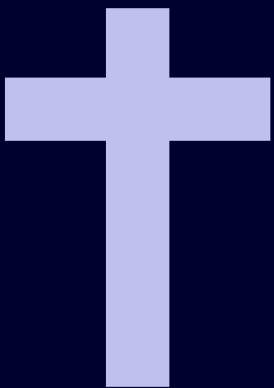
I Biblija ki Arli
romani čhib Srbija



Arli spoken in Balkans

I Biblija ki Arli romani čhib Srbija
Arli spoken in Balkans

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: Romani

Dialect: Balkans Arli

Contributor: The Seed Company

Romani Arli Bible
The Word for the World International
[www.twftw.org]

Arli romski jezik je rasprostranjen širom Balkana. Zbog toga je poznat i pod nazivom Balkanski romski jezik. Postoje i dijalekti Arlija koji nose druga imena. Arli ima dosta južnoslovenskih, persijskih, arapskih i turskih izraza.

Ovaj Arli prevod je najviše prilagođen Arli Romima koji žive u Republici Srbiji. Veoma je lagan za čitanje i slušanje zbog toga što u sebi ne sadrži zastarele Arli reči kojima se današnji govornici ne koriste u svakodnevnom govoru.

The Arli Romani language is spread throughout the Balkans. That is why it is also known as the Balkan Romani language. There are also dialects of Arli that bear other names. Arli has a lot of South Slavic, Persian, Arabic, and Turkish expressions.

This Arli translation is most suitable for Arli Roma who live in the Republic of Serbia. It is very easy to read and listen to because it does not contain outdated Arli words, rather, only words that today's speakers use in everyday speech.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025
d6ffb03d-9ec1-5bf9-9050-d7a1d3bb30c6

Contents

Matej 1
Marko 63
Luka 103
Jovan 170
Delja 217
Rimljanenđe . . 277
1. E Korinćanenđe 303
2. Korinćanenđe 327
Galatenđe 343
Efežanenđe . . . 352
Filipljanenđe . . 360
Kološanenđe . . 366
1. Solunjanenđe 372
2. Solunjanenđe 377
1. Timotej 380
2. Timotej 387
Tit 392
Filemon 395
Jevrejenđe 397
Jakov 416
1. Petar 422
2. Petar 429
1. Jovan 433
2. Jovan 439
3. Jovan 440
Juda 441
Otkrivenje 443

O evanđelje e Matejesoro

E Isusesere preci
(Lk 3,23–38)

1 Akavai o spisko oto preci
e Isuse Hristesere kovai po-
tomko e Davidesoro hem po-
tomko e Avraamesoro.
2 E Avraamese bijandilo o
Isaak.
E Isaakese bijandilo o
Jakov.
E Jakovese bijandilo o Juda
hem lesere phralja.
3 E Judase i Tamara bi-
janđa e Farese hem e
Zare.
E Faresese bijandilo o Es-
rom.
E Esromese bijandilo o
Aram.
4 E Aramese bijandilo o
Aminadav.
E Aminadavese bijandilo o
Naason.
E Naasonese bijandilo o
Salmon.
5 E Salmonese i Rahava bi-
janđa e Vooze.
E Voozese i Ruta bijanđa e
Jovide.
E Jovidese bijandilo o Jesej.
6 E Jesejese bijandilo o caro
o David.
E Davidese e Urijasiri
bivšo romni bijanđa e
Solomone.
7 E Solomonese bijandilo o
Rovoam.
E Rovoamese bijandilo o
Avija.
E Avijase bijandilo o Asaf.
8 E Asafese bijandilo o
Josafat.
E Josafatese bijandilo o Jo-
ram.
E Joramese bijandilo o Oz-
ija.
9 E Ozijase bijandilo o
Joatam.
E Joatamese bijandilo o
Ahaz.
E Ahazese bijandilo o
Ezekija.
10 E Ezekijase bijandilo o
Manasija.
E Manasijase bijandilo o
Amos.
E Amosese bijandilo o
Josija.
11 E Josijase bijandilo o
Jehonija hem lesere
phralja kad o Vavilonci
osvojinde i Judeja hem
ćerde o Izraelci te džan
ano Vavilon.
12 Palo progonstvo ano
Vavilon, e Jehonijase
bijandilo o Salatiil.
E Salatiilese bijandilo o
Zorovavel.
13 E Zorovavelese bijandilo
o Avijud.
E Avijudese bijandilo o Eli-
jakim.
E Elijakimese bijandilo o
Azor.
14 E Azorese bijandilo o
Sadok.
E Sadokese bijandilo o
Ahim.
E Ahimese bijandilo o Eli-
jud.
15 E Elijudese bijandilo o
Eleazar.
E Eleazarese bijandilo o
Matan.
E Matanese bijandilo o
Jakov.
16 E Jakovese bijandilo o
Josif, o rom e Mari-

jakoro koja bijanđa e Isuse vičime Hrist.
17 Adava značini dai ukupno dešu štar generacije taro Avraam đi o caro o David, dešu štar generacije taro David đi o progonstvo ano Vavilon hem dešu štar generacije taro progonstvo ano Vavilon đi o Hrist.

O Josif prihvatini e Isuse sar ple čhave
(Lk 2,1–7)
18 Ače sar inele kad bijandilo o Isus o Hrist: Lesiri daj i Marija inele mangli e Josifese. Ali angleder so te len pe, dodžanđa da ačhili khamni oto Sveto Duho.
19 Lakoro rom o Josif inele pravedno manuš, i adalese so na manglja te lađari la anglo manuša, tajno manglja te ačhaj la.
20 I sar razmislini ine adalestar, zasuća. Ano suno alo lese o anđeo e Gospodesoro hem phenđa lese: "Josife, čhaveja e Davidesereja, ma dara te le e Marija romnjaće! Adalese so o Sveto Duho ćerđa la te akhari adale čhavore ano vođi.
21 Oj ka bijani čhave hem tu ka de le anav Isus* adalese so ka spasini ple narodo lengere grehendar."
22 Sa adava ulo sar te pherđol okova so o Gospod vaćerđa palo proroko:
23 "Šunen! I čhaj ka ačhol khamni!
Ka bijani murše hem ka vičinen le Emanuel"
(so značini: "O Devel amencar").
24 Kad o Josif uštino oto sojba, ćerđa sar so phenđa lese o anđeo e Gospodesoro – lelja e Marija romnjaće.
25 Na suća olaja sar romnjaja đikote na bijanđa e čhave. A tegani ov dinđa le anav Isus.

2

O mudraci priznajinena e čhavore e Isuse sar caro
1 O Isus bijandilo ano gav Vitlejem ani regija Judeja zako e carosoro e Irodesoro vreme. Ko adava vreme, nesave mudraci taro Istok resle ano Jerusalim
2 hem lelje te raspučen pe: "Kaj o nevo bijando caro e Jevrejengoro? Dikhljam sar lesiri čereni ikljola ko istok i aljam te pera ko kočija anglo leste."
3 Kad šunđa adava o caro o Irod, but uznemirinđa pe, a oleja hem sa o manuša ano Jerusalim.
4 Vičinđa kora peste sa e jevrejengere šerutne svešteni konen hem e učiteljen e Zakonestar hem pučlja len kaj o Hrist valjani te bijanđol.
5 A on phende lese: "Ano Vitlejem ani Judeja, adalese so ađahar o proroko pisinđa:

6 'Tu, Vitlejeme, ki phuv e Judejakiri,
na injan najtikoro maškaro legarutne dizja e Judejakere,
adalese so ka ikljol tutar vladari

* **1:21** *anav Isus* značini: "O Gospod spasini."

kova sar pastiri ka legari
mle narodo, e Izrael-
conen.' "

7 Tegani o Irod tajno
vičinđa kora peste e mu-
drakonen hem pučlja len kad
tačno mothovđa pe i čereni.
8 I bičhalđa len ko Vitle-
jem vaćerindoj: "Džan hem
šukar raspučen tumen e
čhavorestar. Kad ka arakhen
le, aven te javinen maje te šaj
hem me te avav te perav ko
kočija anglo leste."
9 O mudraci šunde e caro
hem džele. I otojekhvar, i
čereni, sava dikhle sar ikljola
ko istok, džala ine anglo
lende sa đikote na terdini up-
reder o than kote inele o
čhavoro.
10 Kad dikhle i čereni, zo-
rale radujinde pe.
11 Đerdinde ko čher hem
dikhle e čhavore lesere dajaja
e Marijaja i pele ko kočija
anglo leste. Tegani ikalde
pumare darija hem dinde le
zlato, tamjan hem smirna.
12 Palo adava, ko suno o
Devel upozorinđa len te na
irinen pe palal koro Irod,
i adalese avere dromeja
irinde pe ki pumari phuv.

O Josif našela e Marijaja hem e čhavoreja ano Egipat

13 Kad o mudraci džele, o
anđeo e Gospodesoro alo ko
suno e Josifese hem phenđa
lese: "Ušti, le e čhavore
hem lesere daja hem našen
ano Egipat. Ačhoven adari
đikote na phenava tumenđe,
adalese so o Irod ka rodel e
čhavore te mudari le."

14 O Josif uštino hem
adaja rat dželo ko Egipat e
čhavoreja hem lesere dajaja.
15 I ačhile adari sa đi e
Irodesoro meriba. Adaleja
pherdilo okova so o Gospod
phenđa prekalo proroko:

"Taro Egipat vičinđum mle
čhave."

O Irod mudari e murše čhavoren ano Vitlejem

16 Kad o Irod dikhlja so
o mudraci hovavde le, but
holjanđa hem bičhalđa e vo-
jnikonen ano Vitlejem hem
ano sa o pašutne thana te mu-
daren sa e murše čhavoren đi
o duj berš. Sa adava ćerđa
premalo vreme zako savo
šunđa e mudrakonendar.
17 Tegani pherdilo okova so
phenđa o proroko o Jeremija:

18 "Ani diz Rama o glaso
šundilo,
o kukiba hem o rojba
baro;
Adava i Rahilja rovela ple
čhaven
hem na mangela te
utešini pe,
adalese so lakere čhave
nane više dživde."

O Josif irini pe e Isuseja hem e Marijaja ano Izrael

19 Kad o Irod mulo, o anđeo
e Gospodesoro alo ko suno e
Josifese ano Egipat
20 hem phenđa lese: "Ušti,
le e čhavore hem lesere daja,
i džan ki phuv Izrael, adalese
so mule okola so mangle te
mudaren e čhavore."

21 Ov uštino, lelja peja e čhavore hem lesere daja hem dželo ano Izrael.
22 Kad šunđa so e Irodesoro čhavo o Arhelaj ulo nevo vladari ani regija Judeja, darandilo te džal adari. Tegani ko suno o Devel upozorinđa le te na džal adari, nego te džal ki regija Galileja.
23 I džele hem živinde ani diz Nazaret. Adaleja pherdilo okova so phende o proroci e Mesijastar da ka vičini pe Nazarećanin.

3

O Jovan o Krstitelj pripremini o drom e Isusese
(Mk 1,1–8; Lk 3,1–9, 15–17; Jn 1,19–28)

1 Ko adala dive o Jovan o Krstitelj lelja te propovedini ani pustinja e judejakiri
2 vaćerindoj: "Pokajinen tumen zako tumare grehija, adalese soi o carstvo e nebosoro paše!"
3 E Jovanestar vaćerđa o proroko o Isaija kad prorokujinđa:

"Ovi o glaso so vičini ani pustinja:
'Pripreminen o drom e Gospodese!
Ravnonen lese o droma!' "

4 A adava Jovan akharđa šeja oto bala e kamilakere, a ko maškar inele phandlo kožno pojas. Hala ine skakavconen hem divljo avđin.
5 But manuša avena ine koro leste taro Jerusalim hem tari sa i regija Judeja hem taro sa o thana savei uzali len Jordan.
6 Priznajinena ine pumare grehija, a ov krstini len ine ani len Jordan.

7 Kad o Jovan dikhlja so but fariseja hem sadukeja avena te krstinen pe, phenđa lenđe: "E sapengere čhavalen! Ko vaćerđa tumenđe da šaj te našen tari e Devlesiri holi savi avela?
8 Tumare životeja mothoven da čače pokajinđen tumen!
9 I ma mislinen dai dovoljno te phenen: 'Amaroi pradad o Avraam.' Phenava tumenđe da o Devel hem akale barendar šaj te vazdel čhaven e Avraamese.
10 Ače o tover oto sudo e Devlesoroi već vazdime te čhinel o kašta ano koreno. I svako kaš savo na bijani šukar bijandipe ka čhinel pe hem ka frdel pe ani jag.
11 Me krstinava panjeja tumen kola kajinena tumen zako tumare grehija. Ali pala mande avela o po baro mandar, kase na injum dostojno ni i obuća te legarav. Ov ka krstini tumen Svetone Duhoja hem jagaja.
12 Ano vas lese i lopata te čistini o gumno* plo hem te odvojini o điv taro ljuske. O điv ka čhivel pese ki šupa, a o ljuske ka tharel jagaja savi nikad na mudarđola."

* **3:12** *gumno* Akavai than kote čedela pe o điv te odvojini pe taro ljuske (pleva).

O Jovan krstini e Isuse
(Mk 1,9–11; Lk 3,21–22)

13 Tegani o Isus alo tari
Galileja ki len Jordan te krs-
tini le o Jovan.
14 A o Jovan na manglja
hem phenđa lese: "Tu man
valjani te krstine, a tu aveja
kora mande!"
15 A o Isus phenđa lese:
"Muk akana adava. Valjani
amenđe te ćera ađahar te šaj
pherđol sa soi pali pravedno
volja e Devlesiri."
Tegani o Jovan pristaninđa
te krstini le.
16 I odmah palo adava so
o Isus krstinđa pe, iklilo
taro pani. I dikh! O
nebo phravdilo hem dikhlja
e Devlesere Duho sar avela
sar golubi hem huljela upro
leste.
17 Tegani taro nebo šundilo
o glaso e Devlesoro: "Akavai
mlo Čhavo o volime. Oleja
injum bahtalo!"

4

E Isuse ki pustinja kušini o beng
(Mk 1,12–13; Lk 4,1–13)

1 Tegani o Duho legarđa
e Isuse ki pustinja te ovel
iskušime e bengestar.
2 Palo adava so postinđa
saranda dive hem saranda
raća, bokhalilo.
3 Tegani alo koro leste
o beng kova kušini hem
phenđa lese: "Te injan o
Čhavo e Devlesoro, vaćer
akale barenđe te oven maro."
4 A o Isus phenđa: "Pisimei
ano Sveto lil:
'O manuš naka živini samo
oto maro
nego oto svako lafi savo
ikljola taro muj e De-
vlesoro.'"
5 Tegani o beng legarđa
le ki Sveto diz Jerusalim,
čhivđa le upro naj učo than e
Hramesoro
6 hem phenđa lese: "Te in-
jan o Čhavo e Devlesoro, frde
tut akatar tele! Adalese soi
pisime:

'Ka naredini ple anđelenđe te
arakhen tut,
te akharen tut ko vasta
te na khuve tut preja ko
bar.' "

7 A o Isus phenđa lese:
"Pisimei hem akava: 'Ma
kušin e Gospode, te Devle.'"
8 Tegani o beng anđa le
upri but uči gora, mothovđa
lese sa o carstvija e phuv-
jakere hem lengiri slava
9 hem phenđa lese: "Sa
akava ka dav tut, te peljan ko
kočija angla mande te slavine
man!"
10 A o Isus phenđa
lese: "Dža mandar, Sotone!
Adalese soi pisime: 'Per ko
kočija samo anglo Gospod,
to Devel, hem samo ole
kande!'"
11 Tegani o beng cidinđa
pe olestar, a o anđelja ale te
kanden le.

O Isus lela te propovedini
(Mk 1,14–15; Lk 4,14–15)

12 A kad o Isus šunđa so e
Jovane e Krstitelje phandle,
irinđa pe ki Galileja.
13 Ačhavđa i diz Nazaret
hem dželo te živini ani diz
Kafarnaum, uzalo e Galile-
jakoro jezero, ko krajo oto

plemija e Zavulonesere hem
e Neftalimesere.
14 Ađahar pherdilo okova
so phenđa o proroko o Isaija:

15 “Ani phuv e Zavulonesiri
hem e Neftalimesiri,
uzalo jezero e Galile-
jakoro, tari aver
strana oti len Jordan,
ani regija Galileja e
avere nacijengiri,
16 o manuša kola živinde ani
tomina
dikhle baro svetlost;
o svetlost thabilo
upro okolende kola
živinde ani senka e
meribnasiri.”

17 Otegani o Isus lelja te
propovedini: “Pokajinen tu-
men zako tumare grehija,
adalese soi paše o carstvo e
nebosoro!”

*O Isus vičini ple prvone
učenikonen*
(Mk 1,16–20; Lk 5,1–11)

18 Sar o Isus nakhela ine
uzalo e Galilejakoro jezero,
dikhlja e duje phraljen, e
Simone vičime Petar hem e
Andreja, sar frdena o mreže
ano pani, adalese so inele
manuša so dolena maćhen.
19 I phenđa lenđe: “Phiren
pala mande hem me ka ćerav
tumen te dolen manušen sar
maćhen!”
20 On odmah ačhavde
pumare mreže hem džele
palo leste.
21 Kad džele adathar hari
po dur, o Isus dikhlja avere
duje phraljen, e Jakove hem
e Jovane, sar pumare dadeja
e Zevedeja bešena ano čamco
hem popravinena pumare
mreže. O Isus vičinđa hem
olen.
22 I on otojekhvar ačhavde
o čamco hem pumare dade
hem džele palo leste.

*O Isus sasljari e nambor-
men*
(Lk 6,17–19)

23 O Isus džala ine maškari
sa i Galilejaja hem sikaj e
manušen ano lengere sina-
goge, vaćerindoj o Šukar lafi
oto carstvo e nebosoro hem
sasljarindoj e manušen oto
svako nambormipe hem bi-
zoralipe.
24 O glaso olestar šundilo
ani sa i Sirija, i đi adathar o
manuša anena ine koro leste
sa e nambormen oto razna
nambormipa hem muke,
e manušen ano kolende
inele demonja, e manušen
kolen inele epilepsija hem
e nepokretnonen, a o Isus
sasljari len ine.
25 Palo leste džele sa
edobor manuša tari regija
Galileja, taro Dekapolis, tari
diz Jerusalim, tari regija
Judeja hem tari aver strana
oti len Jordan.

5

*O Isus sikaj ple učenikonen
dai bahtale so verujinena ano
leste*
(Lk 6,20–23)

1 Kad o Isus dikhlja so but
džene čedinde pe, uklinđa ki
gora hem beštino te sikaj.
Lesere učenici ale uzalo leste,
2 i ov lelja te sikaj len,
vaćerindoj:

3 “Bahtalei o čorore duhoja

adalese soi olengoro o
carstvo e nebosoro!
4 Bahtalei okola kola tugujinena,
adalese so o Devel ka
utešini len!
5 Bahtalei o krotka,
adalese so olenđe ka
ačhol i phuv!
6 Bahtalei o bokhale hem
o žedna zaki pravednost,
adalese so o Devel ka
čaljari len!
7 Bahtalei o milosrdna,
adalese so o Devel
ka mothoj lenđe
milosrđe!
8 Bahtalei o manuša bimelale
vilesere,
adalese so ka dikhen e
Devle!
9 Bahtalei okola kola ćerena
mir,
adalese so ka vičinen pe
čhave e Devlesere!
10 Bahtalei o progonime zaki
pravednost,
adalese soi olengoro o
carstvo e nebosoro!

11 Bahtale injen kad zbog
mande o manuša vređinena
tumen, kad progoninena
tumen hem kad hovavne
vaćerena protiv tumende!
12 Radujinen tumen hem
oven bahtale, adalese so bari
nagrada adžićeri tumen ko
nebo. Adalese so ađahar pro-
goninde e prorokonen kola
inele angleder tumendar!"

O učenici valjani te ačhoven verna sledbenici e Isusesere
(Mk 9,50; Lk 14,34–35)

13 O Isus phenđa: "Tumen
injen sar o lon e manušenđe
ki phuv. Ali te o lon našalđa
plo londipe, soja ov ka
lonđari pe? Esavko nane
šukar nisose, sem te frdel pe
avri, te gazinen le o manuša.
14 Tumen injen o svetlost e
svetose. I diz savi upri gora
našti te garaj pe.
15 Niko na tharela i
svetiljka i te garaj la talo
čaro, nego čhivela la ko than
zaki svetiljka te šaj svetlini
sarijenđe kolai ano čher.
16 Ađahar hem tumaro
svetlost te svetlini e
manušenđe te dikhen tu-
mare šukar delja hem te
slavinen tumare Dade kovai
ano nebo."

O lafi e Devlesoro isi le trajno autoritet

17 Tegani o Isus phenđa:
"Ma mislinen da aljum te
čhinavav o zakoni e Mojsi-
jasoro hem o lila e pro-
rokonengere. Na aljum te
čhinavav len, nego te pherav
len.
18 Čače vaćerava tumenđe,
sa đikote ka oven o nebo
hem i phuv, ni o najtikoro
slovo, nijekh crtica, oto Za-
koni naka nakhel đikote sa
adava na ovela.
19 Adalese, ko phagela hem
jekh oto najtikore naredbe,
hem averen sikaj te ćeren
ađahar, ka ovel najtikoro ano
carstvo e nebosoro. A ko ićeri
o naredbe, hem averen sikaj
te ćeren ađahar, ka ovel baro
ano carstvo e nebosoro.
20 Adalese vaćerava tu-
menđe, na ovela li tumari
pravednost po bari oti
pravednost e učiteljengiri e
Zakonestar hem e farise-
jengiri, nisar naka šaj te

đerdinen ano carstvo e nebosoro!"

O Isus sikaj e holjatar

21 I phenđa: "Šunđen soi phendo ano Zakoni amare pradadenđe: 'Ma mudar! Ko mudari, ka ovel krivo anglo sudo.'
22 A me phenava tumenđe: Ko holjani upro plo phral, ka ovel krivo anglo sudo. Ko vičini ple phrale 'budalo', ka ovel krivo anglo po baro sudo. A te vičinđa le 'Dilineja', ka ovel krivo hem ka džal ano jagalo pakao.
23 Adalese, te injan anglo žrtveniko ano Hram hem deja žrtva e Devlese i otojekhvar setineja tut da te phrale isi nešto protiv tute,
24 ačhav te žrtva anglo žrtveniko, dža najangle mirin tut oleja i tegani ava hem de te žrtva e Devlese.
25 So po sigate mirin tut te protivnikoja odrumal, pana sar na anđa tut ko sudo. Te na ćerđan ađahar, ov šaj te del tut ko sudija, a o sudija te del tut ko manuš kova ka čhivel tut ano phandlipe.
26 Vaćerava će da čače naka ikljove adathar sa đikote na irineja đi i zadnjo para."

O Isus dela nevo zakoni zaki preljuba

27 I o Isus phenđa: "Šunđen soi phendo ano Zakoni: 'Ma ćer preljuba!'
28 A me phenava tumenđe: Sar ko dikhela avera đuvlja ađahar da mangela te sovel olaja, već ćerđa preljuba olaja pese ano vilo.
29 Te ti desno jakh legari tut ano greh, ikal la hem frde la tutar. Adalese soi po šukar tuće te našale jekh deo te telostar nego sa to telo te ovel frdime ano pakao.
30 Hem te to desno vas legari tut ano greh, čhin le hem frde le tutar. Adalese soi po šukar tuće te ačhove bizo jekh deo te telostar nego sa to telo te džal ko pakao."

O Isus sikaj te na čhinaj pe o brak
(Mt 19,9; Mk 10,11–12; Lk 16,18)

31 I phenđa: "Ano Zakoni inele da phendo: 'Ko ačhaj pla romnja, nek del la lil kote pisini so ačhavđa la.'
32 A me phenava tumenđe: Svako kova ačhaj pla romnja, čhivela la te ćerel preljuba, sem te ačhavđa la zbog lakiri preljuba. Hem svako kova lela romnja kola o rom muklja, ćerela preljuba."

O Isus sikaj te na hal pe sovli

33 I o Isus phenđa: "Šunđen soi hem akava phendo ano Zakoni amare pradadenđe: 'Ma phag i sovli, nego ćer okova savese haljan sovli e Gospodese.'
34 A me phenava tumenđe: Ma han sovli nisar! Ma han sovli ni e neboja, adalese soi e Devlesoro tron,
35 ni e phuvjaja, adalese soi talo lesere pre, ni e Jerusalimeja, adalese soi adava i diz kaj o Devel vladini sar baro caro.
36 Ma han sovli ni tumare šereja, adalese so čak nijekh

bal našti te ćeren te ovel parno ili kalo.
37 Kad phenena: ‘Oja’, nek adava čače značini ‘oja’; kad phenena: ‘Na’, nek adava čače značini ‘na’. Sa so više phenena adalestar, avela e Bišukarestar.”

O Isus sikaj o manuš te na osvetini pe
(Lk 6,29–30)

38 I o Isus phenđa: “Šunđen soi phendo ano Zakoni: ‘Jakh zaki jakh, dand zako dand!’
39 A me phenava tumenđe: Ma suprotstavinen tumen e bišukare manušese! Te khuvđa tut neko ki desno čham, irin lese hem i dujto!
40 Te neko mangela te legari tut ko sudo hem te lel tutar o gad, de le hem o ogrtači.
41 Te e rimesere vojnici terinena tut te akhare lenđe i oprema jekh kilometari, akhar lenđe duj.
42 Te neko rodela tutar nešto, de le, hem ma irin to dumo okolese kova rodela tutar ko zajam.”

O Isus sikaj oto mangipe premalo neprijatelja
(Lk 6,27–28, 32–36)

43 I phenđa: “Šunđen soi phendo: ‘Volin te pašutne’, a mrzin te neprijatelje!
44 A me phenava tumenđe: Volinen hem tumare neprijateljen hem molinen tumen okolenđe kola progoninena tumen,
45 sar te šaj mothoven da injen čhave tumare Dadesere kovai ano nebo. Ov ćerela lesoro kham te ikljol upreder hem o bišukar hem o šukar manuša, hem bičhali bršim okolenđe kolai pravedna hem okolenđe kola nane pravedna.
46 Adalese so, te volinena samo okolen kola tumen volinena, savi nagrada šaj te adžićeren? Na li ađahar ćerena hem o carinici?
47 Te pozdravinena samo tumare manušen, so ćerena po šukar averendar? Adava ćerena hem okola kola na džanen e Devlese.
48 Adalese tumen oven savršena sar soi savršeno tumaro Dad kovai ano nebo.”

6

O Isus sikaj oto dejba e čororenđe
1 O Isus phenđa: “Pazinen! Ma ćeren šukaripe anglo manuša, sar te dikhen tumen aver džene, adalese so, te ćerđen ađahar, tumaro Dad kovai ano nebo naka del tumen nagrada.
2 Adalese, kad deja e čororenđe, ma mothov adava javno. Ađahar ćerena e dujemujengere ano sinagoge hem ko droma sar te hvalinen len o manuša. Čače vaćerava tumenđe, aver nagrada sem adaja naka dobinen.
3 Nego, kad deja e čororenđe, te na džanel to levo vas so ćerela to desno.
4 De e čororenđe garandoj, a to Dad, kova dikhela soi ćerdo ano garavdipe, ka nagradini tut.”

O Isus sikaj e učenikonen sar te molinen pe
(Lk 11,2–4)

5 “Hem kad molinena tumen, ma oven sar e dujemujengere kola volinena te molinen pe ano sinagoge hem ko raskrsnice sar te dikhen len o manuša. Čače vaćerava tumenđe, aver nagrada sem adaja naka dobinen.

6 Nego, kad molineja tut, đerdin korkoro tuće ki soba, phand o udar hem molin tut te Dadese e Devlese kovai ano garavdipe, a to Dad, kova dikhela soi ćerdo ano garavdipe, ka nagradini tut.

7 Kad molinena tumen, ma vaćeren but čuče lafija sar okola kola na džanen e Devlese, adalese so mislinena da ka oven uslišime te vaćerde but lafija.

8 Adalese, ma oven sar olende, adalese so tumaro Dad džanel so valjani tumenđe čak hem angleder so rodena lestar.

9 Adalese ađahar molinen:

‘Dade amareja, kova injan
ano nebo,
to sveto anav barjardo te
ovel.
10 To carstvo te avel.
Ti volja te ovel,
sar soi ano nebo, ađahar te
ovel hem ki phuv.
11 De amen avdive o maro
savo valjani amenđe
svako dive
12 hem oprostin amenđe
amare grehija sar so
hem amen oprostinaja
okolenđe kola grešinde
premala amende.
13 Hem cide amen taro
iskušenje, hem
oslobodin amen e
Bišukarestar.
[Adalese soi to carstvo, to
zoralipe hem ti slava
zauvek.]’

14 Adalese so, te oprostinđen avere manušenđe kad grešinena premala tumende, hem tumaro Dad, kovai ano nebo, ka oprostini tumenđe.

15 Ali te na oprostinđen averenđe, ni tumaro Dad naka oprostini tumenđe tumare grehija.”

O Isus sikaj e učenikonen oto postiba

16 “Kad postinena, ma čeden tumare phova sar e dujemujengere, adalese so on ćerena muja sar te oven dikhle averendar da postinena. Čače vaćerava tumenđe, aver nagrada sem adaja naka dobinen.

17 Nego, kad postineja, harov te bala hem thov to muj,

18 te na dikhen o manuša so postineja, nego samo to Dad kovai ano garavdipe. Tegani to Dad, kova dikhela soi ćerdo ano garavdipe, ka nagradini tut.”

O Isus vaćeri e čačikane barvalipnastar

(Lk 12,33–34; Lk 11,34–36)

19 “Ma čeden tumenđe barvalipe ki phuv, kote o moljci hem i rđa ka uništinen le, a o čora šaj te aven te čoren le.

20 Nego, čeden tumenđe barvalipe ko nebo, kote ni o moljci ni i rđa naka šaj uništinen le, a ni o čora našti te aven te čoren le.

21 Adalese so to vilo ka ovel
adari kaj to barvalipe.
22 Ti jakhi sar svetiljka te
telose. Kadi ti jakh šukar, sai
to telo osvetlime,
23 a kadi ti jakh bišukar, sai
to telo ani tomina. Adalese,
te o svetlost ana tute ovela
tomina, savi bari adaja tom-
ina ka ovel!"

Našti kande hem e Devle hem o barvalipe
(Lk 16,13)

24 "Nijekh robo našti kan-
del duje gospodaren. Ili ka
mrzini jekhe, a ka volini e
dujtone, ili jekhese ka ovel
poslušno, a e dujtone naka
podnosini. Našti kanden
hem e Devle hem o bar-
valipe."

O Devel brinini pe zako ple učenici
(Lk 12,22–34)

25 "Adalese vaćerava tu-
menđe: Ma oven zabrinuta
zako tumaro dživdipe: ka
ovel tumen li so te han ili
so te pijen, ni zako tumaro
telo: ka ovel tumen li so te
urjaven. Nane li o dživdipe
po bitno e hajbnastar, a o
telo e šejendar?
26 Dikhen šukar e čirikljen!
Ni sejinena ni čedena te
čhiven ano šupe, a palem par-
vari len tumaro Dad kovai
ano nebo. A na li tumen više
vredinena e čirikljendar?
27 A kova tumendar šaj
adaleja so brinini pe te pro-
dužini hari plo dživdipe?
28 Hem sose brininena tu-
men zako šeja? Dikhen šukar
o divlja luluđa sar barjona.
Na ćerena buti, niti sivenafse
šeja,
29 a vaćerava tumenđe da
ni o caro o Solomon, kova
inele but barvalo, na inole
edobor šuže šeja sar jekha
olendar.
30 Te o Devel ađahar šukar
urjavela o biljke ko polje
savei avdive adathe, a već
tejsa frdena pe ani jag, kobor
li više tumenđe ka del šeja,
tikora verakere manušalen!
31 Adalese, ma oven
zabrinuta hem ma vaćeren:
'So ka ha?' ili 'So ka pija?' ili
'So ka urjava?'
32 Adalese so adava rodena
okola kola na džanen e De-
vlese. Tumaro Dad kovai
ano nebo džanel da valjani
tumenđe sa adava.
33 Nego, najangle roden
o carstvo e Devlesoro hem
lesiri pravednost, a sa adava
so valjani tumenđe, ov ka del
tumen!
34 Adalese, ma brininen tu-
men zako tejsato dive; nek o
tejsato dive brinini pe pese.
Svako dive isi le dovoljno ple
bišukaripa."

7

O Isus sikaj te na sudina averen
(Lk 6,37–38, 41–42)

1 I o Isus phenđa: "Ma
sudinen hem naka sudini pe
tumenđe!
2 Adalese so, sar sudinena
averenđe, ađahar hem o
Devel ka sudini tumenđe;
hem sava meraja merinena,
esavkaja ka merini tumenđe.
3 A sose dikheja i trunka
ani jakh te phralesiri, a
i greda ani ti jakh na
primetineja?
4 Sar šaj te phene te
phralese: 'Aš te ikalavtar

i trunka oti jakh', a tut isi greda ani jakh?

5 Dujemujengereja, najangle ikal i greda te jakhatar, i tegani šukar ka dikhe te ikale i trunka te phralesere jakhatar.

6 Ma den e đuklenđe okova soi sveto hem ma frden tumare biserja anglo bale. Adalese so o bale ka gazinen len, a o đukle ka irinen pe hem ka pharaven tumen ko kotora."

O Devel dela okolenđe kola rodena lestar
(Lk 11,9–13)

7 "Mangen hem ka del pe tumenđe! Roden hem ka arakhen! Khuven hem ka phravel pe tumenđe!

8 Adalese so svako kova mangela, primini; hem kova rodela, arakhi; hem kova khuvela, ka ovel lese phravdo.

9 Ko tumendar pe čhavese, kad ka rodel lestar ine maro, ka del le bar?

10 Ili kad ka rodel lestar ine maće, ka del le sape?

11 Kad tumen, kola injen bišukar, džanen te den šukar darija tumare čhavenđe, kobor više tumaro Dad kovai ano nebo ka del šukar darija okolenđe kola rodena olestar.

12 Adalese, sar so mangena avera te ćeren tumenđe, ađahar ćeren tumen olenđe, adalese soi adava okova so sikaj o Zakoni e Mojsijasoro hem o Proroci."

Pharoi o drom savo legari ko nebo
(Lk 13,24)

13 I o Isus phenđa: "Đerdinen maškaro tesno udar. Adalese so o bulo udar hem o bulo drom legarena ani propast, a isi but džene so džana oleja.

14 Buti tesno o udar hem o drom savo legari ano dživdipe, a isi hari džene kola arakhena le."

E hovavne prorokonen nane šukar plodija
(Lk 6,43–44)

15 I phenđa: "Arakhen tumen e hovavne prorokonendar. On avena kora tumende urjavde sar bakre, a andrali divlja ruva.

16 Palo lengere plodija ka pendžaren len. Na čedena pe o drakha oto kare, ni o smokve oto čičke.

17 Ađahar, svako šukar kaš dela šukar plodija, a o bišukar kaš dela bišukar plodija.

18 O šukar kaš našti del bišukar plodija, ni o bišukar kaš našti del šukar plodija.

19 Svako kaš savo na dela šukar plodija, čhinela pe hem frdela pe ani jag.

20 Adalese, e hovavne prorokonen ka pendžaren palo lengere plodija."

O carstvo e nebosoroi zako poslušna učenici
(Lk 13,25–27)

21 "Ano carstvo e nebosoro naka đerdinen sare kola vaćerena maje 'Gospode, Gospode', nego samo okola kola ćerena i volja mle Dadesiri kovai ano nebo.

22 Ko adava dive kad ka ovel o sudo, but džene ka vaćeren maje: 'Gospode, Gospode, na li amen tuće

ano anav prorokujinđam, ispudinđam e demonen hem ćerđam bare čudesija?'
23 Tegani phravdeste ka phenav lenđe: 'Nikad na pendžarđum tumen. Džan mandar, tumen kola phagena e Devlesoro zakoni!'"

O mudra manušai poslušna e Isusesere sikavibnase
(Lk 6,47–49)

24 "Adalese, svako kova šunela akala mle lafija hem ćerela len, ovi mudro sar o manuš kova ćerela plo čher upro temelji oto bar.
25 I pelo o bršim, ale o panja, phudinde o barvalja hem khuvde adava čher, ali o čher na pelo, adalese soi ćerdo upro temelji oto bar.
26 Svako kova šunela akala mle lafija, a na ćerela len, ovi sar o dilino manuš kova ćerela plo čher upri pošik.
27 I pelo o bršim, ale o panja, phudinde o barvalja hem khuvde adava čher, i adava čher pelo hem ulo bari ruševina."
28 Kad o Isus završinđa ple vaćeribnaja, o narodo inele zadivime lesere sikavibnaja,
29 adalese so sikavđa sar okova kole isi autoritet, a na sar lengere učitelja e Zakonestar.

8

O Isus sasljari e gubavco
(Mk 1,40–45; Lk 5,12–16)

1 Sar o Isus huljela ine tari gora, baro narodo dželo palo leste.
2 Otojekhvar alo koro leste nesavo gubavco, pelo ko kočija anglo leste hem phenđa: "Gospode, te mangeja, šaj te sasljare man!"
3 I o Isus pružinđa plo vas, dolinđa le hem phenđa: "Mangava, ov sasljardo!"
I otojekhvar ulo sasljardo oti guba.
4 Tegani o Isus phenđa lese: "Ma vaćer nikase akalestar, nego dža mothov tut e svešteni kose hem de žrtva, sar so naredinđa o Mojsije, zako svedočanstvo olenđe."

O kapetani mothoj pli vera ano Isus
(Lk 7,1–10; Jn 4,43–54)

5 Kad o Isus đerdinđa ki diz Kafarnaum, alo koro leste jekh kapetani e rimljanengoro, kova inele upreder šel vojnici, hem rodinđa lestar pomoć
6 vaćerindoj: "Gospode, mlo sluga pašljola čhere nepokretno hem ano bare dukha."
7 O Isus phenđa lese: "Ka avav te sasljarav le."
8 A o kapetani phenđa: "Gospode, na injum dostojno te đerdine maje ko čher. Nego samo naredin hem mlo sluga ka ovel sasto.
9 Adalese so hem me injum manuš talo autoritet, hem isi man vojnici teleder mande. I jekhese vaćerava: 'Dža!' – i ov džala. A averese vaćerava: 'Ava!' – i ov avela. A mle slugase vaćerava: 'Ćer adava!' – i ov ćerela."
10 A o Isus kad šunđa adava, iznenadinđa pe, irinđa pe nakoro narodo kova džala ine palo leste

hem phenđa lenđe: “Čače vaćerava tumenđe, na arakhljum nijekhe ano Izrael te ovel le esavki vera.
11 A vaćerava tumenđe hem akava: but džene ka aven tari sa i phuv, taro istok hem taro zapad, hem ka oven uzalo astali e Avraameja, e Isaakeja hem e Jakoveja ki gozba ano carstvo e nebosoro.
12 A okola kolenđe o carstvo pripadini ka oven frdime avri taro carstvo, ani naj dur tomina, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.”

13 Tegani phenđa e kapetanese: “Dža! Nek ovel ađahar sar so verujinđan!”

I ko adava momenti e kapetanesoro sluga saslilo.

O Isus sasljari bute nambormen hem opsednutimen
(Mk 1,29–34; Lk 4,38–41)

14 Kad o Isus alo e Petrese ko čher, dikhlja lesere sasuja sar pašljola namborme hem isi la bari jag.
15 I o Isus dolinđa lakoro vas hem i jag muklja la, i oj uštini hem lelja te poslužini le.

16 Kad peli i rat, ande koro leste bute manušen ano kolende inele o demonja hem ov lafeja ispudinđa e duhen hem sasljarđa sa e nambormen.
17 Ađahar pherdilo okova so phenđa o proroko o Isaija:

“Ov lelja amare bizoralipa
hem legarđa amare nambormipa.”

Nane lokho te ovel pe e Isusesoro učeniko
(Lk 9,57–62)

18 Kad o Isus dikhlja da but džene čedinde pe uzalo leste, naredinđa ple učenikonenđe te nakhen ki aver strana oto jezero.
19 Tegani alo đi leste jekh učitelj e Zakonestar hem phenđa: “Učitelju, ka džav tuja kaj god tu džaja.”
20 A o Isus phenđa lese: “E lisicen isi jazbine hem e čirikljen gnezdija, a man, e Čhave e manušesere nane kaj te pašljarav mlo šero.”
21 Aver učeniko phenđa lese: “Aš najangle, Gospode, te parunav mle dade, i ka džav pala tute.”
22 A o Isus phenđa lese: “Phir pala mande hem muk o mule te parunen ple mulen.”

E Isuse šunena hem o barvalja hem o panja
(Mk 4,35–41; Lk 8,22–25)

23 I kad o Isus đerdinđa ano čamco, palo leste đerdinde hem lesere učenici.
24 I otojekhvar upro jezero muklja pe jekh zorali barval da o čamco lelja te pherđol pani oto talasija, a o Isus sovela ine.
25 O učenici ale uzalo leste hem džangavde le vaćerindoj: “Gospode, spasin amen, meraja!”
26 O Isus pučlja len: “Sose darana, tikora verakere manušalen?”
Tegani uštino, naredinđa e barvaljaće hem e jezerose te ačhon, i ulo baro mir.
27 A o manuša ule začudime hem pučle: “Kovai akava so

đi o barvalja hem o jezero šunena le?"

O Isus ispudini e demonen e duje manušendar
(Mk 5,1–20; Lk 8,26–39)

28 I kad o Isus reslo ki aver strana oto jezero, ano krajo e Gadaresoro, iklile anglo leste duj manuša opsednutime demonencar kola avena ine taro grobija. Edobor inele nasilna da niko našti ine te nakhel adale dromeja.

29 Otojekhvar vičinde: "So mangeja amendar, Čhaveja e Devlesereja? Akari li aljan te mučine amen angleder nego so valjani?"

30 A po dur olendar jekh baro krdo oto bale hana ine.

31 O demonja molinde e Isuse: "Te ispudinđan amen, bičhal amen ano okova krdo oto bale."

32 Ov phenđa lenđe: "Džan!"

I on iklile e duje manušendar hem đerdinde ano bale. I sa o bale prastandile taro brego ano jezero hem taslile ano pani.

33 A okola so arakhena ine e balen, našle hem džele ki diz te vaćeren e manušenđe sa so ulo, hem adava so ulo e opsednutimencar.

34 Tegani sa o manuša oti diz ale koro Isus. Kad dikhle le, lelje te molinen le te džal taro lengoro krajo.

9

E Isuse isi pravo te oprostini o grehija
(Mk 2,1–12; Lk 5,17–26)

1 O Isus đerdinđa ano čamco, nakhino ki aver strana hem reslja pese ki diz.

2 Adari nesave manuša koro leste ande upri nosiljka jekhe manuše kova našti ine te phirel ni te mrdini.

Kad o Isus dikhlja lengiri vera, phenđa e nambormese: "Ma dara, mlo čhavo, oprostimei će te grehija!"

3 A nesave učitelja e Zakonestar vaćerde ana pumende: "Akava hulini!"

4 O Isus džanđa so mislinena, pa pučlja len: "Sose ađahar bišukar mislinena ano tumare vile?

5 Soi po lokhe te phenel pe: 'Oprostimei će te grehija' ili te phenel pe: 'Ušti hem phir'?

6 Ka dokažinav tumenđe da man, e Čhave e manušesere, isi pravo ki phuv te oprostinav o grehija." Tegani phenđa e manušese kova našti ine te phirel: "Ušti, le ti nosiljka hem dža čhere!"

7 I ov uštino hem dželo čhere.

8 Kad o narodo dikhlja adava, inele zadivime hem lelje te slavinen e Devle so e manušenđe dinđa esavko autoritet.

O Isus alo zako grešnici
(Mk 2,13–17; Lk 5,27–32)

9 Sar džala ine adathar, o Isus dikhlja jekhe manuše palo anav Matej* sar bešela ko than kotar čedela pe o porez, pa phenđa lese: "Phir pala mande!" I o Matej uštino hem dželo palo leste.

* **9:9** *Matej* Ko Evanđelje e Markosoro hem e Lukasoro akava manuš vičini pe Levije.

10 I sar o Isus inele uzalo
astali ano čher e Matejesoro, but carinici hem avera
grešnici ale te han oleja hem
lesere učenikonencar.
11 Kad o fariseja dikhle
adava, pučle lesere
učenikonen: “Sose tumaro
učitelj hala e carinikonencar
hem avere grešnikonencar?”
12 A o Isus šunđa adava,
pa phenđa: “E sastenđe na
valjani doktori, nego e nambormenđe.
13 Nego, džan hem
sikljoven so značini akava:
‘Po šukari maje te dikhav
da injen milosrdna, nego te
anen maje žrtven.’
Adalese so, na aljum te
vičinav e pravednikonen,
nego e grešnikonen.”

E Isusesoroi sikaviba nevo
(Mk 2,18–22; Lk 5,33–39)

14 Tegani e Jovanesere e
Krstiteljesere učenici ale koro
Isus hem pučle le: “Sar adava
amen hem o fariseja postinaja, a te učenici na postinena?”
15 O Isus phenđa
lenđe: “Tugujinena li e
mladoženjasere amala kadi
olencar o mladoženja? Na.
Ali ka aven o dive kad
o manuša ka len lendar
e mladoženja. Tegani ka
postinen.
16 Niko na sivela o nevo
kotor zako šeja upro purano
fostani sar te pherel i rupa,
adalese so, ko thojba, adava
kotor ka čedel pe, ka pharaj
pe oto fostani hem ka ćerel po
bari rupa.
17 Ni i nevi mol na čhorela
pe ano purane morćha. Te
ćerđa pe ađahar, kad i mol
ka zreloni, o morćha ka pharavđon hem ka oven uništime,
a i mol ka čhorđol. Nego,
i nevi mol čhorela pe ano
neve morćha, i soduj ka oven
arakhle.”

O Isus sasljari e namborma đuvlja hem vazdela taro mule e čhajorja
(Mk 5,21–43; Lk 8,40–56)

18 Sar o Isus vaćeri ine
adava, alo jekh vođa e sinagogakoro, pelo ko kočija anglo Isus hem phenđa: “Mli
čhaj akana muli. Ali tu ava
hem čhiv to vas upro late
hem oj palem ka živini.”
19 O Isus uštino hem ple
učenikonencar dželo palo
leste.
20 I dikh, nesavi đuvli kolatar dešu duj berš thavdinđa
rat nakhini oto palal e Isusese hem dolinđa pe upro
lesere fostanesoro krajo,
21 adalese so phenđa ana
peste: “Samo te dolav man
upro lesoro fostani, ka ovav
sasljardi.”
22 O Isus irinđa pe, i kad
dikhlja la, phenđa laće: “Ma
dara, mli čhaj, ti vera saslјarđa tut.”
I oj odmah saslili.
23 Kad o Isus đerdinđa
ko čher e sinagogakere
vođasoro, dikhlja e manušen
kola zbog i muli čhaj bašalena
flaute hem averen kola
galaminena.
24 I phenđa lenđe: “Džan
tumenđe! I čhajori na muli,
nego sovela.”
I on asandile lese.
25 Kad o manuša inele
ikalde avri, o Isus đerdinđa

adari kaj inele i čhajori, dolinđa la oto vas hem oj uštini.
26 I adava šundilo ko sa adava krajo.

O Isus sasljari duje kororen
27 Sar o Isus džala ine adathar, duj korore manuša džele palo leste vičindoj: "Smilujin tut amenđe, Čhaveja Davidesereja!"
28 Kad đerdinđa ano čher, ale anglo leste o korore, i o Isus pučlja len: "Verujinena li da me šaj te sasljarav tumen?"
A on phende: "Oja, Gospode!"
29 Tegani čhivđa ple vasta upro lengere jaćha hem phenđa: "Nek ovel tumenđe sar so verujinena."
30 I on lelje te dikhen. Tegani o Isus zorale upozorinđa len vaćerindoj: "Nikase ma vaćeren akalestar."
31 Ali on džele hem vaćerde olestar ko sa adava krajo.

O Isus sasljari e manuše kova našti ine te vaćeri
32 I sar on ikljona ine taro čher, nesave manuša ande anglo Isus jekhe manuše kova našti ine te vaćeri, kova inele opsednutime demoneja.
33 Kad o Isus ispudinđa e demone, o manuš lelja te vaćeri. I o narodo inele zadivime hem phende: "Nikad ađahar nešto na dikhljam ano Izrael!"
34 A o fariseja vaćerena ine: "E demonengere šerutnesere zoralipnaja ispudini e demonen!"

E Devlese valjanena učenici kola ka sikaven e manušen
35 O Isus džala ine ko sa o dizja hem o gava hem sikaj e manušen ano lengere sinagoge, vaćerindoj o Šukar lafi e carstvostar hem sasljarindoj e manušen oto svako nambormipe hem bizoralipe.
36 Kad dikhlja e narodo, ine lese pharo olenđe, adalese so inele uznemirime hem bespomoćna sar bakre bizo pastiri.
37 Tegani phenđa ple učenikonenđe: "I žetvai bari, a hari bućarne te čeden.
38 Adalese, molinen e gospodare oti žetva te bičhali e bućarnen ki žetva pli."

10

O Isus bičhali e apostolen te vaćeren o evanđelje hem te sasljaren
(Mk 3,13–19; 6,7–13; Lk 6,12–16; 9,1–6)
1 O Isus vičinđa kora peste e dešu duje apostolen hem dinđa len autoritet upro bišukar duhija, te ispudinen len, hem te sasljaren svako nambormipe hem bizoralipe.
2 A akavai o anava e dešu duje apostolengere:
Simon, vičime Petar,
Andreja, e Petresoro phral,
Jakov, e Zevedejesoro čhavo,
Jovan, e Jakovesoro phral,
3 Filip,
Vartolomej,
Toma,
Matej, o cariniko,
Jakov, e Alfejesoro čhavo,

Tadej,
4 Simon Zilot
hem Juda Iskariot, kova
posle izdajinđa e Isuse.

5 O Isus bičhalđa akale
dešu dujen vaćerindoj: “Ma
džan koro manuša taro avera
nacije hem ma đerdinen ki
nisavi diz e samarijakiri,
6 nego najangle džan koro
našalde bakre e izraelesere
narodostar.
7 Džan hem vaćeren lenđe
dai o carstvo e nebosoro
paše.
8 Sasljaren e nambormen
hem e gubavonen, vazden
e mulen hem ispudinen e
demonen. Bizo pare prim-
inđen, bizo pare den.
9 Ma len tumencar zlatna,
ni srebrna, ni bakarna ko-
vanice ano tumare pojasija,
10 ni torba dromese, ni
aver gad, ni buderi obuća,
ni štapi, adalese so o bućarno
zaslužini pli plata.

11 Kad đerdinena ki nesavi
diz ili gav, roden nekas ko
ka primini tumen te ačhoven
koro leste đikote na džana
adathar.
12 So đerdinena ko adava
čher, vaćeren: ‘Mir akale
čhereste’.
13 Te o čherutne priminde
tumen, tumaro mir nek ačhol
olencar. A te na priminde
tumen, tumaro mir nek irini
pe tumenđe.
14 Te neko na priminđa
tumen ili te na manglja te
šunel tumare lafija, ikljoven
taro adava čher ili tari adaja
diz hem tresinen i prašina
tumare prendar sar znako
zako zoralo odbiba.
15 Čače, phenava tumenđe,
ko dive oto baro sudo ka ovel
po lokhe e manušenđe tari
Sodoma hem Gomora negoli
e manušenđe tari adaja diz.”

O Isus vaćeri e učenikonenđe
da ka oven progonime
(Mk 13,9–13; Lk 21,12–17)

16 “Ače, bičhalava tumen
sar bakren maškaro ruva.
Adalese oven lukava sar o
sapa, a birumime sar o gol-
ubija.
17 Arakhen tumen, adalese
so o manuša ka legaren tu-
men ko sudo hem ka šibinen
tumen pumenđe ano sina-
goge.
18 Adalese so injen mle
učenici, ka legaren tumen ko
sudo anglo vladarija hem an-
glo carija. Adava ka ovel te
šaj olenđe hem e manušenđe
taro avera nacije te sve-
dočinen mandar.
19 Kad on ka preden tu-
men, ma oven zabrinuta sar
hem so te vaćeren, adalese so
tegani ka del pe tumenđe so
te vaćeren.
20 Adalese so naka vaćeren
tumen, nego o Duho tu-
mare nebeskone Dadesoro
ka vaćeri prekala tumende.
21 O phral e phrale ka del
te mudaren le, a o dad e
čhave. O čhave ka ušten upro
pumare dada hem daja hem
ka ćeren lenđe te oven mu-
darde.
22 Sare ka mrzinen tumen
zbog mande. Ali kova ačhola
verno đi o kraj, ka ovel
spasime.
23 Kad ka len te pro-
goninen tumen ani jekh
diz, našen ki aver. Čače
vaćerava tumenđe, naka

resen te ćeren ano sa o dizja e Izraelesere okova sose injen bičhalde angleder so me, o Čhavo e manušesoro, ka avav.

24 Nane o učeniko upreder o učitelji, ni o sluga upreder o gospodari.

25 Dovoljnoi e učenikose te ulo sar lesoro učitelji, a e slugase te ulo sar lesoro gospodari. Te man, e domaćine, vičinde 'Veelzevul' – Sotoni – kobor više tumen, mle čherutnen, ka vičinen po bišukare anavencar!"

O učenici na valjani te daran, adalese soi dragocena e Devlese
(Lk 12,2–7)

26 "Adalese, ma daran olendar, adalese so sa soi garavdo, ka dičhol hem sa soi tajno, ka šunđol.

27 So vaćerava tumenđe ani tomina, vaćeren ko svetlost; hem so pohari vaćerava tumenđe ko kan, vaćeren taro krovija sare te šunen.

28 Ma daran okolendar kola šaj te mudaren samo o telo, a našti te mudaren hem i duša. Nego daran e Devlestar kova hem i duša hem o telo šaj te uništini ano pakao.

29 Na biknena pe li duj čiriklja zaki samo jekh najtikori kovanica? A palem, nijekh olendar na perela ki phuv, a adava te na mukel tumaro Dad kovai ano nebo.

30 A tumenđei svako bal ko šero dženđo.

31 Adalese, ma daran! E Devlese injen po dragocena negoli but čiriklja!"

O učenici valjani te priznajinen e Isuse anglo manuša
(Lk 12,8–9)

32 "Svako kova anglo manuša ka priznajini dai mlo, hem me anglo mlo Dad, kovai ano nebo, ka priznajinav dai ov mlo.

33 A svako kova anglo manuša odreknini pe mandar, hem me anglo mlo Dad, kovai ano nebo, ka odrekninav man olestar."

E Isusesoro lafi ka anel podela
(Lk 12,51–53; 14,26–27)

34 "Ma te mislinen da aljum te anav mir ki phuv. Na aljum te anav mir, nego maći.

35 Aljum te razdvojinav:

'e čhave lesere dadestar
e čhaja lakere dajatar
e borja lakere sasujatar.

36 E manušese ka oven neprijatelja lesere čherutne.'

37 Ko volini ple dade ili pla daja više nego man, nane dostojno te ovel mlo učeniko. Ko volini ple čhave ili pla čhaja više nego man, nane dostojno te ovel mlo učeniko.

38 Ko na lela plo krsto hem na džala pala mande, nane dostojno te ovel mlo učeniko.

39 Ko arakhi plo dživdipe, ka našali le, a ko našali plo dživdipe zbog mande, ka arakhi le."

Nagrada okolenđe kola priminena e učenikonen
(Mk 9,41)

40 "Ko primini tumen, man primini, a ko primini

man, primini e Devle kova bičhalđa man.
41 Ko primini e proroko adalese soi proroko, proročko nagrada ka primini, hem ko primini e pravedniko adalese soi pravedno, pravedničko nagrada ka primini.
42 Ko dela hem samo jekh šudri čaša panjeja jekhese akale najtikore manušendar te pijel adalese soi mlo učeniko, čače vaćerava tumenđe da naka našali pli nagrada."

11

O Isus vaćeri dai čače o Jovan proroko
(Lk 7,18–35)

1 Kad o Isus završinđa adaleja so dinđa uputstvija ple dešu duje učenikonenđe, dželo adathar te sikaj hem te propovedini ano dizja e galilejakere.

2 A kad o Jovan o Krstitelj ano phandlipe šunđa adalestar so o Hrist ćerela, bičhalđa ple učenikonen

3 te pučen le: "Tu li injan adava kova valjani te avel ili te adžićera avere?"

4 O Isus phenđa lenđe: "Džan hem vaćeren e Jovanese so šunena hem so dikhena:

5 o korore dikhena, o bange phirena, o gubavci sasljovena, o kašuke šunena, o mule uštena, e čororenđe vaćeri pe o Šukar lafi.

6 Vaćeren lese hem akava: bahtaloi okova kova na našali pli vera ana mande."

7 Kad e Jovanesere učenici džele, o Isus lelja te vaćeri e narodose e Jovanestar: "So ikliljen ki pustinja te dikhen? I trska sava phudela i barval?

8 Ili so ikliljen te dikhen? E manuše ano barvale šeja urjavde? Na! Okola soi urjavde ano barvale šeja bešena ano e carosere palate.

9 Ili so ikliljen te dikhen? E proroko? Oja, vaćerava tumenđe, ovi po više oto proroko!

10 Ovi okova kolestar pisime ano Sveto lil:

'Ače, bičhalava mle glasniko
angla tute,
kova ka pripremini će o
drom.'

11 Čače vaćerava tumenđe: maškar okolende kolai bijande e đuvljendar nijekh nane po baro e Jovanestar e Krstiteljestar, a o najtikoro manuš ano carstvo e nebosoro po baroi olestar.

12 Taro dive e Jovanesere kad lelja te propovedini i sa đi akana o carstvo e nebosoro trpini nasilje hem o nasilna manuša prelena le.

13 Adalese so sa o proroci hem o Zakoni prorokujinde e carstvostar đi o dive e Jovanesere.

14 Te mangljen te prihvatinen adava, ovi o Ilija kova valjanđa te avel.

15 Kas isi kana, nek šunel!

16 A kasar te uporedinav akala generacija? Sličnai e čhavorenđe kola bešena ko trg hem vaćerena jekh averese:

17 ‘Bašalđam tumenđe veselo,
a na čhelđen.
Đilabđam tužno, a na
runđen!’

18 Ađahar, kad alo o Jovan,
ni halja ni pilja sar avera,
a phenena: ‘O demoni ano
leste!’
19 A kad aljum me, o
Čhavo e manušesoro, hava
hem pijava, a phenena: ‘Eče
manuš halano hem mato,
amal e carinikonengoro hem
e avere grešnikonegoro!’ Ali i
mudrost e Devlesiri dokažini
pe ko ple delja.”

O Isus ukorini e dizjen save na pokajinde pe
(Lk 10,13–15)

20 Tegani o Isus lelja te ukorini e manušen taro dizja ano save ule but lesere čudesija so na pokajinde pe.

21 “Jao tumenđe, manušalen taro Horazin! Jao tumenđe, manušalen tari Vitsaida! Te oven ine čudesija maškaro manuša taro Tir hem taro Sidon save ule maškara tumende, pana angleder ka urjen pe ine ano šeja oto kanaj hem ka čhoren pepeo upro pumare šere sar te mothoven da kajinena pe.

22 Ali, vaćerava tumenđe: e manušenđe taro Tir hem taro Sidon ka ovel po lokhe ko dive oto baro sudo negoli tumenđe.

23 A tumen, manušalen taro Kafarnaum, na li đi o nebo ka vazden tumen? Đi o than e mulengoro isi te peren. Adalese so, te oven ine čudesija maškaro manuša tari Sodoma save ule maškara tumende, ka pokajinen pe ine hem i Sodoma ka ačhol ine đi avdive.

24 Ali, vaćerava tumenđe: e manušenđe tari Sodoma ka ovel po lokhe ko dive oto baro sudo negoli tumenđe.”

O Čhavo mothoj e Dade hem dela odmor
(Lk 10,21–22)

25 Tegani o Isus phenđa: “Hvalinava tut, Dade, Gospode e nebosoro hem e phuvjakoro, so garavđan akava okolendar kola pes dikhena sar mudronen hem džanden, a mothovđan okolenđe kolai sar čhavore.

26 Oja, Dade, ćerđan adava adalese so ađahar mangljan.

27 Mlo Dad sa muklja maje ko vasta. Niko na džanel e Čhave, sem o Dad; hem niko na džanel e Dade, sem o Čhavo hem okola kolenđe o Čhavo mangela te mothoj le.

28 Aven kora mande sare kola injen umorna hem kola akharena pharipe, hem me ka ločharav tumen.

29 Len o jaram mlo upra tumende hem sikljoven mandar, adalese so injum krotko hem ponizno ano vilo. Ađahar ka arakhen odmor tumare dušenđe.

30 Adalese soi mlo jaram lokho hem mlo pharipe nane pharo.”

12

O Isus po baro hem oto savato
(Mk 2,23–28; Lk 6,1–5)

1 Ko adava vreme o Isus ko jekh savato nakhino maškaro njive, a lesere

učenici bokhalile hem lelje te čeden e đivesoro klaso hem te han le.
2 Kad dikhle adava o fariseja, phende lese: "Dikh, te učenici ćerena so palo Zakoni na tromal pe ko savato."
3 A o Isus phenđa lenđe: "Na čitinđen li ano Sveto lil so ćerđa o David kad bokhalile ov hem okola so inele oleja?
4 Đerdinđa ano čher e Devlesoro, hem ov hem okola so inele oleja hale o posvetime maro savo na inele muklo te han on, nego samo o svešteni.
5 Ili, na čitinđen li ano Zakoni so ko savato o svešteni kandena ano Hram hem ađahar phagena o Zakoni, a palem, nane kriva?
6 A me phenava tumenđe: Akatei neko po baro oto Hram!
7 Te džanen ine so značini: 'Po šukari maje te dikhav da injen milosrdna, nego te anen maje žrtven', naka osudinen ine akalen kola nane kriva.
8 Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, injum gospodari e savatesoro."

O Isus sasljari ko savato (Mk 3,1–6; Lk 6,6–11)

9 I adathar o Isus dželo ki lengiri sinagoga.
10 A adari inele jekh manuš kasoro vas inele šuko. O fariseja rodinde zako so te tužinen e Isuse, i pučle le: "Tromal pe li ko savato te sasljari pe?"
11 Ov phenđa lenđe: "Ko tumendar naka dolel hem te ikali ple jekhe bakre te pelo ani rupa ko savato?
12 A kobor o manuš po but vredini e bakrestar! Adalese, ko savato tromal pe te ćerel pe šukaripe."
13 Tegani phenđa okole manušese: "Pružin to vas!" Ov ispružinđa plo vas hem lesoro vas ulo sasto sar soi o dujto.
14 A o fariseja iklile hem lelje te dogovorinen pe sar te mudaren e Isuse.

O Isusi e Devlesoro birime sluga

15 A kad o Isus dodžanđa adava, cidinđa pe adathar. Palo leste džele but džene hem ov sasljarđa sa e nambormen maškar olende
16 hem upozorinđa len te na vaćeren averenđe koi ov.
17 Adaleja pherdilo adava so inele vaćerdo prekalo proroko Isaija:

18 "Ače o sluga mlo, kole birinđum.
Mlo volime, ano kolestei mli duša bahtali.
Ka čhivav upro leste mle Duho
hem ov ka proglasini i pravda e nacijenđe.
19 Naka ćerel kavga ni ka vičini,
naka šunđol lesoro glaso ko droma.
20 Ni i gazime trska naka phagel,
ni ka mudari i jag e memeljakiri savi samo so nane te mudarđol
sa đikote na ćerela i pravda te pobedini.
21 Olese ano anav ka ovel i nada e nacijengiri!"

O Isus kandela pe e Devlesere zoralipnaja, a na e bengesere
(Mk 3,20–30; Lk 11,14–23; 12,10)

22 Tegani ande anglo Isus jekhe manuše opsednutime demoneja, kova našti ine te dikhel hem te vaćeri. O Isus sasljarđa le hem o manuš lelja te vaćeri hem te dikhel.
23 I sare kola dikhle adava inele but zadivime hem pučle pe: "Te nane akava o Čhavo e Davidesoro?"
24 Kad šunde adava o fariseja, phende: "Akava ispudini e demonen e Veelzevulesere zoralipnaja, kovai e demonengoro šerutno."
25 Ali o Isus džanđa lengere mislija, i phenđa lenđe: "Svako carstvo savoi ana peste podelime, ka ačhol pusto. I diz ili o čher savoi ana peste podelime ka perel.
26 Te o Sotoni e Sotone ispudini, ovi ana peste podelime. Sar onda lesoro carstvo ka ačhol?
27 A te me e Veelzevulesere zoralipnaja ispudinava e demonen, kasere zoralipnaja tumare učenici ispudinena len? Adalese on ka dokažinen tumenđe da na injen u pravu.
28 Ali te me e Devlesere Duhoja ispudinava e demonen, onda o carstvo e Devlesoro alo maškara tumende.
29 Ili, šaj li neko te đerdini ko čher e zorale manušesoro hem te čorel le, a angleder adalestar te na phandel le? Tegani ka šaj te čorel sa oto čher.
30 Ko nane mancar, ovi protiv mande. I ko na čedela mancar, ov čhorela.
31 Adalese vaćerava tumenđe: e manušenđe ka šaj te ovel oprostime svako greh hem hula, ali naka ovel lenđe oprostime i hula upro Sveto Duho.
32 I te vaćerđa neko lafi protiv o Čhavo e manušesoro, ka šaj te ovel lese oprostime. Ali te vaćerđa protiv o Sveto Duho, naka ovel lese oprostime ni ko akava sveto ni ko okova savo avela.

O kaš hem lesoro plod
(Lk 6,43–45)

33 Barjaren šukar kaš, i lesoro plod ka ovel šukar, ili barjaren bišukar kaš, i lesoro plod ka ovel bišukar, adalese so o kaš pendžari pe palo lesoro plod.
34 E sapengere čhavalen! Sar šaj tumen kola injen bišukar te vaćeren nešto šukar? Adalese so o muj vaćeri okova sojai o vilo pherdo.
35 E šukare manušestar ikljola šukaripe e šukaripnastar savoi ano leste, a e bišukare manušestar ikljola bišukaripe e bišukaripnastar savoi ano leste.
36 Ali phenava tumenđe: o manuša ka odgovorinen ko dive oto baro sudo zako svako čučo lafi savo vaćerena.
37 Adalese so, palo te lafija ka ove opravdime ili osudime."

O Isus po baroi e Jonastar hem e Solomonestar
(Mk 8,11–12; Lk 11,29–32)

38 Tegani nesave učitelja
e Zakonestar hem nesave
fariseja phende e Isusese:
"Učitelju, mangaja te dikha
nesavo znako tutar sar dokaz
da injan e Devlestar."
39 A o Isus phenđa lenđe:
"I bišukar hem i neverno
generacija rodela znako, ali
nisavo znako naka del pe
laće sem adava so inele e
prorokose e Jonase.
40 Adalese so, sar so 'o Jona
trin dive hem trin raća inele
ano vođi e bare maćhesoro',
ađahar hem me, o Čhavo e
manušesoro, trin dive hem
trin raća ka ovav ani phuv.
41 Ko dive oto baro sudo,
o manuša kola živinde ani
purani diz Niniva ka ušten
protiv akaja generacija hem
ka osudinen la, adalese
so on pokajinde pe kad o
Jona propovedinđa, a akatei
tumencar neko po baro e
Jonastar, a tumen pana na
pokajinđen tumen!
42 Ko dive oto baro sudo,
i carica koja angleder vlad-
inđa ki južno phuv ka uštel
protiv akaja generacija hem
ka osudini la, adalese so tari
durutni phuv ali te šunel
e Solomonesiri mudrost, a
akatei tumencar neko po
baro e Solomonestar, a tu-
men na mangena te šunen!"

Kad o bišukar duho palem irini pe
(Lk 11,24–26)

43 "Kad o bišukar duho
ikljola taro manuš, džala ko
šuke thana rodindoj kote šaj
te odmorini. Kad na arakhi
le,
44 vaćeri: 'Ka irinav man ko
čher kotar ikliljum.' I irinđa
pe hem arakhlja o čher čučo,
šulavdo hem namestime.
45 Tegani džala hem lela
peja efta avere duhen, po
bišukaren pestar, i đerdinena
ano adava manuš hem
ačhovena adari. I ko
kraj adale manušese ovela
po bišukar nego angleder.
Ađahar ka ovel hem akala
bišukara generacijaja."

E Isusesiri čačikani porodica
(Mk 3,31–35; Lk 8,19–21)

46 Sar o Isus pana vaćeri
ine e manušenđe, ale lesiri
daj hem lesere phralja hem
terdine avri mangindoj te
vaćeren oleja.
47 I neko phenđa lese:
"Eče, ti daj hem te phralja
terđovena avri. Mangena te
vaćeren tuja."
48 A o Isus phenđa lese:
"Koi mli daj hem koi mle
phralja?"
49 Tegani vasteja moth-
ovđa nakoro ple učenici hem
phenđa: "Ače mli daj hem
mle phralja.
50 Adalese so, svako kova
ćerela i volja mle Dadesiri ko-
vai ano nebo, ovi mlo phral,
hem mli phen, hem mli daj."

13

O Isus vaćeri i priča oto sejači
(Mk 4,1–9; Lk 8,4–8)

1 Ko adava dive o Isus iklilo
taro čher hem dželo te bešel
uzalo jezero te sikaj.
2 Sa edobor džene čedinde
pe uzalo leste, i adalese
đerdinđa ko čamco hem

beštino, a o manuša terđona
ine ki phuv uzalo jezero.
3 I but so vaćerđa lenđe ano
priče, sar akaja:

"Šunen! Iklilo o sejači te
sejini.
4 I sar frdela ine o seme,
nesave zrnja pele ko drom, i
o čiriklja ale hem sa hale len.
5 A nesave pele ko than
kote inele hari phuv upro
bara, i odmah lelje te ikljon,
adalese so na inele ani hor
phuv.
6 Ali kad iklilo o zoralo
kham, thabile hem šućile,
adalese so na ine len baro
koreno.
7 A nesave pele maškaro
kare, i o kare barile hem
tasavde len.
8 A nesave pele ki šukar
phuv hem ande bijandipe –
šel puti, šovardeš puti ili tri-
janda puti više adalestar so
inele sejime.
9 Kas isi kana, nek šunel!"

Sose o Isus vaćeri ano priče
(Mk 4,10–12; Lk 8,9–10)

10 E Isusesere učenici ale
koro leste hem pučle le: "Sose
vaćereja e manušenđe ano
priče?"
11 A ov phenđa lenđe:
"Adalese soi tumenđe dindo
te džanen o tajne oto carstvo
e nebosoro, a olenđe nane
dindo.
12 Adalese so, đijekhe kas isi
džandipe, ka del pe lese pana
hem ka ovel le but, a okole
kas nane, ka lel pe lestar hem
adava so isi le.
13 Adalese vaćerava lenđe
ano priče, adalese so anglo
jaćha na dikhena hem an-
glo kana na šunena ni na
haljovena.
14 Ađahar upro lende
pherđola o proroštvo e
Isaijasoro:

'Ka šunen hem ka šunen,
ali naka haljoven;
ka dikhen hem ka dikhen,
ali naka pendžaren.
15 Adalese so akale
manušengoro vilo ulo
pharo,
phareste šunena kanen-
car
hem phandle pumare
jaćha,
te na dikhen jaćhencar
hem te na šunen kanen-
car,
a vileja te na haljoven.
Adalese našti te irinen pe
kora mande
te sasljarav len.'

16 Ali blago tumare
jaćhenđe so dikhena hem
blago tumare kanenđe so
šunena.
17 Čače phenava tumenđe:
But proroci hem pravednici
edobor mangle te dikhen
akava so tumen dikhena,
ali na dikhle; hem mangle
te šunen okova so tumen
šunena, ali na šunde."

Sostar vaćeri i priča oto sejači
(Mk 4,13–20; Lk 8,11–15)

18 "Šunen akana sostar
vaćeri pe ani priča oto sejači:
19 Svakonese kova šunela o
lafi oto carstvo e nebosoro, a
na haljola le, avela o Bišukar
hem čorela lestar okova soi
lese sejime ano vilo. Adavai

o than ko drom ko savoi sejime o zrnja.
20 A o than e barencar ko savoi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela o lafi hem odmah lela le radosno.
21 Ali, adalese so nane le baro koreno ana peste, na trajini but. Kad avela i nevolja ili o progonstvo zbog o lafi, ov odmah otperela oti vera.
22 A o than maškaro kare ko savoi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela o lafi, ali o brige akale dživdipnasere hem o zavodljivost e barvalipnasoro tasavena o lafi, i našti anel bijandipe.
23 A i šukar phuv ki savi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela hem haljovela o lafi. Ov čače anela bijandipe – šel puti, šovardeš puti ili trijanda puti više adalestar so inele sejime."

Priča oto điv hem oto kukolj

24 O Isus dinđa len hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično sar kad o manuš pese ki njiva sejinđa o šukar seme.
25 Ali, sar sare sovena ine, alo lesoro neprijatelj, sejinđa kukolj maškaro điv hem dželo.
26 A kad barilo o điv hem kad anđa bijandipe, dikhlilo hem o kukolj.
27 O sluge ale koro domaćini hem pučle le: 'Gospodarona, ini tu sejinđan šukar seme tuće ki njiva? Kotar onda adava kukolj?'
28 A ov phenđa lenđe: 'O neprijatelj adava ćerđa.'
Tegani o sluge pučle le: 'Mangeja li te dža te ikala o kukolj?'
29 A ov phenđa: 'Na, adalese so tumen ko ikaliba o kukolj šaj te ikalen hem o điv.
30 Muken soduj te barjon đi ki žetva. I kad ka avel o vreme e čedibnasoro, ka phenav okolenđe kola čedena: Ikalen najangle o kukolj hem phanden le ko kupe te tharel pe, a o điv čeden hem čhiven le maje ki šupa.'"

Priče oto zrno e gorušicakoro hem oto kvasco
(Mk 4,30–34; Lk 13,18–21)

31 O Isus dinđa len hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično e zrnose oti gorušica save o manuš lelja hem sejinđa pese ki njiva.
32 Ovi čače najtikoro oto sa semenja, ali kad barjola ovela po baro oto sa o biljke ki bašta, ovela kaš, i o čiriklja avena hem ćerena gnezdija upro lesere granke."
33 Phenđa lenđe hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično e kvascose save i đuvli lelja hem čhivđa ano but baro čaro vareja, i ov ćerđa sa o humer te uštel."
34 Sa adava o Isus vaćerđa e manušenđe ano priče. Na vaćerđa lenđe ništa bizo priče.
35 Ađahar pherdilo okova soi vaćerdo prekalo proroko:

"Mlo muj ka phravav ano
priče,

ka vaćerav okova soi garavdo
pana taro ćeriba e svetosoro.”

Sostar vaćeri i priča oto điv hem oto kukolj

36 Tegani o Isus bičhalđa e
manušen čhere, i đerdinđa ko
čher. Lesere učenici ale koro
leste hem phende: “Vaćer
amenđe sostar vaćeri pe ani
priča oto kukolj ki njiva.”
37 Ov phenđa lenđe:
“Okova kova sejinđa o šukar
semei o Čhavo e manušesoro,
38 a i njivai o sveto.
O šukar semei o čhave e
carstvosere, a o kukolj o
čhave e Bišukaresere.
39 O neprijatelj kova se-
jinđa o kukolj – adavai o
beng. I žetva – adavai o
kraj e svetosoro, a okola kola
čedena – adalai o anđelja.
40 Sar so o kukolj ikali pe
hem tharela pe, ađahar ka
ovel hem ko kraj e svetosoro.
41 Me, o Čhavo e
manušesoro, ka bičhalav mle
anđelen te ikalen taro mlo
carstvo sarijen kola ćerena
averen te grešinen hem kola
ćerena bišukaripe
42 hem ka frden len ani
jagali peć, kote ka ovel baro
rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.
43 Tegani o pravednici sar
o kham ka sijajinen ano
carstvo pumare Dadesoro.
Kas isi kana, nek šunel!”

Priča oto garavdo blago

44 “O carstvo e nebosoroi
sar o blago garavdo ki njiva.
Kad o manuš arakhi le,
palem garaj le hem radosno
džala te biknel sa so isi le
hem činela adaja njiva.”

Priča oto dragoceno biseri

45 “Palem, o carstvo e ne-
bosoroi sar kad o trgovco
rodela šuže biserja.
46 Kad arakhi jekh drago-
ceno biseri, džala hem
biknela sa so isi le hem činela
le.”

Priča oti mreža zako maćhe

47 “Palem, o carstvo e ne-
bosoroi sar i mreža frdimi
ano jezero ani savi dolinde
pe maćhe oti svako vrsta.
48 Kad i mreža pherđola, o
manuša ikalena la ki phuv.
Tegani bešena hem e šukare
maćhen čhivena ano čare, a e
bišukaren frdena.
49 Ađahar ka ovel hem ko
kraj e svetosoro. Ka aven
o anđelja hem ka ciden e
bišukare manušen e pravednikonendar
50 hem ka frden len ani
jagali peć, kote ka ovel baro
rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.
51 Haliljen li sa adava?”
On phende: “Oja.”
52 A ov phenđa lenđe:
“Adalese svako učitelj e
Zakonestar kovai sikavdo oto
carstvo e nebosoro – ovi sar
o domaćini kova pestar ikali
hem o nevo hem o purano
blago.”

E Isuse na prihvatinena ano Nazaret
(Mk 6,1–6; Lk 4,16–30)

53 Kad o Isus vaćerđa sa
adala priče, dželo adathar
54 hem alo ko than kaj
barilo. Adari ki sinagoga

sikavđa e manušen, a on divinde pe hem pučle: “Kotar lese adaja mudrost hem zoralipe te ćerel čudesija?
55 Nane li akava e kaštarutnesoro čhavo? Nane li lesiri daj i Marija, a lesere phralja o Jakov, o Josif, o Simon hem o Juda?
56 Hem nane li sa lesere phenja akate amencar? Kotar lese onda sa adava?”
57 I na mangle te prihvatinen le.
Tegani o Isus phenđa lenđe: “E prorokose dela pe čast ano sa o thana, sem lese ano than kaj barilo hem lese ano čher.”
58 I na ćerđa but čudesija adari adalese so e manušen na ine vera.

14

Meriba e Jovanesoro e Krstiteljesoro
(Mk 6,14–29; Lk 9,7–9)
1 Ko adava vreme o Irod, o vladari e Galilejakoro, šunđa e Isusese
2 hem phenđa ple slugenđe: “Adavai o Jovan o Krstitelj! Uštino taro mule hem adalese šaj te ćerel adala čudesija!”
3-4 A o Irod phenđa adava adalese so angleder dolinđa e Jovane, phandlja le hem frdinđa le ano phandlipe, adalese so o Jovan phenela lese ine da na tromal te lel romnjaće e Irodijada, ple phralesere e Filipesere romnja.
5 Manglja te mudari e Jovane, ali darandilo e narodostar, adalese so dikhle e Jovane sar proroko.
6 Ali kad inele e Irodesoro bijando dive, e Irodijadakiri čhaj čhelđa anglo gostija. Adava e Irodese but inele šukar.
7 Adalese halja sovli te del la sa so ka mangel.
8 A i daj pherđa la te vaćeri: “De man akate ko čaro o šero e Jovanesoro e Krstiteljesoro.”
9 E carose pelo žal, ali adalese so halja sovli anglo gostija naredinđa te ćeren pali lakiri volja,
10 i bičhalđa ple manušen te čhinen o šero e Jovanesoro ano phandlipe.
11 I ande lesoro šero ko čaro hem dinde le e čhajaće, a oj legarđa le pla dajaće.
12 I ale e Jovanesere učenici, lelje lesoro telo hem parunde le, i džele te vaćeren e Isusese so ulo.

O Isus parvari više oto pandž hiljade manušen
(Mk 6,33–44; Lk 9,10–17; Jn 6,1–14)
13 Kad šunđa o Isus adava, dželo adathar čamcoja ko jekh čučo than, te ovel korkoro. Ali o manuša šunde adava hem taro dizja phirindoj džele palo leste.
14 Kad o Isus iklilo taro čamco, dikhlja bute manušen, pelo lese žal olenđe hem sasljarđa e nambormen maškar olende.
15 Kad lelja te perel i rat, nakhle đi leste lesere učenici hem phende: “Ko akava than ništa nane, a već perela i rat. Te muke ine e manušen te šaj džan ko gava te činenfse hajbnase.”

16 A o Isus phenđa lenđe:
“Na valjani te džan. Den len
tumen nešto hajbnase.”
17 On phende lese: “Akate
isi amen samo pandž mare
hem duj maćhe.”
18 A ov phenđa: “Anen
maje adava akari.”
19 I naredinđa o manuša te
bešen ki čar.
Tegani lelja e pandže
maren hem e duje maćhen,
dikhlja nakoro nebo hem
zahvalinđa e Devlese zako
hajba. Phaglja o mare hem
dinđa len ko ple učenici,
a o učenici dinde len e
manušenđe.
20 I sare hale đikote na
čalile. Palo adava, dešu
duj pherde korpe čedinde pe
okolestar so ačhilo oto hajba.
21 A okola so hale inele đi
ko pandž hiljade murša, bizo
te dženen pe o đuvlja hem o
čhavore.

O Isus phirela upro pani
(Mk 6,45–52; Jn 6,16–21)

22 I odmah palo adava o
Isus terinđa e učenikonen te
đerdinen ko čamco hem an-
gleder oleste te džan ki aver
strana oto jezero, đikote ov
bičhali čhere e manušen.
23 Kad bičhalđa čhere e
manušen, uštino ki gora, kor-
koro, te molini pe. Kad peli
i rat, ov pana inele adari,
korkoro.
24 A o čamco već inele dur
e phuvjatar, hem lelje te khu-
ven le o talasija, adalese so
nakoro leste phudinđa i bar-
val.
25 Đi sar maškaro trin hem
šov o sati prekali rat, o Isus
alo nakoro učenici phirindoj
upro jezero.
26 Kad o učenici dikhle le
sar phirela upro jezero, but
darandile. Phende: “Adavai
duho!” Hem oti dar lelje te
vičinen.
27 Ali o Isus odmah phenđa
lenđe: “Oven hrabra! Me
injum. Ma daran!”
28 Ko adava, o Petar
phenđa lese: “Gospode, te
injan tu, naredin maje te
avav kora tute upro pani!”
29 I o Isus phenđa lese:
“Ava!”
O Petar iklilo taro čamco
hem lelja te džal nakoro Isus
phirindoj upro pani.
30 Ali kad dikhlja kobor zo-
rali i barval, darandilo hem
lelja te properel ano pani,
i vičinđa: “Gospode, spasin
man!”
31 O Isus odmah pružinđa
plo vas hem dolinđa le, i
phenđa lese: “Tikora ver-
akere manušeja, sose sumn-
jinđan?”
32 I kad đerdinde ko čamco,
i barval ačhili.
33 A o učenici ano čamco
pele ko kočija anglo Isus hem
phende: “Tu čače injan o
Čhavo e Devlesoro!”

O Isus sasljari e nambor-
men ano Genisaret
(Mk 6,53–56)

34 I o Isus hem lesere
učenici nakhle ki aver strana
oto jezero, ki phuv e Genis-
aretakiri.
35 A kad o manuša taro
adava than pendžarde e Is-
use, sarijenđe taro sa adava
krajo vaćerde so alo, i ande
koro leste sa e nambormen.
36 Molinena le ine te mukel
len samo te dolen pe upro
lesere fostanesoro krajo. I

ule saste sare kola dolinde pe.

15

E puranengere adetija hem e Devlesere naredbe (Mk 7,1–13)

1 Tegani nesave fariseja hem učitelja e Zakonestar taro Jerusalim ale koro Isus hem pučle le:

2 “Sose te učenici phagena o adetija amare dadengere? Na thovena pumare vasta angleder o hajba!”

3 A o Isus pučlja len: “A sose tumen phagena e Devlesere naredbe zbog tumare adetija?

4 Adalese so o Devel phenđa: ‘Poštujin te dade hem te daja’ hem: ‘Ko dela armanja pe dade ili pe daja, nek ovel kaznime meribnaja.’

5 A tumen phenena: ‘Ko vaćeri e dadese ili e dajaće: Sa soja šaj ine te pomožinav tut, već haljum sovli da adava ka dav sar daro e Devlese,

6 adava manuš na valjani te mothoj poštujiba ple dadese.’ Ađahar, zbog tumare adetija, ruminena e Devlesoro lafi.

7 Dujemujengere manušalen! Šukar o Isaija prorokujinđa tumendar:

8 ‘Akala manuša poštujinena
man samo mujeja,
a lengoroi vilo dur mandar.
9 Džabe poštujinena man,
adalese so sikavena o manušikane naredbe
sar dai mlo sikaviba.’”

O Isus sikaj so o manuša anglo Devel valjani te oven čista andral (Mk 7,14–23)

10 O Isus vičinđa kora peste e narodo hem phenđa lenđe: “Šunen hem haljoven:

11 Na meljari e manuše okova so đerdini lese ko muj, nego okova so ikljola taro lesoro muj – adava meljari e manuše.”

12 Tegani nakhle nakoro leste o učenici hem pučle le: “Džane li so o fariseja uvredinde pe kad šunde so phenđan?”

13 A ov phenđa lenđe: “Svako biljka sava na sadinđa mlo Dad kovai ano nebo, ka ovel ikaldi taro koreno.

14 Muken tumen olendar! Oni korore hem vođe e kororenđe. A te o kororo legari e korore, soduj ka peren ki rupa.”

15 O Petar phenđa lese: “Vaćer amenđe so mangljan te vaćere adala pričaja.”

16 A o Isus pučlja len: “Ni tumen li pana na haljovena?

17 Na dikhena li da sa so đerdini ko muj, džala ko vođi hem frdela pe avri taro telo?

18 Ali, okova so ikljola taro muj, avela taro vilo, hem adava meljari e manuše.

19 Adalese so taro vilo avena o bišukar mislija, o mudariba, o preljube, o blud, o čoriba, o hovavno svedočiba hem o hule.

20 Adava meljari e manuše,
a o hajba bithovde vastencar
na meljari e manuše."

I vera ano Isus e đuvljakiri
koja nane Jevrejka
(Mk 7,24–30)

21 I tegani o Isus dželo
tari Galileja hem cidinđa pe
ko krajo e tiresoro hem e
sidonesoro.
22 I dikh, nesavi đuvli,
Hanaanejka taro adava
krajo, ali koro leste hem
vičini ine: "Smilujin tut
maje, Gospode, Čhaveja
Davidesereja! Mli čhaj but
patini, adalese soi opsednu-
time demoneja."
23 Ali o Isus na phenđa laće
nijekh lafi. I lesere učenici
nakhle đi leste hem molinde
le: "Vaćer laće te džal, adalese
so džala pala amende hem
vičini!"
24 A ov phenđa: "Bičhaldo
injum te pomožinav samo
e Izraelesere našalde
bakrenđe."
25 Ali oj nakhini đi o Isus,
peli ko kočija anglo leste hem
phenđa: "Gospode, pomožin
maje!"
26 O Isus phenđa laće:
"Nane šukar te lel pe o maro
e čhavorendar hem te frdel pe
e đuklorenđe."
27 A oj phenđa: "Oja,
Gospode, adalese so hem o
đuklore hana o troške save
perena taro astali lengere
gospodarengoro."
28 Tegani o Isus phenđa
laće: "Bari ti vera, đuvlije!
Nek ovel sar so mangeja."
I lakiri čhaj odmah saslili.

O Isus sasljari buten

29 O Isus dželo adathar
hem alo đi E galilejakoro
jezero. Tegani uklinđa ki
gora hem beštino adari te
sikaj.
30 I but manuša ale koro
leste hem pumencar ande e
bangen, e kororen, e sakati-
men, okolen so našti ine te
vaćeren hem bute averen, i
siđarena ine te čhiven len an-
glo lesere pre, a ov sasljarđa
len.
31 I o manuša inele zadi-
vime so dikhle so okola
so našti ine te vaćeren
da vaćerena, o sakatime
sasljovena, o bange phirena
hem o korore dikhena, i
lelje te slavinen e Izraelesere
Devle.

O Isus parvari više oto štar
hiljade manušen
(Mk 8,1–10)

32 A o Isus vičinđa kora
peste ple učenikonen hem
phenđa lenđe: "Pharo maje
akale manušenđe. Trin di-
vei mancar, a nane len so
te han. Nako te bičhalav len
čhere bokhalen, te na peren
odrumal."
33 O učenici pučle le: "Kaj
te arakha dovoljno maro ko
akava čučo than te da hajb-
nase sa edobor manušen?"
34 I o Isus pučlja len: "Kobor
mare isi tumen?"
On phende: "Efta mare
hem hari maćhe."
35 I o Isus naredinđa o nar-
odo te bešel ki phuv.
36 Tegani lelja o efta mare
hem e maćhen, zahvalinđa
e Devlese, phaglja len
hem dinđa len ko učenici,
a o učenici dinde len e
manušenđe.

37 Sare hale hem čalile,
hem efta pherde bare korpe
čedinde pe okolestar so ačhilo
oto hajba.
38 A okola so hale inele štar
hiljade murša, bizo te dženen
pe o đuvlja hem o čhavore.
39 I o Isus bičhalđa e
manušen čhere, đerdinđa ko
čamco hem dželo ko krajo e
magadanesoro.

16

E verakere vođe rodena e Isusestar te dokažini pe
(Mk 8,11–13; Lk 12,54–56)

1 I ale koro Isus nesave
fariseja hem sadukeja hem
iskušinde le ađahar so
rodinde lestar znako taro
nebo.
2 A ov phenđa lenđe:
“Kad perela i rat, džanen te
vaćeren: ‘Ka ovel šužo vreme,
adalese soi o nebo lolo.’
3 A ko sabale, vaćerena:
‘Avdive naka ovel šužo
vreme, adalese soi o nebo
lolo hem oblačno.’ O
izgled e nebosoro džanen
te pendžaren, a na džanen
te pendžaren o znakija e
divengere ano save živinena!
4 I bišukar hem i neverno
generacija rodela znako, ali
nisavo znako naka del pe
laće sem adava so inele e
prorokose e Jonase.”
I tegani ačhavđa len hem
dželo.

O Isus upozorini upro sikaviba e farisejengoro hem e sadukejengoro
(Mk 8,14–21)

5 O učenici nakhine ki aver
strana oto jezero, ali bisterde
te legaren pumencar maro.
6 I o Isus phenđa lenđe:
“Arakhen tumen taro kvasco
e farisejengoro hem e
sadukejengoro!”
7 A o učenici lelje te vaćeren
maškara pumende: “Adava
phenđa adalese so na anđam
amencar maro.”
8 O Isus džanđa adava
hem phenđa lenđe: “Tikora
verakere manušalen, sose
vaćerena maškara tumende
adalestar so nane tumen
maro?
9 Pana li na haljovena? Na
setinena tumen li oto okola
pandž mare zako pandž hil-
jade manuša hem kobor ko-
rpe čedinđen adalestar so
ačhilo?
10 A okola efta mare zako
štar hiljade manuša hem ko-
bor bare korpe čedinđen?
11 Sar na haljovena da
na vaćerđum tumenđe e
marestar, nego te arakhen
tumen taro kvasco e farise-
jengoro hem e sadukejen-
goro?”
12 Tegani halile da o Isus na
vaćerđa lenđe te arakhen pe
taro kvasco zako maro, nego
taro sikaviba e farisejengoro
hem e sadukejengoro.

O Petar phenela dai o Isus o Hrist
(Mk 8,27–30; Lk 9,18–21)

13 Kad o Isus alo ko krajo
e Filipesere Cezarejakoro,
pučlja ple učenikonen: “So
phenena o manuša, ko injum
me, o Čhavo e manušesoro?”
14 On phende lese: “Nesave
manuša phenena da tu injan
o Jovan o Krstitelj, a avera
phenena da tu injan o Ilija,
a nesave avera da tu injan

o Jeremija ili jekh oto avera proroci."
15 Tegani o Isus pučlja len:
"A so tumen phenena, ko injum me?"
16 O Simon o Petar phenđa:
"Tu injan o Hrist, o Čhavo e dživde Devlesoro!"
17 O Isus phenđa lese:
"Bahtalo injan Simone, čhaveja e Jonasereja, adalese so adava na mothovđa će o manuš, nego mlo Dad, kovai ano nebo.
18 A me phenava će: Tu injan o Petar, hem ki adaja stena ka vazdav mli Khanđiri, hem o udara e Hadesere naka šaj prelen la.
19 Ka dav tut o ključija e nebosere carstvostar, i sa so phandeja ki phuv, ka ovel phandlo ko nebo, hem sa so ka phrave ki phuv, ka ovel phravdo ko nebo."
20 Tegani zorale naredinđa e učenikonenđe te na vaćeren nikase dai ov o Hrist.

O Isus vaćeri ple meribnastar
21 Otegani o Isus lelja te mothoj e učenikonenđe so valjani te džal ko Jerusalim hem but te patini e starešinendar, e šerutne svešteni-konendar hem e učiteljendar e Zakonestar, hem te ovel mudardo hem o trito dive te uštel taro mule.
22 I o Petar cidinđa le ki strana hem lelja te ukorini le vaćerindoj: "Te na del o Devel, Gospode! Nikad naka ovel tuće adava!"
23 A o Isus irinđa pe nakoro leste hem phenđa lese: "Dža mandar, Sotone! Terđoveja maje ko drom, adalese so na razmislineja devlikane, nego manušikane."

Sar te ovel pe e Isusesoro učeniko
(Mk 8,31–9,1; Lk 9,22–27)
24 Tegani o Isus phenđa ple učenikonenđe: "Ko mangela te džal pala mande, mora te ačhaj pe ple dživdipnastar hem te lel plo krsto hem te phirel pala mande.
25 Adalese so, ko mangela te spasini plo dživdipe, ka našali le, a ko našali plo dživdipe zbog mande, ka arakhi le.
26 So vredini e manušese hem sa i phuv te ovel olesiri, a našali plo dživdipe? So o manuš šaj te del sar zamena zako plo dživdipe?
27 Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, sigate ka avav ani slava mle Dadesiri, mle anđelencar hem tegani ka irinav sarijenđe palo lengere delja.
28 Čače vaćerava tumenđe, isi nesave akate maškara tumende kola naka meren đikote na dikhena e Čhave e manušesere sar avela ple carstvoja."

17

E Isusesiri slava mothovela pe ki gora anglo trin učenici
(Mk 9,2–13; Lk 9,28–36)
1 Palo šov dive, o Isus lelja peja e Petre, e Jakove hem lesere phrale e Jovane hem uklinđa olencar ki jekh uči gora, kote inele korkore.
2 Adari o Isus ulo averčhane anglo lende: lesoro muj sijajinđa sar o

kham, a lesere šeja ule parne sar o svetlost.
3 I otojekhvar iklile anglo lende o Mojsije hem o Ilija hem lelje te vaćeren e Isuseja.
4 A o Petar phenđa e Isusese: "Gospode, šukari amenđe so injam akate. Te mangeja, ka ćerav akate trin šatorja: jekh tuće, jekh e Mojsijase hem jekh e Ilijase."
5 Sar vaćeri ine adava, učharđa len jekh sjajno oblako hem taro oblako šundilo glaso savo vaćerđa: "Akavai mlo Čhavo o volime. Oleja injum bahtalo. Ole šunen!"
6 Kad o učenici šunde adava, pele mujeja đi phuv hem but darandile.
7 I o Isus alo đi lende, čhivđa ple vasta upro lende hem phenđa lenđe: "Ušten hem ma daran!"
8 A kad vazdinde pumare šere, na dikhle nikas sem e Isuse.
9 I sar huljena ine tari gora, o Isus naredinđa lenđe nikase te na vaćeren so dikhle sa đikote ov, o Čhavo e manušesoro, na uštela taro mule.
10 O učenici pučle le: "Sose onda o učitelja e Zakonestar vaćerena da prvo o Ilija valjani te avel?"
11 A o Isus phenđa lenđe: "Čače prvo o Ilija avela hem palem ka čhivel sa than thaneja.
12 Ali phenava tumenđe: o Ilija već alo, ali on na pendžarde le, nego ćerde oleja sar olenđe manglja pe. Ađahar hem o Čhavo e manušesoro ka patini olendar."
13 Tegani o učenici halile so adava vaćerđa lenđe e Jovanestar e Krstiteljestar.

O Isus ikali e demone e čhavorestar (Mk 9,14–29; Lk 9,37–43)

14 Kad ale koro narodo, nakhlo đi o Isus jekh manuš, pelo ko kočija anglo leste
15 hem phenđa lese: "Gospode, smilujin tut mle čhavese. Adalese so isi le epilepsija hem but mučini pe hem but puti perela ani jag hem ano pani.
16 Anđum le ko te učenici, ali on našti ine te sasljaren le."
17 A o Isus phenđa: "O, biverakiri hem rumimi generacijo! Pana kobor valjani te ovav tumencar? Pana kobor valjani te trpinav tumen? Anen adale čhavore akari!"
18 Tegani o Isus naredinđa e demonese te ikljol e čhavorestar, hem iklilo, a o čhavoro ko adava momenti saslilo.
19 Tegani o učenici ale đi o Isus, inele korkore, hem pučle le: "Sose amen našti ine te ispudina e demone?"
20 A o Isus phenđa lenđe: "Adalese so injen tikora verakere manuša. Čače vaćerava tumenđe: te ovel tumen ine vera sar zrno oti gorušica, ka phenen ine akala goraće: 'Nakh akatar adari', hem oj ka nakhel ine. Hem ništa naka ovel tumenđe ine nemoguće.

21 [Ali, akaja vrsta ispudini pe samo molitvaja hem postibnaja.]"

O Isus dujto puti vaćeri ple meribnastar
(Mk 9,30–32; Lk 9,43–45)

22 I kad čedinde pe ani Galileja, o Isus phenđa ple učenikonenđe: "Me, o Čhavo e manušesoro, sigate ka ovav predime ano vasta e bišukare manušengere.

23 Ka mudaren man, ali o trito dive ka uštav taro mule."
I o učenici but rastužinde pe.

O Isus platini e hramesoro porez

24 Kad resle ano Kafarnaum, ale koro Petar okola so čedena e hramesoro porez savo inele duj drahme, hem pučle le: "Tumaro li učitelj na platini e hramesoro porez?"

25 O Petar phenđa lenđe: "Platini!"
I kad o Petar đerdinđa ko čher, o Isus angleder olestar lelja te vaćeri hem pučlja le: "So mislineja, Simone, kastar e phuvjakere carija čedena i carina ili o porez? Pumare ili averengere čhavendar?"

26 O Petar phenđa: "Averengere čhavendar."
Tegani o Isus phenđa: "Znači, o čhave na valjani te platinen.

27 Ali, sar te na uvredina len, dža ko jezero hem frde i udica. Phrav o muj e prvone maćhesoro save ka dole hem andre ka arakhe jekh kovanica oto štar drahme. Le la hem platin lenđe o porez maje hem tuće."

18

O poniznai najbare ano carstvo e nebosoro
(Mk 9,33–37; Lk 9,46–48)

1 Tegani o učenici ale koro Isus hem pučle le: "Koi, onda, najbaro ano carstvo e nebosoro?"

2 O Isus vičinđa kora peste jekhe čhavore, čhivđa le maškar olende

3 hem phenđa: "Čače vaćerava tumenđe, te na obratinđen tumen hem te na uljen sar o čhavore, naka đerdinen ko carstvo e nebosoro.

4 Adalese, ano carstvo e nebosoroi najbaro okova kova ovela ponizno sar akava čhavoro.

5 I svako kova primini jekhe esavke čhavore zbog maje, man primini."

O Isus upozorini da o iskušenja ka aven
(Mk 9,42–48; Lk 17,1–2)

6 "Te neko ćerela jekhe akale najtikore manušendar, kola verujinena ana mande, te perel ano greh, po šukar ka ovel lese ine ki men te ovel lese phandlo baro bar hem te ovel tasavdo ano hor e moresoro.

7 Jao e manušenđe oto sveto adalese so ćerena te perel pe ano greh. O iskušenja mora te aven, ali jao e manušese prekala kaste avena!

8 Te to vas ili to pro legari tut ko greh, čhin le hem frde le tutar. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe sakatime ili bango nego te

oven tut soduj vasta ili pre, a te ove frdime ani večno jag.

9 Te ti jakh legari tut ko greh, ikal la hem frde la tutar. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe samo jekha jakhaja nego te oven tut soduj jaćha, a te ove frdime ano jagalo pakao.

10 Pazinen te na dikhen po tele nijekhe akale najtikore manušendar. Adalese so, vaćerava tumenđe, lengere anđelja ko nebo stalno terđovena anglo mlo Dad, kovai ano nebo.

11 [Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, aljum te spasinav e našalden.]"

O Isus vaćeri i priča oto našaldo bakro
(Lk 15,3–7)

12 "So mislinena: te nesave manuše isi šel bakre i jekh olendar našalđola, so ka ćerel? Ka ačhaj e enjavardešu enjen ko gore hem ka džal te rodel e našalde bakre.

13 I te arakhlja le, čače vaćerava tumenđe, više ka radujini pe olese nego okole enjavardešu enjenđe save na našaldile.

14 Ađahar ni tumaro Dad, kovai ano nebo, na mangela nijekh akale najtikore manušendar te našalđol."

Sar te ćerel pe e vernikonencar kad ćerena greh
(Lk 17,3)

15 "Te to phral ćerela greh premala tute, dža korkoro hem vaćer lese ko so grešinđa. Te šunđa tut, zadobinđan te phrale.

16 Te na šunđa tut, legar tuja pana jekhe ili dujen, te šaj 'palo svedočiba duje ili trine svedokonengoro dokažini pe svako stvaro.'

17 Te na mangela te šunel ni olen, vaćer e khanđirjaće. A te na mangela te šunel ni e khanđirja, dikh le sar okole kova na džanel e Devlese ili sar cariniko.

18 Čače vaćerava tumenđe, sa so phandena ki phuv, ka ovel phandlo ano nebo, hem sa so phravena ki phuv, ka ovel phravdo ano nebo.

19 A vaćerava tumenđe hem akava: sa so duj džene tumendar ki phuv sar jekh rodena, mlo Dad, kovai ano nebo, ka del len adava.

20 Adalese so, kotei duj ili trin džene čedime ano mlo anav, me injum adari maškar olende."

O Isus sikaj e učenikonen te oprostinen oto vilo

21 Tegani o Petar nakhlo đi o Isus hem pučlja le: "Gospode, kobor puti te oprostinav mle phralese kova grešini premala mande? Đi efta puti?"

22 O Isus phenđa lese: "Vaćerava će, na efta puti, nego eftavardeš puti po efta!

23 Ače sose: O carstvo e nebosoroi slično e carose kova odlučinđa te rešini o računja ple slugencar.

24 Kad lelja te dženel, ande anglo leste jekhe kova dugujini lese ine deš hiljade kese zlatoja.

25 Adalese so na inole te irini lese adava, o caro naredinđa adale sluga, lese romnja, e čhaven hem sa so

inole te biknen hem ađahar te irini pe lese o dugo.

26 Tegani o sluga pelo mujeja đi phuv anglo leste hem phenđa: ‘Ov strpljivo mancar hem sa ka irinav će.’
27 E carose pelo žal olese, oprostinđa lese o dugo hem muklja le.

28 Ali kad adava sluga iklilo, reslja jekhe ple amale, avere sluga, kova dugujini lese ine šel srebrna kovanice. Dolinđa le hem lelja te tasavel le, vaćerindoj: ‘Irin maje o dugo!’

29 Tegani lesoro amal pelo mujeja đi phuv anglo leste hem molinđa le, vaćerindoj: ‘Ov strpljivo mancar hem ka irinav će.’
30 Ali ov na manglja te adžićeri, nego dželo hem frdinđa ple amale ko phandlipe đikote na irini o dugo.

31 Kad lesere amala, o avera sluge, dikhle so ulo, but ine lenđe pharo, i džele hem vaćerde e carose sa so ulo.

32 Tegani o caro vičinđa kora peste e sluga kase oprostinđa o dugo hem phenđa lese: ‘Bišukar slugo! Oprostinđum će sa okova dugo, adalese so molinđan man!
33 Na valjanđan li hem tu te ove milosrdno te amalese sar so me injumle milosrdno tuće?’
34 I o caro holjanđa, i dinđa le ko manuša kola ka mučinen le đikote na irini lese sa o dugo.

35 Ađahar hem mlo Dad, kovai ano nebo, ka ćerel tumencar te na oprostinđen tumare phralese oto sa o vilo.”

19

O Isus sikaj te na ačhaj o rom pe romnja
(Mk 10,1–12)

1 I kad o Isus završinđa ple vaćeribnaja, dželo tari Galileja ko krajo e judejakoro ki aver strana oti len Jordan.
2 Palo leste džele but džene hem ov adari sasljarđa e nambormen maškaro lende.
3 I ale koro Isus nesave fariseja mangindoj te iskušinen le, i pučle le: “Tromal li o rom te ačhaj pe romnja zako bilo so?”

4 Ov phenđa lenđe: “Na čitinđen li ano Sveto lil da ko anglunipe o Stvoritelj ‘ćerđa murše hem đuvlja’?
5 Hem so phenđa: ‘Adalese o manuš ka ačhaj pe dade hem pe daja hem ka ovel jekh pe romnjaja, hem on duj ka oven jekh telo.’
6 Ađahar, on nane više duj, nego jekh telo. Adalese, o manuš te na rastavini okolen so o Devel ćerđa te oven jekh!”
7 Tegani on pučle le: “Sose onda o Mojsije naredinđa o rom te del pe romnjaće lil oto rastaviba kad ačhaj la?”

8 O Isus phenđa lenđe: “O Mojsije muklja tumenđe te šaj ačhaven tumare romnjen adalese so injen šerale, ali ko anglunipe na inele ađahar.
9 Ali me vaćerava tumenđe: te neko ačhaj pe romnja, sem zbog olakoro blud, i lela avera, ćerela preljuba.”

10 Tegani lesere učenici
phende: “Tei ađahar maškaro
rom hem i romni, ondai po
šukar te na ženini pe manuš.”
11 A o Isus phenđa lenđe:
“Našti adava tumaro lafi sare
te prihvatinen, nego samo
okola kolenđei dindo.
12 Adalese so isi manuša
kola bijandile nesposobna
zaki ženidba. Isi hem okola
kolen o manuša ćerde te oven
nesposobna zaki ženidba. A
isi hem okola kola, zbog o
carstvo e nebosoro, korkore
na mangena te ženinen pe.
Ko šaj akava te prihvatini,
nek prihvatini.”

O carstvo e Devlesoroi okolenđe kolai ponizna sar o čhavore
(Mk 10,13–16; Lk 18,15–17)

13 Tegani o manuša ande
anglo Isus pumare čhavoren
te čhivel ple vasta upro lende
hem te molini pe, a o učenici
braninde lenđe.
14 A o Isus phenđa: “Muken
e čhavoren te aven kora
mande hem ma braninen
lenđe, adalese so esavkenđe
pripadini o carstvo e ne-
bosoro!”
15 I čhivđa ple vasta upro
lende hem blagoslovinđa
len, a palo adava dželo
adathar.

Pharoi e barvalenđe te đerdinen ko carstvo e Devlesoro
(Mk 10,17–31; Lk 18,18–30)

16 I dikh, alo koro Isus ne-
savo manuš hem pučlja le:
“Učitelju, savo šukaripe valjani
te ćerav te ovel man o večno
dživdipe?”
17 A o Isus phenđa lese:
“Sose pučeja man adalestar
soi šukar? Isi samo jekh
kovai šukar – o Devel! Ali
te mangljan te đerdine ko
dživdipe, ićer o naredbe!”
18 Ov pučlja: “Save?”

A o Isus phenđa: “Akala:
‘Ma mudar’, ‘Ma ćer
preljuba’, ‘Ma čor’, ‘Ma
svedočin hovavne’,
19 ‘Poštujin te dade hem te
daja’ hem ‘Volin te pašutne
sar korkore tut.’”
20 O terno manuš phenđa
lese: “Sa adava ićerđum. So
valjani pana te ćerav?”
21 O Isus phenđa lese: “Te
mangljan te ove savršeno,
dža hem biknin so isi tut, a
o pare de e čororenđe i ka
ovel tut barvalipe ano nebo.
Tegani ava hem phir pala
mande.”
22 A kad o terno manuš
šunđa adava, rastužisalo hem
dželo, adalese so na manglja
te biknel plo baro barvalipe.
23 Tegani o Isus phenđa
ple učenikonenđe: “Čače
vaćerava tumenđe, phareste
o barvalo ka đerdini ko
carstvo e nebosoro.
24 I palem vaćerava tu-
menđe: Po lokhei e kami-
laće te nakhel maškaro kan
e suvjakoro nego e barvalese
te đerdini ko carstvo e Devle-
soro.”
25 Kad šunde adava, o
učenici ule but začudime, i
pučle: “Ko onda šaj te ovel
spasime?”
26 O Isus dikhlja len šukar,
i phenđa: “E manušenđe
adava nane moguće, ali e
Devlese sai moguće.”

27 Tegani o Petar phenđa:
“Ače, amen sa ačhavđam te
dža pala tute. So, onda, ka
dobina adalese?”
28 A o Isus phenđa lenđe:
“Čače vaćerava tumenđe, ko
nevo sveto, kad me, o Čhavo
e manušesoro, ka bešav ko
mlo slavno tron, tumen kola
dželjen pala mande ka bešen
ko dešu duj tronja te sudi-
nen upro dešu duj plemija e
Izraelesere.
29 A svako kova zbog maje
ačhavđa o čhera, ili e phral-
jen, ili e phenjen, ili e dade,
ili e daja, ili e romnja, ili e
čhaven, ili o njive, ka dobini
šel puti više hem ka nasledini
o večno dživdipe.
30 Ali, but okola kolai
akana prva tegani ka oven
zadnja, a okola kolen akate
dikhena sar zadnjonen adari
ka oven prva.”

20

O Isus vaćeri i priča savi mothoj e Devlesiri darežljivost

1 “Adalese so, o carstvo
e nebosoroi slično e do-
maćinese kova rano sabale
iklilo te rodel bućarnen
te ćeren buti ano lesoro
vinograd.
2 Dogovorinđa pe e
bućarnencar te del len po
jekh denari, so inele plata
zako jekh dive, i bičhalđa len
pese ko vinograd.
3 Kad inele đi sar enja o
sati, palem iklilo avri hem
dikhlja averen sar terđovena
ko trg bizi buti,
4 i phenđa lenđe: ‘Džan
hem tumen ko mlo vinograd,
a me ka platinav tumenđe
pravedno.’
5 I on džele.
A ov palem iklilo đi sar ko
dešu duj o sati, hem đi sar
ko trin o sati, hem ćerđa isto
ađahar.
6 Kad inele đi sar
pandž o sati, palem iklilo
hem arakhlja averen sar
terđovena hem pučlja
len: ‘Sose sa akava dive
terđovena akate bizi buti?’
7 On phende lese: ‘Adalese
so niko na dinđa amen buti.’
A ov phenđa lenđe: ‘Džan
hem tumen ko mlo vino-
grad.’
8 Kad peli i rat, o gospodari
e vinogradesoro phenđa
ple manušese kova inele
upreder o bućarne: ‘Vičin
e bućarnen hem platin len
počindoj oto okola kola ale
zadnja, i đi okola kola ale
prva.’
9 Ađahar ale o bućarne so
lelje te ćeren buti ko pandž
o sati, hem svako olendar
priminđa po jekh denari.
10 Kad ale okola kola prva
lelje te ćeren buti, mislinde
da on ka priminen više, ali
hem on priminde po jekh
denari.
11 Kad lelje o pare, lelje te
buninen pe protiv o domaćini
vaćerindoj:
12 ‘Akala zadnja ćerde buti
samo jekh sati, a tu platinđan
len kobor hem amen kola sa
akava dive ćerđam phari buti
hem thabiljam ko kham!’
13 A o domaćini jekhese
olendar phenđa: ‘Amala, me
na hovavđum tut. Tu dogov-
orinđan tut mancar te ćere
buti zako jekh denari.

14 Le ti plata hem dža, a me
akalese soi zadnjo mangava
te dav edobor kobor hem
tuće.
15 Nane li man pravo mle
parencar te ćerav so me man-
gava? Ili tu injan ljubo-
morno so me injum šukar
premalo lende?'
16 Ađahar okola kolai
akana zadnja tegani ka oven
prva, a okola kolen akate
dikhena sar prvonen adari
ka oven zadnja."

O Isus trito puti vaćeri ple meribnastar
(Mk 10,32–34; Lk 18,31–34)

17 Sar džala ine nakoro
Jerusalim, o Isus cidinđa
ki strana e dešu duje
učenikonen hem odrumal
phenđa lenđe:
18 "Ače, ukljaja nakoro
Jerusalim. Adari man,
e Čhave e manušesere, o
manuša ka den ko šerutne
sveštenici hem ko učitelja
e Zakonestar, hem on ka
osudinen man ko meriba.
19 Tegani ka den man ko
manuša kola nane Jevreja
te maren muj mancar, te
šibinen man hem te čhiven
man ko krsto. Ali o trito dive
ka uštav taro mule."

Najbaroi okova kova kandela
(Mk 10,35–45)

20 Tegani i daj e Zevede-
jesere čhavengiri, ple
čhavencar, ali koro Isus hem
peli mujeja đi phuv anglo
leste te rodel lestar nešto.
21 O Isus pučlja la: "So
mangeja?"

Oj phenđa: "Vaćer maje
da mle soduj čhave ano to
carstvo ka bešen jekh tuće oti
desno strana, a jekh oti levo."
22 A o Isus phenđa: "Na
džanen so rodena. Šaj li te
pijen tari čaša savatar me ka
pijav?"

On phende: "Šaj."

23 I ov phenđa lenđe: "Čače
ka pijen tari mli čaša e patn-
jaja. Ali nane mlo te vaćerav
ko ka bešel maje oti desno ili
oti levo strana. Adalai thana
okolenđe kolenđe mlo Dad
spreminđa len."
24 Kad šunde adava avera
deš učenici, holjande upro
duj phralja.
25 Tegani o Isus vičinđa
len kora peste hem phenđa:
"Džanen da o vladarija avere
nacijengere gospodarinena
olencar hem o bare manuša
vladinena upro lende.
26 Ali ma te ovel ađahar
maškar tumende. Nego, ko
mangela te ovel baro maškar
tumende, nek ovel tumenđe
sluga.
27 Ko mangela te ovel prvo
maškar tumende, nek ovel
tumenđe robo.
28 Sar so ni o Čhavo e
manušesoro na alo te kan-
den le, nego te kandel, hem
te del plo dživdipe sar otkup
butenđe."

O Isus sasljari duje korore manušen
(Mk 10,46–52; Lk 18,35–43)

29 Sar o Isus hem lesere
učenici ikljovena ine tari diz
Jerihon, palo leste džele but
manuša.

30 I dikh, duj korore manuša bešena ine uzalo drom, i kad šunde so o Isus nakhela, vičinde: “Smilujin tut amenđe, Gospode, Čhaveja Davidesereja!”
31 But džene vičinde upro lende te trainen, ali on po zorale vičinde: “Smilujin tut amenđe, Gospode, Čhaveja Davidesereja!”
32 O Isus terdino, i vičinđa len kora peste hem pučlja: “So mangena te ćerav tumenđe?”
33 On phende lese: “Gospode, phrav amare jaćha te dikha.”
34 E Isusese pelo žal olenđe, čhivđa ple vasta upro lengere jaćha hem on otojekhvar šaj ine te dikhen, i džele palo Isus.

21

O manuša ano Jerusalim dena čast e Isusese sar carose (Mk 11,1–11; Lk 19,28–38; Jn 12,12–19)

1 Kad o Isus hem lesere učenici ale paše uzalo Jerusalim hem resle đi o gav Vitfaga ki e Maslinakiri gora, bičhalđa anglal duje učenikonen,
2 vaćerindoj lenđe: “Džan ko adava gav savoi angla tumende hem odmah ka arakhen hernja savi phandli hem uzalo late terne here. Phraven len hem anen len kora mande.
3 Te vaćerđa tumenđe neko nešto, phenen samo: ‘E Gospodese valjanena’, hem adava manuš odmah ka bičhali len.”
4 Adava ulo sar te pherđol okova so inele vaćerdo prekalo proroko:

5 “Vaćeren e narodose taro Jerusalim:
‘Ače, avela tuće to Caro,
ponizno, bešindoj upro her,
upro terno her, o čhavo e hernjakoro.’”

6 O učenici džele hem ćerde ađahar sar so phenđa lenđe o Isus.
7 Ande e hernja hem e terne here, i čhivde pumare fostanja upro lende te šaj o Isus te bešel.
8 Sa edobor džene buljarena ine pumare fostanja upro drom anglo leste, a nesave manuša čhinena ine o granke taro kašta hem buljarena len upro drom.
9 O manuša kola džele anglo leste hem palo leste vičinena ine:

“Hosana e Davidesere Čhavese!
‘Blagoslovimei okova kova avela ano anav e Gospodesoro!’

Hosana e Devlese ko učipe!”

10 Kad đerdinđa ano Jerusalim, sa o dizutne uzbudinde pe hem pučle: “Kovai akava?”
11 A o narodo vaćerđa: “Akavai o Isus, o proroko taro Nazaret oti Galileja.”

O Isus na mukela te biknel pe ano Hram (Mk 11,15–19; Lk 19,45–48; Jn 2,13–22)

12 O Isus đerdinđa ano boro
e Hramesoro hem ispudinđa
adathar sa okolen so biknena
hem okolen so činena hem
peravđa o astalja okolengere
so menjinena o pare hem o
klupe okolengere so biknena
goluben.
13 I phenđa lenđe: "Pisimei
ano Sveto lil: 'O čher mlo ka
vičini pe čher zaki molitva',
a tumen ćerena olestar 'than
kote čedena pe o čora!'"
14 I ale koro Isus ano
Hram o kororе hem o bange
manuša, hem ov sasljarđa
len.
15 A kad o šerutne sveštenici
hem o učitelja e Zakonestar
dikhle o čudesija save o Isus
ćerđa hem e čhavoren sar
ano Hram vičinena: "Hosana
e Davidesere Čhavese!", hol-
jande
16 hem pučle le:
"Šuneja li so o čhavore
vaćerena?"
A o Isus phenđa lenđe:
"Šunava. Tumen li nikad na
čitinđen ano Sveto lil akava:

'Taro muj e čhavorengoro
hem e bebicengoro
ćerđan te avel će
hvala'?"

17 Tegani ačhavđa len hem
dželo taro Jerusalim ki Vi-
tanija te sovel adari.

E smokvakoro kaš šućilo
pali e Isusesiri naredba
(Mk 11,12–14, 20–24)

18 A ko sabale sar o Isus
irini pe ine ko Jerusalim,
bokhalilo.
19 Dikhlja uzalo drom e
smokvakoro kaš hem alo
uzalo leste, ali na arakhlja
upro leste ništa sem listija. I
phenđa lese: "Nikad više te
na ovel tut plod!"
I otojekhvar o kaš šućilo.
20 Kad dikhle adava
o učenici, začudinde pe
hem pučle: "Sar adava e
smokvakoro kaš otojekhvar
šućilo?"
21 A o Isus phenđa lenđe:
"Čače vaćerava tumenđe, te
ine tumen vera hem te na
sumnjinđen, na samo da ka
ćeren adava so me ćerđum e
smokvaja nego hem ka šaj te
vaćeren akala goraće: 'Ušti
hem frde tut ano more!' –
hem ađahar ka ovel.
22 Hem sa so rodena ani
molitva, ka priminen te
verujinđen."

E Jevrejengere vođe na
verujinena da o Devel dinđa
autoritet e Isuse
(Mk 11,27–33; Lk 20,1–8)

23 O Isus dželo ko Hram.
I sar sikaj ine adari e nar-
odo, ale koro leste o šerutne
sveštenici hem o starešine e
jevrejengere hem pučle le:
"Kotar tuće autoritet te ćere
akava? Ko dinđa tut pravo?"
24 O Isus phenđa lenđe:
"Hem me tumen ka pučav
nešto, i te phenđen maje,
hem me tumenđe ka phenav
kotar maje pravo te ćerav
akava.
25 Ko dinđa pravo e Jo-
vane te krstini e manušen,
o Devel kovai ano nebo ili o
manuša?"
A on raspravinde
pe maškara pumende
vaćerindoj: "Te phenđam 'o
Devel kovai ano nebo', ov
ka pučel amen sose onda na
verujinđam lese.

26 A te phenđam ‘o
manuša’, dar amen e nar-
odostar, adalese so sare dikhle
e Jovane sar proroko.”
27 Adalese phende e Isus-
ese: “Na džanaja.” I ov
phenđa lenđe: “Ni me onda
naka phenav tumenđe kotar
maje pravo akava te ćerav.”

I priča oto duj čhave kolen
o dad bičhali ano vinograd

28 Tegani o Isus pučlja len:
“So mislinena akalestar: Ne-
save manuše inele duj čhave.
Alo koro prvo hem phenđa
lese: ‘Mlo čhavo, dža hem ćer
buti avdive ano vinograd.’
29 A ov phenđa lese: ‘Nako’,
ali palo adava predomislinđa
pe, i dželo.
30 Tegani o dad alo koro
dujto čhavo hem phenđa lese
isto. A ov phenđa lese: ‘Ka
džav, gospodarona’, ali na
dželo.
31 Kova akale dujendar
ćerđa e dadesiri volja?”
On phende: “O prvo.”
O Isus phenđa lenđe: “Čače
vaćerava tumenđe, o carinici
hem o bludnice angleder tu-
mendar đerdinena ko carstvo
e Devlesoro.
32 Adalese so o Jovan o
Krstitelj alo te mothoj tu-
menđe o drom oto pravedno
dživdipe, ali tumen na veru-
jinđen lese, a o carinici hem o
bludnice verujinde lese. Čak
hem kad dikhljen adava, na
predomislinđen tumen hem
na verujinđen lese.”

I priča oto bišukar
vinogradarija
(Mk 12,1–12; Lk 20,9–19)

33 “Šunen aver priča:
Nesavo domaćini sadinđa
vinograd, ogradinđa le,
handlja ano leste than zako
pritiskiba i drakh hem
vazdinđa e stražakiri kula.
Tegani iznajminđa le nesave
vinogradarenđe hem dželo
ko drom.
34 I kad alo o vreme te
čeden pe o drakha, bičhalđa
ple slugen koro vinogradar-
ija te šaj len oto bijandipe e
drakhakoro.
35 Ali o vinogradarija
dolinde lesere slugen, i jekhe
marde, avere mudarde, a
upro aver frdinde bara đikote
na mulo.
36 O gospodari palem
bičhalđa avere slugen, više
nego prvo puti, ali hem olen-
car ćerde sar e prvonencar.
37 Ko kraj bičhalđa lenđe
ple čhave, vaćerindoj: ‘Mle
čhave ka poštujinen.’
38 Ali kad o vinogradar-
ija dikhle e čhave, vaćerde
maškara pumende: ‘Akavai o
nasledniko. Hajde te mudara
le hem te la lesoro nasled-
stvo.’
39 I dolinde le, frdinde le
avri taro vinograd hem mu-
darde le.”
40 O Isus tegani pučlja
len: “So mislinena, so ka
ćerel o gospodari adale
vinogradarenđe kad ka
avel?”
41 On phende lese: “Adale
bišukare manušen ka mu-
dari bizi milost, a o vino-
grad ka iznajmini avere
vinogradarenđe kola ka den
le o plodija kad ka avel o
vreme zako adava.”

42 O Isus pučlja len: “Tumen li nikad na čitinđen ano
Sveta lila:

‘O bar savo odbacinde o zidarija
ulo najbitno bar e čheresoro.
Adava o Gospod ćerđa
hem adava ćerela amen
te ova zadivime.’

43 Adalese vaćerava tumenđe: ka lel pe tumendar o
carstvo e Devlesoro hem ka
del pe e manušenđe kola ka
mothoven lesere plodija.
44 I svako kova perela upro
adava bar, ka phagel pe, a te
pelo adava bar upra nekaste,
ka zgnječini le.”

45 Kad o šerutne sveštenici
hem o fariseja šunde e Isusesere priče, halile so ov
vaćeri olendar,
46 i mangle te dolen le.
Ali darandile e narodostar,
adalese so o manuša dikhle e
Isuse sar proroko.

22

Nesave prihvatinena te aven e Devlese ki gozba, a nesave na
(Lk 14,15–24)

1 O Isus palem lelja te
vaćeri lenđe ano priče:
2 “O carstvo e nebosoroi
slično sar kad o caro ćerela
bijav ple čhavese.
3 I bičhalđa ple slugen palo
okola kolai vičime ko bijav,
ali on na mangle te aven.
4 Palem bičhalđa avere slugen hem phenđa: ‘Vaćeren
e vičimenđe: Ače, o hajbai
ćerdo. Pekljam najšužo guruvano mas. Sai ćerdo. Aven ko
bijav.’
5 Ali on na dinde pažnja
adalese, nego džele – jekh ki
pli njiva, a aver pla bućaja,
6 a avera dolinde e
carosere slugen, marde len
hem mudarde len.
7 A o caro holjanđa, i
bičhalđa pla vojska hem mudarđa okolen kola mudarde
lesere slugen hem tharđa
lengiri diz.
8 Tegani phenđa ple slugenđe: ‘O bijavi spremime,
ali o vičime na inele dostojna
te aven.
9 Adalese ikljoven ko
droma avri tari diz hem
vičinen ko bijav đijekhe kas
arakhena.’
10 I adala sluge iklile
ko droma hem čedinde
sarijen kolen arakhle, hem
e bišukaren hem e šukaren, i
o than kote ćerđa pe o bijav
pherdilo gostonencar.
11 Kad o caro đerdinđa te
dikhel e gostonen, dikhlja
adari jekhe manuše kova
na inele urjavdo ano e bijavesere šeja,
12 i pučlja le: ‘Amala, sar
đerdinđan akari, a na injan urjavdo ano e bijavesere
šeja?’ A ov samo trainđa.
13 Tegani o caro phenđa
e slugenđe: ‘Phanden lesere
vasta hem lesere pre hem
frden le avri ani naj dur
tomina, kote ka ovel baro
rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.’
14 Adalese soi but vičime, a
hari birime.”

O fariseja našti te dolen e Isuse ko bišukar lafi

(Mk 12,13–17; Lk 20,20–26)

15 Tegani o fariseja džele hem dogovorinde pe sar hovavneste te dolen e Isuse ko lafi.
16 I bičhalde koro Isus pumare učenikonen e manušencar kola podržinena e Irode te pučen le:

"Učitelju, džanaja da vaćereja o čačipe hem na ićereja nikasiri strana, adalese so na dikheja koi kova, nego čačimase sikaveja oto drom e Devlesoro.
17 Vaćer amenđe so mislineja? Valjani li amen o Jevreja te platina o porez e rimesere carose ili na?"
18 A o Isus džanđa lengere bišukar mislija, i phenđa lenđe: "Sose mangena te dolen man ki zamka, dujemujengere manušalen?
19 Mothoven maje i kovanica savaja platinena o porez."

On dinde le denari,
20 a ov pučlja len: "Kasiri slika hem kasoroi anav ki kovanica?"
21 A on phende: "E carosoro."

Tegani o Isus phenđa lenđe: "Onda den soi e carosoro e carose, a soi e Devlesoro e Devlese."
22 Kad šunde adava, ule zadivime, i ačhavde le hem džele.

O sadukeja pučena e Isuse zako uštiba taro mule

(Mk 12,18–27; Lk 20,27–40)

23 Adava dive ale koro Isus nesave sadukeja, kola vaćerena da nane uštiba taro mule, i pučle e Isuse:
24 "Učitelju, o Mojsije phenđa: 'Te nesavo ženime manuš merela, a na ačhavđa pala peste čhaven, lesoro phral valjani te lel lesere romnja te šaj oj te bijani čhave kova ka ovel nasledniko e mulesoro.'

25 Ađahar, koro amende inele efta phralja. O prvo lelja romnja i mulo, a na ačhavđa pala peste čhaven, i lesiri romni uli romni e dujtone phralesiri.
26 Ađahar hem mule o dujto hem o trito phral, hem ađahar sa o efta phralja.
27 A palo lende sarijende muli hem i romni.
28 Kasiri onda romni oj ka ovel kad ka uštel pe taro mule, a inele dindi ko sa o efta phralja?"

29 A o Isus phenđa lenđe: "Tumen hovavdiljen ko adava, adalese so na haljovena ni o Sveto lil ni e Devlesoro zoralipe.
30 Adalese so, kad ka ušten taro mule, o manuša ni ka len pe ni ka den pe, nego ka oven sar o anđelja ano nebo.
31 A zako uštiba taro mule, na čitinđen li ano Sveto lil so o Devel phenđa tumenđe:
32 'Me injum o Devel e Avraamesoro, e Isaakesoro hem e Jakovesoro' kola mule odavno? A o Devel nane Devel e mulengoro, nego Devel e dživdengoro."

33 Kad o narodo šunđa adava, ule zadivime lesere sikavibnaja.

O najbare naredbei te volini pe e Devle hem e pašutne
(Mk 12,28–34; Lk 10,25–28)

34 I kad o fariseja šunde so o Isus trainćerđa e sadukejen, čedinde pe,
35 i jekh olendar kova inele učitelj e zakonestar, sar te dolel e Isuse ki zamka, pučlja le:
36 "Učitelju, savi najbari naredba ano zakoni e Mojsijasoro?"
37 A o Isus phenđa lese: "'Volin e Gospode te Devle sa te vileja, sa te dušaja hem sa te gođaja.'
38 Adajai prvo hem najbari naredba.
39 A i dujtoi slično akalaće: 'Volin te pašutne sar korkore tut.'
40 Sa o naredbe oto Zakoni hem o lila e prorokonengere terđovena ko akala duj naredbe."

O Hrist po baroi e carostar e Davidestar
(Mk 12,35–37; Lk 20,41–44)

41 A sar o fariseja pana inele čedime, o Isus pučlja len:
42 "So mislinena e Hristestar? Kasoroi ov čhavo?"
On phende lese: "E Davidesoro."
43 A ov pučlja len: "A sose onda o David, ano Duho vičini e Hriste Gospod vaćerindoj:

44 'O Gospod phenđa mle Gospodese:
Beš ko počasno than, oti mli desno strana,
đikote na pašljarava te neprijateljen talo te pre'?

45 Te o David vičini le 'Gospode', sar onda o Hrist šaj te ovel samo lesoro čhavo?"
46 I niko na džanđa so te phenel lese ko adala lafija. Taro adava dive nijekh više na tromandilo te pučel le nešto.

23

O Isus kritikujini e verakere vođen soi pobožna samo od avrijal
(Mk 12,38–40; Lk 11,37–52; 20,45–47)

1 Tegani o Isus phenđa e narodose hem ple učenikonenđe:
2 "O učitelja e Zakonestar hem o fariseja beštine ko than e Mojsijasoro te tumačinen o Zakoni.
3 Adalese ćeren hem ićeren tumen ko sa so vaćerena tumenđe, ali ma ćeren okova so on ćerena. Adalese so on na ćerena okova so vaćerena.
4 Phandena o bare pharipa savei phare te akharen pe hem čhivena len e manušenđe ko piće, a ni najeja na mangena te mrdinen te pomožinen lenđe te akharen len.
5 Sa so ćerena, ćerena sar te dikhen len o manuša. Sar kad širinena pumare kutijice e lafencar taro Sveto lil ko čekat ili ko vasta hem ćerena o dorikha save visinena lenđe oto šeja te oven po bare.
6 Volinena te bešen ko najšukar thana ko gozbe hem

ko anglune thana ano sinagoge.
7 Volinena kad ko trgija pozdravinena len o manuša hem kad vičinena len ‘učitelju’.
8 Ali tumen ma te oven vičime ‘učitelj’, adalese so isi tumen samo jekh Učitelj, a tumen sare injen phralja.
9 I nijekhe ki phuv ma vičinen ‘dade’, adalese so isi tumen samo jekh Dad – okova kovai ano nebo.
10 Ma te oven vičime ‘vođa’, adalese so isi tumen samo jekh Vođa – o Hrist.
11 A kovai najbaro maškara tumende, nek ovel tumenđe sluga.
12 Ko pes povazdela, ka ovel peravdo; a ko ponizini pe ka ovel povazdime.
13 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so phandena anglo manuša o udar e nebosere carstvostar. Korkore na đerdinena ano leste, a na mukena te đerdinen ni okola kola mangena te đerdinen.
14 [Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Hana o imanje e udovicengoro hem ćerena tumen da injen pobožna ađahar so molinena bare molitve. Adalese po zorale ka oven kaznime.]
15 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so džana moreja hem phuvjaja sar te prelen jekhe manuše ani tumari vera, a kad prelena le, ćerena le te ovel čhavo e pakaosoro, duj puti po bišukar tumendar.
16 Jao tumenđe, so injen korore vođe! Vaćerena: ‘Te neko hala pe sovli e Hrameja, adava na značini ništa. Ali te hala pe sovli e hramesere zlatoja, phandloi adala sovljaja.’
17 Dilinalen hem kororalen! Soi po baro: o zlato ili o Hram savo ćerela o zlato te ovel sveto?
18 Hem vaćerena: ‘Te neko hala pe sovli e žrtvenikoja, adava na značini ništa. Ali te hala pe sovli e daroja savoi upro oleste, phandloi adala sovljaja.’
19 Kororalen! Soi po baro: o daro ili o žrtveniko savo ćerela o daro te ovel sveto?
20 Adalese, ko hala pe sovli e žrtvenikoja, hala pe sovli oleja hem sa okoleja soi upro leste.
21 Hem ko hala pe sovli e Hrameja, hala pe sovli oleja hem e Devleja kova bešela ano leste.
22 Hem ko hala pe sovli e neboja, hala pe sovli e Devlesere troneja hem e Devleja kova bešela upro leste.
23 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so dena e Devlese desetak oto začinja: oti nana, oto kopar hem oto kim, a ačhavđen te ćeren okova soi najbitno ano Zakoni e Mojsijasoro: pravda, milosrđe hem vera. Valjani te den o desetak, ali na troman te bistren te ćeren adava soi po bitno.

24 Korore vođe injen! Cedinena o pani kad o komarco đerdini tumenđe ani čaša, a bidikhindoj, e kamila gutinena!

25 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so kosena i šolja hem o čaro avrijal, a andral pherđen len tumara pohlepaja hem adaleja so ugodinena korkore tumenđe.

26 Kororeja farisejona! Najangle kos i čaša andral, i oj ka ovel čisto hem avrijal.

27 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so injen sar o grobija makhle ano parno, save avrijal dičhona šuže, a andral pherde mulikane kokala hem svako melalipe.

28 Ađahar hem tumen avrijal e manušenđe dičhona pravedna, a andral injen pherde licemerje hem bezakonje.

29 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so ćerena grobija e prorokonenđe hem ukrasinena o spomenici e pravednikonenđe,

30 i vaćerena: 'Te živina ine ko vreme amare pradadengoro, naka učestvujina ine olencar ko čhoriba o rat e prorokonengoro.'

31 Korkore adaleja potvrdinena so injen potomci okolengere kola mudarena ine e prorokonen.

32 Ćeren đi o krajo, onda, okova so tumare pradada počinde!

33 Sapalen! E sapengere čhavalen! Sar ka našen adalestar te na oven osudime ko pakao?

34 Adalese, ače, bičhalava tumenđe prorokonen, mudrakonen hem učiteljen e Zakonestar. Nekas olendar ka mudaren hem ka čhiven ko krsto, a averen ka šibinen tumenđe ano sinagoge hem ka progoninen len tari diz ki diz.

35 Ađahar upra tumende ka perel sa o pravedno rat savo čhordilo ki phuv, pana taro rat e Aveljesoro kova inele pravedno sa đi o rat e Zaharijasoro, e Varahijasere čhavesoro, kole tumen o Jevreja mudarđen maškari svetinja ano hram hem o žrtveniko.

36 Čače vaćerava tumenđe, sa adava rat ka perel sar kazna upri akaja generacija."

E Isusesei phare zako manuša taro Jerusalim
(Lk 13,34–35)

37 "Jerusalime, Jerusalime, tu savo mudareja e prorokonen hem frdeja bara upro okola kolai tuće bičhalde! But puti mangljum te čedav te manušen sar i khani ple pilićken talo ple phaka, ali tumen na mangljen!

38 Ače, to čher ka ovel napustime!

39 Adalese vaćerava tumenđe da naka dikhen man više sa đikote na phenena: 'Blagoslovimei okova kova

avela ano anav e Gospodesoro!'"

24

O Hram ka ovel peravdo hem o znakija oto bare nevolje

(Mk 13,1–20; Lk 21,5–24)

1 O Isus iklilo taro Hram, a sar džala ine adathar, ale đi leste lesere učenici te mothoven lese sari šukar ćerdo o Hram.

2 A ov phenđa lenđe: "Dikhena li sa adava? Čače vaćerava tumenđe, adalestar naka ačhol ni bar upro bar. Svako ka ovel peravdo."

3 I sar o Isus bešela ine ki e Maslinakiri gora, o učenici ale korkore đi leste hem pučle le: "Vaćer amenđe, kad adava ka ovel hem savo ka ovel o znako zako to aviba hem zako kraj e svetosoro?"

4 O Isus phenđa lenđe: "Dikhen te na oven hovavde nekastar.

5 Adalese so but džene ka aven ano mlo anav vaćerindoj: 'Me injum o Hrist' hem buten ka hovaven.

6 A kad ka šunen zako mariba hem da vaćeri pe e maribnastar, ma te daran. Adalese so adava valjani te ovel, ali adava pana nane kraj.

7 Adalese so ka uštel jekh nacija upri aver nacija hem jekh carstvo upro aver carstvo. Ko but thana ka ovel bokhalipe hem zemljotresija.

8 Ali sai adava samo o anglunipe e bijandipnasere mukengoro.

9 Tegani o manuša ka den tumen te oven mučime hem ka mudaren tumen. Sa o nacije ka mrzinen tumen zbog mande.

10 Tegani but džene ka otperen oti vera, jekh avere ka izdajinen hem ka mrzinen.

11 Ka ikljon but hovavne proroci hem buten ka hovaven.

12 Adalese so ka ovel baro bezakonje, butengoro mangipe ka šudrol.

13 Ali kova ačhola verno đi o kraj, ka ovel spasime.

14 A akava Šukar lafi e nebosere carstvostar ka vaćeri pe ki sa i phuv sar svedočanstvo sa e nacijenđe, i tegani ka avel o kraj.

15 Ađahar, kad ka dikhen da o 'gadost savo anela uništenje', savestar vaćerđa o proroko o Danilo, terđola ko Sveto Hram (ko akava čitini, nek haljol),

16 tegani okola kola živinena ani e judejakiri regija nek našen ko gore.

17 Ko ka ovel upro čher, ma te huljel te lel nešto taro čher!

18 Ko ka ovel ki njiva, ma te irini pe čhere te lel plo fostani!

19 Pharo ka ovel e khamnjenđe hem okolenđe kola dena čuči ko adala dive!

20 Molinen tumen tumaro našiba te na ovel ko jevend ili ko savato,

21 adalese so tegani ka ovel bari nevolja, savi na inele taro anglunipe e svetosoro đi akana, ni nikad palo adava naka ovel.

22 I te na skratini ine o Gospod o broj adale divengoro, niko naka spasini pe ine. Ali zbog okola kolen o

Devel birinđa, adala dive ka oven skratime."

O znakija save ka mothoven e Isusesoro aviba
(Mk 13,21–31; Lk 17,23–37; 21,25–33)

23 "Te phenđa tumenđe neko tegani: 'Ače akatei o Hrist', ili 'Eče adari', ma verujinen.
24 Adalese so ka ikljon hovavne hristija hem hovavne proroci hem ka ćeren bare znakija hem čudesija sar, te šaj ine, te hovaven hem e Devlesere birimen.
25 Eče, vaćerđum tumenđe angleder o vreme.
26 Adalese, te vaćerde tumenđe: 'Ečei ki pustinja', ma džan adari; ili 'Ačei ko garavde sobe', ma verujinen.
27 Adalese so o mothojba mlo, e Manušesere Čhavesoro, ka ovel sar kad i munja čhinela taro istok hem dičhola đi ko zapad.
28 Adava ka ovel jasno ađahar sar kad o lešinarija čedena pe adari kaj isi mulo telo.

29 A odmah palo nevolje adale divengere,
'O kham ka kaljol
hem o masek naka sijajini,
o čerenja ka peren taro nebo
hem o zoralipa e nebosere ka oven potresime.'

30 Tegani ko nebo ka mothoj pe o znako e Manušesere Čhavesoro. Tegani sa o plemija ki phuv zorale ka roven hem ka dikhen e Čhave e manušesere, sar avela upro oblaci e nebosere ano zoralipe hem ani bari slava.
31 Hem ka bičhali ple anđelen e trubencar savei glasna hem on ka čeden lesere birimen taro sa o štar strane e phuvjakere, taro jekh krajo e nebosoro đi ko aver."

O Isus vaćeri e učenikonenđe te pratinen o znakija savendar vaćerđa lenđe
(Mk 13,28; Lk 21,29–30)

32 "A oti smokva sikljoven akava: Kad lakere granke zrelonena hem ikljona listija upro lende, džanena dai paše o linaj.
33 Ađahar hem tumen kad dikhena da ovela sa adava, te džanen dai mlo aviba paše, dai anglo udar.
34 Čače vaćerava tumenđe, akaja generacija naka nakhel đikote sa adava na ovela.
35 O nebo hem i phuv ka nakhen, ali mle lafija nikad naka nakhen."

Oven uvek spremna zako e Isusesoro aviba
(Mk 13,32–37; Lk 21,34–36; 17,26–27, 34–36; 12,39–46)

36 "A niko na džanel adava dive hem adava sati kad adava ka ovel. Na džanen ni o anđelja ko nebo ni o Čhavo. Džanel samo o Dad.
37 Sar so inele ano vreme kad o Noje živinđa, ađahar ka ovel hem kad me, o Čhavo e manušesoro, ka avav.
38 Sar so ano adava vreme, angleder o baro pani, o

manuša hana ine hem pijena, lena pe hem dena pe sa đi o dive kad o Noje đerdinđa ki barka,
39 a on ništa na džande đikote na alo o baro pani hem na legarđa sarijen – ađahar ka ovel hem kad o Čhavo e manušesoro ka mothoj pe.
40 Tegani duj džene ka oven ki njiva. Jekhe ka lel pe, a e dujtone ka ačhaj pe.
41 Duj đuvlja ka ćeren buti ano mlin. Jekha ka lel pe, a e dujtona ka ačhaj pe.
42 Adalese džangale pazinen, adalese so na džanen ko savo dive ka avel tumaro Gospod.
43 Ali akava te džanen: te džanel ine o domaćini ko savo sati prekali rat avela o čor, ka ovel ine džangalo hem naka mukel lese ine te đerdini ko čher te čorel.
44 Adalese hem tumen oven spremna, adalese so o Čhavo e manušesoro ka avel tegani kad na nadinena tumen!"

Kad ka avel, o Isus ka nagradini e vernonen, a ka kaznini e bišukare slugen
(Lk 12,41–48)

45 "O verno hem o mudro slugai okova kas o gospodari šaj te čhivel upreder ple sluge te del len hajba ko vreme.
46 Blago adale slugase kas lesoro gospodari, kad ka avel, ka arakhi sar ćerela ađahar.
47 Čače vaćerava tumenđe, upreder sa o barvalipe plo ka čhivel le sar upravniko.
48 Ali tei adava sluga bišukar hem vaćeri ana peste: 'Naka avel pana mlo gospodari',
49 i lela te marel avere slugen, hem te hal hem te pijel e mate manušencar,
50 lesoro gospodari ka avel ano okova dive hem okova sati kad naka adžićeri le,
51 ka čhinel le ko ekvaš hem ka čhivel le maškaro dujemujengere manuša, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh."

25

Priča oto pandž diline hem pandž mudra čhaja

1 O Isus phenđa: "Tegani o carstvo e nebosoro ka ovel sar kad o deš čhaja lelje pumare svetiljke hem iklile anglo mladoženja.
2 Pandž olendar inele diline, a pandž mudra.
3 O diline čhaja lelje pumare svetiljke, ali na lelje pumencar ulje,
4 a o mudra čhaja lelje pumencar hem o svetiljke hem o ulje ano čare.
5 Adalese so o mladoženja harinđa, sa e čhajengere jaćha phandljona ine hem zasuće.
6 A ki ekvaš i rat šundilo: 'Ače o mladoženja! Ikljoven anglo leste!'
7 Tegani sa o čhaja uštine hem pripreminde pumare svetiljke.
8 A o diline čhaja phende e mudronenđe: 'Den amen hari oto tumaro ulje, adalese so amare svetiljke mudarđona.'
9 Ali o mudra čhaja phende: 'Našti! Adalese so naka ovel

dovoljno hem amenđe hem tumenđe. Po šukar ka ovel tumenđe te džan te činen tumenđe ulje koro okola so biknena.'
10 Ali kad džele te činen, reslo o mladoženja, i okola čhaja kola inele spremna đerdinde oleja ko than e bijavesoro, hem o udar phandlilo.
11 A palo adava ale hem okola avera čhaja vaćerindoj: 'Gospodarona! Gospodarona, phrav amenđe!'
12 A ov phenđa lenđe: 'Čače vaćerava tumenđe: Na pendžarava tumen.'
13 Adalese džangale pazinen, adalese so na džanen ni o dive ni o sati kad ka avav!"

O Isus vaćeri i priča oto kese e zlatoja
(Lk 19,11–27)

14 "Adalese so o carstvo e nebosoroi sar kad jekh manuš ko džajba ko drom, vičinđa ple slugen hem muklja lenđe ano vasta plo barvalipe.
15 Jekhese dinđa pandž kese zlatoja, e dujtonese duj, a e tritonese jekh – svakonese dinđa palo adava kobori sposobna, i đelo ko drom.
16 O sluga kase dinđa pandž kese zlatoja odmah đelo, ćerđa buti olencar hem zaradinđa pana pandž kese zlatoja.
17 Ađahar hem okova kase dinđa duj kese zlatoja zaradinđa pana duj.
18 A o sluga kase dinđa jekh kesa zlatoja đelo, handlja rupa ani phuv hem adari garavđa ple gospodaresere pare.
19 Palo but vreme o gospodari irinđa pe hem rodinđa e slugendar te mothoven lese so ćerde adaleja so dinđa len.
20 Okova kase dinđa pandž kese zlatoja alo hem anđa pana pandž vaćerindoj: 'Gospodarona, dinđan man pandž kese zlatoja, a me, ače, zaradinđum pana pandž.'
21 O gospodari phenđa lese: 'But šukar! Tu injan šukar hem verno sluga. Injanle maje verno ko hari hem adalese ka čhivav tut te upravine ko but. Ava hem radujin tut te gospodareja.'
22 Tegani alo okova kase dinđa duj kese zlatoja hem phenđa: 'Gospodarona, dinđan man duj kese zlatoja, a me, ače, zaradinđum pana duj.'
23 O gospodari phenđa lese: 'But šukar! Tu injan šukar hem verno sluga. Injanle maje verno ko hari hem adalese ka čhivav tut te upravine ko but. Ava hem radujin tut te gospodareja.'
24 Tegani alo okova kase dinđa jekh kesa zlatoja hem phenđa: 'Gospodarona, džanav so injan pharo manuš. Čedeja kaj na sejinđan hem čedeja kaj na sadinđan.
25 Adalese darandiljum, i đeljum hem garavđum ti kesa zlatoja ani phuv. Ače, le la.'
26 Ali o gospodari phenđa lese: 'Tu injan bišukar hem lenjo sluga! Džane da čedava

kaj na sejinđum hem da čedava kaj na sadinđum.
27 Adalese valjanđan te de
mle pare ki kamata, i me
irindoj čhere ka lav ine soi
mlo hem ka ovel man ine
zarada.
28 Adalese len olestar i kesa
zlatoja hem den la okolese
kas isi deš kese zlatoja.
29 Adalese so, svakone kas
isi, ka del pe lese pana hem
ka ovel le but, a okole kas
nane ka lel pe lestar hem
adava so isi le.
30 Akale sluga kova nane
korisno – frden le avri ani
naj dur tomina, kote ka ovel
baro rojba hem krciba e dan-
dengoro tari dukh.'"

E pravednikonen ka ovel večno dživdipe, a averen večna muke

31 "Kad me, o Čhavo e
manušesoro ka avav ani
slava hem mle anđelencar,
ka bešav ko mlo slavno tron.
32 Tegani sa o nacije ka
čeden pe angla mande, a
me ka cidav jekhen averen-
dar sar so o pastiri cidela e
bakren e buznjendar.
33 E pravednikonen ka
čhivav maje oti desno strana,
a averen maje oti levo.
34 Tegani me, o caro, ka
vaćerav okolenđe oti desno
strana: 'Aven, tumen kolen
mlo Dad blagoslovinđa, hem
nasledinen o carstvo, savoi
pripremime tumenđe pana
taro ćeriba e svetosoro!
35 Adalese so, dinđen man
te hav kad injumle bokhalo,
dinđen man te pijav kad in-
jumle žedno, leljen man sar
gosto kad injumle abanđija,
36 hem urjavđen man
kad injumle nango; injenle
adathe te dikhen man kad
injumle namborme hem al-
jen kora mande kad injumle
ano phandlipe.'
37 Tegani o pravednici ka
pučen man: 'Gospode, kad
dikhljam tut bokhale hem
dinđam tut te ha, kad dikhl-
jam tut žednone hem dinđam
tut te pije?
38 Kad dikhljam tut sar
abanđija hem leljam tut
sar gosto, kad dikhljam tut
nange hem urjavđam tut?
39 Hem kad dikhljam tut
namborme hem ano phan-
dlipe hem aljam te dikha
tut?'
40 A me, o caro, ka phenav
lenđe: 'Čače vaćerava tu-
menđe, sa so ćerđen jekhese
akale mle najtikore phraljen-
dar, maje ćerđen!'
41 Tegani ka phenav
okolenđe oti levo strana:
'Džan mandar, tumen kola
injen prokleta, ani večno jag,
savi pripremime e bengese
hem lesere anđelenđe!
42 Adalese so, injumle
bokhalo, a tumen na dinđen
man te hav; injumle žedno,
a tumen na dinđen man te
pijav.
43 Injumle abanđija, a tu-
men na leljen man sar gosto;
injumle nango, a tumen na
urjavđen man. Injumle nam-
borme hem ano phandlipe,
a tumen na aljen te dikhen
man.'
44 Tegani hem on ka pučen:
'Gospode, kad dikhljam tut
bokhale ili žednone, sar

abanđija ili nange, namborme ili ano phandlipe, a na pomožinđam će?'

45 A me ka phenav lenđe:
'Čače vaćerava tumenđe, sa so na ćerđen jekhese akale najtikorendar, na ćerđen ni maje.'

46 Ađahar on ka džan ki večno kazna, a o pravedna ko večno dživdipe."

26

E jevrejengere vođe dogovorinena pe te mudaren e Isuse
(Mk 14,1–2; Lk 22,1–2; Jn 11,45–53)

1 I kad o Isus završinđa sa ple vaćeribnaja, phenđa ple učenikonenđe:
2 "Džanena soi zako duj dive o prazniko Pasha. Tegani man, e Čhave e manušesere, ka den te ovav čhivdo ko krsto."
3 Tegani o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere čedinde pe ko boro e prvosveštenikosoro kova vičinđa pe Kajafa
4 hem dogovorinde pe ko hovavne te dolen e Isuse hem te mudaren le.
5 I phende: "Naka ćera adava zako vreme e praznikosoro, te na pobunini pe o narodo."

O Isus pomazime ani Vitanija
(Mk 14,3–9; Jn 12,1–8)

6 A o Isus inele ano gav Vitanija, ano čher e Simonesoro e Gubavcosoro.
7 I sar inele uzalo astali, ali koro leste jekh đuvli e čareja savo inele ćerdo oto šužo bar, ano savo inele skupo mirisno ulje hem čhorđa le upro lesoro šero.
8 Kad o učenici dikhle adava, lelje te holjanen vaćerindoj: "Sose esavko bespotrebno čhoriba?
9 Bute parenđe šaj ine te biknel pe adava, a o pare te den pe e čororenđe."
10 A o Isus džanđa sostar vaćerena, i pučlja len: "Sose uznemirinena akala đuvlja? Oj ćerđa maje šukaripe.
11 Adalese so o čorore manuša uvek ka oven uzala tumende, a me naka ovav uvek tumencar.
12 Čhorđa akava mirisno ulje upra mande te pripremini mlo telo zako paruniba.
13 Čače vaćerava tumenđe, kaj god ki sa i phuv ka vaćeri pe akava Šukar lafi, ka vaćeri pe hem akalestar so oj ćerđa, sar setiba olatar."

O Juda dogovorini pe te izdajini e Isuse
(Mk 14,10–11; Lk 22,3–6)

14 Tegani jekh oto dešu duj apostolja – okova kova vičinđa pe Juda Iskariot – dželo koro šerutne sveštenici
15 hem pučlja len: "Kobor ka den man pare te izdajinav tumenđe e Isuse?"
I on dinde le trijanda srebrna kovanice.
16 I otegani o Juda lelja te rodel šukar prilika te izdajini e Isuse.

O Isus bičhali e učenikonen ko Jerusalim te pripreminen i Pasha
(Mk 14,12–16; Lk 22,7–13)

17 A ko prvo dive oto
Prazniko e bikvascone
marengoro o učenici pučle e
Isuse: “Kaj mangeja te ćera
će te ha e pashakoro hajba?”
18 A o Isus phenđa lenđe:
“Džan ki diz koro adava hem
adava manuš hem vaćeren
lese: ‘O učitelj vaćeri: Mloi
vreme paše. Kora tute
ka slavinav i Pasha mle
učenikonencar.’”
19 I o učenici ćerde sar so
phenđa lenđe o Isus hem
adari ćerde zako hajba e
pashakoro.

O Isus džanel so o Juda ka izdajini le
(Mk 14,17–21; Lk 22,21–23; Jn 13,21–30)

20 Kad peli i rat, o Isus
čhivđa pe uzalo astali ple
dešu duje apostolencar.
21 I sar hana ine, o
Isus phenđa lenđe: “Čače
vaćerava tumenđe, jekh
tumendar ka izdajini man!”
22 On but rastužisale, i lelje
jekh palo avereste te pučen
le: “Te na injum me adava,
Gospode?”
23 A ov phenđa lenđe:
“Okova kova mancar mac-
inđa o maro ano čaro, ov ka
izdajini man.
24 Čače, o Čhavo e
manušesoro valjani te merel
sar so pisini ano Sveto lil, ali
jao okole manušese kova ka
izdajini le! Po šukar ka ovel
lese te na ovel ine bijando!”
25 A lesoro izdajniko o Juda
pučlja: “Te na injum me
adava, Učitelju?”
A o Isus phenđa lese:
“Ađahari sar so phenđan.”

O Isus hala i poslednjo večera e učenikonencar
(Mk 14,22–26; Lk 22,14–20; 1. Kor 11,23–25)

26 Sar hana ine, o Isus lelja
o maro, zahvalinđa e De-
vlese hem phaglja le, i dinđa
le e učenikonenđe, vaćerindoj:
“Len hem han! Akavai mlo
telo.”
27 Tegani lelja i čaša e
moljaja, zahvalinđa e De-
vlese hem dinđa la olenđe,
vaćerindoj: “Pijen olatar sare!
28 Adalese so akavai mlo
rat oto savez, savo čhorela
pe butenđe, zako oprostiba e
grehengoro.
29 I vaćerava tumenđe da
naka pijav više oti akaja mol
sa đi o dive kad ka pijav
tumencar i nevi mol ano
carstvo mle Dadesoro.”
30 Tegani đilabde psalmija,
i džele ki e Maslinakiri gora.

O Isus džanel da o Petar hem avera učenici ka ačhaven le
(Mk 14,27–31; Lk 22,31–34; Jn 13,36–38)

31 Tegani o Isus phenđa
lenđe: “Erat sare ka ačhaven
man, adalese soi pisime ano
Sveto lil:

‘Ka mudarav e pastire,
hem o bakre ka našen taro
stado.’

32 Ali kad ka uštav taro mule,
ka džav angla tumende ki
Galileja.”
33 A o Petar phenđa lese: “I
sare te ačhavde tut, me naka
ačhavav tut!”
34 O Isus phenđa lese:
“Čače vaćerava će, ki akaja
rat, angleder so o bašno ka

đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man.”

35 O Petar phenđa lese: “Naka ćerav adava, čak hem te valjanđum te merav tuja.”

I ađahar vaćerde sa o učenici.

O Isus molini pe ani Getsimanija

(Mk 14,32–42; Lk 22,39–46)

36 Tegani o Isus dželo ple učenikonencar ko than vičime Getsimanija, i phenđa lenđe: “Bešen akate đikote me džava adari hem molinav man.”

37 Peja lelja e Petre hem soduje čhaven e Zevedejeseren. Pelo lese žal hem pharipe,

38 i phenđa lenđe: “Edobor injum žalosno da mlo vilo ka pharjol! Ačhoven akate hem džangale pazinen mancar.”

39 I dželo hari po dur, pelo mujeja đi phuv hem molinđa pe vaćerindoj: “Dade mleja, te šaj, cide akaja čaša e patnjaja mandar. Ali, nek ovel pali ti volja, a na pali mli.”

40 Tegani irinđa pe koro učenici hem arakhlja len sar sovena, i phenđa e Petrese: “Ah, našti li ine nijekh sati džangale te pazinen mancar!

41 Džangale pazinen hem molinen tumen te na peren ko iskušenje. O duho mangela te ćerel okova soi šukar, ali o teloi bizoralo.”

42 I palo dujto puti dželo hem molinđa pe vaćerindoj: “Dade mleja, te našti te cide mandar akaja čaša e patnjaja, te na pijav olatar, nek ovel pali ti volja.”

43 I palem, kad irinđa pe, arakhlja len sar sovena adalese so phandljona ine lengere jaćha.

44 Ov ačhavđa len hem palem dželo po dur, i trito puti molinđa pe, vaćerindoj ista lafija.

45 Tegani irinđa pe koro učenici hem phenđa lenđe: “Pana li sovena hem odmorinena? Ače, alo o sati kad me, o Čhavo e manušesoro, ka ovav dindo ko vasta e grešnikonengere.

46 Ušten! Hajde! Ače mlo izdajniko avela.”

O Isus izdajime hem dolime

(Mk 14,43–50; Lk 22,47–53; Jn 18,3–12)

47 I sar pana o Isus vaćeri ine adava, alo o Juda, jekh e dešu duje apostolendar, hem oleja but džene, e mačencar hem e kaštencar, kolen bičhalde o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere.

48 A o Juda, lesoro izdajniko dinđa len znako vaćerindoj: “Kas ka čumudinav – ovi adava. Ole dolen.”

49 I odmah alo đi o Isus hem phenđa: “Zdravo, učitelju”, hem čumudinđa le ki čham.

50 A o Isus phenđa lese: “Amala, ćer okova savese aljan.”

Tegani o manuša ale, dolinde e Isuse hem phandle le.

51 I dikh, jekh okolendar kola inele e Isuseja dolinđa pe ko mači, ikalđa le hem khuvđa oleja e

prvosveštenikosere sluga hem čhinđa lesoro kan.
52 Tegani o Isus phenđa
lese: “Irin o mači olese ko
than, adalese so sare kola
dolena pe ko mači, oto mači
ka meren.
53 Tu li mislineja da me
našti te rodav mle Dadestar
te bičhali maje akana više oto
dešu duj armije anđelen?
54 Ali te ćerđum adava, sar
ka pherđon o Sveta lila save
vaćerena da valjani te ovel
ađahar?”
55 Tegani phenđa e
manušenđe: “Mačencar hem
kaštencar aljen pala mande
te dolen man, sar palo
pobunjeniko. Divencar ano
Hram bešljum hem sikavđum
e narodo, i na dolinđen man.
56 Ali, sa akava ulo sar
te pherđol okova so mandar
pisinde o proroci.”

Tegani sa o učenici ačhavde le hem našle.

E verakere hem e narodosere vođe rodena krivica upro Isus

(Mk 14,53–65; Lk 22,54–55, 63–71; Jn 18,13–14, 19–24)

57 Okola kola dolinde e
Isuse, legarde le koro pr-
vosveštenikо o Kajafa, kora
kaste čedinde pe o učitelja e
Zakonestar hem o starešine.
58 O Petar odural džala ine
palo Isus sa đi ko boro e pr-
vosveštenikosoro, i đerdinđa
andre hem bešlo e slugencar
te dikhel so ka ovel.
59 A o šerutne sveštenici
hem sa o sabor rodena ine
nesavo hovavno svedočiba
protiv o Isus sar te šaj ćeren
te ovel mudardo,
60 ali našti ine te arakhen
le, iako ale but hovavne sve-
doci.
A ko kraj ale duj džene
61 hem phende: “Akava
manuš phenđa: ‘Šaj te per-
avav o Hram e Devlesoro
hem zako trin dive palem te
vazdav le.’”
62 I o prvosveštenikо uštino
hem pučlja e Isuse: “Tut li
nane so te phene ko akava so
vaćerde protiv tute?”
63 A o Isus trainđa.
I o prvosveštenikо phenđa
lese: “Hava tut sovli upro
dživdo Devel, phen amenđe
tu li injan o Hrist, o Čhavo e
Devlesoro?”
64 O Isus phenđa: “Ađahari
sar so phenđan. Ali vaćerava
tumenđe: Od akana ka
dikhen man, e Čhave e
manušesere, sar bešava ko
počasno than, oti desno
strana e Najzorale Devlesiri
hem sar avava upro oblaci e
nebosere.”
65 Tegani o prvosveštenikо
pharavđa ple šeja hem
phenđa: “Hulinđa upro
Devel! Na valjani amenđe
više svedoci! Ače, akana
šunđen i hula!
66 So mislinena?”
A on phende: “Zaslužini te
merel!”
67 Tegani čhungarde le
ko muj hem khuvde le
dumukhencar. A nesave
khuvena le ine šamarke,
68 vaćerindoj: “Hriste, pro-
rokujin amenđe ko khuvđa
tut!”

O Petar odreknini pe e Isusestar

(Mk 14,66–72; Lk 22,56–62; Jn 18,15–18, 25–27)

69 I sar o Petar bešela avri
ano boro, ali nakoro leste
jekh sluškinja hem phenđa:
“Hem tu injanle e Isuseja tari
Galileja!”
70 A o Petar anglo sar-
ijende hovavđa vaćerindoj:
“Na džanav sostar vaćereja!”
71 Kad iklilo angli kapija,
dikhlja le jekh aver sluškinja,
i phenđa okolenđe kola inele
adari: “Akava inele e Isuseja
e Nazarećanineja!”
72 O Petar palem hovavđa
hem pana halja sovli: “Na
pendžarava adale manuše!”
73 Na nakhlo but palo
adava, okola kola terđona
ine adari ale nakoro Petar
hem phende: “Tu čače injan
jekh olendar! Izdajini tut to
vaćeriba!”
74 Tegani o Petar lelja
te vičini prokletstvija upra
peste hem te hal pe sovli: “Na
pendžarava adale manuše!”
I odmah o bašno đilabđa.
75 Tegani o Petar setinđa
pe e Isusesere lafendar: “An-
gleder so o bašno ka đilabi,
trin puti ka hovave da na
pendžareja man.” I iklilo taro
boro hem zorale runđa.

27

E Judasoro meriba
(Delja 1,18–19)

1 Rano sabale, sa o šerutne
sveštenici hem o starešine e
jevrejengere dogovorinde pe
te mudaren e Isuse.
2 Phandle le, i legarde le
hem dinde le ko Pilat, ko
upravniko e rimesoro.
3 Kad o Juda, olesoro iz-
dajniko, dikhlja soi o Isus
osudime ko meriba, pelo
lese žal hem irinđa o tri-
janda srebrna kovanice e
šerutne svešteniko nenđe hem
e starešinenđe,
4 vaćerindoj: “Grešinđum!
Izdajinđum e manuše kova
nane krivo.”
On phende lese: “Nane
adava amari briga. Adavai to
stvaro.”
5 I o Juda frdinđa o srebrna
kovanice ano Hram, i dželo
hem obesinđa pe.
6 O šerutne sveštenici lelje o
srebrna kovanice, vaćerindoj:
“Nane muklo te čhiva len
ani blagajna e hramesiri,
adalese so inele plata zako
rat.”
7 Adalese dogovorinde pe
olencar te činen e Čarutnesiri
njiva, te ovel than kote ka
parunen pe o abanđije.
8 Adalese adaja njiva hem
avdive vičini pe “Ratvali
njiva.”
9 Ađahar pherdilo okova so
phenđa o proroko o Jeremija:

“Lelje o trijanda srebrna ko-
vanice,
edobor proceninde le o
Izraelci,
10 hem činde e Čarutnesiri
njiva,
sar so o Gospod nared-
inđa maje.”

E jevrejengere vođe
tužinena e Isuse ko Pilat
(Mk 15,2–5; Lk 23,3–5; Jn
18,33–38)

11 A o Isus terdino anglo
e rimesoro upravniko, kova
pučlja le: “Tu li injan o caro
e Jevrejengoro?”
A o Isus phenđa: “Ađahari
sar so pheneja.”

12 O šerutne sveštenici hem
o starešine tužinena ine e Is-
use, a ov ništa na vaćeri ine.
13 Tegani o Pilat pučlja le:
“Tu li na šuneja so vaćerena sa
adava protiv tute?”
14 Ali o Isus nijekh lafi na
vaćerđa lese, i o upravniko
but začudinđa pe.

O Pilat ćerela e narodosiri volja ađahar so osudini e Isuse ko meriba
(Mk 15,6–15; Lk 23,13–25; Jn 18,39–19,16)

15 A e upravniko e Pilate
inele adeti ko prazniko Pasha
te mukel e narodose jekhe
manuše taro phandlipe kole
on mangle.
16 Ko adava vreme jekh e
prešunde phandlendar inele
o Varava.
17 Kad o narodo čedinđa pe,
o Pilat pučlja len: “Kas man-
gena te mukav tumenđe: e
Varava ili e Isuse vičime
Hrist?”
18 Adalese so džanđa so e
Isuse predinde tari zavist.
19 Sar o Pilat bešela ine
ki stolica e sudosiri, reslo
lese lafi lesere romnjatar:
“Muk tut adale manušestar
kovai nevino, adalese so erat
ano suno but mučinđum man
zbog leste.”
20 Ali o šerutne sveštenici
hem o starešine pherde e
narodo te roden o Varava te
ovel muklo, a o Isus te ovel
mudardo.
21 O upravniko pučlja len:
“Kas akale dujendar man-
gena te mukav tumenđe?”
On phende: “E Varava!”
22 O Pilat pučlja len: “A so te
ćerav e Isuseja vičime Hrist?”
On sare vičinde: “Čhiv le ko
krsto!”
23 A ov phenđa: “A savo
bišukaripe ćerđa?”
Ali on pana po zorale
vičinde: “Čhiv le ko krsto!”
24 Kad o Pilat dikhlja da
ništa na pomožini, nego da sa
po bari pobuna ovela, lelja
o pani hem anglo narodo
thovđa ple vasta, vaćerindoj:
“Me na injum krivo zako rat
akale manušesoro – adavai
tumaro stvaro!”
25 A sa o narodo phenđa:
“Nek lesoro rat perel upro
amende hem upro amare
čhavende!”
26 O Pilat tegani muklja
lenđe e Varava, a e Isuse
dinđa ko vojnici te šibinen le
hem palo adava te čhiven le
ko krsto.

O vojnici marena muj e Isuseja
(Mk 15,16–20; Jn 19,2–3)

27 Tegani e upravnikosere
vojnici legarde ki lesiri
palata e Isuse, i uzalo
leste čedinde sa i četa e
vojnikonendar.
28 Huljavde le hem čhivde
upro leste lolo ogrtači.
29 I ćerde kruna oto kare
hem čhivde lese ko šero, a ko
desno vas trska. Tegani pele
ko kočija anglo leste, i lelje te
maren muj oleja, vaćerindoj:
“Te ove sasto, e jevrejengere
carona!”
30 I čhungarena le ine, hem
lelje i trska hem khuvena le
ine olaja ko šero.
31 I palo adava so marde
muj oleja, huljavde lestar
o ogrtači, hem urjavde le

lesere šeja, i legarde le te čhiven le ko krsto.

E Isuse čhivena ko krsto
(Mk 15,21–32; Lk 23,26–43; Jn 19,17–27)

32 Iklindoj, resle jekhe manuše tari Kirinija palo anav Simon hem terinde le te akhari e Isusesoro krsto.
33 Kad resle đi ko than vičime Golgota – so značini "Kokalo e šeresoro",
34 dinde e Isuse te pijel mol mešimi nesaveja so inele but ćerko, ali kad čhivđa ano muj, na manglja te pijel la.
35 I kad čhivde le ko krsto, frdinde barbuti hem ađahar delinde maškara pumende lesere šeja.
36 I bešena ine adari te arakhen le.
37 Upreder lesoro šero čhivde znako kote inele pisime lesiri krivica: AKAVAI O ISUS, O CARO E JEVREJENGORO .
38 Tegani oleja čhivde ko avera krstija hem duje pobunjenikonen, jekhe oti lesiri desno, a e dujtone oti lesiri levo strana.
39 A okola kola nakhena ine adale dromeja vređinena le ine. Mrdinena ine šerencar,
40 vaćerindoj: "Tu kova peraveja o Hram hem vazdeja le zako trin dive, spasin tut! Hulji taro krsto te injan o Čhavo e Devlesoro!"
41 Ađahar da marde muj oleja o šerutne sveštenici, o učitelja e Zakonestar hem o starešine, vaćerindoj:
42 "Averen spasinđa, a pes našti te spasini? Ovi o caro e Izraelesoro! Nek huljel akana taro krsto, i ka verujina ano leste.
43 Nadini pe upro Devel! Nek o Devel akana spasini le te čače mangela le. Adalese so vaćerđa: 'Me injum o Čhavo e Devlesoro.'"
44 Ađahar da vređinena le ine hem o pobunjenici kola inele čhivde ko krsto oleja.

E Isusesoro meriba
(Mk 15,33–41; Lk 23,44–49; Jn 19,28–30)

45 A ko ekvaš o dive, i tomina učharđa sa i phuv hem ađahar inele trin saća.
46 Kad inele đi ko trin o sati, o Isus vičinđa oto sa o glaso: "Eli, Eli, lema sabahtani?" (so značini: "Devla mleja, Devla mleja, sose ačhavđan man?")
47 A kad adava šunde okola kola terđona ine adari, phende: "Vičini e proroko e Ilija."
48 I otojekhvar jekh olendar prastandilo, lelja o sunđeri, čhivđa le ani ušli mol, i čhivđa le upri trska hem kaninđa e Isuse te pijel.
49 A avera phende: "Adžićer, te dikha ka avel li o Ilija te spasini le."
50 A o Isus palem vičinđa oto sa o glaso, i muklja pli duša.
51 I otojekhvar e hramesiri zavesa pharavdili ko ekvaš, odupral natele. I phuv tresinđa pe hem o stene phađile.
52 O grobija phravdile hem uštine taro mule but manuša e Devlesere.

53 Palo e Isusesoro uštiba
taro mule on iklile taro gro-
bija hem džele ki sveto diz
hem mothovde pe butenđe.
54 A kad e rimesoro
kapetani hem okola kola
oleja arakhena ine e Isuse
dikhle o zemljotres hem sa
so ulo, but darandile hem
phende: "Čače akava manuš
inele e Devlesoro Čhavo!"
55 A adari inele hem but
đuvlja kola sa adava dikhena
ine odural. On pana tari
Galileja džana ine palo Isus
hem kandena le.
56 Maškar olende inele i
Marija Magdalena, i Marija
e Jakovesiri hem e Josifesiri
daj, hem i daj e Zevedejesere
čhavengiri.

E Isusesoro paruniba
(Mk 15,42–47; Lk 23,50–56; Jn 19,38–42)

57 Kad peli i rat, alo jekh
barvalo manuš tari diz Ari-
mateja palo anav Josif, kova
hem korkoro inele učeniko e
Isusesoro.
58 Ov dželo koro Pilat hem
rodinđa te den le o telo e
Isusesoro, i o Pilat naredinđa
te den le.
59 O Josif lelja o telo,
paćarđa le neve čaršaveja
60 hem čhivđa le ano plo
nevo grobo savo inele ćerdo
ani stena. Hem o udar e
grobosoro phandlja e bare
bareja, i dželo.
61 A adari inele i Marija
Magdalena hem i aver Mar-
ija kola bešena ine dikhindoj
nakoro grobo.

O šerutne sveštenici hem o fariseja osigurinena o grobo

62 Tejsato dive, ko savato,
o šerutne sveštenici hem o
fariseja čedinde pe koro Pilat
63 hem phende lese:
"Gospodarona, setinđam
amen so okova hovavno kad
inele dživdo phenđa: 'Palo
trin dive ka uštav taro mule'.
64 Adalese naredin o grobo
te ovel osigurime sa đi ko
trito dive, te na aven lesere
učenici hem te čoren o telo, i
te phenen e narodose: 'Uštino
taro mule!' Te ulo ađahar,
adava hovajba ka ovel po
baro e prvonestar."
65 O Pilat phenđa lenđe:
"Isi tumen stražarija. Džan
hem osigurinen o grobo sar
džanen."
66 Tegani džele hem osig-
urinde o grobo ađahar so za-
pečatinde o bar hem čhivde
stražaren.

28

E Isusesoro uštiba taro mule
(Mk 16,1–8; Lk 24,1–12; Jn 20,1–10)

1 Palo savato, rano sa-
bale ko prvo dive oto kurko,
i Marija Magdalena hem i
aver Marija ale te dikhen o
grobo.
2 Otojekhvar ulo baro
zemljotres, adalese so o
anđeo e Gospodesoro huljilo
taro nebo, alo nakoro grobo,
cidinđa o bar hem beštino
upro leste.
3 A ov sijajinđa sar i munja
hem lesere šeja inele parne
sar o hiv.
4 A o stražarija oti dar lelje
te tresinen hem ule sar mule.

5 Tegani o anđeo phenđa
e đuvljenđe: “Tumen ma
daran! Džanav so rodena
e Isuse kova inele čhivdo ko
krsto.
6 Ov nane akate; uštino taro
mule, ađahar sar so phenđa
tumenđe. Aven hem dikhen
o than kaj pašlilo,
7 i sigate džan hem vaćeren
lesere učenikonenđe: ‘Uštino
taro mule hem ače džala
angla tumende ki Galileja.
Adari ka dikhen le.’ Eče,
vaćerđum tumenđe.”
8 I on ki sig džele taro grobo
hem ani dar, ali hem ani bari
radost prastandile te vaćeren
adava lesere učenikonenđe.
9 Otojekhvar reslja len
o Isus hem phenđa lenđe:
“Zdravo!”
A on ale nakoro leste,
dolinde lesere pre hem pele
ko kočija anglo leste.
10 Tegani o Isus phenđa
lenđe: “Ma daran. Džan
hem vaćeren mle phraljenđe
te džan ki Galileja. Adari ka
dikhen man.”

O sveštenici dena pare e stražarenđe te hovaven

11 I sar o đuvlja džana ine,
nesave e stražarendar džele
ki diz hem vaćerde e šerutne
sveštenikonenđe sa so ulo.
12 On čedinde pe e
starešinencar hem dogov-
orinde pe te den but pare e
vojnikonenđe.
13 Phende lenđe: “Vaćeren:
‘Sar amen sovaja ine, lesere
učenici ale prekali rat hem
čorde le.’
14 A te šunđa zako adava o
upravniko, amen ka vaćera
oleja hem ka pobrinina
amen te na oven tumen
problemija.”
15 I on lelje o pare hem
ćerde sar so inele sikavde.
I adaja priča vaćerđa pe
maškaro Jevreja sa đi akava
dive.

O Isus bičhali e apostolen te vaćeren o Šukar lafi

(Mk 16,14–18; Lk 24,36–49; Jn 20,19–23; Delja 1,6–8)

16 O dešujekh učenici džele
ki Galileja, ki gora ki savi o
Isus bičhalđa len te džan.
17 I kad dikhle le, pele ko
kočija anglo leste. Ali nesave
sumnjinde.
18 Tegani o Isus alo nakoro
lende hem phenđa lenđe:
“Dindi maje sa i vlast ko nebo
hem ki phuv.
19 Adalese džan hem ćeren
e manušen oto sa o nacije
te oven mle učenici, ađahar
so ka krstinen len ano anav
e Dadesoro hem e Čhavesoro
hem e Svetone Duhosoro
20 hem ađahar so ka
sikaven len te ićeren sa so
naredinđum tumenđe. I ače,
me injum tumencar ano sa o
dive, đi ko kraj e svetosoro.”

O evanđelje e Markosoro

O Jovan o Krstitelj pripremini o drom e Isusese
(Mt 3,1–12; Lk 3,1–9, 15–17; Jn 19–28)

1 Akavai o anglunipe oto
Šukar lafi e Isuse Hristestar, e
Devlesere Čhavestar.
2 Sar soi pisime ano Sveto
lil e prorokosoro e Isaijasoro:

“Аče, bičhalava mle glasniko
angla tute,
kova ka pripremini će o
drom.
3 Ovi o glaso so vičini ani
pustinja:
‘Pripreminen o drom e
Gospodese!
Ravnonen lese o
droma!’”

4 I ađahar alo o Jovan
o Krstitelj. Ov živini ine
ani pustinja hem propovedini ine e manušenđe da valjani te pokajinen pe zako pumare grehija hem te oven krstime sar te mothoven dai lenđe oprostime o grehija.
5 But manuša avena ine
koro leste tari sa i regija
Judeja hem taro Jerusalim.
Priznajinena ine pumare
grehija, a ov krstini len ine
ani len Jordan.
6 A e Jovanesere šeja in-
ele ćerđe oto bala e kami-
lakere, a ko maškar inele
phandlo kožno pojas. Hala
ine skakavconen hem divljo
avđin.
7 Propovedinđa vaćerindoj:
“Pala mande avela o po baro
mandar, kase na injum dos-
tojno ni te teljovav o dorikha
oti lesiri obuća te phravav.
8 Me krstinava tumen pan-
jeja, a ov ka krstini tumen e
Svetone Duhoja.”

O Isus krstini pe hem o Devel potvrdini le
(Mt 3,13–17; Lk 3,21–22)

9 Ko adava vreme o Isus
alo tari diz Nazaret oti
regija Galileja hem o Jovan
krstinđa le ani len Jordan.
10 I odmah palo adava so o
Isus iklilo taro pani, dikhlja
sar o nebo phravđola hem
sar o Duho huljela upro leste
sar golubi.
11 A taro nebo šundilo o
glaso e Devlesoro: “Tu injan
mlo Čhavo o volime! Tuja
injum bahtalo!”

E Isuse ki pustinja kušini o beng
(Mt 4,1–11; Lk 4,1–13)

12 I odmah o Duho bičhalđa
e Isuse ki pustinja,
13 hem adari inele saranda
dive, a o Sotoni kušini le ine.
Adari inele maškaro divlja
životinje, a o anđelja kandena
le ine.

O Isus lela te propovedini
(Mt 4,12–17; Lk 4,14–15)

14 Palo adava so o Jovan
inele čhivdo ano phandlipe,
o Isus dželo ki Galileja hem
propovedinđa o Šukar lafi e
Devlesoro.
15 Vaćerđa: “Alo o vreme!
Alo paše o carstvo e Devle-
soro! Pokajinen tumen zako

tumare grehija hem verujinen ano Šukar lafi!"

O Isus vičini ple prvone učenikonen
(Mt 4,18–22; Lk 5,1–11)

16 Sar o Isus nakhela ine uzalo e Galilejakoro jezero, dikhlja e Simone hem lesere phrale e Andreja sar frdena o mreže ano pani, adalese so inele manuša so dolena maćhen.
17 I o Isus phenđa lenđe: "Phiren pala mande hem me ka ćerav tumen te dolen manušen sar maćhen!"
18 On odmah ačhavde pumare mreže hem džele palo leste.
19 Kad džele adathar hari po dur, o Isus dikhlja e Zevedejesere čhaven, e Jakove hem e Jovane, sar bešena ano čamco hem popravinena pumare mreže.
20 O Isus odmah vičinđa len, hem on ačhavde ano čamco pumare dade e Zevedeje e manušencar kola ćerena buti koro lende hem džele palo leste.

O Isus ispudini e demone e manušestar
(Lk 4,31–37)

21 Kad ale ano Kafarnaum, o Isus odmah ko savato đerdinđa ki sinagoga hem lelja te sikaj e manušen.
22 On inele zadivime lesere sikavibnaja, adalese so sikavđa sar okova kole isi autoritet, a na sar o učitelja e Zakonestar.
23 I otojekhvar ani lengiri sinagoga jekh manuš kova inele opsednutime bišukare duhoja lelja te vičini:
24 "So mangeja amendar, Isuse Nazarećanine? Aljan li te uništine amen? Džanav ko tu injan: o Sveco e Devlesoro."
25 A o Isus ukorinđa le vaćerindoj: "Phand to muj hem ikljov olestar!"
26 Tegani o bišukar duho zorale tresinđa e manuše hem, vičindoj oto sa o glaso, iklilo olestar.
27 I sare but začudinde pe, i lelje maškar pumende te vaćeren: "Savo li akava nevo sikaviba, hem adava ano autoritet? Đi e bišukare duhenđe naredini hem on šunena le!"
28 I o glaso e Isusestar sig šundilo ko sa o thana ani regija Galileja.

O Isus sasljari e Petresere sasuja hem bute averen
(Mt 8,14–17; Lk 4,38–41)

29 I so iklile tari sinagoga, o Isus e Jakoveja hem e Jovaneja dželo ko čher e Simonesoro hem e Andrejasoro.
30 Adari e Simonesiri sasuj pašlili, adalese so ine la bari jag, i odmah phende adava e Isusese.
31 I o Isus alo uzalo late, dolinđa lakoro vas hem vazdinđa la. I jag muklja la, i oj lelja te poslužini len.
32 Kad peli i rat, kad o kham huljilo, ande koro leste sa e nambormen hem e manušen ano kolende inele o demonja.
33 Sa o dizutne čedinde pe anglo udar,
34 hem o Isus sasljarđa buten kola inele namborme

oto razna nambormipa. Ispudinđa hem bute demonen, ali na muklja lenđe te vaćeren, adalese so džande koi ov.

O Isus propovedini ani regija Galileja
(Lk 4,42–44)

35 Rano sabale, sar pana inele tomina, o Isus uštino, iklilo taro čher hem dželo ko jekh čučo than, hem adari molini pe ine.

36 O Simon hem avera kola inele oleja lelje te roden le,

37 i kad arakhle le, phende lese: “Sare rodena tut!”

38 Ov phenđa lenđe: “Hajde te dža hem avrethe, ko avera pašutne gava, hem adari te propovedinav, adalese so zako adava aljum.”

39 I ađahar džala ine maškar sa i Galileja hem propovedini ano lengere sinagoge hem ispudini e demonen.

O Isus sasljari e gubavco
(Mt 8,1–4; Lk 5,12–16)

40 A jekh gubavco alo koro Isus, pelo ko kočija anglo leste hem phenđa: “Te mangeja, šaj te sasljare man!”

41 E Isusese pelo žal, pružinđa plo vas, dolinđa le hem phenđa: “Mangava, ov sasljardo!”

42 Odmah i guba cidinđa pe olestar hem ov ulo sasto.

43 O Isus odmah phenđa lese te džal, ali zorale upozorinđa le:

44 “Dikh nikase te na vaćere akalestar, nego dža mothov tut e sveštenikose hem de žrtva zako to očistiba, sar so naredinđa o Mojsije, zako svedočanstvo olenđe.”

45 Ali o manuš, samo so dželo adathar, lelja sarijenđe te vaćeri so ulo lese, i o Isus našti ine više te đerdini javno ki bilo savi diz, nego ačhola ine avri ko čuče thana. A palem o manuša avena ine koro leste taro sa o strane.

2

E Isuse isi pravo te oprostini o grehija
(Mt 9,1–8; Lk 5,17–26)

1 Nekobor dive palo adava, kad o Isus irinđa pe ko Kafarnaum, ano čher kaj bešela ine, o manuša šunde dai ov adari.

2 I edobor džene čedinde pe adari da na inele više than čak ni anglo udar. A ov propovedini lenđe ine o Lafi e Devlesoro.

3 Tegani ale koro Isus štar manuša akharindoj jekhe manuše kova našti ine te phirel ni te mrdini.

4 I sar taro narodo našti ine te aven anglo Isus, ćerde rupa ko tavani upreder o than kote inele o Isus prekali savi mukle e namborme sa e nosiljkaja ki savi pašlilo.

5 Kad o Isus dikhlja lengiri vera, phenđa e nambormese: “Mlo čhavo, oprostimei će te grehija!”

6 A adari inele nesave učitelja e Zakonestar kola ana pumende pučle pe:

7 “Sar šaj akava te vaćeri ađahar? Ov hulini! Ko šaj te oprostini o grehija sem o jekh Devel?”

8 O Isus odmah džanđa ano
plo duho so on ađahar mis-
linena, i pučlja len: “Sose
ađahar mislinena?
9 Soi po lokhe te phenel
pe e manušese kova našti te
phirel: ‘Oprostimei će te gre-
hija’ ili te phenel pe: ‘Ušti, le
ti nosiljka hem phir’?
10 Ka dokažinav tu-
menđe da man, e Čhave
e manušesere, isi pravo
ki phuv te oprostinav o
grehija.” Tegani phenđa e
manušese kova našti ine te
phirel:
11 “Tuće vaćerava: ušti, le ti
nosiljka hem dža čhere!”
12 I o manuš odmah uštino,
lelja i nosiljka hem anglo sar-
ijende iklilo avri.
Sare divinde pe hem
lelje te slavinen e Devle,
vaćerindoj: “Nikad esavko
nešto na dikhljam!”

O Isus vičini e Levije hem
hala e grešnikonencar
(Mt 9,9–13; Lk 5,27–32)

13 I o Isus palem dželo
uzalo jezero, a but manuša
avena ine koro leste hem ov
sikaj len ine.
14 Sar nakhela ine adathar,
o Isus dikhlja e Levije, e Alfe-
jesere čhave, sar bešela ko
than kotar čedela pe o porez,
i phenđa lese: “Phir pala
mande!”
I ov uštino hem dželo palo
leste.
15 I sar o Isus inele uzalo
astali ano čher e Levijesoro,
but carinici hem avera
grešnici hale maro oleja hem
lesere učenikonencar, adalese
so inele but esavke manuša
kola džana ine palo Isus.
16 Kad nesave učitelja
e Zakonestar kola inele
fariseja dikhle so o Isus
hala e grešnikonencar hem e
carinikonencar, pučle lesere
učenikonen: “Sose tumaro
učitelj hala e carinikonencar
hem avere grešnikonencar?”
17 A o Isus šunđa adava, i
phenđa lenđe: “E sastenđe
na valjani doktori, nego e
nambormenđe. Me na aljum
te vičinav e pravednikonen,
nego e grešnikonen.”

E Isuse pučena zako post
(Mt 9,14–17; Lk 5,33–39)

18 E Jovanesere e Krstitel-
jesere učenici hem o fariseja
postinena ine. Nesave
manuša ale koro Isus hem
pučle le: “Sar adava e Jovane-
sere učenici hem e farisejen-
gere učenici postinena, a te
učenici na postinena?”
19 O Isus phenđa lenđe:
“Šaj li e mladoženjasere
amala te postinen kadi
olencar o mladoženja? Na.
Đikotei o mladoženja olencar,
našti te postinen.
20 Ali ka aven o dive kad
o manuša ka len lendar e
mladoženja. Tegani, ko adala
dive, ka postinen.
21 Niko na sivela o nevo
kotor zako šeja upro purano
fostani sar te pherel i rupa,
adalese so, ko thojba, adava
kotor ka čedel pe, ka pharaj
pe oto purano fostani hem ka
ćerel po bari rupa.
22 I niko na čhorela i nevi
mol ano purane morćha. Te
ćerđa pe ađahar, kad i mol
ka zreloni, o morćha ka phar-
avđon hem ka oven uništime,

a i mol ka čhorđol. Nego, i nevi mol čhorela pe ano neve morćha."

O Isus po baro hem oto savato
(Mt 12,1–8; Lk 6,1–5)

23 Ko jekh savato o Isus nakhino maškaro njive, a lesere učenici odrumal lelje te čeden e đivesoro klaso.

24 Tegani o fariseja pučle le: "Dikh! Sose te učenici ćerena so palo zakoni na tromal pe ko savato?"

25 A o Isus phenđa lenđe: "Nikad li na čitinđen ano Sveto lil so ćerđa o David kad na inole so te hal, kad bokhalile ov hem okola so inele oleja?

26 Đerdinđa ano čher e Devlesoro, ano vreme e Avijataresoro e prvosveštenikosoro, halja o posvetime maro, savo nikase na inele muklo te han sem e sveštenikonenđe, hem čak dinđa okolenđe so inele oleja te han."

27 I tegani phenđa lenđe: "O savatoi ćerdo zako manuš, a na o manuš zako savato.

28 Ađahar, me, o Čhavo e manušesoro, injum gospodari hem e savatesoro."

3

O Isus sasljari ko savato
(Mt 12,9–14; Lk 6,6–11)

1 Kad o Isus palem đerdinđa ki sinagoga, adari inele jekh manuš kasoro vas inele šuko.

2 Adari inele hem okola kola posmatrinena ine e Isuse te dikhen na li ko savato ka sasljari le, sar te šaj tužinen le.

3 O Isus phenđa e manušese kas inele šuko vas: "Ušti hem terđov ko maškar!"

4 I tegani pučlja len: "So tromal pe te ćerel pe ko savato: šukaripe ili bišukaripe? Te spasini pe o dživdipe ili te mudari pe?"

A on trainde.

5 I dikhlja len holjame hem ine lese but phare zbog olengere steđime vile. I phenđa e manušese: "Pružin to vas!"

Ov ispružinđa plo vas hem lesoro vas ulo sasto.

6 Tegani o fariseja iklile hem odmah e manušencar kola podržinena e Irode lelje te dogovorinen pe sar te mudaren e Isuse.

O manuša avena taro but thana te dikhen e Isuse

7 O Isus ple učenikonencar cidinđa pe adathar ko e Galilejakoro jezero, a palo leste džele but džene tari regija Galileja hem tari regija Judeja,

8 tari diz Jerusalim, tari regija Idumeja, tari aver strana oti len Jordan hem taro e dizjengere e Tiresere hem e Sidonesere pašutne thana. Sa adala manuša ale koro Isus, adalese so šunde so ćerela ine čudesija.

9 Tegani o Isus phenđa ple učenikonenđe te pripreminen lese o čamco, sar te na gurini pe o narodo ano leste.

10 Adava dive buten sasljarđa, i but namborme manuša gurinena pe ine nakoro leste te dolen pe upro leste sar te šaj oven sasljarde.

11 Kad dikhena le ine o manuša kola inele opsednutime e bišukare duhencar,

perena ine anglo leste hem
vičinena: “Tu injan o Čhavo e
Devlesoro!”
12 A ov zorale upozorini
len ine te na vaćeren av-
erenđe koi ov.

O Isus birini dešu duje
apostolen
(Mt 10,1–4; Lk 6,12–16)

13 Tegani dželo ki gora hem
vičinđa okolen kolen ov man-
glja, hem on ale koro leste.
14 Olendar birinđa dešu du-
jen, kolen vičinđa apostolja,
te oven oleja, te bičhali len te
propovedinen
15 hem te ovel len autoritet
te ispudinen e demonen.
16 A akavai o anava e dešu
dujengere kolen birinđa:
Simon, kole vičinđa Petar,
17 Jakov, e Zevedejesoro
čhavo,
hem Jovan, e Jakovesoro
phral, kolen vičinđa
Voanirges, so značini
“Čhave e gromesere”,
18 Andreja,
Filip,
Vartolomej,
Matej,
Toma,
Jakov, e Alfejesoro čhavo,
Tadej,
Simon Zilot
19 hem Juda Iskariot, kova
posle izdajinđa e Isuse.

O Isus kandela pe e De-
vlesere zoralipnaja, a na e
bengesere
(Mt 12,22–32; Lk 11,14–
23; 12,10)

20 Tegani o Isus đerdinđa ko
jekh čher, a palem sa edobor
džene čedinde pe da ov hem
olesere učenici našti ine ni
maro te han.
21 Kad e Isusesoro jeri
šunđa zako adava, ale palo
leste te legaren le, adalese so
mislinde da dilindilo.

22 A o učitelja e Zakones-
tar kola ale taro Jerusalim
vaćerena ine: “Opsednutimei
e Veelzevuleja, e demonen-
gere šerutneja, kasere zo-
ralipnaja ispudini e demo-
nen.”

23 O Isus vičinđa len uzala
peste hem lelja te vaćeri
lenđe ano uporedbe: “Sose bi
o Sotoni ispudini e Sotone?
24 Tei nesavo carstvo
ana peste podelime, adava
carstvo našti te ačhol.
25 Hem tei nesavo čher ana
peste podelime, adava čher
naka šaj te ačhol.
26 I, te o Sotoni džala kor-
koro protiv peste hem tei
ana peste podelime, ov našti
te ačhol, nego alo lesoro kraj.
27 Ali niko našti te đerdini
ko čher e zorale manušesoro
hem te čorel lestar, a an-
gleder adalestar te na phan-
del le. Tegani ka šaj te čorel
sa oto čher.

28 Čače vaćerava tumenđe:
e manušenđe ka šaj te oven
oprostime sa o grehija hem o
hule,
29 ali ko god hulini upro
Sveto Duho nikad naka ovel
lese oprostime, nego zako
adava greh ka ovel zauvek
krivo.”

30 Adava phenđa adalese
so nesave učitelja e Za-
konestar vaćerena ine dai
ov opsednutime e bišukare
duhoja.

E Isusesiri čačikani porodica
(Mt 12,46–50; Lk 8,19–21)

31 Tegani e Isusesiri daj hem lesere phralja resle adari. Sar terđovena ine avri, bičhalde nekas koro leste te vičini le.
32 A uzalo leste bešena ine but džene, i phende lese: “Eče, ti daj hem te phralja terđovena avri hem mangena te dikhen tut.”
33 A o Isus pučlja len: “Koi mli daj hem mle phralja?”
34 Tegani dikhlja nakoro manuša kola bešena ine ko krugo uzalo leste hem phenđa: “Ače, akalai mli daj hem mle phralja.
35 Adalese so, svako kova ćerela i volja e Devlesiri, ovi mlo phral, hem mli phen, hem mli daj.”

4

O Isus vaćeri i priča oto sejači
(Mt 13,1–9; Lk 8,4–8)

1 O Isus palem lelja te sikaj e narodo uzalo jezero. Sa edobor džene čedinde pe uzalo leste, i adalese đerdinđa ko čamco upro jezero hem beštino, a sa o manuša ačhile ki phuv uzalo jezero.
2 I but so sikaj len ine ano priče.
I sikavđa len ađahar:
3 “Šunen! Jekhvar iklilo o sejači te sejini.
4 I sar sejini ine, nesave zrnja pele ko drom, i o čiriklja ale hem sa hale len.
5 Nesave pele ko than kote inele hari phuv upro bara, i odmah lelje te ikljon, adalese so na inele ani hor phuv.
6 Ali kad iklilo o zoralo kham, thabile hem šućile, adalese so na ine len baro koreno.
7 A nesave pele maškaro kare. O kare barile hem tasavde len, i o zrnja na ande bijandipe.
8 A nesave pele ki šukar phuv, lelje te ikljon, barile hem ande bijandipe – trijanda puti više, šovardeš puti više, hem šel puti više.”
9 Hem phenđa: “Kas isi kana, nek šunel!”

Sose o Isus vaćeri ano priče
(Mt 13,10–17; Lk 8,9–10)

10 A kad ačhilo korkoro, okola so inele uzalo leste hem o dešu duj apostolja pučle le so manglja te vaćeri adale pričencar.
11 Ov phenđa lenđe: “Tumenđei dindo te džanen i tajna oto carstvo e Devlesoro, a averenđe, kolai avri, sa vaćeri pe ano priče,
12 sar te šaj:

‘Anglo jaćha te na dikhen,
anglo kana te na šunen
ni te haljoven,
sar te na irinen pe kora
mande,
i te ovel lenđe oprostime.’”

Sostar vaćeri i priča oto sejači
(Mt 13,18–23; Lk 8,11–15)

13 Tegani o Isus pučlja len: “Sar na haljovena akaja priča? Sar onda ka haljoven avera priče?

14 O sejači sejini e Devlesoro lafi.
15 Nesavei manuša sar o drom ko savoi o Lafi sejime. Kad šunena le, odmah avela o Sotoni hem lela o Lafi savoi ano lende sejime.
16 Nesavei sar o than kote inele hari phuv upro bara ko savoi sejime o zrnja. Kad šunena o Lafi, odmah lena le radosno.
17 Ali, adalese so nane len baro koreno ana peste, na trajinena but. Kad avela i nevolja ili o progonstvo zbog o Lafi, odmah otperena oti vera.
18 Nesavei sar o than maškaro kare ko savoi sejime o zrnja. Adalai okola kola šunena o Lafi,
19 ali o brige akale dživdipnasere, o zavodljivost e barvalipnasoro hem o avera požude tasavena o Lafi, i našti anel plod.
20 A nesavei sar i šukar phuv ki savi sejime o zrnja. Adalai okola kola šunena hem lena o Lafi. On anena plod – trijanda puti više, šovardeš puti više, hem šel puti više."

O Isus vaćeri i priča oti svetiljka
(Lk 8,16–18)

21 I tegani o Isus pučlja len: "Kad anena andre i svetiljka, tumen li čhivena la talo čaro ili talo than e pašljojbnasoro? Na! Nego čhivena la ko than zaki svetiljka.
22 Adalese so, sa soi tajno, ka otkrijini pe, hem sa soi garavdo, ka ikljol ko svetlost.
23 Te nekas isi kana, nek šunel!"
24 Hem phenđa lenđe akava: "Šunen šukar. Sava meraja merinena, esavkaja ka merini pe tumenđe hem buderi adalestar ka del pe tumenđe.
25 Adalese so, svakone kas isi džandipe, ka del pe lese pana, a okole kas nane, ka lel pe lestar hem adava so isi le."

O carstvo e Devlesoroi sar o seme savo korkoro barjola
26 I phenđa: "O carstvo e Devlesoroi slično sar kad o manuš sejini o seme ki phuv,
27 i bilo te sovel ili te uštel, i rat hem o dive, o zrnja lena te ikljon hem barjona, a ov ni džanel sar.
28 I phuv korkori pestar anela bijandipe: najangle i čar, palo adava o klaso, i ko kraj o klaso pherđola điveja.
29 Kad o điv zreloni, o manuš odmah lela te čedel le, adalese so alo o vreme zako čediba."

Priča oto zrno e gorušicakoro
(Mt 13,31–35; Lk 13,18–19)
30 Tegani o Isus phenđa: "Soja te uporedina o carstvo e Devlesoro? Ili, sava pričaja te objasnina le?
31 Ovi sar o zrno oti gorušica savoi najtikoro oto sa o zrnja save sejinena pe ki phuv.
32 Ali, kad sejini pe, barjola hem ovela po baro oto sa o biljke ki bašta, i mukela edobor bare granke da hem o čiriklja šaj te ćeren gnezdija ano lesoro hlado."

33 Ano but esavke priče
vaćeri lenđe ine e Devlesoro
lafi, edobor kobor šaj ine te
šunen,
34 hem na vaćerđa lenđe
ništa bizo priče. A kad inele
korkoro ple učenikonencar,
tegani sa objasnini lenđe ine.

E Isuse šunena hem i bar-
val hem o panja
(Mt 8,23–27; Lk 8,22–25)

35 I kad lelja te raćol, o
Isus phenđa e učenikonenđe:
"Te nakha ki aver strana oto
jezero."

36 I on ačhavde e nar-
odo hem legarde pumencar
e Isuse čamcoja ano savo
već inele. A palo lende
džana ine hem avera manuša
čamconencar.

37 I muklja pe jekh zorali
barval upro jezero. O talasija
lelje te pheren o čamco pan-
jeja edobor da samo so na ine
te pheren le đi o muj.

38 A o Isus ko paluno
deo e čamcosoro sovela ine
pašljindoj šereja ko jastuko.

Tegani o učenici džangavde
le hem pučle le: "Učitelju, tuće
li sa jekh so ka mera?"

39 I o Isus uštino, naredinđa
e barvaljaće te ačhol hem
phenđa e jezerose: "Train!
Smirin tut!" Hem i barval
ačhili hem ulo baro mir.

40 Tegani pučlja e
učenikonen: "Sose injen
edobor darutne? Pana li
nane tumen vera?"

41 A on but darandile, i
pučle jekh avere: "Kovai
onda akava so đi o barvalja
hem o jezero šunena le?"

5

O Isus ikali e bišukare
duhen e manušestar
(Mt 8,28–34; Lk 8,26–39)

1 I resle ki dujto strana oto
jezero, ko krajo e gerasakoro.
2 I kad o Isus iklilo
taro čamco, odmah nakoro
leste, taro grobija, alo
jekh manuš opsednutime
bišukare duhoja.
3 Adava manuš živinđa
maškaro grobija hem niko
našti ine više te phandel le,
čak ni lanconencar.
4 But puti phandena ine
lanconencar lesere vasta
hem lesere pre, ali ov činela
ine o lancija, a phagela o
okovija taro pre, hem niko
na inele edobor zoralo te šaj
smirini le.
5 Bizo ačhojba, i dive i
rat, maškaro grobija hem
maškaro bregija vičini ine
hem khuvela pe barencar.
6 Kad odural dikhlja e Is-
use, prastandilo hem pelo ko
kočija anglo leste,
7 i vičinđa oto sa o glaso:
"So mangeja mandar, Isuse,
Čhaveja e Najbare Devle-
sereja? Hava tut sovli e
Devleja te na mučine man!"
8 (Adalese so o Isus već
naredinđa e bišukare duhose
te ikljol adale manušestar.)
9 Tegani o Isus pučlja le:
"Sar to anav?"
A ov phenđa lese:
"Vičinena man Legija,
adalese so but džene injam
ano leste, sar vojska."
10 I zorale molinđa e Isuse
te na ispudini len taro adava
krajo.

11 A adari ko brego inele
jekh baro krdo oto bale save
hana ine,
12 i o bišukar duhija
molinde e Isuse vaćerindoj:
“Bičhal amen ano okola bale,
te đerdina ano lende.”
13 I ov muklja lenđe, i
o bišukar duhija iklile e
manušestar hem đerdinde
ano bale. I sa o krdo, đi ko
duj hiljade bale, prastandile
taro brego ano jezero hem
taslile.
14 A okola so arakhena ine
e balen našle hem vaćerde
adalestar e manušenđe ani
diz hem ano gava, i o manuša
ale te dikhen so adava ulo.
15 Ale koro Isus hem
dikhle e manuše ano koleste
angleder inele vojska oto
bišukar duhija sar urjavdo
hem saste gođaja bešela
adari, i darandile.
16 Okola so dikhle adava
vaćerde adale manušenđe sa
so ulo e opsednutimeja hem
e balencar.
17 Tegani on lelje te mo-
linen e Isuse te džal taro
lengoro krajo.
18 I sar o Isus đerdini ine
ko čamco, o manuš ano
koleste inele o bišukar duhija
molinđa le te džal oleja,
19 ali o Isus na muklja
lese, nego phenđa lese: “Dža
čhere, te čherutnende, hem
vaćer lenđe sa so ćerđa će o
Gospod hem kobor inele će
milosrdno.”
20 I o manuš dželo hem
lelja te vaćeri ano Dekapolis
sa so ćerđa lese o Isus. I sare
divinde pe.

*O Isus sasljari e nam-
borma đuvlja hem vazdela
taro mule e čhajorja
(Mt 9,18–26; Lk 8,40–56)*

21 O Isus palem nakhino e
čamcoja ki aver strana oto
jezero. Uzalo leste čedinde pe
but džene, a ov inele uzalo
jezero.
22 Tegani alo jekh vođa e
sinagogakoro palo anav Jair
hem, kad dikhlja e Isuse,
pelo mujeja đi phuv anglo
lesere pre
23 hem zorale molinđa le:
“Mli čhajori anglo meriba.
Molinava tut, ava hem čhiv
te vasta upro late, te sasljol
hem te živini.”
24 I o Isus lelja te džal palo
Jair, a palo leste džele but
džene, kola lelje te gurinen
pe ano leste.
25 Maškar olende inele hem
jekh namborme đuvli kolatar
dešu duj berš thavdinđa rat.
26 But patinđa ko doktorija
hem sa so inola trošinđa upro
lende, ali so te ovel laće po
šukar, olaće inele po bišukar.
27 Kad šunđa e Isusese,
nakhini maškaro narodo
koro leste oto palal hem
dolinđa pe upro lesoro
fostani,
28 adalese so phenđa ana
peste: “Samo te dolav man
upro lesere šeja, ka ovav sasl-
jardi.”
29 I otojekhvar ačhilo te
thavdel latar o rat hem oj os-
etinđa ano telo soi sasljardi
taro plo baro nambormipe.
30 O Isus odmah osetinđa
so olestar iklilo zoralipe te
sasljari nekas, i irinđa pe
nakoro narodo hem pučlja:
“Ko dolinđa pe upro mle
šeja?”

31 O učenici phende lese:
“Dikheja sar o narodo gurini
pe uzala tute, a tu pučeja ko
dolinđa pe upra tute!”
32 A o Isus lelja te rodel
uzala peste te dikhel ko ćerđa
adava.
33 Tegani adaja đuvli,
tresindoj oti dar, adalese so
džanđa so ulo laće, ali hem
peli mujeja đi phuv anglo
leste hem vaćerđa lese sa sar
inele.
34 A o Isus phenđa laće:
“Mli čhaj, ti vera sasljarđa tut.
Dža ano mir hem ov sasti te
bare nambormipastar!”
35 Sar o Isus pana vaćeri ine
adava, ale nesave manuša
taro čher e Jairesoro, e
sinagogakere vođasoro, hem
phende: “Ti čhaj muli. Sose
više te mučine e učitelje?”
36 Ali o Isus na dinđa
pažnja ko adava so phende,
nego phenđa e sinagogakere
vođase: “Ma dara! Samo
verujin!”
37 I o Isus na muklja nikase
te džal oleja, sem e Pe-
trese, e Jakovese hem lesere
phralese e Jovanese.
38 Kad resle đi ko čher e sin-
agogakere vođasoro, o Isus
dikhlja so o manuša galami-
nena, so sa glasoja rovena e
čhajorja.
39 I ov đerdinđa hem
phenđa lenđe: “Sose galami-
nena? Sose rovena? I čhajori
na muli, nego sovela.”
40 A on asandile lese, i
ov ikalđa sarijen avri. Peja
legarđa samo e čhajorjakere
dade hem e daja hem
ple trine učenikonen, hem
đerdinđa adari kaj inele i
čhajori.
41 I dolinđa la oto vas hem
phenđa laće: “Talita kum!”
(so značini: “Čhajorije, tuće
vaćerava, ušti!”).
42 I odmah i čhajori uštini
hem lelja te phirel, a on but
inele začudime. Ola inele
dešu duj berš.
43 Tegani o Isus zorale
naredinđa lenđe te na
vaćeren nikase so ulo hem
phenđa lenđe te den la te hal.

6

E Isuse na prihvatinena
ano Nazaret
(Mt 13,53–58; Lk 4,16–30)

1 Tegani o Isus dželo
adathar hem alo ko than kaj
barilo, a oleja ale hem lesere
učenici.
2 Kad alo o savato, ov lelja
te sikaj e manušen ani sina-
goga. But džene kola šunde le
divinde pe hem pučle: “Kotar
akalese adava? Savi adaja
mudrost lese dindi? Sar šaj
te ćerel esavke čudesija ple
vastencar?
3 Ma ovi samo kaštarutno!
Ovi o čhavo e Marijakoro,
a phral e Jakovesoro, e Jo-
sesoro, e Judasoro hem e Si-
monesoro, hem lesere phen-
jai akate amencar.” I ra-
zočarinde pe hem na mangle
te prihvatinen le.
4 Tegani o Isus phenđa
lenđe: “E prorokose dela pe
čast ko sa o thana, sem lese
ano than kaj barilo, maškari
lesiri familija hem lese ano
čher.”
5 I adari našti ine te ćerel
nijekh čudo, sem so čhivđa

ple vasta upro nekobor namborme hem sasljarđa len.
6 I čudinđa pe so na ine len vera.
I o Isus džala ine ko pašutne gava hem sikaj e manušen.

O Isus bičhali e apostolen te vaćeren o evanđelje hem te sasljaren
(Mt 10,1, 5–15; Lk 9,1–6)

7 I vičinđa kora peste e dešu duje apostolen hem lelja te bičhali len po dujen. Dinđa len autoritet upro bišukar duhija
8 hem naredinđa lenđe, sem štapi, te na legaren pumencar ko drom ništa aver, ni maro, ni torba, ni bakarna kovanice ano pojasija,
9 nego te urjen pe sandale, hem te na legaren pumencar aver gad.
10 Hem phenđa lenđe: "Kad đerdinena ko nesavo than, đikote na džana adathar, ačhoven ano jekh čher.
11 Te ko nesavo than na priminde tumen ili te na mangle te šunen tumen, ikljoven adathar hem tresinen i prašina tumare prendar, sar znako zako zoralo odbiba."
12 I o apostolja džele hem propovedinde da o manuša valjani te pokajinen pe.
13 Ispudinde bute demonen, hem makhle uljeja bute nambormen hem sasljarde len.

Meriba e Jovanesoro e Krstiteljesoro
(Mt 14,1–12; Lk 9,7–9)

14 I o caro o Irod šunđa e Isusese, adalese so lesoro anav ulo prešundo. Nesave manuša vaćerena ine: "Ovi o Jovan o Krstitelj. Uštino taro mule hem adalese šaj te ćerel adala čudesija."
15 Avera vaćerde: "Adavai o proroko o Ilija." A avera vaćerde: "Ovi proroko sar so inele o proroci taro purano vreme."
16 Ko adava, o Irod phenđa: "Ovi o Jovan, kasoro šero me čhinđum. Ov uštino taro mule!"
17-18 Adalese so, korkoro o Irod angleder bičhalđa te dolen e Jovane hem te frden le ano phandlipe, adalese so o Jovan phenela lese ine da na tromal te lel romnjaće e Irodijada, ple phralesere e Filipesere romnja, sava već lelja romnjaće.
19 I Irodijada adalese zamrzinđa e Jovane hem manglja te mudari le, ali našti ine te ćerel adava
20 adalese so o Irod darandilo e Jovanestar hem štitinđa le adalese so džanđa dai pravedno hem sveto manuš. Kad god o Irod šunela ine e Jovane, ovela ine but zbunime, a palem, mangela ine te šunel le.
21 A mothovđa pe šuži prilika e Irodijadaće kad o Irod zako plo bijando dive ćerđa gozba zako ple bitna službenici, zako e vojskakere narednici hem zako e galilejakere šerutne.
22 Kad đerdinđa e Irodijadakiri čhaj ki gozba hem kad čhelđa anglo lende, adava but inele šukar e

Irodese hem lesere gostonenđe.

I o caro phenđa e čhajaće: “Rode mandar sa so mangeja hem me adava ka dav tut.”

23 Hem halja laće sovli: “Ka dav tut sa so ka mange, đi ko ekvaš oto mlo carstvo.”

24 I oj iklili hem pučlja pe daja: “So te mangav?”

A oj phenđa: “O šero e Jovanesoro e Krstiteljesoro.”

25 I čhaj odmah siđarđa koro caro hem phenđa lese: “Mangava odmah te de man ko čaro o šero e Jovanesoro e Krstiteljesoro.”

26 E carose but inele žao, ali zbog pli sovli anglo gostija na manglja te odbini la.

27 Odmah naredinđa e dželatese te džal hem te anel e Jovanesoro šero. Ov dželo, činđa lesoro šero ano phandlipe

28 hem anđa le ko čaro, i dinđa le e čhajaće, a oj dinđa le pe dajaće.

29 Kad šunde adava e Jovanesere učenici, ale hem lelje lesoro telo, i čhivde le ano grobo.

O Isus parvari više oto pandž hiljade manušen
(Mt 14,13–21; Lk 9,10–17; Jn 6,1–14)

30 O apostolja irinde pe koro Isus hem vaćerde lese sa so ćerde hem sostar sikavde e manušen.

31 I o Isus phenđa lenđe: “Te cida amen ko jekh čučo than, korkore, te odmorinen hari.” Adalese so but manuša avena ine hem džana, i na ine len vreme ni te han.

32 I on lelje korkore čamcoja te džan ko jekh čučo than.

33 Ali, but džene dikhle len sar džana hem pendžarde len, i taro sa o pašutne dizja prastandile adari phuvjaja hem resle angleder olendar.

34 Kad o Isus iklilo taro čamco, dikhlja bute manušen hem ine lese pharo olenđe, adalese so inele sar bakre bizo pastiri, i lelja but so te sikaj len.

35 I kad lelja te perel i rat, nakhle đi leste lesere učenici hem phende: “Ko akava than ništa nane, a već perela i rat.

36 Te muke ine e manušen te šaj džan ko pašutne thana hem gava te činenfse nešto hajbnase.”

37 A o Isus phenđa lenđe: “Den len tumen nešto hajbnase!”

On pučle le: “Mangeja amendar te dža hem te čina mare zako dušel srebrna kovanice hem te da len te han?”

38 A o Isus pučlja len: “Kobor mare isi tumen? Džan hem dikhen.”

Kad dikhle, phende so isi len pandž mare hem duj maćhe.

39 Tegani o Isus naredinđa sare, ko kupe, te bešen ki zeleno čar.

40 I on beštine ko kupe po šel hem po pinda.

41 Tegani lelja e pandže maren hem e duje maćhen, dikhlja nakoro nebo hem zahvalinđa e Devlese zako hajba. Phaglja o mare hem dinđa len ko ple učenici te podelinen len e manušenđe.

Ađahar sarijenđe podelinđa hem e duje maćhen.

42 I sare hale đikote na čalile.

43 Palo adava, dešu duj pherde korpe čedinde pe okolestar so ačhilo oto mare hem oto maćhe.

44 A okola so hale inele pandž hiljade murša.

O Isus phirela upro pani
(Mt 14,22–33; Jn 6,16–21)

45 I odmah palo adava o Isus terinđa e učenikonen te đerdinen ko čamco hem angleder oleste te džan ki aver strana, nakori diz Vitsaida, đikote ov bičhali čhere e manušen.

46 Kad bičhalđa čhere e manušen, dželo ko brego te molini pe.

47 Kasno ani rat, o čamco inele ko ekvaš o jezero, a o Isus inele ki phuv korkoro.

48 Ov dikhlja e učenikonen sar phareste veslinena, adalese so nakoro lende phudinđa i barval, i paše đi maškaro trin hem šov o sati prekali rat alo nakoro lende phirindoj upro jezero. Ov valjanđa te nakhel uzalo lende,

49 ali kad dikhle le sar phirela upro jezero, lelje te vičinen, adalese so mislinde dai duho.

50 Sare dikhle le hem tresinde oti dar,

ali o Isus odmah phenđa lenđe: “Oven hrabra! Me injum. Ma daran!”

51 Tegani đerdinđa koro lende ko čamco hem i barval ačhili. A on inele but začudime,

52 adalese so na halile okova čudo so ulo e marencar, adalese so lengere vile inele steđime.

O Isus sasljari e nambormen ano Genisaret
(Mt 14,34–36)

53 I o Isus hem lesere učenici nakhle ki aver strana oto jezero, ki phuv e Genisaretakiri hem phandle o čamco.

54 So iklile taro čamco, o manuša odmah pendžarde e Isuse,

55 i prastandile maškaro sa adava krajo te vaćeren averenđe so o Isus alo, i o manuša lelje ko nosiljke te anen e nambormen adari kaj šunde dai o Isus.

56 I kaj god te đerdini ine – ko dizja, ko gava ili ko po tikore thana – čhivena ine e nambormen ko trgija hem molinena le ine te mukel lenđe samo te dolen pe upro lesere fostanesoro krajo. I svako kova dolinđa pe, saslilo.

7

E puranengere adetija hem e Devlesere naredbe
(Mt 15,1–9)

1 Uzalo Isus čedinde pe o fariseja hem nesave učitelja e Zakonestar kola ale taro Jerusalim.

2 I dikhle nesaven lesere učenikonendar sar bithovde vastencar hana maro – so značini dai lengere vasta melale palo adeti e farisejengoro.

3 Adalese so, o Jevreja, a posebno o fariseja, na hana ine maro đikote na thovena

pumare vasta đi o kunja, sar te ićeren o adeti pumare puranengoro.
4 Hem kad avena ine čhere taro pijac, na hana ine đikote šukar na thovena pe. A isi pana but adetija save ićerena, sar soi o thojba e čašengoro, e bokalengoro hem e čarengoro.
5 Adalese o fariseja hem o učitelja e Zakonestar pučle e Isuse: "Sose te učenici na ićerena o adetija amare puranengere, nego melale vastencar hana maro?"
6 A o Isus phenđa lenđe: "Dujemujengere manušalen! Šukar tumendar prorokujinđa o Isaija. Sar soi pisime ano Sveto lil:

'Akala manuša poštujinena man samo mujeja,
a lengoroi vilo dur mandar.
7 Džabe poštujinena man,
adalese so sikavena o manušikane naredbe sar dai mlo sikaviba.'

8 Tumen ačhavđen e Devlesere naredbe, a ićerena o manušikane adetija."
9 Hem phenđa lenđe: "Ko šukar način arakhljen te čhinaven e Devlesiri naredba sar te ićeren tumare adetija!
10 Adalese so o Mojsije phenđa: 'Poštujin te dade hem te daja' hem: 'Ko dela armanja pe dade ili pe daja, nek ovel kaznime meribnaja.'
11 A tumen vaćerena: 'O manuš šaj te phenel pe dadese ili pe dajaće: Sa soja šaj ine te pomožinav tut, već haljum sovli dai adava korbani, so značini daro e Devlese',
12 i ađahar na mukena lese ništa više te pomožini pe dadese ili pe dajaće.
13 Ađahar čhinavena e Devlesoro lafi tumare adetencar saven sikavena averen. Hem pana but so ađahar ćerena."

O bišukaripe e manušesoro meljari le anglo Devel
(Mt 15,10–20)

14 I o Isus palem vičinđa kora peste e narodo hem phenđa lenđe: "Šunen man sare hem haljoven:
15 Ništa so od avrijal đerdini ano manuš našti te meljari le, nego okova so ikljola e manušestar – adava meljari e manuše.
16 [Te nekas isi kana, nek šunel!]"
17 A kad cidinđa pe e narodostar hem kad đerdinđa ano čher, o učenici pučle le te objasnini lenđe adaja priča.
18 I ov pučlja len: "Ni tumen li na haljovena? Na haljovena li so e manuše našti te meljari ništa so od avrijal đerdini ano leste,
19 adalese so na đerdini lese ano vilo, nego ano vođi hem ikljola taro lesoro telo?"
(Ađahar sa soi hajbnase, o Isus proglasinđa dai čisto.)
20 Hem phenđa: "E manuše meljari okova so ikljola olestar.
21 Adalese so, andral, e manušesere vilestar, ikljona o bišukar mislija, o blud, o čoriba, o mudariba,

22 o preljube, i pohlepa, o bišukaripe, o prevariba, i bilađ, i zavist, o bišukar vaćeriba averendar, o barikanipe hem o dilinipe.
23 Sa adala bišukaripa ikljona andral hem meljarena e manuše."

I vera ano Isus e đuvljakiri koja nane Jevrejka
(Mt 15,21–28)

24 Palo adava o Isus tari regija Galileja dželo ko krajo e tiresoro hem e sidonesoro, i ačhilo adari ano nesavo čher. Na manglja niko te džanel dai adari, ali našti ine te garaj pe
25 adalese so odmah šunđa olese jekh đuvli kasiri čhajori inele opsednutime bišukare duhoja. Oj ali hem peli mujeja đi phuv anglo lesere pre.
26 Adaja đuvli inele Grkinja, bijandi ani e sirijakiri Fenicija. Molinđa e Isuse te ispudini e demone lakere čhajatar.
27 O Isus phenđa laće: "Muk najangle o čhavore te han đikote na čaljona. Adalese so nane šukar te lel pe o maro e čhavorendar hem te frdel pe e đuklorenđe."
28 A oj phenđa: "Oja, Gospode, ali hem o đuklore talo astali hana o troške save perena e čhavorendar."
29 Tegani o Isus phenđa laće: "Adalese so ađahar phenđan, šaj te dža čhere. O demoni iklilo te čhajatar."
30 Kad i đuvli resli čhere, arakhlja e čhajorja sar ano mir pašljola ko than e pašljojbnasoro, a o demoni već iklilo ine olatar.

O Isus sasljari e manuše kova našti ine te šunel hem te vaćeri

31 Tegani o Isus dželo taro krajo e tiresoro, i prekalo Sidon reslo ko e Galilejakoro jezero, ko krajo e dekapolisesoro.
32 Adari ande koro Isus jekhe kašuke manuše kova hem phareste vaćeri ine hem molinde le te čhivel plo vas upro leste hem te sasljari le.
33 I o Isus cidinđa le ki strana e narodostar, čhivđa ple naja ano lesere kana, a palo adava čhungarđa ko ple naja hem pipinđa lesiri čhib.
34 I dikhlja nakoro nebo, zorale uzdahninđa hem phenđa lese: "Efata!"– so značini "Phravđov!"
35 I odmah phravdile e manušesere kana hem lesiri čhib, i lelja šukar te vaćeri.
36 O Isus naredinđa lenđe te na vaćeren adalestar nikase. Ali sa so više naredini lenđe ine te na vaćeren, on sa više vaćerena ine adalestar.
37 I o manuša but divinena pe ine hem vaćerena: "Sa ćerela šukar – đi o kašuke te šunen hem o lalore te vaćeren."

8

O Isus parvari štar hiljade manušen
(Mt 15,32–39)

1 Ko adava vreme palem čedinđa pe baro narodo. I adalese so na ine len so te han, o Isus vičinđa kora peste ple učenikonen hem phenđa lenđe:

2 “Pharo maje akale
manušenđe. Trito divei
mancar, a nane len so te han.
3 Te bičhalđum len čhere
bokhalen, ka peren odrumal,
a nesave olendar ale odural.”
4 A o učenici pučle le: “Kaj
ko akava čučo than te arakha
dovoljno maro zako sa akala
manuša te čaljoven?”
5 I o Isus pučlja len: “Kobor
mare isi tumen?”
A on phende: “Efta.”
6 Tegani naredinđa o nar-
odo te bešel ki phuv, lelja
okola efta mare, zahvalinđa
e Devlese, phaglja len hem
dinđa len ko ple učenici, hem
on dinde len e manušenđe.
7 A olen inele hem nekobor
tikore maćhe. O Isus zahval-
inđa hem olenđe, i phenđa
e učenikonenđe hem olen te
podelinen e manušenđe.
8 Sare hale hem čalile,
hem efta pherde bare korpe
čedinde pe okolestar so ačhilo
oto hajba.
9 A adari inele đi ko štar
hiljade manuša. I o Isus
bičhalđa len čhere
10 hem odmah đerdinđa
ko čamco e učenikonencar, i
dželo ko krajo e dalmanu-
takoro.

O fariseja rodena e Isuses-
tar te dokažini pe
(Mt 16,1–4)

11 Tegani ale nesave
fariseja hem lelje te raspravi-
nen pe e Isuseja. Iskušinde
le ađahar so rodinde lestar
znako taro nebo.
12 A ov zorale uzdahninđa,
i phenđa: “Sose akaja
generacija rodela mandar
znako? Čače phenava
tumenđe: nisavo znako naka
del pe laće.”
13 Tegani ačhavđa len,
palem đerdinđa ko čamco
hem nakhino ki aver strana
oto jezero.

O uticaj e farisejengoro
hem e carosoro e Irodesoro
nane šukar
(Mt 16,5–12)

14 A o učenici bisterde te
legaren pumencar maro, i
ano čamco inolen samo jekh
maro.
15 I sar nakhena ine ki
aver strana oto jezero, o Isus
upozorinđa len vaćerindoj:
“Arakhen tumen taro kvasco
e farisejengoro hem taro
kvasco e Irodesoro!”
16 A on maškara pumende
vaćerena ine: “Adava phenđa
adalese so nane amen maro!”
17 O Isus džanđa sostar
vaćerena, i pučlja len: “Sose
vaćerena adalestar so nane
tumen maro? Pana li na
haljovena hem na anena ki
godi? Edobor li steđime tu-
mare vile?
18 Jaćha isi tumen, a na
dikhena? Kana isi tumen,
a na šunena? Hem sar na
setinena tumen?
19 Kad phagljum o pandž
mare zako pandž hiljade
murša, kobor pherde korpe
čedinđen okolestar so ačhilo
oto hajba?”
On phende: “Dešu duj.”
20 “A kad phagljum o
efta mare zako štar hiljade
murša, kobor bare korpe
čedinđen okolestar so ačhilo
oto hajba?”
On phende: “Efta.”
21 A ov pučlja len: “I pana li
na haljovena?”

O Isus sasljari e korore ani Vitsaida

22 I kad resle ki Vitsaida,
nesave manuša ande koro
Isus jekhe korore manuše, i
molinde le te čhivel ple vasta
upro leste.
23 O Isus dolinđa e korore
oto vas hem ikalđa le taro
gav, čhungarđa lese ko jaćha
hem čhivđa ple vasta upro
leste.
I pučlja le: "Dikheja li
nešto?"
24 A o manuš lelja te
dikhel, i phenđa: "Dikhava
manušen, ali oni sar kašta
save phirena!"
25 I o Isus palem čhivđa
ple vasta upro lesere jaćha,
hem e manušese irinđa pe o
dikhiba hem sa šukar dikhlja.
26 O Isus bičhalđa le čhere,
vaćerindoj: "Ma đerdin ko
gav."

O Petar phenela dai o Isus o Hrist
(Mt 16,13–20; Lk 9,18–21)

27 I o Isus hem lesere
učenici džele ko gava uzali
e Filipesiri Cezareja. Odru-
mal o Isus pučlja len: "So
phenena o manuša, ko injum
me?"
28 On phende lese: "Nesave
manuša phenena da tu injan
o Jovan o Krstitelj, a avera
phenena da tu injan o pro-
roko o Ilija, a nesave avera
da tu injan jekh oto avera
proroci."
29 Tegani o Isus pučlja len:
"A so tumen phenena, ko in-
jum me?"
O Petar phenđa: "Tu injan
o Hrist!"
30 I o Isus zorale upozor-
inđa len nikase te na vaćeren
adava olestar.

O Isus vaćeri ple meribnastar
(Mt 16,21–23; Lk 9,22)

31 I lelja te sikaj len
vaćerindoj: "Me, o Čhavo
e manušesoro, valjani but
te patinav. O starešine,
o šerutne svešteni ci hem o
učitelja e Zakonestar naka
prihvatinen man. Ka ovav
mudardo, ali o trito dive ka
uštav taro mule."
32 Phravdeste vaćerđa
lenđe adalestar, i o Petar
cidinđa le ki strana hem lelja
te ukorini le.
33 A o Isus, irinđa
pe, dikhlja ano učenici,
i ukorinđa e Petre hem
phenđa: "Dža mandar,
Sotone! Adalese so na
razmislineja devlikane, nego
manušikane."

Sar te ovel pe e Isusesoro učeniko
(Mt 16,24–28; Lk 9,23–27)

34 Tegani o Isus vičinđa
kora peste e narodo zajedno
ple učenikonencar, i phenđa
lenđe: "Ko mangela te ovel
mlo učeniko, mora te ačhaj pe
ple dživdipnastar hem te lel
plo krsto hem te phirel pala
mande.
35 Adalese so, ko mangela
te spasini plo dživdipe, ka
našali le, a ko našali plo
dživdipe zbog mande hem
zbog o Šukar lafi, ka spasini
le.
36 I so vredini e manušese
hem sa i phuv te ovel olesiri,
a našali plo dživdipe?

37 I so o manuš šaj te del sar
zamena zako plo dživdipe?
38 Adalese so, ko angli
akaja neverno hem grešno
generacija lađala mandar
hem mle lafendar, hem me,
o Čhavo e manušesoro, ka
lađav olestar kad ka avav ani
slava mle Dadesiri e svetone
anđelencar."

9

1 I o Isus phenđa lenđe:
"Čače vaćerava tumenđe, isi
nesave akalendar so terđona
akate kola čače naka meren
đikote na dikhena o carstvo
e Devlesoro sar avela ano
zoralipe."

E Isusesiri slava mothovela pe ki gora anglo trin učenici
(Mt 17,1–13; Lk 9,28–36)

2 Palo šov dive, o Isus lelja
peja e Petre, e Jakove hem
e Jovane hem dželo olencar
ki jekh uči gora, kote inele
korkore. Adari o Isus ulo
averčhane anglo lende:
3 lesere šeja ule sjajna hem
parne – edobor parne da ni-
jekh manuš ki phuv naka šaj
ine edobor te parnjari len.
4 I tegani iklile anglo lende
o Ilija hem o Mojsije hem
lelje te vaćeren e Isuseja.
5 I o Petar phenđa e Isu-
sese: "Učitelju, šukari amenđe
so injam akate. Te ćera trin
šatorja: jekh tuće, jekh e Mo-
jsijase hem jekh e Ilijase."
6 (Na džanđa so te vaćeri,
adalese so but darandile.)
7 Tegani iklilo jekh oblako
savo učharđa len hem taro
oblako šundilo glaso savo
vaćerđa: "Akavai mlo Čhavo
o volime! Ole šunen!"
8 I otojekhvar, kad dikhle
uzala pumende, na dikhle
više nikas sem e Isuse.
9 Sar huljena ine tari
gora, o Isus naredinđa lenđe
nikase te na vaćeren so
dikhle sa đikote ov, o Čhavo
e manušesoro, na uštela taro
mule.
10 I on nikase na vaćerde
adalestar, ali maškara
pumende pučena pe ine upra
soste mislinđa kad phenđa
da ka "uštel taro mule."
11 I o učenici pučle le: "Sose
onda o učitelja e Zakonestar
vaćerena da o Ilija valjani te
avel angleder e Mesijastar?"
12 O Isus phenđa lenđe:
"Čače prvo o Ilija avela hem
palem ka čhivel sa than
thaneja. A sosei onda pisime
ano Sveto lil zako Čhavo e
manušesoro da but ka patini
hem da ka ovel odbacime?
13 Ali phenava tumenđe: o
Ilija već alo, ali ćerde oleja
sar olenđe manglja pe, sar
soi pisime olestar."

O Isus ikali e bišukare duho e čhavorestar
(Mt 17,14–20; Lk 9,37–43)

14 Kad o Isus hem o trin
učenici irinde pe koro avera
učenici, dikhle bute manušen
uzalo lende hem nesave
učiteljen e Zakonestar sar
raspravinena pe olencar.
15 I so dikhle e Isuse sa
adala manuša, but izne-
nadinde pe, i prastandile
nakoro leste te pozdravinen
le.
16 I o Isus pučlja len:
"Sostar raspravinena olen-
car?"
17 A jekh manuš taro nar-
odo phenđa lese: "Učitelju,

anđum mle čhave te sasljare le. Ov našti te vaćeri adalese soi opsednutime bišukare duhoja kova na mukela le te vaćeri.
18 Kad prelela le, frdela le ki phuv, taro muj ikljola lestar pena, steđini pe danda hem kočini pe. Rodinđum te učenikonendar te ispudinen le mle čhavestar, ali našti ine te ćeren adava."
19 A o Isus phenđa lenđe: "O, biverakiri generacijo! Pana kobor valjani te ovav tumencar? Pana kobor valjani te trpinav tumen? Anen adale čhavore kora mande!"
20 I on ande e čhavore koro Isus. Kad o bišukar duho dikhlja e Isuse, odmah frdinđa e čhavore ano grčevija. Ov pelo ki phuv hem lelja te irini pe ko sa o strane, a taro muj lelja te ikljol lestar pena.
21 O Isus pučlja lesere dade: "Kobori već ov esavko?"
A o dad phenđa: "Pana taro tikoripe.
22 Hem but puti frdela le ani jag ili ano pani te mudari le. Ali, te šaj nešto te ćere, smilujin tut amenđe hem pomožin amenđe."
23 A o Isus phenđa lese: "Te šaj? Sa šaj okolese kova verujini."
24 A e čhavoresoro dad odmah vičinđa: "Verujinava! Pomožin maje više te verujinav!"
25 Kad o Isus dikhlja so but manuša prastana nakoro lende, naredinđa e bišukare duhose: "Duhona so ćereja e manušen te našti vaćeren hem te našti šunen, naredinava će te ikljove olestar hem te na irine tut više ano leste!"
26 I o bišukar duho vičinđa, zorale tresinđa e čhavore hem iklilo olestar. A o čhavoro ačhilo ki phuv sar mulo, i but džene phende da mulo.
27 Ali o Isus dolinđa le oto vas hem vazdinđa le, hem o čhavoro terdino ko pre.
28 Kad o Isus đerdinđa ko čher, lesere učenici inele korkore oleja hem pučle le: "Sose amen našti ine te ispudina e bišukare duho?"
29 O Isus phenđa lenđe: "Akaja vrsta ispudini pe samo molitvaja."

O Isus dujto puti vaćeri ple meribnastar
(Mt 17,22–23; Lk 9,43–45)

30 I o Isus hem lesere učenici džele taro adava krajo hem nakhine maškari regija Galileja. O Isus na manglja o manuša te džanen dai adari
31 adalese so manglja te sikaj samo ple učenikonen.
Phenđa lenđe: "Me, o Čhavo e manušesoro, valjani te ovav predime ano vasta e bišukare manušengere. Ka mudaren man, ali palo trin dive ka uštav taro mule."
32 Ali o učenici na halile so o Isus manglja te vaćeri adaleja, a darandile te pučen le adalestar.

O poniznai najbare ano carstvo e Devlesoro
(Mt 18,1–5; Lk 9,46–48)

33 Kad o Isus hem lesere učenici ale ani diz Kafarnaum hem kad inele ano

čher, o Isus pučlja len: “Sostar raspravinđen odrumal?”

34 A on trainde, adalese so odrumal raspravinde maškara pumende adalestar kovai olendar najbaro.

35 Tegani o Isus beštino, vičinđa kora peste e dešu duje apostolen hem phenđa lenđe: “Kova mangela te ovel prvo, valjani te ovel zadnjo maškaro sarijende hem te ovel sluga sarijenđe.”

36 Tegani lelja jekhe čhavore, čhivđa le maškar olende, zagrlinđa le hem phenđa lenđe:

37 “Svako kova primini jekhe esavke čhavore zbog maje, man primini. A svako kova man primini, na primini samo man, nego primini hem e Devle kova bičhalđa man.”

O Isus vaćeri koi olese hem koi protiv oleste
(Lk 9,49–50)

38 O učeniko o Jovan phenđa e Isusese: “Učitelju, dikhljam nesave manuše sar ano to anav ispudini e demonen hem amen na mukljam lese te ćerel adava, adalese so na džala amencar pala tute.”

39 A o Isus phenđa: “Muken le te ćerel adava! Adalese so nijekh kova ano mlo anav ćerela čudo našti odmah te vaćeri bišukar mandar.

40 Adalese so okova kova nane protiv amende, ovi amencar!

41 Adalese so, svako kova dela tumen đi hem jekh čaša panjeja te pijen adalese so injen mle, e Hristesere, čače vaćerava tumenđe da ka primini pli nagrada.”

O Isus upozorini te na legari pe ko iskušenje
(Mt 18,6–9; Lk 17,1–2)

42 “Te neko ćerela jekh akale tikorendar kola verujinena ana mande te perel ano greh, po šukar ka ovel lese ine ki men te ovel lese phandlo baro bar hem te ovel frdime ano more.

43 Hem te to vas legari tut ano greh, čhin le. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe sakatime nego te oven tut soduj vasta, a te dža ko pakao, ki jag savi nikad na mudarđola,

44 [kote o čirme save hana len na merena hem i jag na mudarđola.]

45 Te to pro legari tut ko greh, čhin le. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe sakatime nego te oven tut soduj pre, a te ove frdime ano pakao,

46 [kote o čirme save hana len na merena hem i jag na mudarđola.]

47 Te ti jakh legari tut ko greh, ikal la. Po šukari će te đerdine ko carstvo e Devlesoro jekha jakhaja nego te oven tut soduj jaćha, a te ove frdime ano pakao

48 kote o čirme save hana len na merena hem i jag na mudarđola.

49 Adalese so, svako ka ovel pročistime jagaja sar soi i žrtva pročistime loneja.

50 Šukari o lon. Ali te našalđa plo londipe, soja ov

ka lonđari pe? Nek ovel tumen lon ana tumende, hem oven ano mir jekh avereja!"

10

O Isus sikaj o rom hem i romni te na ačhaven pe (Mt 19,1–12)

1 I o Isus iklilo tari diz Kafarnaum, i dželo ko krajo e Judejakoro hem ki aver strana oti len Jordan. I palem alo koro leste but narodo, a ov lelja te sikaj len, sar so uvek ćerela ine.

2 I ale nakoro leste nesave fariseja mangindoj te iskušinen le, i pučle le: "Tromal li o rom te ačhaj pe romnja?"

3 A ov pučlja len: "So naredinđa tumenđe o Mojsije?"

4 On phende: "O Mojsije muklja e manušese pe romnjaće te del lil oto rastaviba hem te ačhaj la."

5 A o Isus phenđa lenđe: "O Mojsije pisinđa tumenđe adaja naredba adalese so injen šerale.

6 Ali, ko anglunipe o Stvoritelj 'ćerđa murše hem đuvlja'.

7 'Adalese o manuš ka ačhaj pe dade hem pe daja hem ka ovel jekh pe romnjaja,

8 hem on duj ka oven jekh telo.' Ađahar on nane više duj, nego jekh telo.

9 Adalese, o manuš te na rastavini okolen so o Devel ćerđa te oven jekh!"

10 Kad palem inele ano čher, o učenici pučle le adalestar,

11 a o Isus phenđa lenđe: "Svako kova ačhaj pe romnja hem lela avera, ćerela preljuba premalo late.

12 Hem te i romni ačhaj pe rome hem lela avere, ćerela preljuba."

O carstvo e Devlesoroi okolenđe kolai ponizna sar o čhavore (Mt 19,13–15; Lk 18,15–17)

13 O manuša anena ine anglo Isus pumare čhavoren te čhivel ple vasta upro lende, a o učenici braninde lenđe.

14 Kad o Isus dikhlja adava, holjanđa hem phenđa lenđe: "Muken e čhavoren te aven kora mande hem ma braninen lenđe, adalese so esavkenđe pripadini o carstvo e Devlesoro!

15 Čače vaćerava tumenđe, ko na primini o carstvo e Devlesoro sar o čhavoro, nikad naka đerdini ano leste."

16 Tegani zagrlinđa e čhavoren, čhivđa ple vasta upro lende hem blagoslovinđa len.

Pharoi e barvalenđe te đerdinen ko carstvo e Devlesoro (Mt 19,16–30; Lk 18,18–30)

17 Sar o Isus lela ine te džal ko drom, prastandilo nakoro leste jekh manuš, pelo ko kočija anglo leste hem pučlja le:

"Učitelju šukareja, so valjani te ćerav te dobinav o večno đivdipe?"

18 A o Isus phenđa lese: "Sose vičineja man šukareja? Samoi jekh šukar – o Devel.

19 O naredbe džane: ‘Ma
mudar!’, ‘Ma ćer preljuba!’,
‘Ma čor!’, ‘Ma svedočin
hovavne!’, ‘Ma prevarin’,
‘Poštujin te dade hem te
daja!’ ”
20 A ov phenđa: “Sa adava
ićerava pana taro tikoripe.”
21 O Isus dikhlja ano leste
hem osetinđa mangipe olese,
i phenđa lese: “Pana jekh
ačhola tut te ćere: dža hem
biknin sa so isi tut, a o pare
de e čororenđe i ka ovel tut
barvalipe ano nebo. Tegani
ava hem phir pala mande.”
22 A kad o terno manuš
šunđa adava, rastužisalo hem
dželo, adalese so na manglja
te biknel plo baro barvalipe.
23 O Isus dikhlja ano učenici
hem phenđa lenđe: “Ko-
bori pharo e barvalenđe te
đerdinen ko carstvo e Devle-
soro!”
24 A o učenici čudinde pe ko
adava so phenđa.
A o Isus palem phenđa
lenđe: “Mle čhavoralen, ko-
bori pharo te đerdini pe ko
carstvo e Devlesoro!
25 Po lokhei e kamilaće te
nakhel maškaro kan e suv-
jakoro nego e barvalese te
đerdini ko carstvo e Devle-
soro.”
26 A o učenici po više
čudinde pe, i lelje maškara
pumende te pučen pe: “Ko
onda šaj te ovel spasime?”
27 O Isus dikhlja len šukar,
i phenđa: “E manušenđe
adava nane moguće, ali na
hem e Devlese. Adalese soi e
Devlese sa moguće.”
28 O Petar lelja te vaćeri
lese: “Ače, amen sa
ačhavđam te dža pala tute.”
29 O Isus phenđa: “Čače
vaćerava tumenđe, svako
kova ačhavđa plo čher, ili e
phraljen, ili e phenjen, ili e
daja, ili e dade, ili e čhaven, ili
o njive zbog maje hem zbog
o Šukar lafi,
30 akana, ano akava vreme,
ka primini šel puti više:
čhera, phraljen, phenjen,
dajen, čhaven hem njive –
uzalo adava ka ovel hem
progonime – a ko sveto savo
avela, ka primini o večno
dživdipe.
31 Ali, but okola kolai
akana prva tegani ka oven
zadnja, a okola kolen akate
dikhena sar zadnjonen adari
ka oven prva.”

O Isus trito puti vaćeri ple meribnastar
(Mt 20,17–19; Lk 18,31–34)

32 Kad lelje te džan
dromeja nakoro Jerusalim,
o Isus džala ine anglo lende.
O učenici inele začudime so
džala ko Jerusalim, a okolen
so džana ine palo lende
uklinđa i dar.
Tegani o Isus palem cid-
inđa ki strana e dešu duje
apostolen, i lelja te vaćeri
lenđe adalestar so ka ovel
oleja:
33 “Ače, đerdinaja ko
Jerusalim. Adari man,
e Čhave e manušesere, o
manuša ka den ko šerutne
sveštenici hem ko učitelja
e Zakonestar, hem on ka
osudinen man ko meriba.
Tegani ka den man ko
manuša kola nane Jevreja
34 hem on ka maren muj
mancar, ka čhungaren man,

ka šibinen man hem ka mudaren man, a me palo trin dive ka uštav taro mule."

Najbaroi okova kova kandela
(Mt 20,20–28)

35 Tegani uzalo Isus ale o Jakov hem o Jovan, e Zevedejesere čhave, hem phende lese: "Učitelju, mangaja te ćere amenđe so god ka roda tutar."

36 A ov pučlja len: "So mangena te ćerav tumenđe?"

37 I on phende: "Muk amenđe, kad ka ove ani ti slava, te beša ko počasna thana uzala tute – jekh oti desno strana, a o dujto oti levo."

38 A o Isus phenđa lenđe: "Na džanen so rodena. Šaj li te pijen tari čaša savatar me pijava ili te krstinen tumen krstibnaja saveja me krstinava man?"

39 A on phende lese: "Šaj."

Tegani o Isus phenđa: "Oja, ka patinen ađahar so ka pijen tari mli čaša hem so ka krstinen tumen krstibnaja saveja me krstinava man,

40 ali nane mlo te vaćerav ko ka bešel maje oti desno ili oti levo strana. Adalai thana okolenđe kolenđei spremime."

41 Kad šunde adava avera deš apostolja, holjande upro Jakov hem upro Jovan.

42 Tegani o Isus vičinđa len kora peste hem phenđa: "Džanen da okola kola pes dikhena sar vladaren avere nacijengere, gospodarinena olencar, hem lengere bare manuša vladinena upro lende.

43 Ali, ma te ovel ađahar maškar tumende. Nego, ko mangela te ovel baro maškar tumende, nek ovel tumenđe sluga.

44 Ko mangela te ovel prvo maškar tumende, nek ovel sarijenđe robo.

45 Adalese so ni o Čhavo e manušesoro na alo te kanden le, nego te kandel hem te del plo dživdipe sar otkup butenđe."

O Isus sasljari e korore prosjako ano Jerihon
(Mt 20,29–34; Lk 18,35–43)

46 I ađahar resle ani diz Jerihon. I sar o Isus ple učenikonencar hem bute narodoja ikljola ine taro Jerihon, uzalo drom bešela ine o kororo, o Vartimej (so značini "čhavo e Timejesoro") hem prosini.

47 Kad šunđa so nakhela o Isus o Nazarećanin, vičinđa: "Isuse, čhaveja Davidesereja, smilujin tut maje!"

48 But džene vičinde upro lese te traini, ali ov po zorale vičinđa: "Čhaveja Davidesereja, smilujin tut maje!"

49 O Isus terdino hem phenđa: "Vičinen le."

I on vičinde e korore vaćerindoj: "Ma dara! Ušti, o Isus vičini tut!"

50 A ov frdinđa pestar plo ogrtači, ripinđa ko pre hem alo koro Isus.

51 I o Isus pučlja le: "So mangeja te ćerav će?"

A o kororo phenđa:
“Učitelju, mangava te dikhav.”
52 A o Isus phenđa lese:
“Dža. Ti vera sasljarđa tut.”
I o manuš otojekhvar
dikhlja hem lelja te džal
dromeja palo Isus.

11

O manuša ano Jerusalim dena čast e Isusese sar carose
(Mt 21,1–11; Lk 19,28–40; Jn 12,12–19)

1 Kad o Isus hem lesere
učenici ale paše uzali diz
Jerusalim hem resle uzalo
gava Vitfaga hem Vitanija ki
e Maslinakiri gora, bičhalđa
anglal duje učenikonen,
2 vaćerindoj lenđe: “Džan
ko adava gav savoi angla tu-
mende. I so ka đerdinen, ka
arakhen phandle terne here
upro saveste pana nijekh
manuš na beštino. Phraven
le hem anen le akari.
3 Te neko pučlja tumen:
‘Sose ćerena adava?’, phenen
lese: ‘E Gospodese valjani, ali
sigate ka irini le palal.’”
4 I on džele hem arakhle e
terne here phandle ko udar,
avri ko drom, i phravde le.
5 A nesave manuša kola
terdine adari pučle len: “Sose
phravena e terne here?”
6 On phende lenđe ađahar
sar so o Isus sikavđa len, i o
manuša mukle len.
7 I ande e terne here anglo
Isus. Čhivde pumare fostanja
upro her, i o Isus beštino upro
leste.
8 But manuša buljarena
ine pumare fostanja upro
drom anglo leste, a nesave
manuša buljarena ine o
granke save čhinde ko polje.
9 O manuša kola džele
anglo leste hem palo leste
vičinena ine:

“ ‘Hosana!
Blagoslovimei okova
kova avela ano anav
e Gospodesoro!’

10 Blagoslovimei o carstvo
amare pradadesoro
e Davidesoro, savo
avela!
‘Hosana e Devlese ko
učipe!’ ”

11 I o Isus đerdinđa ano
Jerusalim, i džélo ko Hram
hem sa dikhlja uzala peste.
Ali, adalese so već lelja te
perel i rat, lelja te džal ple
dešu duje apostolencar ki Vi-
tanija.

O Isus prokletini e smok-vakere kašte
(Mt 21,18–19)

12 Tejsato dive, kad iklile
tari Vitanija, o Isus bokhalilo.
13 I odural dikhlja e smok-
vakere kašte savoi pherdo
listija, i džélo nakoro leste
sar te arakhi nešto upro
leste. Ali, kad alo đi o kaš,
na arakhlja upro leste ništa
sem listija, adalese so na in-
ele vreme zako bijandipe e
smokvakoro.
14 Tegani phenđa e kaštese:
“Nikad više o manuša te na
han to plod!”

A adava šunde hem lesere
učenici.

O Isus na mukela te biknel pe ano Hram
(Mt 21,12–17; Lk 19,45–48; Jn 2,13–22)

15 Kad resle ko Jerusalim, o Isus đerdinđa ano boro e Hramesoro hem lelja te ispudini adathar okolen so biknena hem so činena hem peravđa o astalja okolengere so menjinena o pare hem o klupe okolengere so biknena goluben.
16 Nikase na muklja maškaro boro e Hramesoro te akhari bilo so zako bikniba.
17 I lelja te sikaj len, vaćerindoj: “Nane li pisime ano Sveto lil: ‘O čher mlo ka vičini pe čher zaki molitva zako sa o nacije’? A tumen ćerđen olestar ‘than kote čedena pe o čora!’ ”
18 Kad šunde adava o šerutne sveštenici hem o učitelja e Zakonestar, lelje te roden sar te ćeren o Isus te ovel mudardo, adalese so darandile olestar so sa o narodo divinđa pe lesere sikavibnaja.
19 Kad peli i rat, o Isus hem lesere učenici iklile tari diz.

Prekali šuki smokva, o Isus sikaj e učenikonen te ovel len vera
(Mt 21,20–22)

20 A sabale, sar nakhena ine o Isus hem lesere učenici, dikhle so okova kaš e smokvakoro taro koreno šućilo.
21 O Petar setinđa pe hem phenđa e Isusese: “Učitelju, dikh! Šućilo o kaš e smokvakoro save prokletinđan!”
22 O Isus phenđa lenđe: “Nek ovel tumen vera ano Devel!
23 Čače vaćerava tumenđe, te neko vaćeri akala goraće: ‘Ikal tut hem frde tut ano more!’, a na sumnjini ano plo vilo, nego verujini da ka ovel ađahar sar so vaćeri, ka ovel lese adava.
24 Adalese vaćerava tumenđe: zako sa so molinena hem so rodena, verujinen da ka priminen, i ka ovel tumenđe adava.
25 Hem kad terđovena te molinen tumen, oprostinen te isi tumen nešto protiv nekaste, te šaj hem tumaro Dad, kovai ano nebo, te oprostini tumare grehija.”
26 [Ali, tumen te na oprostinđen, ni tumenđe tumaro Dad, kovai ano nebo, naka oprostini tumare grehija.]

E Jevrejengere vođe na verujinena da o Devel dinđa autoritet e Isuse
(Mt 21,23–27; Lk 20,1–8)

27 I palem o Isus hem lesere učenici ale ano Jerusalim.

Sar o Isus nakhela ine maškaro boro e Hramesoro, ale koro leste o šerutne sveštenici, o učitelja e Zakonestar hem o starešine
28 hem pučle le: “Kotar tuće autoritet te ćere akava? Ko dinđa tut pravo?”
29 O Isus phenđa lenđe: “Hem me tumen ka pučav nešto, i te phenđen maje, hem me tumenđe ka phenav kotar maje pravo te ćerav akava.
30 Ko dinđa pravo e Jovane te krstini e manušen, o Devel kovai ano nebo ili o manuša? Phenen maje.”

31 I on raspravinde pe maškara pumende vaćerindoj: “Te phenđam ‘o Devel kovai ano nebo’, ov ka pučel amen sose onda na verujinđam lese.
32 A te phena ‘o manuša…’?” Ali darandile e narodostar, adalese so sare dikhle e Jovane sar čačikane proroko.
33 Adalese phende e Isusese: “Na džanaja.”

I ov phenđa lenđe: “Ni me onda naka phenav tumenđe kotar maje pravo akava te ćerav.”

12

I priča oto bišukar vinogradarija
(Mt 21,33–46; Lk 20,9–19)

1 Tegani o Isus lelja te vaćeri lenđe ano priče, sar soi akaja: “Nesavo manuš sadinđa vinograd, ogradinđa le, handlja ano leste than zako pritiskiba i drakh hem vazdinđa e stražakiri kula. Tegani iznajminđa le nesave vinogradarenđe hem dželo ki aver phuv.
2 I kad alo o vreme te čeden pe o drakha, bičhalđa e sluga koro vinogradarija te šaj lel plo deo oto bijandipe e drakhakoro.
3 Ali o vinogradarija dolinde le, marde le hem bičhalde le palal čuče vastencar.
4 Ov palem bičhalđa lenđe avere sluga, a on pharavde lesoro šero hem lađarde le.
5 Bičhalđa lenđe hem e tritone sluga, ali ole mudarde. Hem pana buten bičhalđa lenđe, a o vinogradarija jekhen marde, a averen mudarde.
6 Ačhilo lese samo pana jekh: lesoro volime čhavo. Ko kraj bičhalđa hem ole, vaćerindoj: ‘Mle čhave ka poštujinen.’
7 Ali o vinogradarija vaćerde maškar pumende: ‘Akavai o nasledniko. Hajde te mudara le hem amenđe te ačhol o nasledstvo.’
8 I dolinde le, mudarde le hem frdinde le avri taro vinograd.
9 So mislinena, so ka ćerel o gospodari e vinogradesoro? Ka avel hem ka mudari adale vinogradaren, a o vinograd ka iznajmini averenđe.
10 Na čitinđen li akava ano Sveto lil:

‘O bar savo odbacinde o zidarija
ulo najbitno bar e čheresoro.
11 Adava o Gospod ćerđa
hem adava ćerela amen te ova zadivime’?”

12 A e jevrejengere vođe dikhena ine sar te dolen e Isuse, adalese so džande da vaćerđa adaja priča protiv olende, ali darandile e narodostar. Adalese ačhavde le hem džele.

O fariseja hem o irodovci našti te dolen e Isuse ko bišukar lafi
(Mt 22,15–22; Lk 20,20–26)

13 I e jevrejengere vođe bičhalde koro Isus nesave farisejen hem e manušen

kola podržinena e Irode te dolen e Isuse ko bišukar lafi.

14 On ale koro leste hem phende: “Učitelju, džanaja da vaćereja o čačipe hem na ićereja nikasiri strana, adalese so na dikheja koi kova, nego čačimase sikaveja o drom e Devlesoro. Vaćer amenđe so mislineja? Valjani li amen o Jevreja te da o porez e rimesere carose ili na? Te platina ili na?”

15 A o Isus džanđa soi on dujemujengere manuša, i phenđa lenđe: “Sose iskušinena man? Anen maje te dikhav i kovanica savaja platinena o porez.”

16 On dinde le denari, a ov pučlja len: “Kasiri slika hem kasoroi anav ki kovanica?”

A on phende: “E carosoro.”

17 Tegani o Isus phenđa lenđe: “Onda den soi e carosoro e carose, a soi e Devlesoro e Devlese.”

I on inele but zadivime lesere vaćeribnaja.

O sadukeja pučena e Isuse zako uštiba taro mule

(Mt 22,23–33; Lk 20,27–40)

18 Tegani ale koro Isus hem nesave sadukeja, kola vaćerena da nane uštiba taro mule, i pučle e Isuse:

19 “Učitelju, o Mojsije pisinđa amenđe so te ćerel o manuš te mulo lesoro phral kova pala peste ačhavđa romnja bizo čhave. Adava manuš valjani te lel ple phralesere romnja te šaj oj te bijani čhave kova ka ovel nasledniko e mulesoro.

20 Inele efta phralja. O prvo lelja romnja i mulo, a na ačhavđa pala peste čhaven.

21 O dujto phral lelja ple phralesere romnja, ali hem ov mulo, a na ačhavđa pala peste čhaven. Ađahar ulo hem e tritoneja.

22 I nijekh oto efta phralja na ačhavđa pala peste čhaven. Ko kraj muli hem i romni.

23 Kasiri onda romni oj ka ovel kad ka uštel pe taro mule, a inele dindi ko sa o efta phralja?”

24 O Isus phenđa lenđe: “Injen hovavde, adalese so na haljovena ni o Sveto lil ni e Devlesoro zoralipe.

25 Adalese so, kad ka ušten taro mule, o manuša ni ka len pe ni ka den pe, nego ka oven sar o anđelja ano nebo.

26 A zako uštiba taro mule, na čitinđen li ano Lil e Mojsijasoro kote pisini oto grmo savo ine thabljola, kad o Devel phenđa e Mojsijase: ‘Me injum o Devel e Avraamesoro, e Isaakesoro hem e Jakovesoro’ kola mule odavno?

27 A o Devel nane Devel e mulengoro, nego Devel e dživdengoro. But hovavdiljen.”

O najbare naredbei te volini pe e Devle hem e pašutne

(Mt 22,34–40; Lk 10,25–28)

28 Tegani alo jekh učitelj e Zakonestar, kova šunđa lengiri rasprava. Dikhlja so o Isus šukar phenđa lenđe, i

pučlja le: “Oto sa o naredbe, savi najbari?”

29 O Isus phenđa: “Akajai najbari: ‘Šun, Izraele! O Gospod, amaro Devel, samoi ov Gospod!

30 Volin e Gospode te Devle, sa te vileja, sa te dušaja, sa te gođaja hem sa te zoralipnaja.’

31 A i dujtoi: ‘Volin te pašutne sar korkore tut.’ Nane po bare naredbe akalendar.”

32 O učitelj e Zakonestar phenđa: “Šukar phenđan, učitelju. U pravu injan kad pheneja dai samo ov Gospod hem da nane avera sem leste.

33 Te volini pe ole taro sa o vilo, tari sa i godi hem taro sa o zoralipe, hem te volini pe e pašutne sar korkore pes po bitnoi taro sa o žrtve paljenice hem taro avera žrtve.”

34 I dikhindoj so šukar vaćeri, o Isus phenđa lese: “Na injan dur taro carstvo e Devlesoro.”

I nijekh više na tromandilo te pučel le nešto.

O Hrist po baroi e carostar e Davidestar
(Mt 22,41–46; Lk 20,41–44)

35 Sar sikaj ine e manušen ano Hram, o Isus pučlja: “Sar šaj o učitelja e Zakonestar te vaćeren dai o Hrist samo e Davidesoro čhavo?

36 Korkoro o David, ano Sveto Duho, phenđa:

‘O Gospod phenđa mle Gospodese:
Beš ko počasno than, oti mli desno strana,
đikote na pašljarava te neprijateljen talo te pre!’

37 Korkoro o David vičini le ‘Gospode’. Sar šaj onda o Hrist te ovel samo lesoro čhavo?” A but džene oduševime šunena le ine.

O Isus upozorini ple učenikonen upro učitelja e Zakonestar
(Mt 23,1–36; Lk 20,45–47)

38 I sar sikaj len ine, o Isus phenđa: “Arakhen tumen e učiteljendar e Zakonestar! On volinena te phiren urjavde ano skupa fostanja, hem te pozdravinen len o manuša ko trgija.

39 Volinena te bešen ko anglune thana ano sinagoge hem ko najšukar thana ko gozbe.

40 Hana o imanje e udovicengoro hem ćerena pe dai pobožna ađahar so molinena bare molitve. On ka oven po zorale kaznime nego avera manuša.”

I čorori udovica dela sa so isi la
(Lk 21,1–4)

41 I o Isus beštino uzali e hramesiri kutija zako čediba hem lelja te dikhel sar o manuša čhivena ano late pare. I but barvale manuša čhivde but pare.

42 Ali hem jekh čorori udovica hem čhivđa samo duj najtikore kovanice, save but hari vredinde.

43 Tegani o Isus vičinđa kora peste ple učenikonen

hem phenđa lenđe: “Čače vaćerava tumenđe, akaja čorori udovica čhivđa više sarijendar kola čhivde pare ani kutija zako čediba.

44 Adalese so sare on dinde oto buderi so isi len, a oj, kojai čorori, dinđa sa so inola zako živiba.”

13

O Hram ka ovel peravdo hem o znakija oto bare nevolje

(Mt 24,1–25; Lk 21,5–24)

1 Sar o Isus ikljola ine taro Hram, jekh lesere učenikonendar phenđa lese: “Učitelju, dikh! Soi bare bara hem soi šuže građevine!”

2 A o Isus phenđa lese: “Dikheja li akala bare građevine? Olendar naka ačhol ni bar upro bar. Svako ka ovel peravdo.”

3 I sar o Isus bešela ine ki e Maslinakiri gora, kotar šaj te dikhel pe o Hram, o Petar, o Jakov, o Jovan hem o Andreja inele korkore oleja hem pučle le:

4 “Vaćer amenđe, kad adava ka ovel hem savo ka ovel o znako da sa adava ka pherđol?”

5 I o Isus lelja te vaćeri lenđe: “Dikhen te na oven hovavde nekastar.

6 But džene ka aven ano mlo anav vaćerindoj: ‘Me injum o Hrist’ hem buten ka hovaven.

7 A kad šunena da ovena mariba hem da vaćeri pe e maribnastar, ma te daran. Adalese so prvo adava valjani te ovel, ali adava pana nane kraj.

8 Adalese so ka uštel jekh nacija upri aver nacija hem jekh carstvo upro aver carstvo. Ko but thana ka oven zemljotresija, hem ka ovel bokhalipe. Adavai samo o anglunipe e bijandipnasere mukengoro.

9 A tumen arakhen tumen! Ka legaren tumen ko sudo hem ka maren tumen ano sinagoge. Ka terđoven anglo vladarija hem anglo carija adalese so injen mle učenici. Adava ka ovel te šaj svedočinen lenđe mandar.

10 O Šukar lafi najangle valjani te vaćeri pe sa e nacijenđe.

11 A kad ka dolen tumen te legaren tumen ko sudo, ma angleder brininen tumen so valjani te vaćeren, nego tegani ka del pe tumenđe so te vaćeren. Adalese so naka vaćeren tumen, nego o Sveto Duho.

12 O phral e phrale ka del te mudaren le, a o dad e čhave. O čhave ka ušten upro pumare dada hem daja hem ka ćeren lenđe te oven mudarde.

13 Sare ka mrzinen tumen adalese so injen mle učenici. Ali kova ačhola verno đi o kraj, ka ovel spasime.

14 A kad ka dikhen da o ‘gadost savo anela uništenje’ terđola adari kaj nane lesoro than (ko akava čitini, nek haljol), tegani okola kola živinena ani e judejakiri regija nek našen ko gore.

15 Ko ka ovel upro čher, ma
te huljel te đerdini te lel nešto
taro čher!
16 Ko ka ovel ki njiva, ma
te irini pe čhere te lel plo
fostani!
17 Pharo ka ovel e khamnjenđe hem okolenđe kola
dena čuči ko adala dive!
18 Molinen tumen o našiba
te na ovel ko jevend,
19 adalese so adala dive ka
ovel bari nevolja savi na inele taro anglunipe, kad o Devel ćerđa i phuv, đi akana, ni
nikad palo adava naka ovel.
20 I te na skratini ine o
Gospod o broj adale divengoro, sare ka meren ine. Ali
zbog o birime kolen o Devel
birinđa, odlučinđa te skratini
adala dive.
21 Te phenđa tumenđe
neko tegani: ‘Ače akatei o
Hrist’, ili ‘Eče adari’, ma
verujinen.
22 Adalese so ka ikljoven
hovavne hristija hem hovavne proroci hem ka ćeren
znakija hem čudesija sar, te
šaj ine, te hovaven hem e
Devlesere birimen.
23 A tumen arakhen tumen! Sa vaćerđum tumenđe
angleder o vreme.”

O znakija save ka mothoven e Isusesoro aviba
(Mt 24,29–35; Lk 21,25–33)

24 “A ko adala dive, palo
adala nevolje,

‘o kham ka kaljol
hem o masek naka sijajini,
25 o čerenja ka peren taro
nebo
hem o zoralipa e nebosere ka oven potresime’.

26 Tegani o manuša ka
dikhen man, e Čhave e
manušesere, sar avava upro
oblaci ano baro zoralipe hem
ani slava.
27 Hem tegani ka bičhalav
mle anđelen te čeđen mle birimen taro sa o štar strane
e phuvjakere, taro krajo e
phuvjakoro đi o krajo e nebosoro.
28 A oti smokva sikljoven
akava: Kad lakere granke
zrelonena hem ikljona listija
upro lende, džanena dai paše
o linaj.
29 Ađahar hem tumen kad
dikhena da ovela sa adava,
te džanen dai adava vreme
paše, dai anglo udar.
30 Čače vaćerava tumenđe,
akaja generacija naka
nakhel đikote sa adava na
ovela.
31 O nebo hem i phuv ka
nakhen, ali mle lafija nikad
naka nakhen.”

Oven uvek spremna zako e Isusesoro aviba
(Mt 24,36–44)

32 “A niko na džanel adava
dive ili adava sati kad adava
ka ovel. Na džanen ni o
anđelja ko nebo ni o Čhavo.
Džanel samo o Dad.
33 Džangale pazinen,
adalese so na džanen kad
adava vreme ka avel.
34 Adavai sar kad jekh
manuš lela te džal ko drom:
ačhaj o čher, dela autoritet
e slugenđe hem svakonese
dela te ćeren lesiri buti, a e

stražarese naredini džangale te pazini.
35 Adalese džangale pazinen, adalese so na džanen kad o gospodari e čheresoro ka avel – angli rat, ki ekvaš i rat, anglo disljojba kad o bašne đilabena ili sabale –
36 te na avel otojekhvar hem te arakhel tumen sar sovena.
37 A adava so phenava tumenđe, phenava sarijenđe: džangale pazinen!"

14

E jevrejengere vođe dogovorinena pe te mudaren e Isuse
(Mt 26,1–5; Lk 22,1–2; Jn 11,47–53)

1 Inele pana duj dive đi i Pasha hem o Prazniko e bikvascone marengoro. O šerutne sveštenici hem o učitelja e Zakonestar rodena ine ko hovavne te dolen e Isuse sar te ćeren te ovel mudardo.
2 Ali phende: "Naka ćera adava zako vreme e praznikosoro, te na pobunini pe o narodo."

O Isus pomazime ani Vitanija
(Mt 26,6–13; Jn 12,1–8)

3 A o Isus inele ano gav Vitanija, ano čher e Simonesoro e Gubavcosoro. I sar inele uzalo astali, ali koro leste jekh đuvli e čareja, savo inele ćerdo oto šužo bar, ano savo inele skupo mirisno ulje oto čisto nard, i phaglja o bokali hem čhorđa o ulje upro lesoro šero.
4 I nesave manuša kola inele adari lelje te holjanen, vaćerindoj jekh averese: "Sose ađahar bespotrebno čhorela pe o skupo miris?
5 Adava ulje šaj ine te biknel pe zaki jekhe beršesiri plata, i o pare te den pe e čororenđe."
I holjame vičinde upro late.
6 Ali o Isus phenđa: "Muken la! Sose uznemirinena la? Oj ćerđa maje šukaripe.
7 Adalese so, o čorore manuša uvek ka oven uzala tumende hem šaj te pomožinen lenđe kad god mangena, a me naka ovav uvek tumencar.
8 Oj ćerđa so šaj ine. Angleder makhlja mlo telo, te pripremini man zako paruniba.
9 Čače vaćerava tumenđe, kaj god, ki sa i phuv, ka vaćeri pe o Šukar lafi, ka vaćeri pe hem akalestar so oj ćerđa, sar setiba olatar."

O Juda dogovorini pe te izdajini e Isuse
(Mt 26,14–16; Lk 22,3–6)

10 Tegani o Juda Iskariot, jekh oto dešu duj apostolja, dželo koro šerutne sveštenici te dogovorini pe olencar te izdajini lenđe e Isuse.
11 A on, kad šunde adava, ule radosna hem dinde lese pumaro lafi da ka den le pare, i ov lelja te rodel šukar prilika te izdajini e Isuse.

O Isus bičhali duje učenikonen ko Jerusalim te pripreminen i Pasha
(Mt 26,17–19; Lk 22,7–13)

12 Ko prvo dive oto
Prazniko e bikvascone
marengoro, kad čhinela pe
bakrore zaki Pasha, o učenici
pučle e Isuse: “Kaj mangeja
te dža te ćera će te ha e
pashakoro hajba?”
13 I o Isus bičhalđa dujen
ple učenikonendar vaćerindoj
lenđe: “Džan ki diz hem
adari ka resel tumen jekh
manuš kova akhari pani ano
khoro. Džan palo leste.
14 Ko čher ko savo ka
đerdini roden e domaćine
hem vaćeren lese: ‘O učitelj
pučela ki savi soba šaj te
hal e pashakoro hajba ple
učenikonencar?’
15 I ov ka mothoj tumenđe
i bari upruni soba savi već
pripremime. Adari ćeren
amenđe zako hajba.”
16 I o učenici džele ki diz
hem arakhle sa ađahar sar
so phenđa lenđe o Isus, i
adari ćerde zako hajba e
pashakoro.

O Isus džanel so o Juda ka izdajini le
(Mt 26,20–25; Lk 22,21–23; Jn 13,21–30)

17 Kad peli i rat, o Isus dželo
adari ple dešu duje apostolencar.
18 I sar hana ine uzalo
astali, o Isus phenđa lenđe:
“Čače vaćerava tumenđe,
jekh tumendar, kova akana
hala mancar, ka izdajini
man!”
19 On but rastužisale, i lelje
jekh palo avereste te pučen
le: “Te na injum me adava?”
20 A ov phenđa lenđe:
“Adavai jekh tumendar, e
dešu duje apostolendar, kova
mancar macini o maro ano
čaro.
21 Adalese so, me, o Čhavo
e manušesoro, valjani te
merav sar so pisini ano Sveto
lil, ali jao okole manušese
kova ka izdajini man! Po
šukar ka ovel lese ine te na
ovel ine bijando!”

O Isus hala i poslednjo večera e učenikonencar
(Mt 26,26–30; Lk 22,15–20; 1. Kor 11,23–25)

22 Sar hana ine, o Isus lelja
o maro, zahvalinđa e Devlese hem phaglja le, i dinđa
le e apostolenđe, vaćerindoj:
“Len! Akavai mlo telo.”
23 Tegani lelja i čaša e moljaja, zahvalinđa e Devlese
hem dinđa la olenđe, i sare
pile olatar.
24 I phenđa lenđe: “Akavai
mlo rat, o rat oto savez, savo
čhorela pe butenđe.
25 Čače vaćerava tumenđe:
naka pijav više mol sa đi o
dive kad ka pijav i nevi mol
ano carstvo e Devlesoro.”
26 Tegani đilabde psalmija,
i džele ki e Maslinakiri gora.

O Isus džanel so o Petar hem o avera učenici ka ačhaven le
(Mt 26,31–35; Lk 22,31–34; Jn 13,36–38)

27 I o Isus phenđa lenđe:
“Sare ka ačhaven man,
adalese soi pisime ano Sveto
lil:

‘Ka mudarav e pastire,
hem o bakre ka našen.’

28 Ali kad ka uštav taro mule,
ka džav angla tumende ki
Galileja.”

29 A o Petar phenđa lese: “I
sare te ačhavde tut, me naka
ačhavav tut!”
30 O Isus phenđa lese:
“Čače vaćerava će, pana
ki akaja rat, angleder so
o bašno duj puti ka đilabi,
trin puti ka hovave da na
pendžareja man.”
31 Ali o Petar po zorale
vaćeri ine: “Naka ćerav
adava, čak hem te valjani te
merav tuja!”
I ađahar vaćerde sa o
učenici.

O Isus molini pe ani Getsimanija
(Mt 26,36–46; Lk 22,39–46)

32 Tegani džele ko than
vičime Getsimanija.
I o Isus phenđa ple
učenikonenđe: “Bešen akate
đikote me molinav man!”
33 Peja lelja e Petre, e
Jakove hem e Jovane.
Uklinđa le baro nemir hem
pharipe,
34 i phenđa lenđe: “Edobor
injum žalosno da mlo vilo ka
pharjol! Ačhoven akate hem
džangale pazinen.”
35 I dželo hari po dur, pelo
mujeja đi phuv hem molinđa
pe e Devlese, te šaj, te cidel
lestar o pharo vreme savo
adžićeri le.
36 Phenđa: “Abba! Dade!
Tu sa šaj. Cide akaja čaša
e patnjaja mandar. Ali, nek
ovel pali ti volja, a na pali
mli.”
37 Tegani irinđa pe koro
učenici hem arakhlja len sar
sovena, i phenđa e Petrese:
“Simone, tu li soveja? Našti
li ine nijekh sati džangale te
pazine?
38 Džangale pazinen hem
molinen tumen te na peren
ko iskušenje. O duho man-
gela te ćerel okova soi šukar,
ali o teloi bizoralo.”
39 I palem dželo hem
molinđa pe, vaćerindoj ista
lafija.
40 I palem, kad irinđa
pe, arakhlja len sar sovena
adalese so phandljona ine
lengere jaćha, i na džande so
te phenen lese.
41 Kad o trito puti irinđa
pe, phenđa lenđe: “Pana
li sovena hem odmorinena?
Šukari više! Alo o sati! Ače,
me, o Čhavo e manušesoro,
ka ovav dindo ko vasta e
grešnikonengere.
42 Ušten! Hajde! Ače mlo
izdajniko avela.”

O Isus izdajime hem dolime
(Mt 26,47–56; Lk 22,47–53; Jn 18,3–12)

43 I sar pana o Isus vaćeri
ine adava, reslo o Juda, jekh
e dešu duje apostolendar,
hem oleja, e mačencar hem e
kaštencar, but manuša kolen
bičhalde o šerutne svešteni ci,
o učitelja e Zakonestar hem o
starešine.
44 A o Juda, lesoro izda-
jniko, pana angleder dinđa
len znako vaćerindoj: “Kas
ka čumudinav – ovi adava.
Ole dolen hem legaren le tali
straža.”
45 I so alo đi o Isus, phenđa:
“Učitelju”, hem čumudinđa le
ki čham.
46 Tegani o manuša
dolinde le hem phandle le.

47 A jekh okolendar, kola
inele adari uzalo Isus, ikalđa
o maći, hem khuvđa oleja
e prvosveštenikosere sluga
hem čhinđa lesoro kan.
48 O Isus phenđa lenđe:
"Mačencar hem kaštencar al-
jen pala mande te dolen
man, sar palo pobunjeniko.
49 Divencar injumle tu-
mencar ano Hram hem
sikavđum e narodo, ali na
dolinđen man. Ali ađahar
ulo sar te pherđol okova soi
mandar pisime ano Sveto lil."
50 Tegani sa o učenici
ačhavde le hem našle.
51 A palo leste džala ine
jekh terno čhavo, učhardo
skupone čaršaveja upro
nango telo. Hem ole dolinde,
52 ali ov tegani muklja
o čaršavi hem nango našlo
olendar.

*E verakere hem e naro-
dosere vođe rodena krivica
upro Isus*

*(Mt 26,57–68; Lk 22,54–
56, 63–71; Jn 18,13–14, 19–
24)*

53 I legarde e Isuse koro pr-
vosveštenико, i čedinde pe sa o
šerutne sveštenici, o starešine
hem o učitelja e Zakonestar.
54 A o Petar odural džala
ine palo Isus sa đi ko boro
e prvosveštenikosoro, i adari
bešlo e slugencar hem tačola
ine uzali jag.
55 A o šerutne sveštenici
hem sa o sabor rodena ine
nesavo svedočiba protiv o
Isus sar te šaj ćeren te ovel
mudardo, ali našti ine te
arakhen le.
56 A but džene svedočinena
ine hovavne protiv oleste, ali
lengoro vaćeriba na inele sar
jekh.
57 Tegani nesave svedoci
uštine, i hovavne svedočinde
protiv oleste vaćerindoj:
58 "Šunđam le sar vaćeri:
'Ka peravav akava Hram
savoi ćerdo e manušengere
vastencar, hem zako trin
dive ka vazdav aver,
savo naka ovel ćerdo e
manušengere vastencar.'"
59 Ali ni adava lengoro
vaćeriba na inele sar jekh.
60 Tegani o prvosveštenikо
uštino, terdino ko maškar,
hem pučlja e Isuse: "Tut li
nane so te phene ko akava so
vaćerde protiv tute?"
61 A o Isus trainđa hem
ništa na vaćerđa.
Tegani o prvosveštenikо
pučlja le: "Tu li injan o
Hrist, o Čhavo e Blagoslovime
Devlesoro?"
62 O Isus phenđa: "Oja, me
injum. Hem ka dikhen man,
e Čhave e manušesere, sar
bešava ko počasno than, oti
desno strana e Najzorale De-
vlesiri hem sar avava upro
oblaci e nebosere."
63 Ko adava o pr-
vosveštenikо pharavđa ple
šeja oti holi hem phenđa: "Na
valjani amenđe više svedoci!
64 Šunđen sar hulinđa upro
Devel! So mislinena?"
I sarijengiri osuda inele da
zaslužini te merel.
65 Tegani nesave lelje te
čhungaren le, te učharen
lesere jaćha hem te khuven
le dumukhencar, vaćerindoj
lese: "Prorokujin ko khuvđa
tut!"

Palo adava o sluge lelje e Isuse hem khuvena le ine šamarke.

O Petar odreknini pe e Isusestar
(Mt 26,69–75; Lk 22,56–62; Jn 18,15–18, 25–27)

66 I sar o Petar inele tele ano boro, adari ali jekh sluškinja e prvosveštenikosiri.
67 Oj dikhlja e Petre sar tačola uzali jag, i po šukar dikhlja ano leste hem phenđa: “Hem tu injanle adale Nazarećanineja, e Isuseja!”
68 A o Petar hovavđa vaćerindoj: “Ni džanava, ni haljovava sostar vaćereja!” I dželo nakori kapija e borosiri. A o bašno đilabđa.
69 Okoja sluškinja palem dikhlja le, i lelja te vaćeri okolenđe kola terđona ine adari: “Akavai manuš jekh olendar!”
70 A o Petar palem hovavđa da nane.

Na nakhlo but palo adava, okola kola terđona ine adari phende e Petrese: “Tu čače injan jekh olendar, adalese so hem tu injan Galilejco!”
71 A ov lelja te vičini prokletstvija upra peste hem te hal pe sovli: “Na pendžarava adale manuše kastar vaćerena!”
72 I odmah, palo dujto puti, o bašno đilabđa. Tegani o Petar setinđa pe e lafendar save o Isus phenđa lese: “Angleder so o bašno duj puti ka đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man.” I lelja zorale te rovel.

15

E jevrejengere vođe tužinena e Isuse ko Pilat
(Mt 27,1–2, 11–14; Lk 23,1–5; Jn 18,28–38)

1 Odmah sabale, o šerutne sveštenici, o starešine hem o učitelja e Zakonestar hem sa o sabor ande odluka, i phandle e Isuse, legarde le hem dinde le ko Pilat.
2 I o Pilat pučlja le: “Tu li injan o caro e Jevrejengoro?”

A o Isus phenđa: “Ađahari sar so pheneja.”

3 A o šerutne sveštenici lelje te tužinen le zako but so.
4 Tegani o Pilat palem pučlja le: “Tut li nane so te phene ko adava? Dikheja li zako so tut sa tužinena?”
5 Ali o Isus ništa na phenđa, i o Pilat but začudinđa pe.

O Pilat ćerela e narodosiri volja ađahar so osudini e Isuse ko meriba
(Mt 27,15–26; Lk 23,13–25; Jn 18,39–19,16)

6 A o Pilat ko prazniko Pasha mukela ine e narodose jekhe phandle Jevrejco kole on mangle.
7 Tegani ano phandlipe, e pobunjenikonencar kola mudarde ani pobuna, inele hem o manuš vičime Varava.
8 O narodo alo, i lelja te rodel e Pilatestar, palo lesoro adeti, te mukel lenđe jekhe phandle.
9 A o Pilat pučlja len: “Mangena li te mukav tumenđe e jevrejengere caro?”
10 Adalese so džanđa so o šerutne sveštenici e Isuse predinde tari zavist.

11 Ali o šerutne svešteni-
ci pherde e narodo te roden
te mukel lenđe e Varava,
umesto e Isuse.
12 A o Pilat palem pučlja
len: “A so mangena te ćerav
akaleja kole vičinena caro e
jevrejengoro?”
13 A on vičinde: “Čhiv le ko
krsto!”
14 A o Pilat pučlja len: “A
savo bišukaripe ćerđa?”
Ali on pana po zorale
vičinde: “Čhiv le ko krsto!”
15 I o Pilat, mangindoj
te ćerel e narodosiri volja,
muklja lenđe e Varava, a
e Isuse dinđa ko vojnici te
šibinen le hem palo adava te
čhiven le ko krsto.

O vojnici marena muj e Isuseja
(Mt 27,27–31; Jn 19,2–3)

16 I o vojnici legarde e Isuse
ki e Pilatesiri palata, ko Pre-
torijum, i čedinde sa i četa e
vojnikonendar.
17 Urjavde le ano lolo ogr-
tači, ćerde kruna oto kare
hem čhivde lese ko šero,
18 i lelje te maren muj oleja
vaćerindoj: “Te ove sasto e
jevrejengere carona!”
19 I khuvena le ine e trskaja
ko šero, čhungarena le ine
hem perena anglo leste ko
kočija sar te ćeren pe da slavi-
nena le.
20 I palo adava so marde
muj oleja, huljavde lestar o
lolo ogrtači, hem urjavde le
lesere šeja, i legarde le avri
te čhiven le ko krsto.

E Isuse čhivena ko krsto
(Mt 27,32–44; Lk 23,26–
43; Jn 19,17–19)

21 A jekhe manuše, e
Simone tari Kirinija, e
Aleksandresere hem e Rufe-
sere dade, kova nakhela
ine adathar irindoj taro
polje, terinde le te akhari e
Isusesoro krsto.
22 I ande e Isuse ko than
vičime Golgota – so značini
“Kokalo e šeresoro.”
23 I kaninde le mol mešime
e smirnaja zbog o dukha, ali
ov na manglja te pijel.
24 I kad čhivde le ko krsto,
delinde maškara pumende
lesere šeja ađahar so frdinde
barbuti olenđe, te dikhen ko
so ka lel.
25 Kad čhivde le ko krsto,
inele enja o sati sabale.
26 Upreder lesoro šero ter-
dino znako kote inele pisime
lesiri krivica: O CARO E JEVRE-
JENGORO .
27 Oleja čhivde ko avera
krstija hem duje pobun-
jenikonen, jekhe oti lesiri
desno, a e dujtone oti lesiri
levo strana.
28 [Ađahar pherdilo okova
so terđola ano Sveto
lil: “Dikhle le sar jekhe
zločinco.”]
29 A okola kola nakhena
ine adale dromeja vređinena
le ine. Mrdinena ine
šerencar, vaćerindoj: “Ej, tu
kova peraveja o Hram hem
vazdeja le zako trin dive,
30 spasin tut! Hulji taro
krsto!”
31 Ađahar da marde muj
oleja o šerutne svešteni-
ci, zajedno e učiteljencar e
Zakonestar, vaćerindoj jekh
averese: “Averen spasinđa, a
pes našti te spasini!

32 Ovi o Hrist, o caro
e Izraelesoro! Nek huljel
akana taro krsto te dikha, i
ka verujina ano leste."

A vređinena le ine hem
okola kola inele čhivde ko
krsto oleja.

E Isusesoro meriba
(Mt 27,45–56; Lk 23,44–
49; Jn 19,28–30)

33 A ko ekvaš o dive, i tom-
ina učharđa sa i phuv hem
ađahar inele trin saća.
34 Ko trin o sati, o Isus
vičinđa oto sa o glaso: "Eloi,
Eloi, lema sabahtani?" (so
značini: "Devla mleja, Devla
mleja, sose ačhavđan man?")
35 Kad adava šunde nesave
okolendar kola terđona ine
adari, phende: "Dikh, vičini e
Ilija."
36 A jekh olendar pras-
tandilo hem čhivđa o sunđeri
ani ušli mol, čhivđa le upri
trska, hem dinđa e Isusese te
pijel, vaćerindoj: "Adžićeren,
te dikha ka avel li o Ilija te
huljaj le!"
37 A o Isus vičinđa oto sa o
glaso, i muklja pli duša.
38 Tegani e hramesiri za-
vesa pharavdili ko ekvaš,
odupral natele.
39 A kad o kapetani, kova
terdino anglo Isus, dikhlja
le sar mulo, phenđa: "Čače
akava manuš inele e Devle-
soro Čhavo!"
40 A adari inele hem ne-
save đuvlja kola sa adava
dikhena ine odural. Maškar
olende inele i Marija Mag-
dalena, i Marija, e terne
Jakovesiri hem e Josijasiri
daj, hem i Saloma –
41 kola džana ine palo Isus
kad inele ani Galileja hem
kandena le ine, hem pana
but avera đuvlja kola oleja ale
ano Jerusalim.

E Isusesoro paruniba
(Mt 27,57–61; Lk 23,50–
56; Jn 19,38–42)

42 Kad lelja te raćol,
adalese so inele Dive zako
pripremiba – dive anglo
savato,
43 o Josif tari diz Arimateja,
kova inele ugledno člano oto
e jevrejengoro sabor, kova
hem korkoro adžićeri ine o
carstvo e Devlesoro, bizi dar
đerdinđa koro Pilat hem rod-
inđa te den le o telo e Isus-
esoro.
44 A o Pilat čudinđa pe so
o Isus već mulo, i terinđa te
vičinen koro leste e kapetane
te pučel le čače li o Isus već
mulo.
45 Kad o kapetani phenđa
so čače o Isus mulo, o Pilat
naredinđa te den o telo e
Isusesoro ko Josif.
46 I o Josif činđa skupo
čaršavi, huljavđa o telo e Is-
usesoro taro krsto, paćarđa
le čaršaveja hem čhivđa le
ano grobo savo inele ćerdo
ani stena. Hem o udar e
grobosoro phandlja e bare
bareja.
47 A i Marija Magdalena
hem i Marija e Josijasiri
daj dikhena ine kaj čhivena
lesoro telo.

16

E Isusesoro uštiba taro
mule
(Mt 28,1–8; Lk 24,1–12; Jn
20,1–10)

1 Kad nakhlo o savato, i
Marija Magdalena, i Marija e
Jakovesiri daj, hem i Saloma
činde mirisija sar te šaj džan
hem te makhen e Isusesoro
telo.
2 I rano sabale ko prvo dive
oto kurko, kad o kham iklilo,
lelje te džan ko grobo.
3 Odrumal pučena pe ine:
"Ko ka cidel amenđe o bar
taro udar e grobosoro?"
4 Ali kad resle, dikhle so
o bar već inele cidime. A
adava inele čače baro bar.
5 Kad đerdinde ko grobo,
dikhle jekhe terne manuše
ano parne šeja sar bešela oti
desno strana, i darandile.
6 A ov phenđa lenđe: "Ma
daran! Tumen rodena e
Isuse e Nazarećanine, kova
inele čhivdo ko krsto. Ov
uštino taro mule hem nane
akate. Ače o than kaj
pašljarde lesoro telo.
7 Nego, džan hem vaćeren
lesere učenikonenđe hem e
Petrese: 'Ov džala angla tu-
mende ki Galileja. Adari ka
dikhen le, sar so angleder
phenđa tumenđe.'"
8 I o đuvlja iklile, i našle taro
grobo, adalese so uklinđa len
i dar hem lelje te tresinen.
I nikase ništa na vaćerde,
adalese so darandile.*

(Po kratko završetak oto Evanđelje e Markosoro)

[Ali na nakhlo but i on
sa adava vaćerde e Petrese
hem avere učenikonenđe.
Palo adava korkoro o Isus
bičhalđa len taro istok đi ko
zapad te vaćeren o sveto hem
o nepropadljivo lafi te šaj
o manuša zauvek te oven
spasime. Amen.]

(Po baro završetak oto Evanđelje e Markosoro)

O Isus mothoj pe e učenikonenđe
(Mt 28,9–10; Jn 20,11–18; Lk 24,13–35)

9 [Rano sabale ko prvo dive
oto kurko, kad o Isus uštino
taro mule, najangle moth-
ovđa pe e Marijaće e Mag-
dalenaće, kolatar angleder
ispudinđa ine efta demonen.
10 Oj dželi hem vaćerđa
adava okolenđe kola inele
oleja, a kola tugujinena ine
hem rovena.
11 Kad on šunde dai o Isus
dživdo hem so oj dikhlja le,
na verujinde laće.
12 Palo adava o Isus, ko
aver obličje, mothovđa pe
anglo duj džene olendar sar
džana ine ko jekh gav.
13 On pendžarde e Isuse
hem irinde pe te vaćeren
adava averenđe, ali ni
olenđe na verujinde.
14 Palo adava, o Isus
mothovđa pe anglo dešujekh
učenici sar hana ine maro
zajedno. I ukorinđa len
so na inolen vera hem soi
lengere vile steđime, adalese
so na verujinde okolenđe
kola dikhle le palo lesoro
uštiba taro mule.

* **16:8** Nesave purane rukopisija oto e Markosoro evanđelje završinena pe e oftone stihoja. Nekobor rukopisija isi len kratko završetak, a but rukopisija isi len po baro završetak hem nekobor rukopisija isi len soduj završeci (savei mothovde akate).

O Isus vaćeri e učenikonenđe so valjani te ćeren hem legarđola ko nebo

(Mt 28,16–20; Lk 24,36–53; Jn 20,19–23; Delja 1,6–11)

15 I phenđa lenđe: “Džan ko
sa o sveto hem propovedinen
o Šukar lafi sarijenđe.
16 Ko poverujini hem krs-
tini pe, ka ovel spasime, a
ko na poverujini, ka ovel os-
udime.
17 A akala znakija ka prati-
nen okolen kola verujinena:
ano mlo anav ka ispudinen
e demonen; ka vaćeren ano
neve jezici;
18 te dolinde sapen vas-
tencar, hem te pile nešto
otrovno, ništa naka ovel
lenđe; ka čhiven pumare
vasta upro namborme hem
on ka sasljoven.”
19 Kad phenđa lenđe
adava, o Gospod Isus
legardilo ko nebo, hem
beštino ko počasno than, oti
desno strana e Devlesiri.
20 I o učenici džele ko sa
o thana te propovedinen, a
o Gospod pomožinđa lenđe
hem potvrdini ine o Lafi
znakonencar save pratinde
le.]

O evanđelje e Lukasoro

Uvod

1 Cenimeja Teofile, but
džene lelje te pisinen oto
događaja save ule maškar
amende.
2 On pisinde ađahar sar
so vaćerde amenđe okola
kola taro anglunipe dikhle
adala događaja hem kola in-
ele sluge zako e Devlesoro
lafi.
3 Ađahar hem me, palo
adava so taro anglunipe
šukar ispitujinđum sa adava,
mangljum tuće sa palo redo
te pisinav,
4 te šaj ove uverime dai
čače sa adava so injan
sikavdo.

*O anđeo phenela so ka bi-
janđol o Jovan o Krstitelj*

5 Kad o Irod inele caro
ani Judeja, nesavo manuš
palo anav Zaharija inele
svešteniko e izraelconengoro,
oto redo e Avijasoro. E
Zaharijasiri romni da inele
oto pleme e Aaronesoro.
Lakoro anav inele Jelisaveta.
6 O Zaharija hem i
Jelisaveta inele pravedna an-
glo Devel, adalese so živinde
palo sa o naredbe hem o
zakonja e Gospodesere.
7 Olen na ine čhave adalese
so i Jelisaveta našti ine te
ačhol khamni, a soduj džene
već purandile.
8 Jekh dive kad e Zahar-
ijasiri grupa oto svešteničici
kandlja ano Hram, tegani
hem o Zaharija ćerela ine pli
buti sar svešteniko anglo De-
vel.
9 Ov, palo adeti e
svešteničikonengoro, barbuteja
inele izabirime te đerdini ko
Hram e Gospodesoro hem te
kadini.
10 Sar o Zaharija kadini ine
ano Hram, sa edobor narodo
molini pe ine avri.
11 A ano Hram e Zahari-
jase mothovđa pe o anđeo
e Gospodesoro, kova terdino
ki desno strana oto žrtveniko
kotar kadinđa pe.
12 Kad o Zaharija dikhlja
le, uznemirinđa pe hem but
darandilo.
13 A o anđeo phenđa lese:
"Ma dara, Zaharija! O Devel
šunđa ti molitva. Ti romni i
Jelisaveta ka bijani će čhave,
i ka de le anav Jovan.
14 Ka ove but radosno zbog
leste hem but džene ka radu-
jinen pe so ov ka bijanđol,
15 adalese so ka ovel
baro manuš anglo Gospod.
Nikad naka pijel mol hem
ništa sostar šaj te mačol pe.
Ka ovel pherdo e Svetone
Duhoja pana pe dajaće ano
vođi.
16 Bute Izraelconen ka irini
anglo Gospod, anglo lengoro
Devel.
17 Ka džal anglo Gospod
sar glasniko ano duho hem
ano zoralipe e prorokosoro
e Ilijasoro. Ka mirini e
daden lengere čhavencar
hem okolen so na šunena
ka irini nakori mudrost
e pravednikonengiri. Ka
pripremini e narodo te oven
spremna zako e Gospodes-
oro aviba."

18 I o Zaharija pučlja e anđeo: “Sar me te džanav
da čače ka ovel adava so
phenđan? Me injum purano
hem mli romni da beršali.”
19 A o anđeo phenđa lese:
“Me injum o Gavrilo, o anđeo
kova terđola anglo Devel. Ov
bičhalđa man te vaćerav tuja
hem te anav će akava šukar
lafi.
20 I ače, ka ove laloro, naka
šaj te vaćere sa đi o dive
kad adava ka ovel, adalese
so na verujinđan mle lafenđe
save ka pherđoven ano pravo
vreme.”
21 Sar o anđeo vaćeri ine
e Zaharijaja, o narodo kova
adžićerđa avri čudinđa pe so
o Zaharija edobor ačhilo ano
Hram.
22 A kad o Zaharija iklilo,
našti ine te vaćeri olencar.
Ćerela ine nesar te mothoj
lenđe vastencar, ali ačhilo
laloro. O manuša halile da
ole ine vizija ano Hram.
23 Kad pherdile o dive oti
lesiri služba ano Hram, o Za-
harija irinđa pe čhere.
24 Na nakhlo but, i lesiri
romni i Jelisaveta ačhili
khamni hem pandž masek
na iklili avri taro čher.
Phenđa:
25 “O Gospod ćerđa te šaj
ačhovav khamni. Akana
mothovđa maje pli milost
hem cidinđa mli lađ anglo
manuša.”

O anđeo phenela e Mari-
jaće so ka bijani e Isuse

26 Kad i Jelisaveta inele
šofto masek khamni, o Devel
bičhalđa ple anđeo e Gavrilo
ki diz Nazaret ani regija
Galileja.
27 Adari valjanđa te legari
o lafi e Marijaće koja pana
inele čhaj. Oj inele man-
gli e muršese palo anav
Josif, kova inele oto pleme e
carosoro e Davidesoro.
28 Kad alo o anđeo, phenđa
e Marijaće: “Radujin tut!
O Gospodi tuja! Ovi but
milostivno premala tute!”
29 A i Marija but uznemir-
inđa pe zbog e anđeosere
lafija, i pučlja pe so šaj te
značini adava pozdrav.
30 A o anđeo phenđa laće:
“Ma dara, Marije! O Devel
mothovđa će pli milost!
31 Ače, ka ačhove khamni
hem ka bijane čhave, i ka de
le anav Isus.
32 Ov ka ovel baro hem
ka vičini pe Čhavo e Najbare
Devlesoro. O Devel o Gos-
pod ka del le o presto lesere
pradadesoro e Davidesoro.
33 Ka carujini upro pleme
e Jakovesoro zauvek; zako
lesoro carstvo naka ovel
kraj.”
34 Tegani i Marija pučlja e
anđeo: “Sar šaj te ovel adava
kad me pana injum čhaj?”
35 A o anđeo phenđa laće:
“O Sveto Duho ka huljel upra
tute hem o zoralipe e Na-
jbare Devlesoro ka učhari tut.
Adalese adava čhavo, kole ka
bijane, ka ovel sveto hem ka
vičini pe Čhavo e Devlesoro.
36 Eče, ti bibi i Jelisaveta
da, ko purane berša, ačhili
khamni hem ka bijani
murše. I oj, kolaće sare
džande da našti te ačhol
khamni, akanai šov masek
khamni.

37 Adalese so o Devel sa šaj
te ćerel!"
38 Tegani i Marija phenđa:
"Ače, sluškinja e Gospodesiri
injum. Nek ovel maje palo to
lafi."
I o anđeo dželo olatar.

I Marija džala te dikhel e Jelisaveta

39 Adala dive i Marija
spreminđa pe hem siđarđa
ko bregalo krajo, ki jekh diz
ani regija Judeja.
40 Kad resli adari, đerdinđa
ko čher e Zaharijasoro hem
pozdravinđa e Jelisaveta.
41 I kad i Jelisaveta šunđa
e Marijakoro pozdrav, o
čhavoro oti radost zorale
mrdinđa olaće ano vođi, a
oj pherdili e Svetone Duhoja.
42 I bare glasoja phenđa e
Marijaće: "Najblagoslovime
injan maškaro đuvlja hem
blagoslovime o čhavoro kole
akhareja ano vođi!
43 Akavai bari čast maje so
tu, mle Gospodesiri daj, aljan
kora mande.
44 Adalese so, kad šunđum
to pozdrav, o čhavoro oti ra-
dost zorale mrdinđa maje
ano vođi.
45 Blago tuće so verujinđan
da ka ovel adava so phenđa
će o Gospod!"

I Marija hvalini e Devle

46 Tegani i Marija phenđa:

"Mli duša barjari e Gospode;
47 Mloi duho radosno ano De-
vel, ano mlo Spasitelj,
48 so ulo milostivno
upri poniznost ple
sluškinjakiri.
I ače, od akana sa o gen-
eracije ka phenen da
injum blagoslovime
đuvli,
49 adalese so bare šukaripa
ćerđa maje o Zoralo
Devel
kasoroi anav sveto!
50 Ovi milostivno e
manušenđe tari gen-
eracija ki generacija
kola darana olestar.
51 Ple zorale vasteja ćerđa
bare buća;
rasfrdinđa e manušen
kolai barikane ano
pumare vile.
52 Peravđa e vladaren taro
lengoro prestolje,
a vazdinđa e poniznonen.
53 Čaljarđa e bokhalen
šukaripnaja,
a čučen muklja e bar-
valen.
54 Pomožinđa e Izraelco-
nenđe, ple slugenđe.
Na bisterđa te ovel
milostivno
55 e Avraamese hem lesere
potomkonenđe zau-
vek,
sar so dinđa plo lafi
amare pradadenđe."

56 I Marija ačhili e Jelisave-
taja đi sar trin masek, i tegani
irinđa pe čhere.

Bijandilo o Jovan o Krstitelj

57 A kad alo o vreme i
Jelisaveta te bijani, bijanđa
murše.
58 Kad lakiri familija hem
lakere komšije šunde so o
Gospod mothovđa laće bari
milost, radujinde pe olaja.
59 A kad e čhavore inele ofto
dive, koro Zaharija čedinde

pe o manuša zako obreziba
e čhavoresoro. I mangle te
den le lesere dadesoro anav
– Zaharija,
60 ali i Jelisaveta phenđa:
"Na! Lesoro anav ka ovel
Jovan!"
61 A on phende laće: "Niko
te familijatar na vičini pe
ađahar."
62 I vastencar pučle e Za-
harija savo anav mangela te
del ple čhavore.
63 Tegani o Zaharija rod-
inđa te den le jekh tikori
phal zako pisiba hem pis-
inđa: "Lesoro anavi Jovan."
I sare začudinde pe.
64 I otojekhvar e Zaharija-
soro muj phravdilo hem šaj
ine palem te vaćeri, i lelja te
slavini e Devle.
65 I uklinđa i dar sa lengere
komšijen. Ko sa o bregalo
krajo e Judejakoro vaćerđa
pe adalestar so ulo.
66 I sare kola šunde adava,
razmislinde adalestar hem
phende: "Akava čhavoro isi te
ovel baro manuš. Čačei upro
leste o vas e Gospodesoro."

O Zaharija prorokujini e
Mesijastar hem e Jovanestar

67 A o Zaharija, e Jovane-
soro dad, pherdilo e Svetone
Duhoja hem prorokujinđa:

68 "Slava e Gospodese e Izrae-
lesere Devlese,
adalese so alo hem
otkupinđa ple narodo!
69 Vazdinđa amenđe e zorale
Spasitelje
oto pleme e carosoro e
Davidesoro, ple sluga-
soro,
70 sar so vaćerđa pana an-
gleder
prekalo muja ple sve-
tone prorokonengere.
71 Vazdinđa amenđe zorale
Spasitelje te spasini
amen amare nepri-
jateljendar
hem sa e manušengere
vastendar kola mrzi-
nena amen.
72 Mothovđa milost amare
pradadenđe
hem ispuninđa plo sveto
savez,
73 i sovli savi halja e
Avraamese amare
pradadese:
74 so ka ikali amen amare
neprijateljengere vas-
tendar
te šaj služina lese bizi dar
75 ani svetost hem ani
pravednost anglo leste
sa đikote injam dživde.
76 A tu Jovane, mlo čhavo,
ka ove pendžardo sar
proroko e Najbare De-
vlesoro,
adalese so ka dža anglo
Gospod te pripremine
lese o drom.
77 Ka sikave lesere narodo
sar te pendžaren o
spasenje
prekalo oprostiba len-
gere grehija
78 zbog amare Devlesoro
milosrdno vilo
palo savo o svetlost
odupral ka avel kora
amende sar ikljojba e
khamesoro,
79 te svetlini okolenđe so
bešena ani tomina
hem ani senka e
meribnasiri,

te legari amen ko drom
oto mir."

80 A o čhavoro o Jovan barjola ine hem zoraljola ano duho. Kad barilo, živinđa ani pustinja sa đikote na iklilo anglo Izraelci te propovedini.

2

O Isus bijandilo
(Mt 1,18–25)

1 A ano adava vreme kad o Jovan bijandilo, e rimesoro caro o Avgust naredinđa te ćerel pe popis oto sa o manuša ano carstvo.
2 Adava inele prvo popis ćerdo sar o Kvirinije vladini ine ani Sirija.
3 I sa o manuša džele ko dizja kaj bešle ine lengere preci te prijavinen pe zako popis.
4 Ađahar da o Josif, adalese so inele potomko e carosoro e Davidesoro, dželo tari diz Nazaret oti regija Galileja ko gav Vitlejem oti regija Judeja, kote o David bijandilo.
5 Dželo adari sar te prijavini pe zako popis pe verenicaja e Marijaja koja inele khamni.
6 I sar on inele ano Vitlejem, alo e Marijakoro vreme te bijani.
7 I bijanđa ple prvone čhave. Paćarđa le hem pašljarđa le ano jasle adalese so ki gostionica na inele than olenđe.

O anđelja vaćerena e pastirenđe so bijandilo o Spasitelj

8 Adaja rat paše uzalo Vitlejem inele nesave pastirija kola arakhena ine pumare bakren ko polje.
9 I otojekhvar o anđeo e Gospodesoro terdino uzalo lende hem i slava e Gospodesiri osvetlinđa len, i on but darandile.
10 A o anđeo phenđa lenđe: "Ma daran! Ače, anava tumenđe šukar lafi oto baro bahtalipe savo ka ovel sa e manušenđe!
11 Avdive, ani e Davidesiri diz bijandilo tumenđe o Spasitelj kovai o Hrist o Gospod.
12 A palo akava znako ka pendžaren le: ka arakhen e čhavore paćarde hem sar pašljola ano jasle."
13 Otojekhvar uzalo anđeo mothovđa pe bari vojska e anđelendar savi hvalinđa e Devle vaćerindoj:

14 "Slava ko učipe e Devlese,
a ki phuv mir e
manušenđe kolencar
o Devel zadovoljno!"

15 I kad o anđelja irinde pe ko nebo, o pastirija phende jekh averese: "Hajde te dža đi o Vitlejem hem te dikha adava so phenđa amenđe o Gospod."
16 I džele sigate, hem arakhle e Marija, e Josife hem e čhavore sar pašljola ano jasle.
17 A kad dikhle e čhavore, vaćerđe averenđe sa so ine lenđe phendo e čhavorestar.
18 I inele zadivime sare kola šunde adava so o pastirija vaćerde.

19 A i Marija sa adava
garavđa pese ano vilo hem
razmislinđa adalestar.
20 I o pastirija dželefse
slavindoj hem hvalindoj e
Devle zako sa okova so šunde
hem so dikhle baš ađahar sar
so ine lenđe phendo.
21 Kad nakhle ofto dive,
kad e čhavore valjande te
obrezinen, dinde le anav
Isus – sar so vičinđa le o
anđeo angleder so i Marija
ačhili khamni.

E Isuse anena ano Hram

22 Kad alo o vreme zako
adeti i daj te očistini pe palo
e Mojsijasoro zakoni, o Josif
hem i Marija ande e Isuse
ano Hram ko Jerusalim te
preden le e Gospodese
23 (sar soi pisime ano za-
koni e Gospodesoro: "Svako
murš prvenco te ovel posve-
time e Gospodese")
24 hem te den žrtva (sar
soi phendo ano zakoni e
Gospodesoro: "duj tikore gol-
ubija ili duj terne golubija").

O Simeon prorokujini

25 A ano Jerusalim inele
jekh manuš palo anav
Simeon. Ov inele pravedno
hem pobožno. Adžićeri ine
te avel o Mesija te spasini
e Izraelconen, hem o Sveto
Duho inele upro leste.
26 O Sveto Duho moth-
ovđa lese da angleder so ka
merel, ka dikhel e Gospode-
sere Mesija.
27 I o Sveto Duho phenđa
lese te džal ko Hram, i ov
dželo. Tegani o Josif hem i
Marija ande e čhavore e Isuse
ano Hram sar te ćeren o adeti
savoi palo Zakoni.
28 Kad o Simeon dikhlja e
čhavore e Isuse, lelja le ki
angali hem hvalinđa e Devle
vaćerindoj:

29 "Gospode, akana šaj me,
o sluga klo, te merav
ano mir
sar so phenđan maje.
30 Adalese so mle jaćha
dikhle to spasenje,
31 savo spreminđan an-
glo sa o nacije.
32 Akava spasenje ka ovel
svetlost te mothoj tut
avere nacijenđe
hem ka anel slava te
narodose, e Izraelco-
nenđe."

33 E Isusesoro dad hem i
daj divinde pe adaleja so o
Simeon vaćerđa olestar.
34 Tegani o Simeon
blagoslovinđa len hem
phenđa e Marijaće, e Isus-
esere dajaće: "Dikh, akavai
čhavoro birime te ćerel buten
te peren hem te ušten ano
Izrael. Ovi odredime te ovel
e Devlesoro znako, ali but
džene ka odbacinen le.
35 Adava ka ovel sar
te mothoven pe bute
manušengere garavde mis-
lija. A o mači ka posaj ti
duša."

I Ana zahvalini e Devlese zako Mesija

36 A adari da inele i pro-
ročica i Ana, i čhaj e Fanuile-
siri, oto pleme e Asiresoro.
Oj inele ano purane berša.
Efta berš živinđa ple romeja,

37 a palo adava živinđa sar
udovica đi oftovardešu štarto
berš. Stalno inele ano Hram,
i dive i rat slavinđa e Devle
ano postiba hem ano moliba.
38 I samo so o Simeon
završinđa ple vaćeribnaja, i
Ana nakhini đi o Josif hem i
Marija zahvalindoj e Devlese
zako čhavoro. I lelja te vaćeri
e čhavorestar sarijenđe adari
kola adžićerde upro Devel te
otkupini o Jerusalim.

39 Kad o Josif hem i Mar-
ija ćerde sa soi palo za-
koni e Gospodesoro, irinde
pe ki pumari diz Nazaret ki
Galileja.

40 A o čhavoro barjola ine
hem zoraljola. Pherđola ine
mudrost hem i milost e De-
vlesiri inele upro leste.

O čhavoro o Isus vaćeri e učiteljencar ano Hram

41 E Isusesoro dad hem i
daj svako berš zako prazniko
Pasha džana ine ki diz
Jerusalim.

42 Kad e Isuse inele dešu
duj berš, palo adeti, hem ov
dželo olencar adari te slavini
o prazniko.

43 Kad nakhlo o prazniko,
o Josif hem i Marija lelje
te džanfse, a na džande so
lengoro čhavo o Isus ačhilo
ano Jerusalim.

44 Sar mislinde dai o Isus
maškaro manuša kola putu-
jinde olencar, džele jekh dive
phirindoj, a onda lelje te ro-
den le maškaro pumarende
hem maškaro pendžarutne.

45 I kad našti ine te arakhen
le, irinde pe ko Jerusalim te
roden le.

46 I o trito dive arakhle le
ano Hram sar bešela maškaro
e verakere učitelja, sar šunela
len hem pučela len.

47 I sare kola šunde e Is-
use, divinde pe zako lesoro
džandipe hem zako lesere
odgovorija.

48 I kad dikhlja le lesoro
dad hem lesiri daj, inele iz-
nenadime. Lesiri daj phenđa
lese: "Mlo čhavo, vaćer sose
adava ćerđan amenđe? To
dad hem me but darandiljam
hem rodinđam tut!"

49 A o Isus pučlja len: "Sose
rodinđen man? Na džanđen
li so valjani te ovav ano čher
mle Dadesoro?"

50 A i Marija hem o Josif
na halile so o Isus manglja te
phenel lenđe adaleja.

51 I palo adava, o Isus ir-
inđa pe olencar ko Nazaret
hem ine lenđe poslušno. A
lesiri daj garavđa pese ano
vilo sa adava so ulo.

52 A o Isus ulo po mu-
dro hem barjola ine ano
telo, hem sa više barjola ine
ano jaćha e Devlese hem e
manušenđe.

3

O Jovan o Krstitelj pripremini o drom e Isusese
(Mt 3,1–12; Mk 1,1–8; Jn 1,19–28)

1 Kad o caro o Tiberija
vladinđa upro e Rimesoro
carstvo dešupandžto berš, o
Pontije Pilat vladinđa ani
Judeja, o Irod vladinđa ani
Galileja, a lesoro phral o Filip
vladinđa ani Itureja hem ani
Trahonitada, o Lisanije vlad-
inđa ani Avilina,

2 hem o Ana hem o Kajafa inele šerutne sveštenici, o lafi e Devlesoro alo e Zaharijasere čhavese e Jovanese ki pustinja.

3 I o Jovan dželo ko sa o krajo e lenjakoro Jordan te propovedini e manušenđe da valjani te pokajinen pe zako pumare grehija hem te oven krstime sar te mothoven dai lenđe oprostime o grehija.

4 Sar so angleder pisinđa o proroko o Isaija, o Jovan inele

“o glaso so vičini ani pustinja:
‘Pripreminen o drom e Gospodese,
ravnonen lese o droma!
5 Svako dolina te pherđol
a svako planina hem brego te peren!
O bange droma te oven ispravime
a o neravna droma te oven ravnome!
6 I sa o manuša ka dikhen e Devlesoro spasenje.’ ”

7 Akava o Jovan vaćerđa butenđe kola iklile te krstini len: “E sapengere čhavalen! Ko vaćerđa tumenđe da šaj te našen oti e Devlesiri holi savi avela?

8 Tumare životeja mothoven da čače pokajinđen tumen! I ma mislinen dai dovoljno te phenen: ‘Amaroi pradad o Avraam.’ Phenava tumenđe da o Devel hem akale barendar šaj te vazdel čhaven e Avraamese.

9 Ače o tover oto sudo e Devlesoroi već vazdime te čhinel o kašta ano koreno. I svako kaš savo na bijani šukar bijandipe ka čhinel pe hem ka frdel pe ani jag.”

10 A o narodo pučlja le: “So valjani te ćera?”

11 O Jovan phenđa lenđe: “Kas isi duj gada, jekh valjani te del okolese kas nane. A kas isi hajbnase, te ćerel isto ađahar.”

12 Nesave carinici da ale te krstini len o Jovan, i pučle le: “Učitelju, so amen te ćera?”

13 A ov phenđa lenđe: “Ma roden buderi porez okolestar so o zakoni phenela tumenđe te roden.”

14 I nesave vojnici da pučle e Jovane: “A so amen te ćera?”

A ov phenđa lenđe: “Nikastar ma len pare ki sila ili so ka tužinen len hovavne hem oven zadovoljna tumara plataja.”

15 A o narodo adžićerđa e Mesija hem sare pučle pe nane li o Jovan adava.

16 Adalese o Jovan phenđa sarijenđe: “Me krstinava tumen panjeja, ali avela o po baro mandar, kase na injum dostojno ni o dorikha oti obuća te phravav. Ov ka krstini tumen e Svetone Duhoja hem jagaja.

17 Ano vas lese i lopata te čistini o gumno plo hem te odvojini o điv taro ljuske. O điv ka čhivel pese ki šupa, a o ljuske ka tharel jagaja savi nikad na mudarđola.”

18 Ađahar, sar hem bute avere lafencar o Jovan vaćerđa lenđe o Šukar lafi.

19 A e vladare e Irode o Jovan ukorinđa adalese so

lelja romnjaće ple phralesere romnja e Irodijada hem zako but avera bišukar buća save ćerđa.
20 Tegani o Irod ćerđa aver bišukaripe: čhivđa e Jovane ko phandlipe.

O Jovan krstini e Isuse
(Mt 3,13–17; Mk 1,9–11)

21 Kad sa o manuša krstinde pe, krstinđa pe hem o Isus. I tegani sar o Isus molini pe ine, phravdilo o nebo,
22 a o Sveto Duho huljilo upro leste ano oblik e golubesoro. A taro nebo šundilo o glaso e Devlesoro: "Tu injan mlo Čhavo o volime! Tuja injum bahtalo!"

E Isusesoro poreklo
(Mt 1,1–17)

23 O Isus počinđa pli služba anglo narodo kad inole đi ko trijanda berš. O narodo smatrinđa dai o Isus čhavo e Josifesoro.
O Josif inele čhavo e Ilijasoro.
24 O Ilija inele čhavo e Matatesoro.
O Matat inele čhavo e Levijesoro.
O Levije inele čhavo e Melhisoro.
O Melhi inele čhavo e Janajesoro.
O Janaj inele čhavo e Josifesoro.
25 O Josif inele čhavo e Matatijesoro.
O Matatije inele čhavo e Amosesoro.
O Amos inele čhavo e Naumesoro.
O Naum inele čhavo e Eslijasoro.
O Eslija inele čhavo e Nangejesoro.
26 O Nangej inele čhavo e Maatesoro.
O Maat inele čhavo e Matatijesoro.
O Matatije inele čhavo e Semeinesoro.
O Semein inele čhavo e Josihesoro.
O Josih inele čhavo e Jodasoro.
27 O Joda inele čhavo e Joananesoro.
O Joanan inele čhavo e Risasoro.
O Risa inele čhavo e Zorovavelesoro.
O Zorovavel inele čhavo e Salatiilesoro.
O Salatiil inele čhavo e Nirisoro.
28 O Niri inele čhavo e Melhisoro.
O Melhi inele čhavo e Adisoro.
O Adi inele čhavo e Kosamesoro.
O Kosam inele čhavo e Elmadamesoro.
O Elmadam inele čhavo e Iresoro.
29 O Ir inele čhavo e Isusesoro.
O Isus inele čhavo e Eliezeresoro.
O Eliezer inele čhavo e Jorimesoro.
O Jorim inele čhavo e Matatesoro.
O Matat inele čhavo e Levijesoro.
30 O Levije inele čhavo e Simeonesoro.
O Simeon inele čhavo e Judasoro.
O Juda inele čhavo e Josifesoro.
O Josif inele čhavo e Jonamesoro.
O Jonam inele čhavo e Eliakimesoro.

31 O Eliakim inele čhavo e
Melejasoro.
O Meleja inele čhavo e
Menasoro.
O Mena inele čhavo e
Matatasoro.
O Matata inele čhavo e
Natanesoro.
O Natan inele čhavo e Da-
videsoro.
32 O David inele čhavo e
Jesejesoro.
O Jesej inele čhavo e Jo-
videsoro.
O Jovid inele čhavo e
Voozesoro.
O Vooz inele čhavo e
Salmonesoro.
O Salmon inele čhavo e
Naasonesoro.
33 O Naason inele čhavo e
Aminadavesoro.
O Aminadav inele čhavo e
Adminesoro.
O Admin inele čhavo e Ar-
nisoro.
O Arni inele čhavo e Es-
romesoro.
O Esrom inele čhavo e
Faresesoro.
O Fares inele čhavo e Juda-
soro.
34 O Juda inele čhavo e
Jakovesoro.
O Jakov inele čhavo i
Isaakesoro.
O Isaak inele čhavo e
Avraamesoro.
O Avraam inele čhavo e
Tarasoro.
O Tara inele čhavo e Na-
horesoro.
35 O Nahor inele čhavo e
Seruhesoro.
O Seruh inele čhavo e Ra-
gavesoro.
O Ragav inele čhavo e
Falekesoro.
O Falek inele čhavo e
Everesoro.
O Ever inele čhavo e Sala-
soro.
36 O Sala inele čhavo e
Kainamesoro.
O Kainam inele čhavo e Ar-
faksadesoro.
O Arfaksad inele čhavo e
Simesoro.
O Sim inele čhavo e Noje-
soro.
O Noje inele čhavo e Lame-
hesoro.
37 O Lameh inele čhavo e
Matusalasoro.
O Matusala inele čhavo e
Enohesoro.
O Enoh inele čhavo e
Jaretesoro.
O Jaret inele čhavo e
Malaleilesoro.
O Malaleil inele čhavo e
Kainamesoro.
38 O Kainam inele čhavo e
Enosesoro.
O Enos inele čhavo e Site-
soro.
O Sit inele čhavo e Adame-
soro.
O Adam inele čhavo e De-
vlesoro.

4

E Isuse ki pustinja kušini o beng
(Mt 4,1–11; Mk 1,12–13)

1 A o Isus, pherdo e Sve-
tone Duhoja, irińa pe tari
len Jordan; i oto Duho inele
legardo ki pustinja,
2 kaj inele saranda dive
iskušime e bengestar. I na
halja ništa adala dive, a kad
nakhle adala dive, tegani
bokhalilo.
3 I o beng phenđa lese: “Te
injan o Čhavo e Devlesoro,
vaćer akale barese te ovel
maro.”
4 A o Isus phenđa lese:
“Pisimei ano Sveto lil: ‘O
manuš naka živini samo oto
maro.’ ”

5 I o beng legarđa le ko učo
than hem otojekhvar moth-
ovđa lese sa o carstvija e
phuvjakere,
6 i phenđa lese: "Tuće ka
dav sa akava zoralipe hem
i slava olengiri adalese soi
maje dindi, i dava la kase me
mangava.
7 Adalese, te peljan ko
kočija angla mande, sa ka
ovel klo."
8 I o Isus phenđa lese:
"Pisimei ano Sveto lil: 'Per
ko kočija samo anglo Gos-
pod, to Devel, hem samo ole
kande!' "
9 I o beng anđa le ko
Jerusalim hem čhivđa le upro
naj učo than e Hramesoro
hem phenđa lese: "Te injan
o Čhavo e Devlesoro, frde tut
akatar tele!
10 Adalese soi pisime:

'Ka naredini ple anđelenđe te
arakhen tut,
11 te akharen tut ko vasta
te na khuve tut preja ko
bar.' "
12 O Isus phenđa lese:
"Hem akavai phendo ano
Sveto lil:
'Ma kušin e Gospode, te De-
vle.' "
13 I kad završinđa svako
kušnja, o beng cidinđa pe
olestar đi nesavi aver prilika.

O Isus sikaj ani Galileja
(Mt 4,12–17; Mk 1,14–15)

14 I o Isus irinđa pe ki
regija Galileja ano zoralipe
e Duhosoro, i šundilo o glaso
olestar ko sa o krajo.
15 I sikavđa e manušen
olenđe ano sinagoge hem in-
ele pohvalime sarijendar.

E Isuse ispudinena taro
Nazaret
(Mt 13,53–58; Mk 6,1–6)

16 I o Isus alo ki diz Nazaret
kote barilo hem, palo plo
adeti ko savato, đerdinđa ki
sinagoga. Uštino te čitini,
17 a ine lese dindo o lil e
prorokosoro e Isaijasoro. Ov
phravđa o lil hem arakhlja o
than kaj inele pisime:

18 "O Duhoi e Gospodesoro
upra mande,
adalese so pomazinđa
man
te vaćerav o šukar lafi e
čororenđe.
Bičhalđa man te proglasinav
e phandlenđe da ka
oven oslobodime,
e kororenđe da ka irini
pe lenđe o dikhiba,
e mučimenđe da ka oven
slobodna,
19 te proglasinav o adžićerdo
berš oti e Gospodesiri
milost."

20 Tegani phandlja o lil, ir-
inđa le e slugaste, i beštino
te sikaj. I sare ani sinagoga
dikhle ano leste.
21 A o Isus lelja te vaćeri
lenđe: "Avdive pherdile
akala lafija save šunđen
tumare kanencar."
22 I sare šukar vaćerde
olestar hem inele zadivime
oto šukar lafija save iklile
lesere mujestar, i vaćerde:
"Nane li ov e Josifesoro
čhavo?"
23 A ov phenđa lenđe:
"Čače ka vaćeren maje akaja
poslovica: 'Doktore, sasljar
korkore tut!' So šunđam
so ulo ano Kafarnaum, ćer

hem akate, ano to than kaj bariljan."

24 I phenđa: "Čače, vaćerava tumenđe, nijekh proroko nane prihvatime ano plo than kaj barilo.

25 I čače, vaćerava tumenđe, inele but udovice ano Izrael e Ilijase ano vreme, kad na pelo bršim trin berš hem šov masek i ulo baro bokhalipe ki sa i phuv.

26 I nijekhaće olendar na inele bičhaldo o Ilija sem e udovicaće ki e abanđijengiri diz Sarepta uzalo Sidon.

27 I inele but gubavci ano Izrael ano vreme e prorokosoro e Jelisejesoro, i nijekh olendar na inele sasljardo, sem o Neman o Sirijco."

28 I sare ani sinagoga pherdile holi kad šunde adava.

29 I uštine hem ispudinde le tari diz, i legarde le upre ko brego upro savo lengiri diz inele vazdime te šaj frden le odupral.

30 Ali o Isus nakhino maškar olende hem dželo.

O Isus ispudini e demone e manušestar
(Mk 1,21–28)

31 I o Isus huljilo ani e galilejakiri diz Kafarnaum, i sikavđa e manušen ko savato.

32 I on inele zadivime lesere sikavibnaja adalese so lesoro vaćeriba inele ano autoritet.

33 A adari, ani sinagoga, inele manuš opsednutime e demonesere bišukare duhoja hem oto sa o glaso vičinđa:

34 "Oh, so mangeja amendar, Isuse Nazarećanine? Aljan li te uništine amen? Džanav ko tu injan: o Sveco e Devlesoro."

35 Tegani o Isus ukorinđa le: "Phand to muj hem ikljov olestar!"

I o demoni frdinđa le ki phuv anglo sarijende, iklilo olestar hem ni hari na dukhavđa le.

36 I sare but začudinde pe hem vaćerde jekh avereja ađahar: "Savo li vaćeriba adava da ano autoritet hem ano zoralipe naredini e bišukare duhenđe te ikljon hem on ikljona?"

37 I o glaso e Isusestar šundilo ko sa o pašutne thana.

O Isus sasljari e Petresere sasuja hem bute averen
(Mt 8,14–17; Mk 1,29–39)

38 O Isus iklilo tari sinagoga hem dželo ko čher e Simonesoro. E Simonesere sasuja inele bari jag. I on zamolinde le te sasljari la.

39 I o Isus terdino uzalo late, naredinđa e jagaće hem oj muklja la. I odmah uštini hem lelja te poslužini len.

40 Kad o kham huljilo, sarijen kolen inele namborme manuša oto razna nambormipa, ande len koro Isus. A ov upra svakoneste olendar čhivđa ple vasta hem sasljarđa len.

41 A butendar da iklile o demonja vičindoj hem vaćerindoj: "Tu injan o Čhavo e Devlesoro!"

O Isus pretinđa len hem na muklja lenđe te vaćeren

adalese so džande dai ov o Hrist.
42 Kad dislilo, o Isus iklilo tari diz hem dželo ko jekh čučo than. I but džene rodinde le. Ale đi leste hem na mukena le ine te džalfse olendar.
43 A ov phenđa lenđe: "I ko avera dizja valjani te vaćerav o šukar lafi oto carstvo e Devlesoro adalese so zako adava injum bičhaldo."
44 I o Isus nastavinđa te propovedini ano e judejakere sinagoge.

5

O Isus vičini e prvone učenikonen
(Mt 4,18–22; Mk 1,16–20)
1 A jekhvar but džene gurinde pe uzalo Isus te šunen o lafi e Devlesoro, a ov terdino uzalo e Galilejakoro jezero.
2 I dikhlja duj čamcija uzalo jezero savendar iklile o manuša kola dolena maćhen adalese so thovena ine pumare mreže.
3 I đerdinđa ano jekh čamco, kova inele e Simonesoro, i zamolinđa le te cidel pe hari e phuvjatar, i bešindoj ano čamco, sikavđa e narodo.
4 A kad završinđa o vaćeriba, phenđa e Simonese: "Dža e čamcoja ko hor hem frden tumare mreže te šaj dolen maćhen."
5 A o Simon phenđa: "Gospodarona, sa i rat trudinđam amen i ništa na dolinđam, ali te tu pheneja, ka frdav o mreže."
6 I kad ćerde adava, dolinde sa edobor maćhen i lengere mreže lelje te pharavđon.
7 I vastencar mothovde pumare amalenđe, kola inele ko aver čamco, te aven te pomožinen lenđe. I on ale hem pherde soduj čamcija edobor da lelje te pherđon pani.
8 A kad dikhlja adava o Simon o Petar, pelo ko kočija anglo Isus vaćerindoj: "Dža mandar, Gospode, me injum grešno manuš!"
9 Adalese so i dar prelelja ole hem sarijen kola inele oleja zbog o baro doliba e maćhengoro.
10 Ađahar da i dar dolinđa e Jakove hem e Jovane, e Zevedejesere čhaven, kola inele e Simonesere amala.
I o Isus phenđa e Simonese: "Ma dara! Od akana manušen ka dole."
11 I kad ikalde o čamcija upri phuv, ačhavde sa hem džele palo leste.

O Isus sasljari e gubavco
(Mt 8,1–4; Mk 1,40–45)
12 I jekhvar o Isus inele ki nesavi diz, i nekotar anglo leste iklilo manuš pherdo gubaja. So dikhlja e Isuse, pelo anglo leste mujeja đi phuv hem molinđa le vaćerindoj: "Gospode, te mangeja, šaj te sasljare man!"
13 I o Isus pružinđa plo vas, dolinđa le hem phenđa: "Mangava, ov sasljardo!"
I otojekhvar i guba cidinđa pe olestar.
14 Tegani naredinđa lese: "Ma vaćer nikase akalestar,

nego dža mothov tut e sveštenikose hem de žrtva zako to očistiba, sar so naredinđa o Mojsije, zako svedočanstvo olenđe."

15 A o glaso e Isusestar šunđola ine sa po dur, i but džene čedena pe ine te šunen le hem te oven sasljarde oto pumare nambormipa.

16 A ov cidela pe ine ko čuče thana hem molini pe.

E Isuse isi pravo te oprostini o grehija
(Mt 9,1–8; Mk 2,1–12)

17 I jekh dive o Isus sikavđa ano jekh čher, a o fariseja hem o učitelja e Zakonestar, kola ale oto sa e galilejakere hem judejakere gava hem oto Jerusalim, beštine adathe. A o zoralipe e Gospodesoro inele upro Isus te sasljari.

18 I nesave manuša ande upri nosiljka jekhe manuše kova našti ine te phirel ni te mrdini. Mangle te anen le andre hem te čhiven le anglo Isus.

19 I adalese so taro narodo našti ine te arakhen kotar te anen le andre, uklinde upro čher, ćerde rupa ko tavani hem adathar mukle le sa e nosiljkaja ko maškar anglo Isus.

20 I kad o Isus dikhlja lengiri vera, phenđa: "Manušeja, oprostimei će te grehija!"

21 I o fariseja hem o učitelja e Zakonestar pučle pe ana pumende: "Kovai akava so hulini? Ko šaj te oprostini o grehija sem o jekh Devel?"

22 A o Isus džanđa lengere mislija, i phenđa lenđe: "Sose ađahar mislinena?

23 Soi po lokhe te phenel pe: 'Oprostimei će te grehija' ili te phenel pe: 'Ušti hem phir'?

24 Ka dokažinav tumenđe da man, e Čhave e manušesere, isi pravo ki phuv te oprostinav o grehija." Tegani phenđa e manušese kova našti ine te phirel: "Tuće vaćerava! Ušti, le ti nosiljka hem dža čhere!"

25 I o manuš odmah uštino anglo lende, lelja i nosiljka hem dželo čhere slavindoj e Devle.

26 I sare začudinde pe, hvalinde e Devle, pherdile dar hem vaćerde: "Avdive dikhljam bare čudesija!"

O Isus alo te vičini e grešnikonen ko pokajanje
(Mt 9,9–13; Mk 2,13–17)

27 I palo adava, o Isus iklilo adathar hem dikhlja e cariniko palo anav Levije sar bešela ko than kotar čedela pe o porez, i phenđa lese: "Phir pala mande!"

28 I ov uštino, ačhavđa sa hem dželo palo leste.

29 I o Levije spreminđa lese baro hajba pese ano čher, hem adari inele but carinici hem avera kola beštine olencar uzalo astali.

30 Tegani o fariseja hem lengere učitelja e Zakonestar lelje te buninen pe vaćerindoj e Isusesere učenikonenđe: "Sose tumen hana hem pijena e carinikonencar hem avere grešnikonencar?"

31 I o Isus phenđa lenđe: “E
sastenđe na valjani doktori,
nego e nambormenđe.
32 Me na aljum te vičinav ko
pokajanje e pravednikonen,
nego e grešnikonen.”

E Isusesoroi sikaviba nevo
(Mt 9,14–17; Mk 2,18–22)

33 A on phende lese: “E
Jovanesere e Krstiteljesere
učenici but postinena hem
molinena, ađahar hem e
farisejengere učenici, a te
učenici hana hem pijena.”
34 A o Isus phenđa
lenđe: “Sar šaj te terinen
e mladoženjasere amalen
te postinen kadi olencar o
mladoženja?
35 Ali ka aven o dive kad
o manuša ka len lendar e
mladoženja. Tegani, ko adala
dive, ka postinen.”
36 I vaćerđa lenđe akaja
uporedba: “Niko na sivela o
kotor e neve fostanestar ko
purano fostani sar te pherel i
rupa; adalese so hem o nevo
ka pharavđol, a ko purano
naka avel o kotor e nevestar.
37 I niko na čhorela i nevi
mol ano purane morćha. Te
ćerđa pe ađahar, kad i nevi
mol ka zreloni, ka pharaj o
morćha hem ka čhorđol, a o
morćha ka oven uništime.
38 Nego, i nevi mol valjani
te čhorel pe ano neve morćha.
39 I nijekh, kova pilja i pu-
rani mol, na mangela i nevi,
adalese so vaćeri: ‘dovoljnoi i
purani’.”

6

O Isus po baro hem oto
savato
(Mt 12,1–8; Mk 2,23–28)

1 Ko jekh savato o Isus
nakhino maškaro njive. A
lesere učenici čedinde e
đivesoro klaso, morde le
vastencar hem hale.
2 Tegani nesave fariseja
phende: “Sose ćerena adava
so palo Zakoni na tromal pe
ko savato?”
3 O Isus phenđa lenđe:
“Na čitinđen li ano Sveto lil
adava so ćerđa o David kad
bokhalile ov hem okola so
inele oleja?
4 Đerdinđa ano čher e De-
vlesoro, lelja hem halja o
posvetime maro, savo nikase
na inele muklo te han sem
e svešteni kone nđe, hem čak
dinđa le okolenđe so inele
oleja te han.”
5 I phenđa lenđe: “Me, o
Čhavo e manušesoro, injum
gospodari e savatesoro.”

O Isus sasljari ko savato
(Mt 12,9–14; Mk 3,1–6)

6 Ko aver savato, o Isus
đerdinđa ki sinagoga hem
sikavđa. I adari inele jekh
manuš kasoro desno vas in-
ele šuko.
7 Tegani o učitelja e Zakon-
estar hem o fariseja posma-
trinena le ine te dikhen na li
ko savato ka sasljari, sar te
šaj tužinen le.
8 A ov džanđa lengere mis-
lija hem phenđa e manušese
kas inele šuko vas: “Ušti hem
terđov ko maškar!”
I ov uštino hem terdino.
9 A o Isus phenđa lenđe:
“Te pučav tumen: so tro-
mal pe te ćerel pe ko savato:
šukaripe ili bišukaripe? Te
spasini pe o dživdipe ili te
uništini pe?”

10 I dikhindoj ano sarijende, phenđa lese: “Pružin
to vas!”
I ov ćerđa ađahar hem
lesoro vas ulo sasto.
11 A o fariseja hem o učitelja
e Zakonestar pherdile bari
holi hem vaćerde maškara
pumende so šaj te ćeren e
Isusese.

O Isus birini dešu duje apostolen
(Mt 10,1–15; Mk 3,13–19)

12 Adala dive, o Isus dželo
ki gora te molini pe. I
nakhavđa sa i rat ani molitva
e Devlese.
13 Kad dislilo, vičinđa kora
peste ple učenikonen hem
birinđa olendar dešu dujen,
kolen vičinđa apostolja:
14 e Simone kole vičinđa
Petar,
hem lesere phrale e Andreja,
e Jakove
hem e Jovane,
e Filipe
hem e Vartolomeje,
15 e Mateje
hem e Toma,
e Jakove e Alfejesere čhave
hem e Simone kovai vičime
Zilot,
16 e Juda e Jakovesere
čhave, hem e Juda
e Iskariote, kova ulo
izdajniko.

O Isus sikaj oto bahtalipe hem oto pharipe
(Mt 4,23–5,12)

17 I o Isus huljindoj olencar, terdino ko ravno than. A
adari inele sa edobor lesere
učenici hem but narodo
taro but thana e judejakere,
đi hem tari diz Jerusalim,
hem taro e tiresere hem e
sidonesere pašutne thana
savei uzalo more.
18 Ale te šunen le hem te
oven sasljarde oto pumare
nambormipa. A saslile
hem okola kolen mučinde o
bišukar duhija.
19 I sa o manuša rodinde
te pipinen le adalese so baro
zoralipe ikljola ine olestar
hem sasljari sarijen.

20 I o Isus dikhlja ano ple
učenici, i lelja te vaćeri:

“Bahtale injen tumen o
čorore,
adalese soi o carstvo e
Devlesoro tumaro!
21 Bahtalei okola kolai akana
bokhale,
adalese so o Devel ka
čaljari tumen!
Bahtalei okola kola akana
rovena,
adalese so ka asan!
22 Bahtale injen kad o
manuša mrzinena
tumen,
kad odbacinena tumen,
uvredinena tumen
hem lađarena tumen da injen
bišukar
adalese so verujinena
ana mande, ano Čhavo
e manušesoro!

23 Tegani radujinen tumen
hem ripinen oto bahtalipe,
adalese so adžićeri tumen
bari nagrada ko nebo!
Adalese so, ađahar ćerena
ine hem lengere pradada e
prorokonencar.
24 Ali jao tumenđe e bar-
valenđe,
adalese so već leljen tu-
mari uteha!

25 Jao tumenđe kola akana
injen čaljarde,
adalese so ka oven
bokhale!
Jao tumenđe kola akana
asana,
adalese so ka tugujinen
hem ka roven!
26 Jao tumenđe kad sa
o manuša vaćerena
šukar tumendar,
adalese so ađahar
vaćerena ine hem
lengere pradada e
hovavne prorokonen-
dar."

*Volinen tumare neprijatel-
jen*
(Mt 5,38–48; 7,12)

27 "A vaćerava tumenđe
so šunena: Volinen tumare
neprijateljen! Ćeren šukaripe
okolenđe so mrzinena tu-
men!
28 Blagoslovinen okolen
so dena tumen armanja!
Molinen tumen okolenđe so
ćerena tumenđe bišukaripe!
29 Okolese kova khuvela
tut ki čham, irin hem aver
čham. Okolese kova lela to
ogrtači, ma zabranin te lel
tutar hem o gad.
30 De svakonese kova
rodela tutar nešto, hem te
neko lela okova soi klo, ma
rode adava palal.
31 I sar so mangena av-
era te ćeren tumenđe, ađahar
ćeren tumen olenđe.
32 Te volinena samo okolen
kola tumen volinena, savi
pohvala šaj te dobinen?
Adalese so hem o grešnici
volinena okolen kola olen
volinena.
33 Ađahar da, te ćerđen
šukaripe okolenđe kola tu-
menđe ćerena šukaripe, savi
pohvala šaj te dobinen? Hem
o grešnici ćerena ađahar.
34 Te dinđen ko zajam pare
okolenđe kastar adžićerena
te irinen tumenđe, savi po-
hvala šaj te dobinen? Hem o
grešnici dena ko zajam jekh
averese te šaj irini pe lenđe
edobor.
35 Nego, volinen tumare
neprijateljen, ćeren lenđe
šukaripe hem den len ko
zajam bizo nisavo adžićeriba
te irini pe tumenđe adava!
I o Devel ka del tumen
bari nagrada. I ka oven
čhave e Najbaresere, adalese
soi ov šukar hem premalo
nezahvalna hem premalo
bišukar.
36 Oven milosrdna sar soi
milosrdno tumaro Dad kovai
ano nebo!"

*O Isus sikaj te na sudina
averen*
(Mt 7,1–6)

37 "Ma sudinen hem čače
naka sudini pe tumenđe!
I ma osudinen hem čače
naka oven osudime! Oprosti-
nen hem ka oprostini pe tu-
menđe!
38 Den hem ka del pe
tumenđe: mera šukar,
pritiskime, tresime hem
prepherdi ka čhivel pe
tumenđe ki angali. Adalese
so, sava meraja merinena,
esavkaja ka merini pe
tumenđe."
39 I vaćerđa lenđe akaja
uporedba: "Šaj li o kororo te
legari e korore? Na li soduj
ka peren ki rupa?
40 Nane o učeniko upreder
o učitelj. I svako kovai
sikavdo sa, ka ovel samo sar
plo učitelj.

41 A sose dikheja i trunka
ani jakh te phralesiri, a
i greda ani ti jakh na
primetineja?
42 Sar šaj te phene te
phralese: 'Phrala, aš te
ikalavtar i trunka oti jakh',
a korkoro na dikheja i greda
ani ti jakh? Dujemujen-
gereja, najangle ikal i greda
te jakhatar, i tegani šukar
ka dikhe te ikale i trunka te
phralesere jakhatar."

So ikljola oto šukar hem oto bišukar vilo
(Mt 7,17–20; 12,37)

43 "Nijekh šukar kaš na dela
bišukar plod, sar so nijekh
bišukar kaš na dela šukar
plod.
44 Adalese so svako kaš
pendžari pe palo lesoro plod.
Sar so džanen, o smokve
na čedena pe oto kare ni
o drakha na čedena pe oti
kupina.
45 E šukare manuše isi
šukaripe ano vilo, i ađahar,
ple vilestar ikali šukaripe, a
o bišukar manuš ple vilestar
ikali bišukaripe. Adalese so
e manušesoro muj vaćeri
adava sojai lesoro vilo
pherdo."

E Isusesoroi sikaviba šukar temelji
(Mt 7,24–27)

46 "Sose vičinena man:
'Gospode, Gospode!', a na
ćerena okova so vaćerava?
47 Svako kova avela mande
hem šunela mle lafija hem
ćerela len, ka mothovav tu-
menđe upra kastei:
48 Ovi upro manuš kova
ćerindoj plo čher handlja hem
ćerđa hor, ćerđa o temelji
upro bar hem vazdinđa o
čher. I kad ale o panja, i
len khuvđa ko adava čher,
ali našti ine te potresini le
adalese soi ćerdo šukar.
49 A okova kova šunđa mle
lafija, a na ćerđa len, ovi upro
manuš kova ćerđa plo čher
ki phuv bizo temelji, ko savo
khuvđa i len hem otojekhvar
peravđa le, i oto čher uli bari
ruševina."

7

E kapetanesiri zorali vera
(Mt 8,5–13; Jn 4,43–54)

1 A kad o Isus završinđa
plo vaćeriba anglo narodo,
đerdinđa ki diz Kafarnaum.
2 A jekhe rimljanengere
kapetane, kova inele up-
reder šel vojnici, ine sluga
kova inele namborme, anglo
meriba, a ceninđa le.
3 I kad o kapetani šunđa
e Isusese, bičhalđa koro
leste nesave jevrejengere
starešinen te pučen le te šaj
avel te sasljari lesere sluga.
4 A kad ale koro Isus, šukar
zamolinde le vaćerindoj: "Ov
zaslužini te ćere lese adava,
5 adalese so volini amare
narodo, a ćerđa amenđe hem
sinagoga."
6 I o Isus dželo olencar.
A kad inele paše uzalo
čher, o kapetani bičhalđa
lese ple amalen vaćerindoj:
"Gospode, ma mučin tut,
adalese so na injum dostojno
te đerdine maje ko čher.
7 Adalese na dikhljum man
dostojno te avav đi tute.
Nego samo naredin hem mlo
sluga ka ovel sasto.

8 Adalese so hem me injum manuš talo autoritet, hem isi man vojnici teleder mande. I jekhese vaćerava: ‘Dža!’, i ov džala. A averese vaćerava: ‘Ava!’, i ov avela. A mle slugase vaćerava: ‘Ćer adava!’, i ov ćerela.”
9 A kad o Isus šunđa adava olestar, iznenadinđa pe, irinđa pe nakoro narodo kova džala ine palo leste hem phenđa: “Vaćerava tumenđe, na arakhljum nijekhe ano Izrael te ovel le esavki vera.”
10 I kad okola kola inele bičhalde irinde pe čhere, arakhle e sluga saste.

O Isus vazdela taro mule e udovicakere čhave
11 Na but palo adava, o Isus dželo ki diz savi vičini pe Nain. Oleja džele lesere učenici hem but narodo.
12 A kad alo paše uzalo udar e dizjakoro, reslja e dizutnen sar legarena e mule čhave, kova inele jekhoro pe dajaće koja inele udovica. But dizutne džana ine e dajaja te parunen e čhave.
13 I kad dikhlja la o Gospod, pelo lese žal olaće hem phenđa laće: “Ma rov!”
14 I alo paše hem dolinđa pe upro nosilja, i tegani okola so akharde terdine.
A o Isus phenđa: “Terneja, tuće vaćerava, ušti!”
15 I o mulo beštino hem lelja te vaćeri, i o Isus dinđa le lesere dajaće.
16 Tegani sare darandile hem slavinde e Devle vaćerindoj: “Baro proroko iklilo maškar amende!” hem: “O Devel alo te pomožini ple narodose!”
17 I adava šundilo ki sa i phuv e jevrejengiri hem ko sa o pašutne thana.

O Isus vaćeri dai čače o Jovan proroko
(Mt 11,2–19)
18 I sa adava e Jovanese e Krstiteljese vaćerde lesere učenici. Tegani o Jovan vičinđa kora peste nesave dujen ple učenikonendar
19 hem bičhalđa len koro Gospod Isus vaćerindoj: “Tu li injan adava kova valjani te avel ili te adžićera avere?”
20 I adala manuša ale koro Isus hem phende: “O Jovan o Krstitelj bičhalđa amen kora tute vaćerindoj: ‘Tu li injan adava kova valjani te avel ili te adžićera avere?’ ”
21 Baš tegani o Isus sasljarđa buten oto nambormipa, oto pharipa hem oto bišukar duhija, hem bute kororenđe dinđa dikhiba.
22 Tegani o Isus phenđa e Jovanesere učenikonenđe: “Džan hem vaćeren e Jovanese so dikhljen hem so šunđen: o korore dikhena, o bange phirena, o gubavci čistinena pe, o kašuke šunena, o mule uštena, e čororenđe vaćeri pe o Šukar lafi.
23 I bahtaloi okova kova na našali pli vera ana mande.”
24 Kad e Jovanesere manuša džele, o Isus lelja te vaćeri e narodose e Jovanestar: “So ikliljen ki pustinja te dikhen? I trska sava phudela i barval?
25 Ili so ikliljen te dikhen? E manuše ano barvale šeja urjavde? Na! Okola ano skupa šeja hem so živinena

ano luksuz, eče tane ano palate.
26 Ili so iklilјen te dikhen? E proroko? Oja, vaćerava tumenđe, ovi po više oto proroko!
27 Ovi okova kastar pisime ano Sveto lil:

‘Аče, bičhalava mle glasniko
angla tute,
kova ka pripremini će o drom.’

28 Vaćerava tumenđe: maškar okolende kolai bijande e đuvljendar nijekh nane po baro e Jovanestar, a o najtikoro e Devlese ano carstvo po baroi olestar.”
29 I sa o manuša hem o carinici kola šunde adava, pendžarde dai e Devlesoro sikaviba čačikano, adaleja so krstinde pe e Jovanesere krstibnaja.
30 A o fariseja hem o učitelja e Zakonestar odbacinde o plan e Devlesoro pumenđe. Oni adala so na mangle o Jovan te krstini len.
31 O Isus phenđa: “Kasar akana te uporedinav e manušen oti akaja generacija? Kasei slična?
32 Sličnai e čhavorenđe kola bešena ko trg hem vaćerena jekh averese:

‘Bašalđam tumenđe veselo,
a na čhelđen!
Đilabđam tužno,
a na runđen!’

33 Ađahar, kad alo o Jovan o Krstitelj, ni halja maro ni pilja mol, a phenena: ‘O demoni ano leste!’
34 A kad aljum me, o Čhavo e manušesoro, hava hem pijava, a phenena: ‘Eče manuš halano hem mato, amal e carinikonengoro hem e avere grešnikonegoro!’
35 Ali i mudrost e Devlesiri dokažini pe sa lakere čhavendar.”

I grešnica pomazini e Isuse (Mt 26,6–13; Mk 14,3–9; Jn 12,1–8)

36 Nesavo farisej palo anav Simon vičinđa e Isuse te avel te hal koro leste. Ov đerdinđa e farisejese ko čher hem čhivđa pe uzalo astali.
37 I eče, adari ali i đuvli kolaće džanđa pe dai grešnica ani diz, adalese so šunđa da o Isus inele uzalo astali e farisejese ko čher, i anđa miris ko čaro savo inele ćerdo oto šužo bar.
38 I terdindoj palo lesere pre, runđa hem lelja te sampaćeri lesere pre ple asvencar hem koslja len ple balencar. I tegani čumudinđa lesere pre hem makhlja len miriseja.
39 Kad adava dikhlja o farisej kova vičinđa le, phenđa ana peste: “Tei akava manuš proroko, ka džanel ine koi hem savi akaja đuvli koja pipini le – dai grešnica.”
40 A o Isus phenđa lese: “Simone, isi man nešto te vaćerav će.”
A ov phenđa: “Učitelju, vaćer!”
41 I o Isus phenđa: “Duj džene inele dužnici nesave manušese kova dela pare ko zajam. Jekh dugujini

lese panšel e rimljanengere denarija, a o dujto pinda.
42 Adalese so na ine len te
irinen, ov oprostinđa o dugo
sodujenđe. Kova, onda, olen-
dar više ka volini le?"
43 O Simon phenđa:
"Mislinava da okova kase
oprostinđa više."
Tegani ov phenđa lese:
"Oja, šukar phenđan."
44 Irinđa pe nakori đuvli, i
phenđa e Simonese: "Dikheja
li akala đuvlja? Đerdinđum
tuće ko čher, pani mle prenđe
na anđan, a oj sampaćerđa
mle pre ple asvencar hem
koslja len ple balencar.
45 Na pozdravinđan man
čumudipnaja, a oj, sar
đerdinđum na ačhavđa te
čumudini mle pre.
46 Na makhljan mlo šero
uljeja, a oj makhlja mle pre
miriseja.
47 Adalese phenava će: But
mangipe mothovđa, adalese
soi laće oprostime but gre-
hija. A hari mangipe mothoj
okova kolesei oprostime hari
grehija."
48 A olaće phenđa: "Oprost-
imei će te grehija."
49 A o manuša kola inele
uzalo astali lelje ana peste te
vaćeren: "Kovai akava so šaj
hem o grehija te oprostini?"
50 Tegani o Isus phenđa e
đuvljaće: "Ti vera spasinđa
tut! Dža ano mir!"

8

O đuvlja kola džana ine palo Isus

1 Palo adava, o Isus lelja
te džal ko dizja hem ko gava
vaćerindoj o Šukar lafi oto
carstvo e Devlesoro. Oleja
džele hem o dešu duj apos-
tolja
2 hem nesave đuvlja
kola inele sasljarde oto
bišukar duhija hem oto
nambormipa: i Marija vičimi
Magdalena, kolatar ikalđa
efta demonen,
3 i Jovana, i romni e Irode-
sere upravnikosiri e Huze-
siri, i Suzana hem but avera.
Adala đuvlja pumare paren-
car kandle e Isuse hem lesere
učenikonen.

O Isus vaćeri i priča oto sejači
(Mt 13,1–9; Mk 4,1–9)

4 Kad čedinđa pe uzalo Isus
baro narodo taro but dizja,
ov vaćerđa lenđe jekh priča:
5 "Iklilo o sejači te sejini. I
sar frdela ine o seme, nesave
zrnja pele ko drom, inele
gazime hem o čiriklja sa hale
len.
6 Nesave pele ko than kote
inele hari phuv upro bara, i
kad barile, šućile adalese so
na ine len pani.
7 I nesave pele maškaro
kare, o kare barile olencar
hem tasavde len.
8 I nesave pele ki šukar
phuv, barile hem ande bi-
jandipe šel puti više."
Kad vaćerđa adava,
vičinđa: "Kas isi kana, nek
šunel!"

Sostar vaćeri i priča oto sejači
(Mt 13,10–23; Mk 4,10–20)

9 Tegani lesere učenici
pučle le so manglja te vaćeri
adala pričaja.

10 A ov phenđa: “Tumenđei
dindo te džanen o tajne oto
carstvo e Devlesoro, a av-
erenđe vaćerava ano priče,
sar te šaj:

‘anglo jaćha te na dikhen
hem anglo kana te na
haljoven.’

11 A akava i priča vaćeri: O
semei o lafi e Devlesoro.
12 Nesavei manuša sar o
drom ko savo pele o zrnja.
Kad šunena o Lafi, avela o
beng hem lela le lengere
vilendar, sar te na poverujinen hem te na oven spasime.
13 A nesavei sar o than
e barencar ko savo pele o
zrnja. Kad šunena o Lafi,
odmah lena le radosno, ali
nane len koreno. On nesavo
vreme verujinena, ali kad
avela o iskušenje otperena.
14 A nesavei sar o than
maškaro kare ko savo pele
o zrnja. Adalai okola kola
šunena o Lafi, ali živinena
ano brige, ano barvalipe
hem ano zadovoljstvija
e dživdipnasere, i ovena
tasavde hem na anena šukar
plod.
15 A nesavei sar i šukar
phuv ki savi sejime o zrnja.
Adalai okola kola e šukare
hem e bimelale vileja šunena
o Lafi hem ićerena le sa đikote
na anena šukar plod.”

O Isus vaćeri i priča oti svetiljka
(Mk 4,21–25)

16 “Niko na tharela i
svetiljka te učhari la čareja
ili te čhivel la talo than e
pašljojbnasoro, nego čhivela
la ko than zaki svetiljka te šaj
dikhen o svetlost okola kola
đerdinena.
17 Adalese so, sa soi gar-
avdo, ka dičhol; sa soi tajno,
ka šunđol.
18 Adalese pazinen sar
šunena. Adalese so, kas isi,
ka del pe lese pana, a kas
nane, ka lel pe lestar hem
adava so mislini da isi le.”

E Isusesiri čačikani porodica
(Mt 12,46–50; Mk 3,31–35)

19 A e Isusesiri daj hem
lesere phralja avena ine
nakoro leste, ali oto but
narodo našti ine te aven đi
oleste.
20 A neko phenđa lese: “Ti
daj hem te phralja terđona
avri hem mangena te dikhen
tut.”
21 A o Isus phenđa: “Akalai
mli daj hem mle phralja –
kola šunena hem ćerena o lafi
e Devlesoro.”

E Isuse šunena hem i barval hem o panja
(Mt 8,23–27; Mk 4,35–41)

22 I jekh dive o Isus phenđa
ple učenikonenđe: “Te nakha
ki aver strana oto jezero!”
I đerdinde ano čamco hem
pođinde.
23 A sar plovinena ine, o
Isus zasuća. I muklja pe jekh
zorali barval upro jezero. O
čamco lelja te pherđol pani i
arakhle pe ani opasnost.
24 I o učenici ale uzalo
Isus hem džangavde le
vaćerindoj: “Gospodarona,
Gospodarona, meraja!”
I o Isus uštino, naredinđa
e barvaljaće hem e talasenđe
te ačhon, i ačhile hem ulo mir.

25 Tegani pučlja e učenikonen: “Kaj tumari vera?”

A on darandile hem začudime pučle jekh avere: “Kova šaj te ovel akava so naredini e barvaljenđe hem e panjese, a on šunena le?”

O Isus ispudini e demonen e manušestar
(Mt 8,28–34; Mk 5,1–20)

26 I resle ko krajo e gerasakoro savoi prekalo e Galilejakoro jezero.

27 A kad o Isus iklilo ki phuv, reslja le nesavo manuš tari diz kova inele opsednutime demonencar. Sa edobor vreme inele nango hem na beštino ano čher, nego maškaro grobija.

28 I kad dikhlja e Isuse, vrištinđa, pelo anglo leste hem vičinđa oto sa o glaso: “So mangeja mandar, Isuse, Čhaveja e Najbare Devlesereja? Molinava tut, ma mučin man!”

29 (Adalese so o Isus već naredinđa e melale duhose te ikljol adale manušestar. Angleder, đi hem kad o stražarija pazinena le ine hem phandena le ko lancija hem ko okovija, o manuš phagela len ine hem o demoni legari le ine ko čuče thana.)

30 A o Isus pučlja le: “Sar to anav?”

I ov phenđa: “Legija”, adalese so but demonja đerdinde ano leste.

31 I zorale molinde le te na naredini lenđe te džan ki Beskrajno rupa.

32 A adari ko brego inele krdo oto bale save hana ine, i o demonja molinde e Isuse te mukel lenđe te đerdinen ano bale. I ov muklja lenđe.

33 Tegani o demonja iklindoj e manušestar, đerdinde ano bale. I o bale prastandile taro brego ano jezero hem taslile.

34 I kad okola so arakhena ine e balen dikhle so ulo, našle hem vaćerde adalestar e manušenđe ani diz hem ano gava.

35 Tegani o manuša ale te dikhen so ulo. Ale koro Isus hem arakhle e manuše, kolestar iklile o demonja, sar urjavdo hem saste gođaja bešela uzalo e Isusesere pre, i darandile.

36 A okola so dikhle adava so ulo, vaćerde averenđe sar o Isus sasljarđa e opsednutime manuše.

37 I sa o narodo oto krajo e gerasakoro zamolinde e Isuse te džal olendar adalese so uklinđa len bari dar. Tegani o Isus đerdinđa ano čamco te irini pe palal.

38 A o manuš, kolestar o Isus ikalđa e demonen, molinđa e Isuse te džal oleja, ali o Isus bičhalđa le vaćerindoj:

39 “Irin tut te čhereste hem vaćer sa so ćerđa će o Devel.”

I o manuš dželo maškari sa i diz hem vaćerđa so ćerđa lese o Isus.

O Isus sasljari e namborma đuvlja hem vazdela taro mule e čhajorja
(Mt 9,18–26; Mk 5,21–43)

40 A kad o Isus irinđa pe ki aver strana oto jezero, but manuša inele radosna so

dikhe le so avela, adalese so sare adžićerena le ine.
41 I dikh, alo o manuš palo anav Jair, kova inele vođa ani sinagoga. I perindoj anglo pre e Isusesere, phenđa:
“Molinava tut, ava maje ano čher.”
42 Adalese so e Jairesiri jekhori čhaj, kola ine dešu duj berš, inele anglo meriba.

I sar o Isus džala ine palo Jair, o narodo gurini pe ano leste.
43 A maškaro narodo inele jekh đuvli kolatar dešu duj berš thavdinđa rat. Oj sa plo barvalipe dinđa ko doktorija, ali nijekh našti ine te sasljari la.
44 Nakhini oto palal e Isusese hem dolinđa pe upro lesere fostanesoro krajo hem otojekhvar ačhilo te thavdel latar o rat.
45 I o Isus pučlja: “Ko dolinđa pe upra mande?”

A kad svako olendar phende: “Na injum me”, o Petar phenđa: “Gospodarona, sar te džana kad but džene čedinde pe hem gurinena pe uzala tute.”
46 A o Isus phenđa: “Neko namerno dolinđa pe upra mande. Osetinđum sar ikljola mandar o zoralipe.”
47 A i đuvli dikhlja so našti te garaj pe, tresindoj oti dar ali hem peli mujeja đi phuv anglo leste hem vaćerđa anglo sa o manuša sose dolinđa pe upro leste hem sar otojekhvar inele sasljardi.
48 A o Isus phenđa laće: “Mli čhaj, ti vera sasljarđa tut. Dža ano mir!”
49 Sar o Isus pana vaćeri ine adava, nesavo manuš taro čher e Jairesoro, e sinagogakere vođasoro, alo hem phenđa: “Jaire, ti čhaj muli. Ma više mučin e učitelje.”
50 A o Isus šunđa adava hem phenđa e Jairese: “Ma dara! Samo verujin hem oj ka ovel sasljardi!”
51 I kad reslo ko čher, o Isus na muklja nikase te đerdini oleja, sem e Petrese, e Jovanese, e Jakovese hem e čhajorjakere dadese hem e dajaće.
52 A sare, kola već inele ano čher, runde hem tugujinde palo late.

A o Isus phenđa: “Ma roven! Adalese so oj na muli, nego sovela.”
53 I on asandile lese adalese so džande so muli.
54 A o Isus dželo hem dolinđa la oto vas hem vičinđa: “Čhajorije, ušti!”
55 I lakoro duho irinđa pe ano late, i otojekhvar uštini, a o Isus naredinđa te den la nešto te hal.
56 I lakoro dad hem lakiri daj inele but začudime, a o Isus naredinđa lenđe te na vaćeren nikase so ulo.

9

O Isus bičhali e apostolen te vaćeren o evanđelje hem te sasljaren
(Mt 10,5–15; Mk 6,7–13)

1 A o Isus vičinđa e dešu duje apostolen hem dinđa len zoralipe hem autoritet upro sa o demonja hem te sasljaren o nambormipa.
2 I bičhalđa len te propovedinen oto carstvo e

Devlesoro hem te sasljaren e nambormen.
3 I phenđa lenđe: “Ma legaren tumencar ništa ko drom: ni štapi, ni torba dromese, ni maro, ni pare, hem te na ovel tumen aver gad.
4 Sa đikote ačhovena ki nesavi diz, i đikote na džana adathar, bešen ano jekh čher.
5 Te na priminde tumen nesave dizutne, ikljoven tari adaja diz hem tresinen i prašina tumare prendar sar znako zako zoralo odbiba.”
6 I on džele taro gav ko gav, vaćerindoj o Šukar lafi hem sasljarindoj e nambormen ko sa o thana.

O Irod zbunime
(Mt 14,1–12; Mk 6,14–29)

7 A o Irod, o vladari e Galilejakoro, šunđa sa so ulo i inele zbunime adalese so nesave vaćerde da o Jovan o Krstitelj uštino taro mule.
8 A avera vaćerde da o proroko o Ilija mothovđa pe ki phuv, a nesave avera vaćerde da taro mule uštino nesavo proroko taro purano vreme.
9 A o Irod phenđa: “Me čhinđum e Jovanesoro šero. A kovai onda akava kastar sa adava šunava?”
I manglja te dikhel e Isuse.

O Isus parvari više oto pandž hiljade manušen
(Mt 14,13–21; Mk 6,30–44; Jn 6,1–14)

10 I kad o apostolja irinde pe koro Isus, vaćerde lese sa so ćerde. I o Isus legarđa len peja hem cidinđa pe olencar nakori diz vičime Vitsaida te šaj oven korkore.
11 Ali o narodo šunđa adava i dželo palo lende. A o Isus dodžaćerđa len šukar, vaćerđa lenđe oto carstvo e Devlesoro hem sasljarđa okolen kase adava valjanđa.
12 A kad lelja te perel i rat, o dešu duj apostolja nakhle đi o Isus hem phende lese: “Te muke ine e manušen te šaj džan ko pašutne gava hem thana kote šaj te arakhen nešto hajbnase hem than sojbnase. Adalese so injam akate ko čučo than kaj nane ništa.”
13 A o Isus phenđa lenđe: “Den len tumen nešto hajbnase!”
A on phende: “Ali isi amen samo pandž mare hem duj maćhe. Mangeja amendar te dža te čina hajbnase zako sa akava narodo?”
14 Adari inele đi ko pandž hiljade murša. Tegani o Isus phenđa ple učenikonenđe:
“Čhiven len te bešen ko kupe po pinda.”
15 I on ćerde ađahar, hem čhivde sarijen te bešen.
16 O Isus lelja o pandž mare hem e duje maćhen, dikhlja nakoro nebo, zahvalinđa e Devlese zako hajba, phaglja len hem dinđa ko učenici te podelinen len e manušenđe.
17 I sare hale đikote na čalile. A palo adava, dešu duj korpe čedinde pe okolestar so ačhilo oto hajba.

O Petar phenela dai o Isus o Hrist
(Mt 16,13–19; Mk 8,27–29)

18 Jekhvar kad o Isus korkoro molinđa pe, oleja inele lesere učenici. Ov pučlja len:

“So phenena o manuša, ko injum me?”

19 A on phende: “Nesave manuša phenena da tu injan o Jovan o Krstitelj, a avera phenena da tu injan o proroko o Ilija, a nesave avera phenena da tu injan jekh oto avera proroci taro purano vreme kova uštino taro mule.”

20 Tegani o Isus pučlja len: “A so tumen phenena, ko injum me?”

O Petar phenđa: “Tu injan o Hrist, kole o Devel bičhalđa!”

O Isus vaćeri ple meribnastar
(Mt 16,21–23; Mk 8,31–33)

21 A o Isus zorale naredinđa e učenikonenđe te na vaćeren nikase dai ov o Hrist.

22 I phenđa: “Me, o Čhavo e manušesoro, valjani but te patinav. O starešine, o šerutne svešteni hem o učitelja e Zakonestar naka prihvatinen man. Ka ovav mudardo, ali o trito dive ka uštav taro mule.”

Sar te ovel pe e Isusesoro učeniko
(Mt 16,24–28; Mk 8,34–9,1)

23 I o Isus phenđa sarijenđe: “Ko mangela te džal pala mande, mora te ačhaj pe ple dživdipnastar hem te lel plo krsto taro dive ko dive hem te phirel pala mande.

24 Adalese so, ko mangela te spasini plo dživdipe, ka našali le, a ko našali plo dživdipe zbog mande, ka spasini le.

25 So vredini e manušese hem sa i phuv te ovel olesiri, a našali ili upropastini korkoro pes?

26 Adalese ko lađala mandar hem mle lafendar, hem me, o Čhavo e manušesoro, ka lađav olestar kad ka avav ani mli slava hem ani slava e Dadesiri hem e svetone anđelengiri.

27 A čače vaćerava tumenđe, isi nesave akate maškara tumende kola naka meren đikote na dikhena o carstvo e Devlesoro.”

E Isusesiri slava mothovela pe ki gora anglo trin učenici
(Mt 17,1–8; Mk 9,2–8)

28 Đi sar ofto dive palo adava so phenđa lenđe, o Isus lelja peja e Petre, e Jovane hem e Jakove i dželo ki gora te molini pe.

29 I sar molini pe ine, lesoro muj ulo averčhane hem lesere šeja ule but parne hem sjajna.

30 I dikh, nekotar iklile duj manuša hem lelje te vaćeren oleja. Adala inele o Mojsije hem o Ilija.

31 On mothovde pe ano baro sjaj hem vaćerde oleja e meribnastar savo adžićeri le ano Jerusalim.

32 A o Petar hem okola so inele oleja, zasuće. Kad uštine, dikhle e Isuse ano baro sjaj hem e duje manušen sar terđona oleja.

33 I kad lelje o Mojsije hem o Ilija te ciden pe e Isusestar, o Petar phenđa e Isusese: “Gospodarona, šukari amenđe so injam akate. Te ćera trin šatorja: jekh tuće,

jekh e Mojsijase hem jekh e Ilijase." Na džanđa so vaćeri.
34 Sar vaćeri ine adava,
iklilo jekh oblako savo
učharđa len. A on, kad
učharđa len o oblako,
darandile.
35 I šundilo glaso taro
oblako savo vaćerđa:
"Akavai mlo Čhavo, kole
birinđum! Ole šunen!"
36 I palo adava so šundilo o
glaso, o učenici dikhle samo
e Isuse korkore. I trainde,
hem tegani pana nikase na
vaćerde adalestar so dikhle.

O Isus ikali e bišukare duho e čhavorestar
(Mt 17,14–18; Mk 9,14–27)

37 Tejsato dive, kad o Isus
hem o trin učenici huljile
tari gora, baro narodo alo te
dikhel e Isuse.
38 I dikh, nesavo manuš
taro narodo lelja te vičini:
"Učitelju, molinava tut te po-
možine mle čhavese, adalese
soi maje jekhoro!
39 O bišukar duho but puti
prelela le hem otojekhvar
vrištini; frdela le ano grčevija
hem ikljola lestar pena taro
muj; uništini le hem jedva
ačhaj le.
40 I molinđum te
učenikonen te ispudinen e
bišukare duho mle čhavestar,
ali on našti ine te ćeren
adava."
41 A o Isus phenđa: "O,
biverakiri hem rumimi gen-
eracijo! Pana kobor valjani
te ovav tumencar hem te tr-
pinav tumen? Ana te čhave
akari!"
42 I sar o čhavoro avela ine
đi o Isus, o demoni frdinđa le
ki phuv ano grčevija. A o Isus
naredinđa e bišukare duhose
te cidel pe e čhavorestar, sas-
ljarđa e čhavore hem dinđa le
palal ko dad.
43 Tegani sare inele
začudime so dikhle e Devle-
soro baro zoralipe.

O Isus dujto puti vaćeri ple meribnastar
(Mt 17,22–23; Mk 9,30–32)

Sar sare čudinena pe ine
zako adava so ćerđa o Isus,
ov phenđa ple učenikonenđe:
44 "Šunen šukar akala lafija:
Me, o Čhavo e manušesoro,
valjani te ovav predime ano
vasta e manušengere."
45 Ali o učenici na halile
so o Isus manglja te vaćeri
adaleja. Adava inele olendar
garavdo sar te na haljoven
le, a darandile te pučen le
so adaleja manglja te vaćeri
lenđe.

O poniznai najbare ano carstvo e Devlesoro
(Mt 18,1–5; Mk 9,33–37)

46 A o učenici lelje maškara
pumende te raspravinen ko-
vai olendar najbaro.
47 A o Isus džanđa soi lenđe
ki godi, lelja jekhe čhavore,
čhivđa le uzala peste,
48 i phenđa lenđe: "Svako
kova primini akale čhavore
zbog maje, man primini. A
svako kova man primini, pri-
mini e Devle kova bičhalđa
man. Adalese so, ko maškara
tumende pes dikhela sar na-
jtikore, ovi najbaro."

Kova nane protiv tumende, ovi tumencar
(Mk 9,38–40)

49 A o Jovan phenđa e Isusese: “Gospodarona, dikhljam nesave manuše sar ano to anav ispudini e demonen e manušendar. Amen na mukljam lese te ćerel adava, adalese so na džala amencar pala tute.”
50 A o Isus phenđa lese: “Muken le te ćerel adava, adalese so okova kova nane protiv tumende, ovi tumencar!”

O Isus na mangela te uništini e Samarijanconen

51 A kad inele paše o dive e Isusesere te ovel vazdime ko nebo, ov zorale odlučinđa te džal ko Jerusalim.
52 I bičhalđa nesave glasnikonen angla peste. I on džele hem đerdinde ko nesavo gav ani regija Samarija te pripreminen le e Isusese.
53 Ali o gavutne na mangle e Isuse adalese so džande da džala ko Jerusalim.
54 A dikhindoj adava o učenici o Jakov hem o Jovan, pučle e Isuse: “Gospode, mangeja li te phena te huljel taro nebo i jag hem sa te tharel len?”
55 A o Isus irinđa pe hem ukorinđa len.
56 I ov hem lesere učenici džele ko aver gav.

Nane lokho te ovel pe e Isusesoro učeniko
(Mt 8,19–22)

57 I sar o učenici hem o Isus džana ine dromeja, nesavo manuš alo hem phenđa e Isusese: “Ka džav tuja kaj god tu džaja.”
58 A o Isus phenđa lese: “E lisicen isi jazbine hem e čirikljen gnezdija, a man, e Čhave e manušesere nane kaj te pašljarav mlo šero.”
59 A avere manušese phenđa: “Phir pala mande!”

A ov phenđa: “Aš najangle, Gospode, te parunav mle dade, i ka džav pala tute.”
60 Tegani o Isus phenđa lese: “Muk o mule te parunen ple mulen, a tu dža vaćer oto carstvo e Devlesoro.”
61 A aver manuš phenđa: “Ka phirav pala tute, Gospode, ali aš najangle te džav te pozdravinav man mle čherutnencar.”
62 A o Isus phenđa lese: “Nijekh kova dolela pe upro plugo te orini i onda dikhela napalal, nane korisno zako carstvo e Devlesoro.”

10

O Isus bičhali e eftavardešu duje učenikonen

1 Palo adava, o Gospod Isus birinđa avere eftavardešu duje učenikonen hem bičhalđa len duj po duj angla peste ko sa o dizja hem o thana ko save ov manglja te džal.
2 Angleder so te džan, o Isus phenđa lenđe: “I žetvai bari, a hari bućarne te čeden. Adalese, molinen e gospodare oti žetva te bičhali e bućarnen ki žetva pli.
3 Džan! Ače, bičhalava tumen sar bakroren maškaro ruva.
4 Ma legaren tumencar kesa e parencar, ni torba dromese, ni buderi obuća. I ma našalen tumaro vreme

ađahar so ka terđoven te pozdravinen nekasar odrumal.
5 I kad đerdinena ko nesavo čher, prvo vaćeren: ‘Mir
akale čhereste!’
6 Te adari bešela o manuš
kova mangela mir, tegani o
mir, savese tumen molinena,
ka ačhol oleja; a te na manglja mir, tumaro mir ka irini
pe tumenđe.
7 Kad avena ko nesavo
čher, ma palo adava nakhen
ko avera čhera. Ačhoven ko
jekh than, han hem pijen
adava so o čherutne ikalena
angla tumende, adalese so o
bućarno zaslužini pli plata.
8 I ki savi diz đerdinena, a
o dizutne priminena tumen,
han okova so ikalena angla
tumende.
9 Sasljaren e nambormen
adari hem vaćeren sarijenđe:
‘Alo tumenđe paše o carstvo
e Devlesoro!’
10 A ki savi diz đerdinena,
a o dizutne na priminena
tumen, iklindoj ko glavna
droma e dizjakere, vaćeren:
11 ‘Hem i prašina tumara
dizjakiri, savi dolinđa pe
ko amare pre, amen kosaja
la sar znako zako zoralo
odbiba. Ali te džanen da o
carstvo e Devlesoro alo paše!’
12 Vaćerava tumenđe da ko
dive oto baro sudo, po lokhe
ka ovel e manušenđe tari
Sodoma negoli e manušenđe
tari adaja diz.”

O Isus ukorini e dizjen save na pokajinde pe
(Mt 11,20–24)

13 “Jao tumenđe, manušalen
taro Horazin! Jao tumenđe,
manušalen tari Vitsaida! Te
oven ine čudesija maškaro
manuša taro Tir hem taro
Sidon save ule maškara
tumende, pana angleder ka
bešen ine ano šeja oto kanaj
hem ka čhoren pepeo upro
pumare šere sar te mothoven
da kajinena pe.
14 Ali e manušenđe taro
Tir hem taro Sidon ka ovel
po lokhe ko Sudo negoli tumenđe.
15 A tumen, manušalen
taro Kafarnaum, na li đi o
nebo ka vazden tumen? Đi
o than e mulengoro isi te
peren.
16 Tegani phenđa e
učenikonenđe: Ko šunela
tumen, man šunela, a ko
odbini tumen, man odbini.
A ko odbini man, odbini e
Devle kova bičhalđa man.”

O eftavardešu duj učenici irinena pe koro Isus

17 Kad o eftavardešu duj
učenici irinde pe oto drom
radosna, phende e Isusese:
“Gospode, hem o demonja
pokorinena pe amenđe ano
to anav!”
18 A o Isus ko adava
phenđa lenđe: “Dikhljum e
Sotone sar perela taro nebo
sar munja.
19 Ečе, dinđum tumen vlast
te gazinen upro sapa hem o
škorpije hem upro sa o zoralipe e neprijateljesoro hem
ništa naka ovel tumenđe.
20 Ali ma edobor radujinen tumen zako adava so o
bišukar duhija pokorinena pe
tumenđe, nego više radujinen tumen adalese soi tumare anava zapisime ano
nebo.”

O Isus hvalini e Dade
(Mt 11,25–27; 13,16–17)

21 I tegani o Isus radujińđa pe ano Sveto Duho
hem phenđa: "Hvalinava
tut, Dade, Gospode e nebosoro hem e phuvjakoro, so
garavđan akava okolendar
kola pes dikhena sar mudronen hem džanden, a mothovđan okolenđe kolai sar
čhavore. Oja, Dade, džanav
da ćerđan adava adalese so
ađahar mangljan.
22 Mlo Dad sa muklja maje
ko vasta. Niko na džanel
e Čhave, sem o Dad; hem
niko na džanel e Dade, sem
o Čhavo hem okola kolenđe o
Čhavo mangela te mothoj le."
23 Tegani irinđa pe nakoro
učenici hem samo olenđe
phenđa: "Blago e jaćhenđe
save dikhena adava so tumen dikhena!
24 Vaćerava tumenđe da
but proroci hem carija mangle te dikhen akava so tumen
dikhena, ali na dikhle; hem
mangle te šunen okova so tumen šunena, ali na šunde!"

I priča oto šukar Samarijanco

25 I dikh, jekh dive sar o
Isus sikaj ine, nesavo učitelj
e Zakonestar uštino te pučel
le nešto sar te iskušini le, i
pučlja: "Učitelju, so valjani
te ćerav te dobinav o večno
dživdipe?"
26 A o Isus phenđa lese:
"Soi pisime ano e Mojsijasoro
zakoni? So čitineja adari?"
27 I ov phenđa e Isusese:
"Volin e Gospode te Devle sa
te vileja,
sa te dušaja, sa te zoralipnaja hem sa te
gođaja;
hem volin te pašutne sar
korkore tut."
28 Tegani o Isus phenđa
lese: "Šukar phenđan. Ćer
ađahar hem ka živine."
29 Ali o učitelj e Zakonestar manglja te opravdini pe
i pučlja e Isuse: "A koi mlo
pašutno?"
30 A ko adava, o Isus
phenđa lese akaja priča:
"Nesave manuše, sar huljela
ine tari diz Jerusalim ki
diz Jerihon, dolinde o čora.
On lelje lestar sa, đi o šeja.
Zorale marde le, i džele, a o
manuš pašlilo ko drom hem
na džanđa pese.
31 Na nakhlo but, i nekotar adale dromeja sar huljela ine nesavo svešteniko,
dikhlja adale manuše hem
nakhino oti aver strana.
32 Ađahar da nesavo levit:
alo đi adava than kote o
manuš pašljola, dikhlja le
i nakhino oti aver strana
adale dromesiri.
33 A inele nesavo Samarijanco savo džala ine adale
dromeja. Kad reslja đi ko
than kote o manuš pašljola,
dikhlja le, i pelo lese žal
olese.
34 Tegani o Samarijanco
alo đi o manuš, čhorđa ulje
hem mol upro lesere rane te
kosel len hem paćarđa len. I
čhivđa le upro plo her hem
legarđa le ki gostionica, i
adari brininđa pe olestar.
35 Tejsato dive o Samarijanco ikalđa duj srebrna kovanice hem dinđa ko manuš
kasiri inele i gostionica hem
phenđa lese: 'Brinin tut
akale manušestar, i sa so ka

trošine buderi, ka irinav će
kad ka irinav oto drom.' "
36 Tegani o Isus pučlja e
učitelje e Zakonestar: "So tu
pheneja? Kova akale trinen-
dar mothovđa pe sar pašutno
okolese kole dolinde o čora?"
37 A ov phenđa: "Okova
kova mothovđa lese
milosrđe."
Tegani o Isus phenđa lese:
"Oja, hem tu dža hem ćer
ađahar!"

O Isus kori Marta hem i Marija

38 I sar o Isus hem lesere
učenici džana ine dromeja
nakoro Jerusalim, đerdinde
ko nesavo gav. Adari živinđa
nesavi đuvli palo anav Marta.
Oj priminđa len kora peste
ko čher.
39 Ola inele phen palo anav
Marija, koja beštini uzalo e
Gospodesere e Isusesere pre
hem šunđa lesoro lafi.
40 A i Marta sa ki sig
dikhela ine te kandel, i ali
uzalo Isus hem pučlja le:
"Gospode, tu li na dikheja
adava so mli phen muklja
man korkora te kandav?
Phen laće te pomožini maje."
41 A o Gospod phenđa laće:
"Marto, Marto! Brinineja tut
hem uznemirineja tut zako
but so,
42 a samo jekh valjani. I
Marija izabirinđa okova soi
po šukar, i adava naka lel pe
latar."

11

O Isus sikaj e učenikonen sar te molinen pe
(Mt 6,9–15; 7,7–11)

1 I kad jekhvar o Isus
završinđa e molitvaja, jekh
lesere učenikonendar phenđa
lese: "Gospode, sikav amen
te molina sar so o Jovan
o Krstitelj sikavđa ple
učenikonen."
2 Tegani o Isus phenđa
lenđe: "Kad molinena,
vaćeren:

'Dade, to sveto anav barjardo
te ovel!
To carstvo te avel!
3 De amen avdive o maro
savo valjani amenđe
svako dive!
4 Oprostin amenđe amare
grehija
sar so hem amen
oprostinaja svakonese
kova grešinđa premala
amende!
Hem cide amen taro
iskušenje!' "

5 Tegani o Isus phenđa
lenđe: "Zamislinen da ki ek-
vaš i rat džana koro tumaro
amal te phenen lese: 'Amala,
te de man trin mare, i ka
irinav će.
6 Mlo amal alo oto drom
kora mande, a nane man so
te ikalav anglo leste!'
7 A ov od andral te phenel:
'Ma uznemirin man! O
udarai phandle, a mle
čhavore već pašlile mancar
hem sovena. Našti akana te
uštav te dav tut!'
8 Vaćerava tumenđe: te na
uštino te del le adalese soi
lesoro amal, ka uštel hem ka
del le sa so valjani adalese so
lesere amale nane lađ te ovel
uporno.
9 Vaćerava tumenđe: Man-
gen hem ka del pe tumenđe!

Roden hem ka arakhen! Khuven hem ka phravel pe tumenđe!
10 Adalese so svako kova mangela, primini; hem kova rodela, arakhi; hem kova khuvela, ka ovel lese phravdo.
11 A kova dad tumendar: kad lesoro čhavo ka rodel lestar ine maćhe, ka del le sape?
12 Ili kad ka rodel jaro, ka del le škorpija?
13 Kad tumen, kola injen bišukar, džanen te den šukar darija tumare čhavenđe, kobor više tumaro Dad taro nebo ka del e Svetone Duho okolenđe kola rodena olestar."

O Isus kandela pe e Devlesere zoralipnaja, a na e bengesere
(Mt 12,22–30; Mk 3,20–27)

14 I jekh dive o Isus ispudinđa e demone kova ćerela ine jekhe manuše te našti vaćeri. Kad iklilo o demoni, o manuš lelja te vaćeri. I o narodo inele zadivime,
15 ali nesave olendar vaćerde: "E Veelzevulesere, e demonengere šerutnesere, zoralipnaja ispudini e demonen!"
16 A avera iskušinde e Isuse ađahar so rodinde lestar znako taro nebo.
17 Ali o Isus džanđa lengere mislija, i phenđa lenđe: "Svako carstvo savoi ana peste podelime ka properel, hem o čher ano savo nane sloga ka perel.
18 Tei e Sotonesoro carstvo ana peste podelime, sar onda pana trajini? Akava vaćerava adalese so tumen phenena da e Veelzevulesere zoralipnaja ispudinava e demonen.
19 A te me e Veelzevulesere zoralipnaja ispudinava e demonen, kasere zoralipnaja tumare učenici ispudinena len? Adalese on ka dokažinen tumenđe da na injen u pravu.
20 Ali te me e Devlesere zoralipnaja ispudinava e demonen, onda o carstvo e Devlesoro alo maškara tumende."
21 O Isus phenđa hem akava: "Kad okova kovai zoralo hem naoružime pazini plo čher, lesoro barvalipei osigurime.
22 Ali kad avela o po zoralo lestar, ka pobedini le hem ka lel lestar o oružje upro savo inole nada hem ka delini plencar adava so lelja e bizoralestar.
23 Ko nane mancar, ovi protiv mande. I ko na čedela mancar, ov čhorela."

Kad o bišukar duho palem irini pe
(Mt 12,43–45)

24 Tegani o Isus phenđa: "Kad o bišukar duho ikljola taro manuš, džala ko šuke thana rodindoj kote šaj te odmorini. Kad na arakhi le, vaćeri: 'Ka irinav man ko čher kotar ikliljum.'
25 I irinđa pe hem arakhlja o čher šulavdo hem namestime.
26 Tegani džala hem lela efta avere duhen po bišukaren pestar hem đerdinena ano adava manuš hem ačhovena adari. I ko kraj adale manušese ovela po bišukar nego angleder."

Blagoslovimei o poslušna e Devlese

27 I sar o Isus vaćeri ine adava, nesavi đuvli oto narodo vičinđa: "Bahtali i đuvli koja akharđa tut ano vođi hem dinđa tut čuči!"

28 A o Isus phenđa: "Po bahtalei okola so šunena o lafi e Devlesoro hem ćerena le!"

O Isus po baroi e Jonastar hem e Solomonestar
(Mt 12,38–42; Mk 8,12)

29 Sar čedela pe ine po baro narodo, o Isus lelja te vaćeri: "Akajai generacija bišukar. Rodela mandar znako, ali nisavo znako naka del pe laće sem adava so inele e prorokose e Jonase.

30 Sar so adava so ulo e Jonaja inele znako e manušenđe kola živinde ki diz Niniva, ađahar hem so ka ovel mancar, e Čhaveja e manušesereja, ka ovel znako akala generacijaće.

31 Ko dive oto baro sudo, i carica koja angleder vladinđa ki južno phuv ka uštel hem ka osudini e manušen oti akaja generacija, adalese so tari durutni phuv ali te šunel e Solomonesiri mudrost, a akatei tumencar neko po baro e Solomonestar, a tumen na mangena te šunen!

32 Ko dive oto baro sudo, o manuša kola živinde ani purani diz Niniva ka ušten protiv akaja generacija hem ka osudinen la, adalese so on pokajinde pe kad o Jona propovedinđa, a akatei tumencar neko po baro e Jonastar, a tumen pana na pokajinđen tumen!"

E Isusesoroi sikaviba svetlost e manušenđe
(Mt 5,15; 6,22–23)

33 "Niko na tharela i svetiljka hem te čhivel la ko garavdo than ili talo čaro, nego čhivela la ko than zaki svetiljka te šaj dikhen o svetlost okola kola đerdinena.

34 Ti jakhi sar svetiljka te telose. Kadi ti jakh šukar, sai to telo osvetlime. A kadi ti jakh bišukar, hem to teloi ani tomina.

35 Adalese, pazin da o svetlost so mislineja dai ana tute nane tomina.

36 Tei sa to telo pherdo oto svetlost, bizo jekh deo oti tomina, tegani sa to đivdipe ka ovel osvetlime sar kad i svetiljka osvetlini tut ple svetloja."

O Isus kritikujini e verakere vođen soi pobožna samo od avrijal
(Mt 23,1–36; Mk 12,38–40; Lk 20,45–47)

37 Kad o Isus vaćerđa adava, nesavo farisej vičinđa le te hal maro koro leste. I o Isus đerdinđa lese ko čher hem čhivđa pe uzalo astali.

38 A o farisej dikhindoj adava, čudinđa pe so o Isus, palo adeti, na thovđa ple vasta angleder o hajba.

39 A o Gospod Isus phenđa lese: "Oja, tumen o fariseja kosena i šolja hem o čaro od avrijal, a pherđen len tumara pohlepaja hem bišukaripnaja.

40 Hulavonalen! Nane li o Devel okova kova ćerđa e

manuše, kova džanel le hem od avrijal hem od andral?
41 Nego, den e čororenđe sar milostinja okova so isi tumen andre, hem sa ka ovel tumenđe čisto.
42 Ali jao tumenđe e farisejenđe so dena e Devlese desetak oto začinja: oti nana, oti ruta hem oto sa o povrće, a ačhavđen te ćeren averenđe okova soi pravedno hem te volinen e Devle. Valjani te den o desetak, ali na troman te bistren te ćeren adava soi po bitno.
43 Jao tumenđe e farisejenđe so volinena te bešen ko anglune thana ano sinagoge hem so volinena kad o manuša, pherde poštujiba premala tumende, pozdravinena tumen ko trgija.
44 Jao tumenđe adalese so injen sar o bioznačime grobija upra savende o manuša phirena, a na džanen."
45 Tegani nesavo oto učitelja e Zakonestar phenđa e Isusese: "Učitelju, tu hem amen vređineja adale lafencar."
46 A o Isus phenđa: "Jao hem tumenđe, učiteljalen e Zakonestar! Čhivena upro manuša pharipa but phare te akharen ađahar so dena len pravilja save našti te ićeren, a ni najeja na mangena te mrdinen te pomožinen lenđe te akharen adava pharipe.
47 Jao tumenđe, adalese so vazdena spomenici e prorokonenđe kolen tumare pradada mudarde.
48 Adaleja mothovena da odobrinena adava so ćerde tumare pradada: on mudarde len, a tumen vazdena lenđe spomenici.
49 Adalese o Devel mudro vaćerđa tumendar: 'Ka bičhalav lenđe prorokonen hem apostolen. Nekas olendar ka mudaren, a nekas ka progoninen.'
50 Akala generacijatar ka rodel pe o rat sa e prorokonengoro savo thavdinđa pana taro ćeriba e svetosoro,
51 pana taro rat e Aveljesoro sa đi o rat e Zaharijasoro, kova inele mudardo maškaro žrtveniko hem i svetinja ano Hram. Oja, vaćerava tumenđe, akaja generacija ka ovel osudime zako adava rat so thavdinđa!
52 Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar! Adalese so e narodostar garavđen o ključo oto džandipe. Korkore na đerdinđen, a na mukljen te đerdinen ni okola kola mangle te đerdinen."
53 I kad o Isus iklilo adathar, o učitelja e Zakonestar hem o fariseja ani bari holi lelje te protivinen pe hem te pučen le but so.
54 On dikhle te dolen le ko bišukar lafi sar te šaj optužinen le.

12

O Isus vaćeri ple učenikonenđe te na oven dujemujengere

1 I kad čedinde pe nekobor hiljade manuša, edobor džene inele da jekh avere gazinde, o Isus prvo lelja te vaćeri ple učenikonenđe: "Arakhen tumen taro kvasco

e farisejengoro, te na oven dujemujengere sar soi on.
2 Sa soi garavdo, ka otkrijini pe; sa soi tajno, ka šunđol.
3 Adalese, sa so vaćerđen ani tomina, ka šunđol ano svetlost; hem so pohari vaćerđen ko kan ano sobe, ka vaćeri pe taro krovija sare te šunen."

O učenici na valjani te daran, adalese soi dragocena e Devlese
(Mt 10,28–31)
4 "Ali phenava tumenđe, amalalen: ma daran okolendar kola šaj te mudaren samo o telo, adalese so više adalestar naka šaj te ćeren tumenđe.
5 A ka phenav tumenđe kastar te daran: te daran taro Devel kas palo mudariba isi zoralipe te frdel ano pakao. Oja, vaćerava tumenđe, olestar te daran!
6 Na biknena pe li pandž čiriklja zako samo duj najtikore kovanice? A palem nijekh olendar nane bisterdi anglo Devel.
7 A tumenđei hem svako bal ko šero dženđo. Adalese, ma daran! E Devlese injen po dragocena negoli but čiriklja!"

O učenici valjani te priznajinen e Isuse anglo manuša
(Mt 10,32–33; 12,32; 10,19–20)
8 "A vaćerava tumenđe: Svako kova anglo manuša ka priznajini dai mlo, me, o Čhavo e manušesoro, anglo anđelja e Devlesere ka priznajinav dai ov mlo.
9 A te odreknińđa pe neko mandar anglo manuša, hem me ka odrekninav man olestar anglo anđelja e Devlesere.
10 I te vaćerđa neko lafi protiv o Čhavo e manušesoro, ka ovel lese oprostime; ali naka ovel oprostime okolese kova hulini upro Sveto Duho.
11 A kad ka anen tumen anglo sudo ko sinagoge, anglo vladarija hem o vlastija, ma oven zabrinuta sar hem soja te braninen tumen, so te vaćeren!
12 Adalese so tegani o Sveto Duho ka sikaj tumen so te vaćeren."

I priča e bigođakere barvale manušestar
13 Tegani neko oto narodo phenđa e Isusese: "Učitelju, vaćer mle phralese te podelini mancar o nasledstvo."
14 A o Isus phenđa lese: "Manušeja, ko čhivđa man te ovav sudija ili delioco upra tumende?"
15 Tegani phenđa sarijenđe: "Arakhen tumen hem ciden tumen tari pohlepa. I sa edobor barvalipe te ovel e manuše, lesoro dživdipe na avela oto adava so isi le."
16 Tegani o Isus phenđa lenđe akaja priča: "Nesave barvale manušesiri phuv bijanđa but.
17 I ov mislińđa pe ana peste: 'So te ćerav? Nane man edobor baro than kote te čhivav mli žetva.'
18 I phenđa: 'Akava ka ćerav! Ka peravav mle purane šupe hem ka vazdav po

bare, i adathe ka čhivav sa o điv hem avera šukaripa.
19 Tegani ka vaćerav mla dušaće: Isi tut baro barvalipe bute beršenđe. Odmorin, ha, pi hem uživin!'
20 Ali o Devel phenđa lese: 'Hulavona! Akaja rat ka mere! A sa adava so spreminđan, kasoro ka ovel?'
21 Ađahari okolese kova pese čedela barvalipe, a čororoi anglo Devel."

O Devel brinini pe zako ple učenici
(Mt 6,25–34)

22 Tegani o Isus phenđa ple učenikonenđe: "Adalese vaćerava tumenđe: ma oven zabrinuta zako tumaro dživdipe: ka ovel tumen li so te han; ni zako tumaro telo: ka ovel tumen li so te urjaven.
23 Adalese soi o dživdipe po bitno e hajbnastar hem tumaroi telo po bitno e šejendar.
24 Dikhen e gavranen! Ni sejinena ni čedena, nane len ni šupa kote te čhiven o điv, a palem o Devel parvari len. A tumen injen e Devlese po vredna e čirikljendar!
25 A kova tumendar šaj adaleja so brinini pe te produžini hari plo dživdipe?
26 Znači te našti ni adava najhari te ćeren, sose onda brininena tumen zako bilo so aver?
27 Dikhen o divlja luluđa sar barjona. Na ćerena buti, niti sivenafse šeja, a vaćerava tumenđe da ni o caro o Solomon, kova inele but barvalo, na inole edobor šuže šeja sar jekha olendar.
28 Te o Devel ađahar šukar urjavela o biljke ko polje savei avdive adathe, a već tejsa frdena pe ani jag, kobor li više tumenđe ka del šeja, tikora verakere manušalen!
29 Tumen ma oven zabrinuta zako adava so ka han hem so ka pijen,
30 adalese so adava rodena okola kola na džanen e Devlese. Tumaro Dad, o Devel, džanel da valjani tumenđe sa adava.
31 Nego roden o carstvo e Devlesoro, a ov ka del tumen sa adava so valjani tumenđe!
32 Ma daran, mlo tikoro stado! Tumare Dadesiri volja inele te del tumen o carstvo.
33 Bikninen so isi tumen hem o pare den e čororenđe! Ćeren tumenđe kese zako pare save na properena hem barvalipe ko nebo savo nikad na tikorini. Niko naka šaj te avel adari te čorel tumaro barvalipe hem nijekh moljco naka uništini le.
34 Adalese so tumaro vilo ka ovel adari kaj tumaro barvalipe."

Oven uvek spremna zako e Isusesoro aviba
(Mt 24,45–51)

35 O Isus ple učenikonenđe phenđa hem akava: "Oven spremna, urjavde zaki buti hem tumare svetiljke te oven tharde,
36 sar sluge kola adžićerena ple gospodare te irini pe čhere taro bijav. Kad irini

pe o gospodari hem kad khuvela ko udar, o slugei spremna te phraven lese.
37 Blago okole slugenđe kolen o gospodari, kad ka avel, ka arakhi len sar adžićerena le džangale! Čače, vaćerava tumenđe, ov, o gospodari, ka phandel pe i kecelja, ka bešljaćeri len te han hem ka kandel len.
38 Blago e slugenđe kolen o gospodari ka arakhi džangalen čak hem te alo ki ekvaš i rat ili anglo disljojba.
39 Ali akava te džanen: te džanel ine o domaćini ko savo sati avela o čor, naka mukel lese ine te đerdini ko čher te čorel.
40 Hem tumen oven spremna, adalese so o Čhavo e manušesoro ka avel tegani kad na nadinena tumen!"
41 Tegani o Petar pučlja e Isuse: "Gospode, vaćereja li akaja priča samo amenđe e učenikonenđe ili sarijenđe?"
42 O Gospod Isus phenđa: "Kovai, onda, verno hem mudro upravniko kas o gospodari ka čhivel upreder ple sluge te del len hajba ko vreme?
43 Blago okole slugase kas lesoro gospodari, kad ka avel, ka arakhi sar ćerela ađahar.
44 Čače vaćerava tumenđe, upreder sa o barvalipe plo ka čhivel le sar upravniko.
45 A te vaćerđa adava sluga ana peste: 'Naka avel pana mlo gospodari' i lela te marel avere slugen, hem te hal, te pijel hem te mačol,
46 lesoro gospodari ka avel ano okova dive hem okova sati kad naka adžićeri le, ka čhinel le ko ekvaš hem ka čhivel le maškaro nevernici.
47 A okova sluga kova džanđa i volja ple gospodaresiri, a na inele spremno ili na ćerđa pali e gospodaresiri volja, but mariba ka hal.
48 A okova kova na džanđa e gospodaresiri volja, a ćerđa nešto zako so zaslužini kazna, hari mariba ka hal. Kasei dindo but, but ka rodel pe lestar. Kasei poverime but, više ka rodel pe lestar."

E Isusesoro lafi ka anel podela
(Mt 10,34–36)

49 Tegani o Isus phenđa: "Aljum te frdav jag e sudosiri ki phuv. So bi mangava ine već te ovel thardi!
50 A valjani te nakhavav e patibnasoro krstiba. But maje pharo đikote adava na završini pe!
51 Mislinena da aljum te anav mir ki phuv? Na. Aljum te ćerav o manuša te ciden pe jekh averestar.
52 Adalese od akana, oto pandž čherutne, trin ka oven ki mli strana, a duj ki aver ili duj ki mli strana, a trin ki aver.
53 Ka uštel o dad upro čhavo hem o čhavo upro dad, i daj upri čhaj hem i čhaj upri daj, i sasuj upri bori hem i bori upri sasuj."

Valjani te pendžaren o znakija e vremesere
(Mt 16,2–3; 5,25–26)

54 Tegani o Isus vaćerđa e
narodose: “Kad dikhena da
o oblaci avena taro zapad,
tegani phenena da ka perel
bršim, i čače perela.
55 Kad phudela i barval
taro jug, phenena da ka ovel
tatipe, i ovela.
56 Dujemujengere manušalen!
Džanen te pendžaren o izgled
e phuvjakoro hem e ne-
bosoro; sar onda na džanen
te pendžaren o znakija akale
vremesere?
57 Tumen korkore valjani
te pendžaren okova soi is-
pravno.
58 Te neko legari tut ko
sudo te tužini tut adalese so
na irinđan lese o pare, odru-
mal de sa tutar te mirine
tut oleja angleder nego so
resena adari. Te na ćerđan
ađahar, ov šaj te vucini tut
anglo sudija, a o sudija ka del
tut ko manuš kova ka čhivel
tut ano phandlipe.
59 Vaćerava će da čače naka
ikljove adathar sa đikote na
irineja đi i zadnjo para.”

13

Sare valjani te pokajinen pe zako pumare grehija

1 Ano adava vreme ne-
save manuša phende e Isus-
ese so o Pilat, o upravniko
e rimesoro, naredinđa ne-
save Galilejci te oven mu-
darde sar anena ine žrtve ano
Hram.
2 A o Isus phenđa lenđe:
“Tumen li mislinena da adala
Galilejci, adalese so ađahar
mudardile, inele po grešna sa
avere Galilejconendar?
3 Na! Ali te na poka-
jinđen tumen, sarijen tumen
ka adžićeri propast!
4 Ili okola dešu ofto upro
kolende peli i kula ano
Siloam hem mudarđa len,
tumen li mislinena da on
inele po bare grešnici sa e
manušendar kola živinena
ano Jerusalim?
5 Na! Ali te na poka-
jinđen tumen, sarijen tumen
ka adžićeri propast!”

I priča oto kaš bizo plod

6 Tegani o Isus vaćerđa
lenđe akaja priča: “Inele ne-
save manuše smokva sadime
pese ano vinograd, i alo te
rodel lakoro plod, ali ništa na
arakhlja.
7 Tegani phenđa e
vinogradarese: ‘Ače, trin
berš sar avava te rodav plod
upri akaja smokva, ali na
arakhava le. Čhin la! Sose
te šućari i phuv?’
8 A ov phenđa: ‘Gospo-
darona, ačhav la pana akava
berš. Ka handav okolo late
hem ka frdav laće đubrivo,
9 i šaj đi berše ka anel plod.
A te na bijanđa, ka čhine la.’ ”

O Isus sasljari ko savato e đuvlja koja inele grbavo

10 I jekh savato sar o Isus
sikaj ine ani jekh sinagoga,
11 adari inele nesavi đuvli
kola o bišukar duho ćerela ine
te ovel namborme. Oj inele
grbavo dešu ofto berš hem
nisar našti ine te ispravini pe.
12 Kad o Isus dikhlja la,
vičinđa la kora peste hem
phenđa laće: “Đuvlije, oslo-
bodimi injan taro to nam-
bormipe!”

13 I čhivđa ple vasta upro
late, a oj otojekhvar ispravinđa pe hem lelja te slavini e
Devle.
14 Tegani e sinagogakoro
vođa, holjame so o Isus sasljarđa ko savato, phenđa e
narodose: “Isi šov dive ano
kurko ko save šaj te ćerel pe
buti! Ko adala dive aven
hem oven sasljarde, a na ko
savato!”
15 A o Gospod Isus phenđa
lese: “Dujemujengere injen!
Tumen li ko savato na
phravena tumare guruve ili
tumare here taro jasle te
legaren le te pijel pani?
16 A akajai đuvli oto pleme
e Avraamesoro kola o Sotoni
ićerđa phandlja dešu ofto
berš. Oj li na valjani te ovel
phravdi taro akala lancija e
nambormipasere ko savato?”
17 Kad phenđa adava,
lađandile sare kola inele
protiv leste, a sa avera
manuša radujinde pe zako
sa o šukar delja save o Isus
ćerđa.

O carstvo e Devlesoroi sar o tikoro seme savo ovela baro kaš
(Mt 13,31–33; Mk 4,30–32)

18 Tegani o Isus phenđa:
“Savesei slično o carstvo e Devlesoro? Soja te uporedinav
le?
19 Sličnoi e semese oti
gorušica save o manuš lelja
hem frdinđa pese ki bašta.
Ov barilo hem ulo kaš, hem
o čiriklja ćerde gnezdija upro
lesere granke.”

O carstvo e Devlesoroi sar o kvasco savo ćerela o humer te uštel

20 I palem phenđa: “Soja te
uporedinav o carstvo e Devlesoro?
21 Sličnoi e kvascose save i
đuvli lelja hem čhivđa ano but
baro čaro vareja, i ov ćerđa sa
o humer te uštel.”

Den sa tumendar te đerdinen ano carstvo e Devlesoro
(Mt 7,13–14, 21–23)

22 I sar o Isus džala ine
ple dromeja đi ko Jerusalim,
nakhela ine ko dizja hem ko
gava hem sikaj e narodo.
23 I neko pučlja le:
“Gospode, samo li hari
manuša ka oven spasime?”
A o Isus phenđa lenđe:
24 “Den sa tumendar te
đerdinen maškaro tesno udar
e nebosoro adalese so but
džene, vaćerava tumenđe, ka
roden te đerdinen, ali naka
šaj.
25 Kad o domaćini ka
uštel hem ka phandel
o udar, ka ovel kasno.
Tegani ka terđoven avri
hem ka khuven ko udar
vaćerindoj: ‘Gospodarona,
phrav amenđe!’ Ali ov ka
phenel tumenđe: ‘Na džanav
tumen kotar injen.’
26 Tegani ka phenen: ‘Haljam hem piljam tuja, hem
tu sikavđan ko amare dizjengere droma.’
27 A ov ka phenel: ‘Na
džanav tumen kotar injen. Ciden tumen mandar,
sare tumen kola ćerena
bišukaripe!’
28 Tegani ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh kad ka dikhen
e Avraame, e Isaake, e Jakove
hem sa e prorokonen ano

carstvo e Devlesoro, a tumen frdime avri.
29 O manuša ka aven taro
istok hem taro zapad, taro
sever hem taro jug hem
ka čhiven pe uzalo astali ki
gozba ano carstvo e Devle-
soro.
30 Ače, okola kolai akana
prva tegani ka oven zadnja,
a okola kolen akate dikhena
sar zadnjonen adari ka oven
prva."

E Isusesei phare zako manuša taro Jerusalim
(Mt 23,37–39)

31 I tegani nesave fariseja
ale koro Isus hem phende
lese: "Dža akatar ko nesavo
aver than, adalese so o caro o
Irod mangela te mudari tut."
32 O Isus phenđa lenđe:
"Džan hem vaćeren adala lisi-
caće: 'Ka ispudinav e demo-
nen hem ka sasljarav avdive
hem tejsa, a ko trito dive
završinava mli buti.'
33 Ali avdive, tejsa hem
prektejsa valjani te džav mle
dromeja, adalese so izgledini
dai o Jerusalim than kote sa
o proroci valjani te oven mu-
darde.
34 Jerusalime, Jerusalime,
tu savo mudareja e prorokо-
nen hem frdeja bara upro
okola kolai tuće bičhalde! But
puti mangljum te čedav te
manušen sar i khani ple
pilićken talo ple phaka, ali
tumen na mangljen!
35 Ače, to čher ka ovel
napustime! I vaćerava tu-
menđe da čače naka dikhen
man đikote na phenena:
'Blagoslovimei okova kova
avela ano anav e Gospodes-
oro!' "

14

O Isus anglo fariseja sasl-jari e namborme ko savato

1 I ko jekh savato, o Isus
inele vičime ko čher nesave
farisejengere vođasoro te hal
maro, i dželo. Sare so in-
ele adari, šukar ine posmatri-
nena le,
2 adalese so anglo leste
inele nesavo namborme
manuš kasere vasta hem o
pre inele pherde pani.
3 I o Isus pučlja e učiteljen e
Zakonestar hem e farisejen:
"Palo e Mojsijasoro zakoni,
tromal pe li te sasljari pe ko
savato ili na?"
4 A on ništa na phende.
Tegani o Isus čhivđa plo
vas upro namborme manuš,
sasljarđa le hem muklja le te
džal.
5 A olenđe phenđa: "So
mislinena tumaro čhavo ili
tumaro guruv ko savato
perela ano bunari, na li
sigate ka ikalen le ine
adathar?"
6 I na ine len so te phenen
ko adava.

O Isus sikaj oti poniznost

7 Kad o Isus dikhlja sar
o gostija kola ale te han
rodenafse najšukar thana
bešibnase, phenđa lenđe
akaja priča:
8 "Kad injan vičime nekase
ko bijav, ma beš ko najšukar
than, adalese so šaj maškaro
vičime isi nesavo manuš ko-
vai po baro tutar.
9 Tegani okova so vičinđa
tut ka phenel će: 'De to
than akalese.' Tegani ka ove

laḍardo, i ka dža te dole o zadnjo than.
10 Nego, kad injan vičime,
dža hem beš ko zadnjo than.
Kad ka dikhel tut okova
so vičinđa tut ka phenel
će: ‘Amala, ava beš ko po
šukar than!’ Tegani sa o
gostija ka dikhen kobor injan
poštujime.
11 Adalese, ko pes po-
vazdela, ka ovel peravdo;
a ko ponizini pe, ka ovel
povazdime.”
12 Tegani o Isus phenđa
okolese so vičinđa le: “Kad
vičineja gostonen ko ručko ili
ki večera, ma vičin samo te
amalen, te phraljen, te famil-
ija, hem te barvale komšijen.
Te vičinđan olen, hem on
tut ka vičinen ko hajba kora
pumende sar te irinen će.
13 Nego, kad vičineja ko ha-
jba, vičin e čororen, e saka-
timen, e bangen hem e ko-
roren.
14 Tegani ka ove
blagoslovime, adalese so
olen nane sar te irinen će.
A o Devel ka irini će tegani
kad ka vazdel taro mule e
pravednikonen.”

I priča oti bari gozba
(Mt 22,1–10)

15 Kad adava šunđa jekh
okolendar so beštine uzalo
astali, phenđa e Isusese:
“Bahtaloi okova kova ka
hal maro ano carstvo e
Devlesoro!”
16 A ko adava, o Isus
phenđa lese: “Nesavo manuš
ćerđa bari gozba hem vičinđa
bute manušen.
17 I kad sa inele ćerdo ha-
jbnase, bičhalđa ple sluga
te phenel e vičimenđe: ‘Sai
akana spremno. Aven!’
18 Ali jekh pala avereste
lelje te phenen lese sose našti
te aven. O prvo phenđa lese:
‘Činđum njiva i valjani te
džav te dikhav la. Molinava
tut, vaćer te gospodarese da
adalese našti te avav.’
19 O dujto phenđa: ‘Samo
so činđum deše guruven i
džava te dikhav sar ka ori-
nen. Molinava tut, vaćer te
gospodarese da adalese našti
te avav.’
20 O trito phenđa: ‘Samo so
ženinđum man i adalese našti
te avav.’
21 I o sluga irinđa pe hem
phenđa sa adava ple gospo-
darese. Tegani o gospodari
holjanđa i phenđa ple slu-
gase: ‘Siđar, ikljov ko droma
e dizjakere hem ko trgija i
ana akari e čororen, e saka-
timen, e kororen hem e ban-
gen.’
22 Kad o sluga ćerđa adava,
phenđa: ‘Gospodarona,
ćerđum ađahar sar so nared-
inđan, ali pana isi thana.’
23 I o gospodari phenđa
lese: ‘Ikljov avri tari diz ko
droma hem ko staze hem
terin e manušen te aven te
ovel pherdo mlo čher.
24 Vaćerava tumenđe da ni-
jekh okole manušendar kola
inele vičime naka hal ki mli
gozba.’ ”

E Isusesere učenici valjani
te trpinen zbog olese
(Mt 10,37–38)

25 I but manuša džana ine
dromeja palo Isus. Ov irinđa
pe nakoro lende hem phenđa
lenđe:

26 “Te neko mangela te ovel
mlo učeniko, valjani te volini
man but više nego ple dade
hem pla daja, pla romnja
hem ple čhaven, ple phral-
jen hem ple phenjen, više
nego plo dživdipe. Te na
ćerđa ađahar, našti te ovel
mlo učeniko.
27 Ko na akhari plo krsto
hem na džala pala mande,
našti te ovel mlo učeniko.
28 Adalese so, ko tumendar
ka lel ine te vazdel kula, a an-
gleder adalestar te na bešel
te računini o troško te dikhel
ka šaj li te završini la?
29 Te samo čhivđa o temelji,
i na ačhola le pare te završini
đi o kraj, sare kola ka dikhen
adava ka asan lese
30 hem ka phenen: ‘Akava
manuš lelja te vazdel kula, a
našti ine te završini la!’
31 Ili, kova caro kad džala
te arakhi pe ko mariba
avere caronencar, angleder
adalestar na bešela te
razmislini šukar ka šaj li ple
deše hiljadencar te marel
pe adaleja kova avela protiv
leste ple biše hiljadencar?
32 Te našti, ka bičhali ple
manušen koro aver caro, sar
pana na alo paše, te pučen le
savei o uslovija zako mir.
33 Ađahar da svako tumen-
dar kova na mukela sa so isi
le, našti te ovel mlo učeniko.”

O učenici valjani te ačhoven verna sledbenici e Isusesere
(Mt 5,13; Mk 9,50)

34 Tegani o Isus phenđa:
“Šukari o lon. Ali te našalđa
plo londipe, soja ov ka
lonđari pe?
35 Esavko nane šukar ni
zaki phuv ni zako đubrivo,
nego frdela pe. Kas isi kana
te šunel, nek šunel!”

15

I priča oto našaldo bakro
(Mt 18,12–14)

1 But carinici hem
prešunde grešnici čedena pe
ine uzalo Isus te šunen le.
2 A o fariseja hem o
učitelja e Zakonestar lelje
te gunđinen vaćerindoj:
“Akava primini kora peste
e grešnikonen hem hala
olencar.”
3 Adalese o Isus phenđa
lenđe akaja priča:
4 “Te nekas tumendar isi
šel bakre i jekh olendar
našaldilo, so ka ćerel? Ka
ačhaj e enjavardešu enjen ko
polje hem ka džal te rodel
e našalde bakre sa đikote na
arakhi le.
5 I kad ka arakhi le, ka
radujini pe, ka čhivel le ko
piče
6 hem ka legari le čhere.
Tegani ka vičini ple amalen
hem ple komšijen kora
peste hem ka phenel lenđe:
‘Radujinen tumen mancar!
Arakhljum mle našalde
bakre.’
7 Vaćerava tumenđe,
ađahar da ano nebo ka ovel
po bari radost zako jekh
grešniko kad pokajini pe
nego li zako enjavardešu
enja pravednici kolenđe na
valjani pokajanje.”

I priča oti našaldi kovanica

8 O Isus phenđa hem
akava: “Ili te nesava đuvlja
isi deš srebrna kovanice, i

jekh našali, so ka ćerel? Ka
tharel i svetiljka, ka šulaj o
čher hem šukar ka rodel i
kovanica đikote na arakhi la.
9 I kad ka arakhi la, ka
vičini ple amalinjen hem ple
komšiken kora peste hem ka
phenel lenđe: 'Radujinen tu-
men mancar! Arakhljum i
kovanica savi našalđum.'
10 Ađahar, vaćerava tu-
menđe, ovela radost maškaro
anđelja e Devlesere zako jekh
grešniko kova pokajini pe."

I priča oto našaldo čhavo

11 I o Isus phenđa: "Jekhe
manuše ine duj čhave.
12 I o tikneder čhavo
phenđa ple dadese: 'Dade, de
man akana o deo te barvalip-
nastar so pripadini maje.'
I ađahar o dad podelinđa
lenđe plo barvalipe.
13 I palo nekobor dive o
tikneder čhavo čedinđa sa so
inole, dželo ki durutni phuv
hem adari halja sa plo bar-
valipe ađahar so živinđa di-
likane.
14 Kad trošinđa sa o pare,
ulo baro bokhalipe ani adaja
phuv i tegani na inole so te
hal.
15 I dželo te ćerel buti koro
jekh manuš kova živinđa
adari. Adava manuš bičhalđa
le pese ko polje te arakhi
balen.
16 O čhavo edobor inele
bokhalo da manglja te hal
adava so hana o bale, ali niko
na dinđa le čak ni adava.
17 A kad lelja te razmis-
lini šukar, phenđa ana peste:
Mle dadesere bućarnen isi da
buderi hajbnase, a me akate
merava bokhatar!
18 Ka uštav hem ka irinav
man koro mlo dad hem
ka phenav lese: 'Dade,
grešinđum anglo Devel hem
angla tute!
19 Na injum dostojno
akana te vičinav man to
čhavo. Molinava tut, le man
sar jekhe bućarne te ćerav
buti kora tute.'
20 I uštino hem lelja te džal
koro plo dad. Pana sar in-
ele dur, lesoro dad dikhlja
le sar avela, pelo lese žal,
prastandilo nakoro leste, za-
grlinđa le hem čumudinđa le.
21 Tegani o čhavo phenđa:
'Dade, grešinđum anglo Devel
hem angla tute! Na injum
dostojno akana te vičinav
man to čhavo.'
22 A o dad phenđa ple
slugenđe: 'Sig anen o najšužo
ogrtači hem urjaven le!
Čhiven lese i angrustik ko naj
hem o sandale ko pre!
23 Anen okole thuljarde
telco te čhinen, te ha hem te
veselina amen,
24 adalese so akava mlo
čhavo inele mulo, a akana
oživinđa, inele našaldo, a
akanai arakhlo.' I lelje te
veselinen pe.
25 A lesoro phureder čhavo
ćerela ine buti ki njiva. I
ko iriba, sar avela ine paše
uzalo čher, šunđa bašaliba
hem čheliba.
26 Tegani vičinđa jekhe
sluga te pučel le so ulo adava.
27 O sluga phenđa lese: 'To
phral irinđa pe čhere. To
dad čhinđa e thuljarde telco
adalese so dikhlja le dživde
hem saste.'

28 I o phureder čhavo
holjanđa hem na manglja te
đerdini ko čher. Tegani lesoro
dad iklilo hem molinđa le te
đerdini.
29 A ov phenđa ple dadese:
'Ače, sa edobor berša sar
robo kandava tut hem nikad
na phagljum to lafi, a ni-
jekhvar na dinđan man ni
buzore te šaj mle amalencar
te veselinav man.
30 A kad alo akava to čhavo,
kova halja to barvalipe e kur-
vencar, tu čhinđan lese thul-
jarde telco.'
31 A lesoro dad phenđa
lese: 'Mlo čhavo, tu stalno
injan mancar. I sa soi mlo –
kloi.
32 Ali, valjanđam ađahar te
veselina amen hem te radu-
jina amen adalese so akava,
to phral, inele mulo, a akana
oživinđa; inele našaldo, a
akanai arakhlo!'"

16

I priča oto nepošteno upravniko

1 O Isus ple učenikonenđe
vaćerđa: "Jekhe barvale
manuše ine upravniko kole
tužinde da halja lesoro
barvalipe.
2 I o barvalo vičinđa le hem
phenđa lese: 'So šunava tutar
adava? Ana maje o spisko te
dikhav so ćerđan mle paren-
car adalese so našti više te
ćere buti kora mande sar up-
ravniko!'
3 Tegani o upravniko
phenđa ana peste: 'So ka
ćerav kad mlo gospodari
ka cidel man tari buti?
Na injum edobor zoralo te
handav, a lađava te prosinav.
4 Džanav so te ćerav te
šaj o manuša priminen man
pumenđe ano čhera kad ka
ovav cidime tari buti.'
5 I vičinđa sa ple gospo-
daresere dužnikonen, i pučlja
e prvone: 'Kobor aveja mle
gospodarese?'
6 A ov phenđa: 'Šel burija
uljeja.'
Tegani o upravniko
phenđa lese: 'Siđar le to lil
kaj pisime kobor aveja lese
hem čhiv da aveja lese pinda.'
7 I pučlja avere: 'A tu kobor
aveja mle gospodarese?'
A ov phenđa: 'Šel burija
điveja.' I olese da phenđa o
upravniko: 'Le to lil hem čhiv
da aveja lese oftovardeš.'
8 I o gospodari pohvalinđa
e nepoštenone upravniko so
inele džando hem so ađahar
postupinđa. Akava mothoj
dai o manuša akale svetosere
po džande ko postupci pre-
malo okolende kolai slična
olenđe, nego o manuša e
svetlosere.
9 Vaćerava tumenđe: ćeren
tumenđe amalen ađahar so
ka pomožinen lenđe akala
phuvjakere barvalipnaja, te
šaj, kad ka nakhel adava bar-
valipe, te oven primime ano
večna čhera.
10 Kovai verno ano na-
jtikore buća, ov ka ovel
verno hem ano najbare; a
kova nane pravedno ano na-
jtikore buća, ov naka ovel
pravedno hem ano najbare.
11 Te na injen verna ano
akala phuvjakoro barvalipe,
ko ka mukel tumenđe ano
vasta o čačikano barvalipe?

12 Te na injenle verna ano
averesoro barvalipe, ko ka
del tumen tumaro?
13 Nijekh sluga našti kan-
del duje gospodaren. Ili ka
mrzini jekhe, a ka volini e
dujtone; ili jekhese ka ovel
poslušno, a e dujtone naka
podnosini. Našti kanden
hem e Devle hem o bar-
valipe."
14 Sa adava, so vaćerđa o
Isus, šunde o fariseja kola but
volinde pare, i asandile lese.
15 A o Isus phenđa lenđe:
"Tumen injen adala so ćerena
tumen pravedna anglo
manuša, ali o Devel džanel
tumare vile. Okova soi but
vredno e manušenđe, adavai
gadno e Devlese."

O lafi e Devlesoro isi le trajno autoritet

16 Tegani o Isus phenđa:
"O Zakoni e Mojsijasoro hem
o Lila e prorokonengere
sikavena ine e manušen
đi o aviba e Jovanesoro, a
od tegani propovedini pe
o Šukar lafi taro carstvo
e Devlesoro hem svako
nasilno đerdini ano leste.
17 A palem, po lokhe o nebo
hem i phuv te nakhen, ne-
goli jekh slovo oto Zakoni te
properel.
18 Jekh primer: Ko tumen-
dar ačhaj pla romnja hem
lela avera, ćerela preljuba.
Hem ko lela romnja kola
o rom muklja, isto ćerela
preljuba."

Priča oto barvalo manuš hem oto Lazar

19 O Isus phenđa: "Inele
nesavo barvalo manuš kova
urjela pe ine sa ano najšuže
šeja hem taro dive ko dive
hala ine sa najšukar habinja.
20 Angli lesiri kapija sa
ano čirevija pašljola ine ne-
savo čororo manuš palo anav
Lazar.
21 Ov but manglja te čaljari
pe e troškendar save perena
ine taro astali e barvalesoro.
Čak hem o đukle avena ine
hem ližinena lesere čirevija.
22 Kad mulo o čororo,
o anđelja legarde le e
Avraamese ki angali. I o
barvalo da mulo hem inele
parume.
23 I ano than e mulengoro,
ano bare muke, o barvalo
vazdinđa ple jaćha hem odu-
ral dikhlja e Avraame hem e
Lazare lese ani angali.
24 Tegani vičinđa: 'Dade
Avraame, smilujin tut maje
hem bičhal e Lazare te čhivel
samo hari plo naj ano pani
hem te avel te šudari mli čhib,
adalese so but injum mučime
ani akaja jag.'
25 A o Avraam phenđa:
'Mlo čhavo, setin tut da
primindan to šukaripe tuće
ko dživdipe, a o Lazar plo
bišukaripe. A akanai e
Lazarese šukar akate, a tu
mučineja tut.
26 Sem adava, isi bari
provalija maškar amende
hem tumende i te manglja
neko te nakhel akatar kora
tumende ili adathar kora
amende, naka šaj.'
27 A o barvalo phenđa:
'Onda molinava tut, dade
Avraame, bičhal e Lazare mle
dadese ko čher.
28 Adari isi man pandž
phralja. Nek o Lazar upo-

zorini len, te na aven hem on
ko akava than e mukengoro.'
29 A o Avraam phenđa: 'Isi
len o Zakoni e Mojsijasoro
hem o Lila e prorokonen-
gere. Nek šunen olen!'
30 A ov phenđa: 'Nane
adava dovoljno, dade
Avraame! Ali te alo lenđe
neko taro mule, ka obratinen
pe.'
31 I o Avraam phenđa lese:
'Te na šunde adava so pis-
inđa o Mojsije hem o proroci,
naka šunen ni te neko uštino
taro mule.' "

17

O učenici valjanena te oven verna sluge e Devlesere
(Mt 18,6–7, 21–22; Mk 9,42)

1 O Isus phenđa ple
učenikonenđe: "O iskušenja
mora te aven, ali jao okolese
prekala kaste avena.
2 Olese ka ovel ine po šukar
ki men te ovel lese phandlo
baro bar hem te ovel frdime
ano more, nego te ćerel jekh
akale tikorendar te perel ano
greh.
3 Arakhen tumen! Te to
phral grešini, ukorin le, i te
pokajinđa pe, oprostin lese.
4 I te efta puti ko dive
grešini premala tute hem efta
puti avela kora tute hem
vaćeri će: 'Kajinav man',
oprostin lese."
5 O apostolja phende e
Gospodese: "De amen po bari
vera!"
6 A o Gospod phenđa: "Te
isi tumen vera tikori sar zrno
oti gorušica, ka phenen ine
akale kaštese: 'Ikal tut taro
koreno hem sadin tut ano
more!' I ka šunel tumen ine.
7 Te phena da nekas tu-
mendar isi sluga kova han-
dela ili arakhi e bakren. I
kad ov irini pe tari njiva,
ko tumendar ka phenel lese:
'Siđar ava akari hem beš te
ha maro'?
8 Na li, umesto adava, ka
phenen lese: 'Ćer maje te
hav, phand tut i kecelja hem
kande man đikote hava hem
pijava, a palo adava tu ka ha
hem ka pije'?
9 Valjani li o gospodari te
zahvalini e slugase so ćerđa
adava so ine lese naredime?
Na.
10 Ađahar hem tumen,
kad ćerena sa so naredinđa
tumenđe o Devel, vaćeren:
'Amen injam sluge kolenđe
na valjani te zahvalini pe!
Ćerđam samo soi amari
buti!' "

O Isus sasljari deše gubavconen

11 I sar o Isus džala
ine nakori diz Jerusalim,
nakhino maškari regija
Samarija hem i regija
Galileja.
12 I sar đerdini ine ko ne-
savo gav, nakoro leste ale deš
gubavci kola terdine po dur
olestar
13 hem vičinde: "Isuse,
Gospodarona, smilujin tut
amenđe!"
14 Kad dikhlja len o
Isus, phenđa lenđe: "Džan
hem mothoven tumen e
sveštenikonenđe!"
I sar džana ine dromeja,
saslile tari guba.
15 I jekh olendar kad
dikhlja so saslilo, irinđa pe

koro Isus slavindoj e Devle oto sa o glaso.
16 Pelo anglo lesere pre mujeja đi phuv, zahvalindoj lese. A ov inele Samarijanco.
17 Tegani o Isus pučlja: “Na li deš saslile? A kaj pana okola enja?
18 Nijekh li olendar na aračhilo te irini pe hem te slavini e Devle, sem akava jekh kova čak nane ni Jevrejco?”
19 I phenđa e manušese: “Ušti hem dža! Ti vera spasinđa tut!”

O aviba e Devlesere carstvosoro
(Mt 24,23–28, 37–41)

20 Jekh dive o fariseja pučle e Isuse kad ka avel o carstvo e Devlesoro. O Isus phenđa lenđe: “O carstvo e Devlesoro na avela e znakonencar saven ka šaj te dikhen pe.
21 Naka šaj te phenel pe: ‘Ače akatei!’ ili ‘Eče adari!’ Adalese soi o carstvo e Devlesoro maškara tumende!”
22 Tegani phenđa ple učenikonenđe: “Avela o vreme kad ka mangen te dikhen samo jekh dive e Manušesere Čhavesoro, ali naka šaj te dikhen le.
23 O manuša ka phenen tumenđe: ‘Eče adari!’ ili ‘Ače akatei!’ Ali ma džan adari hem ma prastan palo lende!
24 Adalese so o aviba e Manušesere Čhavesoro ko lesoro dive ka ovel sar kad i munja čhinela taro jekh krajo e nebosoro, a svetlini ko dujto.
25 Ali angleder adalestar valjani but te patini hem te ovel odbacime akala generacijatar.
26 Hem sar so inele ano vreme kad o Noje živinđa, ađahar ka ovel hem ano vreme kad me, o Čhavo e manušesoro, ka avav.
27 O manuša hana ine hem pijena, lena pe hem dena pe sa đi o dive kad o Noje đerdinđa ki barka. Tegani alo o baro pani hem tasavđa sarijen.
28 Ađahar da inele ano vreme kad o Lot živinđa. O manuša ani diz Sodoma hana ine hem pijena, činena hem biknena, sadinena hem vazdena čhera.
29 A ko dive kad o Lot iklilo tari Sodoma, odupral sar bršim peli jag hem sumpor hem mudarđa sarijen.
30 Ađahar ka ovel hem ko dive kad o Čhavo e manušesoro ka mothoj pe.
31 Ko adava dive, ko ka ovel upro čher, a lesere stvarija ano čher, ma te huljel te lel len. Ađahar da, ko ka ovel ki njiva, ma te irini pe čhere palo ple stvarija.
32 Setinen tumen so ulo e Lotesere romnjaja!
33 Ko dikhela te arakhi plo dživdipe, ka našali le, a ko našali plo dživdipe zbog mande, ka arakhi le.
34 Vaćerava tumenđe: ki adaja rat duj džene ka pašljon ani jekh soba; jekhe ka lel pe, a e dujtone ka ačhaj pe.
35 Duj đuvlja zajedno ka ćeren hajbnase; jekha ka lel pe, a e dujtona ka ačhaj pe.
36 [Duj murša ka ćeren buti ki njiva; jekhe ka lel pe, a e dujtone ka ačhaj pe.]”

37 I on pučle e Isuse: “Kaj, Gospode?”

A ov phenđa lenđe: “Kaj isi mulo telo, adari čedena pe o lešinarija.”

18

I priča oti udovica koja inele istrajno

1 Tegani o Isus vaćerđa ple učenikonenđe priča da uvek valjani te molinen pe hem te na odustajinen.

2 Phenđa: “Inele nesavo sudija ani jekh diz. Na darandilo e Devlestar hem na ačhilo lese đi o manuša.

3 A inele hem nesavi udovica ani adaja diz. Oj stalno avela ine koro leste hem molini le: ‘De man pravda anglo okova kova tužini man!’

4 Ov jekh vreme na manglja te pomožini laće. Ali kad nakhlo nesavo vreme, phenđa korkoro pese: ‘Iako na darava e Devlestar hem na ačhilo maje đi o manuša,

5 ka dav pravda akala udovicaće, adalese so stalno avela kora mande, i te na avel više te dosadini man!’ ”

6 Tegani o Gospod Isus phenđa: “Šunen šukar so phenđa o nepravedno sudija!

7 O Devel li naka del pravda ple izabirimenđe kola rat hem dive molinena le? Ov li ka ačhaj len te adžićeren?

8 Vaćerava tumenđe, ka del len pravda, hem adava sigate. Ali kad me, o Čhavo e manušesoro, ka irinav, ka arakhav li vera ki phuv?”

I priča oto farisej hem oto cariniko

9 Tegani o Isus vaćerđa akaja priča okolenđe kola mislinde dai pravedna, a averen dikhle sar po tikoren pumendar:

10 “Duj manuša džele ko Hram te molinen pe: jekh inele farisej, a o dujto cariniko.

11 O farisej, terdindoj, molinđa ana peste ađahar: ‘Devla, hvala će so na injum sar avera manuša: čora, nepravedna, preljubnici ili sar akava cariniko.

12 Postinava duj puti ano kurko hem dava desetak oto sa so zaradinava.’

13 A o cariniko, terdindoj odural, na manglja ni te dikhel nakoro nebo, nego khuvela pe ine ko gruđa oti tuga hem vaćeri: ‘Devla, smilujin tut maje, e grešnikose!’

14 Vaćerava tumenđe: akava cariniko irinđa pe čhere opravdime anglo Devel, a na o farisej! Adalese so ko pes povazdela, ka ovel peravdo; a ko ponizini pe ka ovel povazdime.”

O carstvo e Devlesoroi okolenđe kolai ponizna sar o čhavore

(Mt 19,13–15; Mk 10,13–16)

15 O manuša anena ine anglo Isus pumare tikore čhavoren te čhivel ple vasta upro lende. I kad o učenici dikhle adava, braninde lenđe.

16 Ali o Isus vičinđa len angla peste vaćerindoj e učenikonenđe: “Muken e

čhavoren te aven kora mande hem ma braninen lenđe, adalese so esavkenđe pripadini o carstvo e Devlesoro!
17 Čače vaćerava tumenđe, ko na primini o carstvo e Devlesoro sar o čhavoro, naka đerdini ano leste."

Pharoi e barvalenđe te đerdinen ko carstvo e Devlesoro
(Mt 19,16–30; Mk 10,17–31)

18 I nesavo šerutno e jevrejengoro pučlja e Isuse: "Učitelju šukareja, so valjani te ćerav te dobinav o večno dživdipe?"
19 A o Isus phenđa lese: "Sose vičineja man šukareja? Samoi jekh šukar – o Devel.
20 O naredbe džane: 'Ma ćer preljuba!', 'Ma mudar!', 'Ma čor!', 'Ma svedočin hovavne!', 'Poštujin te dade hem te daja!' "
21 Tegani o šerutno phenđa: "Sa adava ićerava pana taro tikoripe."
22 Ko adava, o Isus phenđa lese: "Pana jekh ačhola tut te ćere: biknin sa so isi tut, a o pare de e čororenđe i ka ovel tut barvalipe ano nebo. Tegani ava hem phir pala mande."
23 A ov kad šunđa adava, rastužisalo adalese so na manglja te biknel plo baro barvalipe.
24 A kad dikhlja le o Isus sar rastužisalo, phenđa: "Kobori pharo e barvalenđe te đerdinen ko carstvo e Devlesoro!
25 Po lokhei e kamilaće te nakhel maškaro kan e suvjakoro nego e barvalese te đerdini ko carstvo e Devlesoro."
26 A o manuša kola šunde adava, phende: "Ko onda šaj te ovel spasime?"
27 A o Isus phenđa lenđe: "So nane moguće e manušenđe, mogućei e Devlese."
28 O Petar phenđa: "Ače, amen sa ačhavđam te dža pala tute."
29 A o Isus phenđa lenđe: "Čače vaćerava tumenđe, svako kova ačhavđa plo čher, ili e romnja, ili e phraljen, ili e dade hem e daja, ili e čhaven zbog o carstvo e Devlesoro,
30 ka primini po više ko akava sveto adalestar so ačhavđa hem ka primini o večno dživdipe ko sveto savo avela."

O Isus trito puti vaćeri ple meribnastar
(Mt 20,17–19; Mk 10,32–34)

31 O Isus cidinđa pe e dešu duje apostolencar ki strana hem phenđa lenđe: "Ače, džaja nakoro Jerusalim. Adari ka pherđol sa adava so o proroci pisinde ano Sveto lil mandar, e Manušesere Čhavestar.
32 Ka den man ko manuša kola nane Jevreja. On ka maren muj mancar, ka vređinen man hem ka čhungaren man.
33 Ka šibinen man hem ka mudaren man, ali o trito dive ka uštav taro mule."
34 O učenici na halile ništa adalestar so o Isus vaćerđa lenđe. O značenje adale lafengoro inele garavdo

olendar, i na džande sostar o Isus vaćeri.

O Isus sasljari e korore prosjako
(Mt 20,29–34; Mk 10,46–52)

35 Kad o Isus alo paše uzali diz Jerihon, uzalo drom bešela ine nesavo kororo manuš hem prosini.
36 Kad o kororo manuš šunđa sar o narodo nakhela, raspučlja pe soi adava.
37 I phende lese so o Isus o Nazarećanin nakhela.
38 Tegani o kororo vičinđa: "Isuse, Čhaveja Davidesereja, smilujin tut maje!"
39 A o manuša kola phirde anglo Isus vičinde upro leste te traini, ali ov pana po zorale vičinđa: "Čhaveja Davidesereja, smilujin tut maje!"
40 Tegani o Isus terdino hem naredinđa te anen e korore anglo leste. I kad ande le, o Isus pučlja le:
41 "So mangeja te ćerav će?"
A o kororo phenđa: "Gospode, mangava te dikhav."
42 I o Isus phenđa lese: "Dikh! Ti vera sasljarđa tut."
43 I otojekhvar o kororo šaj ine te dikhel hem lelja te džal palo Isus slavindoj e Devle. I sa o manuša kola dikhle adava zahvalinde e Devlese.

19

O Isus džala koro Zakej o cariniko
1 O Isus đerdinđa ani diz Jerihon. I sar nakhela ine maškari diz,
2 alo nesavo manuš palo anav Zakej te dikhel le. O Zakej inele jekh taro šerutne e carinikonengere ani diz hem inele barvalo.
3 Ov pokušinđa te dikhel koi adava o Isus, ali našti ine taro narodo adalese so inele pretičkoro.
4 Adalese prastandilo po anglal hem uklinđa upro e smokvakoro kaš te šaj dikhel e Isuse adalese so džanđa da valjani te nakhel adathar.
5 A kad o Isus reslo adari, dikhlja upre hem phenđa lese: "Zakej, hulji sigate! Avdive valjani te ovav ano to čher."
6 I o Zakej huljilo sigate hem radosno priminđa le pese ano čher.
7 Sa o manuša kola dikhle adava, lelje te gunđinen, vaćerindoj: "Dželo koro grešniko te bešel."
8 A o Zakej terdino hem phenđa e Gospodese e Isusese: "Ače, Gospode, ekvaš oto barvalipe mlo ka dav e čororenđe, a te nekas hovavđum, ka irinav lese štar puti više."
9 A ko adava, o Isus phenđa lese: "Avdive alo o spasenje ano akava čher, adalese soi hem akava manuš potomko e Avraamesoro.
10 Adalese so, me, o Čhavo e manušesoro, aljum te rodav hem te spasinav e našalden!"

I priča oto poverime pare
(Mt 25,14–30)

11 I sar but manuša šunena ine e Isuse, ov vaćerđa lenđe hem akaja priča, adalese so inele paše uzalo Jerusalim,

a on mislinde da o carstvo
e Devlesoro otojekhvar ka
mothoj pe.
12 Phenđa: “Inele jekh
ugledno manuš kova
spremisalo te džal ki durutni
phuv te ovel čhivdo zako
caro, a palo adava te irini
pe čhere.
13 I vičinđa ple deše slu-
gen, dinđa len po ekvaš kilo
srebro hem phenđa lenđe:
‘Zaradinen maje ađahar so ka
ćeren buti adaleja đikote na
avava.’ I dželo ko drom.
14 A o manuša oti lesiri
phuv mrzinde le, i bičhalde
pumare manušen adari kaj
ov dželo te phenen: ‘Na
mangaja akale te ovel amaro
caro.’
15 Kad o ugledno manuš
irinđa pe sar caro, naredinđa
te vičinen koro leste okole
slugen, kolenđe dinđa pare,
te dikhel kobor zaradinde
lese.
16 O prvo sluga alo
vaćerindoj: ‘Gospodarona,
oto adava so dinđan man,
ćerđum deš puti više.’
17 I ov phenđa lese: ‘But
šukar. Tu injan šukar sluga!
Adalese so injanle maje
verno ko najhari, ka dav tut
te vladine upro deš dizja!’
18 O dujto sluga alo
vaćerindoj: ‘Gospodarona,
oto adava so dinđan man,
ćerđum pandž puti više.’
19 I lese phenđa: ‘Ka dav
tut te vladine upro pandž
dizja!’
20 O trito sluga alo
vaćerindoj: ‘Gospodarona,
ače to srebro savo dinđan
man. Garavđum le ano jekh
kotor e šejengoro.
21 Ćerđum ađahar adalese
so darandiljum tutar so injan
strogo manuš. Leja okova so
nane klo hem čedeja kaj na
sejinđan.’
22 A ov phenđa lese: ‘Tu
injan bišukar sluga! Palo
te lafija ka sudinav tut. Te
džanđan so injum strogo
manuš, da lava okova so
nane mlo hem čedava so na
sejinđum,
23 soše onda na dinđan mle
pare ki kamata? Đi akana ka
ovel man ine više pare save
ka lav ine avindoj čhere.’
24 Tegani phenđa okolenđe
kola terdine uzalo leste: ‘Len
akale slugastar o srebro hem
den le okolese kas isi deš puti
edobor!’
25 A on phende lese: ‘Ali,
gospodarona, ole već isi
pandž kilja srebro.’
26 Ov phenđa: ‘Dikhena da
svakone kas isi, ka del pe lese
pana, a okole kas nane ka lel
pe lestar hem adava so isi le.
27 A okole mle nepri-
jateljen, so na mangle te
ovav lengoro caro, anen
akari hem čhinen len angla
mande!’ ”

O manuša ano Jerusalim dena čast e Isusese sar carose (Mt 21,1–11; Mk 11,1–11; Jn 12,12–19)

28 I kad vaćerđa lenđe
adava, o Isus nastavinđa plo
drom nakoro Jerusalim.
29 Kad alo paše uzalo gava
Vitfaga hem Vitanija, uzali
gora vičimi e Maslinakiri,
bičhalđa duje učenikonen

30 vaćerindoj: “Džan ko
adava gav savoi angla tu-
mende. I kad ka đerdinen, ka
arakhen phandle terne here
upro saveste pana nijekh
manuš na beštino. Phraven
le hem anen le akari.
31 Te neko pučlja tumen:
‘Sose phravena le?’, phenen
lese: ‘E Gospodese valjani.’ ”
32 On džele hem arakhle
ađahar sar so phenđa lenđe o
Isus.
33 I sar phravena ine e
terne here, o manuša, ka-
soro inele o terno her, pučle
len: “Sose phravena e terne
here?”
34 A on phende: “E
Gospodese valjani.”
35 I ande e here anglo Isus.
Čhivde pumare fostanja upro
her hem bešljarde e Isuse
upro leste.
36 I sar džala ine anglal
bešindoj upro her, o manuša
buljarena ine pumare fos-
tanja upro drom anglo leste.
37 A kad alo paše uzalo
than kotar huljela pe ine
tari e Maslinakiri gora, sa
o učenici so inele adari lelje
radosno hem oto sa o glaso
te slavinen e Devle zako sa o
čudesija save dikhle,
38 vaćerindoj:

“Blagoslovime o Caro
kova avela ano anav e
Gospodesoro!

Nek ovel mir ano nebo
hem slava e Devlese ko
učipe!”

39 Tegani nesave fariseja,
kola inele maškaro lende,
phende e Isusese: “Učitelju,
phen te učenikonenđe te na
vaćeren adava.”
40 A o Isus phenđa
lenđe: “Phenava tumenđe,
te trainde on, o bara ka
vičinen.”

E Isusesei phare zako Jerusalim

41 I kad o Isus alo paše
uzalo Jerusalim, dikhindoj i
diz, runđa laće
42 vaćerindoj: “Oh, te džane
ine avdive hem tu so anela
će mir! Ali adavai akana
garavdo te jaćhendar.
43 Ka aven o dive kad
te neprijatelja ka čhiven će
barikade, ka opkolinen tut
hem taro sa o strane ka pri-
tiskinen tut.
44 Ka uništinen hem tut
hem te dizutnen. Naka
ačhaven ni bar upro bar
adalese so na pendžarđan o
vreme kad o Devel alo te
spasini tut.”

O Isus na mukela te biknel pe ano Hram

(Mt 21,12–17; Mk 11,15–19; Jn 13–22)

45 Kad o Isus alo ano
Jerusalim, đerdinđa ano boro
e hramesoro hem lelja te
ispudini adathar okolen so
biknena.
46 Phenđa lenđe: “Pisimei
ano Sveto lil: ‘O čher mlo
ka ovel čher zaki molitva’, a
tumen ćerđen olestar ‘than
kote čedena pe o čora!’ ”
47 I taro dive ko dive, o Isus
sikavđa e manušen ano boro
e hramesoro. A o šerutne
sveštenici hem o učitelja e Za-
konestar zajedno e jevrejen-
gere starešinencar rodena ine

sar te ćeren o Isus te ovel mudardo,
48 ali na arakhle sar adava
te ćeren, adalese so sa o
manuša pažljivo šunena ine
lesoro sikaviba.

20

E Jevrejengere vođe na prihvatinena e Isusesoro autoritet
(Mt 21,23–27; Mk 11,27–33)

1 I jekhvar sar o Isus sikaj
ine e manušen ano boro e
Hramesoro hem vaćeri lenđe
ine o Šukar lafi, ale uzalo leste
o šerutne sveštenici, o učitelja
e Zakonestar hem o starešine
2 hem pučle le: "Vaćer
amenđe kotar tuće autoritet
te ćere akava? Ko dinđa tut
pravo?"
3 O Isus phenđa lenđe:
"Hem me tumen ka pučav
nešto. Vaćeren maje:
4 Ko dinđa pravo e Jo-
vane te krstini e manušen,
o Devel kovai ano nebo ili o
manuša?"
5 A on raspravinde
pe maškara pumende
vaćerindoj: "Te phenđam 'o
Devel kovai ano nebo', ov
ka pučel amen sose onda na
verujinđam lese.
6 A te phenđam 'o manuša',
sa o manuša ka mudaren
amen barencar, adalese soi
uverime da o Jovan inele
proroko."
7 Adalese phende e Isusese:
"Na džanaja ko dinđa pravo e
Jovane."
8 I o Isus phenđa lenđe:
"Ni me onda naka phenav
tumenđe kotar maje pravo
akava te ćerav."

I priča oto bišukar vinogradarija
(Mt 21,33–46; Mk 12,1–12)

9 Tegani o Isus lelja te
vaćeri e narodose akaja
priča: "Nesavo manuš sad-
inđa vinograd, iznajminđa le
nesave vinogradarenđe hem
dželo ko drom ko but vreme.
10 I kad alo o vreme te
čeden pe o drakha, bičhalđa
e sluga koro vinogradar-
ija te šaj den le oto bi-
jandipe e drakhakoro. Ali
o vinogradarija marde le
hem bičhalde le palal čuče
vastencar.
11 I o gospodari bičhalđa
avere sluga. Ali on hem
ole marde, lađarde le hem
bičhalde le palal čuče vas-
tencar.
12 I palem o gospodari
bičhalđa koro lende hem e
tritone sluga. A on ćerde le ko
rata hem frdinde le avri taro
vinograd.

13 Tegani o gospodari oto
vinograd phenđa: 'So te
ćerav? Ka bičhalav lenđe mle
volime čhave. Šaj ole ka
poštujinen.'

14 Ali kad o vinogradarija
dikhle le, vaćerde maškara
pumende: 'Akavai o nasled-
niko. Hajde te mudara
le hem amenđe te ačhol o
nasledstvo.'
15 I frdinde le avri taro
vinograd hem mudarde le.

So mislinena, so ka
ćerel o gospodari adale
vinogradarenđe?
16 Ka avel hem ka mudari
len, a o vinograd ka izna-
jmini averenđe."

I okola kola šunde adaja priča, phende: "Te na del o Devel adava te ovel!"

17 A o Isus dikhlja ano lende hem phenđa: "A so onda značini adava soi pisime ano Sveto lil:

'O bar savo odbacinde o zidarija
ulo najbitno bar e čheresoro'?

18 Svako kova perela upro adava bar, ka phagel pe, a te pelo adava bar upra nekaste, ka zgnječini le."

19 A o učitelja e Zakonestar hem o šerutne sveštenici mangle tegani te dolen e Isuse, adalese so džande da akaja priča vaćeri olendar, ali darandile e narodostar.

E verakere vođe našti te dolen e Isuse ko bišukar lafi
(Mt 22,15–22; Mk 12,13–17)

20 A o učitelja e Zakonestar hem o šerutne sveštenici posmatrinena ine e Isuse. Bičhalde koro leste špijunen, kola ćerde pe dai iskrena, sar te dolen le ko bišukar lafi i te šaj preden le ko upravniko e rimesoro te osudini le.

21 I o špijunja pučle e Isuse: "Učitelju, džanaja da vaćereja hem sikaveja šukar hem na dikheja kovai kova, nego čačimase sikaveja oto drom e Devlesoro.

22 Valjani li amen o Jevreja te platina o porez e rimesere carose ili na?"

23 A o Isus džanđa so on mangle te prevarinen le i phenđa lende:

24 "Mothoven maje i kovanica savaja platinena o porez. Kasiri slika hem kasoro anav isi la?"

A on phende: "E carosoro."

25 Tegani o Isus phenđa lende: "Onda den soi e carosoro e carose, a soi e Devlesoro e Devlese."

26 I ađahar o špijunja našti ine te arakhen ništa bišukar ano okova so o Isus vaćerđa i trainde adalese so inele zadivime lesere vaćeribnaja.

O sadukeja pučena e Isuse zako uštiba taro mule
(Mt 22,23–33; Mk 12,18–27)

27 I ale koro Isus nesave sadukeja kola vaćerena da nane uštiba taro mule, i pučle e Isuse:

28 "Učitelju, o Mojsije pisinđa amende so te ćerel o manuš te mulo lesoro phral kova pala peste ačhavđa romnja bizo čhave. Adava manuš valjani te lel ple phralesere romnja te šaj oj te bijani čhave kova ka ovel nasledniko e mulesoro.

29 Ađahar, inele efta phralja. O prvo lelja romnja i mulo, a na ačhavđa pala peste čhaven.

30 O dujto phral lelja ple phralesere romnja, ali hem ov mulo.

31 Tegani o trito phral lelja adala romnja i mulo hem ađahar sa o efta phralja. I nijekh olendar na ačhavđa čhaven pala peste.

32 Ko kraj muli hem i romni.

33 Kasiri onda romni oj ka ovel kad ka uštel pe taro

mule, a inele dindi ko sa o efta phralja?”

34 O Isus phenđa lenđe: “O manuša ko akava sveto lena pe hem dena pe.

35 A okola kolen o Devel smatrini dai dostojna te oven vazdime taro mule hem te živinen ko sveto savo avela, ni ka len pe ni ka den pe.

36 Adalese so našti više ni te meren: ka oven sar o anđelja. Oni čhave e Devlesere, adalese so o Devel ka vazdel len taro mule.

37 A da o mule uštena, mothovđa hem o Mojsije ano Sveto lil kote pisini oto grmo savo ine thabljola. Adathe ov zako Gospod phenela dai ‘Devel e Avraamesoro, e Isaakesoro hem e Jakovesoro’ iako on tegani inele mule.

38 A o Devel nane Devel e mulengoro, nego Devel e dživdengoro. Adalese soi on e Devlese pana dživde.”

39 Nesave učitelja e Zakonestar phende e Isusese: “Učitelju, šukar vaćerđan!”

40 I nijekh više na tromandilo te pučel le nešto.

O Hrist po baroi e carostar e Davidestar
(Mt 22,41–46; Mk 12,35–37)

41 Tegani o Isus pučlja okolen so šunena le ine: “Sar šaj te vaćeri pe dai o Hrist samo e Davidesoro čhavo?

42 A korkoro o David phenela ano lil oto Psalmija:

‘O Gospod phenđa mle Gospodese:
Beš ko počasno than, oti
mli desno strana,
43 đikote na pašljarava
te neprijateljen talo te
pre!’

44 Te o David vičini le ‘Gospode’, sar onda o Hrist šaj te ovel samo lesoro čhavo?”

O Isus upozorini ple učenikonen upro učitelja e Zakonestar
(Mt 23,1–36; Mk 12,38–40; Lk 11,37–54)

45 Tegani anglo sa o manuša, o Isus phenđa ple učenikonenđe:

46 “Arakhen tumen e učiteljendar e Zakonestar! On volinena te phiren urjavde ano bare fostanja hem o manuša, ano baro poštujiba, te pozdravinen len ko trgija. Volinena te bešen ko anglune thana ano sinagoge hem ko najšukar thana ko gozbe.

47 Hana o imanje e udovicengoro hem ćerena pe dai pobožna ađahar so molinena bare molitve. On ka oven po zorale kaznime nego avera manuša.”

21

I čorori udovica dela sa so isi la
(Mk 12,41–44)

1 Na nakhlo but palo adava, o Isus vazdinđa plo šero hem dikhlja sar o barvale manuša čhivena pumare pare ani e hramesiri kutija zako čediba.

2 Ađahar dikhlja hem jekha čorora udovica sar čhivela samo duj najtikore kovanice.

3 Tegani phenđa: “Čače vaćerava tumenđe, akaja

čorori udovica čhivđa više sarijendar.
4 Adalese so sare akala
dinde oto buderi so isi len,
a oj, kojai čorori, dinđa sa so
inola zako živiba."

O Hram ka ovel peravdo hem o znakija oto bare nevolje
(Mt 24,1–14; Mk 13,1–13)

5 I sar nesave učenici
vaćerena ine adalestar sari
o Hram šukar ukrasime
šuže bare barencar hem e
daronencar savei posvetime
e Devlese, o Isus phenđa:
6 "Ka avel o dive kad oto sa
akava so dikhena naka ačhol
ni bar upro bar. Svako ka
ovel peravdo."
7 I on pučle e Isuse:
"Učitelju, kad adava ka
ovel? Savo znako ka mothoj
amenđe da ka ovel adava?"
8 A o Isus phenđa: "Dikhen
te na oven hovavde. Adalese
so but džene ka aven ano mlo
anav vaćerindoj: 'Me injum o
Hrist' hem: 'Alo paše o kraj
akale vremesoro.' Ma džan
palo lende!
9 A kad šunena zako
mariba hem zako pobune,
ma te daran. Adalese so
prvo adava valjani te ovel,
ali nane odmah o kraj."
10 Tegani phenđa lenđe:
"Jekh nacija ka uštel upri
aver nacija hem jekh carstvo
upro aver carstvo.
11 Ko but thana ka
oven bare zemljotresija,
bokhalipe hem zaraze.
Ka mothoven pe čudesna
znakija ko nebo savendar o
manuša ka daran.
12 Ali angleder so sa adava
te ovel, ka dolen tumen hem
ka progoninen tumen, ka
legaren tumen ko sudo ano
sinagoge hem ko phandlipe,
ka legaren tumen anglo car-
ija hem anglo vladarija, hem
sa adava zbog mande.
13 Adava ka ovel tumenđe
te šaj svedočinen lenđe man-
dar.
14 Adalese zapamtinen:
ma pripreminen tumen
angleder save lafencar ka
braninen tumen.
15 Adalese so me ka dav
tumen mudrost hem lafija
ko save nijekh tumaro pro-
tivniko naka šaj te irini lafi.
16 A ka izdajinen tumen
čak hem tumare dada hem o
daja, tumare phralja, tumari
familija hem tumare amala;
hem nesaven tumendar ka
mudaren.
17 I sare ka mrzinen tumen
zbog mande,
18 ali nijekh bal tumare
šerestar naka perel.
19 Adaleja so ka ačhoven
verna, ka dobinen o večno
dživdipe."

O Isus vaćeri so o Jerusalim ka ovel uništime
(Mt 24,15–21; Mk 13,14–19)

20 O Isus phenđa hem
akava: "I kad ka dikhen
sar o Jerusalim opkolime
e vojskendar, te džanen da
alo lesoro vreme te ovel
uništime.
21 Tegani okola kola
živinena ani e judejakiri
regija nek našen ko gore.
Okola kola živinena ano
Jerusalim nek ikljon avri, a
kolai ko polje, te na đerdinen
ani diz.

22 Adalese so adala ka oven
o dive oti e Devlesiri kazna,
te pherđol sa soi pisime ano
Sveto lil.

23 Jao e khamnjenđe hem
okolenđe kola dena čuči ko
adala dive! Adalese so bari
nevolja ka ovel upri phuv
hem e Devlesiri holi ka perel
upro akava narodo.

24 Nesave olendar ka oven
mudarde mačeja, a avera
ka oven legarde ko ropstvo
maškaro sa o nacije. O
Jerusalim ka ovel gazime e
manušendar oto avera nacije
sa đikote na nakhela lengoro
vreme."

O znakija save ka moth-
oven e Isusesoro aviba
(Mt 24,23–35; Mk 13,21–
31)

25 O Isus phenđa hem
akava: "I ka oven čudna
znakija ko kham, ko masek
hem ko čerenja, a ki phuv
o nacije naka džanen so te
ćeren oti dar zbog adava so o
more ka ćerel glasna zvukija
hem bare talasija.

26 O manuša ka meren
oti dar hem oto adžićeriba
o bišukaripe savo avela ki
phuv, adalese so o zoralipa e
nebosere ka oven potresime.

27 Tegani sare ka dikhen
man, e Čhave e manušesere,
sar avava upro oblako ano
zoralipe hem ani bari slava.

28 A kad sa adava ka počini
te ovel, terđoven ko pre
bizi dar hem vazden tumare
šere adalese soi paše tumaro
spasenje."

O Isus vaćeri e učenikonenđe
te pratinen o znakija saven-
dar vaćerđa lenđe
(Mt 24,32; Mk 13,28)

29 Tegani o Isus phenđa
lenđe akaja priča: "Dikhen i
smokva ili bilo savo aver kaš.
30 Kad dikhena da ikljona
listija upro leste, korkore
džanen dai paše o linaj.

31 Ađahar hem tumen kad
dikhena da ovela sa adava, te
džanen dai o carstvo e Devle-
soro paše.

32 Čače vaćerava tumenđe,
akaja generacija naka
nakhel đikote sa adava na
ovela.
33 O nebo hem i phuv ka
nakhen, ali mle lafija nikad
naka nakhen."

O Isus sikaj e učenikonen
te oven uvek spremna zako
olesoro aviba
(Mt 24,36–51; Mk 13,32–
37)

34 I o Isus phenđa lenđe:
"Arakhen tumen te na
oven zaokupirime pibnaja,
mačojbnaja hem akale
dživdipnasere brigencar i
te resel tumen otojekhvar
adava dive.
35 Adalese so adava dive
ka avel sar zamka upro sa o
manuša ki phuv.

36 Adalese oven džangale
hem stalno molinen te šaj
nakhaven sa adava so val-
jani te ovel hem te terđoven
anglo Čhavo e manušesoro."

37 Diveja o Isus sikaj ine
ano Hram, a raćaja ikljola ine
tari diz hem džala te nakhaj
i rat ki gora vičimi e Masli-
nakiri.

38 I sa o manuša rano sabaleja džana ine ko Hram te šunen le.

22

O Juda dogovorini pe te izdajini e Isuse
(Mt 26,1–5, 14–16; Mk 14,1–2, 10–11; Jn 11,45–53)

1 Avela ine paše o Prazniko e bikvascone marengoro, savo vičini pe Pasha.

2 O šerutne sveštenici hem o učitelja e Zakonestar rodena ine sar te ćeren o Isus te ovel mudardo, ali darandile e narodostar.

3 Tegani o Sotoni đerdinđa ano Juda vičime Iskariot kova inele jekh oto dešu duj apostolja e Isusesere.

4 Ov dželo koro šerutne sveštenici hem koro narednici e hramesere stražakere hem dogovorinđa pe olencar sar te predel lenđe e Isuse.

5 On ule radosna hem phende e Judase da ka den le pare.

6 I ov pristaninđa. I ađahar lelja te rodel šukar prilika te izdajini e Isuse kad naka ovel narodo uzalo leste.

O Isus bičhali duje učenikonen ko Jerusalim te pripreminen i Pasha
(Mt 26,17–25; Mk 14,12–21; Jn 13,21–30)

7 Kad alo o prvo dive oto Prazniko e bikvascone marengoro, ko savo valjanđa te žrtvujini pe bakrore zaki Pasha,

8 o Isus phenđa e Petrese hem e Jovanese: "Džan hem ćeren amenđe te ha e pashakoro hajba."

9 A on phende lese: "Kaj mangeja te ćera le?"

10 Ov phenđa lenđe: "Šunen. So ka đerdinen ki diz, ka resel tumen jekh manuš kova akhari pani ano khoro. Džan palo leste. Ko čher ko savo ka đerdini

11 roden e domaćine hem vaćeren lese: 'O učitelj pučela ki savi soba šaj te hal e pashakoro hajba ple učenikonencar?'

12 I ov ka mothoj tumenđe i bari upruni soba savi već pripremime. Adari ćeren amenđe zako hajba."

13 I on džele hem arakhle sa ađahar sar so phenđa lenđe o Isus i adari ćerde zako hajba e pashakoro.

O Isus hala i poslednjo večera e učenikonencar
(Mt 26,26–30; Mk 14,22–26; 1. Kor 11,23–25)

14 I kad alo o vreme, o Isus čhivđa pe uzalo astali ple apostolencar.

15 I phenđa lenđe: "Edobor mangljum te hav akaja Pasha tumencar angleder so ka patinav.

16 Adalese so, vaćerava tumenđe, naka hav la više đikote lakoro čačikano značenje na pherđola ano carstvo e Devlesoro."

17 Tegani lelja i čaša e moljaja, zahvalinđa e Devlese hem phenđa e apostolenđe: "Len akaja mol hem podelinen la maškara tumende.

18 Adalese so, vaćerava tumenđe, naka pijav više mol đikote o carstvo e Devlesoro na avela."

19 I lelja o maro, zahvalinđa e Devlese, phaglja le
hem dinđa le e apostolenđe
vaćerindoj: “Akavai mlo telo
savo dela pe zako tumenđe.
Ćeren akava te setinen tu-
men mandar.”
20 Ađahar lelja hem i čaša
e moljaja pali večera hem
phenđa: “Akaja čaša e mol-
jaja nevoi savez ano mlo rat
savo čhorela pe tumenđe.
21 Ali ače, o manuš kova ka
izdajini man mancari uzalo
astali.
22 Adalese so, me, o Čhavo
e manušesoro, valjani te
merav sar soi odredime, ali
jao okole manušese kova ka
izdajini man!”
23 I o apostolja lelje te
pučen pe maškara pumende
kova olendar šaj te ovel
adava so ka ćerel ađahar
nešto.

Najbaroi okova kova kandela

24 I o učenici lelje te
raspravinen pe kovai olen-
dar najbaro.
25 A o Isus phenđa lenđe:
“Avere nacijengere carija
vladinena upro lende hem
o vladarija lengere pumen
vičinena ‘manuša kola ćerena
šukaripe’.
26 Ali tumen ma oven
esavke! Nego, o najbaro
maškar tumende nek ovel sar
najtikoro, a o vođa nek ovel
sar sluga.
27 A kovai po baro? Okova
kovai uzalo astali ili okova
kova kandela le? Na li okova
kovai uzalo astali? A me
maškara tumende injum sar
okova kova kandela.
28 Tumen injen adala
kola ačhile mancar ano mle
iskušenja.
29 I me dava tumen te
vladinen ano carstvo, sar so
mlo Dad dinđa man:
30 te han hem te pijen
maje uzalo astali ano carstvo
mlo, hem te bešen ko tronja
te sudinen upro dešu duj
plemija e Izraelesere.”

O Isus vaćeri so o Petar ka odreknini pe olestar

(Mt 26,31–35; Mk 14,27–31; Jn 13,36–38)

31 O Isus phenđa: “Simone,
Simone, ače o Sotoni rodinđa
e Devlestar te iskušini tumen
sar kad neko čhorela o điv
maškari sita.
32 Ali me molinđum tuće te
na našale ti vera. Adalese,
kad palem ka irine tut
mande, zorjar te phraljen.”
33 A ov phenđa lese:
“Gospode, injum spremno te
džav tuja hem ko phandlipe
hem ko meriba.”
34 A o Isus phenđa:
“Vaćerava će, Petre, o bašno
naka đilabi avdive đikote
trin puti naka hovave da na
pendžareja man.”
35 I phenđa e apostolenđe:
“Kad bičhalđum tumen ko
drom bizo kese e parencar,
bizo torbe hem bizi buderi
obuća, na li falinđa tumenđe
nešto?”
A on phende: “Ništa.”
36 Tegani o Isus phenđa
lenđe: “Ali akana kas isi kesa
e parencar, nek lel la! Ađahar
hem i torba! A kas nane
mači, nek biknel plo ogrtači
hem nek činelfse jekh.
37 Adalese so, vaćerava tu-
menđe, valjani te pherđol

adava soi mandar pisime
ano Sveto lil:

‘Dikhle le sar jekhe zločinco.’

Čače, pherđola sa soi pisime
mandar.”
38 A on phende: “Gospode,
ače isi amen duj mačija!”

A ov phenđa: “Šukari!”

O Isus molini pe ki e Maslinakiri gora
(Mt 26,36–46; Mk 14,32–42)

39 I iklindoj adathar, palo
plo adeti, dželo ki e Maslinakiri gora. Oleja džele hem
lesere učenici.
40 I kad resle adari, phenđa
lenđe: “Molinen tumen te na
peren ano iskušenje!”
41 I cidinđa pe olendar,
edobor kobor šaj te frdel pe
o bar, pelo ko kočija hem
molinđa pe e Devlese,
42 vaćerindoj: “Dade! Te
mangeja, cide akaja čaša e
patnjaja mandar. Ali, nek
ovel pali ti volja, a na pali
mli.”
43 Tegani o anđeo mothovđa pe lese taro nebo hem
hrabrinđa le.
44 A kad inele ani po bari
patnja, po zorale molinđa pe.
Lesoro znoj ulo sar kapke
oto rat save perena ine upri
phuv.*
45 I pali molitva uštino, alo
đi ple učenici hem arakhlja
len sar sovena adalese so inele umorna oto tugujiba.
46 Tegani pučlja len: “Sose
sovena? Ušten hem molinen tumen te na peren ano
iskušenje!”

O Isus izdajime hem dolime
(Mt 26,47–56; Mk 14,43–50; Jn 18,3–11)

47 Sar pana o Isus vaćeri ine
adava, ale nakoro leste but
manuša kolen anđa o Juda
kova inele jekh oto dešu duj
apostolja. Ov alo koro Isus te
čumudini le ki čham.
48 A o Isus pučlja le: “Judo,
čumudipnaja li izdajineja e
Čhave e manušesere?”
49 Kad o učenici kola inele
adari dikhle da o Isus ka ovel
dolime, pučle le: “Gospode, te
napadina len li mačencar?”
50 I jekh olendar khuvđa
mačeja e prvosveštenikosere
sluga hem čhinđa lesoro
desno kan.
51 A o Isus phenđa ple
učenikonenđe: “Ačhaven tumen adalestar!” I čhivđa
plo vas upro lesoro kan hem
sasljarđa le.
52 Tegani phenđa okolenđe
so ale te dolen le, e
šerutne sveštenikonenđe, e
narednikonenđe e hramesere stražakere hem e
starešinenđe: “Mačencar hem
kaštencar aljen pala mande
sar palo pobunjeniko.
53 Divencar injumle tumencar ano Hram, i na
dolinđen man. Ali akavai tumaro vreme hem o zoralipe
e tominakoro vladini.”

* **22:44** Ano nesave grčka rukopisija nane o 43. hem o 44. stih.

O Petar odreknini pe e Isusestar
(Mt 26,57–58, 69–75; Mk 14,53–54, 66–72; Jn 18,12–18, 25–27)

54 I dolinde e Isuse hem adathar legarde le ko čher e prvosveštenikosoro. A o Petar odural džala ine palo lende.

55 Kad tharde jag ko maškar e borosoro hem beštine uzalo late, hem o Petar beštino olencar.

56 I nesavi sluškinja dikhlja le sar bešela uzali jag, i dikhlja po šukar ano leste hem phenđa: "I akava inele oleja!"

57 A o Petar hovavđa vaćerindoj: "Đuvlije, na pendžarava le!"

58 Na nakhlo but palo adava, dikhlja le nesavo aver manuš hem phenđa: "I tu injan jekh olendar!"

A o Petar phenđa: "Manušeja, na injum!"

59 I kad nakhlo đi sar jekh sati, aver nesavo uporno tvrdinđa: "Čače akava inele oleja, adalese soi hem ov Galilejco!"

60 A o Petar phenđa: "Manušeja, na džanav sostar vaćereja!"

I odmah, sar pana vaćeri ine, o bašno đilabđa.

61 Tegani o Gospod Isus irinđa pe hem dikhlja ano Petar, a o Petar setinđa pe lesere lafendar: "Vaćerava će, Petre, angleder so o bašno avdive ka đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man."

62 I o Petar iklilo taro boro hem zorale runđa.

O čuvarija marena muj e Isuseja
(Mt 26,67–68; Mk 14,65)

63 O čuvarija lelje te maren muj e Isuseja hem te maren le.

64 Učharde lesere jaćha hem phende lese: "Prorokujin ko khuvđa tut!"

65 I bute avere lafencar vređinena ine e Isuse.

E verakere hem e narodosere vođe rodena krivica upro Isus
(Mt 26,59–66; Mk 14,55–64; Jn 18,19–24)

66 Kad dislilo, čedinde pe o starešine e jevrejengere, o šerutne sveštenici hem o učitelja e Zakonestar, ande e Isuse pumenđe ko sabor, ko Sinedrion,

67 hem phende lese: "Te injan tu o Hrist, phen amenđe!" A ov phenđa lenđe:

"Te phenđum tumenđe, naka verujinen;

68 a te pučljum tumen, naka odgovorinen.

69 Ali od akana me, o Čhavo e manušesoro, ka bešav ko počasno than, oti desno strana oto zoralipe e Devlesoro."

70 A on sare pučle e Isuse: "Znači tu injan o Čhavo e Devlesoro?"

A ov phenđa lenđe: "Ađahari sar so phenena: Me injum."

71 Tegani on phende: "Na valjani amenđe više avera svedoci. Sare amen šunđam da korkoro pes osudinđa!"

23

E jevrejengere vođe optužinena e Isuse ko Pilat
(Mt 27,1–2, 11–14; Mk 15,1–5; Jn 18,28–38)

1 Tegani sare kola inele ko
sabor uštine hem legarde e
Isuse koro Pilat, koro up-
ravniko e rimesoro,
2 hem lelje te vaćeren
protiv oleste: "Akale manuše
arakhljam sar zavodini
amare narodo hem vaćeri
lenđe te na platinen o porez
e carose, a pese vaćeri dai o
Hrist, o caro."
3 Tegani o Pilat pučlja e
Isuse: "Tu li injan o caro e
Jevrejengoro?"
A o Isus phenđa: "Ađahari
sar so pheneja."
4 Tegani o Pilat phenđa e
šerutne sveštenikonenđe hem
e narodose: "Na arakhava
nisavi krivica upro akava
manuš!"
5 Ali on na ačhavde te
vičinen: "Ple sikavibnaja
vazdela pobuna maškaro
manuša ki sa i phuv e
Jevrejengiri. Lelja te ćerel
adava ani regija Galileja
hem alo čak đi akate ani diz
Jerusalim!"

O Isus anglo Irod
6 A kad o Pilat šunđa adava,
pučlja len nane li o Isus
Galilejco.
7 I kad phende lese dai
o Isus Galilejco, o Pilat
bičhalđa le koro Irod, kova
vladinđa ani Galileja. A baš
adala dive o Irod inele ano
Jerusalim.
8 Kad o Irod dikhlja e Isuse,
but inele radosno adalese
so pana angleder manglja
te dikhel le adalese so but
šunđa olestar hem nadinđa
pe da o Isus ka ćerel nesavo
čudo anglo leste.
9 But so pučlja le, ali o Isus
ništa na phenđa lese.
10 A adari terđona ine
o šerutne sveštenici hem
o učitelja e Zakonestar
vaćerindoj zorale protiv o
Isus.
11 A o Irod hem lesere vo-
jnici ponizinde e Isuse hem
marde muj oleja. Urjavde
le ano carikano fostani hem
tegani o Irod bičhalđa le palal
koro Pilat.
12 Angleder o Irod hem
o Pilat na inele ano šukar
odnosija, a adava dive ule
amala.

O Pilat osudini e Isuse ko meriba
(Mt 27,15–26; Mk 15,6–15; Jn 18,39–19,16)

13 A o Pilat vičinđa kora
peste e šerutne sveštenikonen,
e vođen hem e narodo,
14 i phenđa lenđe: "Anđen
kora mande akale manuše
vaćerindoj da vazdela
pobuna maškaro narodo.
Ače, angla tumende pučljum
le adalestar, ali na arakhljum
nisavi krivica zaki savi
tumen optužinena le.
15 A ni o Irod na arakhlja
upro leste krivica i adalese
bičhalđa le palal kora
amende. Akava manuš
na ćerđa ništa so zaslužini
meriba.
16 Adalese samo ka naredi-
nav te šibinen le, i ka mukav
le."
17 [A valjanđa zako
prazniko, palo adeti, te
mukel lenđe jekhe phandle
manuše.]

18 Ko adava sare so inele
adari vičinde: “Mudar adale
manuše, a muk amenđe e
Varava!”
19 (O Varava inele phandlo
adalese so učestvujinđa ani
pobuna savi inele ano
Jerusalim hem adalese so
mudarđa nekas.)
20 A o Pilat, adalese so man-
glja te mukel e Isuse, palem
vaćerđa olencar,
21 ali on vičinde: “Čhiv le ko
krsto! Čhiv le ko krsto!”
22 A o Pilat palo trito
puti phenđa lenđe: “A
savo bišukaripe ćerđa akava
manuš? Na dikhava sose val-
jani te merel. Ka naredinav
te šibinen le, i ka mukav le.”
23 Ali on na ačhavde te
vičinen oto sa o glaso rodin-
doj te čhivel e Isuse ko krsto.
I lengoro vičiba inele sa po
zoralo.
24 I adalese o Pilat od-
lučinđa te del len adava so
mangena.
25 Muklja okole kole man-
gle, kova inele phandlo zbog
i pobuna hem zbog o mu-
dariba, a e Isuse dinđa ko
vojnici te ćeren oleja adava
so o narodo manglja.

E Isuse čhivena ko krsto
(Mt 27,32–44; Mk 15,21–
32; Jn 19,17–27)

26 Sar o vojnici legarena
ine e Isuse, dolinde nesave
Simone tari Kirinija sar
avela ine taro polje. Čhivde o
krsto upro leste hem terinde
le te akhari le palo Isus.
27 Palo Isus dželo baro nar-
odo maškaro kolende inele
hem o đuvlja kola runde hem
žalinde le.
28 Ali o Isus irinđa
pe nakoro lende hem
phenđa lenđe: “Đuvljalen
taro Jerusalim, ma roven
pala mande, nego roven
pala tumende hem tumare
čhavende.
29 Adalese so, ače, avena
o dive kad o manuša ka
vaćeren: ‘Bahtalei o đuvlja
kolai bizo čhave, kola na bi-
jande hem na dinde ćuči.’
30 Tegani

‘ka phenen e planinenđe:
Peren upra amende!
hem e bregonenđe:
Učharen amen!’

31 Adalese so, te ađahar ćerela
pe mancar kova injum sar
jekh sapano kaš, sigurno
po bišukar ka ćerel pe e
manušencar kolai sar o šuke
kašta.”
32 A e Isuseja inele legarde
pana duje zločinconen te
oven mudarde.
33 I kad resle ko than vičime
Kokalo e šeresoro, o vojnici
čhivde ko krsto e Isuse hem
čhivde adale zločinconen ko
avera krstija: jekhe oti lesiri
desno, a e dujtone oti lesiri
levo strana.
34 O Isus phenđa: “Dade,
oprostin lenđe, adalese so na
džanen so ćerena!”

Tegani o vojnici frdinde
barbuti hem ađahar delinde
maškara pumende e Isus-
esere šeja.

35 O narodo terdino adari
te dikhelfse, a e jevrejengere
vođe marde muj e Isuseja
vaćerindoj: “Averen spasinđa;
akana nek spasini korkoro

pes tei čače ov o Hrist e Devlesoro, lesoro Izabirime!"

36 Hem o vojnici marde muj e Isuseja. Ale uzalo leste hem kaninde le ušli mol,

37 vaćerindoj: "Te injan o caro e jevrejengoro, spasin tut!"

38 A upreder lesoro šero terdino znako kote inele pisime: AKAVAI O CARO E JEVREJENGORO .

39 Jekh okole zločinconendar vređinđa e Isuse vaćerindoj: "Te injan o Hrist, sose na spasineja tut hem amen?"

40 A o dujto zločinco ukorinđa adale so vređinđa e Isuse: "Sar na daraja e Devlestar? Hem tu injan ađahar osudime sar soi ov.

41 Amen pravedno injam kaznime zbog amare bišukar buća, a ov na ćerđa nisavo bišukaripe."

42 Tegani phenđa: "Isuse, setin tut mandar kad ka ave ano to carstvo."

43 A o Isus phenđa lese: "Čače vaćerava će, avdive ka ove mancar ano raj!"

E Isusesoro meriba
(Mt 27,45–56; Mk 15,33–41; Jn 19,28–30)

44 A ko ekvaš o dive, i tomina učharđa sa i phuv hem ađahar inele trin saća,

45 adalese so o kham kalilo. A e hramesiri zavesa pharavdili ko ekvaš.

46 A o Isus vičinđa oto sa o glaso: "Dade, tuće ano vasta mukava o duho mlo!" Kad phenđa adava, muklja pli duša.

47 A kad e rimesoro kapetani dikhlja so ulo, lelja te slavini e Devle, vaćerindoj: "Čače akava manuš inele pravedniko!"

48 But manuša kola čedinde pe adari te dikhenfse, irindoj čhere khuvena pe ine ko gruđa adalese so ine lenđe žao.

49 A sa e Isusesere amala, đi o đuvlja kola phirde palo leste pana tari Galileja, odural terdine hem dikhle sa adava.

E Isusesoro paruniba
(Mt 27,57–61; Mk 15,42–47; Jn 19,38–42)

50-51 A inele jekh manuš palo anav Josif tari Arimateja, diz ani Judeja. Ov inele šukar hem pravedno manuš kova adžićeri ine o carstvo e Devlesoro. Iako inele člano oto e jevrejengoro sabor, na složinđa pe adaleja so inele odlučime te roden o Isus te ovel mudardo.

52 Ov dželo koro Pilat hem rodinđa te den le o telo e Isusesoro.

53 Tegani huljavđa e Isusesoro telo taro krsto, paćarđa le čaršaveja hem čhivđa le ano grobo savo inele ćerdo ano bar, ano savo pana niko na inele čhivdo.

54 Adava dive inele Dive zako pripremiba zako savato savo samo so na ine te avel.

55 A o đuvlja, kola ale e Isuseja tari Galileja, džele e Josifeja hem dikhle sar e Isusesoro telo inele čhivdo ano grobo.

56 I irinde pe adari kaj bešena ine hem spreminde o mirisija hem o mastija savencar te makhen e Isusesoro telo. Ali ko savato odmorinde pe poštujindoj i

naredba oto Zakoni e Mojsi-
jasoro.

24

E Isusesoro uštiba taro mule
(Mt 28,1–10; Mk 16,1–8; Jn 20,1–10)

1 Rano sabale, ko prvo dive oto kurko, o đuvlja ale ko grobo hem ande o mirisija save spreminde.
2 I dikhle dai cidime o bar savo inele anglo udar e grobosoro.
3 Đerdinde andre, ali na arakhle o telo Gospodesoro e Isusesoro.
4 I sar terđona ine adari zbunime, otojekhvar iklile anglo lende duj manuša ano sjajna šeja.
5 O đuvlja but darandile hem peravde pumare šere nakori phuv,
a on phende lenđe: “Sose rodena e dživde maškaro mule?
6 Ov nane akate. Uštino taro mule! Setinen tumen so vaćerđa tumenđe dok pana inele ani Galileja:
7 ‘Me, o Čhavo e manušesoro, valjani te ovav dindo ano vasta e grešnone manušengere, te ovav čhivdo ko krsto, ali o trito dive ka uštav.’ ”
8 Tegani on setinde pe da o Isus phenđa lenđe adava.
9 I irinde pe taro grobo palal ki diz te vaćeren adava e dešujekhe apostolenđe hem sarijenđe averenđe.
10 Adala đuvlja inele i Marija Magdalena, i Jovana, i Marija e Jakovesiri daj, hem avera. I on sa adava vaćerde e apostolenđe,
11 ali o apostolja na verujinde lenđe, adalese so mislinde da sa adava izmislinde.
12 A o Petar uštino hem prastandilo đi o grobo. Telilo hem dikhlja samo o čaršavi saveja e Isusesoro telo inele paćardo. I irinđa pe palal pučindoj pes so ulo adava.

O Isus mothoj pe duje učenikonenđe ko drom nakoro Emaus
(Mk 16,12–13)

13 Adava dive duj oto e Isusesere sledbenici džana ine ko gav Emaus, dur taro Jerusalim dešujekh kilometarija.
14 Odrumal vaćerena ine maškara pumende adalestar so ulo adala dive.
15 I sar vaćerena ine ađahar, korkoro o Isus alo uzalo lende hem lelja te phirel olencar.
16 Ali olenđe na inele muklo te pendžaren le.
17 O Isus pučlja len: “Sostar vaćerena maškara tumende phirindoj?”
Tegani on terdine, a ko lengere muja dičhili žalost.
18 Jekh olendar, palo anav Kleopa, phenđa lese: “Sar so dičhola, tu injan jedino abanđija ano Jerusalim kova na džanel so ulo adari akala dive.”
19 O Isus pučlja len: “So ulo?”
I on phende lese: “Adava so ulo e Isuseja e Nazarećanineja. Ov inele proroko zoralo ano lafija hem ano delja anglo Devel hem anglo sa o narodo.

20 Ali amare šerutne sveštenici hem amare avera
vođe dinde le te ovel os-
udime ko meriba hem čhivde
le ko krsto.
21 Amen nadinđam amen
dai ov adava kova ka
otkupini e Izraelesere nar-
odo. A ače, tritoi dive sar ulo
sa adava.
22 Hem pana zbuninde
amen nesave amare đuvlja.
Rano sabale džele ko grobo,
23 ali na arakhle e Isus-
esoro telo adari. Ale hem
phende amenđe da dikhle
anđelen kola vaćerde lenđe
dai o Isus dživdo.
24 Tegani nesave amendar
džele ko grobo hem arakhle
ađahar sar so phende o
đuvlja. Ali na dikhle e Isuse."
25 Tegani o Isus phenđa
lenđe: "O, sar na haljovena?
Sosei tumenđe pharo te
verujinen sa adava so o
proroci vaćerde?
26 On prorokujinde da o
Hrist valjani te nakhel sa
adala patnje angleder so
đerdini pese ani slava."
27 I tegani lelja te objasnini
lenđe soi e Hristestar pisime
ano Sveta lila, počindoj e Mo-
jsijasere lilendar hem ano sa
e prorokonengere lila.
28 Sar avena ine paše uzalo
gav Emaus, o Isus ćerđa pe da
mangela te džal po dur.
29 Ali on terinde le te ačhol
vaćerindoj: "Ačhov amencar,
adalese so lela te perel i rat!"
I o Isus đerdinđa ano čher
hem ačhilo olencar.
30 Kad inele olencar uzalo
astali, o Isus lelja o maro, za-
hvalinđa e Devlese, phaglja
le hem dinđa len.
31 Tegani phravdile len-
gere jaćha hem pendžarde le
dai ov o Isus, ali ov oto-
jekhvar na inele više anglo
lende.
32 Tegani phende jekh
averese: "Na ine amen li
sar jag ano vile dok vaćerđa
amencar odrumal hem
objasninđa amenđe o Sveta
lila?"
33 I odmah uštine hem
irinde pe ko Jerusalim. Adari
arakhle sar bešena zajedno o
dešujekh apostolja hem avera
sledbenici e Isusesere
34 kola phende lenđe: "O
Gospod čače uštino taro
mule hem mothovđa pe e
Simonese!"
35 Tegani o duj manuša
vaćerde lenđe sa so ulo ko
drom nakoro Emaus hem
sar pendžarde e Isuse kad
phaglja o maro.

O Isus mothoj pe e učenikonenđe
(Mt 28,16–20; Mk 16,14–18; Jn 20,19–23; Delja 1,6–8)

36 Sar pana vaćerena ine
adalestar, o Isus otojekhvar
terdino maškar olende hem
phenđa lenđe: "Mir tumen-
car!"
37 A on but darandile,
adalese so mislinde da
dikhena duho.
38 Tegani o Isus phenđa
lenđe: "Sose darana? Hem
sose isi tumen sumnje ano
vile?
39 Dikhen mle vasta hem
mle pre! Me injum! Pipinen
man hem ka dikhen! E duho
nane telo hem kokala sar so
dikhena da man isi!"
40 Vaćerindoj adava, moth-
ovđa lenđe ple vasta hem o
pre.

41 On edobor inele radosna
hem začudime da našti ine
te verujinen. Tegani o Isus
pučlja len: "Isi tumen li nešto
hajbnase?"
42 I on dinde le kotor oto
peko maćho.
43 Ov lelja hem halja le an-
glo lende.
44 Tegani o Isus phenđa
lenđe: "Akavai o lafija save
vaćerđum tumenđe dok in-
jumle tumencar: da valjani
te pherđol sa soi pisime man-
dar ano Zakoni e Mojsija-
soro, ano Lila e prorokonen-
gere hem ano Psalmija."
45 Tegani phravđa lengere
jaćha te haljoven o Sveta lila,
46 i phenđa lenđe: "Ađahari
zapisime: O Hrist ka patini
hem o trito dive ka uštel taro
mule,
47 hem ano lesoro anav ka
propovedini pe o pokajanje
hem oprostiba e grehengoro
sa e nacijenđe, počindoj taro
Jerusalim.
48 Tumen injen svedoci
adalestar.
49 A me ka bičhalav tu-
menđe e Svetone Duho, sar
so mlo Dad obećinđa. Ali
ačhoven ani diz đikote o zo-
ralipe e Devlestar naka huljel
upra tumende."

E Isusesoro uštiba ko nebo (Mk 16,19–20; Delja 1,9–11)

50 Tegani o Isus legarđa
ple učenikonen paše uzali Vi-
tanija, i vazdinđa ple vasta
hem blagoslovinđa len.
51 I sar blagoslovini len
ine, cidinđa pe olendar hem
legardilo ko nebo.
52 A on pele ko kočija anglo
leste, i ani bari radost irinde
pe ano Jerusalim.
53 I stalno džana ine ko
Hram te hvalinen e Devle.

O evanđelje e Jovanesoro

O Lafi e Devlesoroi o Isus Hrist

1 Ko anglunipe inele o Lafi,
hem o Lafi inele e Devleja,
hem o Lafi inele o Devel.
2 Ov ko anglunipe inele e Devleja.
3 Prekalo lestei ćerdo sa so postojini,
hem bizo lesoro ništa nane ćerdo.
4 Ano leste inele o dživdipe
hem adava dživdipe inele svetlost e manušenđe.
5 Adava svetlost svetlini ani tomina
hem i tomina na prelelja le.

6 Inele jekh manuš vičime Jovan Krstitelji, kole o Devel bičhalđa
7 te svedočini e svetlostar, te šaj prekalo leste sare te poverujinen.
8 Korkoro o Jovan na inele svetlost, nego inele svedoko kova vaćerđa e svetlostar.
9 A okova kovai e čačipnasoro svetlost, so osvetlini svakone manuše, alo ko sveto.

10 Ov inele ko sveto
hem o sveto prekalo leste inele ćerdo,
ali o sveto na pendžarđa le.
11 Alo ani pli phuv,
ali olesere manuša na priminde le.
12 A sarijenđe kola priminde le,
kola verujinena ano lesoro anav,
dinđa pravo te oven e Devlesere čhave.
13 On nane bijande ni prirodno,
ni oti volja e telosiri,
ni oti volja e muršesiri,
nego oto Devel.

14 I o Lafi ulo manuš hem alo te živini maškar amende.
Amen dikhljam lesiri slava,
i slava e jekhore Čhavesiri kova alo e Dadestar.
Ov inele pherdo milost hem čačipe.

15 (O Jovan svedočinđa olestar vičindoj: “Akavai adava kolestar vaćerđum: Pala mande avela neko kovai po baro mandar, adalese so postojinđa angleder mandar.”)
16 Taro pherdipe oti olesiri milost sare priminđam milost pali milost.
17 Adalese soi o Zakoni dindo prekalo Mojsije, a i milost hem o čačipe ale prekalo Isus Hrist.
18 E Devle niko nikad na dikhlja, ali o jekhoro Čhavo, kovai hem korkoro Devel hem kovai e Dadese najpaše, ov mothovđa le.

O Jovan o Krstitelj pripremini e manušen e Hristese

(Mt 3,1–12; Mk 1,2–8; Lk 3,15–17)

19 Akava inele e Jovanesoro svedočanstvo

kad o šerutne Jevreja taro Jerusalim bičhalde nesave svešťenikonen hem e Leviten te pučen e Jovane: “Ko injan tu?”

20 O Jovan phravdeste phenđa lenđe: “Me na injum o Hrist.”

21 I on pučle le: “A kova injan onda? Na li injan o proroko o Ilija?”

Ov phenđa: “Na injum.”

Tegani pučle le: “Na li injan o Proroko kole adžićeraja?”

Ov phenđa: “Na.”

22 Tegani phende lese: “Phen amenđe onda kova tu injan, te šaj vaćera okolenđe kola bičhalde amen. So ka phene tutar?”

23 A o Jovan phenđa lenđe palo lafija e prorokosere e Isaijasere:

“Me injum ‘o glaso so vičini
ani pustinja:
Ravnonen o drom e
Gospodese!’ ”

24 A nesave oto bičhalde inele fariseja.

25 On pučle le: “Sose onda krstineja te na injan o Hrist, ni o Ilija, ni o Proroko?”

26 O Jovan phenđa lenđe: “Me krstinava panjeja, ali akate maškara tumende terđola neko kas tumen na pendžarena.

27 Pala mande avela ov, kase na injum dostojno ni o dorikha oti obuća te phravav.”

28 Adava ulo ani Vitanija, tari istočno strana oti len Jordan, kote o Jovan krstini ine.

O Jovan svedočini dai o Isus o Hrist

29 Tejsa dive o Jovan dikhlja e Isuse sar avela nakoro leste, i phenđa: “Ače o Bakroro e Devlesoro kova cidela o grehija e svetosere!

30 Akavai adava kastar me vaćerđum: ‘Pala mande avela manuš kovai po baro mandar, adalese so postojinđa angleder mandar.’

31 Me na džanđum dai ov adava, ali aljum te krstinav panjeja te šaj ov te ovel mothovdo e izraelesere manušenđe.”

32 I o Jovan ađahar svedočinđa: “Dikhljum e Svetone Duho sar huljela taro nebo sar golubi hem ačhola upro leste.

33 Me na džanđum dai ov adava, ali kad o Devel bičhalđa man te krstinav panjeja, phenđa maje: ‘Kad ka dikhe e manuše upra kaste huljela o Sveto Duho hem ačhola upro leste, ka džane dai ov adava kova krstini Svetone Duhoja.’

34 I me dikhljum adava hem adalese svedočinava dai ov o Čhavo e Devlesoro.”

E Isusesere prva učenici

35 Tejsa dive o Jovan palem inele adari ple duje učenikonencar.

36 Dikhindoj e Isuse sar nakhela, phenđa: “Ače o Bakroro e Devlesoro!”

37 Kad o duj učenici šunde adava, lelje te džan palo Isus.

38 O Isus irinđa pe hem dikhlja len sar džana palo leste, i pučlja len: “So mangena?”

On phende lese: “Rabi” (so značini: Učitelju), “kaj bešeja?”
39 Ov phenđa lenđe: “Aven hem ka dikhen.”
Hem ađahar džele oleja đi o than kaj bešela ine hem adava dive ačhile koro leste. A tegani inele đi ko štar o sati prekalo dive.
40 Jekh e duje učenikonendar kola šunde so o Jovan phenđa hem džele palo Isus inele o Andreja, o phral e Simonesoro e Petresoro.
41 I najangle arakhlja ple phrale e Simone hem phenđa lese: “Arakhljam e Mesija” (so značini: e Hriste).
42 I anđa le koro Isus.
O Isus dikhlja le hem phenđa lese: “Tu injan o Simon, e Jovanesoro čhavo. Ka vičine tut Kifa” (so značini: Petar –“stena”).
43 Tejsa dive o Isus odlučinđa te džal ki regija Galileja, i arakhlja e Filipe hem phenđa lese: “Phir pala mande!”
44 O Filip inele tari Vitsaida, tari e Andrejasiri hem e Petresiri diz.
45 O Filip arakhlja e Natanailo, hem phenđa lese: “Arakhljam e Mesija, okole kastar pisinde o Mojsije ano Zakoni hem o Proroci. Adavai o Isus tari diz Nazaret, e Josifesoro čhavo.”
46 O Natanail pučlja le: “Šaj li taro Nazaret te avel nešto šukar?”
A o Filip phenđa lese: “Ava hem dikh.”
47 O Isus dikhlja e Natanailo sar avela nakoro leste, i phenđa averenđe olestar: “Ače čačikano Izraelco, kora kaste nane hovajba.”
48 A o Natanail pučlja le: “Kotar džane man?”
O Isus phenđa lese: “Dikhljum tut pana kad injanle talo kaš e smokvakoro, angleder so o Filip vičinđa tut.”
49 Tegani o Natanail phenđa lese: “Rabi, tu injan o Čhavo e Devlesoro! Tu injan o Caro e Izraelesoro!”
50 O Isus pučlja le: “Tu li verujineja samo adalese so phenđum će so dikhljum tut talo kaš e smokvakoro? Ka dikhe hem po bare stvarija akalendar.”
51 Tegani phenđa: “Čače, čače vaćerava tumenđe: ka dikhen o nebo phravdo hem sar o anđelja e Devlesere ukljena hem huljena upro Čhavo e manušesoro.”

2

O Isus ćerela o pani ani mol

1 Ko trito dive inele bijav ano gav Kana ani regija Galileja. Adari inele e Isusesiri daj,
2 a ko bijav inele vičime hem o Isus hem lesere učenici.
3 Kad na ačhili više mol ko bijav, e Isusese phenđa lesiri daj: “Nane len više mol.”
4 O Isus phenđa laće: “So isi man adaleja, đuvlije? Mlo vreme pana na alo.”
5 Lesiri daj phenđa e slugenđe: “Ćeren sa so vaćeri tumenđe!”

6 Adari inele šov bare
bokalija oto bar, a ko
svako bokali resela ine taro
oftovardeš đi ko šelu biš
litarja. O Jevreja koristinena
len ine zako pumaro adeti e
thojbnasoro.
7 O Isus phenđa e slugenđe:
“Pheren panjeja o bokalija”,
hem on pherde len đi o muj.
8 Kad ćerde adava, phenđa
lenđe: “Akana dolen hari
hem legaren e manušese ko-
vai odgovorno zaki gozba.” I
on ćerde ađahar.
9 Adava manuš probinđa o
pani savo ulo mol, i adalese
so na džanđa kotari adaja
mol – iako džande o sluge
kola dolinde pani – vičinđa e
mladoženja
10 hem phenđa lese: “Svako
manuš prvo ikali i šuži mol, a
kad o gostija mačona, ikali i
mol savi nane edobor šuži. A
tu garavđan i najšuži mol sa
đi akana.”
11 Ađahar o Isus plo prvo
čudesno znako ćerđa ani
Kana e Galilejakiri, hem
mothovđa pli slava, i lesere
učenici verujinde ano leste.
12 Palo bijav o Isus, pe
dajaja, ple phraljencar hem
ple učenikonencar, huljilo ani
diz Kafarnaum. Adari ačhile
nekobor dive.

O Isus na mukela te biknel pe ano Hram

(Mt 21,12–13; Mk 11,15–17; Lk 19,45–46)

13 Avela ine paše e jevre-
jengoro prazniko Pasha, i o
Isus dželo ko Jerusalim.
14 Ano boro e Hramesoro o
Isus arakhlja manušen sar
biknena guruven, bakren
hem goluben. Arakhlja hem
okolen so menjinena o pare
sar bešena adari.
15 I ćerđa bič oto dorikha
hem sarijen kola biknena, sa
e bakrencar hem e guruven-
car, ikalđa taro Hram. Ras-
frdinđa o pare okolengere
so menjinena len ine, hem
preirinđa lengere astalja.
16 Okolenđe kola biknena
goluben phenđa: “Legaren
adava akatar! Ma ćeren pi-
jaca mle Dadesere čherestar!”
17 Lesere učenici setinde pe
soi pisime ano Sveto lil:

“O mangipe zako to čher
ka thabljol ana mande
sar jag.”

18 Tegani e jevrejen-
gere vođe pučle e Isuse:
“Save čudesnone znakoja ka
dokažine amenđe da isi tut
pravo te ćere sa akava?”
19 O Isus phenđa lenđe:
“Peraven akava Hram hem
me palem ka vazdav le zako
trin dive.”
20 A on phende: “Sarandu
šov berš valjanđa te ćerel pe
akava Hram, a tu ka vazde le
zako trin dive?”
21 Ali o Hram savestar o
Isus vaćerđa inele lesoro telo.
22 Kad uštino taro mule,
lesere učenici setinde pe so
phenđa adava, i poverujinde
ano Sveta lila hem ano lafija
save o Isus vaćerđa.
23 A sa đikote inele ano
Jerusalim zako prazniko
Pasha, but džene dikhle o
čudesna znakija save ćerela
ine hem poverujinde ano
leste.

24 Ali korkoro o Isus na
verujinđa lenđe, adalese so
džanđa sarijen.
25 Niko na valjanđa te
vaćeri lese savoi o manuš,
adalese so ov korkoro
džanđa soi ano manuš.

3

O Isus hem o Nikodim

1 A maškaro fariseja in-
ele jekh manuš palo anav
Nikodim, kova inele jekh oto
vođe e jevrejengere.
2 Jekh rat dželo koro Isus
hem phenđa lese: "Rabi,
džanaja da e Devlestar injan
bičhaldo sar učitelj, adalese
so nijekh našti te ćerel esavke
čudesna znakija save tu
ćereja te o Devel nane oleja."
3 O Isus phenđa lese: "Čače,
čače vaćerava će, te o manuš
palem na bijanđola, naka šaj
te dikhel o carstvo e Devle-
soro."
4 O Nikodim pučlja le: "Sar
šaj o manuš palem te bijanđol
kadi purano? Našti, valjda,
dujto puti te đerdini ple da-
jaće ano vođi hem palem te
bijanđol!"
5 O Isus phenđa lese: "Čače,
čače vaćerava će, te o manuš
na bijanđola oto pani hem
oto Duho, naka šaj te đerdini
ko carstvo e Devlesoro.
6 Okova soi bijando oto
telo, teloi, a soi bijando oto
Duho, duhoi.
7 Ma čudin tut so phenđum
će so valjani palem te bi-
janđoven.
8 I barval phudela kaj man-
gela; šuneja la, ali na džane
kotar avela ni kaj džala.
Ađahari svakoneja kovai bi-
jando oto Duho."
9 A o Nikodim pučlja le:
"Sar šaj adava te ovel?"
10 A o Isus phenđa lese:
"Tu injan cenime učitelj ano
Izrael, a adava na džane!
11 Čače, čače vaćerava će:
vaćeraja okova so džanaja
hem svedočinaja zako okova
so dikhljam, ali tumen
na prihvatinena amaro
svedočanstvo.
12 Vaćerđum tumenđe oto
stvarija save ovena ki phuv,
i tumen na verujinena. Sar
ka verujinen te vaćerđum
tumenđe oto stvarija save
ovena ko nebo?
13 Niko na uštino ko nebo
sem o Čhavo e manušesoro
kova taro nebo huljilo.
14 Hem sar so o Mojsije ani
pustinja vazdinđa ko štapi e
sape oti bronza, ađahar val-
jani te ovel vazdime hem o
Čhavo e manušesoro,
15 te šaj svako kova verujini
ano leste te ovel le večno
dživdipe."
16 Adalese so, o Devel
edobor volinđa e manušen
taro sveto da dinđa ple
jekhore Čhave, da svako
kova verujini ano leste te na
merel, nego te ovel le večno
dživdipe.
17 O Devel na bičhalđa ple
Čhave ko sveto te osudini e
manušen, nego o manuša te
oven spasime prekalo leste.
18 Ko verujini ano leste,
nane osudime, a ko na ve-
rujini, ovi već osudime, adalese
so na poverujinđa ano
anav e Devlesere jekhore
Čhavesoro.

19 A akavai i osuda: o
svetlost alo ko sveto, ali
o manuša volinde i tomina
umesto o svetlost, adalese so
lengere delja inele bišukar.
20 Ko god ćerela bišukaripe,
mrzini o svetlost hem na
ikljola ko svetlost, te na
dičhon lesere delja.
21 A okova kova živini palo
čačipe, ikljola ko svetlost, te
dičhol soi lesere delja ćerde
ano zoralipe e Devlesoro.

O Jovan palem vaćeri dai o Isus o Hrist

22 Palo adava o Isus dželo
ple učenikonencar ko gavutno
deo e Judejakoro. Adari inele
olencar nesavo vreme hem
krstini ine.
23 A hem o Jovan krstini ine
ano than Enon, paše uzalo
gav Salim, adalese so adari
inele but pani, a o manuša
avena ine koro leste te krs-
tini len.
24 Adava inele angleder so
e Jovane frdinde ano phan-
dlipe.
25 A maškaro e Jovane-
sere učenici hem nesavo aver
Jevrejco uli rasprava zako
adeti e thojbnasoro.
26 I adala učenici ale koro
Jovan hem phende lese:
"Rabi, okova so inele tuja tari
aver strana oti len Jordan,
okova kastar tu svedočinđan,
eče krstini hem sa edobor
manuša džana koro leste."
27 A o Jovan phenđa: "O
manuš šaj te primini samo
okova soi lese dindo e De-
vlestar kovai ano nebo.
28 Korkore injen maje sve-
doci so phenđum da me na
injum o Hrist, nego da injum
bičhaldo anglo leste.
29 O mladoženjai okova
kasiri i nevesta. A o najšukar
amal e mladoženjasoro,
kova adžićeri te šunel da
o mladoženja avela, ra-
dosnoi but kad šunela e
mladoženjasoro glaso. I
adajai radost mli, hem akana
uli pherdi.
30 Ov valjani te ovel sa po
baro, a me sa po tikoro."
31 Okova kova avela
odupral, ovi upreder sar-
ijende, a okova kovai tari
phuv, ovi e phuvjakoro
hem vaćeri taro stvarija e
phuvjakere. Okova kova
avela taro nebo, ovi upreder
sarijende.
32 Ov svedočini zako okova
so dikhlja hem šunđa, ali
niko na prihvatini lesoro sve-
dočanstvo.
33 A ko prihvatini lesoro
svedočanstvo, potvrdini dai o
Devel čačikano.
34 Okova kas o Devel
bičhalđa, vaćeri e Devlesere
lafija, adalese so o Devel
dinđa le pherdeste e Duho.
35 O Dad volini e Čhave
hem sa muklja lese ano
vasta.
36 Svako kova verujini ano
Čhavo, isi le večno dživdipe,
a kova nane poslušno e
Čhavese, naka ovel le večno
dživdipe, nego upro leste
ačhola e Devlesiri holi.

4

O Isus hem i Samarijanka

1 Kad o Isus dodžanđa so
o fariseja šunde so ov ćerela
hem krstini više učenikonen
nego o Jovan,

2 – iako korkoro o Isus na
krstiňa, nego lesere učenici
–
3 dželo tari regija Judeja
hem irinňa pe ani regija
Galileja.
4 Morandilo te nakhel
maškari regija Samarija.
5 Alo ďi e samarijakoro gav
savo vičini pe Sihar, paše
uzalo imanje savo o Jakov
dinňa ple čhavese e Josifese.
6 Adari inele e Jakovesoro
bunari, i o Isus, umorno
oto but phiriba, beštino uzalo
leste. Inele paše ďi ko dešu
duj o sati diveste.
7 I kad jekh Samarijanka
ali te dolel pani, o Isus
phenňa laće: "De man te pi-
jav."
8 (Tegani o Isus inele
korkoro, adalese so lesere
učenici džele ko gav te činen
hajbnase.)
9 A i Samarijanka phenňa
lese: "Sar adava tu kova in-
jan Jevrejco rodeja mandar
e Samarijankatar te dav tut
pani?" (Adalese so o Jevreja
na mešinde pe e Samarijan-
conencar).
10 O Isus phenňa laće: "Te
džane ine savo daro e Devle
isi tuće hem kova injum me
so rodava tutar te de man
te pijav, ka rode mandar ine
hem me ka dav tut o dživdo
pani."
11 I ďuvli phenňa lese:
"Gospodarona, nane tut ni
soja te dole pani, a o bunari
but hor. Kotar će onda adava
dživdo pani?
12 Tu li mislineja da injan
po baro amare pradadestar e
Jakovestar, kova dinňa amen
akava bunari hem savestar
pilja ov hem lesere čhave
hem lesiri stoka?"
13 O Isus phenňa laće:
"Svako kova pijela akava
pani, palem ka ovel žedno,
14 a kova pijela o pani savo
me ka dav le, nikad više naka
ovel žedno. O pani savo ka
dav le ka ovel ano leste izvor
e panjesoro savo dela večno
dživdipe."
15 Tegani i ďuvli phenňa
lese: "Gospodarona, moli-
nava tut, de man adava pani
te na ovav više žedno hem te
na avav više akate te dolav
pani!"
16 O Isus phenňa laće: "Dža
vičin te rome hem ava palem
akari."
17 I ďuvli phenňa lese:
"Nane man rom."
Tegani o Isus phenňa laće:
"Šukar phenďan so nane tut
rom,
18 adalese so ine tut pandž
roma, a akava kasar akana
injan nane to rom. Čače
šukar phenďan."
19 A i ďuvli phenňa lese:
"Gospodarona, dikhava da
injan proroko.
20 Amare pradada slavinde
e Devle ki akaja gora, a tu-
men o Jevreja phenena da
e Devle valjani te slavini pe
ano Jerusalim."
21 A o Isus phenňa laće:
"Ďuvlije, verujin maje, avela
o vreme kad naka slavinen
e Dade samo akate ili ano
Jerusalim.
22 Tumen o Samarijanci
na džanen kas slavinena,
a amen o Jevreja džanaja
kas slavinaja, adalese so

o spasenje avela prekalo Jevreja.
23 Ali avela o vreme – hem
već alo – kad o čačikane slavl-
jenici ka slavinen e Dade
ano duho hem ano čačipe.
Esavke slavljenikonen o Dad
rodela.
24 O Develi duho, hem
okola kola slavinena le, val-
jani te slavinen le ano duho
hem ano čačipe."
25 A i đuvli phenđa lese:
"Džanav da o Mesija (vičime
Hrist) ka avel. Kad ka avel
ov, sa ka objasnini amenđe."
26 Tegani o Isus phenđa
laće: "Me injum adava, kova
vaćerava tuja."
27 I ko adava momenti
ale lesere učenici hem inele
začudime so o Isus vaćeri e
đuvljaja. Ali nijekh na pučlja
le: "So mangeja olatar?" ili:
"Sose vaćereja olaja?"
28 Tegani i đuvli ačhavđa
plo bokali uzalo bunari, i
dželi ko gav hem phenđa e
manušenđe:
29 "Aven te dikhen e
manuše kova phenđa maje
sa so ćerđum. Te nane ov o
Hrist?"
30 I o manuša iklile taro
gav hem lelje te džan nakoro
Isus.
31 Sar ovela ine adava, o
učenici molinena ine e Isuse
vaćerindoj: "Rabi, ha maro!"
32 A ov phenđa lenđe:
"Man isi te hav hajba zako
savo tumen na džanen."
33 Tegani o učenici phende
jekh averese: "Te na anđa
lese neko nešto te hal?"
34 O Isus phenđa lenđe: "O
hajbai mlo te ćerav i volja
Okolesiri kova bičhalđa man
hem te ćerav đi o kraj i buti
savi dinđa man.
35 Na li tumen phenena:
'Pana štar masek đi o čediba
i žetva?' Ače, vaćerava
tumenđe: phraven tumare
jaćha hem dikhen o njive –
spremnai zako čediba.
36 Okova kova čedela već
primini i plata hem čedela
o bijandipe zako večno
dživdipe, te šaj hem o sejači te
radujini pe zajedno okoleja
kova čedela.
37 Ađahar pherđola okova
vaćeriba: 'Jekh sejini, a o du-
jto čedela.'
38 Me bičhalđum tumen te
čeden adari kaj na ćerđen
buti. Avera ćerde phari buti,
a tumen čedinđen o plodija
save iklile oti lengiri buti."
39 But Samarijanci taro
adava gav poverujinde ano
Isus zbog o lafija e đuvljakere
koja svedočinđa: "Ov phenđa
maje sa so ćerđum!"
40 A kad o Samarijanci ale
koro Isus, zamolinde le te
ačhol koro lende, hem ov
ačhilo adari duj dive.
41 Hem pana but manuša
poverujinde ano leste zbog
lesere lafija.
42 Tegani o manuša taro
gav phende e đuvljaće:
"Akana više na verujinaja
zbog adava so tu vaćerđan,
nego so korkore šunđam,
hem džanaja soi ov čače o
Spasitelji e svetosoro."

O Isus sasljari e službenikosere čhave (Mt 8,5–13; Lk 7,1–10)

43 Palo adala duj dive, o
Isus dželo adathar ki Galileja.

44 (Korkoro o Isus tvrdinđa
da o proroko nane cenime
ano plo than kaj barilo.)
45 Kad reslo ki Galileja, o
Galilejci priminde le šukar,
samo adalese so dikhle
o čudesija save ćerđa ano
Jerusalim zako prazniko
Pasha, adalese so hem on
inele adari.
46 I ađahar o Isus palem
alo ani Kana e Galilejakiri,
kaj ćerđa ine o pani ani
mol. A inele jekh službeniko
e carosoro kasoro čhavo
pašljola ine namborme ani
diz Kafarnaum.
47 Kad šunđa so o Isus alo
tari Judeja ki Galileja, alo
koro leste hem zamolinđa le
te avel ano Kafarnaum hem
te sasljari lesere čhave kovai
anglo meriba.
48 Tegani o Isus phenđa
lese: "Tumen đikote na
dikhena znakija hem
čudesija, na verujinena."
49 O službeniko phenđa
lese: "Gospodarona, moli-
nava tut, ava sar pana na
mulo mlo čhavo!"
50 O Isus phenđa lese: "Dža,
to čhavo ka živini."
O manuš poverujinđa ano
adava so o Isus phenđa lese
hem dželo.
51 A odrumal resle le lesere
sluge hem phende lese dai
lesoro čhavo dživdo.
52 Ov pučlja len kad lesere
čhavese lelja te ovel po šukar,
a on phende lese: "I jag
muklja le erati ko jekh o sati
diveste."
53 Tegani e čhavesoro dad
setinđa pe so baš ko adava
sati o Isus phenđa lese: "To
čhavo ka živini."
I ov hem sa lesere čherutne
poverujinde ano Isus.
54 Adava inele dujto
čudesno znako savo o Isus
ćerđa ani Galileja. Ćerđa le
kad alo tari Judeja.

5

O Isus ko savato sasljari e manuše kova našti te phirel

1 Palo adava o Isus dželo
ko Jerusalim zako e jevrejen-
goro prazniko.
2 A ano Jerusalim, uzali
e Bakrengiri kapija, inele
bazeni savo ko jevrejski
vičini pe Vitezda. Adari
inele pandž phravde terase
učharde krovonencar.
3 Adari pašljona ine but
namborme manuša: korore,
bange hem paralizujime.
[On adžićerena ine te ćeren
pe talasija ano pani,
4 adalese so ponekad avela
ine o anđeo e Gospodesoro
ko bazeni te ćerel talasija. I
kova manuš prvo đerdini ano
bazeni kad ovena o talasija,
sasljola ine taro bilo savo
nambormipe savo inole.]*
5 A adari inele hem jekh
manuš kova trijandu ofto
berš inele namborme.
6 Kad o Isus dikhlja le
sar pašljola hem adalese so
džanđa kobori berš nam-
borme, pučlja le: "Mangeja li
te ove sasljardo?"
7 Tegani o namborme
manuš phenđa e Isusese:
"Gospodarona, nane man

* **5:4** O po purane rukopisija nane len o zadnjo deo oto trito stih hem celo štarto stih.

niko te pomožini maje te đerdinav ano bazeni kad ovena o talasija. A dok me resava, nekoi već adari angleder mande."

8 O Isus phenđa lese: "Ušti,
le ti nosiljka hem phir!"

9 I otojekhvar o manuš
saslilo, vazdinđa pli nosiljka
hem lelja te phirel.

A adava dive inele savato,
10 i adalese e jevrejengere vođe phende e sasljarde manušese: "Avdivei savato! Na tromaš te akhare ti nosiljka!"

11 A ov phenđa lenđe:
"Okova kova sasljarđa man
phenđa maje: 'Le ti nosiljka
hem phir!' "

12 On pučle le: "Kovai
adava manuš so phenđa će:
'Le ti nosiljka hem phir!'?"

13 Ali o sasljardo manuš
na džanđa kova inele adava,
adalese so o Isus cidinđa pe
maškaro but manuša kola inele adari.

14 Palo adava o Isus
arakhlja le ko boro e Hramesoro, i phenđa lese: "Eče,
sasto injan. Ma grešin više,
te na arakhi tut nešto po
bišukar."

15 Tegani o sasljardo
manuš dželo hem phenđa e
jevrejengere vođenđe dai o
Isus adava kova sasljarđa le.

O Isus phenela dai ov e Devlesoro Čhavo

16 Adalese so o Isus sasljarđa e manuše ko savato,
e jevrejengere vođe lelje te
progoninen le.

17 A o Isus phenđa lenđe:
"Mlo Dad stalno ćerela buti, a
ađahar hem me."

18 Adalese so phenđa
adava, e jevrejengere vođe
po više mangle te mudaren
le, adalese so na samo so
phaglja o zakoni zako savato
nego hem so phenđa dai o
Devel lesoro Dad – adaleja
phenđa dai ov hem o Devel
jednaka.

19 A o Isus phenđa lenđe:
"Čače, čače vaćerava tumenđe: O Čhavo korkoro
pestar našti ništa te ćerel.
Ćerela samo okova so dikhela
so o Dad ćerela. Sa so ćerela
o Dad, isto adava ćerela hem
o Čhavo.

20 Adalese so, o Dad volini
e Čhave hem mothoj lese sa
so ćerela. A ka mothoj lese
hem po bare buća nego soi o
sasljariba akale manušesoro,
i tumen ka čudinen tumen.

21 Adalese so, sar so o Dad
vazdela e mulen hem dela
len dživdipe, ađahar hem o
Čhavo dela dživdipe kase ov
mangela.

22 Adalese so, o Dad na
sudini nikase, nego dinđa
vlast e Čhavese te sudini sarijenđe,

23 te šaj sare poštujinen e
Čhave sar so poštujinena e
Dade. Ko na poštujini e Čhave,
na poštujini ni e Dade, kova
bičhalđa le.

24 Čače, čače vaćerava
tumenđe: Svako kova šunela
mle lafija hem verujini
Okolese kova bičhalđa man,
isi le večno dživdipe hem
naka ovel osudime, nego

nakhino taro meriba ko dživdipe.
25 Čače, čače vaćerava
tumenđe: Avela o vreme,
hem već alo, kad o mule ka
šunen o glaso e Devlesere
Čhavesoro hem, kola ka
šunen le, ka oven palem
dživde.
26 Sar so e Dade isi dživdipe
ana peste, ađahar hem ple
Čhavese dinđa te ovel le
dživdipe ana peste,
27 hem dinđa le vlast te
sudini, adalese soi ov o Čhavo
e manušesoro.
28 Ma čudinen tumen
adalese. Adalese so avela
o vreme kad sare kolai ano
grobija ka šunen lesoro glaso
29 hem ka ikljon, okola kola
ćerde šukaripe, ka ušten te
živinen večno, a okola kola
ćerde bišukaripe, ka ušten te
oven osudime.
30 Me korkoro mandar
našti ništa te ćerav, nego
sudinava ađahar sar so
šunava e Dadestar. A mloi
sudo pravedno, adalese so
na rodava te ovel mli volja,
nego i volja Okolesiri kova
bičhalđa man."

Svedočanstvija e Isusestar

31 "Te me korkoro mandar
svedočinava, mlo svedočiba
nane dovoljno.
32 Ali aver neko svedočini
mandar, hem džanav dai
dovoljno o svedočiba savo
dinđa mandar.
33 Tumen bičhalđen tu-
mare manušen koro Jovan o
Krstitelj, a lesoroi svedočiba
mandar čačikano.
34 Nane da maje valjani
manušikano svedočiba, nego
akava phenđum tumenđe e
Jovanestar sar te šaj oven
spasime.
35 O Jovan inele svetiljka
savi thabljola hem svetlini,
a tumen mangljen samo ne-
savo vreme te uživinen ano
lesoro svetlost.
36 A isi man svedočanstvo
po baro taro e Jovanesoro –
o buća save ćerava. O Dad
dinđa man te ćerav len hem
on svedočinena adalestar da
o Dad bičhalđa man.
37 A hem korkoro o
Dad, kova bičhalđa man,
svedočinđa mandar. Tumen
nikad na šunđen lesoro glaso
ni na dikhljen lesoro muj,
38 a ni lesoro Lafi na živini
ana tumende, adalese so
na verujinena maje, okolese
kole ov bičhalđa.
39 Pažljivo sikljovena o
Sveta lila, adalese so mis-
linena da ano lende isi
tumen večno dživdipe, a on
svedočinena mandar.
40 A tumen palem na man-
gena te aven kora mande te
ovel tumen večno dživdipe.
41 Na prihvatinava po-
hvala e manušendar.
42 Ali me pendžarava tu-
men hem džanav da ana tu-
mende nane mangipe pre-
malo Devel.
43 Me aljum ano anav mle
Dadesoro, a tumen na pri-
hvatinena man. Ali, te alo
neko aver ano plo anav, ole
ka prihvatinen!
44 A sar hem ka verujinen
maje kad prihvatinena po-
hvala jekh averestar, a na
rodena pohvala e jekhe De-
vlestar?
45 Ma mislinen da me ka
tužinav tumen anglo Dad.

Tumen ka tužini o Mojsije,
upra kaste nadinena tumen.
46 Adalese so, te verujinen
ine e Mojsijase, ka verujinen
ine hem maje, adalese so ov
mandar pisinđa.
47 A kad na verujinena ano
adava so ov pisinđa, sar ka
verujinen mle lafenđe?"

6

O Isus parvari više oto pandž hiljade manušen
(Mt 14,13–21; Mk 6,30–44; Lk 9,10–17)

1 Palo adava o Isus irinđa
pe ki Galileja hem dželo ki
istočno strana oto e Galile-
jakoro jezero (vičime hem: e
Tiberijakoro jezero),
2 a palo leste džele but
manuša, adalese so dikhle o
čudesna znakija save ćerđa
sasljarindoj e nambormen.
3 O Isus uklinđa ki gora
hem bešlo ple učenikonencar.
4 (A avela ine paše i Pasha,
e jevrejengoro prazniko.)
5 I kad o Isus vazdinđa
plo šero te dikhel, dikhlja
but narodo sar avela nakoro
leste, i pučlja e Filipe: "Kaj
šaj te čina maro sa akale
manušenđe te han?"
6 Adava o Isus pučlja e Fil-
ipe sar te čhivel le ko test,
adalese so već džanđa so ka
ćerel.
7 A o Filip phenđa lese: "Ni
dušel srebrna kovanice naka
ovel ine dovoljno te čina sar-
ijenđe te han barem hari."
8 A aver oto lesere učenici –
o Andreja, o phral e Simone-
soro e Petresoro – phenđa e
Isusese:
9 "Akatei jekh čhavoro kas
isi pandž mare oto ječam
hem duj tikore maće. Ali
adava nane ništa zako sa
edobor manuša."
10 O Isus phenđa: "Čhiven e
manušen te bešen."
A ko adava than inele but
čar, hem tegani đi ko pandž
hiljade murša bešle.
11 Tegani o Isus lelja okola
mare, zahvalinđa e Devlese, i
dinđa len e manušenđe kola
bešle, a adahar ćerđa hem e
maćhencar. I sare hale edo-
bor kobor mangle.
12 Kad sare čalile, o Isus
phenđa ple učenikonenđe:
"Čeden sa okolestar so ačhilo
oto hajba, te na frdel pe
ništa."
13 I on čedinde sa adava
so ačhilo oto pandž mare oto
ječam save o manuša hale,
hem adaleja pherde dešu duj
korpe.
14 Kad o manuša dikhle o
čudesno znako savo o Isus
ćerđa, phende: "Akavai čače
o Proroko savo valjani te avel
ko sveto!"
15 A o Isus džanđa so on in-
ele spremna ki zor te čhiven
le te ovel lengoro caro, i
palem cidinđa pe ki gora, kor-
koro.

O Isus phirela upro pani
(Mt 14,22–27; Mk 6,45–52)

16 Kad lelja te raćol, lesere
učenici huljile đi ko jezero,
17 đerdinde ko čamco hem
lelje te džan prekalo jezero,
nakori diz Kafarnaum. Već
peli i rat, a o Isus pana na alo
ine koro lende.
18 I lelja te phudel jekh zo-
rali barval hem upro jezero
vazdinde pe o talasija.

19 Kad veslinde sar pandž đi ko šov kilometarija, dikhle e Isuse sar phirela upro pani hem avela nakoro čamco, hem darandile.
20 A o Isus phenđa lenđe: “Me injum. Ma daran!”
21 Tegani on lelje le peja ano čamco, i o čamco oto-jekhvar inele ki phuv nakori savi plovinde.

O Isusi sar o maro savo dela dživdipe

22 Tejsato dive o manuša kola ačhile ki aver strana oto jezero setinde pe so adari in-ele samo jekh čamco hem da o Isus na đerdinđa ano čamco ple učenikonencar, nego da on džele korkore.
23 A nesave čamcija tari diz Tiberijada resle paše uzalo than kaj o Gospod zahvalinđa e Devlese zako maro hem dinđa len te han.
24 Kad o manuša dikhle da adari nane ni o Isus ni lesere učenici, čhivde pe ano čamcija hem džele ko Kafarnaum te roden le.
25 A kad arakhle le ki aver strana oto jezero, pučle le: “Učitelju, kad aljan akari?”
26 O Isus phenđa lenđe: “Čače, čače vaćerava tu-menđe, tumen na rodena man adalese so haliljen o čudesna znakija, nego adalese so haljen o maro hem čaliljen.
27 Ćeren buti, ali na zako hajba savo nakhela, nego zako hajba savo trajini zako večno dživdipe, a adava ka dav tumen me, o Čhavo e manušesoro, adalese so o De-vel o Dad dinđa man vlast zako adava.”
28 Tegani pučle le: “So val-jani te ćera sar te šaj ćera o buća save o Devel rodela amendar?”
29 A o Isus phenđa lenđe: “Akavai i buti savi o Devel rodela tumendar te ćeren: te verujinen ano okoleste kole ov bičhalđa.”
30 Tegani pučle le: “Savo, onda, čudesno znako tu ka mothove amenđe, te šaj dikha hem te verujina će? So ka ćere?
31 Amare pradada ani pustinja hale o maro vičime mana, sar soi pisime ano Sveta lila: ‘Dinđa len maro taro nebo te han.’ ”
32 O Isus phenđa lenđe: “Čače, čače vaćerava tu-menđe, na dinđa tumen o Mojsije maro taro nebo, nego mlo Dad. Hem akana dela tumen e čačipnasoro maro taro nebo.
33 Adalese so, e Devle-soroi maro okova kova hul-jela taro nebo hem dela dživdipe e svetose.”
34 Tegani phende lese: “Gospode, de amen uvek adava maro.”
35 A o Isus phenđa lenđe: “Me injum o maro savo dela dživdipe. Ko avela kora mande, naka ovel bokhalo, hem ko verujini ana mande, nikad naka ovel žedno.
36 Ali, sar so phenđum tumenđe, dikhljen man, a palem na verujinena.
37 Sarijen kolen mlo Dad dela man, ka aven kora mande hem esavken nikad naka ispudinav.
38 Adalese so me na huljiljum taro nebo te ćerav

mli volja, nego i volja Okolesiri kova bičhalđa man.
39 A akajai i volja Okolesiri kova bičhalđa man: te na našalav nijekhe okolendar kolen dinđa man, nego te vazdav len taro mule ko Poslednjo dive.
40 Adalese soi akaja i volja mle Dadeșiri: svako kova dikhela e Čhave hem verujini ano leste, te ovel le večno dživdipe hem me te vazdav le taro mule ko Poslednjo dive."
41 Tegani o Jevreja lelje te gunđinen protiv o Isus adalese so phenđa: "Me injum o maro savo huljilo taro nebo."
42 Hem vaćerena ine: "Nane li akava o Isus, e Josifesoro čhavo? Amen džanaja lesere dade hem e daja. A sar akana vaćeri: 'Huljiljum taro nebo'?"
43 A o Isus phenđa lenđe: "Ma gunđinen maškara tumende!
44 Nijekh našti te avel kora mande te o Dad kova bičhalđa man na privucini le, a me ole ka vazdav taro mule ko Poslednjo dive.
45 Sar so pisinde o Proroci: 'Sare ka oven sikavde e Devlestar.' Svako kova šunđa e Dade hem siklilo olestar, avela kora mande.
46 Niko na dikhlja e Dade sem okoleste kova alo olestar – ov dikhlja e Dade.
47 Čače, čače vaćerava tumenđe: Svako kova verujini ana mande, isi le večno dživdipe.
48 Me injum o maro savo dela dživdipe.
49 Tumare pradada hale mana ki pustinja, ali sare mule.
50 Ali akava maro savo huljela taro nebo esavkoi da ko hala lestar na merela.
51 Me injum o dživdo maro savo huljilo taro nebo. Ko ka hal akava maro, večno ka živini. Akavai maro mlo telo, savo ka dav te šaj o manuša taro sveto živinen."
52 Tegani o Jevreja lelje zorale te raspravinen pe maškara pumende, pučindoj: "Sar akava manuš šaj te del amen plo telo te ha?"
53 A o Isus phenđa lenđe: "Čače, čače vaćerava tumenđe: Te na hana o telo e Manušesere Čhavesoro hem te na pijena lesoro rat, nane tumen dživdipe ana tumende.
54 Ko hala mlo telo hem pijela mlo rat, isi le večno dživdipe hem me ka vazdav le taro mule ko Poslednjo dive.
55 Adalese soi mlo telo čačikano hajba hem mlo rat čačikano piba.
56 Okova kova hala mlo telo hem pijela mlo rat, ačhola ana mande hem me ano leste.
57 Sar so man bičhalđa o dživdo Dad, hem me živinava zbog o Dad, ađahar hem okova kova hala man ka živini zbog mande.
58 Me injum adava maro savo huljilo taro nebo, a na sar okova savo hale tumare pradada ani pustinja hem mule. Ko hala akava maro, večno ka živini."
59 O Isus sa akava vaćerđa sikavindoj e manušen ani sinagoga ano Kafarnaum.

Zbog e Isusesoro sikaviba, but učenici cidena pe olestar

60 But lesere učenici,
kad šunde adava, phende:
"Adalai but phare lafija. Ko
šaj te prihvatini len?"
61 A o Isus korkoro pestar
džanđa da lesere učenici
gunđinena zbog olesere
lafija, i phenđa lenđe:
"Akava li sikaviba ćerela
tumen te odustajinen?
62 A so onda ka phenen
te dikhljen man, e Čhave e
manušesere, sar džava upre
ko nebo, adari kaj injumle
angleder?
63 O Duho dela dživdipe, a
o telo ništa na dela. O lafija
save me phenđum tumenđe,
oni duho hem dživdipe.
64 A palem isi nesave
maškara tumende kola na
verujinena." O Isus phenđa
adava adalese so pana oto
početak džanđa kolai adala
so naka verujinen ano leste
hem kovai adava so ka
izdajini le.
65 Hem phenđa: "Adalese
phenđum tumenđe da nijekh
našti te avel kora mande te
nane lese dindo e Dadestar."
66 Tegani but lesere učenici
cidinde pe olestar hem na
džele više palo leste.
67 I o Isus pučlja e dešu duje
učenikonen: "Na li hem tu-
men mangena te džan man-
dar?"
68 A o Simon o Petar
phenđa lese: "Gospode, kaste
te dža? Te lafija dena večno
dživdipe,
69 hem amen poveru-
jinđam hem džanaja da tu
injan o Sveco e Devlesoro."
70 A o Isus phenđa lenđe:
"Na li me birinđum tumen e
dešu dujen? A palem, jekhi
tumendar beng!"
71 Adava vaćerđa e Juda-
star, e Simonesere e Iskari-
otesere čhavestar, jekhestar
e dešu duje učenikonendar,
kova ka izdajini le.

7

E Isusese na verujinena ni lesere phralja

1 Palo adava o Isus džala
ine maškari regija Galileja.
Na manglja te džal ki regija
Judeja, adalese so e jevrejen-
gere vođe adari mangle te
mudaren le.
2 A avela ine paše e jevre-
jengoro Prazniko Senica,
3 i e Isusesere phralja
phende lese: "Ikljov akatar
hem dža ki Judeja, te šaj
dikhen te učenici o čudesija
save ćereja.
4 Adalese so, nijekh kova
mangela te ovel pendžarutno,
na garaj pe. Kad već ćereja
esavke čudesija, mothov tut e
svetose."
5 Adalese so čak ni lesere
phralja na verujinde ano
leste.
6 A o Isus phenđa lenđe:
"Mlo vreme pana na alo, a
tumen šaj te džan kad god
mangena.
7 O sveto našti te mrzini tu-
men, ali man mrzini, adalese
so svedočinava protiv oleste,
dai lesere delja bišukar.
8 Džan tumen zako
prazniko, a me pana na
džava adari, adalese so mlo
vreme pana na alo."

9 Adava phenđa lenđe hem
ačhilo ani Galileja.

O Isus sikaj ano Hram

10 A kad lesere phralja
džele te slavinen o prazniko,
dželo hem ov, ali na javno,
nego garandoj.

11 A e jevrejengere vođe
zako prazniko rodinde le
hem pučle: "Kaj okova?"

12 Maškaro narodo but
vaćerđa pe olestar. Nesave
vaćerena ine: "Ovi šukar
manuš", dok avera nesave
vaćerena: "Nane, prevarini e
narodo."

13 Ali nijekh na vaćerđa
olestar javno, adalese so
darandile e jevrejengere
vođendar.

14 A ko ekvaš o prazniko, o
Isus dželo ko Hram hem lelja
te sikaj e narodo.

15 Kad šunde le, e jevre-
jengere vođe začudinde pe, i
pučle pe: "Sar akava edobor
šukar džanel o Sveta lila, a
nikad na inele sikavdo?"

16 A o Isus phenđa lenđe:
"Mlo sikaviba na avela man-
dar, nego Okolestar kova
bičhalđa man.

17 Ko mangela te ćerel e De-
vlesiri volja, ka džanel avela
li akava sikaviba Olestar ili
me vaćerava korkoro man-
dar.

18 Ko vaćeri korkoro pes-
tar, pese rodela slava. A
ko rodela slava okolese kova
bičhalđa le, vaćeri o čačipe
hem koro leste nane hova-
jba.

19 Na li o Mojsije dinđa
tumen o Zakoni? A palem
nijekh tumendar na ćerela
palo Zakoni! Sose mangena
te mudaren man?"

20 O manuša phende: "Ana
tute isi demoni! Ko mangela
te mudari tut?"

21 A o Isus phenđa lenđe:
"Ćerđum jekh čudo hem sare
divinena tumen.

22 O Mojsije dinđa tumen
o obreziba hem adalese tu-
men e čhavore obrezinena
čak hem ko savato. Iako
adava na avela e Mojsijastar,
nego pana e pradadendar.

23 I, te o manuš šaj te ovel
obrezime ko savato, sar te
na ovel phago e Mojsijasoro
zakoni, sose edobor holja-
nena upra mande so ko sa-
vato sasljarđum sa o telo e
manušesoro?

24 Ma sudinen palo
spoljašnjost, nego sudinen
pravedno."

Ano Jerusalim na verujinena dai o Isus o Hrist

25 Tegani nesave manuša
taro Jerusalim vaćerde:
"Nane li akava okova kole
dikhena te mudaren?

26 A ače, ov javno vaćeri
hem niko lafi na phenela
lese. Te na halile amare
šerutne dai ov čače o Hrist?

27 Ali amen džanaja kotari
ov, a kad o Hrist ka avel, niko
naka džanel kotari."

28 I sar o Isus sikaj ine
ano Hram, vičinđa: "Oja,
pendžarena man! Hem
džanen kotar injum! Na
aljum korkoro mandar.
Ali, čačikanoi Okova kova
bičhalđa man, kole tumen na
pendžarena.

29 A me pendžarava le,
adalese so me injum olestar
hem Ov bičhalđa man."

30 Tegani on mangle te
dolen le, ali niko na čhivđa
plo vas upro leste, adalese so
lesoro vreme pana na alo.
31 A but džene taro nar-
odo poverujinde ano leste, i
phende: "O Hrist li, kad ka
avel, ka ćerel više čudesna
znakija nego so ćerđa len
akava?"

O Isus vaćeri so ka irini pe ko Devel

32 O fariseja šunde so o
manuša adava garandoj
vaćerena e Isusestar, i on
hem o šerutne sveštenici
bičhalde nesave stražaren te
dolen le.
33 Tegani o Isus phenđa:
"Pana hari ka ovav tumen-
car, a onda ka irinav man
Okoleste kova bičhalđa man.
34 Ka roden man, ali naka
arakhen man, hem tumen
našti te aven adari kaj me ka
ovav."
35 Tegani e jevrejengere
vođe vaćerde maškara
pumende: "Kaj adava ov
mislini te džal, a te našti
amen te arakha le? Na li
mislini te džal koro Jevreja
kolai rasejime maškaro Grci
hem te sikaj e Grkonen?
36 So manglja te vaćeri
adaleja kad phenđa: 'Ka ro-
den man, ali naka arakhen
man', hem: 'Tumen našti te
aven adari kaj me ka ovav'?"

O Devel ka del e Svetone Duho okolenđe kola verujinena ano Isus

37 Kad inele o zadnjo
hem o najbitno dive e
praznikosoro, o Isus uštino
ko pre hem vičindoj phenđa:
"Tei neko žedno, nek avel
mande hem nek pijel!
38 Ko verujini ana mande,
sar so vaćeri o Sveto lil,
olestar ka thavden o lenja e
dživde panjesoro."
39 A o Isus adava vaćerđa
e Svetone Duhostar, kole
valjande te priminen okola
kola verujinena ano leste.
Adalese so, tegani o Sveto
Duho pana na inele dindo,
adalese so o Isus pana na
irinđa pe pese ani slava.

Nesave verujinena dai o Isus o Hrist, a nesave na

40 Kad šunde akala lafija,
but džene taro narodo
phende: "Akavai čače o
Proroko kole adžićeraja."
41 A avera phende: "Akavai
o Hrist."
A, palem, nesave avera
phende: "Nane. O Hrist li ka
avel tari Galileja?
42 Na pisini li ano Sveto
lil da o Hrist ka avel taro e
Davidesoro potomstvo hem
taro Vitlejem, taro gav kotari
o David?"
43 I ađahar zbog o Isus uli
podela ano narodo.
44 A nesave čak mangle te
dolen le, ali niko na čhivđa
plo vas upro leste.

E jevrejengere vođe na verujinena dai o Isus proroko

45 I o stražarija irinde pe
koro šerutne sveštenici hem
koro fariseja, a on pučle len:
"Sose na anđen e Isuse?"
46 A o stražarija phende:
"Niko nikad ađahar na
vaćerđa sar adava manuš."
47 A o fariseja phende
lenđe: "Hem tumen li
prevarinđa?

48 Na li neko e šerutnendar
ili e farisejendar poverujińđa ano leste? Na.
49 Nego, akavai narodo
prokleto, adalese so na
pendžari o Zakoni!"
50 Tegani o Nikodim, okova
kova angleder inele koro
Isus, kovai jekh olendar,
pučlja len:
51 "Amaro li Zakoni mukela
amenđe te osudina e manuše
angleder nego so šunaja le
hem dikhaja so ćerđa?"
52 A on phende lese: "Te
na injan hem tu tari Galileja?
Rode ano Sveto lil hem ka
dikhe da nijekh proroko na
avela tari Galileja!"
53 [I tegani sare dželefse
čhere.

8

I đuvli dolime ani preljuba

1 A o Isus dželo ki e Maslinakiri gora,
2 i rano sabale palem alo
ano Hram. I sare čedinde pe
uzalo leste, a ov beštino hem
lelja te sikaj len.
3 A o učitelja e Zakonestar
hem o fariseja ande koro Isus
jekha đuvlja koja inele dolimi
ani preljuba. Čhivde la ko
maškar,
4 hem phende lese:
"Učitelju, akajai đuvli dolimi
kad ćerđa preljuba.
5 Ano e Mojsijasoro zakoni
terđola da esavka valjani te
mudara ađahar so ka frda
bara upro late. A so tu
pheneja ko adava?"
6 On adava pučle le te
iskušinen le, sar te ovel len
zako sose te optužinen le.
A o Isus telilo hem lelja te
pisini najeja ki phuv.
7 Ali, adalese so na ačhavde
te pučen le adava, ov ispravińđa pe, i phenđa lenđe: "Kovai tumendar bizo greh, prvo
nek frdel bar upro late."
8 Hem palem telilo hem
pisińđa ki phuv.
9 Kad on šunde adava,
jekh po jekh lelje te ciden
pe adathar, počindoj e
najphurederendar. I ađahar
ačhile samo o Isus hem i đuvli
koja terdini ko maškar.
10 Tegani o Isus ispravińđa
pe hem pučlja la: "Đuvlije, kaj
akala? Nijekh li olendar na
osudińđa tut?"
11 A oj phenđa lese: "Nijekh, gospodarona."
Tegani o Isus phenđa laće:
"Ni me na osudinava tut.
Dža, hem od akana ma grešin
više!"]*

O Isusi o svetlost savo legari ko dživdipe

12 Tegani o Isus palem
phenđa e manušenđe: "Me
injum o svetlost e svetose.
Ko džala pala mande, nikad
naka phirel ani tomina,
nego ka ovel le svetlost e
dživdipnasoro."
13 Tegani o fariseja phende
lese: "Tu korkoro tutar svedočineja. To svedočiba nane
dovoljno."
14 O Isus phenđa lenđe:
"Čak hem te svedočinava korkoro mandar, mloi vaćeriba
dovoljno, adalese so džanav

* **8:11** Ano najpurane rukopisija na terđona o stihija 7,53-8,11.

kotar aljum hem kaj džava. A tumen na džanen ni kotar aljum ni kaj džava.
15 Tumen sudinena telesno, a me na sudinava nikas.
16 A hem te sudinđum, mloi sudo čačikano, adalese so na injum korkoro, negoi mancar o Dad kova bičhalđa man.
17 Čak hem ano tumaro Zakoni pisini dai o svedočiba dovoljno te duj svedoci vaćerena isto.
18 Me svedočinava korkoro mandar, a mandar svedočini hem o Dad, kova bičhalđa man."
19 A o fariseja pučle le: "Kaj to dad?"
O Isus phenđa lenđe: "Tumen na džanen ni man ni mle Dade. Te džanen ine ko injum me, ka džanen ine hem mle Dade."
20 Sa adava o Isus vaćerđa uzalo kutije zako čediba o pare sar sikaj ine e manušen ano Hram, hem niko na dolinđa le, adalese so lesoro vreme pana na alo.

O Jevreja pučena e Isuse koi ov

21 O Isus palem phenđa lenđe: "Me džava, a tumen ka roden man, hem ka meren ano tumaro greh. Kaj me džava, tumen našti te aven."
22 Tegani e jevrejengere vođe phende: "Na li akava mangela te mudari pe kad phenela: 'Kaj me džava, tumen našti te aven'?"
23 A o Isus phenđa lenđe: "Tumen injen telal, a me injum upral. Tumen injen taro akava sveto, a me na injum taro akava sveto.
24 Adalese phenđum tumenđe da ka meren ano tumare grehija. Te na verujinđen da Me Injum, ka meren ano tumare grehija."
25 On pučle le: "Ko injan tu?"
A o Isus phenđa lenđe: "Me injum okova so pana taro anglunipe vaćerava tumenđe da injum.
26 Isi man but so te vaćerav tumendar ki tumari osuda. Okova kova bičhalđa man čačikanoi hem me e svetose vaćerava samo okova so olestar šunđum."
27 On na halile da vaćeri lenđe e Dadestar.
28 Adalese o Isus phenđa lenđe: "Kad ka vazden e Čhave e manušesere, tegani ka džanen da Me Injum hem da ništa na ćerava korkoro mandar, nego da vaćerava okova so sikavđa man o Dad.
29 A okova kova bičhalđa man, ovi mancar. Na ačhavđa man korkore, adalese so uvek ćerava okova soi lese šukar."
30 I sar vaćeri ine adava, but džene poverujinde ano leste.

E Isusesoro sikaviba anela oslobođenje

31 Tegani o Isus phenđa e Jevrejenđe kola poverujinde ano leste: "Te ićerena tumen ko mlo sikaviba, čače injen mle učenici.
32 Ka pendžaren o čačipe, hem o čačipe ka oslobodini tumen."
33 A on phende lese: "Amen injam e Avraamesere potomci, hem nikad na injamle nikasere robija. Sar šaj te phene: 'Ka oven slobodna'?"

34 O Isus phenđa lenđe:
“Čače, čače phenava tumenđe, svako kova ćerela
greh, ovi robo e grehese.
35 E robo nane than ani
familija zauvek, a e čhave isi
zauvek.
36 Adalese, te o Čhavo oslobodini tumen, čače ka oven
slobodna.
37 Džanav da injen e
Avraamesere potomci, a
palem, tumen mangena te
mudaren man, adalese so
ana tumende nane than mle
lafese.
38 Me vaćerava tumenđe
okova so dikhljum koro mlo
Dad, ali tumen ćerena okova
so šunđen tumare dadestar.”
39 On phende lese: “Amaroi
dad o Avraam.”
A o Isus phenđa lenđe:
“Te oven ine e Avraamesere
čhave, ka ćeren ine okova so
ov ćerđa.
40 Ali tumen akana mangena te mudaren man, e
manuše kova vaćerđa tumenđe o čačipe savo šunđa
e Devlestar. O Avraam na
ćerđa ađahar.
41 Tumen ćerena okova so
ćerela hem tumaro dad.”
A on phende lese: “Amen
na injam bijande tari
preljuba. Jekh dad isi amen,
adavai o Devel!”

E bengesere čhavei okola kola na lena e Isusesoro sikaviba

42 A o Isus phenđa lenđe:
“Te ovel ine o Devel tumaro
dad, ka volinen man ine,
adalese so me aljum taro Devel hem akana injum akate.
Na aljum korkoro mandar,
nego ov bičhalđa man.
43 Sose na haljovena
okova so vaćerava tumenđe?
Adalese so našti te prihvatinen mlo lafi.
44 Tumaroi dad o beng hem
mangena te ćeren palo tumare dadesere želje. Ovi
taro anglunipe ubica hem na
ićerđa pe ko čačipe, adalese
so ano leste nane čačipe. Kad
hovaj, ov mothoj plo pravo
muj, adalese soi hovavno
hem dad e hovajbnasoro.
45 A adalese so vaćerava
tumenđe o čačipe, tumen na
verujinena maje.
46 Kova tumendar šaj te
dokažini mlo greh? Te
vaćerava tumenđe o čačipe,
sose na verujinena maje?
47 Kovai e Devlestar, šunela
e Devlesere lafija. Tumen
na šunena len adalese so na
injen e Devlestar.”

O Isus postojinđa angleder nego so o Avraam bijandilo

48 O Jevreja phende lese:
“Na li amen šukar phenđam
da tu injan Samarijanco hem
da injan opsednutime demoneja?”
49 O Isus phenđa lenđe:
“Na injum me opsednutime demoneja, nego me
poštujinava mle Dade, a
tumen man na poštujinena.
50 Me na rodava slava maje
– isi neko ko rodela la maje
hem ko sudini.
51 Čače, čače vaćerava tumenđe: ko ićeri pe ko mle
lafija, nikad naka dikhel o
meriba.”
52 A o Jevreja phende lese:
“Akana džanaja da injan
opsednutime demoneja. O

Avraam mulo, a aďahar hem o proroci, a tu vaćereja: ‘Ko ićeri pe ko mle lafija, nikad naka dikhel o meriba.’
53 Na injan valjda po baro amare dadestar e Avraamestar, kova mulo. A hem o proroci da mule. Ko mislineja da tu injan?”
54 O Isus phenďa lenďe: “Te me korkore man proslavinava, mli slava nane ništa. Man proslavini mlo Dad, kolese tumen vaćerena dai tumaro Devel.
55 Tumen na džanen le, ali me džanav le. Te phenav da na džanav le, ka ovav ine hovavno sar tumen. Ali me džanav le hem ićerava man ko lesoro lafi.
56 Tumaro dad o Avraam but radujinďa pe so ka dikhel o dive oto mlo aviba. Dikhlja le hem but radujinďa pe.”
57 Tegani o Jevreja phende lese: “Nane tut ni pinda berš, a pheneja da dikhljan e Avraame!”
58 O Isus phenďa lenďe: “Čače, čače vaćerava tumenďe: angleder nego so o Avraam bijandilo, Me Injum!”
59 Tegani on lelje bara te frden upro leste, ali o Isus garavďa pe olendar hem iklilo taro Hram.

9

O Isus sasljari e manuše kova bijandilo kororo

1 Sar nakhela ine adathar, o Isus dikhlja e manuše kova inele kororo taro bijandipe.
2 A lesere učenici pučle le: “Učitelju, sose akava manuš bijandilo kororo? Adalese so ov ćerďa greh ili lesoro dad hem i daj?”
3 A o Isus phenďa: “Nane kororo adalese so grešinďa ov ili lesoro dad ili i daj. Ov bijando kororo te šaj upro leste mothoj pe o delja e Devlesere zoralipnastar.
4 Sari dive, valjani te ćera o delja Okolesere kova bičhalďa man. Avela i rat, kad niko našti te ćerel buti.
5 Sar injum ko sveto, me injum svetlost e svetose.”
6 Kad adava phenďa, čhungarďa ki phuv hem oto čhungar ćerďa čik, i adala čikaja makhlja e kororesere jaćha.
7 Tegani o Isus phenďa lese: “Dža thov to muj ko bazeni Siloam.” (Siloam značini “Bičhaldo”.)
I o manuš dželo, thovďa plo muj hem irinďa pe čhere dikhindoj.
8 A lesere komšije hem okola kola angleder džande le sar prosjako, pučle pe: “Nane li akava okova kova bešela ine hem prosini?”
9 Nesave phende: “Ovi adava”, a avera phende: “Nane, nego samo ličini upro leste.”
A ov phenďa: “Me injum.”
10 Tegani on pučle le: “Sar phravdile te jaćha?”
11 A ov phenďa: “O manuš kova vičini pe Isus, ćerďa čik hem olaja makhlja mle jaćha, hem phenďa maje: ‘Dža ko Siloam hem thov to muj.’ I me dželjum, thovďum mlo muj hem leljum te dikhav.”

12 On pučle le: “Kaj akana
adava manuš?”
A ov phenđa lenđe: “Na
džanav.”

O fariseja ispitujinena e sasljarde

13 Tegani e manuše kova
angleder inele kororo ande
koro fariseja.
14 A adava dive kad o Isus
ćerđa i čik hem phravđa e ko-
roresere jaćha inele savato.
15 Adalese hem o fariseja
pučle le sar phravdile lesere
jaćha.
A ov phenđa lenđe:
“Makhlja mle jaćha e čikaja,
me thovđum mlo muj hem
akana dikhava.”
16 Tegani nesave fariseja
phende: “Adava manuš nane
e Devlestar, adalese so ćerela
buti ko savato.”
A avera phende: “Sar šaj
o grešniko te ćerel esavke
čudesna znakija?”
Hem ađahar maškaro
fariseja uli podela.
17 I palem phende e
kororese: “Adava manuš
phravđa te jaćha. So tu
mislineja olestar?”
A ov phenđa: “Ovi pro-
roko.”
18 Ali e jevrejengere vođe
na verujinde da o manuš in-
ele kororo hem da phravdile
lesere jaćha sa đikote na
vičinde lesere dade hem e
daja.
19 I pučle len: “Akava li tu-
maro čhavo kolese phenena
da bijandilo kororo? Sar
onda akana dikhela?”
20 A lesoro dad hem i daj
phende: “Džanaja dai akava
amaro čhavo hem da bi-
jandilo kororo.
21 Ali, sar onda akana
dikhela hem ko phravđa
lesere jaćha, na džanaja. Ole
pučen. Ovi beršalo hem šaj te
vaćeri korkoro pese.”
22 Lesoro dad hem i daj
phende adava, adalese so
darandile e jevrejengere
vođendar, adalese so e jevre-
jengere vođe već odlučinde
ine tari sinagoga te ikalen
đijekhe kova priznajini e
Isuse sar Hriste.
23 Adalese lesoro dad hem i
daj phende: “Ovi beršalo. Ole
pučen!”
24 Tegani pana jekhvar
vičinde e manuše kova
inele kororo, i phende lese:
“Obećin anglo Devel da ka
vaćere o čačipe! Amen
džanaja dai adava manuš
grešniko.”
25 A ov phenđa lenđe: “Me
na džanav da li ov grešniko.
Džanav samo da injumle ko-
roro, a akana dikhava.”
26 A on palem pučle le: “So
ćerđa će? Sar phravđa te
jaćha?”
27 A ov phenđa lenđe:
“Adava već phenđum tu-
menđe, ali na šunđen man.
Sose palem mangena adava
te šunen? Na li hem tumen
mangena te oven lesere
učenici?”
28 Tegani on lelje te
vređinen le hem phende lese:
“Tu injan lesoro učeniko, a
amen injam e Mojsijasere
učenici.
29 Amen džanaja da o De-
vel vaćerđa e Mojsijase, a
akalese na džanaja ni kotari.”

30 A o sasljardo manuš
phenđa lenđe: “Čačei čudno
akava! Tumen na džanen ko-
tari, a ov phravđa mle jaćha.
31 Džanaja da o Devel na
šunela e grešnonen, ali šunela
okolen kolai pobožna hem
kola ćerena lesiri volja.
32 Niko nikad na šunđa
da neko phravđa o jaćha e
manušesere kova bijandilo
kororo.
33 Te na ovel ine e De-
vlestar, naka šaj ine ništa te
ćerel.”
34 A on phende lese: “Tu
kova bijandiljan sa ano
grehija arakhljan amen te
sikaven!” Hem frdinde le tari
sinagoga.

O duhovno kororipe

35 O Isus šunđa so e sasl-
jarde manuše frdinde tari
sinagoga, i arakhlja le hem
pučlja le: “Verujineja li ano
Čhavo e manušesoro?”
36 A ov phenđa lese: “Phen
maje koi ov, Gospode, te šaj
verujinav ano leste.”
37 O Isus phenđa lese: “Već
dikhljan le. Adavai okova
kova vaćeri tuja.”
38 Tegani ov phenđa:
“Verujinava, Gospode.” I pelo
ko kočija anglo Isus.
39 O Isus phenđa lese: “Me
aljum ko akava sveto te šaj
e svetose ovel sudime, te
šaj dikhen okola kola na
dikhena hem te ačhoven ko-
rore okola kola mislinena da
dikhena.”
40 Nesave fariseja kola in-
ele oleja šunde adava, i pučle
le: “Te na injam hem amen
korore?”
41 A o Isus phenđa lenđe:
“Te priznajinen ine da in-
jen korore, naka oven ine
kriva zako greh. Ali, adalese
so phenena da dikhena, tu-
mari krivica ačhola upra tu-
mende.”

10

O Isusi o šukar pastiri

1 “Čače, čače vaćerava tu-
menđe, ko na đerdini ko udar
kotei ogradime e bakrenđe,
nego preskočindoj đerdini, ovi
čor hem razbojniko.
2 A ko đerdini ko udar, ovi e
bakrengoro pastiri.
3 Olese o stražari phravela
o udar, a o bakre šunena
lesoro glaso. Ov ple bakren
vičini palo anav hem ikali len
avri.
4 Kad ikali sa ple bakren,
džala anglo lende, a o bakre
džana palo leste, adalese so
pendžarena lesoro glaso.
5 Naka džan palo abanđija,
nego ka našen olestar,
adalese so na pendžarena o
glaso e abanđijasoro.”
6 O Isus vaćerđa lenđe
adaja priča, ali on na halile
so manglja te phenel lenđe
adaleja.
7 Adalese o Isus palem
vaćerđa lenđe: “Čače, čače,
vaćerava tumenđe, me injum
o udar e bakrenđe.
8 Sare kola ale angleder
mande, oni čora hem razbo-
jnici, ali o bakre na šunde len.
9 Me injum o udar. Ko
đerdini prekala mande, ka
ovel spasime. Ka đerdini hem
ka ikljol hem ka arakhi hajb-
nase.

10 O čor avela samo te čorel,
te mudari hem te uništini.
Me aljum e manušen te ovel
dživdipe, hem adava dživdipe
ano izobilje.

11 Me injum o šukar pastiri. O šukar pastiri dela plo
dživdipe zako bakre.

12 A o manuš kovai platime
te pazini e bakren – adalese
so nane pastiri hem o bakre
nane olesere – kad dikhela
e ruve sar avela, ačhaj e
bakren hem našela. A o
ruv napadini e bakren hem
ćerela len te našen ko sa o
strane.

13 Adalese soi samo pla-
time manuš, olese na ačhilo
đi o bakre.

14 Me injum o šukar pastiri.
Me pendžarava mle bakren
hem mle bakre pendžarena
man,

15 ađahar sar so o Dad
pendžari man hem sar so me
pendžarava e Dade. Me dava
mlo dživdipe zako bakre.

16 Isi man hem avera
bakre, kola nane taro akava
stado; hem olen valjani te
anav. Hem on ka šunen mlo
glaso, i ka ovel jekh stado
jekhe pastireja.

17 Adalese mlo Dad volini
man, so dava mlo dživdipe –
te šaj palem te lav le.

18 Niko na lela le mandar,
nego me korkoro mandar
dava le. Isi man vlast te dav
le hem isi man vlast palem te
lav le. Adaja naredba prim-
inđum mle Dadestar."

19 Zbog akala lafija
maškaro Jevreja palem uli
podela.

20 But Jevreja phende: "Ovi
opsednutime demoneja hem
dilindilo. Sose šunena le?"

21 A avera phende: "Adava
nane o lafija e manušesere
kovai opsednutime de-
moneja. Šaj li o demoni
te phravel e kororengere
jaćha?"

O Isus vaćeri dai ov e Devlesoro Čhavo

22 Tegani ano Jerusalim
slavinđa pe o prazniko
Hanuka, o posvećenje e
Hramesoro. Inele jevend.

23 O Isus nakhela ine
maškari phravdi terasa e
Solomonesiri ano Hram.

24 A e jevrejengere vođe
okružinde le hem phende
lese: "Đikote ka garave amen-
dar ko tu injan? Te in-
jan o Hrist, phen amenđe
phravdeste!"

25 A o Isus phenđa lenđe:
"Već phenđum tumenđe
angleder, ali tumen na verujinena. O delja save ćerava
ano anav mle Dadesoro – on
svedočinena mandar.

26 Ali tumen na verujinena, adalese so na injen mle
bakre.

27 Mle bakre šunena mlo
glaso hem me pendžarava
len, hem on džana pala
mande.

28 Me dava len večno
dživdipe hem on nikad naka
meren. Niko naka čorel len
mle vastendar.

29 Mlo Dad, kova dinđa
man len, po baroi sarijendar,
hem niko našti te čorel len
mle Dadesere vastendar.

30 Me hem o Dad jekh in-
jam."

31 Tegani e jevrejengere
vođe palem mangle te mu-
daren le hem lelje bara sar te
frden upro leste,
32 a o Isus phenđa lenđe:
“Mothovđum tumenđe but
šukar delja e Dadestar. Zako
save olendar mangena te
mudaren man barencar?”
33 A o Jevreja phende lese:
“Na mangaja te mudara tut
barencar zako šukar delja,
nego so hulineja upro De-
vel. Tu injan samo manuš, a
pheneja da injan Devel!”
34 O Isus phenđa lenđe:
“Nane li pisime tumenđe ano
zakoni: ‘Me phenđum: tu-
men injen develja’?
35 Te o Devel e manušen
kolenđe alo o lafi e Devlesoro
vičinđa develja – a o Sveto lil
našti te promenini pe –
36 sar onda šaj okolese
kole o Dad posvetinđa
hem bičhalđa ko sveto te
phenen: ‘Hulineja’, adalese
so phenđum da injum o
Čhavo e Devlesoro?
37 Te na ćerava o delja
mle Dadesere, ma verujinen
maje.
38 Ali te ćerava len, sa hem
te na verujinen maje, verujі-
nen olenđe, te džanen dai o
Dad ana mande hem me ano
Dad.”
39 Tegani on palem mangle
te dolen le, ali ov našlo lenđe
taro vasta.
40 O Isus palem nakhlo ki
aver strana oti len Jordan,
ko than kaj o Jovan angleder
krstini ine, hem ačhilo adari.
41 A but manuša ale koro
leste hem vaćerena ine: “O Jo-
van na ćerđa nijekh čudesno
znako, ali čače inele sa so
phenđa akale manušestar.”
42 Hem but džene adari
poverujinde ano Isus.

11

E Lazaresoro meriba

1 Nesavo manuš palo anav
Lazar inele namborme. Ov
inele tari Vitanija, taro gav
kaj živinde i Marija hem lakiri
phen i Marta.
2 I Marija inele okoja đuvli
koja čhorđa o miris upro e
Gospodesere pre hem koslja
len ple balencar. O Lazar,
kova inele namborme, inele
lakoro phral.
3 Adalese o phenja bičhalde
lafi e Isusese: “Gospode, ače,
nambormei to volime amal.”
4 Kad o Isus šunđa adava,
phenđa: “Akava nam-
bormipe naka završini pe
meribnaja, nego ka ovel
e Devlese ki slava, te šaj
prekalo adava proslavini pe
o Čhavo e Devlesoro.”
5 A o Isus volinđa e Marta,
lakere phenja hem e Lazare.
6 I kad šunđa dai o Lazar
namborme, ačhilo pana duj
dive adari kaj inele,
7 i tegani phenđa ple
učenikonenđe: “Hajde palem
ki Judeja.”
8 A o učenici phende lese:
“Učitelju, na li e jevrejen-
gere vođe angleder neko-
bor dive mangle te mudaren
tut barencar, a tu palem
mangeja te dža adari?”
9 O Isus phenđa lenđe:
“Nane li e dive dešu duj saća?
Ko phirela diveja, na perela,

adalese so dikhela o svetlost akale svetosoro.
10 Ali, ko phirela raćaja, ka perel, adalese so nane svetlost ano leste."
11 Palo adala lafija, phenđa hem akava: "Amaro amal o Lazar zasuća, ali me džava te vazdav le."
12 A o učenici phende lese: "Gospode, te zasuća, ka sasljol."
13 Ali o Isus vaćerđa lenđe e Lazaresere meribnastar, a on mislinde da vaćeri da o Lazar sovela.
14 Tegani o Isus phravdeste phenđa lenđe: "O Lazar mulo.
15 Zbog tumende radujinav man so na injumle adari, te šaj verujinen. Ali, hajde akana koro leste."
16 Tegani o Toma vičime Blizanco phenđa avere učenikonenđe: "Hajde hem amen te mera e Isuseja."

O Isusi o uštiba taro mule hem o dživdipe

17 Kad o Isus reslja adari, dodžanđa dai o Lazar štar dive već ano grobo.
18 A i Vitanijai taro Jerusalim dur đi sar trin kilometarija,
19 i but Jevreja adathar ale ki Marta hem ki Marija te tešinen len zbog lengoro phral.
20 Kad i Marta šunđa da o Isus avela, lelja te džal nakoro leste, a i Marija ačhili čhere.
21 Tegani i Marta phenđa e Isusese: "Gospode, te ove ine akate, mlo phral naka merel ine.
22 Ali me hem akana džanav da o Devel ka del tut sa so rodeja lestar."
23 O Isus phenđa laće: "To phral ka uštel taro mule!"
24 A i Marta phenđa lese: "Džanav da ka uštel taro mule tegani kad sare ka ušten taro mule ko Poslednjo dive."
25 O Isus phenđa laće: "Me injum o uštiba taro mule hem o dživdipe. Ko verujini ana mande, čak hem te merel, ka živini.
26 Hem svako kova živini hem verujini ana mande, nikad naka merel. Verujineja li ano adava?"
27 A oj phenđa lese: "Oja, Gospode! Verujinava da tu injan o Hrist, o Čhavo e Devlesoro, kova valjanđa te avel ko sveto."
28 Kad phenđa adava, dželi hem vičinđa pla phenja e Marija hem pohari phenđa laće: "Akatei o učitelj hem rodela tut."
29 Kad i Marija šunđa adava, sig uštini hem dželi nakoro leste.
30 A o Isus pana na đerdinđa ano gav, nego pana inele adari kaj i Marta reslja le.
31 A kad o Jevreja kola inele e Marijaja ano čher hem tešinde la, dikhle da ki sig uštini hem iklili, lelje te džan palo late, mislindoj da džala ko grobo te rovel adari.
32 Kad i Marija resli adari kaj inele o Isus hem kad dikhlja le, peli anglo lesere pre hem phenđa lese: "Gospode, te ove ine akate, mlo phral naka merel ine."

33 Kad o Isus dikhlja ola
hem e Jevrejen kola ale olaja
sar rovena, pelo lese žal hem
ine lese but pharo,
34 i pučlja len: “Kaj čhivđen
le?” On phende lese:
“Gospode, ava hem dikh.”
35 A o Isus lelja te rovel.
36 Tegani o Jevreja phende:
“Dikh kobor volinđa le!”
37 Ali nesave olendar
phende: “Našti ine li ov, kova
e kororesere jaćha phravđa,
te ćerel akava manuš te na
merel?”

O Isus vazdela taro mule e Lazare

38 I e Isusese palem ine
but pharo, i dželo ko grobo.
Adava inele i pećina ko
savakoro udar inele pašljardo
o bar.
39 O Isus phenđa: “Ciden o
bar.”
A i Marta, i phen e mule-
siri, phenđa lese: “Gospode,
već khandela, adalese soi
štarto dive sari ano grobo.”
40 O Isus pučlja la: “Na
li phenđum će da ka dikhe
e Devlesiri slava te veru-
jinđan?”
41 Tegani cidinde o bar, a
o Isus dikhlja nakoro nebo
hem phenđa: “Dade, hvala će
so šunđan man.
42 Džanav da tu uvek šuneja
man, ali akava vaćerđum
zbog o manuša kola akate
terđovena, te poverujinen da
tu bičhalđan man.”
43 Kad phenđa adava,
vičinđa oto sa o glaso:
“Lazare, ikljov!”
44 I o mulo iklilo. Lesere
vasta hem o pre inele
paćarde zavojencar, a lesoro
muj inele paćardo maramicaja.
A o Isus phenđa lenđe:
“Huljaven lestar adava hem
muken le te džal!”

O šerutne sveštenici hem o fariseja mangena te dolen e Isuse (Mt 26,1–5; Mk 14,1–2; Lk 22,1–2)

45 Tegani but Jevreja, kola
ale kori Marija hem dikhle
so o Isus ćerđa, poverujinde
ano leste.
46 Ali nesave olendar džele
koro fariseja hem vaćerde
lenđe okova so o Isus ćerđa.
47 Tegani o šerutne
sveštenici hem o fariseja
čedinde pe ko sabor, i
phende: “So te ćera? Adava
manuš ćerela but čudesna
znakija.
48 Te mukljam lese te
ćerel ađahar sa o manuša
ka poverujinen ano leste.
Tegani ka aven o Rimljanja
hem ka uništinen amaro
Hram hem amare narodo.”
49 A jekh olendar, o Kajafa,
kova adava berš inele pr-
vosveštenniko, phenđa lenđe:
“Tumen ništa na džanen!
50 Na haljovena dai tu-
menđe po šukar jekh manuš
te merel zako narodo, nego
sa o narodo te properel.”
51 O Kajafa na phenđa
adava korkoro pestar, nego,
adalese so adava berš in-
ele prvosveštenniko, prorokujinđa da o Isus ka merel zako
sa o narodo e Jevrejengoro.
52 Hem na samo zako
adava narodo, nego hem
te bi čedela sa e Devlesere
rasejime čhaven.

53 Ađahar adava dive e
jevrejengere vođe dogov-
orinde pe te mudaren e
Isuse.
54 Adalese o Isus na
tromandilo te phirel javno
maškaro e jevrejengere vođe,
nego adathar dželo paše
uzali pustinja, ano gav
Efrem, hem adari inele ple
učenikonencar.
55 A inele paše e jevre-
jengoro prazniko Pasha hem
but Jevreja taro avera dizja
hem gava ale ko Jerusalim te
očistinen pe angleder i Pasha.
56 Rodinde e Isuse hem,
terdindoj ano Hram pučle
jekh avere: "So mislinena, ka
avel li ki Pasha?"
57 A o šerutne sveštenici
hem o fariseja već dinde
naredba, ko ka dodžanel kaj
o Isus te vaćeren lenđe, te šaj
dolen le.

12

*O Isus pomazime ani Vi-
tanija
(Mt 26,6–13; Mk 14,3–9)*

1 Šov dive angleder o
prazniko Pasha, o Isus dželo
ki Vitanija, kaj inele o Lazar,
kole vazdinđa taro mule.
2 Adari spreminde lese
večera. I Marta poslužini
ine, a o Lazar inele maškaro
okolende kola e Isuseja inele
uzalo astali.
3 Tegani i Marija lelja ekvaš
litar oto but skupo mirisno
ulje savoi ćerdo oto čisto
nard, makhlja e Isusesere
pre hem koslja len ple balen-
car. Hem sa o čher mirišinđa
ano ulje.
4 A jekh oto e Isusesere
učenici, o Juda Iskariot, kova
posle ka izdajini e Isuse,
phenđa:
5 "Sose akava mirisno ulje
na bikninđa pe zako trišel
srebrna kovanice, a o pare te
den pe e čororenđe?"
6 Ov na phenđa adava
adalese so ačhilo lese zako
čorore, nego adalese so inele
čor: oleste inele o zajednička
pare, hem adathar čorela ine
pese.
7 Tegani o Isus phenđa:
"Muk la! Adava ćerđa
te pripremini man zako
paruniba.
8 Maškara tumende uvek
ka oven čorore manuša, ali
me naka ovav uvek tumen-
car."

*O šerutne sveštenici man-
gena te mudaren e Lazare*

9 But Jevreja dodžande dai
o Isus ki Vitanija hem džele
adari, ali na džele samo zbog
o Isus, nego hem zbog o
Lazar, kole o Isus vazdinđa
taro mule.
10 A o šerutne sveštenici od-
lučinde te mudaren hem e
Lazare,
11 adalese so zbog oleste
but Jevreja džana ine palo
Isus hem verujinena ano
leste.

*O Isus đerdini ko Jerusalim
sar caro
(Mt 21,1–11; Mk 11,1–11;
Lk 19,28–40)*

12 Tejsato dive but manuša
ale ko prazniko, i kad šunde
da o Isus avela ko Jerusalim,
13 lelje granke oti palma
hem iklile anglo leste,
vičindoj:

“Hosana!
Blagoslovimei okova
kova avela ano anav
e Gospodesoro!

Blagoslovimei o Caro e Izrae-
lesoro!”

14 A o Isus arakhlja jekhe
terne here hem beštino upro
leste, sar soi pisime ano
Sveto lil:

15 “Ma dara, Jerusalime!
Ače, to Caro avela
bešindoj upro terno
her.”

16 Lesere učenici tegani na
halile akava, ali kad o Isus
legardilo ani slava, setinde
pe so adava inele pisime
olestar hem da baš ađahar
ćerde lese.
17 A o manuša kola in-
ele e Isuseja kad vičinđa e
Lazare taro grobo hem vazd-
inđa le taro mule, svedočinde
adalestar averenđe.
18 Adalese sa edobor
manuša iklile anglo leste,
so šunde dai ov adava kova
ćerđa adava čudesno znako.
19 Tegani o fariseja phende
jekh averese: “Dikhena da
našti ništa te ćera! Sa o sveto
dželo palo leste!”

*O Isus vaćeri ple meribnas-
tar*

20 A maškaro manuša kola
ale ko prazniko te slavinen e
Devle inele hem Grci.
21 On ale koro Filip,
kova inele tari Vitsaida ani
Galileja, hem zamolinde le,
vaćerindoj: “Gospodarona,
amen mangaja te dikha e
Isuse.”
22 O Filip dželo hem
phenđa adava e Andrejase,
i on duj džele hem phende
adava e Isusese.
23 A o Isus phenđa lenđe:
“Alo o vreme te proslavini pe
o Čhavo e manušesoro.
24 Čače, čače vaćerava tu-
menđe: te e đivesoro zrno
na perela ki phuv hem na
merela, ačhola korkoro. A te
merela, anela but bijandipe.
25 Ko volini plo džividipe,
ka našali le, a ko mrzini plo
džividipe ko akava sveto, ka
arakhi le zako večno džividipe.
26 Ko služini maje, mora
te phirel pala mande. Kaj
injum me, adari ka ovel
hem mlo sluga. Mlo Dad
ka mothoj čast okolese kova
služini maje.
27 Mli dušai akana uzne-
mirime. So te phenav?
‘Dade, spasin man adalestar
so adžićeri man’? Na, adalese
so me hem aljum zako adava.
28 Dade, proslavin to
anav!”
Tegani taro nebo šundilo
glaso: “Proslavinđum hem
palem ka proslavinav!”
29 Kad o narodo kova adari
terdino šunđa adava, phenđa
da grminđa. A avera phende
da o anđeo vaćerđa lese
adava.
30 O Isus phenđa lenđe:
“Akava glaso na šundilo zbog
mande, nego zbog tumende.
31 Akanai o vreme te su-
dini pe akale svetose. Akana
o vladari akale svetosoro ka
ovel frdime avri.
32 A me, kad ka ovav
vazdime tari phuv, sa e
manušen ka cidav nakora
mande.”

33 Adava phenđa sar te
mothoj savo meriba adžićeri
le.
34 Tegani o narodo phenđa
lese: “Šunđam taro Zakoni
da o Hrist ka živini zau-
vek. Sar onda vaćereja da o
Čhavo e manušesoro valjani
te merel? Kovai adava ‘Čhavo
e manušesoro’?”
35 A o Isus phenđa lenđe:
“O svetlost samo pana hari
ka ovel maškar tumende.
Phiren sar isi tumen svetlost,
te na prelel tumen i tomina.
Adalese so, ko phirela ki
tomina, na džanel kaj džala.
36 Sar isi tumen svetlost,
verujinen ano svetlost, te
oven čhave e svetlosere.”
Kad phenđa adava, dželo
hem garavđa pe olendar.

O Jevreja na verujinena ano Isus

37 Iako o Isus edobor
čudesna znakija ćerđa anglo
lende, on palem na veru-
jinde lese.
38 A sa adava inele sar te
pherđol okova so vaćerđa o
proroko Isaija:

“Gospode, ko poverujinđa
amare lafenđe
hem kase mothovđa pe o
zoralo vas e Gospodes-
oro?”

39 Adalese našti ine te
poverujinen, adalese so o
Isaija phenđa hem akava:

40 “O Devel korjarđa lengere
jaćha,
hem steđinđa lengere
vile,
jaćhencar te na dikhen
hem vileja te na
haljoven,
hem te na irinen pe,
te sasljarav len.”

41 O Isaija adava phenđa,
adalese so dikhlja e Isusesiri
slava hem vaćerđa olestar.
42 A čak hem but vođe e
jevrejengere verujinde ano
leste, ali na mangle te priz-
najinen zbog o fariseja, sar te
na oven ikalde oti sinagoga.
43 Adalese so, više volinde
o manuša te hvalinen len
nego o Devel.
44 A o Isus vičinđa oto sa
o glaso: “Ko verujini ana
mande, na verujini samo
ana mande, nego hem ano
Okoleste kova bičhalđa man.
45 Hem ko dikhela man,
dikhela hem Okole kova
bičhalđa man.
46 Me injum o Svetlost savo
alo ko sveto, da svako kova
verujini ana mande te na
ačhol ani tomina.
47 Ko šunela mle lafija, a na
ćerela len, me na sudinava
lese. Adalese so, me na aljum
te sudinav e svetose, nego te
spasinav o sveto.
48 Ko odbacini man hem
na prihvatini mle lafija, isi
le lesoro sudija: o Lafi savo
vaćerđum ka sudini lese ko
Poslednjo dive.
49 Adalese so, me na
vaćerđum korkoro mandar,
nego korkoro mlo Dad, kova
bičhalđa man, naredinđa
maje so te phenav hem so
te vaćerav.
50 A me džanav da olesere
naredbe dena večno dživdipe.
Me vaćerava samo okova so

mlo Dad phenđa maje te vaćerav."

13

O Isus thovela e učenikonengere pre

1 Angleder o prazniko Pasha, o Isus džanđa so alo lesoro vreme te džal taro akava sveto koro Dad. Tegani o Isus đi o kraj mothovđa kobor volini okolen kola inele olesere ko akava sveto.
2 O Isus hem lesere učenici hana ine zajedno i večera. O beng e Judase e Iskariotese, e Simonesere čhavese, već čhivđa ano vilo te izdajini e Isuse.
3 A o Isus džanđa so o Dad dinđa lese sa i vlast; džanđa da e Devlestar alo hem da ko Devel ka džal.
4 Uštino oti večera hem huljavđa plo ogrtači, i lelja o peškiri hem phandlja le pese ko maškar.
5 Tegani čhorđa pani ano lavori hem lelja te thovel e učenikonengere pre hem te kosel len peškireja saveja phandlja po maškar.
6 Kad alo đi o Simon Petar, ov phenđa lese: "Gospode, tu li ka thove mle pre?"
7 O Isus phenđa lese: "Tu akana na haljoveja so me ćerava, ali jekh dive ka haljove."
8 A o Petar phenđa lese: "Tu nikad naka thove mle pre!"

A o Isus phenđa lese: "Te na thovđum te pre, našti te ove jekh mle učenikonendar."
9 Tegani o Simon Petar phenđa lese: "Gospode, ma onda thov samo mle pre, nego hem mle vasta hem mlo šero!"
10 A o Isus phenđa lese: "Okolese kovai nanđardo valjani te thoven pe samo o pre, adalese soi već čisto. Hem tumen injen čista, ali na sare."
11 Džanđa ko ka izdajini le, i adalese phenđa: "Na injen sare čista."
12 Kad thovđa lengere pre, lelja plo ogrtači hem palem čhivđa pe uzalo astali, hem pučlja len: "Haljovena li so ćerđum tumenđe?
13 Tumen man vičinena Učitelju hem Gospode, hem šukar phenena, adalese so me adava injum.
14 I te me, o Gospod hem o Učitelj, thovđum tumare pre, onda valjani hem tumen te thoven o pre jekh averese.
15 Dinđum tumen primer, hem tumen te ćeren ađahar sar so me ćerđum tumenđe.
16 Čače, čače vaćerava tumenđe: o sluga nane po baro ple gospodarestar, ni o bičhaldo okolestar kova bičhalđa le.
17 Adalese so džanen akava, blago tumenđe te ađahar ćerđen."

O Isus vaćeri ple učenikonenđe da jekh olendar ka izdajini le

(Mt 26,20–25; Mk 14,17–21; Lk 22,21–23)

18 "Na vaćerava sarijendar tumendar. Me džanav okolen kas birinđum. Ali mora te pherđol okova soi pisime ano Sveto lil: 'Okova kova mancar hala maro, irinđa pe protiv mande.'

19 Vaćerava tumenđe
akana, angleder nego so
te ovel, da kad ka ovel, te
poverujinen da Me injum.
20 Čače, čače vaćerava tu-
menđe: ko primini okole
kole me bičhalava, man pri-
mini, a ko primini man,
primini Okole kova bičhalđa
man."
21 Kad phenđa adava,
lesoro duho inele but uzne-
mirime, i tegani phravdeste
phenđa lenđe: "Čače, čače
vaćerava tumenđe: jekh
tumendar ka izdajini man."
22 Tegani o učenici dikhle
jekh avere, adalese so na
džande kastar o Isus vaćeri.
23 Jekh e učenikonendar –
okova kas o Isus but volinđa
– inele odmah uzalo Isus,
24 i o Simon Petar dinđa le
znako te pučel e Isuse kastar
vaćeri.
25 Ađahar adava učeniko
pašljarđa pe nakoro Isus
hem pučlja le: "Kovai adava,
Gospode?"
26 A o Isus phenđa lese:
"Okova kase ka dav o maro
savo ka macinav ano čaro."
Tegani lelja o kotor maro,
macinđa le hem dinđa le e
Judase, e Simonesere Iskari-
otesere čhavese.
27 I samo so o Juda halja
o maro, đerdinđa ano leste o
Sotoni.
Tegani o Isus phenđa lese:
"Adava so mangeja te ćere,
ćer po sig."
28 Ali niko e učenikonendar
kola inele uzalo astali na
halilo sose phenđa lese
adava.
29 Adalese so ko Juda in-
ele o zajednička pare, nesave
mislinde da o Isus phenđa
lese te džal hem te činel nešto
hajbnase zako prazniko ili te
del nešto e čororenđe.
30 Palo adava so o Juda
halja o maro, odmah iklilo
avri. A inele rat.

O Isus dela ple učenikonenđe nevi naredba

31 Kad o Juda iklilo, o Isus
phenđa: "Akanai proslavime
o Čhavo e manušesoro hem
o Devel proslavinđa pe ano
leste.
32 Te o Devel proslavinđa
pe ano leste, hem o Devel ole
ka proslavini ana peste, hem
ka proslavini le odmah.
33 Mle čhavoralen, pana
hari injum tumencar. Ka ro-
den man, ali, sar so phenđum
e jevrejengere vođenđe: 'Kaj
me džava, tumen našti te
aven', ađahar adava hem tu-
menđe phenava.
34 Nevi naredba dava tu-
men – te volinen jekh avere.
Sar so me volinđum tumen,
ađahar hem tumen volinen
jekh avere.
35 Palo akava sare ka
džanen da injen mle učenici:
te ine tumen mangipe jekh
averese."

O Isus vaćeri so o Petar ka odreknini pe olestar

(Mt 26,31–35; Mk 14,27–31; Lk 22,31–34)

36 O Simon Petar pučlja le:
"Gospode kaj džaja?"
A o Isus phenđa lese: "Kaj
me džava, tu akana našti te
ave pala mande. Ali ka ave
posle."
37 O Petar pučlja le:
"Gospode, sose našti te džav

tuja akana? Spremno injum mlo dživdipe te dav tuće!"

38 A o Isus pučlja le: "To dživdipe te de maje? Čače, čače vaćerava će, angleder so o bašno ka đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man."

14

O Isusi o drom đi ko Dad

1 I o Isus phenđa: "Ma te uznemirinen pe tumare vile. Verujinen ano Devel hem verujinen ana mande.

2 Ano čher mle Dadesoro isi but thana bešibnase. Te na ovel ine ađahar, naka phenav tumenđe ine: 'Džava te pripreminav tumenđe than.'

3 A kad ka džav hem kad ka pripreminav tumenđe than, ka avav palem hem ka lav tumen mancar, te oven hem tumen adari kaj me injum.

4 A tumen džanena o drom kaj me džava."

5 O Toma phenđa lese: "Gospode, na džanaja kaj džaja. Sar onda šaj te džana o drom?"

6 A o Isus phenđa lese: "Me injum o Drom, o Čačipe hem o Dživdipe. Nijekh na avela koro Dad, sem prekala mande.

7 Te pendžarđen man, ka pendžaren hem mle Dade. Od akana pendžarena le, hem dikhljen le."

8 O Filip phenđa lese: "Gospode, mothov amenđe e Dade, hem adava ka ovel amenđe dovoljno."

9 O Isus phenđa lese: "Edobor vreme injum tumencar, a tu man, Filipe, pana na pendžareja! Ko dikhlja man, dikhlja hem e Dade. Sar šaj te phene: 'Mothov amenđe e Dade'?

10 Tu li na verujineja da me injum ano Dad hem dai o Dad ana mande? O lafija save vaćerava tumenđe na vaćerava korkoro mandar, nego o Dad, kova živini ana mande, ćerela ple delja prekala mande.

11 Verujinen maje da injum ano Dad hem dai o Dad ana mande. A te na verujinena maje, verujinen zbog o delja save ćerava.

12 Čače, čače vaćerava tumenđe: ko verujini ana mande, ka ćerel o delja save me ćerava. Ka ćerel hem po bare, adalese so me džava koro Dad.

13 Hem sa so ka roden ano mlo anav, me ka ćerav adava, te šaj o Dad proslavini pe ano Čhavo.

14 Sa so ka roden ano mlo anav, me ka ćerav."

O Isus vaćeri da ka bičhali e Svetone Duho

15 "Te volinena man, ka ićeren mle naredbe.

16 A me ka molinav e Dade hem ov ka del tumen avere Zastupniko, te ovel tumencar zauvek:

17 e Duho e čačipnasere, kole o sveto našti primini, adalese so na dikhela le hem na pendžarela le. Tumen pendžarena le, adalese soi tumencar hem ka ovel ana tumende.

18 Naka ačhavav tumen sar čhavoren bizo dad hem bizi daj. Palem ka avav kora tumende.

19 Pana hari, hem o sveto
više naka dikhel man, ali tu-
men ka dikhen man. Adalese
so me živinava, hem tumen
ka živinen.
20 Adava dive ka haljoven
da me injum ano mlo Dad
hem da tumen injen ana
mande, a me ana tumende.
21 Ko prihvatini mle
naredbe hem ićeri len, ov
volini man, a ko volini man,
ole ka volini hem mlo Dad.
A hem me ka volinav le hem
ka mothovav man lese."
22 O Juda (na o Iskar-
iot) pučlja le: "Gospode, sar
adava da ka mothove tut
amenđe, a na e svetose?"
23 O Isus phenđa lese: "Te
neko volini man, ka ićeri mlo
Lafi, hem mlo Dad ka volini
le. Mlo Dad hem me ka
ava koro leste hem ka ačhova
koro leste.
24 Ko na volini man, na
ićeri mlo Lafi. A o Lafi savo
šunena nane mlo, nego avela
e Dadestar, kova bičhalđa
man.
25 Adava phenđum tu-
menđe akana, sar pana
injum tumencar.
26 A o Zastupniko, o Sveto
Duho, kole o Dad ka bičhali
te zastupini man, ka sikaj
tumen sa hem ka podsetini
tumen ko sa so phenđum tu-
menđe.
27 Ačhavava tumenđe mir,
mlo mir dava tumen. Ali,
na dava tumen ole ađahar
sar o sveto so dela. Ma te
uznemirinen pe tumare vile
hem ma te daran.
28 Šunđen man so
phenđum: 'Džava hem ka iri-
nav man kora tumende.' Te
volinena man, ka radujinen
tumen ine so džava koro Dad,
adalese soi o Dad po baro
mandar.
29 Adava phenđum tu-
menđe akana, angleder nego
so ka ovel, te verujinen kad
ka ovel adava.
30 Naka vaćerav pana but
tumencar, adalese so avela o
vladari akale svetosoro. Ole
nane vlast upra mande,
31 ali sar te šaj o sveto
dodžanel da me volinava e
Dade, ćerava ađahar sar so o
Dad naredinđa maje.
Ušten, hajde akatar!"

15

O Isus – o čačikano čokot

1 "Me injum o čačikano
čokot, a mloi Dad o
vinogradari.
2 Ov čhinela đijekh loza
upra mande savi na anela bi-
jandipe, a čistini đijekha savi
anela bijandipe, sar te del
više bijandipe.
3 A tumen injen već čista
zbog o lafi savo vaćerđum tu-
menđe.
4 Ačhoven ana mande hem
me ka ačhovav ana tumende.
Sar so i loza našti te anel bi-
jandipe korkori pestar te na
ačhili upro čokot, ađahar ni tu-
men našti te anen bijandipe
te na ačhiljen ana mande.
5 Me injum o čokot, a tu-
men o loze. Ko ačhola ana
mande hem me ano leste, ov
anela but bijandipe, adalese
so bizo mande našti ništa te
ćeren.
6 Te neko na ačhola ana
mande, frdela pe avri sar
i čhindi loza hem šućola, a
esavken čedena hem frdena
len ani jag, i tharena len.

7 Te ačhona ana mande
hem te mle lafija ačhona ana
tumende, roden okova so
mangena hem ka dobinen.
8 Akavai ki slava mle Dade-
siri: te anen but bijandipe
hem te oven mle učenici.
9 Sar so o Dad volinđa
man, ađahar hem me tumen
volinđum. Ačhoven ano mlo
mangipe.
10 Te ićerđen tumen ko
mle naredbe, ka ačhoven ano
mlo mangipe, sar so hem
me ićerđum man ko naredbe
mle Dadesere, i ačhovava ano
lesoro mangipe.
11 Akava phenđum tu-
menđe te šaj mli radost ovel
ana tumende hem te šaj
tumari radost ovel pherdi.
12 Akavai mli naredba: vo-
linen jekh avere sar so me
volinđum tumen.
13 Nane po baro mangipe
adalestar nego kad neko dela
plo dživdipe ple amalenđe.
14 A tumen injen mle
amala te ćerđen okova so
naredinava tumenđe.
15 Na vičinava tumen više
sluge, adalese so o sluga
na džanel so ćerela lesoro
gospodari. Akana vičinava
tumen amala, adalese so
mothovđum tumenđe sa so
phenđa maje mlo Dad.
16 Na birinđen tumen man,
nego me tumen birinđum
hem čhivđum tumen te džan
hem te anen bijandipe, hem
tumaro bijandipe te ačhol,
hem te šaj o Dad te del tumen
sa so ka roden ano mlo anav.
17 Akava naredinava tu-
menđe: Volinen jekh avere!"

O sveto mrzini e Isusesere učenikonen

18 "Te o sveto mrzini tu-
men, džanen da man mrzi-
inđa angleder tumendar.
19 Te oven ine akale
svetostar, o sveto ka volini
tumen ine. Ali, adalese so
na injen akale svetostar,
nego me izabirinđum tumen
olestar, zbog adalese o sveto
mrzini tumen.
20 Setinen tumen mle
lafendar so phenđum tu-
menđe: 'O sluga nane po
baro ple gospodarestar.'
Te man progoninde, ka
progoninen hem tumen. Te
ićerde pe ko mlo Lafi, ka
ićeren pe hem ko tumaro.
21 A sa adava ka ćeren pro-
tiv tumende zbog mlo anav,
adalese so na džanen Okole
kova man bičhalđa.
22 Te na avav hem te na
vaćerav lenđe ine, naka oven
ine kriva zako greh. Ali
akana nane len izgovor zako
pumaro greh.
23 Ko mrzini man, mrzini
hem mle Dade.
24 Te na ćerav ine delja
maškar olende save niko
aver na ćerđa, naka oven
ine kriva zako greh. A on
dikhle o delja save ćerđum, a
palem zamrzinde hem man
hem mle Dade.
25 Ali, valjani te pherđol
okova soi pisime ano lengoro
Zakoni: 'Mrzinde man bizo
razlog.'
26 A kad ka avel o Zas-
tupniko, kole ka bičhalav tu-
menđe e Dadestar – o Duho
e čačipnasoro kova avela e
Dadestar – ov ka svedočini
mandar.
27 A hem tumen ka sve-
dočinen, adalese so taro
početak injen mancar."

16

1 I o Isus phenđa: “Adava
phenđum tumenđe te na ot-
peren oti vera.
2 Ka ikalen tumen oti sin-
agoga, a ka avel o vreme
kad, svako kova ka mudari
tumen, ka mislini da adaleja
službini e Devlese.
3 A adava ka ćeren adalese
so na pendžarena ni mle
Dade ni man.
4 Adava vaćerđum tu-
menđe, kad ka avel adava
vreme, te setinen tumen
mle lafendar. Na vaćerđum
tumenđe akava ko početak,
adalese so injumle tumen-
car.”

O Isus vaćeri e Svetone Duhostar

5 “Ali akana džava Okoleste
kova bičhalđa man, a nijekh
tumendar na pučela man:
‘Kaj džaja?’
6 Nego, adalese so adava
phenđum tumenđe, i žal
pherđa tumare vile.
7 Ali vaćerava tumenđe o
čačipe: po šukari tumenđe me
te džav. Adalese so, te na
dželjum, naka avel tumenđe
o Zastupniko. Ali te dželjum,
ka bičhalav le tumende.
8 A kad ov ka avel, ka
mothoj e manušenđe soi čače
o greh, i pravednost hem o
sudo.
9 So tičini pe oto greh,
adalese so na verujinena ana
mande.
10 So tičini pe oti praved-
nost, adalese so džava koro
Dad hem naka dikhen man
više.
11 So tičini pe oto sudo,
adalese soi o vladari akale
svetosoro već osudime.
12 Pana but so isi man
te phenav tumenđe, ali
adava naka šaj ine akana te
akharen.
13 Ali, kad ka avel ov, o
Duho e čačipnasoro, ka legari
tumen ano sa o čačipe. Ov
naka vaćeri korkoro pestar,
nego ka vaćeri samo okova
so šunela, hem ka vaćeri tu-
menđe okova so ka ovel.
14 Ov ka proslavini man,
adalese so mandar ka prim-
ini hem tumenđe ka vaćeri.
15 Sa so isi mle Dade, mloi.
Adalese phenđum tumenđe
da mandar ka primini hem
tumenđe ka vaćeri.
16 Pana hari, hem naka
dikhen man više, a onda
pana hari, i ka dikhen man.”

I žalost ka irini pe ani ra-dost

17 Tegani nesave lesere
učenikonendar pučle jekh
avere: “Soi adava so phenela
amenđe: ‘Pana hari, hem
naka dikhen man, a onda
pana hari, i ka dikhen man’,
hem: ‘Adalese so džava koro
Dad’?”
18 I phende: “So mislini
adaleja kad phenela: ‘Pana
hari’? Na džanaja sostar
vaćeri.”
19 A o Isus džanđa so
mangle te pučen le, hem
phenđa lenđe: “Pučena
tumen maškara tumende so
značini adava so phenđum:
‘Pana hari, hem naka dikhen
man, a onda pana hari, i ka
dikhen man’?
20 Čače, čače vaćerava tu-
menđe: Ka roven hem ka
tugujinen, a o sveto ka radu-
jini pe. Ka oven žalosna, ali

tumari žalost ka irini pe ani radost.
21 Ano dukhai i đuvli kad bijani, adalese so alo lakoro vreme, ali kad bijanđola o čhavoro, radosnoi adalese so anđa e čhavore ko sveto, i bistrela upro pharipa save nakhavđa.
22 Ađahar hem tumen akana injen žalosna, ali me palem ka dikhav tumen hem tumare vile ka radujinen pe, hem niko naka šaj te lel tumendar adaja radost.
23 Hem adava dive ništa više naka pučen man. Čače, čače vaćerava tumenđe: sa so ka roden mle Dadestar ano mlo anav, ka del tumen.
24 Đi akana ništa na rodinđen ano mlo anav. Roden hem ka dobinen – te šaj tumari radost ovel pherdi."

O Isus pobedinđa e sveto

25 "Akava vaćerđum tumenđe ano priče. Avela o vreme kad više naka vaćerav tumenđe ano priče, nego phravdeste ka vaćerav tumenđe e Dadestar.
26 Adava dive ka roden e Dadestar maje ano anav. Na phenava tumenđe da me ka molinav mle Dade tumenđe,
27 adalese so hem korkoro o Dad volini tumen adalese so tumen volinđen man hem poverujinđen da aljum e Devlestar.
28 E Dadestar ikliljum hem aljum ko sveto. Akana ačhavava o sveto hem džava mle Dadeste."
29 Tegani lesere učenici phende: "Ače, akana vaćereja amenđe phravdeste, bizo te vaćere ano priče.
30 Akana džanaja da sa džane hem na valjani neko te pučel tut nešto, adalese so sa angleder džane. Adalese verujinaja da aljan e Devlestar."
31 A o Isus phenđa lenđe: "Akana li verujinena?
32 Ače, avela o vreme – hem već alo – kad sare ka našen svako pese ki strana, a man ka ačhaven korkore. Ali me na injum korkoro, adalese soi o Dad mancar.
33 Akava phenđum tumenđe te šaj ovel tumen mir ana mande. Ano sveto ka ovel tumen nevolja, ali tumen oven zorale – me pobedinđum e sveto."

17

O Isus molini pese

1 Kad sa adava o Isus vaćerđa, vazdinđa plo šero nakoro nebo, hem phenđa: "Dade, alo o vreme. Proslavin te Čhave, sar te šaj o Čhavo proslavini tut.
2 Adalese so, tu dinđan le vlast upreder svako manuš te del večno džividipe sarijenđe kolen tu dinđan le.
3 A akavai o večno džividipe: te pendžaren tut, e jekhe čačikane Devle, hem e Isuse Hriste, kole tu bičhalđan.
4 Me tut proslavinđum ki phuv ađahar so završinđum i buti savi dinđan man te ćerav.
5 A akana tu proslavin man kora tute, Dade, esavka slavaja savi ine man kora tute angleder nego so o sveto inele ćerdo."

O Isus molini e učenikonenđe

6 “Mothovđum to anav e
manušenđe kolen dinđan
man taro akava sveto. On
inele kle hem tu dinđan len
maje hem on ićerde pe ko to
Lafi.
7 Akana džanen da sa so
dinđan man avela tutar.
8 Adalese so, dinđum len
o lafija save tu dinđan maje
hem on prihvatinde len hem
čače halile da me aljum tu-
tar, hem poverujinde da tu
bičhalđan man.
9 Olenđe molinava. Na
molinava zako sveto, nego
zako okola kolen dinđan
man, adalese soi on kle.
10 Sa soi mlo, kloi, hem
sa soi klo, mloi, a me injum
proslavime prekalo lende.
11 Me na injum više ano
sveto, ali oni ano sveto, a
me avava kora tute. Svetona
Dade, arakh len te anaveja,
save dinđan maje, te oven
jekh sar so amen injam jekh.
12 Đikote injumle olencar,
arakhljum len e anaveja save
dinđan man. Arakhljum len
hem nijekh olendar na pro-
pelo, sem okolestar kovai
osudime ki propast, sar te
pherđol o Sveto lil.

13 A akana avava kora tute,
ali akava vaćerava sar pana
injum ko sveto, sar te šaj
te ovel len ana pumende o
pherdipe oti mli radost.
14 Dinđum len to Lafi, a o
sveto zamrzinđa len, adalese
so on nane oto sveto, sar so
hem me na injum oto sveto.
15 Na molinava te le len
taro sveto, nego te arakhe len
e Bišukarestar.
16 On nane oto sveto, sar so
hem me na injum oto sveto.
17 Posvetin len te čačipnaja;
o čačipei to Lafi.
18 Sar so tu man bičhalđan
ano sveto, ađahar hem me
len bičhalđum ano sveto
19 hem korkore man
posvetinava zako olenđe,
hem on te oven posvetime
čačipnaja.”

O Isus molini pe sarijenđe kola verujinena

20 “Ali, na molinava samo
lenđe, nego hem okolenđe
kola prekalo olengoro lafi ka
poverujinen ana mande,
21 te šaj sare oven jekh.
Sar so injan tu, Dade, ana
mande hem me ana tute,
ađahar hem on nek oven jekh
ana amende, te šaj o sveto
te poverujini da tu bičhalđan
man.
22 Me dinđum len i slava
savi tu man dinđan, te oven
jekh sar so amen injam jekh
23 – me ano lende, a tu ana
mande – te oven savršena
ano jedinstvo, te šaj o sveto
džanel da tu bičhalđan man
hem da len volinđan sar so
volinđan man.
24 Dade, mangava okola
kolen dinđan man te oven
mancar adari kaj me injum
hem te dikhen mli slava,
savi dinđan man adalese so
volinđan man angleder nego
so o sveto inele ćerdo.
25 Pravednona Dade, iako
o sveto na pendžari tut, me
pendžarava tut, hem akala
džanen da tu bičhalđan man.
26 Mothovđum lenđe to
anav hem pana ka mothovav
le, te šaj o mangipe saveja
tu volinđan man ovel ano
lende, hem me ano lende.”

18

O Isus ovela izdajime hem dolime
(Mt 26,47–56; Mk 14,43–50; Lk 22,47–53)

1 Kad završińa i molitva, o Isus dželo ple učenikonencar ki aver strana oto potok Kedron. Adari inele jekh vrt ko savo ov hem lesere učenici đerdinde.
2 A o izdajniko o Juda džanđa zako adava than adalese so o Isus but puti arakhi pe ine adari ple učenikonencar.
3 I o Juda alo adari hem anđa peja četa e rimesere vojnikonendar hem e hramesere stražaren, kolen bičhalde o šerutne sveštenici hem o fariseja. Pumencar legarde baklje, svetiljke hem oružje.
4 A o Isus, adalese so džanđa sa so ka ovel oleja, iklilo hem pučlja len: "Kas rodena?"
5 On phende lese: "E Isuse taro Nazaret!"
A ov phenđa lenđe: "Me injum."
Olencar terdino hem o Juda, lesoro izdajniko.
6 A kad phenđa lenđe: "Me injum", cidinde pe napalal hem pele ki phuv.
7 Tegani o Isus palem pučlja len: "Kas rodena?"
A on phende lese: "E Isuse taro Nazaret."
8 O Isus phenđa lenđe: "Phenđum tumenđe: Me injum. I, adalese so man rodena, muken akalen te džan."
9 Adava phenđa sar te pherđol okova so angleder phenđa: "Na našalđum nijekhe okolendar kolen dinđan man."
10 A e Simone Petre inele mači, i ikalđa le, khuvđa e prvosveštenikosere sluga hem čhinđa lesoro desno kan. E slugasoro anav inele Malho.
11 O Isus phenđa e Petrese: "Irin o mači ano korice! Sar te na pijav oti čaša e patnjaja savi dinđa man mlo Dad?"

E Isuse anena anglo prvosvešteniko
(Mt 26,57–58; Mk 14,53–54; Lk 22,54)

12 Tegani i četa, olakoro naredniko hem e hramesere stražarija dolinde e Isuse hem phandle le.
13 Najangle legarde le koro Ana e Kajafasoro sastro. O Kajafa inele prvosvešteniko adava berš.
14 A o Kajafa inele adava kova savetujinđa e jevrejengere vođen dai po šukar jekh manuš te merel zako sa o narodo.

O Petar prvo puti odreknini pe e Isusestar
(Mt 26,69–70; Mk 14,66–68; Lk 22,55–57)

15 Palo Isus pođinde o Simon Petar hem pana jekh učeniko. Adale učeniko o prvosveštenikо džanđa, i ov e Isuseja đerdinđa ko boro e prvosveštenikosoro,
16 a o Petar ačhilo avri angli kapija. Tegani iklilo okova dujto učeniko, kole o prvosveštenikо džanđa, vaćerđa e sluškinjaja koja pazini ine anglo udar, i anđa e Petre andre.
17 Tegani adaja sluškinja pučlja e Petre: "Na li hem tu

injan jekh akale manušesere učenikonendar?"

O Petar phenđa: "Na injum."

18 A o sluge hem o stražarija tharde jag hem terdine adari te tačon, adalese so inele šil, i ađahar hem o Petar terdino olencar hem tačola ine.

O prvosveštenико o Ana ispitujini e Isuse

(Mt 26,59–66; Mk 14,55–64; Lk 22,66–71)

19 A zako adava vreme o prvosveštenико ispitujini ine e Isuse lesere učenikonendar hem lesere sikavibnastar.

20 O Isus phenđa lese: "Me javno vaćerđum e manušenđe. Uvek sikavđum ani sinagoga hem ano Hram, kaj sa o Jevreja čedena pe, hem ništa na vaćerđum garandoj.

21 Sose man pučeja? Puč okolen kola šunde so vaćerđum lenđe. On džanen so vaćerđum."

22 Kad phenđa adava, khuvđa le šamarka jekh sluga kova adari terdino hem phenđa: "Ađahar li vaćeri pe e prvosveštenikoja?"

23 O Isus phenđa lese: "Te phenđum nešto pogrešno, dokažin dai adava pogrešno. Ali te phenđum nešto šukar, sose khuveja man?"

24 Tegani o Ana, phandle, bičhalđa le koro prvosveštenико Kajafa.

O Petar dujto hem trito puti odreknini pe e Isusestar

(Mt 26,71–75; Mk 14,69–72; Lk 22,58–62)

25 Sar o Simon Petar terđola hem tačola ine, pučle le: "Te na injan hem tu jekh olesere učenikonendar?"

A ov hovavđa: "Na injum."

26 Jekh sluga e prvosveštenikosoro – o rođako okolesoro kasoro kan o Petar čhinđa – phenđa: "Na li dikhljum tut oleja ano vrt?"

27 A o Petar palem hovavđa hem odmah o bašno đilabđa.

O Isus anglo e rimesoro upravniko o Pilat

(Mt 27,1–2, 11–31; Mk 15,1–20; Lk 23,1–25)

28 Rano sabale e Isuse legarde taro e Kajafasoro čher ki palata e Pilatesiri. E jevrejengere vođe na đerdinde ki palata, sar te na oven nečista palo pumaro adeti, adalese so mangle te han i pashalno večera.

29 Adalese o Pilat iklilo anglo lende hem pučlja len: "Zako so optužinena akale manuše?"

30 A on phende lese: "Te na ovel ine krivo akava manuš, amen naka preda le ine tute."

31 Tegani o Pilat phenđa lenđe: "Len le tumen, i sudinen lese palo tumaro zakoni."

A o Jevreja phende lese: "Amen na tromaja nikas te mudara."

32 Akava ulo sar te pherđol okova so o Isus phenđa e meribnastar saveja valjanđa te merel.

33 O Pilat tegani palem đerdinđa ki palata, vičinđa e Isuse, hem pučlja le: "Tu li injan o caro e Jevrejengoro?"

34 A o Isus phenđa: "Vaćereja li adava korkoro

tutar, ili avera vaćerde će mandar?"
35 O Pilat phenđa: "Me li injum Jevrejco? To narodo hem o šerutne sveštenici predinde tut mande. So ćerđan?"
36 O Isus phenđa lese: "Mlo carstvo nane akale svetostar. Te ovel ine mlo carstvo akale svetostar, mle sluge ka maren pe ine te na ovav predime e jevrejengere vođenđe. Ali mlo carstvo nane akatar."
37 Tegani o Pilat phenđa: "Znači, tu injan caro!"

A o Isus phenđa: "Ađahari sar so pheneja: Injum caro. Me akalese bijandiljum hem akalese aljum ko sveto: te svedočinav zako čačipe. Svako kovai oto čačipe, šunela mlo glaso."
38 A o Pilat pučlja le: "Soi o čačipe?"

Kad adava phenđa, o Pilat palem iklilo anglo e jevrejengere vođe, i phenđa lenđe: "Na arakhava nisavi krivica upro leste.
39 Ali tumen isi jekh adeti zaki Pasha te mukav tumenđe jekhe phandle. Mangena li te mukav tumenđe e jevrejengere caro?"
40 A on vičinde: "Na ole, nego e Varava!"

A o Varava inele razbojniko.

19

O Isus osudime ko meriba
1 Tegani o Pilat naredinđa te šibinen e Isuse.
2 O vojnici ćerde lese kruna oto kare hem čhivde la lese ko šero, hem urjavde le lolo ogrtači.
3 Tegani lelje te aven nakoro leste hem te phenen lese: "Te ove sasto, e jevrejengere carona!" Hem khuvena le ine šamarke.
4 O Pilat palem iklilo avri, hem phenđa e narodose: "Ače, ikalava le avri angla tumende, ali te džanen da na arakhljum nisavi krivica upro leste."
5 Tegani o Isus iklilo avri, e krunaja oto kare ko šero hem ano lolo ogrtači, a o Pilat phenđa: "Dikhen e manuše!"
6 Kad o šerutne sveštenici hem o stražarija dikhle le, vičinde: "Čhiv le ko krsto! Čhiv le ko krsto!" A o Pilat phenđa lenđe: "Len le tumen, i čhiven le ko krsto, adalese so me na arakhljum nisavi krivica upro leste."
7 A e jevrejengere vođe phende lese: "Amen isi Zakoni, hem palo adava Zakoni ov mora te merel, adalese so tvrdinđa dai e Devlesoro Čhavo!"
8 Kad o Pilat adava šunđa, po više darandilo,
9 i palem đerdinđa ki palata hem pučlja e Isuse: "Kotar injan?"

Ali o Isus ništa na phenđa.
10 Tegani o Pilat phenđa lese: "Maje li na mangeja te phene? Na džaneja li da isi man vlast te mukav tut hem vlast te čhivav tut ko krsto?"
11 O Isus phenđa lese: "Naka ovel tut ine nisavi vlast upra mande, te na ovel će ine dindi e Devlestar. Adalesei po baro greh

okolesoro kova predinđa man tute."
12 Otegani o Pilat po više
dikhlja te mukel le.
Ali e jevrejengere vođe
vičinde: "Te mukljan akale,
na injan e rimesere carosoro
amal! Ko pese phenela dai
caro, protivini pe e carose!"
13 Kad šunđa adava, o Pi-
lat ikalđa e Isuse avri hem
beštino ki stolica e sudosiri,
ko than savo vičini pe Ploča
oto bar – jevrejski: Gavata.
14 A adava inele Dive oti
priprema zaki Pasha, paše
uzalo dešu duj o sati diveste.
O Pilat phenđa e Jevre-
jenđe: "Ače tumaro caro!"
15 A o Jevreja vičinde: "Mu-
dar le! Mudar le! Čhiv le ko
krsto!"
A o Pilat pučlja len: "Tu-
mare li caro te čhivav ko
krsto?"
A o šerutne sveštenici
phende lese: "Amen nane
aver caro sem e rimesoro
caro!"
16 Tegani o Pilat predinđa
e Isuse ko vojnici te čhiven
le ko krsto, i on lelje le hem
legarde le.

E Isuse čhivena ko krsto
(Mt 27,32–44; Mk 15,21–
32; Lk 23,26–43)

17 Akharindoj plo krsto,
o Isus alo ko than vičime
Kokalo e šeresoro – savo ko
jevrejski vičini pe: "Golgota"
–
18 kaj čhivde le ko krsto.
A oleja čhivde ko krsto pana
dujen – jekhe oti jekh strana,
avere oti dujto, a o Isus ko
maškar.
19 O Pilat dinđa te čhivel
pe ko krsto jekh natpis ko
savo pisinđa akava: O Isus o
Nazarećanin, o caro e jevre-
jengoro.
20 But Jevreja čitinde adava
natpis, adalese so o than kaj
o Isus inele čhivdo ko krsto
inele paše uzali diz. A inele
pisime ki jevrejsko, latinsko
hem grčko čhib.
21 O šerutne sveštenici e
jevrejengere phende e Pi-
latese: "Ma pisin: 'caro e
jevrejengoro', nego da ov
phenđa dai caro e jevrejen-
goro."
22 A o Pilat phenđa lenđe:
"So pisinđum – pisinđum."
23 Kad čhivde e Isuse ko
krsto, o vojnici lelje lesere
šeja hem podelinde len ko
štar kotora – svakone vo-
jnikose po jekh kotor. Lelje
hem lesoro gad, savo na inele
sivdo, adalese so odupral đi
tele inele pletime sar jekh
kotor.
24 Tegani o vojnici phende
jekh averese: "Hajde te na
pharava o gad, nego te frda
o barbuti olese, te dikha ka-
soro ka ovel." Adava ulo sar
te pherđol okova soi pisime
ano Sveto lil:

"Mle šeja delinde maškara
pumende
hem frdinde o barbuti
mle gadese."

I o vojnici ađahar hem ćerde.
25 A uzalo e Isusesoro krsto
terđovena ine e Isusesiri daj,
lakiri phen, i Marija e Klope-
siri romni hem i Marija Mag-
dalena.
26 Kad o Isus dikhlja pla
daja hem uzalo late e učeniko

kole but volinđa, phenđa laće: “Đuvlije, ače tuće čhavo.”
27 A e učenikose phenđa: “Ače tuće daj.”

Hem otegani o učeniko lelja la peste.

E Isusesoro meriba
(Mt 27,45–56; Mk 15,33–41; Lk 23,44–49)

28 Palo adava, o Isus džanđa da pherdilo sa so valjanđa te ovel. A sar te pherđol o Sveto lil, phenđa hem akava: “Žedno injum.”

29 A adari inele jekh čaro pherdo ušlja moljaja, i čhivde o sunđeri ani ušli mol, čhivde le upri e isopesiri trska hem vazdinde le nakoro e Isusesoro muj.

30 Kad o Isus čhivđa ano muj i mol, phenđa: “Završimei!” Tegani peravđa plo šero hem muklja pli duša.

31 Adalese so inele Dive zako pripremiba zako savato, e jevrejengere vođe zamolinde e Pilate te phagen pe o pre e manušengere kolai ko krsto, sar po sig te meren, i te na ačhoven lengere telija ko krsto prekalo savato. Adalese so ko adava savato inele baro prazniko.

32 I o vojnici ale hem phagle o pre e duje manušengere kola ine čhivde ko krsto e Isuseja, prvo jekhesere, onda e dujtonesere.

33 A kad ale đi o Isus, dikhle dai već mulo, i na phagle lesere pre,

34 nego jekh vojniko kopljeja posavđa le ko rebrija. Hem odmah adathar thavdinđa rat hem pani.

35 Zako akava svedočini okova kova adava dikhlja hem lesoroi svedočanstvo čačikano, hem ov džanela da vaćeri o čačipe, i svedočini te šaj hem tumen poverujinen.

36 Akava ulo sar te pherđol okova soi pisime ano Sveto lil: “Nijekh kokalo naka ovel lese phago.”

37 A ko aver than ano Sveto lil pisini: “Ka dikhen okole kole posavde.”

E Isusesoro paruniba
(Mt 27,57–61; Mk 15,42–47; Lk 23,50–56)

38 Palo adava o Josif tari Arimateja zamolinđa e Pilate te mukel lese te lel e Isusesoro telo. O Josif inele e Isusesoro učeniko, ali na javno, adalese so darandilo e jevrejengere vođendar. O Pilat muklja lese adava, i ov alo hem legarđa o telo.

39 A alo hem o Nikodim – okova kova angleder alo ine koro Isus prekali rat. Ov anđa peja đi sar trijanda kilja mirisija, mešavina oti smirna hem aloja.

40 Tegani lelje e Isusesoro telo hem paćarde le čaršaveja ko savo inele o mirisija, palo adeti e jevrejengoro zako paruniba.

41 A uzalo than kaj o Isus inele čhivdo ko krsto, inele jekh vrt. Ano adava vrt inele jekh nevo grobo ano savo pana niko na inele parume.

42 Adalese so inele e jevrejengoro Dive zako pripremiba zako savato, hem adalese so o grobo inele

paše, čhivde e Isusesoro telo ano leste.

20

E Isusesoro uštiba taro mule
(Mt 28,1–10; Mk 16,1–8; Lk 24,1–12)

1 Rano sabale ko prvo dive oto kurko, sar pana inele tomina i Marija Magdalena ali ko grobo hem dikhlja dai o bar cidime taro ulaz e grobosoro,

2 i prastandoj dželi koro Simon Petar hem koro aver učeniko, kole o Isus but volinđa, hem phenđa lenđe: "Legarde e Gospode taro grobo hem na džanaja kaj čhivde le!"

3 Tegani o Petar hem okova aver učeniko iklile hem lelje te džan nakoro grobo.

4 Soduj džene prastandile zajedno, ali okova dujto učeniko inele po brzo taro Petar hem prvo reslo ko grobo.

5 Telilo hem dikhlja o čaršavija save adari inele pašljarde, ali na đerdinđa.

6 Tegani palo leste reslja o Simon Petar, i đerdinđa ko grobo hem dikhlja o čaršavija save adari inele pašljarde.

7 A i maramica savi inele e Isusese ko šero na inele zajedno e čaršavencar, nego inele ki aver strana paćardi ko jekh than.

8 Tegani đerdinđa hem okova aver učeniko, okova kova prvo reslo đi o grobo, dikhlja hem poverujinđa.

9 Adalese so, on pana na halile soi pisime ano Sveto lil – da o Isus valjani te uštel taro mule.

10 Palo adava o učenici irinde pe pumarende.

O Isus mothoj pe e Marijaće e Magdalenaće
(Mk 16,9–11)

11 A i Marija terđola ine avri ko grobo hem rovela. Hem sar rovela ine, telili

12 hem dikhlja duje anđelen ko parno sar bešena adari kaj inele e Isusesoro telo – jekh ko than kaj inele lesoro šero, a o dujto ko than kaj inele lesere pre.

13 A o anđelja pučle la: "Đuvlije, sose roveja?"

A oj phenđa lenđe: "Legarde mle Gospode, hem na džanav kaj čhivde le."

14 Kad adava phenđa, irinđa pe hem dikhlja e Isuse sar terđola, ali na džanđa dai ov adava.

15 A o Isus pučlja la: "Đuvlije, sose roveja? Kas rodeja?"

A oj, mislindoj dai adava o manuš kova ćerela buti ano vrt, phenđa lese: "Gospodarona, ako tu legarđan le, phen maje kaj čhivđan le, hem me ka lav le."

16 Tegani o Isus phenđa laće: "Marije!"

Oj irinđa pe nakoro leste, hem ko jevrejski phenđa lese: "Rabuni!"– so značini "Učitelju."

17 A o Isus phenđa laće: "Ma zadržin man, adalese so pana na đeljum upre, koro Dad. Nego, dža koro mle phralja, hem phen lenđe: 'Džava upre, koro mlo Dad

hem tumaro Dad, koro mlo
Devel hem tumaro Devel.' "
18 Hem i Marija Mag-
dalena dželi hem phenđa e
učenikonenđe: "Dikhljum e
Gospode!"

Hem vaćerđa lenđe okova
so o Isus phenđa laće.

O Isus mothoj pe e učenikonenđe
(Mt 28,16–20; Mk 16,14–18; Lk 24,36–49)

19 Ki adaja rat ko prvo dive
oto kurko, kad o učenici inele
zajedno, a o udara phandle
adalese so darandile taro e
jevrejengere šerutne, o Isus
alo hem terdino maškaro
lende, i phenđa lenđe: "Mir
tumencar."
20 Kad adava phenđa,
mothovđa lenđe o ožiljci ko
ple vasta hem ple rebrija,
a o učenici inele radosna so
dikhle e Gospode.
21 Tegani o Isus palem
phenđa lenđe: "Mir tu-
mencar. Sar so mlo Dad
bičhalđa man, ađahar hem
me bičhalava tumen."
22 Vaćerindoj adava, phud-
inđa ano lende hem phenđa
lenđe: "Priminen e Svetone
Duho.
23 Kase oprostinena o gre-
hija, oprostimei lenđe, a kase
na oprostinena, nane lenđe
oprostime."

O Isus mothoj pe anglo Toma
24 A o Toma vičime
Blizanco, jekh e dešu duje
učenikonendar, na inele
olencar kad o Isus alo.
25 Avera učenici phende
lese: "Dikhljam e Gospode!"

A ov phenđa lenđe: "Đikote
na dikhava o ožiljci e ek-
serendar olese ko vasta hem
na čhivava mlo naj ko than
kaj inele o ekserija hem na
čhivava mlo vas lese ko re-
brija, na verujinava."
26 Palo ofto dive, o učenici
palem čedinde pe zajedno an-
dre ano čher, a olencar inele
hem o Toma.
Iako o udara inele phan-
dle, o Isus đerdinđa, hem
terdino maškaro lende, i
phenđa: "Mir tumencar."
27 Tegani phenđa e
Tomase: "Čhiv to naj akate
hem dikh mle vasta. Pružin
to vas, i čhiv maje ko rebrija.
Hem ma više sumnjin, nego
verujin."
28 A o Toma tegani phenđa
lese: "Mlo Gospod hem mlo
Devel!"
29 A o Isus phenđa
lese: "Adalese so dikhljan
man, poverujinđan. Blago
okolenđe kola na dikhle, a
poverujinde."
30 O Isus anglo ple učenici
ćerđa pana but avera
čudesna znakija save nane
pisime ani akaja knjiga.
31 Ali akavai pisime te
verujinen dai o Isus o Hrist,
o Čhavo e Devlesoro, hem te
šaj, verujindoj, ovel tumen
dživdipe ano lesoro anav.

21

O Isus mothoj pe e eftane učenikonenđe
1 Palo adava o Isus
palem mothovđa pe ple
učenikonenđe ko e Tiberi-
jakoro jezero. A mothovđa
pe ađahar:

2 O Simon Petar, o Toma
vičime Blizanco, o Natanailo
tari Kana e Galilejakiri, e
Zevedejesere čhave hem duj
avera učenici inele zajedno.
3 O Simon Petar phenđa
lenđe: "Džava te dolav
maćhen."
A on phende lese: "Hem
amen ka dža tuja."
I džele hem đerdinde ano
čamco, ali adaja rat na
dolinde ništa.
4 A rano sabale, o Isus ter-
dino ki obala, ali o učenici na
džande dai ov adava.
5 O Isus pučlja len:
"Amalalen, dolinđen li
nešto?"
A on phende lese: "Na."
6 A o Isus phenđa lenđe:
"Frden i mreža ki desno
strana oto čamco, hem ka
dolen e maćhen." I on
frdinde i mreža hem edobor
dolinde maćhen da našti ine
te ikalen i mreža taro pani.
7 Tegani okova učeniko kole
o Isus but volinđa, phenđa e
Petrese: "Adavai o Gospod!"
Kad šunđa dai adava o Gos-
pod, o Simon Petar phan-
dlja pe o ogrtači ko maškar,
adalese so inele nango, hem
ripinđa ano jezero.
8 A avera učenici čamcoja
ale đi i obala, vucindoj i
mreža e maćhencar, adalese
so na inele dur oti obala – đi
sar šel metarija.
9 Kad iklile ki obala, dikhle
i jag savi inele već thardi
hem upro late maćhe hem
maro.
10 O Isus phenđa lenđe:
"Anen nekobore maćhen
adalendar save dolinđen."
11 Tegani o Simon Petar
uklilo ko čamco hem ki obala
ikalđa i mreža, pherdi bare
maćhencar – šelu pindu trin
maćhe. Ali, iako inele edobor
but, i mreža na pharavdili.
12 A o Isus phenđa lenđe:
"Aven hem han doručko."
Hem nijekh e učenikonendar
na tromandilo te pučel le:
"Ko injan tu?," adalese so
džande dai adava o Gospod.
13 Tegani o Isus lelja o
maro hem dinđa len, a isto
ađahar hem e maćhen.
14 Adava inele trito puti
da o Isus mothovđa pe ple
učenikonenđe sar uštino taro
mule.

O Isus hem o Petar

15 Kad hale maro, o
Isus pučlja e Simone Petre:
"Simone, čhaveja e Jovane-
sereja, volineja man li više
nego akala?"
O Petar phenđa lese: "Oja,
Gospode, tu džane da voli-
nava tut."
A o Isus phenđa lese: "Par-
var mle bakroren."
16 Tegani o Isus dujto puti
pučlja le: "Simone, čhaveja
e Jovanesereja, volineja man
li?"
A o Petar palem phenđa
lese: "Oja, Gospode, tu džane
da volinava tut."
A o Isus phenđa lese:
"Arakh mle bakren."
17 Tegani o Isus trito puti
pučlja le: "Simone, čhaveja
e Jovanesereja, volineja man
li?"
A o Petar rastužinđa pe so
o Isus trito puti pučlja le: "Vo-
lineja man li?" I phenđa lese:
"Gospode, tu džane sa, hem
džane da volinava tut."

A o Isus phenđa lese: “Parvar mle bakren.
18 Čače, čače vaćerava će:
kad injanle terno, korkoro
phandeja tut ine to pojas
hem džaja kaj mangeja. Ali
kad ka puranđove, ka širine
te vasta, i avera ka phanden
tut hem ka legaren tut kaj na
mangeja.”
19 O Isus adava phenđa sar
te mothoj save meribnaja o
Petar ka proslavini e Devle.
Tegani phenđa lese: “Phir
pala mande.”

O učeniko kole o Isus volinđa

20 O Petar irinđa pe hem
dikhlja okole učeniko kole o
Isus but volinđa sar phirela
palo lende, okova kova zaki
večera pašljarđa pe nakoro
Isus hem pučlja le: “Gospode,
ko ka izdajini tut?”
21 Kad o Petar dikhlja le,
pučlja e Isuse: “Gospode, a so
ka ovel akaleja?”
22 A o Isus phenđa lese:
“Te me mangava ov te ačhol
dživdo đikote na irinav man,
so isi tut adaleja? Tu phir
pala mande.”
23 Ađahar maškaro phralja
šundilo da adava učeniko
naka merel. Ali o Isus na
phenđa da ov naka merel,
nego: “Te me mangava te
ačhol dživdo đikote na irinav
man, so isi tut adaleja?”
24 Adava učeniko svedočini
zako sa akava hem ov
sa akava pisinđa, hem
amen džanaja dai lesoro
svedočanstvo čačikano.
25 Ali, isi pana but so o Isus
ćerđa hem te ovel ine sa palo
redo pisime, mislinava da sa
adala knjige naka resen ine
ni ko sa o sveto!

O delja e Apostolengere

O obećanje zako Sveto Duho

1 Cenimeja Teofile, ko mlo
prvo lil pisinđum oto sa so o
Isus lelja te ćerel hem te sikaj
2 sa đi o dive kad legardilo
ko nebo. Angleder so
legardilo ko nebo, prekalo
Sveto Duho dinđa naredbe e
apostolenđe kolen birinđa.
3 Mothovđa pe lenđe palo
plo meriba hem dinđa len
but dokazija dai dživdo.
Saranda dive mothovđa pe
lenđe hem vaćerđa lenđe oto
carstvo e Devlesoro.
4 I jekhvar, sar pana in-
ele zajedno olencar, nared-
inđa lenđe: "Ma ciden tu-
men taro Jerusalim, nego
adžićeren upro daro savo mlo
Dad obećinđa, savestar man-
dar šunđen.
5 Adalese so, o Jovan
krstinđa panjeja, a tumen
zako nekobor dive ka oven
krstime e Svetone Duhoja."

O Isus legarđola ko nebo

6 Tegani o apostolja čedinde
pe uzalo leste hem pučle
le: "Gospode, ka obnovine
li akana o carstvo e Izraele-
soro?"
7 A ov phenđa lenđe: "Nane
dindo tumenđe te džanen o
vremenja ili o dive save o
Dad odredinđa ani pli vlast.
8 Ali, ka priminen o zo-
ralipe kad o Sveto Duho ka
huljel upra tumende hem
ka oven mle svedoci ano
Jerusalim, ani sa i regija
Judeja hem i regija Samarija,
hem sa đi ko krajo e phuv-
jakoro."
9 I kad phenđa adava,
legardilo upre ko nebo anglo
lengere jaćha, a jekh oblako
učharđa le hem našti ine više
te dikhen le.
10 I sar dikhena ine
nakoro nebo sar ov džala,
otojekhvar duj murša ano
parne šeja terdine uzalo
lende
11 hem phende lenđe:
"Manušalen tari Galileja, sose
terđovena hem dikhena ko
nebo? Akava Isus kova lelja
pe tumendar ko nebo, ađahar
hem ka irini sar so dikhljen
da džala ko nebo."

O Matija ovela apostoli e Judase ko than

12 Tegani on irinde pe
ko Jerusalim tari gora savi
vičini pe e Maslinakiri, a taro
Jerusalim inele dur đi sar
jekh kilometari.
13 Kad resle ani diz, uštine
ki upruni soba kaj bešena
ine: o Petar, o Jovan, o
Jakov, o Andreja, o Filip, o
Toma, o Vartolomej, o Matej,
o Jakov (e Alfejesoro čhavo),
o Simon Zilot, hem o Juda (e
Jakovesoro čhavo).
14 Sare on bizo ačhojba sar
jekh molinde pe e đuvljencar
hem e Marijaja, e Isusesere
dajaja, hem lesere phraljen-
car.
15 I ko adala dive o Petar
uštino maškaro učenici – a o
narodo savo inele čedime ine
paše uzalo šelu biš džene –
hem phenđa lenđe:

16 “Muršalen, phraljalen, valjanđa te pherđol o Lil ano savo but angleder o Sveto Duho prekalo muj e carosoro e Davidesoro vaćerđa e Judastar, kova predvodinđa okolen kola dolinde e Isuse.
17 Adalese so o Juda inele jekh amendar hem amencar inele ani akaja služba.”

18 (E parencar save o Juda lelja zako plo bišukar delo činđa pe i njiva. Adari pelo šereja tele, lesoro telo pharilo ko maškar hem sa lesere porja iklile.
19 Adava džanen sa o dizutne e Jerusalimesere, hem adaja njiva pese ki čhib vičinde Akeldamah – so značini: “Ratvali njiva.”)

20 “Adalese soi pisime ano Lil e psalmengoro:

‘Nek ovel pusto lesoro čher
hem nijekh te na bešel ano leste’

hem:

‘Nek olesiri služba lel neko aver.’

21 Adalese, valjani, jekh akale manušendar kola inele amencar sa o vreme đikote o Gospod Isus živinđa maškar amende
22 – počindoj e Jovanesere krstibnastar hem sa đi o dive kad amendar legardilo ko nebo – zajedno amencar te ovel svedoko lesere uštibnastar taro mule.”

23 Tegani predložinde dujen: e Josife vičime Varsava (pendžarutne hem sar Just) hem e Matija,
24 i molinde pe, vaćerindoj: “Gospode, tu džane sarijengere vile. Mothov amenđe kole akale dujendar birinđan
25 te prelel sar apostoli akaja služba, sava o Juda ačhavđa – sar te džal kaj lesoro than.”
26 I frdinde o barbuti olenđe hem o barbuti pelo ko Matija. Ađahar ov upelo maškaro apostolja sar dešu dujto.

2

O aviba e Svetone Duhosoro

1 Kad alo o prazniko o Pentekost, o pindato dive palo prazniko Pasha, sare inele zajedno ko jekh than.
2 Otojekhvar taro nebo šundilo nesavo zvuk, sar kad phudela i zorali barval, hem pherđa sa o čher ano savo on inele.
3 I dikhle nešto sar jagale jezici, save delinde pe hem huljile upro svako olendar.
4 Hem sare pherdile e Svetone Duhoja hem lelje te vaćeren ano avera jezici sar so dela len ine o Duho te vaćeren.
5 A ko adava vreme ano Jerusalim inele o pobožna Jevreja kola ale taro svako narodo ki phuv.
6 Kad šunde adava zvuk, o narodo čedinđa pe hem inele zbunime, adalese so svako olendar šunđa e učenikonen sar vaćerena olesere čhibjaja.
7 Divinde pe hem čudinde pe, vaćerindoj: “Dikh, nane li sa akala kola vaćerena Galilejci?

8 Sar onda svako amendar
šunela len pese ki čhib savi
vaćeri pe adari kotar injam?
9 Maškar amende isi
Parćanja, Međanja hem
Elamcija, manuša tari
Mesopotamija, Judeja, Ka-
padokija, Ponta, Tikori Azija,
10 Frigija, Pamfilija, Egipat
hem taro thana e Libijakere
uzali Kirina, hem okola kola
ale taro Rim,
11 (zajedno o Jevreja hem
okola kola obratinde pe
ki vera e jevrejengiri), o
Kričanja hem o Arapija.
Sare amen šunaja len sar ko
amare čhibja vaćerena oto e
Devlesere bare delja!"
12 I sare zadivime hem
zbunime, pučena ine jekh
avere: "So akava značini?"
13 A avera marde muj,
vaćerindoj: "But pile gudli
mol!"

E Petresoro propovediba

14 Tegani o Petar, e
dešujekhe apostolencar, ter-
dino anglo lende, hem glasno
phenđa lenđe: "Phraljalen
Jevrejalen, hem sare tumen
kola bešena ko Jerusalim,
šunen mle lafija! Te džanen
akava:
15 Akala manuša nane
mate, sar so tumen misli-
nena, adalese soi pana enja
o sati sabale.
16 Nego, akavai adava
sostar vaćerđa o proroko o
Joil:

17 'Ko poslednja dive –
phenela o Devel –
ka čhorav mle Duho upro
sa o manuša,
hem tumare čhave hem čhaja
ka prorokujinen,
hem tumare terne
čhaven ka ovel vizije,
hem tumare purane ka
dikhen sune.
18 A hem upro mle sluge hem
sluškinje
adala dive ka čhorav mle
Duho,
hem on ka prorokujinen.
19 Ka mothovav čudesija upre
ko nebo
hem znakija tele ki phuv
– rat, jag hem oblaci oto
dim.
20 O kham ka ćerel pe ani
tomina,
a o masek ano rat
angleder nego so avela
o baro hem o slavno
Dive e Gospodesoro.
21 Hem svako kova ka vičini o
anav e Gospodesoro,
ka ovel spasime.'

22 Izraelconalen, šunen
akala lafija: o Isus taro
Nazaret inele manuš kole
o Devel potvrdinđa angla
tumende prekalo zorale
delja, čudesija hem znakija
save ćerđa prekalo leste,
kad inele maškar tumende.
Adava hem korkore tumen
džanen.
23 Ali o Devel džanđa so ka
ovel, hem olesoro angleder
ćerdo plan pherdilo kad o
Isus inele predime tumenđe.
Tumen, prekalo vasta e
biedevlesere manušengere,
kovinđen le ko krsto hem
mudarđen le.
24 Ali, o Devel vazdinđa le
taro mule, hem oslobodinđa
le taro e meribnasere muke,
adalese so našti ine o meriba
te ićeri le ani pli vlast.

25 A o caro o David lestar vaćeri:

‘Uvek dikhljum e Gospode
angla mande.
Ovi maje oti desno
strana, i adalese naka
ovav peravdo.
26 Adalesei mlo vilo bahtalo
hem mli čhib slavini e
Devle oti radost,
đi hem mlo telo ka živini
ani nada,
27 adalese so naka ačhave mli
duša ano than e mu-
lengoro,
ni naka muke te Sve-
cosoro telo te čirnjol.
28 Mothovđan maje e
dživdipnasere droma,
ka phere man bahtalip-
naja ani ti prisutnost.’

29 Phraljalen, sigurno in-
jum ko akava so phenava
tumenđe zako amaro pradad
o David: ov mulo hem in-
ele parume, a lesoroi grobo
maškara amende sa đi akava
dive.
30 Ali, adalese so ov inele
proroko hem džanđa da o
Devel obećinđa lese ađahar
so halja lese sovli da jekhe
lesere potomkonendar ka
čhivel lese ko than sar caro.
31 Ov angleder dikhlja
adava so valjani te ovel,
i vaćerđa e Hristesere
uštibnastar taro mule:

‘Na inele ačhavdo ano than e
mulengoro,
ni lesoro telo na čirnilo.’

32 O Devel akale Isuse
vazdinđa taro mule, a
sare amen injam svedoci
adalestar.

33 Adalese so o Devel vazd-
inđa le ko počasno than, tari
pli desno strana, e Dadestar
priminđa e obećime Svetone
Duho hem dinđa akava so
akana tumen dikhena hem
šunena.
34 Adalese so, o David na
legardilo ko nebo, a palem,
phenđa:

‘O Gospod phenđa mle
Gospodese:
Beš oti mli desno strana
35 đikote na pašljarava
te neprijateljen talo te
pre.’

36 Adalese sa e izraele-
soro narodo šukar te džanel
da akale Isuse, kole tumen
čhivđen ko krsto, o Devel
ćerđa te ovel hem Gospod
hem Hrist.”
37 Kad adava šunde, but
dukhandilo len ano vilo,
hem pučle e Petre hem avere
apostolen: “So valjani te ćera,
phraljalen?”
38 A o Petar phenđa
lenđe: “Pokajinen tumen
hem svako tumendar te
krstini pe ano anav e Isuse
Hristesoro zako oprostiba
tumare grehengoro, hem ka
priminen e Svetone Duho sar
daro.
39 Adalese so, adavai
obećanje tumenđe hem
tumare čhavenđe hem sar-
ijenđe kola živinena dur
akatar, kolen amaro Gospod
o Devel vičini kora peste.”
40 Hem pana bute avere
lafencar svedočini lenđe ine
hem upozorini len: “Spasi-
nen tumen tari kazna savi
avela upri akaja rumimi gen-
eracija.”

41 Tegani krstinde pe
okola kola prihvatinde
lesere lafija. Aďahar adava
dive đi sar trin hiljade
manuša pridružinde pe e
učenikonenđe.

O dživdipe e prvone vernikonengoro

42 On posvetinena pe ine
ko sikaviba e apostolengoro,
ko zajedništvo, ko phagiba o
maro hem ko molitve.
43 A i dar prelelja svakone
manuše, adalese so but
znakija hem čudesija inele
ćerde prekalo apostolja.
44 A sa o vernici inele za-
jedno hem sa ine lenđe za-
jedničko.
45 Biknena ine pumare
phuvja hem okova so inolen
hem delinena ine o pare
svakonese edobor kobor
valjanđa lese.
46 Svako dive bizo ačhojba
hem sar jekh čedena pe ine
ano Hram. Ko pumare čhera
phagena ine o maro hem
hana zajedno bahtale hem
čačikane vileja.
47 Hvalinena ine e Devle
hem sa o manuša mangena
len ine. A o Gospod svako
dive barjari ine o broj e
spasimendar.

3

O sasljariba e manušesoro kova našti te phirel

1 Jekhvar sar o Petar hem o
Jovan džana ine ko Hram ki
molitva, ko trin o sati,
2 nesave manuša akharena
ine e manuše kova našti ine
te phirel pana taro bijandipe.
Svako dive čhivena le ine
uzali kapija e Hramesiri
savi vičini pe Šuži, te prosini
okolendar kola đerdinena ko
Hram.
3 Kad dikhlja e Petre hem
e Jovane sar mangena te
đerdinen ko Hram, rodinđa
lendar pare.
4 A o Petar, zajedno e
Jovaneja, šukar dikhlja ano
leste hem phenđa lese: "Dikh
amen!"
5 Hem ov dikhlja ano
lende, adžićerindoj da ka den
le nešto.
6 A o Petar phenđa lese:
"Nane man ni srebro, ni
zlato, ali dava tut okova so isi
man: ano anav e Isusesoro e
Hristesoro taro Nazaret, ušti
hem phir!"
7 I dolinđa e manuše oto
desno vas hem vazdinđa le. I
otojekhvar lesere pre hem o
ćanga ule zorjarde,
8 i ov ripinđa ko pre
hem lelja te phirel. Tegani
olencar đerdinđa ko Hram,
phirindoj, ripindoj hem
hvalindoj e Devle.
9 Kad sa o manuša dikhle le
sar phirela hem sar hvalini e
Devle,
10 pendžarde le dai ov
okova kova bešela ine hem
prosini angli e Hramesiri
kapija vičimi Šuži. Adalese
inele but začudime hem
zadivime zako okova so ulo
oleja.

O Petar propovedini ano Hram

11 Sar o sasljardo manuš
na cidela pe ine e Petrestar
hem e Jovanestar, sa o nar-
odo inele začudime hem pra-
standilo koro lende ko trem
savoi vičime e Solomonesoro.

12 Kad o Petar dikhlja
adava, phenđa e narodose:
“Izraelconalen, sose akava
čudini tumen? Sose ađahar
dikhena ana amende sar
te phene da amen amare
zoralipnaja ili zbog amari
pobožnost ćerđam akava
manuš te phirel?
13 O Devel e Avraame-
soro, e Isaakesoro hem e
Jakovesoro, o Devel amare
pradadengoro, proslavinđa
ple sluga e Isuse, kole tumen
dinđen te ovel mudardo hem
odrekninđen tumen olestar
anglo Pilat iako ov odlučinđa
te mukel le.
14 Odrekninđen tumen e
Svecostar hem e Pravedni-
kostar, a rodinđen te
mukel pe tumenđe e ubica.
15 Mudarđen okole
kolestar avela o dživdipe,
ali o Devel vazdinđa le taro
mule, savese amen injam
svedoci.
16 Pali vera ano e Isusesoro
anav akava manuš, kole
pendžarena hem dikhena,
ulo sasto. I vera ano
lesoro anav anđa o pherdo
sastipe akale manušese
anglo tumende sarijende.
17 A akana, phraljalen,
džanav da tumen, sar hem
tumare vođe, ćerđen ađahar
adalese so na džanđen.
18 Ali o Devel ađahar
pherđa okova so prekalo sa
o proroci angleder vaćerđa –
da lesoro Hrist ka patini.
19 Adalese, pokajinen tu-
men hem obratinen tumen
te kosen pe tumare grehija,
20 te šaj e Gospodestar avel
o vreme zako nevo zoralipe
hem te bičhali tumenđe e Is-
use, kole već birinđa te ovel
Hrist.
21 Ov valjani te ačhol ko
nebo sa đikote na avela o
vreme o Devel te obnovini
sa, sar so angleder obećinđa
prekalo ple sveta proroci.
22 Adalese so, o Mojsije
phenđa: ‘O Gospod, tumaro
Devel, ka vazdel tumenđe
tumare narodostar proroko
sar mande. Šunen le šukar ko
sa so ka vaćeri tumenđe!
23 A svako kova naka
šunel adale proroko, ka
ovel cidime e Devlesere
narodostar hem uništime.’
24 Hem sa o proroci
kola vaćerde, počindoj taro
Samuilo, vaćerde zako akala
dive.
25 Tumen injen naslednici
oto obećanje savo o Devel
dinđa prekalo proroci hem
učestvujinena ano savez savo
o Devel phandlja tumare
pradadencar. Ov phenđa
e Avraamese: ‘Prekalo
to potomstvo ka oven
blagoslovime sa o nacije ki
phuv.’
26 Kad o Devel vazdinđa
ple sluga e Isuse, najan-
gle tumenđe bičhalđa le, te
blagoslovini tumen – te šaj
svakone tumendar irini tu-
mare bišukare dromendar.”

4

O Petar hem o Jovan anglo sudo e jevrejengoro

1 Sar o Petar hem o Jo-
van pana vaćerena ine e
narodose, ale uzalo lende
o svještenici, o naredniko e
hramesere stražakoro hem o
sadukeja.
2 On inele but uznemir-
ime so o Petar hem o Jovan

sikavena ine e manušen hem so, palo e Isusesoro primer, vaćerena ine oto uštiba taro mule,
3 i dolinde len hem čhivde len ko phandlipe đi aver dive, adalese so već inele rat.
4 Ali but okolendar kola šunde o Lafi poverujinde, i o broj e muršengoro barilo sar đi ko pandž hiljade.

5 Tejsa dive ko Jerusalim čedinde pe e jevrejengere šerutne, o starešine hem o učitelja e Zakonestar,
6 o prvosvešteniko o Ana, o Kajafa, o Jovan, o Aleksandar hem avera tari porodica e šerutne svештenikonengiri.
7 On čhivde e Petre hem e Jovane angla pumende, i lelje te ispitujinen len: "Save zoralipnaja ili save anaveja sasljarđen e manuše?"

8 Tegani o Petar, pherdo e Svetone Duhoja, phenđa lenđe: "E narodosere šerutnalen hem starešinalen!
9 Te amenđe avdive sudini pe adalese so ćerđam šukaripe e namborme manušese, savejai ov sasljardo,
10 onda te džanen sare tumen hem sa e izraelesoro narodo: akava manuš terđola angla tumende sasto, adalese soi sasljardo ano anav e Isuse Hristesoro taro Nazaret, kole tumen čhivđen ko krsto, a kole o Devel vazdinđa taro mule.
11 O Isusi o

'bar savo tumen o zidarija
odbacinđen,
a savo ulo najbitno bar e
čheresoro.'

12 Hem nane spasenje ano nijekh aver anav, adalese so e manušenđe nane dindo nijekh aver anav teleder o nebo saveja valjani te ova spasime."
13 Kad dikhle so o Petar hem o Jovan na darana hem kad halile dai on obična manuša kola nane sikavde, začudinde pe. Džande da on inele e Isuseja,
14 ali, so dikhle e sasljarde manuše sar terđola olencar, na ine len so te phenen lenđe.
15 Tegani naredinde e Petrese hem e Jovanese te ikljon taro sabor, a on lelje te dogovorinen pe maškara pumende,
16 vaćerindoj: "So te ćera akale manušencar? Sa o manuša taro Jerusalim džanen da prekalo lende inele ćerđo baro čudo hem amen našti te vaćera da na inele ađahar.
17 Ali, te na širini pe akava više maškaro narodo, ka pretina len te na vaćeren više nikase ano adava anav."
18 Tegani vičinde len, i naredinde lenđe nisar te na vaćeren hem te na sikaven više ano anav e Isusesoro.
19 Ali o Petar hem o Jovan phende lenđe: "Tumen korkore dikhen soi ispravno anglo Devel, te ova poslušna tumenđe ili e Devlese.
20 A amen našti te na vaćera okolestar so dikhljam hem so šunđam."
21 I on pana jekhvar pretinde len hem mukle len. Našti ine te arakhen sar te kazninen len adalese so sa o

narodo slavinđa e Devle zako
okova so ulo.
22 Adalese so, o manuš
kova inele čudesno sasljardo
inole više oto saranda berš.

O učenici molinena pe zaki hrabrost

23 Kad o Petar hem o Jovan
inele mukle, džele koro
pumarende hem vaćerde
lenđe adalestar so o šerutne
sveštenici hem o starešine
phende lenđe.
24 Kad on šunde adava,
vazdinde pumaro glaso sar
jekh hem molinde pe e De-
vlese akale lafencar: "O,
Gospodarona, tu kova ćerđan
o nebo hem i phuv, o more
hem sa soi ano lende,
25 tu e Svetone Duhoja,
prekalo muj te sluga-
soro e Davidesoro, amare
pradadesoro, phenđan:

'Sose o avera nacije buni-
nena pe,
hem sose o narodija
džabe planirinena
zavere?

26 O carija e phuvjakere
uštena te džan ko
mariba,
hem o vladarija čedena pe
zajedno hem džana
protiv o Gospod
hem protiv lesoro Po-
mazaniko.'

27 Čače, o caro o Irod hem
o vladari o Pontije Pilat ani
akaja diz čedinde pe zajedno
e avere nacijencar hem e
Izraelesere narodoja protiv
to sveto sluga o Isus, kole tu
pomazinđan,
28 te ćeren ađahar sar so tu
angleder odredinđan pali ti
volja hem palo to zoralipe.
29 A akana, Gospode, dikh
lengere pretnje hem de
amenđe, te slugenđe, to Lafi
te vaćera ani bari hrabrost.
30 Pružin to vas, te ovel sasl-
jariba, znakija hem čudesija
ano anav te svetone sluga-
soro e Isusesoro."

31 Kad završinde i molitva,
o than kote inele tresinđa
hem sare pherdile e Sve-
tone Duhoja, i lelje hrabro te
vaćeren e Devlesoro lafi.

O vernici živinena sar jekh

32 Sa o vernici inele jekh
vileja hem dušaja. Nijekh
na vaćerđa dai nešto oto
lesoro barvalipe samo ole-
soro, nego sa adava ine lenđe
zajedničko.
33 O apostolja bare zo-
ralipnaja svedočinena ine
e Gospodesere e Isusesere
uštibnastar taro mule, a e
Devlesiri bari milost inele
upro sarijende olende.
34 Nikase olendar ništa na
falinđa, adalese so okola
kolen inele phuv ili čhera,
biknena len ine
35 hem anena o pare koro
apostolja. Adalestar deli-
nena ine o pare svakonese
edobor kobor valjanđa lese.

36 Ađahar hem nesavo Lev-
iti palo anav Josif, taro Kipar,
kole o apostolja vičinde Var-
nava (so značini da inele
manuš kova ohrabrini),
37 bikninđa pli njiva, a o
pare anđa koro apostolja.

5

O Ananija hem i Sapfira hovavena

1 A nesavo manuš kova vičinđa pe Ananija pla romnjaja e Sapfiraja bikninđa pli phuv,
2 i dogovorinđa pe pla romnjaja te ačhaj pese nešto oto pare, a okova so ačhilo anđa koro apostolja.
3 Tegani o Petar phenđa lese: "Ananija, sose o Sotoni pherđa to vilo te hovave e Svetone Duho hem garavđan tuće nešto oto pare adalestar so bikninđan i njiva?
4 Na inele li ti njiva angleder so bikninđan la? A kad bikninđan la, našti li ine te ćere e parencar so tu mangeja? Sose ano to vilo odlučinđan te ćere akava? Tu na hovavđan e manušen, nego e Devle."
5 Kad o Ananija šunđa adala lafija, ačhilo ko than mulo, a bari dar uklinđa sarijen kola adava šunde.
6 Nesave terne uštine hem paćarde lesoro telo, i ikalde le hem parunde le.
7 Đi sar palo trin saća ali e Ananijasiri romni, a na džanđa ništa adalestar so ulo.
8 I o Petar pučlja la: "Vaćer maje, bikninđen li i njiva zako edobor pare?"

A oj phenđa lese: "Oja, zako edobor pare."
9 Tegani o Petar phenđa laće: "Sose dogovorinđen tumen te iskušinen e Gospodesere Duho? Ače, anglo udar terđovena okola kola parunde te rome, a hem tut ka ikalen."
10 I odmah i đuvli ko than ačhili muli anglo leste. Tegani đerdinde o terne hem arakhle la mulja, i ikalde la hem parunde la uzalo lakoro rom.
11 I bari dar uklinđa sa e khanđirja hem sarijen kola šunde adava.

O apostolja sasljarena buten

12 Prekalo apostolja ovena ine but znakija hem čudesija maškaro narodo. Sa o vernici sar jekh čedena pe ine ko trem e Solomonesoro.
13 Nijekh aver na tromandilo te pridružini pe lenđe, ali o narodo but hvalinđa len.
14 A palem, inele sa više murša hem đuvlja kola poverujinde ano Gospod hem ule deo e vernikonendar.
15 Kad o Petar nakhela ine, o manuša ikalena ine pumare nambormen ko droma. Čhivena len ine ko than e pašljojbnasoro hem ko nosiljke te šaj barem lesiri senka perel upro lende.
16 A but manuša avena ine hem taro dizja savei uzalo Jerusalim. Anena ine e nambormen hem e opsednutimen e bišukare duhencar, i sare ovena ine sasljarde.

O anđeo e Devlesoro ikali e apostolen taro phandlipe

17 Tegani o prvosvešteniko hem sa okola so inele oleja – oti stranka e sadukejengiri – ule but ljubomorna,

18 i dolinde e apostolen
hem frdinde len ano javno
phandlipe.

19 Ali kad peli i rat, o anđeo
e Gospodesoro phravđa o
udar e phandlipnasoro, i
ikalđa len hem phenđa:

20 "Džan ko Hram, terđoven
anglo narodo hem vaćeren
lenđe sa akale neve
dživdipnastar."

21 I on šunde le, i rano sa-
baleja đerdinde ko Hram hem
lelje te sikaven e narodo.
Kad ale o prvosvešteniko hem
okola so inele oleja, čedinde
e manušen oto sabor, sa
e izraelesere starešinen, i
naredinde te anel pe taro
phandlipe e apostolen.

22 Ali, kad o stražarija resle
ko phandlipe, na arakhle
len adari, i irinde pe hem
phende:

23 "O udar e phandlipna-
soro inele šukar phandlo, a o
stražarija terdine anglo udar.
Ali, kad phravđam o udar, na
arakhljam nikas andre."

24 Kad šunde adava o
naredniko e hramesere
stražakoro hem o šerutne
svešteniči, ule zbunime hem
pučle pe so šaj te ovel adava.

25 Tegani neko alo hem
phenđa lenđe: "Eče okola
manuša kolen frdinđen
ano phandlipe terđovena
ano Hram hem sikavena e
narodo!"

26 Tegani o naredniko ple
stražarencar dželo hem anđa
len, ali na zorjaja, adalese
so darandile o narodo te na
frden bara upro lende.

27 Kad ande len, čhivde
len anglo sabor, a o pr-
vosvešteniko lelja te ispitujini
len:

28 "Na li zorale naredinđam
tumenđe te na sikaven e
narodo ano adava anav? A
palem tumen sa o Jerusalim
pherđen tumare sikavib-
naja hem mangena upro
amende te perel o rat adale
manušesoro."

29 A o Petar hem o avera
apostolja phende: "E Devlese
više valjani te ova poslušna
nego e manušenđe.

30 O Devel amare
pradadengoro vazdinđa
taro mule e Isuse, kole
tumen čhivđen ko krsto hem
mudarđen.

31 Ole o Devel uzvisinđa
hem čhivđa le pese ki desno
strana sar Vođa hem Spa-
sitelje, te šaj o Izrael te poka-
jini pe hem te oven lese
oprostime o grehija.

32 Amen injam svedoci
adalestar, sar hem o
Sveto Duho, kole o Devel
dinđa okolenđe kolai lese
poslušna."

33 Kad o manuša oto sabor
šunde adava, but holjande
hem mangle te mudaren le.

34 Ali tegani ko sabor
uštino nesavo farisej palo
anav Gamalilo, o učitelj e
Zakonestar kole sa o narodo
ceninđa. Ov naredinđa te
ikalen hari avri e apostolen,

35 i phenđa: "Izrael-
conalen, šukar razmislí-
nen so ka ćeren akale
manušencar.

36 Adalese so, angleder
nesavo vreme iklilo o Tevda
kova vaćerđa korkoro pese
dai neko hem nešto, i

verujinde lese đi sar štaršel manuša. Ali ov inele mudardo, a sa okola kola džele palo leste našle, i ađahar adalestar ništa na ulo.
37 Palo leste, zako vreme oto popis e manušengoro, iklilo o Juda o Galilejco hem pherđa e narodo te vazden buna. Hem ov inele mudardo, a sa okola kola džele palo leste našle.
38 Adalese akana vaćerava tumenđe te vazden tumare vasta akale manušendar hem te muken len. Adalese so, te lengoro plan hem o delo avela e manušendar, ka properel.
39 A, te lengoro sikaviba avela e Devlestar, onda naka šaj te zaustavinen len, nego ka mothoven tumen sar okola kola marena pe e Devleja."

I o manuša oto sabor šunde le.

40 Tegani vičinde e apostolen te aven palem andre hem naredinde te šibinen len. Palo adava naredinde lenđe te na propovedinen ano anav e Isusesoro, i mukle len.
41 O apostolja iklile taro sabor radosna adalese so o Devel dikhlja len dai dostojna te trpinen i lađ zbog o anav e Isusesoro.
42 I svako dive ano Hram hem ano čhera bizo ačhojba sikavena ine e narodo hem propovedinena o Šukar lafi dai o Isus o Hrist.

6

O efta đakonja

1 Adala dive, sar o broj e učenikonengoro sa više barjola ine, o grčka Jevreja lelje te žalinen pe upro domaća Jevreja, adalese so lengere udovice inele zanemarime kad svako dive delini pe ine hajbnase.
2 Tegani o dešu duj apostolja vičinde kora pumende sa e učenikonen, i phende: "Nane šukar amen te zanemarina o propovediba o lafi e Devlesoro sar te raspodelina o hajba.
3 Adalese, phraljalen, arakhen maškara tumende efta manušen ko šukar glaso, kolai pherde Duhoja hem džandipnaja. Olen ka čhiva te ćeren akaja služba,
4 a amen ka posvetina amen zaki molitva hem zako vaćeriba o lafi."
5 Adava predlog inele šukar sa e čedimenđe, i birinde e Stefane, e manuše kova inele pherdo veraja hem e Svetone Duhoja, e Filipe, e Prohore, e Nikanore, e Timone, e Parmene hem e Nikola tari diz Antiohija, kova angleder obratinđa pe ki vera e jevrejengiri.
6 Adale efta manušen ande anglo apostolja, kola molinde pe hem čhivde pumare vasta upro lende.
7 Ađahar e Devlesoro lafi širinđa pe. O broj e učenikonengoro ano Jerusalim but barilo, a maškaro lende inele hem but sveštenici e jevrejengere kola prihvatinde i vera.

O sveštenici e jevrejengere dolena e Stefane

8 A o Stefan, o manuš
pherdo milost hem zoralipe,
ćerela ine bare čudesija hem
znakija maškaro narodo.
9 Ali, uštine nesave tari
Sinagoga e oslobodimengiri
(ađahar inele vičime) – o
Jevreja tari Kirina, tari Alek-
sandrija, hem nesave tari Ki-
likija hem tari Tikori Azija,
hem lelje te raspravinen pe e
Stefaneja.
10 A adalese so našti
ine te suprotstavinen pe e
džandipnase hem e Duhose
saveja o Stefan vaćerđa,
11 pherde nesave manušen
te phenen: "Šunđam le sar
vaćeri bišukar lafija e Mojsi-
jastar hem e Devlestar."
12 Ađahar vazdinde
pobuna maškaro narodo,
maškaro starešine hem
maškaro učitelja e Zakon-
estar, i on otojekhvar ale,
dolinde le hem ande le anglo
sabor.
13 Adari ande hem e
hovavne svedokonen kola
phende: "Akava manuš bizo
ačhojba vaćeri protiv o sveto
Hram hem protiv o Zakoni.
14 Šunđam le sar vaćeri da
o Isus kovai tari Nazaret ka
uništini akava Hram hem ka
menjini o adetija save pred-
inđa amenđe o Mojsije."
15 A sare kola bešle ko sa-
bor zadikhle pe ano Stefan
hem dikhle dai lesoro muj
sar o muj e anđeosoro.

7

E Stefanesoro propoved-
iba anglo sabor

1 Tegani o prvosvešteniko
pučlja e Stefane: "Čače li
adava so vaćerena protiv
tute?"
2 A ov phenđa: "Phral-
jalen hem dadalen, šunen
man! O Slavno Devel moth-
ovđa pe amare pradadese
e Avraamese sar pana inele
ani Mesopotamija, angleder
so dželo te živini ano Haran.
3 O Devel phenđa lese:
'Ačhav ti phuv hem te famil-
ija hem dža ki phuv savi me
ka mothovav će.'
4 I o Avraam tegani
ačhavđa i phuv e haldejco-
nengiri hem dželo te živini
ano Haran. Kad mulo lesoro
dad, o Devel adathar anđa
le te živini ki akaja phuv kaj
tumen akana živinena.
5 I na dinđa le nijekh na-
jtikoro kotor oti phuv ano
nasledstvo, nego dinđa le
plo lafi da ka del adaja
phuv ano nasledstvo olese
hem lesere potomstvose palo
leste, iako e Avraame pana
na ine čhave.
6 O Devel phenđa lese
ađahar: 'Te čhave ka oven
abanđije ki averengiri phuv.
Adari ka robujinen hem ka
mučinen len štaršel berš.'
7 O Devel phenđa hem
akava: 'Ali me ka sudi-
nav adale narodose kase on
ka robujinen, a palo adava
ka ikljoven adathar hem ka
služinen man ko akava than.'
8 Tegani o Devel dinđa e
Avraamese savez, savesoroi
znako o obreziba. I ađahar e
Avraamese bijandilo o Isaak
kole ko oftoto dive obrezi-
nđa. E Isaakese bijandilo o
Jakov, a e Jakovese o dešu duj
bare dada.

9 O bare dada inele ljubomorna upro pumaro phral o Josif, i bikninde le sar robo ano Egipat. Ali o Devel inele oleja
10 hem ikalđa le taro sa olesere nevolje. Dinđa le džandipe hem ćerđa o faraon, o caro ano Egipat, te mislini olestar šukar. O faraon čhivđa le te ovel upravniko upro Egipat hem upri sa lesiri palata.
11 Tegani ano sa o Egipat hem ano Hanaan ulo bokhalipe hem bare nevolje, i amare pradada našti ine te arakhen hajbnase.
12 Kad o Jakov šunđa da ano Egipat isi điv, bičhalđa adari amare pradaden prvo puti.
13 A kad o dujto puti džele adari, o Josif phenđa ple phraljenđe koi ov, i o faraon dodžanđa zaki e Josifesiri porodica.
14 Tegani o Josif bičhalđa palo plo dad o Jakov hem pali sa pli familija te aven ko Egipat – ukupno inele eftavardešu pandž džene.
15 Ađahar o Jakov dželo ko Egipat kaj mulo ov hem amare pradada.
16 Olengere telija inele legarde ano Sihem hem inele čhivde ano grobo savo o Avraam ano Sihem činđa e Emoresere čhavendar zaki odredime cena.
17 Sar alo paše o vreme te pherđol o dindo lafi save o Devel dinđa e Avraamese, amaro narodo ano Egipat sa više barjola ine,
18 sa đikote ano Egipat na lelja te vladini aver caro kova na džanđa e Josifese.
19 Ov lukavo ćerđa amare narodoja: mučinđa amare pradaden hem ki zor čhivđa len te ačhaven avri pumare čhavoren, kola samo so bijandile, te meren.
20 Ko adava vreme bijandilo o Mojsije. Ov inele posebno čhavoro anglo Devel. Trin masek inele arakhlo ple dadese ano čher.
21 A kad ačhavde le avri, e faraonesiri čhaj lelja le hem arakhlja le sar ple čhave.
22 O Mojsije inele barjardo ani sa i mudrost e Egipatesiri hem inele zoralo ano lafija hem ano delja.
23 Kad pherđa saranda berš, alo lese ki godi te džal te dikhel ple phraljen e Izraelconen.
24 Kad dikhlja sar jekh Egipćanin mučini jekhe Izraelco, ov lelja te branini le, hem osvetinđa le ađahar so mudarđa e Egipćanine.
25 Mislinđa da lesere phralja ka haljoven da o Devel prekalo leste bičhali oslobođenje, ali on adava na halile.
26 Tejsato dive arakhlja duje Izraelconen sar marena pe. Ov dikhlja te mirini len vaćerindoj: ‘Manušalen, tumen injen phralja! Sose ćerena bišukaripe jekh averese?’
27 A jekh olendar kova lelja te marel pe ple pašutneja, gurinđa e Mojsija hem phenđa lese: ‘Ko tut čhivđa

te ove vladari hem sudija upreder amende?
28 Na li mangeja hem man te mudare sar so erati mudarđan okole Egipćanine?'
29 Kad o Mojsije šunđa adava, našlo taro Egipat hem dželo sar abanđija te živini ki phuv Midijan, kaj bijandile lese duj čhave.

30 Saranda berš palo adava, mothovđa pe lese o anđeo ki pustinja paše uzali gora Sinaj, ani jag upro grm savo thabljola ine.
31 I dikhindoj adava, o Mojsije inele zadivime adaleja. Ali sar avela ine nakoro grm te dikhel po šukar, šunđa o glaso e Gospodesoro:
32 'Me injum o Devel te pradadengoro, Devel e Avraamesoro, e Isaakesoro hem e Jakovesoro.' O Mojsije tresinđa oti dar i na tromandilo te vazdel po šero te dikhel.

33 Tegani o Gospod phenđa lese: 'Huljav o sandale te prendar, adalese so terđoveja ki sveto phuv.
34 Čače dikhljum o nevolje mle narodosere ano Egipat hem šunđum sar jecinena, i adalese huljiljum te oslobodinav len. Hajde akana! Ka bičhalav tut ko Egipat!'

35 Adale Mojsija – kole odbacinde vaćerindoj: 'Ko tut čhivđa te ove vladari hem sudija?' – ole o Devel, prekalo anđeo kova mothovđa pe lese ko grmo, bičhalđa te ovel hem vladari hem izbavitelji.
36 I ov ikalđa len adathar, ćerindoj čudesija hem znakija ano Egipat, ko Lolo more hem saranda berša ki pustinja.

37 Adavai okova Mojsije kova phenđa e Izraelconenđe: 'O Devel tumare manušendar ka vazdel tumenđe proroko sar mande.'
38 O Mojsijei adava kova inele e čedime narodoja ki pustinja, e anđeoja kova vaćerđa lese ki gora Sinaj hem amare pradadencar. Ov priminđa o dživde lafija te predel len amenđe.

39 Ali amare pradada na mangle te šunen le, nego odbacinde le hem pumare vileja irinde pe ano Egipat.
40 Phende e Aaronese: 'Ćer amenđe devlen kola ka džan angla amende, adalese so na džana so ulo okole Mojsijaja kova ikalđa amen taro Egipat.'
41 I ko adala dive ćerde idole ano oblik e telcosoro, dinde lese žrtva hem slavinde zako adava so ćerde pumare vastencar.
42 Tegani o Devel irinđa pe olendar hem muklja len te slavinen o kham, o masek hem o čerenja ko nebo, sar soi pisime ano Lil e prorokonengoro:

'Maje li dinđen
žrtven hem darija
saranda berš ani pustinja,
o manušalen e Izraelesere?
43 Na, nego akharđen e Molohovesoro šatori

hem i čereni tumare devlesiri e Refanesiri,
e idolen save ćerđen
te slavinen len!
Adalese ka bičhalav tumen
ano progonstvo',
po dur taro Vavilon.

44 Ki pustinja amare pradaden inele Šatori oto svedočanstvo, savo inele ćerdo ađahar sar so naredinđa Okova kova phenđa e Mojsijase te ćerel le palo nacrt savo dikhlja.
45 Amare pradada priminde le hem, legarde e Isuse Navinestar, ande le ani phuv e manušengiri kola na džande e Devlese kolen Devel ispudinđa adathar anglo lende. O šatori ačhilo adari sa đi o vreme e carosoro e Davidesoro.
46 O David arakhlja milost anglo Devel, hem rodinđa lestar te šaj te vazdel čher e Jakovesere Devlese.
47 Ali o Solomon inele adava kova vazdinđa lese čher.
48 Ali, o Najbaro Devel na bešela ano čhera savei ćerde e manušengere vastencar, sar so phenela hem o proroko:

49 'O Gospod vaćeri:
O neboi mlo presto,
a i phuv than kote
čhivava mle pre.
Savo čher tumen šaj te vazden maje?
Ili kaj o than mle
odmoribnasoro?
50 Na ćerđa li mlo vas sa
akava?'

51 Tumen injen šerale manuša! Tumare vile hem o kana pana nane obrezime. Uvek protivinena tumen e Svetone Duhose! Ista injen sar tumare pradada!
52 Isi li proroko kole tumare pradada na progoninde? Mudarde đi hem okolen so angleder vaćerde oto aviba e Pravednikosoro, kole tumen akana izdajinđen hem mudarđen.
53 Tumen prekalo anđelja priminđen o Zakoni, ali na injenle lese poslušna."

E Stefane mudarena barencar

54 Kad šunde adava o šerutne e jevrejengere, but holjande upro leste, hem lelje te krcinen dandencar.
55 Tegani o Stefan, pherdo e Svetone Duhoja, dikhlja nakoro nebo hem dikhlja e Devlesiri slava hem e Isuse sar terđola e Devlese oti desno strana.
56 Tegani phenđa: "Ače, dikhava o nebo phravdo hem e Čhave e manušesere sar terđola e Devlese oti desno strana."
57 A ko adava on lelje te vičinen oto sa o glaso, phandle pumare kana hem sare sar jekh uštine upro leste.
58 Ikalde le tari diz avri i lelje te frden bara upro leste. A o svedoci mukle pumare ogrtačija uzalo pre e ternesere kova vičinđa pe Savle.
59 I sar frdena ine bara upro leste, o Stefan vičinđa: "Gospode Isuse, primin mle duho!"
60 Tegani pelo ko kočija hem vičinđa oto sa o glaso:

“Gospode, ma računin lenđe akava greh!”

I kad phenđa adava, mulo.

8

I Khanđiri ovela progonime

1 A o Savle odobrinđa e Stefanesoro mudariba. I taro adava dive počinđa baro progonstvo upri Khanđiri ano Jerusalim, i sa o vernici, sem o apostolja, rasejinde pe ko thana e judejakere hem e samarijakere.

2 Nesave pobožna manuša parunde e Stefane hem but runde le.

3 A o Savle lelja te uništini i Khanđiri. Džala ine oto čher ko čher, ki zor ikali e muršen hem e đuvljen hem čhivela len ine ko phandlipe.

O Filip vaćeri oto Hrist ani regija Samarija

4 Okola kola inele rasejime, propovedinena ine o Lafi kaj god džana.

5 Ađahar o Filip huljilo ani jekh diz e samarijakiri hem propovedinđa lenđe e Hristestar.

6 O narodo sare sar jekh šukar šunde lesere lafija hem dikhle o znakija save ćerđa.

7 Adalese so, o bišukar duhija vičindoj zorale ikljovena ine bute manušendar kola inele opsednutime, a sasljovena ine hem but manuša kola našti ine te phiren hem kola inele paralizujime.

8 Tegani uli bari radost ki adaja diz.

9 A ki adaja diz već nesavo vreme o manuš palo anav Simon ćerela ine mađije savencar o narodo ani Samarija inele zadivime. Vaćeri ine pestar dai baro manuš,

10 hem sare, oto najtikoro đi o najbaro, šukar šunena le ine hem vaćerena: “Akava manuš čačei e Devlesoro zoralipe, savo vičini pe Baro.”

11 Džana ine palo leste, adalese so već but vreme zadivini len ine ple mađijencar.

12 Ali kad poverujinde e Filipese, kova propovedinđa o Šukar lafi e Devlesere carstvostar hem e Isuse Hristesere anavestar, krstinde pe hem o murša hem o đuvlja.

13 Hem korkoro o Simon poverujinđa hem krstinđa pe, hem stalno inele uzalo Filip. Ov inele oduševime dikhindoj o znakija hem o bare čudesija save ule.

14 Kad o apostolja ano Jerusalim šunde da o manuša tari Samarija prihvatinde e Devlesoro lafi, bičhalde adari e Petre hem e Jovane.

15 Kad on resle, molinde pe lenđe te priminen e Svetone Duho,

16 adalese so o Sveto Duho pana na huljinđa upro nijekheste olendar, adalese so samo inele krstime ano anav e Gospodesoro e Isusesoro.

17 Tegani o apostolja, o Petar hem o Jovan, čhivde pumare vasta upro lende, hem on priminde e Svetone Duho.

18 Kad o Simon dikhlja so o manuša priminena e Sve-

tone Duho ađahar so o apostolja čhivena pumare vasta upro lende, ov e apostolenđe manglja te del pare
19 vaćerindoj: “Den hem maje adava zoralipe te šaj svako upra kaste ka čhivav mle vasta primini e Svetone Duho.”
20 A o Petar phenđa lese: “Nek te pare zajedno tuja properen so mislinđan da e parencar šaj te čine e Devlesoro daro.
21 Tut ki akaja služba nane pravo adalese so to vilo nane šukar anglo Devel.
22 Adalese pokajin tut zako to bišukaripe hem molin tut e Gospodese hem šaj ka oprostini će so ano to vilo ine esavki misao.
23 Adalese so, dikhava tut da injan pherdo gorčina hem da injan phandlo ano greh.”
24 A o Simon phenđa: “Molinen tumen e Gospodese maje te na arakhi man ništa adalestar so phenđen.”
25 Palo adava so svedočinde hem so mothovde lenđe o lafi e Gospodesoro, irinde pe ano Jerusalim, hem odrumal vaćerde o Šukar lafi ko but gava e Samarijakere.

O Filip hem o Etiopljaninco

26 Tegani o anđeo e Gospodesoro phenđa e Filipese: “Spremin tut, i dža nakoro jug ko drom savo maškari pustinja legari taro Jerusalim natele ki Gaza.”
27 O Filip spreminđa pe hem dželo. Baš tegani reslja nesave manuše tari Etiopija, evnuho, kova inele baro manuš e caricakoro e Kandakoro, zadužime zako sa olakoro barvalipe. Ov inele ano Jerusalim te slavini e Devle.
28 Irindoj čhere taro Jerusalim beštino pese ani kočija hem čitinđa o Lil e prorokosoro e Isaijasoro.
29 Tegani o Duho phenđa e Filipese: “Dža nakori kočija hem ov paše uzalo late!”
30 O Filip prastandilo uzali kočija, i kad šunđa da o Etiopljaninco čitini taro Lil e prorokosoro e Isaijasoro, pučlja le: “Haljoveja li adava so čitineja?”
31 A o Etiopljaninco phenđa lese: “Sar šaj te haljovav kad nane ko te objasnini maje adava?” I vičinđa e Filipe te ukljel hem te bešel oleja.
32 A ko adava than ko Lil savo o Etiopljaninco čitinđa, pisinđa akava:

“Legarde le sar bakre ko čhiniba,
hem sar so o bakroro traini
anglo okola so muravena le,
ađahar ni ov na phravđa plo muj.
33 Inele ponizime hem
na sudinde lese pravedno.
Niko naka vaćeri lesere potomkonendar,
adalese so lelja pe lesoro dživdipe tari phuv.”

34 A o evnuho pučlja e Filipe: “Phen maje, molinava tut, kastar adava o proroko

vaćeri? Pestar ili nekastar averestar?”
35 Tegani o Filip, počindoj
oto isto Lil, lelja te vaćeri lese
o Šukar lafi e Isusestar.
36 I sar džana ine dromeja
ađahar, resle đi ko nesavo
pani, i o evnuho phenđa:
“Ače pani! So šaj te ačhaj man
adalestar te ovav krstime?”
37 [A o Filip phenđa lese:
“Šaj te krstine tut – te verujineja sa te vileja.”

A o evnuho phenđa: “Verujinava dai o Isus Hrist e Devlesoro Čhavo.”]*
38 Tegani naredinđa i kočija
te ačhol, hem soduj džene, o
Filip hem o evnuho, huljinde
đi ko pani, i o Filip krstinđa
le.
39 A kad iklile taro pani,
o Duho e Gospodesoro oto-
jekhvar lelja e Filipe, hem
o evnuho više na dikhlja le,
nego dželo ple dromeja ra-
dosno.
40 A o Filip arakhlja pe
ani diz Azot, i propovedini
ine o Šukar lafi ko sa o dizja
maškaro save nakhino sa
đikote na reslo ani Cezareja.

9

Sar o Savle obratinđa pe
(Delja 22,6–16; 26,12–18)

1 A o Savle, pana hol-
jame pretini ine da ka
mudari sa e Gospodesere
učenikonen. Adalese dželo
koro prvosvešteniko
2 hem rodinđa lestar lila
zako sinagoge ano Damask
kote ka pisini da šaj, te
arakhlja okolen kola džana
palo Drom e Gospodesoro,
muršen ili đuvljen, phandlen
te anel len ko Jerusalim.
3 Kad alo paše uzalo
Damask, otojekhvar
svetlinđa taro nebo jekh
zoralo svetlost upro leste.
4 I ov pelo ki phuv hem
šunđa glaso savo vaćeri lese:
“Savle! Savle! Sose progo-
nineja man?”
5 A ov pučlja: “Ko injan tu,
Gospode?”

A o glaso phenđa lese: “Me injum o Isus, kole tu progonineja.
6 A akana ušti hem đerdin ki
diz hem adari ka phenel pe
će so valjani te ćere.”
7 A o manuša kola džana
ine palo Savle ačhile bizo lafi,
adalese so šunde o glaso, ali
nikas na dikhle.
8 Kad o Savle uštino tari
phuv, phravđa ple jaćha, ali
ništa našti ine te dikhel, i
adalese dolinde le oto vas
hem legarde le ano Damask.
9 Trin dive našti ine te
dikhel hem ništa ni halja ni
pilja.
10 A ano Damask inele
nesavo učeniko palo anav
Ananija. O Gospod ani vizija
phenđa lese: “Ananija!”

A ov phenđa: “Adathe injum, Gospode.”
11 O Gospod phenđa lese:
“Dža e Judase ko čher – ki
ulica savi vičini pe Pravo,
hem rode e Savle taro Tars.
Ov akana molini pe.
12 Ov ani vizija dikhlja
manuše palo anav Ananija

* **8:37** Nesave purane rukopisija nane len akava stih.

sar đerdini hem čhivela ple vasta upro leste te šaj dikhel."

13 A o Ananija phenđa lese: "Gospode, šunđum butendar da akava manuš ćerđa but bišukaripa te svetone manušenđe ano Jerusalim.

14 Đi hem akate isi le vlast oto šerutne svešteni te phandel svakone kova verujini ano to anav."

15 Ali o Gospod phenđa lese: "Dža, adalese so me birinđum le prekalo leste te šunen maje avera nacije, o carija hem o narodo e Izraelesoro.

16 Me ka mothovav lese kobor valjani te trpini zako mlo anav."

17 I o Ananija dželo, đerdinđa ano čher hem čhivđa ple vasta upro leste hem phenđa lese: "Phrala Savle! O Gospod Isus, kova mothovđa pe će ko to drom nakari, bičhalđa man te šaj dikhe hem te pherđove e Svetone Duhoja."

18 I otojekhvar lesere jaćhendar pele nešto sar ljuske, i ov dikhlja. Tegani uštino hem krstinđa pe.

19 I halja hem irinđa po zoralipe.

Nekobor dive inele e učenikonencar ano Damask,

20 hem odmah lelja ko sinagoge te propovedini dai o Isus o Čhavo e Devlesoro.

O Savle propovedini e Isusestar

21 I sare kola šunde le, inele začudime, hem pučle pe: "Nane li akava okova so ano Jerusalim mudari ine okolen so verujinena ano Isus? Na alo li akate te phandel len hem te legari len koro šerutne svešteni?"

22 Ali o Savle ovela ine sa po zoralo ano propovediba, dokažindoj e Jevrejenđe kola živinde ano Damask dai o Isus o Hrist, i ačhaj len ine bizo lafi.

23 I kad nakhle but dive, o Jevreja dogovorinde pe te mudaren le,

24 ali o Savle dodžanđa zako lengoro plan. O Jevreja hem dive hem rat pazinena ine ko udar e dizjakere, sar te mudaren le,

25 ali lesere učenici jekh rat legarde le hem mukle le prekalo duvari e dizjakoro ani bari korpa.

26 Kad o Savle alo ko Jerusalim, manglja te ovel zajedno e učenikonencar, ali sare darandile lestar, adalese so na verujinde dai čače učeniko.

27 Ali o Varnava pomožinđa lese hem legarđa le koro apostolja, i vaćerđa lenđe sar o Savle kad inele ko drom dikhlja e Gospode hem da o Gospod vaćerđa lese, hem sar ano Damask bizi dar propovedinđa e Isusese ko anav.

28 Ađahar o Savle ačhilo olencar, i dželo maškaro Jerusalim hem bizi dar propovedinđa e Gospodese ko anav.

29 Vaćeri ine hem raspravini pe e Jevrejencar kola vaćerena ine grčki, ali on dikhle te mudaren le.

30 Kad o vernici šunde zako adava, legarde le ki Cezareja hem adathar bičhalde le ko Tars.

31 Ađahar i Khanđiri ani sa
i Judeja, ani Galileja hem
ani Samarija inele ano mir.
Ovela ine zorali, živindoj ani
dar e Gospodestar, hem o
broj e vernikonengoro bar-
jola ine palo hrabriba e Sve-
tone Duhostar.

O Enej ovela sasljardo

32 A sar o Petar nakhela
ine maškaro adala regije, alo
hem koro verna manuša kola
živinde ki Lida.
33 Adari arakhlja nesave
manuše palo anav Enej,
kova ofto berš pašljola ine ki
postelja nepokretno.
34 I o Petar phenđa lese:
"Enej, o Isus Hrist sasljari tut!
Ušti hem namestin to than e
pašljojbnasoro!"

Hem ov otojekhvar uštino.
35 Kad dikhle e Eneja sare
kola živinde ki Lida hem
ko Saron, obratinde pe e
Gospodese.

O Petar vazdela e Tavita taro mule

36 A ki diz Jopa živinđa jekh
učenica palo anav Tavita –
so značini "Srna", koja uvek
ćerđa ine šukar delja hem po-
možinđa e čororenđe.
37 I ko adala dive oj
namborsalili hem muli.
Nanđarde la hem čhivde la
ki upruni soba.
38 Ali kad šunde o učenici
dai o Petar ani Lida savi
paše uzali Jopa, bičhalde
koro leste duje manušen te
phenen lese: "Molinaja tut
odmah te ave amende!"
39 O Petar uštino hem dželo
olencar, a kad reslja, legarde
le ki upruni soba. Sa o
udovice terdine uzalo leste,
runde hem mothovde lese o
fostanja hem o šeja save i
Tavita sivđa kad inele dživdi.
40 Tegani o Petar sarijen
bičhalđa avri, i pelo ko kočija
hem molinđa pe.

Tegani irinđa pe nakoro
mulo telo hem phenđa:
"Tavito, ušti!"

Oj phravđa ple jaćha,
dikhlja e Petre hem beštini.
41 Ov dinđa la plo vas
hem vazdinđa la, i vičinđa e
vernikonen hem e udovicen,
hem mothovđa la olenđe dai
dživdi.
42 I adava šundilo ki sa i
Jopa, i but džene poverujinde
ano Gospod.
43 A o Petar ačhilo ki Jopa
nesavo vreme koro nesavo
Simon kova inele kožari.

10

O Kornelije bičhali ple manušen palo Petar

1 A ki Cezareja živinđa jekh
manuš palo anav Kornelije,
kova inele e rimesoro
kapetani upreder šel vojnici
oti četa vičimi e Italijakiri.
2 Ov inele pobožno hem
darala ine e Devlestar,
a ađahar hem sa lesere
čherutne. Dela ine but
milostinja e čorore Jevre-
jenđe hem stalno molini pe
ine e Devlese.
3 Jekh dive, đi sar ko trin o
sati diveste, jasno dikhlja ani
vizija e Devlesere anđeo sar
alo koro leste hem phenđa:
"Kornelije!"
4 O Kornelije dikhlja ano
leste hem ki dar pučlja le:
"Vaćer, Gospode?"

A o anđeo phenđa lese: “O Devel na bisterđa upra tute adalese so prihvatinđa te molitve hem te milostinje sar žrtva.
5 Akana, bičhal te manušen ki Jopa te anen e Simone kovai vičime Petar.
6 Ovi gosto nesave Simonesoro e kožaresoro, kasoroi čher uzalo more.”
7 Kad o anđeo kova vaćerđa lese dželo, o Kornelije vičinđa ple duje slugen hem jekhe pobožnone vojniko kova kandlja le,
8 i vaćerđa lenđe sa hem bičhalđa len ki Jopa.

E Petresiri vizija

9 Tejsato dive đi sar ko ekvaš o dive, sar on džana ine dromeja hem avena paše nakori diz, o Petar uklinđa upro čher te molini pe.
10 I bokhalilo hem manglja te hal, ali sar ćerena lese ine nešto hajbnase, ov dikhlja vizija.
11 Dikhlja phravdo nebo hem sar nešto sar baro platno savo ple štare krajonencar mukela pe ki phuv.
12 Ano leste inele sa vrste e životinjendar saven isi štar pre, okolendar so lazinena phuvjaja hem e čirikljendar.
13 Tegani nesavo glaso phenđa lese: “Ušti, Petre, čhin hem ha!”
14 A o Petar phenđa: “Nisar, Gospode! Adalese so nikad na haljum ništa soi palo amaro zakoni pogano hem nečisto.”
15 A o glaso palem phenđa lese: “Ma tu vičin nečisto okova so o Devel ćerđa te ovel čisto!”
16 I ađahar ulo trin puti, i onda o platno vazdinđa pe ko nebo.

E Kornelijesere manuša koro Petar

17 A sar o Petar pana čudini pe ine so šaj te ovel i vizija savi dikhlja, o manuša kolen o Kornelije bičhalđa raspučle pe kaj e Simonesoro čher i već inele angli kapija
18 hem vičinde hem pučle adathe li bešela o Simon kovai vičime Petar.
19 Sar o Petar pana razmislini ine oti vizija, o Sveto Duho phenđa lese: “Eče, trin manuša rodena tut.
20 Ušti, hulji hem dža olencar bizo te misline tut, adalese so me bičhalđum len.”
21 Tegani o Petar huljilo koro manuša hem phenđa: “Ače, me injum adava kole rodena. Sose aljen?”
22 A on phende: “Bičhalđa amen e rimesoro kapetani o Kornelije, o pravedno manuš kova darala e Devlestar, kole ceninena sa o Jevreja. Olese o sveto anđeo phenđa te vičini tut pese ko čher, te šunel so isi tut te phene lese.”
23 Tegani o Petar vičinđa len andre hem ugostinđa len.

O Petar propovedini ano čher e Kornelijesoro

I tejsato dive o Petar spreminđa pe hem dželo olencar, a oleja džele hem nesave phralja tari Jopa.
24 Aver dive reslja ki Cezareja. A o Kornelije adžićerđa len, i vičinđa

pla familija hem ple paše amalen.
25 Kad o Petar đerdinđa ko čher, o Kornelije iklilo anglo leste, pelo uzalo lesere pre hem poklonińđa pe lese.
26 O Petar vazdinđa le vaćerindoj: “Ušti! Hem me injum samo manuš.”
27 I vaćerindoj oleja, o Petar đerdinđa hem arakhlja bute čedime manušen.
28 Tegani o Petar phenđa lenđe: “Tumen džanen da nane muklo e Jevrejcose te družini pe nekasar tari aver nacija ili te đerdini lese ko čher. Ali, o Devel maje mothovđa da nijekhe manuše na valjani te dikhav sar poganone ili nečistone.
29 Adalese, kad injumle vičime, aljum bizo te mislinav man. A akana phenen maje sose vičinđen man?”
30 A o Kornelije phenđa lese: “Angleder štar dive, baš ko akava vreme, ko trin o sati prekalo dive, molinđum man maje ano čher, i otojekhvar terdino angla mande nesavo manuš ano sjajna šeja
31 hem phenđa maje: ‘Kornelije, o Devel šunđa ti molitva hem dikhlja te milostinje e čororenđe.
32 Adalese bičhal nekas ki Jopa hem vičin e Simone kovai vičime Petar. Ovi gosto e Simonesoro e kožaresoro, kasoroi čher uzalo more.’
33 Adalese odmah bičhalđum pala tute, a tu šukar ćerđan so aljan. Akana sare amen injam akate anglo Devel te šuna sa so naredinđa će o Gospod.”
34 Tegani o Petar lelja te vaćeri: “Čače akana dikhava da o Devel na ćerela razlika maškaro manuša,
35 nego da taro svako narodo prihvatini okole kova lestar darala hem kova ćerela okova soi pravedno.
36 O Devel bičhalđa o Lafi e Izraelconenđe, ađahar so mothovđa o Šukar lafi oto mir prekalo Isus Hrist – kovai Gospod sarijenđe.
37 Tumen džanen so ulo ki sa i Judeja, počindoj oti Galileja, palo krstiba savo o Jovan propovedinđa.
38 Džanen zako Isus taro Nazaret, kole o Devel pomazinđa e Svetone Duhoja hem e zoralipnaja. Ov dželo taro than ko than hem ćerđa šukaripe, sasljarindoj sa okolen kola inele tali vlast e bengesiri, adalese so o Devel inele oleja.
39 Amen injam svedoci zako sa adava so ćerđa ano Jerusalim hem ani sa i phuv e Jevrejengiri. On mudarde le ađahar so čhivde le ko krsto,
40 ali o Devel o trito dive vazdinđa le taro mule hem ćerđa te mothoj pe amenđe,
41 ali na sa e narodose, nego samo e svedokonenđe kolen o Devel angleder birinđa. Adala injam amen kola haljam hem piljam oleja palo lesoro uštiba taro mule.
42 Ov naredinđa amenđe te propovedina e narodose hem te svedočina da ole o Devel odredinđa te ovel sudija e dživdenđe hem e mulenđe.
43 Olestar svedočinena sa o proroci, da svako kova verujini ano leste, prekalo lesoro

anav primini oprostiba zako grehija."

O Sveto Duho huljela upro manuša kola nane Jevreja

44 Sar pana o Petar vaćeri ine, o Sveto Duho huljilo upro sarijende kola šunde lesoro vaćeriba.
45 A e jevrejengere vernici kola ale e Petreja, inele but zadivime so o Devel hem e manušenđe taro avera nacije dinđa sar daro e Svetone Duho,
46 adalese so šunde len sar vaćerena ano avera jezici hem barjarena e Devle.

Tegani o Petar phenđa:

47 "Šaj li neko te zabranini akalenđe te oven krstime ano pani? Hem on priminde e Svetone Duho sar so hem amen."
48 Tegani naredinđa te krstinen pe ano anav e Isuse Hristesoro. Palo adava on zamolinde e Petre te ačhol olencar pana nekobor dive.

11

O Petar dela izveštaj e khanđirjaće ko Jerusalim

1 O apostolja hem o phralja ki sa i Judeja šunde so hem o manuša taro avera nacije priminde e Devlesoro lafi.
2 A kad o Petar alo ko Jerusalim, nesave oto obrezime vernici lelje te kritikujinen le
3 vaćerindoj: "Đerdinđan ko čher e manušengoro kola nane obrezime hem haljan olencar!"
4 Tegani o Petar redaja lelja te vaćeri lenđe sa so ulo:
5 "Injumle ki diz Jopa hem molinđum man. Sar molinav man ine, dikhljum vizija. Dikhljum sar nešto sar baro platno savo ple štare krajonencar mukela pe ki phuv taro nebo hem avela đi mande.
6 Zadikhljum man ano adava hem dikhljum ano leste životinjen saven isi štar pre, divlja zverija, okolen so lazinena phuvjaja hem e čirikljen.
7 Tegani šunđum glaso savo phenđa maje: 'Ušti, Petre, čhin hem ha!'
8 A me phenđum: 'Nisar, Gospode! Adalese so nikad na čhivđum ano muj ništa soi palo amaro zakoni pogano ili nečisto.'
9 A o glaso odupral palem phenđa maje: 'Ma tu vičin nečisto okova so o Devel ćerđa te ovel čisto!'
10 I ađahar ulo trin puti, i onda sa adava palem vazdinđa pe ko nebo.
11 I ko adava momenti trin manuša, kola inele bičhalde kora mande tari Cezareja, terdine anglo čher ano savo injamle.
12 A o Sveto Duho phenđa maje te džav olencar bizo te mislinav man. Mancar pođinde hem akala šov phralja, i đerdinđam ko čher adale manušesoro.
13 Ov phenđa amenđe so dikhlja e anđeo sar terđola ano lesoro čher hem vaćeri: 'Bičhal nekas ki Jopa te anen e Simone kovai vičime Petar.
14 Ov ka vaćeri će o lafija palo save ka ove spasime tu hem sa te čherutne.'

15 I kad leljum te vaćerav
lenđe, o Sveto Duho huljilo
upro lende ađahar sar so
huljilo upra amende ano
početak.
16 Tegani setinđum man so
o Gospod phenđa: ‘O Jovan
krstinđa panjeja, a tumen
ka oven krstime e Svetone
Duhoja.’
17 I te o Devel dinđa len
isto daro savo amen dinđa
kad poverujinđam ano Gos-
pod Isus Hrist, ko injum
me te sprečinav e Devle ko
adava?”
18 A kad šunde adava,
smirinde pe hem lelje te
slavinen e Devle vaćerindoj:
“Znači o Devel hem zako
manuša taro avera nacije
dinđa te obratinen pe hem
te ovel len večno dživdipe!”

I khanđiri ki Antiohija

19 A zako adava vreme o
vernici kola inele rasejime
zbog o progonstvo savo lelja
te ovel kad o Stefan inele
mudardo, resle sa đi Fenikija,
Kipar hem Antiohija. On
na propovedinde e Devle-
soro lafi nikase sem e Jevre-
jenđe.
20 A nesave olendar in-
ele Kipranja hem Kirinci. I
kad resle ki Antiohija, on
vaćerde hem e Grkonenđe,
mothovindoj lenđe o Šukar
lafi e Gospodestar e Isuses-
tar.
21 O vas e Gospodesoro in-
ele olencar, i but manuša
poverujinde hem obratinde
pe e Gospodese.
22 Adalestar šundilo đi
ki khanđiri ano Jerusalim,
i bičhalde e Varnava ki
Antiohija.
23 Kad reslja adari hem kad
dikhlja i milost e Devlesiri ko
delo, ulo radosno hem lelja
sarijen olen te ohrabrini te
ačhoven verna e Gospodese
sa pumare vileja,
24 adalese so o Varnava in-
ele šukar manuš, pherdo e
Svetone Duhoja hem veraja.
I but džene lelje te verujinen
ano Gospod.
25 Palo adava o Varnava
dželo ko Tars te rodel e Savle.
26 Kad arakhlja le, anđa
le ki Antiohija. Adari
berš dive čedena pe ine e
khanđirjaja hem sikavena
ine bute manušen. Najangle
ki Antiohija o učenici inele
vičime “hrišćanja”.
27 Adala dive ki Antio-
hija ale nesave proroci taro
Jerusalim.
28 Jekh olendar, palo anav
Agav, uštino hem pherdo
e Duhoja prorokujinđa da
ka ovel baro bokhalipe
ko sa e rimesoro carstvo.
(Adava hem ulo zako vreme
e carosoro e Klaudijasoro).
29 O učenici odlučinde te
pomožinen e phraljenđe ki
Judeja, ađahar so ka bičhalen
lenđe sar kas kobor isi.
30 Ađahar hem ćerde,
i bičhalde o pare e
starešinenđe palo Varnava
hem o Savle.

12

O Irod Agripa progonini e vernikonen

1 Ko adava vreme o caro
o Irod lelja te mučini nesave
manušen oti Khanđiri.

2 Ađahar e mačeja mudarđa e Jovanesere phrale, e Jakove.

3 Kad o caro dikhlja dai adava šukar e jevrejengere šerutnenđe, naredinđa te dolen hem e Petre. Adava ulo zako Prazniko e bikvascone marengoro.

4 A kad dolinđa le, frdinđa le ko phandlipe. Naredinđa te pazinen le štar straže po štar vojnici. O Irod manglja pali Pasha te ikali le anglo narodo te ovel lese sudime.

5 Sar e Petre pazinena ine ano phandlipe, i khanđiri zorale molinđa e Devle olese.

E Petresoro čudesno ikljojba taro phandlipe

6 Angleder jekh rat nego so o Irod manglja te ikali e Petre anglo narodo, o Petar, phandlo duje lanconencar, suća maškaro duj vojnici, a o stražarija anglo udar pazinena ine o phandlipe.

7 Otojekhvar o anđeo e Gospodesoro mothovđa pe hem ulo baro svetlost ki ćelija kaj inele o Petar.

O anđeo gurinđa e Petre ko rebrija hem džangavđa le vaćerindoj: “Hajde, sig ušti!”

I o lancija e Petresere vastendar pele.

8 Palo adava o anđeo palem phenđa lese: “Phand tut o pojas hem čhiv će o sandale!”

I o Petar ćerđa ađahar.

Tegani o anđeo phenđa lese: “Uri tut o ogrtači hem phir pala mande!”

9 I o Petar iklilo hem dželo palo leste, ali na džanđa dai čačimase adava so ćerela ine o anđeo, nego mislinđa da dikhela vizija.

10 Nakhle maškari prvo hem i dujto straža, i resle đi ki sastrenali kapija savi legari ki diz. Oj korkori phravdili anglo lende hem on iklile. Kad nakhle jekh ulica, o anđeo otojekhvar dželo olestar.

11 Tegani o Petar halilo so ulo hem phenđa: “Akana čače džanav da o Gospod bičhalđa ple anđeo hem spasinđa man e Irodesere vastendar hem oto sa so e jevrejengoro narodo adžićerđa te ovel mancar.”

12 Kad adava halilo, dželo đi o čher e Marijakoro, i daj e Jovanesiri kovai vičime Marko, kote but džene čedinde pe te molinen pe.

13 Kad o Petar khuvđa ko udar e kapijakoro, i sluškinja palo anav Roda dželi te dikhel koi adava.

14 Kad pendžarđa e Petresoro glaso, oti zorali radost na phravđa lese o udar, nego prastandili andre hem vaćerđa da o Petar terđola angli kapija.

15 A on phende laće: “Tu na injan sasti!” A sar oj na ačhavđa te vaćeri dai adava čače, on phende: “Adavai lesoro anđeo!”

16 A o Petar na ačhavđa te khuvel. I kad phravde o udar hem kad dikhle le, inele but zadivime.

17 A o Petar e vasteja mothovđa lenđe te trainen, i palo adava vaćerđa lenđe sar o Gospod ikalđa le taro phandlipe, hem phenđa: “Javinen

e Jakovese hem avere phraljenđe zako akava."

Palo adava iklilo hem dželo ko aver than.

18 Kad dislilo, uli bari pobuna maškaro vojnici zbog adava so ulo e Petreja.

19 O Irod naredinđa te roden le, ali našti ine te arakhen le. Kad ispitujinđa e stražaren, naredinđa te mudaren len. Palo adava o Irod dželo tari Judeja ki Cezareja, i adari ačhilo nesavo vreme.

E Irodesoro meriba

20 A caro o Irod inele but holjame upro Tirćanja hem upro Sidoncija. I on čedinde pe zajedno hem ale koro leste te dikhen le. Adalese so pridobinde e carosere pomoćniko e Vlasta, zamolinde e Irode zako mir, adalese so lengiri phuv anela ine hajbnase tari e carosiri phuv.

21 Ko dogovorime dive, o Irod urđa pe ple carikane šeja, beštino pese ko presto hem vaćerđa anglo narodo.

22 A o narodo vičinđa: "Akavai o glaso e devlesoro, a na e manušesoro!"

23 I otojekhvar o anđeo e Gospodesoro khuvđa e Irode, adalese so na dinđa slava e Devlese. Halje le o čirme hem mulo.

24 A o lafi e Devlesoro širini pe ine hem o broj e vernikonengoro barjola.

25 A o Varnava hem o Savle, kad završinde pumari buti, irinde pe taro Jerusalim ki Antiohija, a pumencar ande e Jovane vičime Marko.

13

O Varnava hem o Savle ovena bičhalde ki misija

1 Ani khanđiri ani Antiohija inele akala proroci hem učitelja: o Varnava, o Simeon vičime Niger, o Lukija tari Kirina, o Manain, kova barilo e vladareja e Irodeja, hem o Savle.

2 I sar jekhvar slavinena ine e Gospode hem postinena, o Sveto Duho phenđa: "Ciden maje akana e Varnava hem e Savle zaki buti ki savi me vičinđum len."

3 Tegani on, palo postiba hem moliba, čhivde pumare vasta upro lende hem bičhalde len ko drom.

O apostolja propovedinena ko Kipar

4 A o Savle hem o Varnava, bičhalde e Svetone Duhostar, džele ki Selevkija, i adathar otplovinde ko Kipar.

5 Kad resle ki Salamina, mothovde e Devlesoro lafi ano e jevrejengere sinagoge, a o Jovan vičime Marko inele lengoro pomoćniko.

6 I sar nakhena ine maškaro sa o ostrvo, resle đi ko Paf. Adari resle nesave vračare hem hovavne proroko, Jevreje palo anav Varisus Elima.

7 Ov inele amal e upravnikosoro e Sergije Pavlesoro, kova inele mudro manuš. Ov vičinđa kora peste e Varnava hem e Savle hem rodinđa olendar te šunel e Devlesoro lafi.

8 Ali, olenđe protivinđa pe o Elima, o vračari (adavai prevod lesere anavesoro),

mangindoj te cidel e upravniko oti vera.
9 Tegani o Savle, kovai
vičime hem Pavle, pherdo e
Svetone Duhoja, dikhlja ano
Elima
10 hem phenđa lese:
"Čhaveja e bengesereja hem
neprijateljona zako sa soi
pravedno! Pherdo injan
oto svako lukavstvo hem
hovajba! Đikote više ka
banđare o prava droma e
Gospodesere?
11 Ače, akana e Gospodes-
oro vas uštela protiv tute: ka
koroljove hem nesavo vreme
naka dikhe o kham."
I otojekhvar i tomina hem
o kalipe pele upro leste, i ov
lelja te vrtini pe ko krugo
rodindoj kas te dolel oto vas.
12 Kad o upravniko dikhlja
adava so ulo, poverujinđa
hem inele zadivime e
Gospodesere sikavibnaja.

O Pavle hem o Varnava ani Antiohija e Pisidijakiri

13 O Pavle hem okola so in-
ele oleja otplovinde taro Paf
hem resle ki Perga ani Pam-
filija. Adari o Jovan vičime
Marko ačhavđa len hem ir-
inđa pe ano Jerusalim.
14 A on tari Perga lelje te
džan po dur. Kad resle ki
Antiohija e Pisidijakiri, ko
savato đerdinde ki sinagoga
hem beštine.
15 Palo čitiba taro Zakoni
hem o Proroci, e sina-
gogakere vođe bičhalde
lenđe akava lafi: "Phraljalen,
te isi tumen nesavo lafi
te ohrabrinen e narodo,
vaćeren."
16 Tegani o Pavle uštino,
dinđa znako e vasteja te
trainen hem lelja te vaćeri:
"Izraelconalen hem tumen
avera kola darana e De-
vlestar, šunen:
17 O Devel akale nar-
odosoro, e Izraelesoro, bir-
inđa amare pradaden hem
ćerđa amare narodo te ovel
baro zako vreme kad inele
ano Egipat sar abanđije, i
ple zorale vasteja ikalđa le
adathar.
18 Đi sar saranda berš tr-
pinđa len ani pustinja.
19 I kad ano Hanaan
uništinđa eftane naroden,
lengiri phuv dinđa e Izrael-
conenđe ano nasledstvo.
20 Sa adava ulo ano đi sar
štaršelu pinda berš. Palo
adava o Devel dinđa len
sudijen, sa đi ko proroko o
Samuilo.
21 Tegani rodinde caro
hem o Devel dinđa len e
Saule, e čhave e Kisesere, e
manuše taro pleme e Veni-
jaminesoro. Ov vladinđa
saranda berš.
22 Kad o Devel cidinđa e
Saule, čhivđa lenđe e Da-
vide sar caro, kolese korkoro
vaćerđa: 'Arakhljum e Da-
vide, e Jesejesere čhave, e
manuše palo mlo vilo, kova
ka ćerel sa okova so man-
gava.'
23 Taro e Davidesoro po-
tomstvo o Devel, palo plo
obećanje, vazdinđa e Izrae-
lese e Spasitelje e Isuse.
24 Angleder so o Isus alo,
o Jovan o Krstitelj propoved-
inđa sa e izraelesere naro-
dose da valjani te pokajinen
pe hem te krstinen pe.

25 Kad o Jovan ćerđa okova
so valjanđa, phenđa lenđe:
‘Na injum me adava kova
tumen mislinena. Ali, ače,
ov avela pala mande. Me na
injum dostojno ni o dorikha
oti lesiri obuća te phravav.’

26 Phraljalen, e Avraame-
sere čhavalen hem tumen
taro avera nacije so darana e
Devlestar, amenđei bičhaldo
akava Lafi oto spasenje.

27 Adalese so o dizutne
taro Jerusalim hem lengere
šerutne na pendžarde e Isuse,
nego osudinde le. Ađahar
pherde o lafija e prorokonengere save svako savato
čitinena a na haljovena len.

28 Iako na arakhle nisavi
krivica zaki savi zaslužini
meriba, rodinde e Pilatestar
te mudari le.

29 A kad ćerde sa so olestar
inele pisime, huljavde le taro
krsto hem čhivde le ko grobo.

30 Ali o Devel vazdinđa le
taro mule,

31 i ov but dive mothovđa
pe okolenđe kola oleja
ale tari regija Galileja ko
Jerusalim, a kolai akana
lesere svedoci anglo e
izraelesoro narodo.

32 Amen vaćeraja tumenđe
o Šukar lafi: o obećanje
savo o Devel dinđa amare
pradadenđe,

33 pherđa le upro amare
čhavende, adaleja so vazdinđa e Isuse taro mule, sar
soi pisime ano dujto psalam:

‘Tu injan mlo Čhavo,
avdive uljum tuće Dad.’

34 A adalestar so o Devel
vazdinđa le taro mule, nikad
lesoro telo te na čirnjol ano
grobo, phenđa ađahar:

‘Ka dav tumen o sveta hem
o sigurna blagoslovija
save obećinđum e Davidese.’

35 Ađahar hem ko aver than
vaćeri:

‘Tu naka muke te Svecosoro
telo te čirnjol.’

36 Akate na vaćeri pe e Davidestar, adalese so ov kandlja ple narodose pali e Devlesiri volja hem palo adava
mulo hem inele parume, a
lesoro telo čirnilo ano grobo.

37 Akate vaćeri pe nekastar averestar – kole o Devel
vazdinđa taro mule hem kasoro telo na čirnilo.

38 Adalese, phraljalen,
te džanen da prekalo Isus
mothoj pe tumenđe o
oprostiba e grehengoro.
Hem oto sa ano so našti
ine te opravdinen tumen e
Mojsijasere zakoneja,

39 e Isuseja opravdini pe
svako kova verujini.

40 Adalese, pazinen te na
resel tumen okova so o Devel phenđa prekalo proroci:

41 ‘Dikhen, tumen so marena
muj,
čudinen tumen hem oven
uništime,
adalese so ka ćerav nešto ano
tumare dive
savese naka verujinen
ine
te neko vaćeri le ine tumenđe.’ ”

42 Sar o Pavle hem o
Varnava ikljovena ine tari
sinagoga, zamolinde len
hem aver savato te vaćeren
adalestar.
43 Kad o sastanak za-
vršinđa pe, but Jevreja
hem o pobožna manuša
kola obratinđe pe ki vera
e jevrejengiri džele palo
Pavle hem palo Varnava,
kola vaćerena ine olencar
hem hrabrinena len te oven
istrajna ano živiba pali milost
e Devlesiri.

44 Aver savato čedinde pe
skoro sa o manuša tari diz, te
šunen o lafi e Gospodesoro.

45 Ali, kad o Jevreja
dikhle adava so čedinde
pe but manuša, pherdile
ljubomora, i lelje te džan
protiv e Pavlesere lafija hem
vređinena le ine.

46 A o Pavle hem o Var-
nava bizi dar phende lenđe:
"Valjanđa o lafi e Devlesoro
najangle te ovel tumenđe e
Jevrejenđe mothovdo. Ali,
adalese so tumen na man-
gena le hem na dikhena tu-
men sar dostojna zako večno
dživdipe, akana irinaja amen
nakoro manuša taro avera
nacije.

47 Adalese so, ađahar o Gos-
pod naredinđa amenđe:

'Čhivđum tut te ove svetlost e
manušenđe taro avera
nacije,
te ane o spasenje ko sa o
thana e phuvjakere.'"

48 Kad o manuša taro avera
nacije šunde adava, lelje te
radujinen pe hem te slavinen
e Gospodesoro lafi, i poveru-
jinde sare kola inele odred-
ime zako večno dživdipe.

49 A o lafi e Gospodesoro
širini pe ine ko sa adava krajo.

50 Ali o Jevreja tegani
vazdinde pobuna maškaro
ugledna hem pobožna đuvlja
hem o šerutne e dizjakere,
i lelje te progoninen e
Pavle hem e Varnava hem
ispudinde len taro pumaro
krajo.

51 A on tresinde i prašina
pumare prendar sar znako
zako zoralo odbiba, i džele ko
Ikonijum.

52 A o učenici inele pherde
bahtalipnaja hem e Svetone
Duhoja.

14

*O Pavle hem o Varnava
ano Ikonijum*

1 Sar so hem ko avera
thana, hem ano Ikonijum
o Pavle hem o Varnava
đerdinde ki sinagoga e
jevrejengiri. Ađahar vaćerde
e Isusestar da poverujinde
but Jevreja hem Grci.

2 A o Jevreja kola na
poverujinde, pobuninde e
manušen taro avera nacije
hem pherde len te džan
protiv o phralja.

3 Adalese o Pavle hem o
Varnava ačhile adari pana
but dive hem bizi dar
vaćerde e Gospodestar, kova
potvrdini ine o Lafi oti pli
milost ađahar so dinđa len te
ćeren znakija hem čudesija.

4 A maškaro manuša tari
adaja diz uli podela: nesave
inele ki strana e jevrejengiri,

a avera ki strana e apostolengiri.
5 A nesave manuša taro avera nacije hem taro Jevreja,
zajedno pumare šerutnencar,
odlučinde te ćeren lenđe
bišukaripe hem te frden bara
upro lende sar te mudaren len.
6 Kad o Pavle hem o Varnava šunde zako adava, našle
ki regija Likaonija, ko dizja
Listra hem ki Derva hem ko
lengoro krajo,
7 hem adari propovedinena ine o Šukar lafi.

O Pavle hem o Varnava ki Listra hem ki Derva

8 Ki Listra bešela ine nesavo manuš kova našti ine te
phirel; ov nikad na phirđa,
adalese so pana taro bijandiba inele nepokretno.
9 Sar šunela ine e Pavle
sar propovedini, o Pavle
šukar dikhlja ano leste, hem
adalese so dikhlja da isi le
vera te ovel sasljardo,
10 bare glasoja phenđa
lese: "Ušti tuće ko pre!"
I o manuš ripinđa ko pre
hem lelja te phirel.
11 Kad o narodo dikhlja so
o Pavle ćerđa, vičinde ki čhib
e likaonijakiri: "O develja
ule sar manuša hem huljile
maškar amende!"
12 E Varnava lelje te vičinen
Zevs, a e Pavle Hermes,
adalese so o Pavle inele
glavno govorniko.
13 A o svešteniko e Zevsesere hramesoro, savo inele
odmah uzali diz, anđa e guruven hem o vencija anglo
udar e dizjakoro, i manglja
zajedno e narodoja te del
žrtva e apostolenđe.
14 Kad šunde adava o
apostolja o Varnava hem o
Pavle, pharavde pumare šeja
upra pumende adalese so na
složinde pe adaleja, i džele
maškaro narodo vičindoj:
15 "Manušalen, so ćerena
adava? Hem amen samo
injam manuša sar tumen.
Amen propovedinaja tumenđe o Šukar lafi, te ciden
tumen taro akala beskorisna
stvarija hem te irinen tumen
e dživde Devlese, kova ćerđa
o nebo hem i phuv, o more
hem sa soi ano lende.
16 O Devel ani prošlost
muklja sa e naroden te džan
pumare dromeja,
17 ali nikad na ačhavđa
tumen bizo svedočanstvo
pestar: ov ćerela tumenđe
šukaripe, dela tumen o bršim
taro nebo hem e i žetva
kadi lakoro vreme, čaljari
tumen hajbnaja hem pherela
tumare vile bahtalipnaja."
18 Vaćerindoj adava, jedva
čhinavde e narodo te na den
lenđe žrtva.
19 Tegani ale nesave
Jevreja tari Antiohija hem
taro Ikonijum hem pherde e
narodo, i gađinde barencar e
Pavle hem ikalde le avri tari
diz, adalese so mislinde dai
mulo.
20 Ali kad o učenici čedinde
pe uzalo leste, ov uštino hem
irinđa pe ani diz, a tejsato
dive dželo e Varnavaja ki
Derva.

E Pavlesoro hem e Varnavasoro iriba ki e Sirijakiri Antiohija

21 Kad vaćerde o Šukar lafi
ki adaja diz hem kad ćerde
bute učenikonen, irinde pe ki

Listra, ko Ikonijum hem ki Antiohija.
22 Adari zorjarde e učenikonen hem hrabrinde len te ačhoven ani vera. Vaćerde lenđe: “Ano carstvo e Devlesoro valjani te đerdina prekalo but nevolje.”
23 Ki svako khanđiri čhivde lenđe starešinen, i molibnaja hem postibnaja, poverinde len e Gospodese, ana kaste verujinde.
24 Palo adava nakhine maškari Pisidija hem resle ki Pamfilija.
25 Kad vaćerde e Devlesoro lafi ki Perga, džele ki Atalija.
26 Adathar otplovinde ki Antiohija, kaj angleder inele poverime zaki milost e Devlesiri zaki služba savi ćerde.
27 Kad resle, čedinde i khanđiri hem vaćerde lenđe oto sa so o Devel ćerđa prekalo lende, hem sar hem e manušenđe taro avera nacije phravđa o udar e verakere.
28 I adari ačhile but vreme e učenikonencar.

15

O apostolja čedena pe ano Jerusalim

1 A nesave manuša ale tari Judeja, i lelje te sikaven e phraljen: “Te na obrezinđen tumen palo e Mojsijasoro adeti, našti te oven spasime.”
2 I kad e Pavle hem e Varnava ine bari rasprava hem debata olencar, inele odredime o Pavle hem o Varnava hem pana nesave phralja, zbog akaja rasprava, te džan ko Jerusalim koro apostolja hem koro starešine.
3 Ađahar i khanđiri bičhalđa len ko drom, a on, nakhindoj maškari Fenikija hem i Samarija, sa detaljno vaćerena ine oto obratiba e manušengoro kola nane Jevreja, hem adaleja ande bari radost sa e phraljenđe.
4 Kad resle ko Jerusalim, priminde len i khanđiri, o apostolja hem o starešine, a on vaćerde lenđe sa so o Devel ćerđa prekal olende.
5 Ali uštine nesave vernici e farisejendar, i phende: “Okola kola nane Jevreja valjani te obrezinen pe hem valjani te naredini pe lenđe te ićeren pe ko e Mojsijasoro zakoni.”
6 O apostolja hem o starešine čedinde pe te vaćeren adalestar.
7 Pali bari rasprava, o Petar uštino hem phenđa lenđe: “Phraljalen, tumen džanen da pana taro anglune dive o Devel birinđa man maškaro tumende te šaj o manuša taro avera nacije mle mujestar te šunen o Šukar lafi hem te poverujinen.
8 Hem o Devel, kova pendžari o vile, potvrdinđa da prihvatinđa len ađahar so dinđa len e Svetone Duho sar hem amen.
9 Ov na ćerđa nisavi razlika maškar olende hem amende, adalese so hem olengere vile očistinđa prekali vera.
10 Sose, onda, akana iskušinena e Devle ađahar so čhivena jaram e učenikonenđe savo našti ine te akhara ni amen ni amare pradada?

11 Ali amen verujinaja da
injam spasime pali milost e
Gospodesiri e Isusesiri isto
ađahar sar soi hem on."
12 Tegani sare trainde, i
lelje te šunen e Varnava hem
e Pavle kola vaćerde save sa
znakija hem čudesija o Devel
ćerđa prekal olende maškaro
avera nacije.
13 Kad završinde, o Jakov
phenđa: "Phraljalen, šunen
man.
14 O Simon Petar phenđa
da o Devel najangle dikhlja
maškaro avera nacije te
birini pese narodo.
15 A adaleja složinena pe
hem o lafija e prorokonen-
gere, sar soi pisime:

16 'Palo adava ka irinav man
hem palem ka vazdav
o peravdo šatori e Da-
videsoro;
tari ruševina ka vazdav
le hem ka obnovinav
le,
17 te šaj hem avera manuša te
roden e Gospode,
hem sa o nacije kolen
vičinđum te oven mle,
vaćeri o Gospod kova
adava ćerela.
18 A adavai pendžarutno taro
but angleder vreme.'

19 Adalese me dikhava da
na valjani te čhiva pharipe
upro okola kola nane Jevreja
kola obratinena pe e Devlese,
20 nego te pisini pe lenđe
te na han o hajba savoi
žrtvujime e idolenđe, adalese
soi nečisto, te ciden pe taro
blud, te na han o mas e
tasavde životinjengoro ano
savo isi rat hem te na pijen o
rat e životinjengoro.
21 Adalese so adala zakonja
e Mojsijasere pana taro an-
glune vremenja propovedi-
nena pe ani svako diz hem
svako savato čitinena pe ano
sinagoge."

E apostolengoro lil e vernikonenđe taro avera nacije

22 Tegani o apostolja hem
o starešine sa e khanđirjaja
odlučinde te birinen maškara
pumende manušen kolen ka
bičhalen e Pavleja hem e Var-
navaja ki Antiohija. Ađahar
birinde e Juda kola vičinde
Varsava hem e Sila, kola in-
ele vođe maškaro vernici.
23 Palo lende bičhalde
akava lil:

Amen, o apostolja hem o
starešine, tumare phralja,
pozdravinaja sa e phraljen
taro avera nacije, ki Antio-
hija, ki Sirija hem ki Kilik-
ija.

24 Šunđam da nesave
manuša amendar ale
tumende, iako amen
na bičhalđam len, hem
zbuninde tumen pumare
lafencar hem uznemirinde
tumen.
25 Adalese amen sare sar
jekh odlučinđam te birina ne-
save manušen hem te bičhala
len kora tumende zajedno
amare volime phraljencar, e
Varnavaja hem e Pavleja.
26 Adavai manuša kola
pumaro dživdipe rizikujinde
zbog amaro Gospod Isus
Hrist.

27 Adalese bičhalaja e
Juda hem e Sila, te vaćeren
tumenđe isto sa akava.
28 Adalese so, zajedno e
Svetone Duhoja, odlučinđam
te na čhiva tumenđe aver
pharipe, sem akalestar so
valjani:
29 te na han o hajba savoi
žrtvujime e idolenđe, te na pi-
jen o rat e životinjengoro hem
te na han o mas e tasavde
životinjengoro ano savo isi rat,
hem te ciden pe taro blud.
Šukar ka ćeren te ićerena tu-
men po dur sa akalestar.

Oven pozdravime.

30 I kad inele bičhalde ko
drom, džele ki Antiohija kote
čedinde e vernikonen hem
dinde len o lil.
31 Kad on čitinde o lil, radu-
jinde pe zako ohrabrenje.
32 A o Juda hem o Sila, kola
hem korkore inele proroci,
bute lafencar ohrabrinde
hem zorjarde e phraljen ani
vera.
33 Palo nesavo vreme so
inele adari, o vernici ano mir
bičhalde len palal okolende
kola bičhalde len.
34 [Ali o Sila odlučinđa te
ačhol adari.]
35 A o Pavle hem o Varnava
ačhile ki Antiohija. Zajedno
bute averencar sikavena ine
e narodo hem propovedi-
nena o lafi e Gospodesoro.

O Pavle hem o Varnava odvojinena pe

36 Palo nesavo vreme o
Pavle phenđa e Varnavase:
"Hajde te irina men hem te
dikha e phraljen ko sa o dizja
ko save propovedinđam o
lafi e Gospodesoro, te dikha
sari."
37 A o Varnava manglja te
legaren pumencar hem e Jo-
vane vičime Marko,
38 ali o Pavle mislinđa
da nane šukar pumencar te
legaren okole kova ačhavđa
len ine ki Pamfilija hem na
nastavinđa olencar i buti.
39 I edobor zorale na
složinde pe da cidinde pe
jekh averestar: o Varnava
lelja e Marko hem otplovinđa
ko Kipar,
40 a o Pavle izabirinđa
e Sila. I kad o phralja
poverinde le ki milost e
Gospodesiri, dželo.
41 I nakhela ine maškari Sir-
ija hem i Kilikija hem zorjari
o khanđirja.

16

O Timotej džala ko drom e Pavleja hem e Silaja

1 O Pavle alo ki Derva i
onda ki Listra, kaj živinđa
o učeniko palo anav Timo-
tej. Ov inele čhavo e Jevre-
jkakoro koja inele vernica, a
lesoro dad na inele Jevrejco.
2 O phralja ani Listra hem
ano Ikonijum šukar vaćerde
olestar.
3 O Pavle manglja te legari
le peja ko drom, i adalese
obrezinđa le sar te prihvati-
nen le o Jevreja kola živinde
ko adala thana, adalese so
sare džande da lesoro dad na
inele Jevrejco.
4 Nakhindoj maškaro dizja,
vaćerena ine o odluke save
ande o apostolja hem o
starešine ano Jerusalim ko

save valjande o manuša te ićeren pe.
5 I ađahar o khanđirja ovena ine zorale ani vera hem barjola ine lengoro broj taro dive ko dive.

O Pavle vičime te džal ki Makedonija

6 A on nakhine maškari regija Frigija hem Galatija, adalese so o Sveto Duho na muklja lenđe te propovedinen e Devlesoro lafi ani Tikori Azija.
7 Kad resle ki granica e Mizijakiri, mangle te đerdinen ki Vitinija, ali o Duho e Isusesoro na muklja lenđe.
8 I ađahar nakhine uzali Mizija hem ale ki diz Troada.
9 I prekali rat e Pavle inele vizija: sar nesavo Makedonco terdino hem molinđa le: "Ava ki Makedonija hem pomožin amenđe!"
10 Palo adava so ine le vizija, amen dikhljam po sig te dža ki Makedonija, adalese so injamle uverime da o Devel vičinđa amen te mothova lenđe o Šukar lafi.

E Lidijakoro obratiba

11 Tari Troada plovinđam pravo ko Samotrak, a tejsato dive ko Neapolj,
12 a adathar ko Filipe, savo inele e rimesiri kolonija hem bari diz oto adava deo oti Makedonija. Ki adaja diz ačhiljam nekobor dive.
13 Ko savato ikliljam taro e dizjakoro udar nakori len, kaj pretpostavinđam da isi than kaj čedena pe o manuša te molinen pe. Adari bešljam hem leljam te vaćera e đuvljencar kola čedinde pe adari.
14 A šunđa amen hem jekh pobožno đuvli palo anav Lidija tari diz Tijatira koja biknela ine o skupa lole šeja. O Gospod phravđa lakoro vilo te šunel šukar okova so o Pavle vaćerđa.
15 A kad oj hem lakere čherutne krstinde pe, oj molinđa amen vaćerindoj: "Te mislinena da verujinava ano Gospod, aven hem ačhoven maje ano čher."

I ađahar ubedinđa amen te ačhova koro late.

O Pavle hem o Sila ano phandlipe

16 Jekhvar sar džaja ine ko than kaj čedena pe o manuša te molinen pe, reslja amen jekh ropkinja. Oj inele opsednutime bišukare duhoja kova ćerela la te džanel so ka ovel, i ađahar so dikhljari anela ine bari zarada ple gospodarenđe.
17 Oj džala ine palo Pavle hem pala amende, vičindoj: "Akalai manuša sluge e Najbare Devlesere! On mothovena tumenđe o drom e spasibnasoro!"
18 I ađahar ćerela ine but dive, i kad e Pavlese alo đi o nak, irinđa pe hem phenđa e duhose: "Naredinava će ko anav e Isuse Hristesoro te ikljove olatar!"

I o duho odmah iklilo olatar.
19 A kad lakere gospodarija dikhle da našalde i nada zaki pumari zarada, dolinde e Pavle hem e Sila hem

vucinde len ko trg e dizjakoro anglo vladarija.
20 I kad ande len anglo upravnici, phende: “Akala manuša, kolai Jevreja, anena nemir ani amari diz,
21 hem propovedinena o adetija save amen, o Rimljanja, na tromaja te prihvatina ni te ićera.”
22 Tegani o narodo uštino protiv o Pavle hem o Sila, a o upravnici pharavde o šeja upro lende hem naredinde te šibinen len.
23 Kad zorale šibinde len, frdinde len ano phandlipe hem naredinde e stražarese šukar te arakhi len.
24 Kad o stražari dobinđa esavki naredba, ov frdinđa len ano maškarutno than e phandlipnasoro, a lengere pre phandlja ađahar so čhivđa len ano phalja.
25 I đi sar ki ekvaš i rat, o Pavle hem o Sila molinde pe hem đilabde e Devlese, a o phandle manuša šunena len ine.
26 Otojekhvar ulo edobor zoralo zemljotres, da sa o temelja e phandlipnasere tresinde. Odmah phravdile sa o udara hem sarijendar phravdile o lancija.
27 Kad o stražari uštino taro sojba, i kad dikhlja da o udara e phandlipnasere phravde, lelja plo mači hem manglja te mudari pe, adalese so mislinđa da o phandle manuša našle.
28 Ali, o Pavle oto sa o glaso vičinđa: “Ma ćer korkoro tuće bišukaripe! Sare akate injam!”
29 Tegani o stražari rodinđa svetlost, prastandilo hem tresindoj oti dar pelo ko kočija anglo Pavle hem anglo Sila.
30 Tegani ikalđa len taro phandlipe hem pučlja len: “Phenen maje, cenime manušalen, so valjani te ćerav te ovav spasime?”
31 A on phende lese: “Verujin ano Gospod Isus, i ka ove spasime hem tu hem te čherutne.”
32 Tegani lese hem lesere čherutnenđe mothovde o Lafi e Gospodesoro.
33 Ko adava isto sati adala raćakoro o stražari legarđa e Pavle hem e Sila hem thovđa lengere rane, a odmah palo adava krstinde pe hem ov hem lesere čherutne.
34 Tegani anđa len pese ano čher hem dinđa len te han, hem radujinđa pe ple čherutnencar so poverujinde ano Devel.
35 Kad dislilo, o upravnici bičhalde pumare službenikonen te phenen e stražarese te mukel e Pavle hem e Sila.
36 Tegani o stražari phenđa e Pavlese: “O upravnici phende maje te mukav tumen. Adalese akana ikljoven hem džan ano mir.”
37 A o Pavle phenđa lenđe: “Marde amen anglo sa o manuša, bizo sudiba, iako injam e rimesere dizutne, hem frdinde amen ko phandlipe, a akana mangena garandoj te ikalen amen! Na! Nego, nek on korkore aven hem nek ikalen amen.”

38 O službenici vaćerde
adava e upravnikonenđe, i
kad šunde dai o Pavle hem
o Sila dizutne e Rimesere,
darandile,
39 i ale, izvininde pe hem
ikalde len molindoj len te
džan tari diz.
40 Kad iklile taro phan-
dlipe, o Pavle hem o Sila
džele e Lidijaće ano čher,
dikhle pe e vernikonencar,
ohrabrinde len, i džele
adathar.

17

O Pavle hem o Sila propovedinena ano Solun

1 Kad nakhle o Pavle hem
o Sila maškaro dizja Am-
fipolj hem Apolonija, resle ko
Solun, kote inele e jevrejen-
giri sinagoga.
2 O Pavle, palo plo adeti
đerdinđa ki sinagoga, hem
trin kurče ko savato raspra-
vinđa e Jevrejencar oto Sveta
lila.
3 Objasnini lenđe ine hem
dokažini lenđe: "O Hrist val-
janđa te patini hem te uštel
taro mule. A adavai o
Isus kolestar me vaćerava tu-
menđe, ovi o Hrist."
4 Nesave olendar inele
uverime hem pridružinde
pe e Pavlese hem e Silase.
Obratinde pe hem but
pobožna Grci hem but
ugledna džuvlja.
5 Ali avera Jevreja inele
ljubomorna i čedinde e
bišukare manušen taro trg
hem terinde len te vazden
pobuna ani diz. I ale anglo e
Jasonesoro čher hem rodinde
lestar te ikali e Pavle hem e
Sila te sudini pe lenđe.
6 A kad na arakhle len,
vucinde e Jasone hem pana
nesave phraljen anglo e
dizjakere šerutne, vičindoj:
"Hem akate ale okola kola
vazdinde pobuna ano sa o
carstvo,
7 a o Jason priminđa len
pese ano čher! Sare on ćerena
protiv e carosere naredbe,
adalese so vaćerena da posto-
jini aver caro – o Isus!"
8 Kad o narodo hem e diz-
jakere šerutne šunde adava,
uznemirinde pe.
9 Ali kad oto Jason hem oto
avera lelje pare sar garan-
cija, mukle len.

O Pavle hem o Sila propovedinena ani Verija

10 Samo so peli i rat, o
phralja bičhalde e Pavle hem
e Sila ki diz Verija. Kad
resle adari, lelje te džan ani
e jevrejengiri sinagoga.
11 Adari o Jevreja inele but
po phravde zako Lafi nego
okola ko Solun, i šukar prim-
inde e Devlesoro lafi. Svako
dive rodinde ano Sveta lila te
dikhen čače li ađahar sar so
vaćeri o Pavle.
12 I ađahar but džene olen-
dar poverujinde, hem but
ugledna Grkinje hem Grci.
13 A kad o Jevreja taro
Solun šunde so o Pavle hem
ki Verija mothoj e Devlesoro
lafi, ale, hem adari uzne-
mirinde hem pobuninde sa e
narodo.
14 Tegani o phralja odmah
bičhalde e Pavle nakoro
more, a o Sila hem o Timotej
ačhile ani Verija.
15 A okola so džele e
Pavleja legarde le ki diz

Atina. I irinde pe ki Verija primindoj i naredba e Pavlestar zako Sila hem zako Timotej te džan so po sig oleste.

O Pavle vaćeri e Devlestar ani Atina

16 Sar o Pavle adžićeri ine e Sila hem e Timoteje ani Atina, inele uznemirime ano duho kad dikhlja dai i diz pherdi idolja.

17 I e Jevrejencar hem e pobožnone Grkonencar raspravini ine ani sinagoga, a svako dive raspravini ine hem ko trg okolencar kola ovena ine adari.

18 Ađahar e Pavleja lelje te raspravinen hem nesave filozofija – o epikurejci hem o stoici.

Nesave phende: "So akava brbljini, so mangela te phenel?"

A avera phende: "Sagod vaćeri avere devlendar" – adalese so o Pavle propovedini ine o Šukar lafi e Isusestar hem e uštibnastar taro mule.

19 Tegani dolinde le hem ande le ko Areopag, ko čediba e dizjakere šerutnengoro, i phende lese: "Šaj li te džana savoi adava nevo sikaviba savo tu sikaveja?

20 Šunaja so vaćereja nesave stvarija savei čudna amenđe, i mangaja te džana so šaj te ovel adava."

21 A sa o manuša tari Atina hem o abanđije kola živinde maškar olende trošinena ine sa pumaro vreme ko vaćeriba hem ko šuniba nešto nevo.

22 Tegani o Pavle terdino ko maškar oto Areopag, i phenđa: "Manušalen tari Atina, palo sa akava, dikhava da injen but religiozna.

23 Adalese so, sar nakhava ine i diz hem sar dikhava ine tumare svetinje, arakhljum hem jekh žrtveniko, ko savo pisini: 'E Bipendžarutne Devlese.' Me vaćerava tumenđe adale Devlestar kole tumen poštujinena, ali na pendžarena.

24 Adava Devel ćerđa o sveto hem sa soi ano leste. Ovi gospodari e nebosoro hem e phuvjakoro hem adalese na bešela ano hramija savei ćerde e manušikane vasteja,

25 hem na valjani lese ništa e manušestar te ćerel olese. Adalese so, ovi adava kova sarijenđe dela dživdipe, o dah hem sa aver.

26 Jekhe manušestar ćerđa sa e narodo te pheren sa i phuv, angleder odredindoj o vremenja hem o thana kaj ka bešen.

27 O Devel ćerđa adava sar te šaj o manuša roden le, sar te šaj nesar dolen le hem te arakhen le, iako ov nane dur nijekhestar amendar.

28 'Adalese so, ano leste živinaja, mrdinaja hem postojinaja' – sar so phende hem nesave tumare pesnici: 'Amen injam lesoro potomstvo.'

29 I adalese so injam e Devlesoro potomstvo, na valjani te mislina dai o Devel slično e kipese oto zlato, srebro ili bar – dai nešto

so o manuš zamislinđa hem ćerđa ple vastencar.
30 Angleder kad o manuša
na džande e Devlese, ov na
dikhlja ko adava, ali akana
naredini sa e manušenđe ko
svako than te pokajinen pe.
31 Adalese so o Devel
odredinđa o dive kad
pravedno ka sudini e svetose
prekalo manuš kole odredinđa hem kolestar sarijenđe
dinđa dokazija ađahar so
vazdinđa le taro mule."
32 Kad šunde zako uštiba
taro mule, nesave lelje te
maren muj, a avera phende:
"Adalestar ka šuna tut aver
puti."
33 I o Pavle dželo olendar.
34 A palem, nesave manuša
olendar pridružinde pe lese
hem poverujinde. Maškar
olende inele o Dionisije
– jekh e šerutnendar oto
Areopag, i đuvli palo anav
Damara hem avera.

18

O Pavle ano Korint

1 Palo adava o Pavle dželo
tari Atina ko Korint.
2 Adari arakhlja nesave
Jevrejco palo anav Akila,
kova inele taro Pont. Na
nakhino but vreme sar pla
romnjaja e Priskilaja alo tari
Italija, adalese so e rimesoro
caro o Klaudije naredinđa sa
o Jevreja te džan taro Rim. O
Pavle dželo koro lende,
3 a adalese so ćerde isto
buti – ćerde šatorija – ačhilo
koro lende te ćerel buti olencar.
4 A svako savato raspravini
ine ani sinagoga, mangindoj
te uverini e Jevrejen hem e
Grkonen.
5 Kad o Sila hem o Timotej resle tari Makedonija,
o Pavle posvetinđa pe samo
zako vaćeriba e Devlesoro
lafi, svedočindoj e Jevrejenđe
dai o Isus o Hrist.
6 Ali, adalese so on protivinde pe lese hem vređinde
le, ov tresinđa i prašina
ple šejendar sar znako zako
zoralo odbiba hem phenđa
lenđe: "Korkore injen kriva
zaki tumari propast. Me
injum čisto adalestar. Od
akana džava koro manuša
taro avera nacije."
7 Hem dželo adathar,
i đerdinđa ko čher jekhe
manušesoro palo anav Titije
Just kova na inele Jevrejco, a
slavinđa e Devle, kasoro čher
inele odmah uzali sinagoga.
8 A o Krisp, o vođa e sinagogakoro, poverujinđa ano
Gospod sa ple čherutnencar. A
poverujinde hem krstinde pe
hem but manuša taro Korint
kola šunde le.
9 Jekh rat o Gospod phenđa
e Pavlese ki vizija: "Ma dara,
nego vaćer hem ma te traine.
10 Adalese so, me injum
tuja hem niko našti te napadini tut hem te ćerel će
bišukaripe, adalese so isi man
but manuša ki akaja diz."
11 Ađahar o Pavle adari
ačhilo berš tekvaš, sikavindoj
e manušen e Devlesere lafestar.
12 A kad o Galion inele upravniko ki Ahaja, o Jevreja
sar jekh lelje te džan protiv o
Pavle, i ikalde le anglo sudo,

13 vaćerindoj: “Akava
manuš pherela e manušen te
slavinen e Devle aďahar sar
so nane muklo palo Zakoni.”
14 A kad o Pavle manglja
te phenel nešto, o Galion
phenďa e Jevrejenďe: “O
Jevrejalen, te ovel ine nesavo
prekršaj ili bišukar buti, ka
ovel man ine sose te šunav
tumen.
15 Ali, adalese soi akala
rasprave zako lafi, zako
anava hem zako tumaro za-
koni, rešinen adava korkore.
Me na mangava te ovav
sudija ko adava.”
16 Hem ispudinďa len tari
sudnica.
17 Tegani on sare dolinde
e Sostene, e voďa e sina-
gogakere, i lelje te maren le
anglo sudo. A o Galion ništa
na phenďa ko adava.

*O Pavle irini pe ki Antio-
hija e Sirijakiri*

18 O Pavle ačhilo adari pana
but dive, a palo adava poz-
dravinďa pe e phraljencar,
i e Priskilaja hem e Ak-
ileja otplovinďa ki Sirija. Ki
Kenhreja šišinďa pe, adalese
so ćerďa zavet.
19 Kad resle ano Efes, ov
ačhavďa len hem korkoro
ďerdinďa ki sinagoga hem
lelja te raspravini e Jevrejen-
car.
20 On zamolinde le te ačhol
pana nesavo vreme, ali ov na
manglja,
21 nego pozdravinďa pe
olencar vaćerindoj: “Ka iri-
nav man tumende, te dinďa
o Devel.”
I otplovinďa taro Efes.
22 Kad reslja ani Cezareja,
ďelo upre ko Jerusalim hem
pozdravinďa i khanďiri, i
ďelo ki Antiohija.
23 Nesavo vreme inele
adari i ďelo adathar. Onda
ďelo taro than ko than
maškari regija Galatija hem
Frigija hem zorjari ine sa e
učenikonen.
24 A ano Efes reslja ne-
savo Jevrejco palo anav Apo-
los, kovai bijando ki Alek-
sandrija. Ov džanďa šukar
te vaćeri hem šukar džanďa o
Sveta lila.
25 Ov inele sikavdo e
Gospodesere dromestar hem
gorljivo vaćeri ine hem
čačikane sikaj e Isusestar,
iako džanďa samo zako e
Jovanesoro krstiba.
26 Ov lelja bizi dar te vaćeri
ki sinagoga, i kad šunde le i
Priskila hem o Akila, vičinde
le kora pumende hem po
šukar objasninde lese e De-
vlesoro drom.
27 A adalese so o Apolos
manglja te ďžal ki Ahaja, o
phralja ohrabrinde le hem
pisinde e učenikonenďe te
priminen le. Kad reslja
adari, but inele ko pomoć
okolenďe kola poverujinde
pali milost,
28 adalese so zorale pobe-
dini ine e Jevrejen ko javna
rasprave, dokažindoj lenďe
prekalo Sveta lila dai o Isus
o Hrist.

19

*O Pavle propovedini ano
Efes*

1 Sar o Apolos inele ano Ko-
rint, o Pavle nakhino maškari

upruni phuv hem reslja ano Efes.

Adari arakhlja nesave učenikonen,

2 i pučlja len: “Priminđen li
e Svetone Duho kad poverujinđen?”

A on phende lese: “Ni na
šunđam da isi Sveto Duho.”

3 A o Pavle pučlja len:
“Save, onda, krstibnaja
krstinđen tumen?”

On phende lese: “E Jovanesere krstibnaja.”

4 A o Pavle phenđa lenđe:
“O Jovan krstinđa e krstibnaja oto pokajanje. Ov
vaćerđa e izraelesere narodose te verujinen ano okova
kova avela palo leste – ano
Isus.”

5 Kad šunde adava,
krstinde pe ano anav e
Gospodesoro e Isusesoro,

6 a kad o Pavle čhivđa ple
vasta upro lende, o Sveto
Duho huljinđa upro lende
hem lelje te vaćeren ano avera jezici hem te prorokujinen.

7 On zajedno inele đi sar
dešu duj murša.

8 Tegani o Pavle trin masek
džala ine ki sinagoga hem
vaćeri bizi dar. Raspravini
ine olencar hem ubedini len
e Devlesere carstvostar.

9 Ali, sar nesave olendar inele šerale hem
neposlušna hem anglo sarijende vaćerena ine bišukar
e Gospodesere dromestar,
o Pavle dželo olendar. I
lelja peja e učenikonen hem
svako dive raspravini ine ani
učionica nesave Tiranesiri.

10 Adava inele duj berš, i sa
o dizutne e Tikora Azijakere,
hem o Jevreja hem okola
kola nane Jevreja, šunde o
lafi e Gospodesoro.

E Skevasere čhave pokušinena te ispudinen e demonen

11 O Devel prekalo Pavle
ćerđa bare čudesija.

12 Ađahar da đi hem o
maramice hem o pojasija
save ov pipinđa legarena ine
e nambormenđe, hem on
ovena ine sasljarde pumare
nambormipastar, a o bišukar
duhija ikljona ine olendar.

13 A nesave Jevreja kola
džana ine taro than ko than
hem ispudinena e bišukare
duhen pokušinde upro
opsednutime manuša te
vičinen o anav e Gospodesoro
e Isusesoro, vaćerindoj: “Ano
anav e Isusesoro kole o Pavle
propovedini, naredinava
tumenđe te ikljoven!”

14 Adava ćerena ine efta
džene kola inele e Skevasere
čhave, kova inele e jevrejengoro šerutno svešteniko.

15 Ali o bišukar duho
phenđa lenđe: “E Isuse
džanav, a hem e Pavlese
šunđum, ali kola tumen
injen?”

16 Hem o manuš ano
koleste inele o bišukar duho
ripinđa upro lende, i sarijen
marđa hem edobor khuvđa
len da taro adava čher našle
nange hem ratvale.

17 Adava šunde sare, hem o
Jevreja hem okola kola nane
Jevreja, kola živinde ano Efes
hem sarijen uklinđa i dar, i
o anav e Gospodesoro e Isusesoro više barjarđa pe.

18 But okolendar kola
poverujinde avena ine hem

phravdeste priznajinena pumare bišukar delja.
19 But okolendar kola ćerena ine mađije čedinde pumare lila hem anglo sarijende tharde len. Kad računinde kobor vredinena o lila, iklilo da vredinde pinda hiljade srebrna kovanice.
20 Ađahar e Gospodesoro Lafi zorale širinđa pe hem ulo po zoralo.

Pobuna ano Efes

21 Palo sa adava, o Pavle ano Duho odlučinđa te nakhel maškari Makedonija hem i Ahaja, hem te džal ko Jerusalim, i phenđa: "Palo adava so ka ovav adari, moram te dikhav hem o Rim."
22 Tegani bičhalđa ki Makedonija ple duje pomoćnikonen, e Timoteje hem e Eraste, a ov korkoro ačhilo pana hari ki Tikori Azija.
23 Ko adava vreme uli bari pobuna protiv o Drom e Gospodesoro.
24 Adalese so nesavo kovači palo anav Dimitrije ćerela ine oto srebro tikore hramija e Artemidakere hem adaleja anela ine bari zarada e zanatlijenđe.
25 Ov čedinđa olen hem okolen kola ćerde slično buti, i phenđa: "Manušalen, tumen džanen da šukar zaradinaja akala bućaja.
26 Ali, dikhena hem šunena so akava Pavle ubedinđa hem prelelja bute narodo, na samo ano Efes nego hem skoro ani sa i Tikori Azija, vaćerindoj da nane develja okola kolai ćerde manušikane vastencar.
27 Isi opasnost na samo amaro zanati te šunđol ko bišukar glaso nego hem o hram e bara develinjakoro e Artemidakoro te našali plo značaj hem te našali plo baripe i Artemida kola slavini sa i Tikori Azija hem sa o sveto."
28 Kad on šunde adava, uklinđa len bari holi, i vičinde: "Bari i Artemida taro Efes!"
29 Tegani uli pobuna ani sa i diz, i sare zajedno prastandile ano pozorište hem vucinde pumencar e Makedonconen e Gaje hem e Aristarhe, kola putujinena ine e Pavleja.
30 O Pavle manglja te ikljol anglo narodo, ali o učenici na dinde le.
31 Đi hem nesave lesere amala, e Tikora azijakere šerutnendar, bičhalde lese poruka, molindoj le te na džal ko pozorište.
32 A ano pozorište nesave vičinde jekh, a avera aver, adalese so sare inele zbunime – but olendar ni džande sose čedinde pe.
33 O Jevreja gurinde e Aleksandre te ikljol anglal, hem lelje te sikaven le so te vaćeri. Ov dinđa znako vasteja te trainen, mangindoj te branini pe anglo narodo.
34 Ali, kad dikhle dai ov Jevrejco, sare ko jekh glaso, đi sar duj saća vičinde: "Bari i Artemida taro Efes!"
35 Tegani e dizjakoro pisari smirinđa e narodo hem phenđa lenđe: "Manušalen

taro Efes! Isi li manuš kova
na džanel dai i diz Efes čuvari
e bara Artemidakere hrame-
soro hem lakere kipesoro
savo pelo taro nebo?
36 Adalese so sare složinena
pe adaleja, valjani te smiri-
nen tumen hem te na ćeren
ništa ki sig.
37 Adalese so, anđen akale
manušen akari iako na čorde
o hram ni vređinde amara
develinja.
38 Adalese, te mangle o
Dimitrije hem o zanatlije ko-
lai oleja te tužinen nekas,
o suđai phravde, a adathei
hem o upravnici – i nek
tužinen pe.
39 A te mangena nešto više,
adava mora te rešini pe angli
zakonito skupština.
40 Adalese so, pretini amen
i opasnost te ova optužime
zaki pobuna hem zako sa
avdive so ulo, a nane amen
nijekh razlog saveja šaj te
opravdina akala neredija."
41 Hem, kad phenđa adava,
bičhalđa e čedime manušen
čhere.

20

O Pavle ki Makedonija hem ki Grčko

1 Kad i pobuna nakhli, o
Pavle vičinđa kora peste e
učenikonen hem ohrabrinđa
len. I pozdravinđa pe olen-
car hem dželo ki Makedonija.
2 Nakhindoj maškaro
adava krajo bute lafen-
car hrabrinđa e manušen.
Ađahar reslja ki Grčko
3 hem adari ačhilo trin
masek. Ali kad valjanđa te
otplovini ki Sirija, dodžanđa
so o Jevreja čhivde lese
zamka i adalese odlučinđa te
irini pe prekali Makedonija.
4 Oleja džele: o Sopater,
o čhavo e Piresoro tari Ver-
ija, o Aristarh hem o Sekund
taro Solun, o Gaj tari Derva
hem o Timotej, o Tihik hem
o Trofim tari Tikori Azija.
5 On džele angleder amen-
dar hem adžićerde amen ani
Troada.
6 Palo prazniko e Bikvas-
cone marengoro dželjam
e čamcoja taro Filipi hem
pandž dive palo adava
resljam len ki Troada, kaj
ačhiljam efta dive.

O Pavle vazdela e Evtihe taro mule

7 Ko prvo dive oto kurko,
čedinđam amen ki Gospodnjo
večera, a o Pavle propove-
dini lenđe ine. I adalese so
manglja aver dive te putu-
jini, propovedinđa sa đi ki
ekvaš i rat.
8 Ki upruni soba kote
čedinđam amen, inele but
svetiljke.
9 A nesavo terno manuš
palo anav Evtih bešela ine ko
prozori. I adalese so o Pavle
pherdo vaćerđa, ole ukljela
le ine zoralo sojba. Kad
prelelja le o sojba, ov pelo
taro trito sprati, a kad lelje te
vazden le, već inele mulo.
10 O Pavle huljilo, pašlilo
upro leste, zagrlinđa le hem
phenđa: "Ma daran, dživdoi
akana."
11 Palo adava irinđa pe
upre, delinđa i Gospodnjo
večera hem halja maro olen-
car. Hem pana pherdo

vaćerđa lenđe – sa đi sabale. I palo adava, dželo ko drom.
12 A e terne čhave legarde čhere dživde, hem sare inele ohrabrime zbog adava.

O Pavle oprostini pe e starešinencar taro Efes

13 A amen angleder đerdinđam ano brodo hem otplovinđam ko Asos. Adathar valjanđam te legara e Pavle amencar. Ov ađahar manglja, adalese so đi ko Asos manglja te džal korkoro phirindoj.
14 Kad arakhljam amen oleja ano Asos, leljam le amencar ano brodo hem dželjam ki Mitilina.
15 Tejsato dive otplovinđam adathar hem resljam paše uzalo Hios. Aver dive resljam ko Samos, a aver dive resljam ko Milit.
16 A o Pavle odlučinđa te na terđol ko Efes, sar te na ačhol but ani Tikori Azija. Siđarđa, te šaj ine, resel ko Jerusalim đi ko prazniko Pentekost.
17 A taro Milit bičhalđa ple manušen ko Efes palo e khanđirjakere starešine.
18 Kad ale koro leste, o Pavle phenđa lenđe: "Tumen džanen sar me živinđum sa o vreme đikote injumle tumencar, taro prvo dive kad resljum ki Tikori Azija.
19 Služinđum e Gospodese ani sa i poniznost hem ano asva hem ano iskušenja save resle man zbog e jevrejengere zamke.
20 Sa vaćerđum tumenđe hem sikavđum tumen soi korisno tumenđe, javno hem ko čhera.
21 Upozorinava ine hem e Jevrejen hem averen te irinen pe ko Devel hem te verujinen ano amaro Gospod Isus.
22 Akana, ače, adalese so o Duho terini man, džava ko Jerusalim, a so ka arakhi man adari, na džanav.
23 Samo džanav da ki svako diz o Sveto Duho upozorini man ine hem vaćeri da adžićerena man okovija hem nevolje.
24 Ali maje ni hari na ačhilo zako mlo dživdipe, samo te završinav mli trka hem i služba savi primiđum e Gospodestar e Isusestar – te svedočinav zako Šukar lafi oti e Devlesiri milost.
25 Akana, ače, džanav da niko tumendar maškaro kolende injumle, đikote putujinđum hem propovedinđum o carstvo e Devlesoro, više naka dikhel man.
26 Adalese akava dive jasno vaćerava tumenđe da na injum krivo nikasere meribnase,
27 adalese so vaćerđum tumenđe sa i volja e Devlesiri.
28 Arakhen tumen hem sa e Devlesoro stado upro saveste o Sveto Duho čhivđa tumen sar nadglednikonen. Oven pastirija e Devlesere khanđirjakere, sava ov platinđa ple rateja.
29 Džanav da palo mlo džajba ka đerdinen maškara tumende o opasna ruva, kola naka štedinen o stado.
30 Čak hem maškara tumende korkorende ka aračhoven manuša kola ka banđaren o čačipe sar te

šaj pala pumende te ciden učenikonen.
31 Adalese džangale pazinen! Setinen tumen so
trin berš, rat hem dive, na
ačhavđum, sa asvencar, te
opomeninav svakonese tumendar.
32 A akana poverinava tumen e Devlese hem e Lafese
oti lesiri milost savo šaj te
barjari tumen hem te del tumen nasledstvo maškaro sarijende kolai posvetime.
33 Nikad na mangljum
averesoro srebro, zlato ili
šeja.
34 Korkore džanen da mle
vastencar ćerđum buti zako
okova so valjanđa maje,
hem zako okova so valjanđa
okolenđe kola inele mancar.
35 Ko sa dinđum tumen
primer: da ađahar valjani
te trudinen tumen hem te
pomožinen e bizoralenđe,
ađahar so ka setinen tumen
ko lafija save korkoro o
Gospod Isus phenđa: 'Po
blagoslovimei te del pe, nego
te lel pe.' "
36 I, kad adava phenđa,
pelo ko kočija hem sarijencar
olencar molinđa pe.
37 Tegani sare lelje zorale
te roven, te grlinen hem te
čumudinen e Pavle.
38 Najviše dukhandilo len
okova so phenđa lenđe da
više nikad naka dikhen le.
Palo adava ispratinde le ko
brodo.

21

E Pavlesoro putujiba ko Jerusalim

1 Kad oprostinđam amen
olencar, otplovinđam. I
plovindoj pravo resljam ko
ostrvo Kos, a tejsato dive
resljam ko ostrvo Rodos, i
adathar ki diz Patara.
2 Adari arakhljam brodo
savo džala đi i Fenikija, i
đerdinđam ano leste hem
dželjam.
3 Kad dikhljam o Kipar,
nakhavđam le tari levo
strana e brodosiri hem
dželjam nakori Sirija. Terdinjam ki diz Tir, adalese so
adari valjanđa te huljaj pe o
pharipe taro brodo.
4 Adari arakhljam e
učenikonen, i olencar ačhiljam
efta dive. A olenđe o Duho
mothovđa so adžićeri e Pavle,
i vaćerde lese te na džal ko
Jerusalim.
5 Kad nakhle adala efta
dive, dželjam adathar hem
putujinđam, a on sare,
pe romnjencar hem pe
čhavencar, ispratinde amen
đi avri oti diz. Ki obala peljam ko kočija hem molinđam
amen.
6 Kad oprostinđam amen
jekh averendar, amen
đerdinđam ko brodo, a on
irinde pe čhere.
7 Ađahar otplovinđam taro
Tir ki diz Ptolemaida. Adari
pozdravinđam e phraljen
hem ačhiljam jekh dive
olencar.
8 Tejsato dive putujindoj
resljam ki diz Cezareja.
Adari aljam ko čher e
Filipesoro – o evanđelista,
kova inele jekh oto efta
izabirime ano Jerusalim te
oven pomoćnici, hem ačhiljam
koro leste.
9 A ole inele štar bidinde
čhaja, kola prorokujinde.

10 Ačhiljam adari duže
vreme, a onda tari Judeja
reslo nesavo proroko palo
anav Agav.
11 Ov alo uzalo amende,
lelja e Pavlesoro kaiši, i
phandlja ple pre hem ple
vasta hem phenđa: “Akava
vaćeri o Sveto Duho: ‘Ađahar
o Jevreja ko Jerusalim ka
phanden e manuše kasoroi
akava kaiši hem ka preden le
ko vasta e manušenđe kola
nane Jevreja.’”
12 Kad adava šunđam,
leljam hem amen hem o
manuša kola živinde adari te
molina e Pavle te na džal ko
Jerusalim.
13 Tegani o Pavle phenđa:
“So ćerena adava? Rovena
hem phagena mlo vilo. Me
injum spremno na samo te
ovav phandlo, nego hem te
merav ano Jerusalim zako
anav e Gospodesoro e Isusesoro.”
14 I adalese so našti ine
te ubedina le, mukljam
le vaćerindoj: “Nek ovel e
Gospodesiri volja.”
15 Palo adala dive spreminđam amen hem dželjam ko
Jerusalim.
16 A amencar džele hem
nesave učenici tari Cezareja,
i legarde amen koro Mnason,
kova inele taro Kipar, jekh
oto anglune učenici, te ova
lesere gostija.
17 Kad resljam ano
Jerusalim, o phralja šukar
priminde amen.
18 Tejsato dive o Pavle
dželo amencar koro Jakov,
kaj čedinde pe hem sa o
starešine.
19 O Pavle pozdravinđa len
hem jekh po jekh stvaro
vaćerđa lenđe so o Devel
ćerđa prekali lesiri služba
maškaro manuša taro avera
nacije.
20 Kad on šunde adava, lelje
te slavinen e Devle, i phende
e Pavlese: “Dikh phrala, kobor hiljade Jevreja isi kola
poverujinde hem sare on zorale ićerena o Zakoni.
21 A on šunde zako tuće so
sa e Jevrejen kolai maškaro
manuša taro avera nacije
sikaveja te ačhaven e Mojsijasoro Zakoni, vaćerindoj lenđe
te na obrezinen pumare
čhaven hem te na živinen palo
adetija.
22 So te ćera akana? Sigurno ka šunen so aljan.
23 Adalese ćer ađahar sar
vaćeraja će: Isi amen štar
manuša kola zavetujinde pe
e Devlese.
24 Le olen, ćer o adeti e
čistibnasoro zajedno olencar
hem platin zako olenđe, te
šaj muraven pumare šere.
Tegani sare ka džanen da
nane čače okova so šunde tutar, nego da hem tu ićereja
o Zakoni hem živineja palo
leste.
25 A zako manuša taro avera nacije kola poverujinde,
amen bičhalđam lenđe lil
kote pisini adalestar so odlučinđam: te na han o hajba
savoi žrtvujime e idolenđe,
te na han o mas e tasavde
životinjengoro hem ano savo
isi rat hem te ciden pe taro
blud.”

E Pavle dolena

26 Tejsato dive o Pavle lelja peja okole manušen, i zajedno olencar ćerđa o adeti e čistibnasoro. Tegani đerdinđa ko Hram hem mothovđa da o dive lengere čistibnastar ka nakhen kad svakonese olendar ka del pe žrtva.

27 A sar adala efta dive završinena pe ine, dikhle le ko Hram nesave Jevreja tari Tikori Azija, i pherde e narodo protiv oleste hem dolinde le,

28 vičindoj: "Izraelconalen, pomožinen! Akavai adava kova ko sa o thana sikaj sa e manušen protiv amaro narodo, protiv amaro zakoni hem protiv akava than! Đi hem okolen kola nane Jevreja anđa ano Hram hem meljarđa akava sveto than!"

29 (Adalese so, angleder adaleste, dikhle e Trofime taro Efes e Pavleja ani diz, i mislinde da o Pavle anđa le ano Hram.)

30 Sa i diz uštini hem o manuša prastandile taro sa o strane, dolinde e Pavle, i holjame ikalde le taro Hram. I odmah phandle o udar e Hramesoro.

31 Sar on dikhena ine te mudaren le, alo o glaso đi ko šerutno naredniko e rimesere četakoro dai sa o Jerusalim uzbunime.

32 Ov odmah lelja e vojnikonen hem e kapetanen, i prastandilo đi olende. I kad o Jevreja dikhle e naredniko hem e vojnikonen, na khuvde više e Pavle.

33 O naredniko alo uzalo Pavle, dolinđa le hem naredinđa e vojnikonenđe te phanden le duje lanconencar, i pučlja: "Kovai akava manuš hem so ćerđa?"

34 A taro narodo nesave vičinde jekh, a avera aver. I o naredniko na halilo ništa oti galama, hem adalese naredinđa te legaren e Pavle ki kasarna.

35 Kad o Pavle reslja đi o stepenice, o narodo edobor inele nasilno, da o vojnici morandile te akharen le.

36 But narodo džala ine palo lende, vičindoj: "Mudar le!"

O Pavle branini pe anglo narodo

37 Kad valjande te legaren e Pavle ani kasarna, ov pučlja e naredniko: "Tromam li nešto te phenav će?" A o naredniko pučlja le: "Tu li džaneja grčki?

38 Onda tu na injan okova Egipćanin kova angleder nekobor dive vazdinđa buna hem ki pustinja peja legarđa štar hiljade pobunjenikonen?"

39 A o Pavle phenđa lese: "Me injum Jevrejco taro Tars oti Kilikija, dizutno e pendžarutna dizjakoro. Molinava tut, muk maje te vaćerav nešto e narodose."

40 Kad o naredniko muklja lese, o Pavle terdino ko stepenice hem e narodose dinđa znako vasteja da mangela te vaćeri, i sare trainde. Tegani ov lelja te vaćeri ko jevrejski:

22

1 "Phraljalen hem dadalen, šunen akana so isi man

te phenav tumenđe ki mli odbrana."
2 Kad šunde sar vaćeri lenđe ki čhib e jevrejengiri, uli po bari tišina.

I o Pavle phenđa lenđe:
3 "Me injum Jevrejco, bijando ano Tars oti Kilikija, ali bariljum akate ano Jerusalim. Injumle e Gamalilesoro učeniko hem ov šukar sikavđa man o Zakoni amare pradadengoro. Zorale služinđum e Devlese sar hem sare tumen avdive.
4 Akale Dromesere sledbenikonen đi ko meriba progoninđum. E muršen hem e đuvljen ko lancija phandava ine hem čhivava len ano phandlipe.
5 Adava šaj te potvrdini o prvosvešteniko hem sa o starešine. Olendar resle maje lila save dinde man vlast te džav ko Damask palo phralja, i dželjum te dolav okolen kola inele adari hem phandlen te anav len ko Jerusalim te oven kaznime."

O Pavle vaćeri sar obratinđa pe
(Delja 9,1–19; 26,12–18)

6 "Ali, sar džava ine dromeja hem avava paše uzalo Damask, ko ekvaš o dive, otojekhvar zoralo svetlost taro nebo sijajinđa uzala mande.
7 Peljum ki phuv hem šunđum o glaso savo vaćeri maje: 'Savle, Savle, sose progonineja man?'
8 Me pučljum: 'Ko injan tu, Gospode?' A ov phenđa maje: 'Me injum o Isus taro Nazaret kole tu progonineja.'
9 O manuša kola inele mancar dikhle o svetlost, ali na halile o glaso okolesoro kova vaćerđa maje.
10 Tegani pučljum: 'So te ćerav, Gospode?' A o Gospod phenđa maje: 'Ušti hem dža ko Damask. Adari ka vaćeri pe će sa soi tuće odredime te ćere.'
11 Oto zoralo svetlost koroliljum, i okola so inele mancar legarde man oto vas, i ađahar đerdinđum ko Damask.
12 A nesavo Ananija, manuš kovai pobožno palo Zakoni hem poštujime sa adale thanesere Jevrejendar,
13 alo kora mande, terdino uzala mande hem phenđa maje: 'Phrala Savle, dikh akana!' I otojekhvar irinđa pe mlo dikhiba hem dikhljum ole.
14 Ov phenđa maje: 'O Devel amare pradadengoro birinđa tut te pendžare lesiri volja, te dikhe e Pravedniko hem te šune o glaso taro lesoro muj.
15 Adalese so, tu ka ove olese anglo sa o manuša svedoko zako okova so dikhljan hem so šunđan.
16 A akana, so adžićereja? Ušti hem krstin tut, hem thov tut taro te grehija, vičindoj e Gospodesoro anav.'
17 Kad irinđum man ko Jerusalim hem molinđum man ano Hram, ine man vizija
18 hem dikhljum e Gospode sar vaćeri maje: 'Siđar, hem odmah dža taro Jerusalim,

adalese so naka prihvatinen to svedočanstvo mandar.'
19 A me phenđum lese: 'Gospode, on džanen da džava ine tari sinagoga ki sinagoga te frdav ano phandlipe hem te marav okolen kola verujinena ana tute.
20 Hem kad čhordilo o rat te svedokosoro e Stefanesoro, hem me adari injumle, odobrinđum hem pazinđum o ogrtačija okolengere kola mudarena le ine.'
21 A ov phenđa maje: 'Dža! Ka bičhalav tut dur – ko avera nacije.'"

O Pavle phenela dai e rimesoro dizutno

22 O manuša šunde le sa đi akava lafi, a onda vičinde: "Mudar le! Esavko manuš na zaslužini te živini!"
23 Sar on vičinena ine, frdinde pumendar pumare ogrtačija hem vazdinde prašina ano vazduho,
24 o naredniko naredinđa te legaren e Pavle ki kasarna, te šibinen le hem te ispitujinen le, sar te dodžanel sose ađahar vičinde upro leste.
25 Ali, kad phandle le kaišencar sar te šibinen le, o Pavle pučlja e kapetane kova terdino adari: "Troman li te šibinen e rimesere dizutne kolese pana nane sudime?"
26 Kad šunđa o kapetani adava, dželo uzalo naredniko hem phenđa lese: "So adava mangeja te ćere? Akavai manuš e rimesoro dizutno."
27 Tegani o naredniko dželo uzalo Pavle hem pučlja le: "Phen maje, čače li tu injan e rimesoro dizutno?"
A o Pavle phenđa: "Oja."
28 O naredniko phenđa lese: "Me but pare dinđum sar te ovav e rimesoro dizutno."
A o Pavle phenđa lese: "Me bijandiljum sar dizutno e rimesoro."
29 Hem odmah lestar cidinde pe okola kola valjande te šibinen le. A o naredniko darandilo kad dodžanđa soi o Pavle, kole ov phandlja, e rimesoro dizutno.

O Pavle anglo sabor

30 Tejsato dive o naredniko oslobodinđa e Pavle, a adalese so manglja šukar te dodžanel zako so o Jevreja optužinena le, naredinđa e šerutne sveštenikonenđe hem zako sa o sabor te čeđen pe, i anđa e Pavle hem čhivđa le anglo lende.

23

1 O Pavle dikhlja ano manuša oto sabor hem phenđa lenđe: "Phraljalen, me sa đi akava dive anglo Devel živinđum ani čisto savest."
2 Ko adava o prvosvešteniko o Ananija naredinđa okolenđe kola terdine uzalo leste te khuven e Pavle ko muj.
3 A o Pavle phenđa lese: "Tut ka khuvel o Devel, dujemujengereja – duvarona makhlo ano parno! Tu bešljan akate te sudine maje palo Zakoni, a isto adava Zakoni phageja adaleja so naredineja te khuven man!"

4 A okola so terdine adari,
phende: “Sar tromaš te
vređine e Devlesere pr-
vosvešteniko!”
5 A o Pavle phenđa lenđe:
“Na džanđum, phraljalen, dai
ov prvosvešteniko. Adalese
soi pisime ano Sveto lil: ‘Ma
vaćer bišukar te narodosere
šerutnestar.’ ”
6 Tegani o Pavle, adalese
so halilo dai nesave olendar
sadukeja, a avera fariseja,
vičinđa ko sabor: “Phraljalen,
me injum farisej, čhavo e
farisejesoro! Sudini pe maje
adalese so isi man nada ko
uštiba taro mule!”
7 So phenđa adava, uli
rasprava maškaro fariseja
hem o sadukeja, i ađahar o
čedime podelinde pe.
8 Adalese so, o sadukeja
vaćerena ine da nane uštiba
taro mule, ni anđelja, ni
duhija, a o fariseja vaćerena
ine da sa adava isi.
9 I ađahar uli bari galama,
a nesave učitelja e Zakonestar
tari e farisejengiri stranka
uštine, i lelje zorale te pro-
tivinen pe, vaćerindoj: “Na
arakhaja da akava manuš
ćerđa nesavo bišukaripe. A so
te o duho ili o anđeo vaćerđa
lese?”
10 Ađahar uli edobor bari
rasprava, da o naredniko
darandilo te na pharaven e
Pavle ko ekvaš, i naredinđa
e vojnikonenđe te huljen
maškaro manuša, te ikalen e
Pavle hem te legaren le ki
kasarna.
11 A ki aver rat o Gos-
pod terdino anglo Pavle
hem phenđa: “Ma dara!
Adalese so, sar so mandar
svedočinđan ano Jerusalim,
ađahar valjani te svedočine
hem ano Rim.”

O Jevreja dogovorinena pe
sar te mudaren e Pavle

12 Kad dislilo, o Jevreja
planirinde zamka hem hale
sovli da naka han hem naka
pijen đikote na mudarena e
Pavle.
13 Inele prekalo saranda
džene kola planirinde adaja
zamka.
14 On džele koro šerutne
sveštenici hem koro starešine
hem phende lenđe: “Bari
sovli haljam da ništa naka
čhiva ano muj đikote na mu-
daraja e Pavle.
15 Adalese akana tumen
hem o sabor roden e nared-
nikostar te anel le tumende,
sar te šaj bađim po šukar te
ispitujinen lesoro slučaj, a
amen injam spremna te mu-
dara le angleder so ka resel
akari.”
16 Ali e Pavlesere phen-
jakoro čhavo šunđa zaki
adaja zamka, i dželo,
đerdinđa ki kasarna hem
phenđa adava e Pavlese.
17 O Pavle vičinđa kora
peste jekhe kapetane hem
phenđa lese: “Legar akale
terne koro naredniko,
adalese so isi le nešto te
phenel lese.”
18 O kapetani lelja le peja
hem legarđa le koro nared-
niko hem phenđa: “O Pavle,
o phandlo, vičinđa man kora
peste hem zamolinđa man te
anav će akale terne, adalese
so isi le nešto te phenel će.”
19 O naredniko dolinđa e
terne oto vas, cidinđa le ki

strana hem pučlja le: “So isi tut te phene maje?”

20 A ov phenđa lese: “O Jevreja dogovorinde pe te zamolinen tut tejsa te ane e Pavle ko sabor, sar te šaj bađim po šukar te ispitujinen lesoro slučaj.

21 Ali tu ma ćer adava! Adalese so ka adžićeren le ki zamka više oto saranda manuša, kola hale sovli da naka han hem naka pijen sa đikote na mudarena le. Oni već spremna hem samo adžićerena tu te pristanine.”

22 Tegani o naredniko muklja e terne te džalfse hem naredinđa lese: “Nikase ma te vaćere so phenđan maje adava.”

E Pavle bičhalena ki Cezareja

23 Tegani o naredniko vičinđa ple duje kapetanen hem phenđa: “Spreminen dušel vojnikonen, eftavardešen ko grasta hem dušelen kopljencar te džan ko enja o sati erat ki Cezareja.

24 Spreminen e grasten saven ka jašini o Pavle hem legaren le dživde hem saste koro upravniko o Feliks.”

25 Ov palo adava pisinđa akava lil:

26 “Me, o Klaudije Lisija, pozdravinava e cenime upravniko e Felikse.

27 Akale manuše dolinde o Jevreja hem mangle te mudaren le, ali me aljum mle vojnikonencar hem spasinđum le adalese so dodžanđum dai ov e rimesoro dizutno.

28 Mangljum te džanav zako so optužinena le, i legarđum le ko lengoro sabor.

29 I dikhljum da tužinena le zako nesave buća taro lengoro zakoni hem da nane krivo zako ništa so zaslužini meriba ili phandlipe.

30 A kad šunđum da planirinde zamka te mudaren le, odmah bičhalđum le kora tute, a okolenđe kola optužinena le phenđum te phenen tuće zako so optužinena le.”

31 I o vojnici, pali naredba, lelje e Pavle hem prekali rat legarde le ki diz Antipatrida.

32 Tejsato dive mukle e vojnikonen ko grasta te džan oleja po dur, a on irinde pe ki kasarna.

33 Kad resle ki Cezareja, dinde e upravnikose o lil hem ande e Pavle anglo leste.

34 O upravniko čitinđa o lil, i pučlja e Pavle tari savi ov regija.

Kad šunđa dai tari Kilikija,

35 phenđa: “Ka šunav to slučaj kad ka resen okola kola optužinena tut.” I naredinđa te pazinen le ani palata e Irodesiri.

24

O Pavle anglo Feliks

1 Palo pandž dive, resle ani Cezareja o prvosvešteniko o Ananija hem nekobor starešine nesave advokateja palo anav Tertul, i vaćerde e upravnikose o optužbe protiv o Pavle.

2 Kad vičinde e Pavle te
đerdini, o Tertul lelja te vaćeri
i optužba anglo upravniko:
"Cenimeja Felikse, tu injan
zaslužno so živinaja ano baro
mir hem ano napredak savo
ulo pali ti briga zako šukaripe
e narodose,
3 hem amen adava ko sa
o načinja hem ko sa o thana
bare zahvalibnaja priznaji-
naja.
4 Ali, sar te na dosadinav
tut više, ka zamolinav tut
ano to šukaripe ukratko te
šune amen.
5 Dikhaja dai akava manuš
zaraza. Ov anela pobune
maškaro Jevreja ko sa o
carstvo hem ovi vođa zaki
e nazarejakiri sekta.
6 Čak manglja hem o
Hram te poganini, ali amen
dolinđam le. [Mangljam
te sudina lese palo amaro
Zakoni,
7 ali o naredniko o Lisija
alo e bara vojskaja hem ki
zor lelja le amendar,
8 naredindoj okolenđe so
optužinena le te aven angla
tute.] Te ispitujinđan le, ka
šaj hem korkoro olestar te
dodžane sa okova zako sose
optužinaja le."
9 A o Jevreja složinde pe
oleja, potvrdindoj dai sa
adava čače.
10 Kad o upravniko dinđa
znako e Pavlese te vaćeri,
ov phenđa: "Džanav da but
berša injan sudija akale nar-
odose, adalese maje šukar so
ka braninav man angla tute.
11 Šaj te proverine da nane
više oto dešu duj dive sar
resljum ano Jerusalim te
slavinav e Devle.
12 Na arakhle man da ano
Hram nekasar raspravinava
man, ni da pobuninava e
narodo ano sinagoge ili ani
diz,
13 hem on našti te
dokažinen će okova zako sose
akana optužinena man.
14 Ali, akava ka priznajinav
će: Amare pradadengere De-
vlese služinava palo akava
Drom, savese on vaćerena
dai sekta. Verujinava ano sa
okova soi palo Zakoni hem
okova soi pisime ano lila e
Prorokonengere.
15 Hem man isi nada ano
Devel, sar so hem korkoren
akalen isi – da ka ušten taro
mule hem o pravedna hem o
nepravedna.
16 Adalese uvek trudinav
man te ovel man čisto savest
anglo Devel hem anglo
manuša.
17 A palo but berša aljum
ano Jerusalim te anav
milostinja mle narodose
hem te dav žrtve.
18 I sar završinđum o adeti e
čistibnasoro, on arakhle man
ano Hram. Ali na inele
čedime manuša uzala mande
hem na inele nisavi galama.
19 Adala inele nesave
Jevreja tari Tikori Azija. On
valjani te terđoven angla
tute hem te vaćeren pumare
optužbe, te nešto isi len
protiv mande.
20 Ili, akala akate nek
vaćeren korkore savi krivica
arakhle upra mande kad
terdinjum anglo sabor,
21 sem te nane adava okova
so vičinđum kad terdinjum
maškaro lende: 'Tumen maje

avdive sudinena zbog o uštiba taro mule'."

22 Tegani o Feliks, kova šukar pendžarđa adava so o manuša vičinena ine "Drom", ačhavđa o sudiba zako nesavo aver dive vaćerindoj: "Kad ka avel o naredniko o Lisija, ka rešinav tumaro slučaj."

23 I naredinđa e kapetanese e Pavle te arakhi i straža, ali te del pe lese nesavi sloboda hem te na braninen nikase olesere manušendar te brininen pe olestar.

24 Palo nekobor dive, o Feliks alo pe romnjaja e Drusilaja, koja inele Jevrejka, i bičhalđa te anen e Pavle. Šunđa le sar vaćeri oti vera ano Isus Hrist,

25 ali kad o Pavle lelja te vaćeri oti pravednost, oti samokontrola hem oto sudo savo avela, e Felikse dolinđa i dar, i phenđa lese: "Akana dža, a kad ka arakhav vreme, ka vičinav tut."

26 Ali uzalo adava, nadinđa pe da o Pavle ka del le pare. Adalese but puti vičini le ine hem vaćeri oleja.

27 I palo duj berš, e Felikse nasledinđa o Porkije Fest. A o Feliks, adalese so manglja te ugodini e Jevrejenđe, ačhavđa e Pavle ano phandlipe.

25

O Pavle anglo Fest

1 Trin dive palo adava so prelelja i vlast upri provincija, o Fest dželo tari Cezareja upre ko Jerusalim.

2 Adari o šerutne svešteni hem e jevrejengere šerutne phende lese zako so optužinena e Pavle, hem zamolinde le

3 te ćerel lenđe usluga hem te naredini te anen e Pavle ko Jerusalim, adalese so planirinde zamka ko ekvaš drom te mudaren le.

4 Ali o Fest phenđa lenđe dai o Pavle ano phandlipe ani Cezareja hem da pana hari hem ov korkoro ka džal adari.

5 Tegani phenđa lenđe: "Nek nesave tumare vođendar aven mancar, hem nek optužinen e manuše tei krivo zako nešto."

6 Palo adava so inele olencar ofto đi o deš dive, irinđa pe ki Cezareja. Tejsato dive beštino ki stolica e sudosiri hem naredinđa te anen e Pavle.

7 Kad o Pavle reslja, e jevrejengere šerutne kola ale taro Jerusalim okružinde le hem lelje te vaćeren phare optužbe protiv oleste, save našti ine te dokažinen.

8 A o Pavle braninđa pe vaćerindoj: "Na ćerđum ništa soi protiv o Zakoni e jevrejengoro, ni protiv o Hram, ni protiv o caro."

9 Ali o Fest, adalese so manglja te ugodini e Jevrejenđe, pučlja le: "Mangeja li te dža ko Jerusalim, adari te sudini pe će angla mande zako akava?"

10 A o Pavle phenđa lese: "Na. Terđovava anglo e rimesere carosoro sudo, hem akate valjani te sudini pe maje. E Jevrejenđe na

ćerđum nijekh bišukaripe, sar so hem tu šukar džane adava.
11 Te injum krivo hem te ćerđum nešto so zaslužini meriba, na našava oto meriba. Ali, te akala manuša akate bizo razlog krivinena man, niko našti te del man olenđe ko vasta. Mangava te sudini pe maje anglo e rimesoro caro."
12 O Fest tegani savetujinđa pe ple manušencar, i phenđa e Pavlese: "Mangljan te dža anglo e rimesoro caro, anglo leste hem ka dža."

O Pavle anglo e jevrejengoro caro o Agripa

13 Palo nekobor dive, ani Cezareja resle o caro o Agripa hem i Vernika te posetinen e Feste.
14 Adalese so adari beštine više dive, o Fest vaćerđa e carose o slučaj e Pavlestar: "Akatei nesavo manuš kole o Feliks ačhavđa ano phandlipe.
15 Kad injumle ano Jerusalim, adari optužinde le o šerutne sveštenici hem e jevrejengere šerutne hem rodinde te ovel osudime.
16 Me phenđum lenđe da koro Rimljanja nane o adeti nekas te osudini pe angleder nego so ov, o optužime, na terđola anglo okola kola optužinena le hem na dobini prilika te branini pe taro optužbe.
17 Adalese, kad sare on mancar ale akari, me odmah tejsato dive, bizo odložiba, bešljum ki stolica e sudosiri hem naredinđum te anen adale manuše.
18 O manuša kola optužinena le okružinde le, ali na optužinde le zako nijekh bišukaripe savo me očekujinđum,
19 nego on oleja raspravinde pe oti lengiri vera hem oto nesavo Isus, kova mulo, kolese o Pavle tvrdini dai dživdo.
20 Me našti ine te haljovav adaja rasprava maškaro lende, i pučljum e Pavle da li mangela te džal ko Jerusalim, i adari te sudini pe lese zako adava.
21 Ali, adalese so o Pavle rodinđa te arakha le đi o vreme kad o baro caro e Rimesoro ka sudini lese, naredinđum te ovel arakhlo ano phandlipe đikote na bičhalava le koro leste."
22 Tegani o Agripa phenđa e Festese: "Hem korkoro me mangava te šunav adale manuše."

A o Fest phenđa lese: "Ka šune le tejsa."

23 Tejsato dive o Agripa hem i Vernika ale ani svečano ceremonija e glavnone narednikonencar hem e dizjakere prešunde manušencar hem đerdinde ki sala, a o Fest naredinđa te anen e Pavle.
24 Tegani o Fest phenđa lese: "Carona Agripa, hem sare tumen kola injen akate, dikhen akale manuše. Zbog oleste ale kora mande sa o Jevreja taro Jerusalim hem akatar, vičindoj zorale da ov više na valjani te živini.
25 Ali me na arakhljum da ov ćerđa nešto so zaslužini

meriba, a adalese so ov korkoro manglja te sudini lese o baro caro e Rimesoro, odlučinđum te bičhalav le koro leste.
26 Adalese so nane man ništa određeno so te pisinav olestar mle gospodarese, ikalđum le angla tumende – najangle angla tute, carona Agripa – te šaj ovel man palo akava ispitujiba so te pisinav.
27 Adalese so nane smisla te bičhalav e phandle koro e rimesoro caro, a te na pisinav zako soi adava manuš optužime."

26

O Pavle branini pe anglo Agripa

1 Tegani o Agripa phenđa e Pavlese: "Akana šaj te vaćere ani ti odbrana."
O Pavle vazdinđa plo vas hem lelja te vaćeri:
2 "Carona Agripa, bahtalo injum adalese so avdive angla tute ka braninav man taro sa zako so o Jevreja optužinena man,
3 najviše adalese so tu but šukar džane sa o adetija e jevrejengere hem o verovanja ko save na složinena pe. Adalese molinava tut te šune man strpljivo.
4 Sa o Jevreja džanen sar taro tikoripe živinđum maškaro mlo narodo hem ano Jerusalim.
5 Džanen man oto angleder hem šaj, te mangena, te svedočinen da me sar farisej živinđum palo zahtevija oti najstrogo grupa amara verakiri.
6 A akana sudini pe maje zbog mli nada ano obećanje savo o Devel dinđa amare pradadenđe.
7 Hem amare dešu duj plemija nadinena pe da adava obećanje ka pherđol hem taro sa o vilo služinena e Devle dive hem rat. Zbog adaja nada, carona, o Jevreja optužinena man.
8 Sose mislinena da e Devlese nane moguće te vazdel e mulen?
9 Hem me mislinđum da valjani zorale te džav protiv o anav e Isusesoro taro Nazaret.
10 Ače so ćerđum ano Jerusalim: bute svetone manušen frdinđum ano phandlipe kad o šerutne sveštenici dinde man vlast. A kad mudarde len, me složinđum man adaleja.
11 Hem ko sa o sinagoge but puti mučibnaja terinđum len te hulinen upro Isus. Edobor injumle holjame upro lende da progoninđum len hem ano dizja e abanđijengere."

O Pavle vaćeri oto plo obratiba
(Delja 9,1–19; 22,6–16)

12 "Ađahar me, kad dobinđum vlast hem kad mukle maje o šerutne sveštenici, leljum te džav ko Damask.
13 I ko ekvaš o dive, carona, sar džava ine dromeja, dikhljum svetlost taro nebo, savo po zorale taro kham sijajinđa upra mande hem okolende kola džele mancar.

14 Sare peljam ki phuv,
a me šunđum glaso savo ki
e jevrejengiri čhib vaćerđa
maje: ‘Savle, Savle, sose pro-
gonineja man? Pharoi te
borine tut protiv mli volja!’
15 Me pučljum le: ‘Ko injan
tu, Gospode?’
A o Gospod phenđa maje:
‘Me injum o Isus, kole tu pro-
gonineja.
16 A akana ušti hem terđov
ko pre. Mothovđum man
tuće sar te čhivav tut te
ove mlo sluga hem svedoko
akalestar so dikhljan man-
dar hem okolestar so pana ka
mothovav će.
17 Me ka spasinav tut
te narodostar hem e
manušendar taro avera
nacije, kolende bičhalava tut.
18 Tu ka phrave lengere
jaćha te irinen pe tari tomina
ko svetlost, tari vlast e So-
tonesiri ko Devel, te šaj prim-
inen oprostiba e grehengoro
hem than maškar okolende
kolai posvetime veraja ana
mande.’
19 Adalese, carona Agripa,
na injumle neposlušno e ne-
bosere vizijaće.
20 Najangle propoved-
inđum e manušenđe ano
Damask, onda okolenđe
ano Jerusalim hem ani
sa e judejakiri phuv, i e
manušenđe taro avera nacije
– te pokajinen pe hem te
irinen pe ko Devel hem te
ćeren šukar delja savencar ka
mothoven da pokajinde pe.
21 Adalese o Jevreja
dolinde man ano Hram hem
mangle te mudaren man.
22 Ali, o Devel arakhlja
man sa đi akava dive,
te terđovav akate hem te
svedočinav hem e čororenđe
hem e barvalenđe. Me
na vaćerava ništa aver sem
okova so o Proroci hem o
Mojsije phende da ka ovel:
23 da o Hrist ka patini hem,
sar prvo kova uštino taro
mule, ka mothoj o svetlost e
Jevrejenđe hem avere naci-
jenđe.”
24 Sar o Pavle branini pe
ine akale lafencar, o Fest zo-
rale vičinđa: “Pavle, tu na in-
jan sasto! Oto baro džandipe
dilindiljan.”
25 A o Pavle phenđa lese:
“Me na injum dilino, cen-
imeja Feste, nego vaćerava
čačikane hem razumna lafija.
26 O caro o Agripa šukar
džanel sa akava hem adalese
me phravdeste vaćerava lese.
Džanav dai lese sa akala
stvarija pendžarutne, adalese
so sa adava na ulo ko nesavo
garavdo than.
27 Carona Agripa, veru-
jineja li e prorokonenđe?
Džanav da verujineja.”
28 Tegani o Agripa phenđa
e Pavlese: “Pana hari hem
ka ubedine man te ovav
hrišćanin!”
29 A o Pavle phenđa: “Pana
hari ili but, me molinava e
Devle na samo tu nego hem
sare kola avdive šunena man
te oven sar me, ali bizo akala
lancija.”
30 Tegani uštine o caro, o
upravniko, i Vernika hem
okola kola olencar beštine,
31 i, kad iklile, vaćerde
maškara pumende: “Akava

manuš na ćerela ništa so zaslužini meriba ili phandlipe.”

32 A o Agripa phenđa e Festese: “Te na rodel ine e rimesoro caro te sudini lese, ka šaj ine te ovel muklo.”

27

O Pavle plovini ko Rim

1 Kad inele odlučime te otplovina ki Italija, e Pavle hem nesave avere phandlen dinde jekhe kapetaneste palo anav Julije oti četa e rimesere carosiri.

2 Đerdinđam ko nesavo brodo kova alo taro Adramit, savo džala ine nakori Tikori Azija, hem otplovinđam. A amencar inele o Aristarh, o Makedonco taro Solun.

3 Tejsato dive resljam ko Sidon. A o Julije, kova e Pavleja inele sar amal, muklja lese te džal koro ple amala, te den le sa so valjani lese.

4 Kad dželjam adathar, plovinđam severno oto Kipar, sar te na phudel i barval nakoro amende.

5 Kad plovinđam prekalo more uzali Kilikija hem i Pamfilija, resljam ki diz Mira ani Likija.

6 Adari o kapetani arakhlja nesavo brodo tari Aleksandrija savo džala ine ki Italija, i čhivđa amen ano leste.

7 Divencar plovinđam pohari hem jedva nesar resljam paše uzali Knid. Adalese so i barval na muklja amenđe te ićera amaro pravco, plovinđam uzali Salmona, tari južno strana oto Krit.

8 Phareste plovinđam uzali obala hem nesar resljam đi ko than vičime “Šukar Terđojbnase”, paše uzali diz Laseja.

9 But vreme našalđam hem o ploviba ulo opasno, i adalese so hem o post e Jevrejengoro već nakhlo, o Pavle upozorinđa len:

10 “Manušalen, dikhava da amaro ploviba ka ovel opasno hem da ka ovel bari šteta, na samo zako pharipe hem zako brodo, nego hem zako amaro dživdipe.”

11 Ali o kapetani više verujinđa e manušese kova upravinđa e brodoja hem e manušese kasoro brodo inele nego e Pavlesere lafenđe.

12 Adalese so o than kote o brodija terđovena na inele šukar zako nakhaviba o jevend, više džene odlučinde te otplovinen adathar hem, te šaj, te resen đi ko Feniks kaj ka nakhaven o jevend. O Feniks inele luka ko Krit savi inele irime nakoro jugozapad hem severozapad.

I zorali barval upro more

13 Kad phudinđa tikori barval taro jug, mislindoj da ka ovel ađahar sar so planirinde, vazdinde o sidro hem plovinde paše uzali obala e Kritesiri.

14 Ali na nakhlo but palo adava, i taro Krit lelja te phudel jekh zorali barval vičime “Severoistočno barval”.

15 Kad i barval dolinđa o brodo savo našti ine te džal protiv olate, amen mukljam te legari amen.

16 Sar plovinaja ine tari
južno strana oto tikoro os-
trvo vičime Klauda, jedva ne-
sar vazdinđam o čamco zako
spasiba.
17 Kad vazdinde le, e
šelencar phandle o brodo
hem steđinde le te na phađol.
Adalese so darandile te na
zaglavinen pe ko pošikalo
than talo pani uzali Libija,
mukle o sidro, hem ađahar i
barval legarđa len.
18 Adalese so i zorali barval
zorale dolinđa amen, tejsato
dive lelje te frden o pharipe
taro brodo,
19 a o trito dive frdinde čak
hem o alati e brodosoro.
20 Sar ni o kham ni o
čerenja na iklile but dive, a
i zorali barval marela amen
ine, našalđam svako nada da
ka spasina amen.
21 Nakhino but sar na halja
pe maro.

Tegani o Pavle terdino an-
glo lende hem phenđa lenđe:
“Manušalen, valjanđen te
šunen man hem te na dža
taro Krit. Ađahar naka dolel
amen ine akaja nevolja hem
i šteta.
22 Ali akana vaćerava
tumenđe te ohrabrinen
tumen, adalese so nijekh
tumendar naka našali plo
dživdipe, samo o brodo ka
ovel našaldo.
23 Prekali rat terdino angla
mande o anđeo e Devlesoro
kolese me preperava hem
služinava
24 hem phenđa maje: ‘Ma
dara, Pavle. Tu valjani te
terđove ko sudo anglo caro
ano Rim. Hem, ače, o Devel
ka arakhi sarijen kola plovi-
nena tuja.’
25 Adalese, ohrabrinen tu-
men, adalese so verujinava e
Devlese da ka ovel ađahar sar
so phenđa maje.
26 Ali mora te zaglavina
amen ko nesavo ostrvo.”

O brodo phađola

27 Ki dešu štarto rat sar i
barval legari amen ine upro
Sredozemno more, ki ekvaš i
rat o mornarija mislinde dai
i obala paše,
28 i merinde o hor e panje-
soro hem dikhle da isi paše
uzalo saranda metarija. Na
nakhlo but palo adava, i
palem merinde hem dikhle
dai o hor e panjesoro paše
uzalo trijanda metarija.
29 Adalese so darandiljam
te na khuva ko nesave stene,
mukle o štar sidrija taro
paluno deo e brodosoro hem
molinde pe te disljol.
30 A o mornarija mangle
te našen taro brodo i lelje
te muken o čamco ko pani
vaćerindoj bađim da mangena
te muken o sidrija od anglal,
31 a o Pavle phenđa e
kapetanese hem e vojniko-
nenđe: “Te na ačhile akala
manuša ko brodo, tumen
naka spasinen tumen.”
32 Tegani o vojnici čhinde o
šele save ićerde o čamco hem
mukle le te perel.
33 Angleder so te disljol,
o Pavle lelja te molini len
te han nešto vaćerindoj: “Av-
divei dešu štarto dive sar
nakhavena adžićerindoj hem
bizo hajba – ništa na čhivđen
ano muj.
34 Adalese molinava tu-
men te han, te mangena te

preživinen. A nijekhese tumendar naka perel nijekh bal oto šero.”

35 Kad adava phenđa, lelja o maro hem anglo sarijende zahvalinđa e Devlese, i phaglja le hem lelja te hal.

36 Tegani sare ohrabrinde pe hem lelje te han.

37 A ko brodo injamle dušelu eftavardešu šov džene.

38 Kad čalile, lelje te ločharen o brodo frdindoj o điv ano more.

39 Kad dislilo, na pendžarde i obala, ali dikhle nesavo zaliv e plažaja, i odlučinde, te šaj ine, adari te uplovinen e brodoja.

40 Phravde o sidrija hem mukle len ano more, a ko adava momenti mukle o kormilja ano pani, vazdinde o angluno jedro nakori barval hem lelje te plovinen đi ki plaža.

41 Ali o brodo alo upro pošikalo than talo pani hem ačhilo adathe. O angluno deo zaglavinđa pe hem našti ine te mrdini, a o paluno deo lelja te phađol oto zorale talasija.

42 Tegani o vojnici mangle te mudaren e phandlen, sar te na našel neko olendar plivindoj.

43 Ali o kapetani manglja te spasini e Pavle, hem na dinđa e vojnikonenđe te ćeren adava. Ov naredinđa okolenđe kola džanen te plivinen prva te ripinen ano pani hem te ikljoven ki obala,

44 a avera te ićeren pe upro phalja ili upro nešto so ačhilo oto brodo. Ađahar sare dživde iklile ki obala.

28

O Pavle ki Malta

1 Kad ađahar spasinđam amen, dodžanđam da adava ostrvo vičini pe Malta.

2 O manuša kola živinena adari inele but šukar premalo amende. Šukar priminde amen hem tharde i jag, adalese so lelja te perel bršim hem inele šil.

3 A kad o Pavle čedinđa kupa oto granke hem kad čhivđa la ki jag, taro granke iklilo o sap, adalese so inele tato, hem dolinđa pe lese ko vas.

4 Kad o manuša kola živinena adari dikhle sar o sap visini lese taro vas, phende jekh averese: “Akavai manuš sigurno ubica. Spasinđa pe oto more, ali i develin palo anav Pravda na mukela lese te živini.”

5 A o Pavle tresinđa ple vastestar e sape ki jag hem ništa na ulo lese.

6 A on sare adžićerde te šuvljol ili otojekhvar te perel mulo. Ali kad, palo adava so but adžićerde, dikhle da e Pavlese ništa nane, promeninde pumaro misliba olestar hem lelje te vaćeren dai ov devel.

7 A paše uzalo adava than inele o imanje e šerutnesoro oto ostrvo, kova vičinđa pe Publije. Ov priminđa amen pese ko čher hem trin dive šukar ugostinđa amen.

8 A e Publijesoro dad
pašljola ine, adalese so ine le
bari jag hem bare dukha ano
vođi. O Pavle đerdinđa koro
leste, molinđa pe, i čhivđa
ple vasta upro leste hem
sasljarđa le.
9 Palo adava lelje te
aven hem avera namborme
manuša taro ostrvo, hem
inele sasljarde.
10 Zbog adava ko but
načinja mothovde da
poštujinena amen, hem kad
leljam te dža adale thanestar
on dinde amen sa okova so
valjanđa amenđe.

O Pavle resela ko Rim

11 Palo trin masek,
đerdinđam ko nesavo brodo
savo inele tari Aleksandrija
hem savo nakhavđa o jevend
ko ostrvo. A tari angluni
strana ole ine znako e de-
vlengoro e blizanconengoro.
12 Ađahar resljam ki diz Si-
rakuza, kote ačhiljam trin dive.
13 Adathar plovinđam hem
resljam ki diz Regijum.
Tejsato dive phudinđa i
barval taro jug, i za duj dive
resljam ki diz Puteole.
14 Adari arakhljam nesave
phraljen, kola zamolinde
amen te ačhova koro lende
efta dive. I ađahar resljam
hem ko Rim:
15 Kad o phralja so živinde
ano Rim šunde so avaja, iklile
te resen pe amencar đi ko Trg
Api hem đi ko than Trin Gos-
tionice. Kad o Pavle dikhlja
len, zahvalinđa e Devlese
hem ohrabrinđa pe.
16 Kad đerdinđam ko Rim,
e Pavlese mukle te živini ko-
rkoro, jekhe vojnikoja kova
pazinđa le.

O Pavle propovedini e Isusestar ano Rim

17 Palo trin dive, o Pavle
vičinđa e jevrejengere vođen,
i, kad čedinde pe, phenđa
lenđe: "Phraljalen, iako ništa
na ćerđum protiv amaro
narodo ni protiv o adetija
amare pradadengere, ano
Jerusalim injumle dolime
hem predime e Rimljanende.
18 On ispitujinde man
hem mangle te muken man,
adalese so na injumle krivo
nisose so zaslužini meriba.
19 Ali o Jevreja protivinde
pe, i me morandiljum te ro-
dav te sudini pe maje anglo e
rimesoro caro, a na sar te šaj
optužinav mle narodo.
20 Adalese zamolinđum tu-
men te aven te vaćerav tu-
mencar, adalese so zbog mli
vera ani nada e Izraelesiri
injum phandlo akale lanco-
nencar."
21 A on phende lese: "Na
primiđam nisavo lil tutar
tari Judeja, hem nijekh e
phraljendar kola ale adathar
na javinđa ili na phenđa
nešto bišukar tutar.
22 Ali, amen mangaja tutar
te šuna so mislineja, adalese
so džanaja da protiv akaja
sekta ko sa o thana vaćeri pe."
23 I ađahar odredinde
jekh dive, hem ko than kaj
bešela ine o Pavle ale više
olendar. Ov taro sabale
đi raćate vaćeri lenđe ine
hem svedočini e Devlesere
carstvostar, hem uverini len
taro e Mojsijasoro zakoni

hem taro Proroci ano sa okova so odnosini pe upro Isus.
24 Nesave inele uverime ano adava so o Pavle phenđa,
a avera na verujinde.
25 I sar našti ine te složinen
pe maškara pumende, lelje te
džanfse kad o Pavle phenđa
lenđe pana akava: "Šukar o
Sveto Duho phenđa prekalo
proroko o Isaija tumare
pradadenđe:

26 'Dža ko akava narodo hem
phen:
Ka šunen hem ka šunen,
ali naka haljoven;
ka dikhen hem ka dikhen,
ali naka pendžaren.
27 Adalese so akale
manušengoro vilo ulo
pharo,
phareste šunena kanen-
car
hem phandle pumare
jaćha,
te na dikhen jaćhencar
hem te na šunen kanen-
car,
a vileja te na haljoven.
Adalese našti te irinen pe
kora mande
te sasljarav len.'

28 Adalese, te džanen dai
akava spasenje e Devlesoro
bičhaldo e manušenđe taro
avera nacije, hem on ka pri-
hvatinen le."
29 [A kad phenđa adava,
o Jevreja džele ani bari
rasprava maškara pumende.]
30 O Pavle duj pherde berša
ačhilo ano plo iznajmime
čher. Adari priminđa sarijen
kola avena ine koro leste.
31 Propovedini ine e De-
vlesere carstvostar hem sikaj
ine oto Gospod Isus Hrist
phravdeste, hem niko na
sprečinđa le te ćerel adava.

O lil e Rimljanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Pisinava tumenđe me o Pavle, o sluga e Isuse Hristesoro, e Devlestar vičime sar apostoli hem odvojime te propovedinav o evanđelje,
2 savo o Devel angleder obećińđa prekalo ple proroci ano Sveta lila.
3 Adavai o evanđelje lesere Čhavestar, kovai palo telo potomko e carosoro e Davidesoro,
4 a palo Duho kova posvetini hem uštibnaja taro mule inele mothovdo sar Čhavo e Devlesoro ano sa o zoralipe. Ovi o Isus Hrist, amaro Gospod.
5 Prekalo leste amen dobińđam i milost te ova apostolja, te šaj olese ano anav te vičina e manušen taro sa o nacije te verujinen ano leste hem te oven lese poslušna.
6 Maškaro lende hem tumen injen vičime te pripadinen e Isuse Hristese.
7 Pisinava sarijenđe ano Rim, kolen o Devel volini hem kolen vičińđa te oven olesere manuša:

Milost tumenđe hem mir e Devlestar, amare Dadestar, hem e Gospodestar e Isuse Hristestar.

E Pavlesiri želja te džal ko Rim

8 Angleder sa, zahvalinava mle Devlese prekalo Isus Hrist zako sarijenđe tumenđe, adalese so tumare veratar vaćeri pe ano sa o sveto.
9 O Devel, kolese služinava ano mlo duho, propovedindoj o Šukar lafi lesere Čhavestar, svedoko maje da uvek molinava zako tumenđe.
10 Stalno molinava zaki prilika, tei e Devlesiri volja, nesar te avav tumende.
11 Adalese so, edobor mangava te dikhav tumen te šaj delinav tumencar nesavo duhovno daro te zoraljoven –
12 te ohrabrina jekh avere ani zajedničko vera.
13 Mangava te džanen phraljalen, da but puti mangljum te avav tumende, hem maškara tumende te čedav nesavo plod ani vera sar so čedińđum hem maškaro manuša taro avera nacije, ali sa đi akana injumle sprečime te avav.
14 Dužno injum te propovedinav zako civilizovana hem zako necivilizovana, zako mudra hem zako nerazumna.
15 Adalese but mangava te propovedinav o evanđelje hem tumenđe ano Rim.

O zoralipe oto evanđelje

16 Me na lađava oto evanđelje, adalese soi ov e Devlesoro zoralipe zako spasenje svakonese kova verujini – najangle zako Jevreja, a onda hem zako avera narodija.
17 Adalese so ano evanđelje mothoj pe i pravednost e Devlesiri, savi primini pe veraja, hem samo veraja,

sar soi pisime ano Sveto lil: “O pravedniko ka živini pali vera.”

O greh e manušengoro

18 Taro nebo mothoj pe e Devlesiri holi protiv svako bezbožnost hem nepravednost e manušengiri kola pumare nepravednodne dživdipnaja sprečinena te dičhol o čačipe e Devlestar.

19 Adalese so, okova so e Devlestar šaj džanel pe, adavai olenđe već pendžarutno – o Devel adava mothovđa lenđe.

20 A o večno zoralipe hem o božanstvo e Devlesoroi osobine save našti te dikhen pe, ali pana taro ćeriba e svetosoro jasno šaj te dikhen pe ano okova so o Devel stvorinđa, i adalese e manušen nane izgovor.

21 Adalese so, iako džande zako Devel, na dinde le čast hem hvala sar Devlese, nego lengoro misliba ulo uzaludno, a lengoro nerazumno vilo prelelja i tomina.

22 Iako tvrdinde dai mudra, ule nerazumna.

23 I zameninde i slava e Devlesiri, kova nikad na merela, zako idolja savei ćerde te ličinen upro manuš kova merela, upro čiriklja, upro životinje saven isi štar pre hem upro okola so lazinena phuvjaja.

24 Adalese o Devel predinđa len lengere vilengere požudenđe, te oven nečista, te ćeren lađarutne stvarija jekh averese.

25 On zameninde e Devlesoro čačipe zako hovajba, i slavinena hem služinena okolese soi stvorime, a na e Stvoriteljese, kole valjani zauvek te slavini pe. Amen.

26 Adalese o Devel predinđa len lengere lađarutne požudenđe.Ađahar lengere đuvlja o prirodno polno odnos zameninde okoleja savo nane prirodno.

27 Istoađahar hem o murša ačhavde o prirodno polno odnos e đuvljencar, hem thabile ani pumari grešno požuda jekh palo avereste. Đahar o murša e muršencar ćerena lađarutne stvarija hem adaleja priminde i zaslužime kazna zako pumaro perverzno živiba.

28 I adalese so na dikhle dai vredno o čačikano pendžariba e Devle, o Devel predinđa len lengere bezvrednone mislenđe, te ćeren okova so na džala ano redo.

29 Oni pherde oti svako nepravednost, pokvarenost, pohlepa, bišukaripe, zavist, mudariba, kavga, prevara, zlonamernost. Oni ogovaračija,

30 vaćerena bišukar jekh averestar, mrzinena e Devle, nasilna, umislime, barikane, izmislinena bišukaripe, nepokorna pumare dadese hem e dajaće,

31 nerazumna, nepoverljiva, bezosećajna hem nemilosrdna.

32 Iako džanen zaki e Devlesiri pravedno naredba da zaslužinena meriba okola kola adava ćerena, on na samo da adava ćerena nego hem ohrabrinena averen te ćeren adava.

2

E Devlesoro pravedno sudo

1 Adalese nane tut izgovor,
manušeja kova sudineja, ko
god tu te ove. Adalese so,
adaleja so sudineja averese,
korkoro tuće sudineja,
adalese so hem tu kova
sudineja ćereja isto adava.
2 A amen džanaja da o De-
vel pravedno sudini okolen
kola ađahar ćerena.
3 Tu li mislineja, manušeja
kova sudineja okolenđe kola
ćerena esavke stvarija, a tu
korkoro ćereja ađahar, da ka
naše e Devlesere sudostar?
4 Ili šaj dikheja po tele
e Devlesoro baro šukaripe,
lesoro podnosiba hem lesiri
strpljivost? Na haljoveja li da
o Devel šukaripnaja mangela
te anel tut ko pokajanje?
5 Ali, adalese so injan šeralo
hem so isi tut vilo savo na
kajini pe, čhiveja upra tute i
holi zako Dive e holjakoro,
kad ka mothoj pe e Devlesoro
pravedno sudo.
6 O Devel svakonese ka
irini palo lesere delja.
7 Okolenđe kola istrajno
ćerena šukaripe rodindoj i
slava, i čast hem o bimeripe,
ka del večno dživdipe.
8 A okolen kolai se-
bična hem nane poslušna
e čačipnase, a poslušnai
e nepravdaće, ka resel e
Devlesiri but bari holi.
9 I nevolja hem o pharipe
ka resel sarijen kola ćerena
bišukaripe, prvo e Jevrejen, a
onda hem e avere naroden.
10 A slava, čast hem mir
e Devlestar sarijenđe kola
ćerena šukaripe, prvo e Jevre-
jenđe, a onda hem avere nar-
odenđe.
11 Adalese so o Devel na
dikhela koi kova.
12 Adalese so okola kola
bizo Zakoni grešinde, bizo
Zakoni hem ka properen. A
okolenđe kola grešinde, a ine
len o Zakoni, palo Zakoni
hem ka ovel lenđe sudime.
13 Adalese so, anglo Devel
nane pravedna okola kola
šunena o Zakoni, nego ka
oven opravdime okola kola
ćerena palo Zakoni.
14 Adalese so kad o manuša
taro avera nacije kolen nane
o Zakoni, prirodno ćerena
okova so o Zakoni rodela,
ondai on, iako nane len o Za-
koni, korkore pumenđe za-
koni.
15 On ađahar mothovena
dai ano lengere vile zapisime
okova so rodela o Zakoni.
Adava svedočini hem lengiri
savest hem lengere mislija
save ponekad optužinena
len, a ponekad čak brani-
nena len.
16 Adava ka dičhol ko dive
kad o Devel prekalo Hrist
Isus ka sudini okova soi gar-
avdo ano manuša, premalo
mlo evanđelje savo propove-
dinava.

O Jevreja hem o Zakoni

17 A tu pheneja da injan
Jevrejco hem da čhiveja to
pouzdanje ano Zakoni. Hva-
lineja tut e Devleja
18 hem džaneja lesiri volja,
a taro Zakoni sikliljan soi is-
pravno.
19 Injan uverime da injan
vođa e kororenđe, svetlost
okolenđe kolai ani tomina,

20 okova kova sikaj e
nerazumnonen, učitelj e
čhavorenđe, adalese so ano
Zakoni tut isi sa o džandipe
hem o čačipe.
21 Znači tu, kova averen
sikaveja, korkoro tut na
sikaveja? Propovedineja te
na čorel pe, a tu korkoro
čoreja?
22 Vaćereja te na ćerel pe
preljuba, a tu korkoro ćereja
preljuba? Gadinena pe će
o idolja, a tu korkoro čoreja
lengere hramija?
23 Hvalineja tut e Zakoneja,
a phageja adava isto Zakoni
hem adaleja lađareja e Devle.
24 Sar soi hem pisime ano
Sveto lil: "Zbog tumende
maškaro avera nacije vređini
pe o anav e Devlesoro."
25 O obreziba isi le vred-
nost te ićereja o Zakoni. Ali,
te phageja o Zakoni, oveja
sar okova kova nane obrez-
ime.
26 A te okova kova nane
obrezime ićeri o odredbe e
Zakonesere, sar o Devel naka
uračunini le maškaro obrez-
ime?
27 Ađahar okova kova nane
telesno obrezime, a ićeri o
Zakoni, ka sudini tuće kova
phageja o Zakoni, iako isi tut
o pisime Zakoni hem o obrez-
iba.
28 Adalese so, nane Jevre-
jco okova kova ađahar samo
dičhola, niti o pravo obreziba
nane telesno stvaro.
29 Nego, pravo Jevrejcoi
okova kovai adava andral,
a pravo obreziba ovela
ano vilo palo Duho, a
na palo pisime Zakoni.
Esavko na dobini pohvala
e manušendar, nego e De-
vlestar.

3

E Devlesiri vernost

1 Savi, onda, prednost isi
e Jevrejen? Ili isi li nesavi
korist oto obreziba?
2 Bari korist ano sa! Najan-
glei e Jevrejenđe poverime e
Devlesere lafija.
3 A so te nesave olendar
inele neverna? O Devel li
zbog adava naka ovel više
verno?
4 Na, nisar! Iakoi svako
manuš hovavno, o Develi
adava kovai verno ano ple
obećanja, sar soi pisime ano
Sveto lil:

"Ka mothove tut pravedno
ano sa so ka vaćere,
hem ka pobedine kad ka
ove sudime."

5 A te amari nepravednost
mothoj e Devlesiri praved-
nost, so ka phena ko adava?
Dai o Devel nepravedno kad
ikali pli holi upra amende?
Manušikane akava pučava.
6 Na, nisar! Sar onda o
Devel ka sudini ine pravedno
e svetose?
7 Ali, te mlo hovajba služini
te mothoj pe o izobilje oto e
Devlesoro čačipe zaki olesiri
slava, sose onda pana sudini
pe maje sar grešnikose?
8 Hem sose te na phena:
"Hajde te ćera bišukaripe sar
te šaj avel o šukaripe?" Sar so
nesave vaćerena bišukar hem
tvrdinena da amen ađahar
vaćeraja. Adalese ka oven
pravedno osudime!

9 So, onda? Isi li amen
e Jevrejen nesavi prednost
upreder avera? Na, nisar!
Adalese so, već phenđam dai
sare, hem o Jevreja hem
okola kola nane Jevreja, tali
vlast e grehesiri.

Nijekh nane pravedno

10 Sar soi pisime ano Sveto
lil:

"Nane nijekh pravedno, ni-
jekh;
11 nijekh nane kova
razumini,
nane nijekh kova rodela
e Devle.
12 Sare cidinde pe e De-
vlestar,
sare zajedno ule besko-
risna.
Nane nijekh kova ćerela
šukaripe,
nane nijekh.

13 Lengoroi grlo sar o
phravdo grobo,
lengiri čhib hovaj.

E sapesoroi otrov lenđe ko
vošta.

14 Lengerei muja pherde ar-
manja hem gorčina.

15 Lengere pre siđarena te
mudaren,
16 kaj god džana, anena
uništenje hem beda,
17 a o drom oto mir na
pendžarena.

18 Nane len nisavi dar oto
Devel."

19 Džanaja da sa so o Zakoni
vaćeri, vaćeri okolenđe kolai
talo Zakoni, te šaj svako muj
te phandljol hem te šaj sa o
sveto te terđol anglo sudo e
Devlesoro.
20 Adalese anglo leste ni-
jekh naka opravdini pe palo
ićeriba o Zakoni, adalese so o
Zakoni anela e manuše đi ko
pendžariba dai grešno.

I pravednost avela prekali vera

21 Ali akana mothovđa pe
e Devlesiri pravednost bizo
Zakoni, savatar svedočinena
o Zakoni hem o Proroci.
22 Opravdime injam anglo
Devel prekali vera ano Isus
Hrist. Adava odnosini pe
upro sarijende kola verujine-
na adalese so nane razlika
maškaro manuša.
23 Adalese so, sare grešinde
hem našalde i slava e Devle-
siri,
24 ali opravdimei pali lesiri
milost prekalo otkupljenje
savoi ano Hrist Isus. Adavai
e Devlesoro daro.
25 O Devel odredinđa e
Hriste ple rateja te ovel žrtva
zako pomirenje savo prim-
ini pe veraja. Adava ćerđa
te mothoj pli pravednost.
Adalese so, ov ani pli str-
pljivost na kazninđa o gre-
hija savei ćerde angleder,
26 a adava ćerđa sar te
mothoj pli pravednost ano
akava vreme, te šaj mothoj
dai ov korkoro pravedno
hem te opravdini okole kova
verujini ano Isus.
27 Šaj li onda, korkore
amencar te hvalina amen?
Našti! Palo savo zakoni? Palo
zakoni savo rodela delja?
Na, nego palo zakoni savo
rodela vera.

28 Adalese amen smatrinaja dai o manuš opravdime pali vera, a na palo ićeriba o Zakoni.
29 O Devel li samo e Jevrejenđe Devel? Nane li ov Devel hem avere narodenđe? Oja, hem avere narodenđe isto.
30 I adalese soi samo jekh Devel, kova prekali vera ka opravdini e obrezimen, ov prekali adaja isto vera ka opravdini hem okolen kola nane obrezime.
31 Amen li veraja činavaja o Zakoni? Na, nisar! Nego, amen veraja podržinaja o Zakoni.

4

O Avraam opravdime veraja

1 So, onda, te phena da otkrijinđa o Avraam, amaro pradad palo telo?
2 Adalese so, tei o Avraam opravdime palo ple delja, isi le soja te hvalini pe, ali na anglo Devel.
3 Adalese so o Sveto lil phenela: "O Avraam poverujinđa e Devlese hem adava ine lese uračunime ani pravednost."
4 Okova kova ćerela buti, na dobini pli plata sar daro, nego zaradini adava so dobini.
5 A okolese kova na ćerela buti, a verujini ano Devel kova opravdini e biedevlesere manuše, i vera uračunini pe ani pravednost.
6 Ađahar hem o David vaćeri dai bahtalo o manuš kase o Devel uračunini i pravednost bizo te lel ano obzir lesere delja:

7 "Bahtalei okola kaserei
prestupija oprostime
hem o grehija učharde.
8 Bahtaloi o manuš
kase o Gospod na
uračunini o greh."

9 Akava li bahtalipe samo zako obrezime ili hem zako okola kola nane obrezime? Adalese so, phenđam dai i vera e Avraamese uračunime ani pravednost.
10 A kad adava ine lese uračunime? Kad inele obrezime ili kad na inele obrezime? Adava na inele palo obreziba, nego angleder o obreziba.
11 Ov priminđa o znako oto obreziba sar pečati oti pravednost sava dobinđa veraja pana kad na inele obrezime. Adaleja o Avraam ulo dad sarijengoro kola verujinena, a kola nane obrezime, te šaj hem olenđe adava te uračunini pe ani pravednost.
12 Ovi hem dad e obrezimengoro, okolengoro kola nane samo obrezime nego hem phirena dromeja oti vera amare dadesiri e Avraamesiri, savi ole ine kad pana na inele obrezime.

E Devlesoro obećanje primini pe veraja

13 Adalese so, o obećanje e Avraamese, ili lesere potomstvose, da ka ovel nasledniko e svetosoro, nane dindo palo ićeriba o Zakoni, nego pali pravednost savi avela oti vera.

14 Adalese so, tei o naslednici okola kola ićerena o Zakoni, onda i vera nane vredno, a o obećanjei uzaludno.
15 Adalese so, o Zakoni peja akhari e Devlesiri holi, a kaj nane Zakoni, adari nane ni phagiba o Zakoni.

16 Adalese o obećanje terđola upri vera, te šaj o manuša prihvatinen le sar daro oti e Devlesiri milost, hem te šaj vredini zako sa o potomstvo, na samo zako okola kola ićerena o Zakoni, nego hem zako okola kolen isi vera sar e Avraamesiri. Ovi sarijenđe amenđe dad.
17 Sar soi pisime ano Sveto lil: "Ćerđum tut te ove dad bute narodengoro" – anglo Devel, ano kova poverujinđa, kova vazdela e mulen hem pali kasiri naredba oto ništa ovela nešto.
18 O Avraam verujinđa hem nadinđa pe hem tegani kad na inele sose te nadini pe. Ađahar ulo dad bute narodengoro, adalese so o Sveto lil ađahar phenela: "Edobor baro ka ovel to potomstvo."
19 O Avraam džanđa da nakhlo lesoro vreme kad šaj ine te oven le čhave adalese so ine le paše đi o šel berš hem džanđa so i Sara našti ine te bijani, ali lesiri vera na peli.
20 Ov na sumnjinđa ano e Devlesoro obećanje, nego zoralilo ani vera hem dinđa slava e Devlese.
21 Inele pherdeste uverime da o Devel šaj te ćerel okova so obećinđa.
22 Adalese i vera ine lese uračunime ani pravednost.
23 A o lafija: "ine lese uračunime", na inele pisime samo olese,
24 nego hem amenđe kolenđe ka uračunini pe, kola verujinaja ano Okoleste kova taro mule vazdinđa e Isuse, amare Gospode.
25 O Isus inele dindo te merel zako amare prestupija, a uštino taro mule zako amaro opravdanje.

5

Opravdime prekali vera

1 I adalese, akana kad injam opravdime prekali vera, isi amen mir e Devleja prekalo amaro Gospod Isus Hrist.
2 Zbog amari vera ano Hrist šaj te ava ani milost e Devlesiri ani savi akana živinaja, hem hvalinaja amen ani nada da ka učestvujina ani slava e Devlesiri.
3 Hem na samo adava, nego hvalinaja amen hem e nevoljencar adalese so džanaja da ano nevolje sikljovaja te ova strpljiva.
4 Ani adaja strpljivost o Devel zorjari amaro karakteri, a adalestar bijanđola i nada.
5 Adaja nada na lađari amen, adalese so o Devel čhorđa plo mangipe ano amare vile prekalo Sveto Duho, kovai amenđe dindo.
6 Adalese so, ano pravo vreme, pana sar injamle bizorale, o Hrist mulo zako amenđe – biedevlesere manušenđe.

7 Pharoi da neko ka del plo
dživdipe sar te spasini avere
manuše, čak hem adava
manuš te ovel pravedno.
Iako šaj isi neko ko bi dela
plo dživdipe zako but šukar
manuš.
8 Ali, o Devel plo mangipe
amenđe mothoj ađahar:
pana sar injamle grešnici, o
Hrist mulo zako amenđe.
9 Kobor više akana,
adalese so injam opravdime
lesere rateja, ka spasina
amen oti holi e Devlesiri
prekalo leste.
10 Adalese so, te injamle
izmirime e Devleja lesere
Čhavesere meribnaja, pana
sar injamle lesere nepri-
jatelja, kobor više akana
ka ova spasime lesere
Čhavesere dživdipnaja, akana
kad injam izmirime!
11 Hem na samo adava,
nego hem hvalinaja amen
ano Devel prekalo amaro
Gospod Isus Hrist, prekala
kaste akana injam izmirime
e Devleja.

O Adam hem o Hrist

12 Adalese, sar so o greh
đerdinđa ano sveto prekalo
jekh manuš, a prekalo greh
o meriba, ađahar o meriba
reslja sa e manušen, adalese
so sare grešinde.
13 O greh ano sveto inele
angleder o Zakoni, ali o greh
nikase na računini pe kad
nane zakoni.
14 A palem, o meriba vlad-
inđa taro Adam đi o Mojsije
hem upro okolende kola na
grešinde ko isto način sar o
Adam, kovai slika Okolesiri
kova valjanđa te avel.
15 Ali i milost nane sar o
prestup. Adalese so, te but
džene mule zbog o prestup
jekhe manušesoro, kobor
više upro butende čhordili i
milost e Devlesiri hem o daro
savo alo prekali milost jekhe
manušesiri, e Isuse Hristesiri.
16 Hem adava daro nane
isto sar okova savo alo
prekalo okoleste kova
grešinđa. Adalese so, palo
jekh prestup ali i osuda,
a o milosno daro alo palo
but prestupija hem anđa
opravdanje.
17 Adalese so, te zbog o
prestup jekhe manušesoro
o meriba vladinđa prekalo
adava jekh manuš, kobor
više okola kola priminena
izobilje oti milost hem daro
oti pravednost ka vladinen
ano dživdipe prekalo jekh
manuš, prekalo Isus Hrist!
18 I, sar so sa o manuša
inele osudime zbog o prestup
jekhe manušesoro, ađahar
hem zbog jekh pravedno
delo jekhe manušesoro sa o
manuša ka oven opravdime
hem ka ovel len dživdipe.
19 Adalese so, sar so
palo neposlušnost jekhe
manušesoro but džene ule
grešna, ađahar hem pali
poslušnost jekhe manušesiri
but džene ka oven pravedna.
20 O Zakoni alo te barjon o
grehija. Ali, kaj barilo o greh,
i milost barili po više,
21 te šaj, sar so o greh
vladinđa prekalo meriba,
ađahar i milost e Devlesiri
vladini prekali pravednost

savi legari ano večno dživdipe prekalo Isus Hrist amaro Gospod.

6

Mule zako greh – dživde ano Hrist

1 So onda ka phena? Valjani li te ačhova ano greh sar te barjol i milost e Devlesiri?
2 Na, nisar! Sar šaj amen kola muljam zako greh pana te živina ano leste?
3 Ili, na džanen li da sare amen kola injam krstime ano Hrist Isus injam krstime ano lesoro meriba?
4 Adalese, prekalo krstiba zajedno oleja injam parume ano lesoro meriba, te šaj hem amen, sar so o Hrist e Dadesere slavaja vazdime taro mule, živina neve dživdipnaja.
5 Adalese so, kad uljam jekh oleja ano meriba sar olesoro, isto ađahar ka ova jekh oleja ano uštiba taro mule sar olesoro.
6 Akava džanaja: amaro purano manuš čhivdoi ko krsto e Hristeja te šaj amaro grešno telo ovel uništime, te na ova više robija e grehese.
7 Adalese so, okova kovai mulo, oslobodimei oto greh.
8 I, te muljam e Hristeja, verujinaja da hem ka živina oleja.
9 Adalese so džanaja da o Hrist, kova uštino taro mule, više naka merel – o meriba više nane le vlast upro leste.
10 Meribnaja saveja mulo, mulo jekhvar hem zauvek sar te phagel o zoralipe e grehesoro; a o dživdipe savo akana živini, živini zako Devel.
11 Ađahar hem tumen dikhen tumen da injen mule zako greh, a dživde zako Devel ano Hrist Isus.
12 Adalese o greh na tromal više te vladini ano tumaro telo savo merela, i te pokorinen tumen lesere požudenđe.
13 Ma den tumare udovija zako greh sar alatija zaki nepravda, nego den tumen zako Devel sar okola kola uštine taro mule hem tumare udovija den zako Devel sar alatija zaki pravednost.
14 Adalese so, o greh naka ovel le vlast upra tumende, adalese so na injen talo Zakoni, nego tali milost e Devlesiri.

Robija zaki pravednost

15 So te ćera? Te grešina adalese so na injam talo Zakoni, nego tali milost e Devlesiri? Na, nisar!
16 Na džanen li da injen robija okolesere kase pokorinena tumen, okolesere kase sar robija predena tumen te oven lese pokorna – bilo zako greh, so legari ano meriba, bilo zaki poslušnost, so legari ani pravednost.
17 Ali, hvala e Devlese so, iako injenle robija zako greh, sa vileja pokorinđen tumen zako adava sikaviba savese predinđen tumen.
18 Oslobodime injen oto greh hem uljen robija zaki pravednost.
19 Koristinava svakodnevna primerija ano vaćeriba zbog o bizoralipe

tumare telosoro. Sar so nekad predinđen tumare udovija te služinen zaki nečistota hem zako bezakonje, ađahar akana preden tumare udovija te služinen zaki pravednost, so legari ani svetost.
20 Adalese so, kad injenle robija zako greh, injenle slobodna oti pravednost.
21 I savi korist ine tumen adalestar savestar avdive lađana? Konačnoi rezultat adalestar o meriba.
22 Ali, akana kad injen oslobodime oto greh hem kad uljen robija e Devlesere, i korist savi isi tumen legari ani svetost, a konačnoi rezultat adalestar o večno dživdipe.
23 Adalese soi i plata zako greh meriba, a daro e Devlesoroi večno dživdipe ano amaro Gospod Hrist Isus.

7

Slobodna oto Zakoni

1 Ili, na džanen li, phraljalen – vaćerava okolenđe kola džanen o Zakoni – da o Zakoni isi le vlast upro manuš samo đikotei dživdo?
2 Ađahari hem i dindi đuvli, palo Zakoni, phandli zako plo rom đikotei ov dživdo. Ali, te lakoro rom merela, slobodnoi taro Zakoni saveja inele phandli zako plo rom.
3 Adalese, te dželi avereja đikotei lakoro rom dživdo, ka vičini pe preljubnica. Ali, te lakoro rom merela, slobodnoi taro Zakoni hem nane preljubnica te lelja avere.
4 Ađahar hem tumen, mle phraljalen, prekalo telo e Hristesoro muljen zako Zakoni te pripadinen averese, Okolese kova uštino taro mule, hem te ova plodonosna zako Devel.
5 Adalese so, đikote živinđam palo telo, o bišukar požude save inele izazivime e Zakoneja vladinde ano amare udovija, a o plod adalestar inele meriba.
6 Ali, akana injam slobodna oto Zakoni adalese so muljam zako adava saveja injamle phandle. Akana služinaja e Devlese ko nevo način e Duhostar, a na ko purano način palo pisime Zakoni.

O Zakoni hem o greh

7 So onda ka phena? Dai o Zakoni greh? Na, nisar! A palem, me naka džanav ine soi greh te na ovel ine o Zakoni. Adalese so, naka džanav ine soi požuda te na phenel ine o Zakoni: “Ma mang okova so nane klo!”
8 A o greh iskoristinđa i prilika hem prekali adaja naredba ana mande izazivinđa svako vrsta oti požuda. Adalese so, o grehi bizo Zakoni mulo.
9 Nekad živinđum bizo Zakoni, a kad ali i naredba, o greh oživinđa,
10 a me muljum. I ađahar i naredba, savi valjanđa te anel maje dživdipe, anđa maje meriba.
11 Adalese so, o greh iskoristinđa i prilika hem e naredbaja prevarinđa man hem mudarđa man.
12 Adalese, o Zakoni sveto hem i naredbai sveto, pravedno hem šukar.

13 Značini li da adava soi šukar anđa maje meriba? Na, nisar! A palem, o greh te mothoj pe dai greh, ov prekalo adava soi šukar anđa meriba, hem ađahar o greh prekalo naredbe te mothoj pe dai pherdeste grešno.

14 Džanaja dai o Zakoni duhovno, a da me injum telesno, biknime sar robo e grehese.

15 Na haljovava so ćerava, adalese so na ćerava okova so mangava, nego ćerava okova so mrzinava.

16 A te ćerava okova so na mangava, značini da slažinav man dai o Zakoni šukar.

17 A palem, adava na ćerava više me, nego o greh savo živini ana mande.

18 Adalese džanav da ana mande – ano mlo telo – na živini ništa šukar. Adalese so, isi man želja te ćerav okova soi šukar, ali na injum ano stanje te ćerav adava.

19 Adalese so, na ćerava o šukar, savo mangava, nego o bišukar, savo na mangava.

20 Ali, te ćerava okova so na mangava, onda adava na ćerava me, nego o greh savo živini ana mande.

21 Ađahar arakhljum akava zakoni: kad mangava te ćerav šukar, adathei odmah o bišukar.

22 Ano mlo vilo injum oduševime e Devlesere Zakoneja,

23 ali dikhava da ano mle udovija delujini aver zakoni, savo marela pe protiv o zakoni mla gođakoro hem phandela man e grehesere zakoneja savoi ano mle udovija.

24 Kobor jadno injum me! Ko ka oslobodini man akale telostar savo merela?

25 Hvala e Devlese, kova oslobodini man prekalo amaro Gospod Isus Hrist! Ađahar me mla gođaja služinava e Devlesere Zakonese, a mle teloja e grehesere zakonese.

8

Dživdipe ano Duho

1 Adalese akana nane osuda okolenđe kolai ano Hrist Isus,

2 adalese so o zakoni e Duhosoro savo anela dživdipe ano Hrist Isus oslobodinđa man oto zakoni e grehesoro hem e meribnasoro.

3 Adalese so, okova so o Zakoni našti ine te ćerel, zbog o bizoralipe e telosoro, ćerđa o Devel ađahar so bičhalđa ple Čhave ano obličje e grešnone telosoro te ovel žrtva zako greh. Hem ađahar osudinđa o greh ano telo,

4 te šaj o pravedno zahtev e Zakonesoro pherđol ana amende kola na živinaja palo telo, nego palo Duho.

5 Adalese so, okola kola živinena palo telo, mislinena ko okova soi telesno, a okola kola živinena palo Duho, mislinena ko okova soi duhovno.

6 Adalese so, i godi legardi teloja anela meriba, a i godi legardi Duhoja anela dživdipe hem mir.

7 Adalese so, kadi i godi legardi teloja, oj džala protiv o Devel, adalese so nane

pokorno e Devlesere Zakonese, niti nane sposobno te ćerel adava.
8 Ađahar, okola kolai legarde teloja našti te ugodinen e Devlese.
9 Ali, tumen na injen legarde teloja, nego Duhoja, te čače e Devlesoro Duho živini ana tumende. Te nekas nane e Hristesoro Duho, na pripadini e Hristese.
10 A tei o Hrist ana tumende, o teloi mulo zbog o greh, ali o Duho dela tumen dživdipe adalese so injen opravdime anglo Devel.
11 A te e Devlesoro Duho, kova vazdinđa e Isuse taro mule, živini ana tumende, onda o isto Devel kova e Hriste vazdinđa taro mule, prekalo Duho kova živini ana tumende, ka oživini hem tumare telija save merena.
12 Adalese, phraljalen, na injam dužna e telose te živina palo leste.
13 Adalese so, te živinena palo telo, mora hem te meren. Ali, te e Duhoja mudarena tumare telesna delja, ka živinen.
14 Adalese so, okola kolen legari e Devlesoro Duho, oni e Devlesere čhave.
15 Adalese so, e Duho kole priminđen na legari tumen ano ropstvo sar te šaj palem živinen ani dar, nego ćerđa tumen te oven e Devlesere čhave hem prekalo leste vičinaja: “Abba, Dade!”
16 Korkoro o Duho svedočini zajedno amare duhoja da injam e Devlesere čhave.
17 I, te injam čhave, onda injam hem naslednici – naslednici e Devlesere hem zajedno naslednici e Hristeja, te čače e Hristeja patinaja, te šaj učestvujina ani lesiri slava.

O Sveto Duho anela sloboda hem slava

18 Smatrinava da amare patnje save isi amen akana našti ni te uporedini pe e slavaja savi ka mothoj pe amenđe.
19 Adalese so, sa so o Devel stvorinđa željno adžićeri te mothoj pe i slava e Devlesere čhavengiri.
20 Adalese so, sa soi stvorime ulo bezvredno, na amara voljaja, nego e Devlesere voljaja, ani nada
21 da ani slavno sloboda e Devlesere čhavengiri hem sa adava ka primini oslobođenje oto ropstvo savo legari ani propast.
22 Džanaja da sa soi stvorime e Devlestar uzdišini hem mučini pe sa đi akana, sar i đuvli anglo bijaniba.
23 Hem na samo okova soi stvorime, nego hem amen kola isi amen e Duho sar prvo daro e Devlesoro, isto uzdišinaja adžićerindoj o Devel pherdeste te usvojini amen, te otkupini amare telija.
24 Adalese so, ani adaja nada injam spasime. A i nada savi dičhola nane nada, adalese so niko na nadini pe okolese so već dikhela.
25 Ali, te nadinaja amen okolese so na dikhaja, onda adava strpljivo adžićeraja.
26 Isto ađahar hem o Duho amenđe pomožini ano amare

bizoralipa. Amen na džanaja zako so valjani te molina, ali korkoro o Duho molini zako amenđe ano uzdisaja save lafencar našti te opisinen pe.
27 A Okova kova ispitujini o vile džanel so o Duho mangela, adalese so o Duho pali volja e Devlesiri molini zako e Devlesere manuša.
28 Džanaja da sa džala ko šukar okolenđe kola volinena e Devle, okolenđe kolen ov vičinđa palo plo plan.
29 Adalese so, okolen kolen o Devel angleder džanđa, adalen hem predodredinđa te oven menjime premali slika lesere Čhavesiri, sar te šaj lesoro Čhavo ovel prvenco maškaro but phralja.
30 A okolen kolen predodredinđa, adalen hem vičinđa. A kolen vičinđa, adalen hem opravdinđa. A kolen opravdinđa, adalen hem proslavinđa.

O mangipe e Devlesoro ano Hrist Isus
31 So onda te phena ko sa akava? Tei o Devel amencar, ko šaj protiv amende?
32 Ov, kova čak ni ple Čhave na poštedinđa, nego dinđa le te merel zako sarijenđe amenđe, sigurno ka del amen hem sa aver zajedno oleja.
33 Ko šaj te optužini okolen kolen izabirinđa o Devel? Niko! O Develi adava kova opravdini len.
34 Ko ka osudini len? Niko! Adalese so o Hrist Isus kova mulo, hem soi po bitno, kova inele vazdime taro mule bešela ko počasno than oti desno strana e Devlesiri hem molini pe zako amenđe.
35 Ko ka cidel amen e Hristesere mangipnastar? I nevolja, o pharipe, o progonstvo, i bokh, o čororipe, i opasnost ili o meriba?
36 Sar soi pisime ano Sveto lil:

“Zbog tuće mudarena amen
svako dive,
dikhena amen sar
bakren zako čhiniba.”

37 Ali, ano sa adava zorale pobedinaja prekalo Okoleste kova zavolinđa amen.
38 Adalese so, uverime injum da ni o meriba, ni o dživdipe, ni o anđelja, ni o poglavarstvija, ni i sadašnjost, ni i budućnost, niti bilo savo zoralipe,
39 ni o učipe ni o hor, ni bilo so aver soi stvorime, našti te ciden amen e Devlesere mangipnastar savoi ano amaro Gospod Hrist Isus.

9

E Devlesoro izbor
1 Vaćerava o čačipe ano Hrist, na hovavava, svedokoi maje mli savest ano Sveto Duho:
2 mli žalost bari hem beskrajno dukh isi man ano vilo.
3 Adalese so, zako mle phralja, kolai mli familija palo telo, ka mangav ine me te ovav prokleto hem cidime oto Hrist, kad bi šaj ine adava te spasini len.
4 Oni o Izraelci. Olen o Devel usvojinđa, te oven lesere

čhave. Olenđe o Devel mothovđa pli slava, hem dinđa len o savezija, o Zakoni, o način sar te služinen lese hem o obećanja.

5 Olengerei hem o pradada o Avraam, o Isaak hem o Jakov, a olendar, palo telo, avela hem o Hrist, kovai Devel upreder sa. Olese slava zauvek! Amen.

6 Ali, adava na značini da o Devel na ićerđa plo obećanje. Adalese so nane sare kolai palo bijandipe Izraelci, prava Izraelci,

7 niti e Avraamesere čačikane čhave sare kolai lesoro potomstvo, nego: "To potomstvo ka računini pe prekalo Isaak."

8 Adava značini da nane e Devlesere čhave sare kolai e Avraamesere potomci palo telo. Samoi o čhave oto obećanje e Devlesere čhave.

9 A akavai o lafi oto obećanje: "Ka avav aver berš ko akava vreme, hem e Sara ka ovel čhavo."

10 Hem na samo oj. Ko isto način i Reveka akharđa blizanconen amare pradadestar e Isaakestar.

11 A angleder so o čhave bijandile hem angleder so šaj ine te ćeren nešto šukar ili bišukar – sar te ačhol ko zoralipe e Devlesoro plan oto izabiriba,

12 savo na zavisini oto delja, nego Okolestar kova dela o poziv – ine olaće phendo: "O phureder ka služini e tiknederese."

13 Sar soi pisime ano Sveto lil: "E Jakove zavolinđum, a e Isave zamrzinđum."

14 So onda te phena? Dai o Devel o nepravedno? Na, nisar!

15 Adalese so, ov e Mojsijase phenđa: "Ka smilujinav man kase me mangava te smilujinav man hem ka mothovav milosrđe kase me mangava te mothovav milosrđe."

16 I adalese na zavisini ništa oti amari želja ili oto amaro trud, nego e Devlestar kova smilujini pe.

17 Adalese so, o Devel ano Sveto lil phenela e faraonese: "Adalese čhivđum tut te ove vladari, sar te šaj mothovav mlo zoralipe prekala tute hem mlo anav te šunđol ki sa i phuv."

18 I adalese, smilujini pe kase ov mangela, hem steđini o vile okolengere kase ov mangela.

19 Neko šaj ka pučel man: "Sose onda o Devel pana krivini amen? Ko šaj te suprotstavini pe zaki lesiri volja?"

20 Ali, ko injan tu, manušeja, te raspravinen tut e Devleja? Šaj li okova soi stvorime te phenel ple stvoriteljese: "Sose ađahar ćerđan man?"

21 Nane li pravo okole kova ćerela buti e glinaja oti isto glina te ćerel jekh čaro zaki čast, a aver zaki ladž?

22 A so te o Devel, mangindoj te mothoj pli holi hem plo zoralipe, ani bari strpljivost trpinđa okolen upro kolende inele holjame hem kola inele pripremime zaki propast?

23 Ov adava ćerđa sar
te mothoj o barvalipe oti
pli slava upro okolende
kolenđe mothoj milosrđe,
kolen angleder pripreminđa
zaki slava.
24 Adala injam amen, kolen
o Devel vičinđa na samo
e Jevrejendar, nego hem
e manušendar taro avera
nacije.
25 Sar so o Devel phenela
ano lil e prorokosoro e Osija-
soro:

"E manušen kola nane mlo
narodo ka proglasinav
dai mlo narodo
hem okola koja nane
volime, dai volime."

26 Hem:

"Ko adava than kaj ine lenđe
phendo:
'Tumen na injen mlo nar-
odo',
ka oven proglasime dai
'čhave e dživde Devle-
sere.' "

27 A o proroko o Isaija
phenđa e Izraelestar:

"Iako isi Izraelci edobor, sar
pošik ano more,
samo tikoro broj olendar
ka spasini pe.
28 Adalese so, o Gospod ka
ćerel e phuvjaja okova
so phenđa, hem sigate
adava ka ćerel."

29 Hem sar so o Isaija pro-
rokujinđa:

"Te na ačhaj amenđe ine po-
tomstvo
o Gospod kovai upreder
o vojske,
ka ova ine sar i Sodoma,
hem ka ličina ine upri
Gomora."

I nevera e Izraelesiri

30 So onda te phena?
Da o manuša taro avera
nacije, kola na trudinde pe
zaki pravednost, priminde
i pravednost – i pravednost
savi avela oti vera.
31 A o Izraelci, kola edobor
trudinde pe zaki pravednost
palo ićeriba o Zakoni na us-
pinde ano adava.
32 Sose? Adalese so
na trudinde pe te oven
pravedna pali vera, nego
palo pumare delja. Ađahar
zapninde ko bar ko savo o
manuša zapninena.
33 Sar soi pisime ano Sveto
lil:

"Ače, ko Sion čhivava
bar ko savo ka zapninen
hem stena savi ka ćerel
len te peren.
Ali, okova kova ano
leste poverujini, naka
lađal."

10

1 Phraljalen, okova so taro
sa o vilo mangava hem
soi mli molitva e Devlese
zako Izraelci adavai te oven
spasime.
2 Adalese so me sve-
dočinava zako olenđe da taro
sa o vilo mangena te služinen
e Devlese, ali nane len o
čačikano haljojba.

3 I adalese so na pendžarde
i pravednost savi avela e Devlestar, mangle te uspostavinen pumari, hem ađahar na
pokorinde pe zaki pravednost savi avela e Devlestar.
4 Adalese so o Hrist
dovršinđa o Zakoni te šaj
ovel opravdime svako kova
verujini ano leste.

5 Oti pravednost savi avela
oto Zakoni, o Mojsije pisini:
"Ko ićeri o naredbe e Zakonesere, ano lende ka arakhi
dživdipe."
6 A oti pravednost savi
avela oti vera phenela
ađahar: "Ma phen ano to vilo:
'Ko ka uštel ko nebo?' – so
značini: 'Ko ka anel e Hriste
taro Nebo ki phuv?' "
7 Ili: " 'Ko ka huljel ano
than e mulengoro' – so
značini: 'Ko ka huljel te anel
e Hriste taro mule?' "
8 Nego, so phenela? "O lafi
e Devlesoroi će paše, ano to
muj hem ano to vilo." Adavai
o Lafi oti vera savi propovedinaja:

9 te priznajineja te mujeja
dai o Isus Gospod hem vileja
verujineja da o Devel vazdinđa le taro mule, ka ove
spasime.
10 Adalese so, vileja verujini pe zako opravdanje, a
mujeja priznajini pe zako
spasenje.
11 Adalese o Sveto lil vaćeri:
"Ko god poverujini ano leste,
naka ladžal."
12 Adalese so, nane razlika
maškaro Jevrejco hem okova
kova nane Jevrejco; adalese
soi o Gospod jekh hem ovi
isto zako sa o manuša; ov
barvale blagoslovini sarijen
kola vičinena lesoro anav.
13 Adalese so, "Svako kova
vičini o anav e Gospodesoro,
ka ovel spasime."

14 Ali, sar te vičinen Okole
ana kaste na verujinena? A
sar te verujinen ano Okova
kastar na šunde? Hem sar te
šunen bizo propovedniko?
15 A sar neko te propove-
dini e manušenđe te nane
bičhaldo? Sar soi pisime ano
Sveto lil: "Soi šuže o pre
okolengere kola legarena o
Šukar lafi."
16 Ali, na prihvatinde sare
o Šukar lafi, adalese so o
Isaija phenela: "Gospode, ko
poverujinđa amare lafese?"
17 I vera avela prekalo
šuniba, a o šuniba prekalo
propovediba e Hristestar.
18 A me pučava: O manuša
li na šunde? Oja, šunde!
Adalese so:

"Lengoro glaso šundilo ki sa i
phuv
hem lengere lafija resle
đi ko kraj e svetosoro."

19 Hem pučava: O Izraelci li
na halile? Oja, halile. Najangle o Devel prekalo Mojsije
phenela:

"Ka ćerav tumen te oven
ljubomorna
narodoja kova nane narodo,
ka holjanćerav tumen
narodoja kova nane
razumno."

20 E Devlese ano anav, o
Isaija bizi dar phenela:

“Arakhle man okola kola na
rodinde man.
Mothovđum man
okolenđe kola na
pučle maje.”

21 A zako Izrael phenela:

“Celo dive pružinđum mle
vasta premalo lende,
ali oni neposlušna hem
šerale.”

11

O Devel na odbacinđa ple narodo

1 Adalese, pučava: o Devel li odbacinđa ple narodo? Na, nisar! Hem me injum Izraelco, e Avraamesoro potomko taro pleme e Venijaminesoro.

2 O Devel na odbacinđa ple narodo, save izabirinđa angleder. Ili na džanen li so phenela o proroko o Ilija ano Sveto lil, kad žalinđa pe e Devlese protiv o Izrael? Phenđa:

3 “Gospode, mudarde sa te prorokonen hem peravde sa te žrtvenici. Samo me ačhiljum, a hem man mangena te mudaren.”

4 I so o Devel phenđa lese? “Ačhavđum maje efta hiljade manušen kola na pele ko kočija anglo Vaal.”

5 Ađahari hem ano akava vreme: o Devel izabirinđa tikori grupa oto manuša pali pli milost.

6 Pa te izabirinđa len pali pli milost, onda adava nane zbog olengere delja. Inače, i milost e Devlesiri naka ovel više ine milost.

7 So onda? O Izraelci na dobinde okova so rodinde. Adava dobinde okola kolen o Devel izabirinđa maškar olende, a averengere vile ule steđime.

8 Sar soi pisime ano Sveto lil:

“O Devel dinđa len duho
savo ćerela len zorale
te soven,
jaćhencar te na dikhen,
hem kanencar te na
šunen,
sa đi ko avdisutno dive.”

9 A o David phenela:

“Nek lengiri gozba ovel lenđe
zamka hem klopka,
nek peren hem nek oven
kaznime.
10 Nek koroljoven te na
dikhen,
a tu pharipnaja banđar
lengere dume zauvek.”

O spasenje avere narodengoro

11 A me pučava: On li pele ano greh sar te na ušten više? Na, nisar. Nego, zbog olengoro prestup o spasenje alo hem avere narodenđe hem ćerđa e Jevrejen te oven ljubomorna.

12 I, te olengoro prestup značini barvalipe zako sveto, a lengoro periba barvalipe zako avera narodija, kobor više barvalipe ka anel adava kad o pherdo broj oto Jevreja ka prihvatini o spasenje!

13 A tumenđe kola na injen Jevreja, phenava: sar apostoli zako avera narodija hvalinava mli služba,

14 te šaj nesar ćerav mle
narodo te oven ljubomorna
hem ađahar te spasinav ne-
saven olendar.
15 Adalese so, kad o Devel
odbacinđa len, pomirinđa pe
avere narodencar. So, onda,
ka značini kad o Devel palem
ka prihvatini len te na uštiba
taro mule?
16 Tei o prvo kotor oto
humer posvetime e Devlese,
ondai hem sa o humer sveto;
tei o koreno sveto, svetai
hem o granke.

17 I, tei nesave granke
phage, a tu sar granka oti
divljo maslina injan spojime
maškar olende hem akana
olencar delineja o koreno
hem o sokija oti maslina,
18 ma hvalin tut anglo
phage granke. A te hval-
inđan tut, setin tut da tu na
akhareja o koreno, nego o
koreno tut.
19 Tu ka phene: "O grankei
phage sar te šaj me čhivav
man olenđe ko than."
20 Čače, oni phage adalese
so na verujinde, a tu
terđoveja olenđe ko than
zbog ti vera. Samo, ma te ove
barikano zbog adava, nego te
dara.
21 Adalese so, te o De-
vel na poštedinđa o prirodna
granke, naka poštedini ni tut.

22 Adalese, dikh e De-
vlesoro šukaripe hem lesiri
strogoća. Ovi strogo premalo
okola kola otpele, ali šukari
premala tute te ačhiljan
ano lesoro šukaripe. A te
ačhavđan te verujine, hem
tu ka ove čhindo.

23 A hem on o Izraelci kola
na ačhovena ani nevera ka
oven palem spojime ko kaš,
adalese so o Devel šaj te ćerel
adava.
24 I te tu, kova pali priroda
injan granka oti divljo
maslina, injan čhindo oto
klo kaš hem injan spojime
ko sadime kaš oti maslina,
so nane prirodno, kobor po
lokhe ka ovel zako prirodna
granke te oven spojime ko
pumaro kaš.

O Izrael ka ovel spasime

25 Phraljalen, mangava te
džanen akaja tajna sar te na
mislinen da sa džanen. Ne-
save Izraelci ule šerale hem
ka ačhoven ađahar sa đikote o
pherdo broj oto avera naro-
dija na đerdini ano narodo e
Devlesoro.
26 I ađahar ka spasini pe sa
o Izrael, sar soi pisime ano
Sveto lil:

"O Spasitelji ka avel taro
Sion;
ka cidel svako bezbožnost
e Jakovesere potomko-
nendar.
27 Hem akavai mlo savez
olencar
kad ka cidav lengere gre-
hija."

28 Adalese so o Jevreja
odbinde o evanđelje, ule
neprijatelja e Devlesere
zbog tumari korist, ali
palem o Devel volini len
adalese so izabirinđa lengere
pradaden.
29 Adalese so, o Devel na
menjini pli odluka kad dela
darija hem pozivija.

30 Sar so tumen nekad injenle neposlušna e Devlese, a akana zbog olengiri neposlušnost priminđen milosrđe e Devlestar,
31 ađahar hem on akana, ule neposlušna e Devlese zbog tumende, te šaj hem on te priminen milosrđe e Devlestar.
32 Adalese so o Devel sa e manušen phandlja ani neposlušnost te šaj sarijenđe mothoj plo milosrđe.

Slava e Devlese
33 O, kobori baro e Devlesoro barvalipe, i mudrost hem o džandipe! Lesere odluke niko našti te objasnini hem lesere droma niko našti te haljol!

34 Adalese so, ko pendžari i godi e Devlesiri?
Ili ko inele lesoro savetniko?

35 Ili ko dinđa le nešto,
i ov onda te dugujini lese?

36 Adalese so, sa avela olestar, hem sai ćerdo prekalo leste hem zako olese. Olese nek ovel slava zauvek! Amen.

12

Sar o vernici valjani te živinen
1 Adalese molinava tumen, phraljalen, palo milosrđe savo mothovđa amenđe o Devel, te anen tumare telija sar dživdi žrtva, sveto hem ugodno e Devlese. Adavai pravo način sar te služini pe e Devlese.

2 Ma prilagodinen tumen akale svetose, nego muken e Devlese te menjini tumen ađahar so ka del tumen nevo razmisliba, te šaj džanen soi lesiri volja, soi šukar, ugodno hem savršeno.

3 Pali milost savi o Devel dinđa man, vaćerava svakonese tumendar: Ma mislinen tumendar bolje nego so valjani te mislinen, nego mislinen tumendar trezveno, pali mera oti vera savi o Devel odredinđa svakonese tumendar.
4 Adalese so, sar so isi amen but udovija ano jekh telo, a sa o udovija nane len isto uloga,
5 ađahar hem amen, iako injam but, injam jekh telo ano Hrist, hem sare pripadinaja jekh averese.
6 Ađahar, isi amen različita darija pali milost savi priminđam e Devlestar. Kas isi daro te prorokujini, nek koristini le pali mera oti pli vera.
7 Kas isi daro te kandel, nek kandel; kas isi daro te sikaj, nek sikaj;
8 kas isi daro te utešini, nek utešini; kas isi daro te del, nek ovel darežljivo; kas isi daro te upravini, nek upravini odgovorno; kas isi daro te mothoj milosrđe, nek ćerel adava radosno.

9 O mangipe nek ovel čačikano, a na dujemujengoro. Mrzinen o bišukaripe, zorale ićeren tumen ko okova soi šukar.
10 Volinen jekh avere sar phraljen, poštujinen jekh avere više nego tumen.

11 Ma oven lenja, nego
revno hem gorljivo služinen e
Gospodese.
12 Zbog i nada savi isi tu-
men, oven radosna, kad in-
jen ano nevolje, oven str-
pljiva, a ani molitva oven
istrajna.
13 Delinen okova so isi tu-
men e Devlesere manušencar
kolai ani potreba, hem oven
gostoljubiva.
14 Blagoslovinen okolen
kola progoninena tumen,
blagoslovinen, a ma den
armanja.
15 Radujinen tumen oko-
lencar kola radujinena
pe, roven okolencar kola
rovena.
16 Oven složna maškara tu-
mende; ma oven barikane,
nego družinen tumen okolen-
car kolen avera dikhena da
hari vredinena. Ma mislinen
da sa džanen!
17 Nikase ma irinen
bišukaripe zako bišukaripe.
Dikhen te ćeren okova
soi šukar anglo jaćha sa e
manušenđe.
18 Te šaj – kobori đi tu-
mende – živinen ano mir sa e
manušencar.
19 Ma osvetinen tumen kor-
kore, mle manglalen, nego
ačhaven than e Devlesere
holjaće. Adalese so ano
Sveto lil pisini: "I osvetai mli,
me ka irinav lenđe" – vaćeri
o Gospod.
20 Umesto adava:

"Tei to neprijatelji bokhalo,
de le te hal,
hem tei žedno, de le te
pijel.
Adalese so, te ćerđan ađahar,
ka čhore lese jagalo žaro
upro šero – ka lađare
le."

21 Ma muk o bišukaripe te
pobedini tut, nego tu pobe-
din o bišukaripe šukaripnaja.

13

Te pokorinen tumen zaki vlast

1 Nek svako manuš poko-
rini pe zako e phuvjakere
vlastija. Adalese so nijekh
vlast na postojini bizo e De-
vlesoro dopuštenje. Hem
okola kola vladinena, i vlast
dobinde e Devlestar.
2 Adalese, ko protivini
pe zaki vlast, protivini
pe okolese so o Devel
postavinđa, a okola kola
protivinena pe ka anen
osuda upra pumende.
3 Okola kola ćerena soi
šukar, na valjani te daran
oti vlast. Oti vlast valjani
te daran okola kola ćerena
bišukaripe. Te na mangeja te
dara oti vlast, ćer šukar hem i
vlast ka hvalini tut.
4 Adalese so, i vlast služini e
Devlese zako to šukaripe. Ali
te ćereja bišukaripe, valjani te
dara, adalese so i vlast na
akhari o mači džabe. I vlasti
e Devlesiri sluga, osvetniko
kova ikali e Devlesiri holi
upro okolende kola ćerena
bišukaripe.
5 Adalese valjani te pokori-
nen tumen zako vlastija, na
samo sar te našen oti e De-
vlesiri holi, nego hem zbog i
čisto savest.
6 Adalese hem platinena
o porezija. Okola kola

vladinena e Devleserei službenici hem posvetinde pumaro vreme zako vladiba.
7 Den svakonese okova so dugujinena: kase porez – porez; kase carina – carina; kase poštujiba – poštujiba; kase čast – čast.

O mangipe premalo phralja

8 Nikase ništa ma oven dužna, sem te volinen jekh avere. Adalese so okova kova volini avere, pherđa e Devlesoro Zakoni.
9 Adalese so o naredbe: "Ma ćer preljuba, ma mudar, ma čor, ma mang okova so nane klo", hem bilo savi aver, pripadinena ani akaja jekh: "Volin te pašutne sar korkore tut."
10 Okova kova volini averen, naka ćerel lenđe bišukaripe. Adalesei o mangipe adava savo pherela e Devlesoro Zakoni.

O dive e Hristesoroi paše

11 Ćeren akava, adalese so džanen ano savo vreme živinaja. Alo o vreme te ušten taro sojba, adalese soi amenđe akana o spasenje po paše nego tegani kad poverujinđam.
12 I rat nakhela, a o divei paše. Adalese, te frda amendar o delja e tominakere hem te urjava e svetlosiri oprema zako mariba.
13 Te živina pristojno sar so dolikujini e manušenđe kola živinena ano svetlost e divesoro – bizo divlja veselja hem mačojba, bizo blud hem nemoralno živiba, bizi kavga hem ljubomora!
14 Umesto adava, urjaven tumen ano Gospod Isus Hrist hem ma mislinen ko adava sar te udovoljinen e telosere požudenđe.

14

O bizorale hem o zorale ani vera

1 Prihvatinen okolen kolai bizorale ani vera, ali na adalese sar te raspravinen tumen olencar adalese so averčhane mislinena.
2 Neko verujini da tromal sa te hal, a o bizoralo ani vera hala samo povrće.
3 Okova kova hala sa, na valjani te mislini dai bolje okolestar kova na hala sa, ali ni okova kova na hala sa, na valjani te osudini okole kova hala sa, adalese so o Devel prihvatinđa sodujen.
4 Ko injan tu te osudine averesere sluga? Ovi odgovorno ple gospodarese kova ka odlučini da li ka ovel opravdime ili na. I ka ovel opravdime adalese so o Gospod šaj te opravdini le.
5 Neko smatrini dai nesave dive po bitna oto avera dive, a nekasei sa o dive jednaka. Samo, nek svako ovel potpuno uverime ano okova so mislini.
6 Ko mislini dai nesavo dive posebno, adava ćerela zbog o Gospod. Ko hala sa, hala zbog o Gospod, adalese so zahvalini e Devlese, a ko na hala sa, na hala zbog o Gospod hem zahvalini e Devlese.
7 Adalese so, niko amendar na živini korkoro pese hem niko na merela korkoro pese.

8 Te živinaja, zako Gospod živinaja, hem te meraja, zako Gospod meraja. Značі, bilo te živina ili te mera, pripadinaja e Gospodese.

9 Adalese o Hrist mulo hem oživinđa sar te šaj ovel Gospod hem e mulenđe hem e dživdenđe.
10 I adalese, ko injan tu te osudine te phrale? Ili, sose mislineja da injan po šukar te phralestar? Sare ka terđova anglo sudo e Devlesoro.
11 Adalese soi pisime ano Sveto lil:

“Hava sovli upro mlo dživdipe
– vaćeri o Gospod –
svako koč ka perel angla mande,
hem svako čhib ka priznajini e Devle.”

12 I adalese, svako amendar ka del računi e Devlese.

13 Adalese ma te osudina više jekh avere, nego najangle odlučinen te na ćeren ništa so šaj e phrale te legari te perel ili te grešini.

14 Džanav hem injum uverime ano Gospod Isus da nisavo hajba nane nečisto korkoro pestar. Nego te neko dikhela dai nešto nečisto, samoi olese nečisto.

15 Tei to phral ožalostime zbog nešto so tu haja, adava značini da na postupineja palo mangipe. Ma upropastin te hajbnaja okole zako kase o Hrist mulo.

16 Adalese, ma muk okova zako so džane dai šukar te šunđol ko bišukar glaso.

17 Adalese so, o carstvo e Devlesoro nane ano hajba hem ano piba, nego ani pravednost, ano mir hem ani radost ano Sveto Duho.
18 Adalese so, okova kova ađahar služini e Hristese, ugodnoi e Devlese hem poštujime e manušendar.

19 Adalese trudinaja amen te ćera okova so legari ano mir hem ano izgradiba jekh avere.
20 Ma uništin e Devlesoro delo zbog o hajba. Sa o hajbai čisto, ali nane šukar te neko hala nešto so avere ka legari ano greh.

21 Šukari te na hal pe o mas hem te na pijel pe i mol hem te na ćere ništa so šaj te legari te phrale ano greh.

22 Okova so verujineja, ićer tuće adava anglo Devel. Blago okolese kova korkoro pes na osudini zako okova ano soi uverime.
23 A ko hala ani sumnja, pes osudini, adalese so adava na ćerela palo okova ano soi uverime. A sa so na ćerela pe palo uverenje, adavai greh.

15

Ugodinen averenđe, a na korkore tumenđe

1 Amen o zorale ani vera dužna injam te pomožina e bizoralen ano lengere bizoralipa, a na te ugodina amenđe.
2 Svako amendar nek ugodini ple pašutnese zako lesoro šukaripe hem izgradiba ani vera.

3 Adalese so, ni o Hrist na ugodinđa pese, nego sar soi

pisime ano Sveto lil: "Upra mande pele o uvrede okolengere kola vređinde tut."

4 A sa soi ani prošlost pisime, pisimei amenđe zako sikaviba, te šaj prekali strpljivost hem i uteha save dela o Sveto lil, ovel amen nada.

5 A o Devel, kova dela strpljivost hem uteha, nek del tumen te oven složna maškara tumende, sledindoj o primer e Hriste Isusesoro.

6 Ađahar sare zajedno šaj, jekhe glasoja te den slava e Devlese hem e Dadese amare Gospodesere e Isuse Hristesere.

7 Adalese prihvatinen jekh avere, sar so o Hrist prihvatinđa tumen ki slava e Devlese.

8 Adalese so, phenava: O Hrist ulo sluga e obrezimenđe, te mothoj dai o Devel verno, te potvrdini o obećanja savei dinde e pradadenđe

9 te šaj hem o manuša taro avera nacije te slavinen e Devle zbog olesoro milosrđe, sar soi pisime ano Sveto lil:

"Adalese ka hvalinav tut
maškaro manuša taro avera nacije
hem ka đilabav zahvalna đilja te anavese."

10 Hem pana phenela:

"Veselinen tumen, manušalen
taro avera nacije,
olesere narodoja."

11 Hem palem:

"Hvalinen e Gospode, sa o
manuša taro avera
nacije;
nek sa o narodija slavinen le."

12 Hem palem o Isaija phenela:

"Ka avel o potomko e Jesejesoro,
okova kova ka uštel te
vladini upro manuša
taro avera nacije;
ano leste o manuša taro
avera nacije ka čhiven
pumari nada."

13 Nek o Devel, kastar avela i nada, pherel tumare vile svakone radujibnaja hem mireja ani vera. Ađahar tumari nada stalno ka barjol palo zoralipe e Svetone Duhosoro.

O Pavle vaćeri oti pli službа

14 Mle phraljalen, me injum uverime da tumen injen pherde šukaripe, pherde svakone džandipnaja, sposobna te sikaven jekh avere.

15 A palem, odlučnije pisinava tumenđe, te podsetinav tumen upro nesave stvarija, adalese soi maje dindi milost e Devlestar

16 te ovav sluga e Hriste Isusesoro maškaro manuša taro avera nacije. Me službinava sar svešteniko propovedindoj e Devlesoro evanđelje, te šaj o manuša taro avera nacije oven e Devlese sar prihvatime žrtva, posvetime e Svetone Duhoja.

17 Adalese ponosno injum
ano Hrist Isus upro stvarija
save tičinena pe e Devlestar.
18 Adalese so, na osudi-
nav man te vaćerav nesostar
so o Hrist na ćerđa prekala
mande. Prekalo mle lafija
hem delja ćerđa e naroden
oto avera nacije te oven
poslušna e Devlese,
19 zbog o zoralipe oto
čudesna hem bare znakija
save dikhle hem zbog o zo-
ralipe e Devlesere Duhosoro.
Ađahar oto Jerusalim, i sa đi
ki Ilirika propovedinđum e
Hristesoro evanđelje.
20 Ali uvek trudinđum
man te na mothovav o
evanđelje adari kaj o Hrist
već pendžarutno, sar te
na gradinav ko averesoro
temelji.
21 Nego sar soi pisime ano
Sveto lil:

"Ka dikhen okola kolenđe
nane vaćerdo,
ka haljoven okola kola
olese na šunde."

E Pavlesiri namera te posetini o Rim

22 Zbog adava but puti in-
jumle sprečime te avav tu-
mende.
23 Ali akana završinđum
mli buti ko akala regije, a
već beršencar but mangava
te avav tumende.
24 Planirinava te avav
tumende kad ka džav ko
drom zaki Španija hem te
uživinav ano tumaro društvo.
Nadinav man da palo adava
tumen ka pomožinen maje
zako mlo drom.
25 A akana džava ko
Jerusalim, adari te služinav
e Devlesere manušenđe.
26 Adalese so o khanđirja
ani Makedonija hem ani
Ahaja phravde vileja od-
lučinde te čeden prilog zako
čorore maškaro e Devlesere
manuša ano Jerusalim.
27 Oja, on korkore od-
lučinde te čeden prilog, a hem
dužna lenđe adava. Adalese
so, te o manuša taro avera
nacije ule učesnici ano len-
gere duhovna blagoslovija,
dužnai te pomožinen lenđe
hem ano lengere materijalna
blagoslovija.
28 Adalese, kad ka ćerav
adava hem kad ka ovav
sigurno da priminde o
pare savei lenđe čedime,
ka pođinav ki Španija hem
odrumal ka avav kora
tumende.
29 A džanav hem, kad
ka avav kora tumende, da
ka anav tumenđe pherdo
blagoslov e Hristesoro.

30 Molinava tumen, phral-
jalen, ano anav e Gospodes-
oro e Isuse Hristesoro hem
ano mangipe e Duhosoro te
oven mancar zajedno ani
borba molindoj e Devle zako
maje.
31 Molinen tumen o Devel
te spasini man e neverniko-
nendar ani Judeja hem mlo
služiba ano Jerusalim te
ovel prihvatime e Devlesere
manušendar.
32 I te šaj onda, tei e De-
vlesiri volja, avav tumende
ani radost hem te odmorinav
man zajedno tumencar.

33 Nek o Devel, kova dela

mir, ovel sarijencar tumencar. Amen.

16

E Pavlesere završna pozdravija hem uputstvija

1 Preporučinava tumenđe amara phenja e Fiva, koja služini ani khanđiri ani Kenhreja.
2 Priminen la ano Gospod, ađahar sar so dolikujini e Devlesere manušenđe. Pomožinen laće ano sa so ka valjani laće tumendar, adalese so oj pomožinđa butenđe, a hem maje.

3 Pozdravinen e Priska hem e Akile, mle saradnikonen ano Hrist Isus.
4 On reskirinde pumaro dživdipe sar te spasinen mlo. Na zahvalinava lenđe samo me nego hem sa o khanđirja maškaro avera nacije.
5 Pozdravinen hem i khanđiri savi čedela pe ano lengoro čher. Pozdravinen mle volime amale e Epenete, kova prvo tari Tikori Azija poverujinđa ano Hrist.
6 Pozdravinen e Marija, koja but trudinđa pe zako tumenđe.
7 Pozdravinen e Andronike hem e Junija, kolai Jevreja sar me hem kola inele mancar ano phandlipe. Oni najugledna maškaro apostolja, hem on poverujinde ano Hrist angleder mande.
8 Pozdravinen hem mle volime amale ano Gospod, e Ampilijate.
9 Pozdravinen e Urbane, mle saradniko ani služba zako Hrist hem mle volime amale e Stahija.
10 Pozdravinen e Apelije, kovai iskušime hem dokažime ani služba zako Hrist. Pozdravinen e Aristovulesere čherutnen.
11 Pozdravinen e Irodione, kovai Jevrejco sar me. Pozdravinen hem e Narkisere čherutnen kolai ano Gospod.
12 Pozdravinen e Trifena hem e Trifoza, kola trudinena pe zako Gospod. Pozdravinen mle mangla amalinja e Persida, koja but trudinđa pe zako Gospod.
13 Pozdravinen e Rufe, e izabirime ano Gospod. Pozdravinen hem lesere daja, koja hem maje inele sar daj.
14 Pozdravinen e Asinkrite, e Flegonte, e Ermije, e Patrove, e Erme hem e phraljen kolai olencar.
15 Pozdravinen hem e Filologe hem e Julija, e Nireje hem lesere phenja, e Olimpe, hem sa e Devlesere manušen kolai olencar.
16 Pozdravinen jekh avere svetone čumudipnaja. Pozdravinena tumen sa e Hristesere khanđirja.

17 Molinava tumen, phraljalen, te obratinen pažnja upro okola kola anena podele hem kola ćerena tumen te otperen oti vera, protivindoj e sikavibnase saveja tumen injan sikavde.

Adalese ciden tumen esavkendar!
18 Esavke manuša na služinena amare Gospodese e Hristese, nego služinena pumare vođese, adalese so on ple gudle lafencar hem šukare vaćeribnaja zavodinena o vile e birumime manušengere.
19 Sa o vernici šunde zaki tumari poslušnost e Devlese. Adalese radujinav man zbog tumende, ali mangava te oven mudra zako šukaripe, a birumime zako bišukaripe.
20 A o Devel, kova dela mir, sigate ka zdrobini e Sotone talo tumare pre.

I milost amare Gospodesiri e Isusesiri tumencar.
21 Pozdravini tumen o Timotej, mlo saradniko, hem o Lukije, o Jason hem o Sosipitar, kolai Jevreja sar me.
22 Pozdravinava tumen ano Gospod me, o Tertije, kova pisinava akava lil umesto o Pavle.
23 Pozdravini tumen o Gaj, kaste bešava hem kora kaste čedela pe i khanđiri.

Pozdravini tumen o Erast, e dizjakoro blagajniko, hem o phral o Kvart.
24 [I milost e Gospodesiri e Isuse Hristesiri tumencar sarijencar! Amen.]

Slava e Devlese
25 A slava e Devlese! Ov šaj te zorjari tumen palo mlo evanđelje hem propovediba e Isuse Hristestar, palo otkrivenje e tajnatar savi inele but vreme garavdi,
26 a akanai mothovdi hem vaćerdi prekalo lila e prorokonengere pali naredba e večnone Devlesiri, te šaj sa o narodija oven poslušna e Devlese zbog i vera ano leste.
27 E jekhe mudrone Devlese, prekalo Isus Hrist, nek ovel slava zauvek! Amen.

O prvo lil e Korinćanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle, pali e Devlesiri volja vičime te ovav
apostoli e Hriste Isusesoro,
hem o phral o Sosten,
2 pisinaja e Devlesere khanđirjaće ano Korint,
okolenđe kolai posvetime ano Hrist Isus hem vičime te oven e Devlesere manuša
zajedno sarijencar kola
ko svako than vičinena o anav amare Gospodesoro e
Isuse Hristesoro, kovai hem
lengoro Gospod hem amaro:
3 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar, amare Dadestar
hem e Gospodestar e Isuse
Hristestar.

Zahvalnost e Devlese

4 Uvek zahvalinava mle
Devlese zako tumenđe, zbog
olesiri milost savi tumenđe
dindi ano Hrist Isus.
5 Adalese so prekalo leste
barvaliljen ano sa – ano
svako lafi hem ano svako
džandipe.
6 Ađahar hem o svedočanstvo e Hristestar
učvrstinđa pe maškar tumende,
7 i adalese na falini tumenđe nijekh duhovno daro,
dok željno adžićerena te ovel
mothovdo amaro Gospod
Isus Hrist.
8 Ov đi o kraj ka učvrstini
tumen, te oven bizi mana
ko dive kad ka avel amaro
Gospod o Isus Hrist.
9 Vernoi o Devel kova
vičinđa tumen ano zajedništvo ple Čhaveja, e Isuse
Hristeja, amare Gospodeja.

Podele ani khanđiri

10 Molinava tumen, phraljalen, ano anav amare
Gospodesoro e Isuse Hristesoro, sare te složinen tumen
ano vaćeriba hem te na oven
podele maškara tumende,
nego te oven savršeno
ujedinime ano jekh misao
hem ani jekh svrha.
11 Adalese so, e Hlojakere
čherutne phende maje, mle
phraljalen, da maškara tumende isi kavge.
12 Mislinava ko adava so
svako tumendar vaćeri: “Me
injum e Pavlesoro”, ili “Me
injum e Apolosesoro”, ili “Me
injum e Petresoro” ili “Me injum e Hristesoro.”
13 O Hrist li podelime?
Nane o Pavle adava kova inele čhivdo ko krsto zbog tumenđe niti na injen krstime
ano anav e Pavlesoro.
14 Hvala e Devlese so nikas
tumendar na krstinđum, sem
e Krispe hem e Gaje,
15 i niko našti te vaćeri dai
krstime ano mlo anav.
16 Oja, krstinđum pana
hem e Stefanakere čherutnen,
i uzalo adava, na setinav man da nekas avere
krstinđum.
17 Adalese so, o Hrist na
bičhalđa man te krstinav,
nego te propovedinav o
evanđelje – ali na lafencar
oti manušikani mudrost, sar
te na našali plo zoralipe e
Hristesoro krsto.

E Devlesoroi zoralipe hem mudrost o Hrist

18 Adalese so, o lafi oto
krstoi dilinipe zako okola
kola properena, a zoralipe e
Devlesoro zako amenđe kola
spasinaja amen.
19 Adalese soi pisime ano
Sveto lil:

"Ka uništinav i mudrost e mudronengiri
hem ka odbacinav o džandipe e džandengoro."

20 Kaj o mudro manuš? Kaj
o učitelj e Zakonestar? Kaj
o filozofi akale vremesoro?
Na li o Devel ćerđa i mudrost
akale svetosiri te ovel dilinipe?
21 Adalese so o Devel ani
pli mudrost ćerđa o manuša
oto sveto te na pendžaren le
pali pumari mudrost. Nego,
prekalo "dilinipe" oto okova
so propovedini pe, o Devel
odlučinđa te spasini okolen
kola verujinena.
22 I dok o Jevreja rodena
čudesna znakija, a o Grci mudrost,
23 amen propovedinaja
e Hriste kovai čhivdo ko
krsto – adavai zako Jevreja
prepreka, a zako manuša
taro avera nacije adavai
dilinipe.
24 Ali zako okola kolen
o Devel vičinđa, hem zako
Jevreja hem zako Grci –
adavai zoralipe e Devlesoro
hem mudrost e Devlesiri.
25 Adalese soi e Devlesoro
dilinipe po mudro oto
manuša, hem e Devlesoro
bizoralipe po zoralo oto
manušikano zoralipe.
26 Dikhen tumen, phraljalen, save injenle kad o
Devel vičinđa tumen. Palo
manušikano dikhiba, na injenle ni mudra, ni zorale ni
bare manuša.
27 Ali o Devel izabirinđa
okolen kolen ano sveto
dikhena sar dilinen, te lađari
okolen kolen dikhena sar
mudronen, hem okolen
kolen ano sveto dikhena sar
bizoralen, te lađari okolen
kolen dikhena sar zoralen.
28 Ov izabirinđa okolen kolai ano sveto nebitna, kolen
dikhena po tele hem kolenđe
phenena dai bezvredna, te
uništini okova soi ano sveto
bitno.
29 Ađahar nijekh manuš
našti te hvalini pe anglo leste.
30 O Develi o izvor tumare
dživdipnasoro ano Hrist Isus,
kova amenđe ulo mudrost
oto Devel, hem pravednost,
hem posvećenje hem otkupljenje.
31 Baš sar soi pisime ano
Sveto lil: "Ko mangela te
hvalini pe, nek hvalini pe e
Gospodeja."

2

1 Kad aljum kora tumende,
phraljalen, na aljum bare
lafencar ili bare džandipnaja
te vaćerav tumenđe o svedočanstvo e Devlestar.
2 Adalese so odlučinđum
maškara tumende te na
vaćerav ništa aver sem e
Isuse Hristestar, kova inele
čhivdo ko krsto.
3 Kad aljum kora tumende,
injumle bizoralo hem sa
tresinđum oti dar.

4 Mlo vaćeriba hem
propovediba na inele
ano ubedljiva lafija oti
manušikani mudrost, nego
ano mothojba o zoralipe e
Duhosoro,
5 sar te na temeljini pe tu-
mari vera ki manušikani mu-
drost, nego ko e Devlesoro
zoralipe.

E Devlesiri mudrost hem e Devlesoro Duho

6 Ali i mudrost vaćeraja
maškaro zrela vernici. A
adaja mudrost nane akale
svetosiri niti e vladarengiri
akale svetosere, kola proper-
ena.
7 Nego, vaćeraja e Devle-
siri tajno mudrost, savi in-
ele garavdi hem sava o De-
vel angleder o ćeriba e sve-
tosoro predodredinđa zaki
amari slava.
8 Ola nijekh vladari akale
svetosoro na pendžarđa.
Adalese so, te pendžaren la
ine, naka čhiven ine ko krsto
e slavnone Gospode.
9 Nego, sar soi pisime ano
Sveto lil:

"Okova so i jakh na dikhlja
hem o kan na šunđa
hem i godi na pomis-
linđa,
adava o Devel pripremi-
nđa zako okola kola
volinena le."

10 A amenđe o Devel
adava mothovđa palo Duho,
adalese so o Duho sa is-
tražujini hem džanel, čak hem
o najbare tajne e Devlesere.
11 Adalese so, ko e
manušendar džanel soi ano
manuš, sem e manušesoro
duho, kovai ano leste? Isto
ađahar niko, sem e Devlesoro
Duho, na džanel soi ano
Devel.
12 A amen na primiđam
e duho akale svetosere, nego
e Duho kovai oto Devel, te
džana sa so o Devel dinđa
amen sar daro.
13 Amen vaćeraja akalestar,
ali na sikavde lafencar
oti manušikani mudrost,
nego ađahar sar so o Duho
sikavđa amen, objasnindoj o
duhovna čačipa duhovnone
lafencar.
14 Ali o telesno manuš na
prihvatini okova so avela e
Devlesere Duhostar. Olesei
adava dilinipe, i našti te
haljol, adalese so adalestar
valjani te prosudini ko
duhovno način.
15 A o duhovno manuš šaj
te prosudini sa, ali ole niko
našti te prosudini.
16 Adalese so:

"Ko pendžarđa i godi e
Gospodesiri,
i te šaj sikaj le?"

A amen isi i godi e Hristesiri.

3

Oto podele ani khanđiri

1 A me, phraljalen, našti
ine te vaćerav tumenđe
sar duhovnone manušenđe,
nego sar telesnonenđe, sar
čhavorenđe ano Hrist.
2 Dinđum tumen thud, a
na zoralo hajba, adalese so
pana na injenle spremna
zako esavko hajba. A ni
akana na injen spremna,

3 adalese so pana injen
telesna. Kad maškara tu-
mende isi zavist hem kavge,
na injen li telesna hem na
ponašinena tumen li sar o
manuša kolai ano sveto?
4 Adalese so, kad jekh
phenela: “Me injum e
Pavlesoro”, a aver: “Me
injum e Apolosesoro”, na
injen li sar o manuša ano
sveto?
5 A koi o Apolos? Hem Koi
o Pavle? Oni samo sluge
prekalo kolende poveru-
jinđen, pali služba savi o
Gospod dinđa svakonese.
6 Me sadinđum o seme, o
Apolos čhorđa lese pani, ali o
Devel ćerđa le te barjol.
7 I adalese, nane bitno
okova kova sadini ni okova
kova čhorela pani, nego o De-
vel, kova ćerela te barjol.
8 A okova kova sadini hem
okova kova čhorela pani jed-
nakai hem svako ka primini
pli nagrada palo adava kobor
trudinđa pe.
9 Amen injam saradnici ani
služba e Devlesiri, a tumen
injen e Devlesiri njiva, e De-
vlesiri građevina.
10 Pali milost savi o Devel
dinđa man, me sar mudro
graditelji čhivđum o temelji, a
avera gradinena upro leste.
Samo, svako nek pazini sar
gradini.
11 Adalese so, niko našti
te čhivel aver temelji, sem o
temelji savoi već čhivdo, a
adavai o Isus Hrist.
12 Hem ko god ko adava
temelji gradini zlatoja,
srebroja, dragone barencar,
kašteja, puseja ili šuka čarjaja,
13 lesoro delo ka mothoj pe
ko Dive oto sudo kad ka ovel
proverime jagaja. Tegani ka
mothoj pe kasoroi savo delo.
14 Te nekasoro delo savo
gradinđa na ovela uništime
oti jag, ov ka primini
nagrada.
15 A kasoro delo thabljola,
ov ka našali pli nagrada. Ov
korkoro ka ovel spasime, ali
sar maškar i jag.
16 Na džanen li da injen
e Devlesoro hram hem da
e Devlesoro Duho živini ana
tumende?
17 Te neko uništini e De-
vlesoro hram, ole ka uništini
o Devel, adalese soi e De-
vlesoro hram sveto, a adava
hram injen tumen.
18 Ma hovaven korkore tu-
men. Te neko tumendar
mislini dai mudro premalo
adava sar o sveto merini, nek
ovel “dilino” sar te šaj ovel
mudro.
19 Adalese soi anglo De-
vel i mudrost akale svetosiri
dilinipe. Sar soi pisime ano
Sveto lil:

“Ov dolela ani zamka e mu-
dronen ano lengoro
lukavstvo.”

20 Hem palem:

“O Gospod džanel dai o mis-
lija e mudronengere
beskorisna.”

21 Adalese niko te na
hvalini pe adaleja so sledini
nesave vođa, adalese so sa
pripadini tumenđe,
22 bilo adava te ovel o
Pavle, o Apolos ili o Petar, ili
o sveto, ili o dživdipe, ili o

meriba, ili okova soi akana, ili okova so ka ovel. Sa pripadini tumenđe!
23 A tumen pripadinena e Hristese, a o Hrist pripadini e Devlese.

4

I služba e apostolengiri

1 Adalese e Apolose hem man dikhen sar e Hristesere slugen kola zadužime te objasninen o tajne e Devlesere.
2 A okolendar kolai zadužime, olendar očekujini pe samo te oven verna.
3 So tičini pe mandar, me ni hari na brininava zako adava so sudinena man tumen ili nesavo manušikano sudo da li ćerđum verno mli buti ili na, adalese so ni korkoro maje na sudinava.
4 Mli savest čisto, ali čak hem adava na opravdini man. O Gospodi adava kova sudini maje.
5 Adalese ma sudinen angleder nego so avela o vreme, dok na avela o Gospod. Ov ka osvetlini okova soi garavdo ani tomina hem ka ikali ko svetlost o mislija e manušengere vilesere. Tegani svako ka primini taro Devel i pohvala savi zaslužini.
6 A man hem e Apolose, phraljalen, leljum sar primer zako tumenđe, te šaj sikljoven upra amende so značini: "Ma džan više okolestar soi pisime ano Sveto lil." Tegani naka frden baripe jekhe manušeja, a te oven protiv aver.
7 Palo soste tu injan bolje averestar? Na li sa so isi tut dinđa tut o Devel? I sose onda hvalineja tut okoleja so o Devel dinđa tut?
8 Mislinena da već sa isi tumen? Mislinena da injen akana barvale hem da uljen carija bizo amende? Kaj te oven ine carija, i zajedno tumencar hem amen te carujina.
9 Adalese so, mislinava, da o Devel amen e apostolen čhivđa ko zadnjo than, sar zarobljenikonen kolai osudime te meren ani arena anglo sa o sveto, anglo anđelja hem anglo manuša.
10 Znači amen injam "diline" zbog o Hrist, a tumen mudra ano Hrist. Amen injam bizorale, a tumen zorale! Tumen injen cenime, a amen ani ladž!
11 Sa đi akana amen injam bokhale, žedna, jadno urjavde, marena amen hem živinaja sar beskućnici.
12 Phareste ćeraja buti amare vastencar. Kad dena amen armanja, amen blagoslovinaja, kad progoninen amen, amen trpinaja,
13 kad vređinena amen, amen irinaja šukare lafencar. Uljam lenđe sar o đubre akale svetosoro, sarijenđe injam sar bednici sa đi akava dive.
14 Na phenava akava te lađarav tumen, nego te opomeninav tumen sar mle volime čhaven.
15 Adalese so, čak hem te ovel tumen deš hiljade okola kola barjarena tumen ano Hrist, nane tumen but dada, adalese so me uljum tumaro

dad ano Hrist Isus prekalo evanđelje.
16 Adalese molinava tumen: dikhen tumen upra mande.
17 Adalese hem bičhalđum tumenđe e Timoteje, kovai mlo volime hem verno čhavo ano Gospod. Ov ka podsetini tumen ko mlo sikaviba ano Hrist Isus, sar so sikavava ko sa o thana ani svako khanđiri.
18 Nesave tumendar ule barikane mislindoj da naka avav tumende.
19 Ali, te o Gospod manglja, sigate ka avav tumende, hem tegani ka dodžanav na samo so adala barikane vaćerena nego hem savo zoralipe isi len.
20 Adalese so, o carstvo e Devlesoro nane ano lafija, nego ano zoralipe.
21 So više mangena? Te avav tumende e šibinkaja ili e mangipnaja hem e krotkone duhoja?

5

Osuda zako blud

1 Šundilo da maškara tumende isi blud, hem adava esavko blud savo nane ni maškaro manuša kola na džanen e Devlese: da neko tumendar sovela ple dadesere romnjaja.
2 A tumen pana frdena baripe adaleja, umesto te žalostini tumen adava, i te ciden tumendar okole kova adava ćerđa.
3 Adalese so, iako na injum tumencar mle teloja, nego duhoja, već osudinđum okole kova adava ćerđa, sar so bi hem ćerava te ovav ine adari tumencar.
4 Kad čedena tumen ano anav e Gospodesoro e Isusesoro tumen hem mlo duho, e zoralipnaja amare Gospodesere e Isusesere,
5 preden adale manuše e Sotonese ki propast lesere telosiri, sar te šaj lesoro duho ovel spasime ko dive kad ka avel amaro Gospod.
6 Nane šukar adava so hvalinena tumen. Na džanen li dai o greh sar o hari kvasco, savestar sa o humer uštela?
7 Očistinen tumen oto greh, sar oto purano kvasco, te šaj oven nevo humer, bizo kvasco, sar so hem injen. Adalese soi i Pasha pripremime, hem adavai o Hrist, amaro pashalno Bakroro, savoi već žrtvujime.
8 Adalese valjani te slavina o prazniko, na e purane kvascoja, niti e kvascoja oto bišukaripe hem oto greh, nego e bikvascone mareja oto čačikanipe hem oto čačipe.
9 Pisinđum tumenđe ano lil te na družinen tumen e bludnikonencar.
10 Ali na mislinđum te na družinen tumen e bludnikonencar oto akava sveto, ili okolencar kolai pohlepna, ili okolencar kola ćerena prevare, ili okolencar kolai idolopoklonici; adalese so onda bi ano adava slučaj valjani te ikljon avri taro akava sveto.
11 Okova so pisinđum tumenđei te na družinen tumen okoleja kova vičini pe phral, a bludnikoi, ili pohlepno, ili idolopokloniko, ili akoši, ili pijela, ili ćerela prevare.

Esavke manušencar ma ni te han!
12 Adalese so, sose me te
sudinav okolenđe kolai avri
oti khanđiri? Na sudinena li
tumen okolenđe kolai andre
ani khanđiri?
13 Okolenđe kolai avri oti
khanđiri ka sudini o Devel.
“A tumen ciden tumendar
esavke bišukare manuše.”

6

*O rasprave maškaro ver-
nici*

1 Kad nekas tumendar isi
nešto protiv aver verniko,
sose džana ko sudo anglo
bezbožna sudije? Sose adava
na rešinena maškaro e Devle-
sere manuša?
2 Na džanen li da e De-
vlesere manuša ka sudinen
e svetose? A te tumen ka
sudinen e svetose, na injen li
sposobna te presudinen hem
ano tikore rasprave?
3 Na džanen li da amen
ka sudina e anđelenđe?
A te na vaćerav onda oto
rasprave save tičinena pe
akale dživdipnastar?
4 I, te isi tumen
rasprave save tičinena
pe akale dživdipnastar,
čhiven tumenđe sar sudijen
okolen kolen nane veze e
khanđirjaja!
5 Ladž te ovel tumen!
Nane li maškara tumende
nijekh mudro manuš kova
šaj te presudini maškaro ple
phralja?
6 Nego, o phral sudini pe e
phraleja – hem adava anglo
nevernici!
7 A so sudinena tumen
maškara tumende, adavai
bari ladž. Sose najangle na
podnesinena i nepravda?
Sose najangle na pretr-
pinena i šteta?
8 Nego, korkore tumen
ćerena nepravda hem šteta,
hem adava e phraljenđe.
9 Ili, na džanen li da o
nepravedna naka nasledi-
nen o carstvo e Devlesoro?
Ma oven hovavde! Ni o
bludnici, ni o idolopoklonici,
ni o preljubnici, ni o murša
kola sovena e muršencar,
10 ni o čora, ni o pohlepna,
ni o pijanice, ni okola kola
akošena, ni okola kola ćerena
prevare naka nasledinen o
carstvo e Devlesoro.
11 A nesave tumendar
inele esavke. Ali, akana
injen thovde, posvetime
hem opravdime ano anav
e Gospodesoro e Isuse
Hristesoro hem ano Duho
amare Devlesoro.

*Tumaroi telo hram e Sve-
tone Duhosoro*

12 Phenena: “Sai maje
muklo te ćerav”, ali nane
maje sa ki korist. “Sai maje
muklo te ćerav”, ali nako
nešto te ovel le vlast upra
mande.
13 Phenena: “O hajbai zako
vođi, a o vođi zako hajba, a
o Devel ka uništini hem jekh
hem dujto.” Ali, o telo nane
zako blud, nego zako Gos-
pod, a o Gospod zako telo.
14 O Devel ple zoralip-
naja vazdinđa taro mule e
Gospode, i ađahar hem amen
ka vazdel taro mule.
15 Na džanen li dai tumare
telija e Hristesere udovija?
Me li, onda, ka lav o udovija
e Hristesere hem ka ćerav
len te oven udovija e bludni-
cakere? Na, nisar!

16 Ili, na džanen li da ko
dela pes e bludnicaće, ovela
olaja jekh telo? Adalese soi
phendo: “On duj ka oven
jekh telo.”
17 A ko dela pes e
Gospodese, ovela oleja jekh
duh!
18 Našen taro blud!
Phenena: “Svako greh savo
o manuš ćerela, na ćerela
protiv plo telo.” Ali okova
kova ćerela blud, grešini
protiv plo telo.
19 Ili, na džanen li dai
tumaro telo hram e Sve-
tone Duhosoro, kovai ana tu-
mende hem kole priminđen
e Devlestar? Tumen na pri-
padinena korkore tumenđe.
20 Adalese so, skupo in-
jen platime. Adalese tumare
teloja proslavinen e Devle.

7

Oto brak

1 A akana okolestar sostar
pisinđen maje: “Šukari e
manušese te na sovel e
đuvljaja.”
2 Ali, zbog sa edobor blud,
svakone murše nek ovel
odnos pla romnjaja hem
svakona đuvlja nek ovel
odnos ple romeja.
3 Nek o rom izvršini pli
dužnost premali pli romni, a
ađahar hem i romni premalo
plo rom.
4 I romnja nane autoritet
upro plo telo, nego e rome.
Ađahar ni e rome nane au-
toritet upro plo telo, nego e
romnja.
5 Ma zabraninen tumen
jekh averese, sem palo
dogovor, zako nesavo vreme,
kad mangena te posvetinen
tumen zaki molitva. Onda
palem nek ovel tumen
bračno odnos, te na iskušini
tumen o Sotoni zbog adava
so našti te uzdržinen tumen.
6 Akava vaćerava tumenđe
sar dopuštenje, a na sar
naredba.
7 Me bi mangava sa o
manuša te oven sar mande
biženime, ali svakone isi plo
daro e Devlestar: nekas
esavko, a nekas aver.
8 A zako okola kola nane
ženime hem zako udovice
phenava: šukari te ačhile ko-
rkore sar so injum me.
9 Ali, te našti uzdržinen pe,
nek ženinen pe. Po šukari te
ženinen pe nego te thabljon
oti požuda.
10 A okolenđe kolai ano
brak dava naredba savi
na avela mandar, nego e
Gospodestar: i romni te na
ačhaj ple rome.
11 A te ačhavđa le, nek ačhol
bidindi ili nek mirini pe ple
romeja. Ni o rom te na ačhaj
pla romnja.
12 A averenđe vaćerava me,
iako akava o Gospod na
naredinđa direktno: te ne-
save phrale isi romni koja na
verujini ano Devel, ali pris-
tanini te živini oleja, ma te
ačhaj la.
13 Hem te e romnja isi rom
kova na verujini ano Devel,
ali pristanini te živini olaja,
ma te ačhaj le.
14 Adalese so, o rom
kova na verujini posvetimei
prekali pli romni koja
verujini hem i romni koja na
verujini posvetimei prekalo
plo rom kova verujini. Inače

bi tumare čhave ovena nečista, a ađahari posvetime.

15 A te okova kova na verujini mangela te ačhaj pla romnja, nek ačhaj la. Tegani o phral ili i phen, kolai vernici, nane obavezna te ačhon ano brak. O Devel vičinđa amen te živina ano mir.

16 Adalese so, ko džanel, romnije, da li ka spasine te rome? Ili ko džanel, roma, da li ka spasine te romnja?

17 Inače, nek svako živini sar so o Gospod odredinđa lese, sar so o Devel vičinđa le. Ađahar naredinava ano sa o khanđirja.

18 Te neko inele obrezime kad o Devel vičinđa le, ma te ćerel pe da nane obrezime. Ađahar hem o manuš kova na inele obrezime angleder so o Devel vičinđa le, ma te obrezini pe.

19 Nane bitno ni o obreziba ni o biobreziba, nego o ićeriba e Devlesere naredbe.

20 Nek svako ačhol ano esavko stanje ano savo inele kad o Devel vičinđa le.

21 Da li injanle vičime sar robo? Ma adava te brinini tut. Ali, te šaj ine te ove slobodno, iskoristin i prilika.

22 Adalese so, kas o Gospod vičinđa kad inele robo, adale o Gospod ćerđa te ovel slobodno. A kas o Gospod vičinđa sar slobodnone, ovi robo e Hristesoro.

23 Skupo injen platime. Ma oven robija e manušenđe.

24 Phraljalen, nek svako ačhol anglo Devel ano stanje ano savo inele kad o Devel vičinđa le.

25 A so tičini pe oto čhaja kola pana na dinde pe, iako akava o Gospod na naredinđa direktno, me phenava mlo mišljenje sar neko kase, palo milosrđe e Devlesoro, šaj te verujini pe.

26 Mislinava dai, zbog o pharo vreme savoi akana, bolje e manušese te ačhol ano esavko stanje ano savoi.

27 Te isi tut romni, ma ačhav la. Te nane tut romni, ma rode la.

28 Ali, hem te ženinđan tut, na ćereja greh, a na ćerela greh ni hem i čhaj te dinđa pe. A palem, okola kola đerdinena ano brak ka ovel len nevolje ano akava dživdipe, a me mangava te arakhav tumen adalestar.

29 Akava mangava te phenav, phraljalen: na ačhilo but vreme. Od akana okola kolen isi romnja, nek živinen sar da nane len;

30 okola kola rovena, sar da na rovena; okola kola radujinena pe, sar da na radujinena pe; hem okola kola činena, sar da nane len ništa;

31 hem okola kola koristinena o stvarija akale svetosere, sar da na marinena zako olenđe. Adalese so o oblik akale svetosoro nakhela.

32 Mangava te oven bizo brige. O biženime manuš brinini pe zako okova soi e Gospodesoro, sar te ugodini e Gospodese.

33 A o ženime brinini pe zako stvarija akale svetosere, sar te ugodini pla romnjaće,

34 i ađahari podelime ana peste. I bidindi đuvli ili i čhaj brinini pe zako okova soi e Gospodesoro, te ovel sveto

hem teloja hem duhoja, a i dindi brinini pe zako stvarija akale svetosere, sar te ugodini ple romese.

35 Akava vaćerava zako tumaro šukaripe. Na mangava adaleja te čhivav tumenđe zabrane, nego te pomožinav tumenđe te živinen sar so dolikujini hem te oven pherdeste predime e Gospodese.

36 Te neko smatrini da na postupini šukar premali pli verenica hem da lakere berša nakhena, a ov mislini da valjani te lel la romnjaće, nek ćerel ađahar sar so mangela. Naka ćerel greh te ćerđa ađahar.

37 Ali, okova kovai zoralo ani pli odluka hem nane talo pritisak, a šaj te suzdržini pe, te odlučinđa te na lel romnjaće pla verenica, šukar ćerela.

38 Ađahar, ko lela romnjaće pla verenica, šukar ćerela; a ko na lela la romnjaće, po šukar ćerela.

39 I romni phandli ple romeja sa đikotei ov dživdo. A te ov merela, slobodnoi te del pe kase mangela, ali samo okolese kovai ano Gospod.

40 Ali ka ovel po bahtali te ačhili bidindi. Adavai mlo mišljenje, a mislinava dai hem ana mande o Duho e Devlesoro.

8

Oto hajba savoi žrtvujime e idolenđe

1 A so tičini pe oto hajba savo dela pe sar žrtva e idolenđe: džanaja da "sarijen amen isi džandipe", sar so phenena. Ali o džandipe legari ko barikanipe, a o mangipe izgradini.

2 Te neko mislini da nešto džanel, ov pana na džanel edobor kobor valjani te džanel.

3 Ali, te neko volini e Devle, o Devel ole pendžari.

4 A zako hajba savo dela pe sar žrtva e idolenđe: džanaja da "o idoli na predstavini ništa" hem da "nane aver Devel sem jekh".

5 Adalese so, čak hem te isi "develja", sar so tvrdini pe da isi but develja hem gospodarija – bilo ko nebo ili ki phuv,

6 amen isi jekh Devel hem Dad kolestar sa avela hem kase amen živinaja, hem jekh Gospod, o Isus Hrist, prekala kastei sa stvorime hem prekala kaste isi amen dživdipe.

7 Ali, nane sarijen adava džandipe. Nesave edobor navikninde te služinen e idolenđe, da kad hana esavko hajba, hana le sar dai žrtvujime e idolenđe, i ađahar lengiri bizorali savest meljari pe.

8 "A o hajba naka anel amen po paše e Devlese. Niti so našalaja te na haljam, niti so dobinaja te haljam."

9 Samo, pazinen tumari sloboda te na ovel nešto so ka ćerel e bizoralen te peren ano greh.

10 Adalese so, te neko dikhela tut kole isi džandipe sar haja maro ano hram

e idolesoro, na li zbog pli bizorali savest ka ovel ohrabrime te hal o hajba savoi žrtvujime e idolenđe?

11 I ađahar zbog to džandipe properela to bizoralo phral kase o Hrist mulo.

12 I adaleja so grešinena protiv tumare phralja dukhavindoj lengiri bizorali savest, grešinena hem protiv o Hrist.

13 Adalese, te o hajba legari ano greh mle phrale, nikad više naka hav adava mas, sar te na legarav le ano greh.

9

Savo pravo isi e apostolen?

1 Na injum li me slobodno? Na injum li apostoli? Na dikhljum li e Isuse, amare Gospode? Na injen li tumen plod oto mlo trud ano Gospod?

2 Te averenđe na injum apostoli, tumenđe injum, adalese so tumen injen dokaz oti mli apostolsko služba zako Gospod.

3 Akavai mli odbrana protiv okola kola tužinena man:

4 Nane amen li pravo te ha hem te pija adalestar so ćeraja buti?

5 Nane amen li pravo, sar so adava ćerena hem avera apostolja hem e Gospodesere phralja hem o Petar, te oven amen verna romnja kolen ka legara amencar ko drom?

6 Ili, samo li me hem o Varnava mora te ćera buti sar te ovel amen zako dživdipe?

7 Ko služini i vojska pese ko troško? Ko sadini vinograd, a te na hal oto lesoro plod? Ili, ko parvari e bakren, a te na pijel lengoro thud?

8 Na li akava vaćerava samo palo manušikano razmisliba? Na. Na vaćeri li akalestar hem o Zakoni?

9 Adalese soi ano zakoni e Mojsijasoro pisime: "Ma phand o muj e guruvesoro sar te na hal kad ćerela buti e điveja." E Devlese li ačhilo samo zako guruva?

10 Na vaćeri li adava zbog amende? Oja, baš zbog amendei adava zapisime. Adalese so, okova kova handela hem okova kova čedela valjani te ćeren adava ani nada da ka dobinen pumaro deo.

11 Te sejinđam duhovna šukaripa, but li adava te čedinđam tumare materijalna šukaripa?

12 Te averen isi pravo ko deo oto tumaro materijalno šukaripe, sose onda amen te na ovel po više?

Ali, amen na iskoristinđam adava pravo, nego sa podnosinaja sar te na čhiva prepreka zako e Hristesoro evanđelje.

13 Na džanen li da okola kola ćerena i služba ano Hram, oto Hram dobinena hajbnase, hem da okola kola služinena koro žrtveniko, dobinena deo okolestar soi žrtvujime upro leste?

14 Ađahar hem o Gospod naredinđa okolenđe kola propovedinena o evanđelje te živinen oto evanđelje.

15 Me ništa adalestar na

iskoristinđum. A akava na pisinava tumenđe sar te bi dobinava nešto tumendar, adalese so najangle bi merava nego te našalav mlo pravo te hvalinav man adaleja so propovedinava besplatno.

16 Adalese so, te propovedinava o evanđelje, adava nane razlog te hvalinav man adalese soi maje adava dužnost hem jao maje te na propovedinava le.

17 Te adava ćerava adalese so me birinđum, zaslužinava plata, ali adajai maje dužnost poverime – me na birinđum la.

18 Savi, onda, mli plata? Te šaj propovedinav o evanđelje besplatno, bizo te koristinav o pravo savo isi man zbog adava so propovedinava.

19 Adalese so, iako injum slobodno hem na pripadinava nikase, ćerđum man te ovav robo sarijenđe te šaj zadobinav buten zako Hrist.

20 E Jevrejenđe injumle sar Jevrejco, te zadobinav e Jevrejen. Okolenđe kolai talo Zakoni injumle sar manuš kovai talo Zakoni – iako me korkoro na injum talo Zakoni – te zadobinav okolen kolai talo Zakoni.

21 Okolenđe kolai bizo Zakoni injumle sar manuš kovai bizo Zakoni – iako na injum bizo e Devlesoro zakoni, nego injum talo e Hristesoro zakoni – te zadobinav okolen kolai bizo Zakoni.

22 E bizoralenđe injumle bizoralo, te zadobinav e bizoralen. Sarijenđe uljum sa sar te spasinav bilo kas bilo sar.

23 A sa ćerava zbog o evanđelje, te šaj ovel man udeo ano lesere blagoslovija.

24 Na džanen li da ki trka sa o takmičarija prastana, ali samo jekh dobini i nagrada? Ađahar hem tumen prastan, te šaj dobinen la.

25 Svako kova takmičini pe suzdržini pe oto sa. On adava ćerena sar te dobinen i nagrada savi properela, a amen okoja savi na properela.

26 Adalese me na prastava bizo cilj, niti khuvava ko prazno,

27 nego disciplinujinava mlo telo hem čhivava le tali kontrola, sar te na ovav me, kova averenđe propovedinđum, isključime tari trka.

10

Upozorenje taro primer e Izraelesoro

1 Phraljalen, mangava te džanen so ulo amare pradadencar ani pustinja. O Devel legarđa len oblakoja savo džala ine anglo lende hem sare nakhle maškaro more.

2 Hem sare inele ano oblako hem ano more krstime sar sledbenici e Mojsijasere.

3 Hem sare hale isto duhovno hajba

4 hem sare pile isto duhovno piba. Adalese so, pile tari duhovno stena savi džala ine palo lende, a adaja stena inele o Hrist.

5 Ali, but olendar na inele pali volja e Devlesiri, i

inele mudarde maškari sa i pustinja.
6 A sa adava ulo amenđe
zako primer, te na ovel amen
želja zako bišukar stvarija sar
so ine olen.
7 Ma oven idolopoklonici
sar so nesave olendar in-
ele, adalese so ano Sveto lil
pisini: “O manuša beštine te
han hem te pijen, i uštine te
čhelen nemoralno.”
8 Te na muka amen ano
blud sar so nesave olendar
mukle pe, i ano jekh dive
mule bišu trin hiljade džene.
9 Ni te na iskušina e
Gospode sar so nesave
olendar iskušinde le, i inele
mudarde oto sapa.
10 Ma gunđinen sar so ne-
save olendar gunđinde, i in-
ele mudarde oto anđeo kova
uništini.
11 Sa adava ulo olenđe
zako primer, a zapisimei
sar upozorenje amenđe, kola
živinaja ano poslednja vre-
menja.
12 Adalese, ko mislini da
zorale terđola, nek pazini te
na perel.
13 Na arakhlja tumen ne-
savo iskušenje savo nane
hem avere manušen. Ali
o Develi verno; naka mukel
te oven iskušime više nego
so šaj te podnosinen, nego
ka ćerel te šaj ikljoven taro
adava iskušenje, te šaj iz-
držinen.

O idolopoklonstvo hem i Gospodnjo večera

14 Adalese, mle manglalen,
našen taro idolopoklonstvo.
15 Vaćerava sar manušenđe
kolai mudra: korkore pro-
sudinen so vaćerava.
16 I čaša oto blagoslov zaki
savi zahvalinaja, na pred-
stavini li zajedništvo ano rat
e Hristesoro? O maro savo
phagaja, na predstavini li za-
jedništvo ano telo e Hriste-
soro?
17 I adalese soi o maro jekh,
amen kola injam but, injam
jekh telo, adalese so jekh
maro delinaja.
18 Dikhen okolen kolai
Izraelci palo telo. Olen
li, kola hana oto žrtve,
nane ništa zajedničko e
žrtvenikoja?
19 So mangava te phenav
adaleja? Da o hajba savoi
žrtvujime e idolenđe nešto
značini? Ili da o idolja nešto
značinena? Na!
20 Nego, okova so o manuša
taro avera nacije žrtvujinena,
e demonenđe žrtvujinena, a
na e Devlese. Nako te ovel
tumen ništa zajedničko e de-
monencar!
21 Našti te pijen hem oti
čaša e Gospodesiri hem oti
čaša e demonengiri! Našti
te han hem ko astali e
Gospodesoro hem ko astali
e demonengoro.
22 Ili, mangaja te ćera e
Gospode te ovel ljubomorno?
Na li injam po zorale olestar?

E vernikonengiri sloboda

23 Phenena: “Sai maje
muklo”, ali nane maje sa ki
korist. “Sai maje muklo”, ali
nane maje sa ki izgradnja.
24 Ma dikhen samo tumari
korist, nego hem i korist av-
erengiri.
25 Han sa so biknela pe
ko pijac, bizo te pučen nešto
adale masestar zbog savest.

26 Adalese so, “E Gospodese
pripadini i phuv hem sa soi
ano late.”
27 Te nesavo neverniko
vičini tumen ano gostija hem
mangena te džan, han sa so
ikali pe angla tumende, bizo
te pučen nešto e hajbnastar
zbog i savest.
28 Ali, te neko phenela tu-
menđe: “Akava hajba inele
dindo sar žrtva”, onda ma
han zbog okolese kova up-
ozorinđa tumen ko adava
hem zbog i savest.
29 Na phenava te na han
zbog tumari savest, nego
zbog i savest averesiri.
Pučena tumen: “Sose averesiri savest te odredini mli sloboda?
30 Te me hava zahvalindoj, sose mandar te vaćeren bišukar zbog okova zako sose zahvalinava?”
31 Adalese, bilo te han, te pijen ili te ćeren nešto aver, sa ćeren e Devlese ki slava.
32 Ma ćeren nikas te perel ano greh, ni e Jevrejen ni e manušen taro avera nacije, ni e Devlesere khanđirja.
33 Ađahar hem me trudinav man te ugodinav sarijenđe ano sa, bizo te rodav mli korist, nego i korist butengiri, te šaj oven spasime.

11

1 Dikhen tumen upra
mande sar so hem me
dikhava man upro Hrist.

O đuvlja valjani te učharen pumaro šero

2 Hvalinava tumen so ano
sa setinena tumen mandar
hem so ićerena o sikaviba
ađahar sar so predinđum len
tumenđe.
3 Ali mangava te džanen
dai o Hrist šero svakone
muršese, dai o murš šero e
romnjaće hem dai o Devel
šero e Hristese.
4 Svako murš kova molini
pe ili prorokujini učharde
šereja, lađari plo šero.
5 Hem svako đuvli koja
molini pe ili prorokujini bizo
te učhari plo šero, lađari plo
šero, adalese so adavai isto
sar kadi lakoro šero mu-
ravdo.
6 Adalese so, te i đuvli na
učhari plo šero, nek šišini
pe. Ali adalese soi lađavo
e đuvljaće te šišini pe ili te
muraj pe, nek učhari plo šero.
7 O murš na valjani te
učhari plo šero adalese soi ov
e Devlesiri slika hem lesiri
slava, a i đuvli e muršesiri
slava.
8 Adalese so, o murš nane
ćerdo e đuvljatar, nego i đuvli
e muršestar.
9 Hem nane o murš
stvorime zbog i đuvli, negoi
i đuvli zbog o murš.
10 Zbog adava, a hem zbog
o anđelja, e đuvlja mora te
ovel znako pese ko šero dai
tali vlast.
11 Ali, ano Gospod, niti i
đuvli nezavisno e muršestar,
niti o murš nezavisno e
đuvljatar.
12 Adalese so, sar soi
i đuvli ćerdi e muršestar,
ađahar hem o murš bijanđola
prekali đuvli, a sa adava
avela e Devlestar.
13 Korkore odlučinen: do-
likujini li e đuvljaće te molini
pe bizo učhardo šero?

14 Na li korkori i priroda
sikaj tumen dai lađavo zako
murš te ovel le bare bala,
15 a te i đuvli isi la bare
bala, dai adava laće ki slava?
Adalese so, o balai laće dinde
sar šamija.
16 Nesave manuša man-
gena te raspravinen pe
akalestar, ali amen nane
esavko adeti niti ađahar
ćerena e Devlesere khanđirja.

I Gospodnjo večera

17 Ano akala uputstvija,
save akana dava tumen, našti
te hvalinav tumen, adalese
so tumare sastanci na džana
ko bolje, nego ko gore.
18 Najangle, šunava da
maškara tumende isi podele
kad čedena tumen sar
Khanđiri, so hem verujinava
ko nešto adalestar.
19 A hem valjani te oven
podele maškara tumende sar
te dičhol koi u pravu.
20 Adalese, kad čedena
tumen, tumen na hana i
Gospodnjo večera,
21 adalese so, svako tu-
mendar hala pli večera, bizo
te delini la averencar, pa
ađahar jekh ačhola bokhalo,
dok aver čak hem mačola.
22 Nane tumen li čher,
adari te han hem te pijen?
Ili potceninena e Devle-
siri khanđiri hem lađarena
okolen kolen nane? So
te phenav tumenđe? Te
pohvalinav tumen? Ko
akava našti te pohvalinav
tumen.
23 Adalese so, me
primiđum o sikaviba e
Gospodestar savo hem tu-
menđe predinđum: o Gospod
Isus adaja rat kad inele
izdajime lelja o maro
24 hem, zahvalindoj e
Devlese, phaglja le hem
phenđa: “Akavai mlo telo
savo dela pe tumenđe. Ćeren
akava te setinen tumen
mandar.”
25 Ađahar lelja hem i čaša
e moljaja pali večera hem
phenđa: “Akajai čaša oto
nevo savez ano mlo rat.
Kad god olatar pijena, ćeren
adava te setinen tumen man-
dar.”
26 Adalese so, kad god hana
akava maro hem pijena oti
akaja čaša, e Gospodesoro
meriba mothovena dok ov
na avela.
27 Adalese ko nedostojno
hala o maro e Gospodesoro
ili pijela oti čaša e Gospode-
siri, ka ovel krivo zako greh
protiv o telo hem o rat e
Gospodesoro.
28 Nek svako ispitujini ko-
rkoro pes angleder nego so
hala o maro hem pijela oti
čaša.
29 Adalese so, ko hala
hem pijela, a na poštujini e
Gospodesoro telo, hala hem
pijela pese ki osuda.
30 Adalese isi but bizorale
hem namborme maškara tu-
mende, a but hem mule.
31 Ali, kad bi korkore
amen ispitujinaja, naka ovel
amenđe ine sudime.
32 A kad sudini amenđe o
Gospod, ov vaspitujini amen
te na ova osudime e svetoja.
33 Adalese, mle phral-
jalen, kad čedena tumen te
han e Gospodesiri večera,
adžićeren jekh avere.

34 Tei neko bokhalo, nek
hal čhere, te na aven tali e
Devlesiri osuda kad čedena
tumen.
A so tičini pe oto aver stvar-
ija, ka dav tumen uputstvija
kad ka avav.

12

Oto duhovna darija

1 So tičini pe oto duhovna
darija, phraljalen, na man-
gava te oven ano bidžandipe.
2 Džanen da angleder,
dok injenle manuša kola
na džanen Devlese, injenle
nesar hovavde hem legarde
koro idolja kola na vaćerena.
3 Adalese mangava akava
te džanen: nijekh kovai
legardo e Devlesere Duhoja,
našti te phenel: "Prokleto te
ovel o Isus." Hem isto ađahar,
niko našti te phenel: "O Isusi
o Gospod", te nane legardo e
Svetone Duhoja.
4 Isi različita darija, ali
jekhi o Duho.
5 Isi hem različita službe,
ali jekhi o Gospod.
6 Isi različita delujiba, ali
jekhi o Devel kova sa ćerela
ano sarijende.
7 A o Duho upro svakon-
este mothoj plo delujiba zbog
i zajedničko korist.
8 Adalese so, jekhese o
Duho dela daro te vaćeri lafi
oti mudrost, dok o isto Duho
averese dela te vaćeri lafi oto
džandipe.
9 Jekhese o Duho dela daro
te verujini, dok o isto Duho
averese dela daro te sasljari.
10 Jekhese o Duho dela
daro te ćerel čudesija, a
averese daro te prorokujini.
Nekase dela daro te raz-
likujini e duhonen, nekase
te vaćeri ano avera jezici,
a nekase te tumačini adala
jezici.
11 A sa akava ćerela jekh
isto Duho, kova pali pli volja
dela daro svakonese.

Jekhi o telo, a but udovija

12 O manušikanoi telo jekh,
a isi le but udovija. Sa adala
udovija, iakoi but, ćerena
jekh telo. Ađahari hem e
Hristeja.
13 Adalese so, sare injam
jekhe Duhoja ano jekh telo
krstime. Bilo Jevreja ili
manuša taro avera nacije,
bilo robija ili slobodna, sare
pijaja oto jekh Duho.
14 Adalese so jekh ud na
ćerela sa o telo, nego but
udovija.
15 Te o pro phenela:
"Adalese so na injum vas,
na pripadinava e telose", zar
zbog adava na pripadini e
telose?
16 Hem te o kan phenela:
"Adalese so na injum jakh,
na pripadinava e telose", zar
zbog adava na pripadini e
telose?
17 Kad bi sa o telo ovela
jakh, kaj bi ovela o šuniba?
Kad bi sa o telo ovela kan, kaj
bi ovela o mirišiba?
18 Ali, o Devel čhivđa svako
ud ano telo ađahar sar so ov
manglja.
19 Kad bi sa ovela samo
jekh ud, kaj bi ovela o telo?
20 Ađahar, isi but udovija,
ali samo jekh telo.
21 Našti i jakh te phenel
e vastese: "Na valjaneja

maje!", ni o šero e prenđe: "Na valjanena maje!"
22 Naprotiv, okola udovija
save dičhona sar po bizorale
– oni but bitna.
23 Hem okola udovija zako
save mislinaja dai nečasna,
olenđe daja po bari čast, hem
posebno učharaja o udovija
save na valjani te dičhon,
24 dok zako udovija save
dičhona na valjani esavki
briga. Ali, o Devel sastavinđa
o telo ađahar da dinđa po
bari čast zako okola udovija
saven nane čast,
25 te na ovel podele ano
telo, nego te šaj sa o udovija
jednako te brininen jekh
averestar.
26 Te jekh ud patini, pati-
nena hem sa avera; te zako
jekh ud dela pe čast, oleja
radujinena pe hem sa avera.

27 A tumen injen e Hriste-
soro telo hem svakoi tumen-
dar ud adale telosoro.
28 A o Devel ani Khanđiri
čhivđa prvo e apostolen, du-
jto e prorokonen, trito e
učiteljen, onda okolen kola
ćerena čudesija, onda okolen
kas isi daro te sasljaren, ili te
pomožinen, ili te upravinen,
ili te vaćeren ano avera jezici.
29 Sare li injam apostolja?
Sare li injam proroci? Sare li
injam učitelja. Sare li ćerena
čudesija?
30 Sare li sasljarena? Sare
li vaćerena ano avera jezici?
Sare li tumačinena o jezici?

31 Mangen but o po bare
darija, a me akana ka moth-
ovav tumenđe o najšukar
drom.

13

O mangipe

1 Kad bi vaćerava sa
e manušengere hem e
anđelengere čhibja, a nane
man o mangipe, onda ka
ovav ine samo sar o zvono
savo ćerela buka hem o činele
save zveckonena.
2 Kad bi ovela man daro
te prorokujinav, kad bi
džanava sa o tajne hem kad
bi ovela man sa o džandipe,
kad bi ovela man vera čak
hem o planine te cidav ko
aver than, a te na ovel man
o mangipe, ništa naka ovav
ine.
3 Hem kad bi delinava e
čororenđe sa so isi man hem
kad bi dava mlo telo te
žrtvujini pe, a te na ovel man o
mangipe, ništa naka koristini
maje ine.

4 O mangipei strpljivo hem
ljubazno. O mangipe nane
ljubomorno hem na hvalini
pe, na ćerela pe barikano,
5 na ponašini pe nepristo-
jno, na rodela plo, na holjani,
na pamtini o bišukaripe,
6 na radujini pe zaki
nepravda, a radujini pe zako
čačipe,
7 sa podnosini, nikad na
našali pli vera, uvek nadini
pe, sa trpini.

8 O mangipe nikad na
prestanini. O daro oto
prorokujiba ka prestanini;
o daro oto vaćeriba ano aver
jezici ka nestanini; o daro oto
džandipe ka prestanini.
9 Adalese so, amaro
džandipe nane potpuno hem
amaro prorokujiba nane
potpuno.

10 A kad ka avel okova soi potpuno, ka prestanini okova so nane potpuno.

11 Kad injumle čhavoro, vaćerđum sar čhavoro, mislinđum sar čhavoro, odlučinđum sar čhavoro. Kad bariljum, frdinđum mandar sa okova soi čhavorikano.

12 Adalese so, akana dikhaja samo odraz sar ko ogledalo; a tegani ka dikha jasno – muj mujeja. Akana mlo džandipe nane potpuno, a tegani ka džanav potpuno, ađahar sar so hem man o Devel potpuno džanel.

13 A akana ačhona akala trin: i vera, i nada hem o mangipe; a najbaroi olendar o mangipe.

14

O prorokujiba hem o vaćeriba ano avera jezici

1 O mangipe te ovel tumaro cilj! Mangen but o duhovna darija, a posebno mangen but o daro oto prorokujiba!

2 Adalese so, ko vaćeri ano jezici, na vaćeri e manušenđe, nego e Devlese. Niko na haljola le, adalese so Duhoja vaćeri o tajne.

3 A ko prorokujini, e manušenđe vaćeri: izgradini len, ohrabrini len hem utešini len.

4 Ko vaćeri ano aver jezici, izgradini samo pes, a ko prorokujini, izgradini i khanđiri.

5 Me bi mangava sare te vaćeren ano avera jezici, ali po više bi mangava te prorokujinen. Okova kova prorokujini po baroi okolestar kova vaćeri ano avera jezici, sem te adava kova vaćeri ano avera jezici na tumačini adava so phenđa, te šaj i khanđiri te izgradini pe.

6 Te me, phraljalen, avava kora tumenđe hem vaćerava ano avera jezici, so adava ka koristini tumenđe te na anđum tumenđe otkrivenje, džandipe, proroštvo ili sikaviba?

7 Istoi ađahar hem o instrumenća, sar soi flauta ili harfa, te na dena jasno ton, sar te pendžari pe i melodija savi bašali pe upro lende?

8 Ili, te i truba ćerela nejasno zvuk, ko ka spremini pe zako mariba?

9 Ađahar hem tumen, te vaćerena e manušenđe lafija save on na haljovena, sar onda on ka džanen so tumen vaćerena? Samo džabe ka frden tumare lafija.

10 Ko sveto isi edobor razna čhibja hem nijekh nane bizo značenje.

11 Te na haljovava i čhib okolesiri kova vaćeri maje, ondai adava manuš maje abanđija, a hem me olese injum abanđija.

12 Ađahar hem tumen: adalese so mangena but o duhovna darija, mangen but više te oven tumen o duhovna darija save izgradinena i khanđiri.

13 Adalese, ko vaćeri ano avera jezici, nek molini pe te šaj tumačini adava so phenđa.

14 Adalese so, te molinđum man ano avera jezici, mlo duho molini pe, ali tegani na koristinava mli godi.

15 So, onda, te ćerav? Ka
molinav man duhoja, ali ka
molinav man hem gođaja.
Ka đilabav duhoja, ali ka
đilabav hem gođaja.
16 Adalese so, te zah-
valineja e Devlese samo
duhoja, sar okova kova na
haljola ka phenel “Amen” ko
to zahvaliba kad na džanel so
vaćereja?
17 Tu šukar zahvalineja, ali
okova kova šunela na izgra-
dini pe.
18 Zahvalinava e Devlese
so više sarijendar tumendar
vaćerava ano avera jezici.
19 Ali, ani khanđiri najan-
gle ka vaćerav pandž lafija
mla gođaja, te šaj hem averen
te sikavav, nego deš hiljade
lafija ano avera jezici.
20 Phraljalen, ma razmis-
linen sar čhavore, nego ano
bišukaripe oven nevina sar
o bebice, a ano razmisliba
oven zrela.
21 Ano Zakoni pisini:

“Averengere čhibjencar
hem prekalo muja e
abanđijengere
ka vaćerav akale naro-
dose,
ali ni tegani naka šunen
man,”

phenela o Gospod.
22 Adalese, o avera jezici
nane znako zako vernici,
nego zako nevernici, a o pro-
rokujiba nane zako never-
nici, nego zako vernici.
23 Adalese, te čedinđa pe sa
i khanđiri hem sare vaćerena
ano avera jezici, i đerdinena o
manuša kola na haljovena ili
o nevernici, na li ka phenen
da injen diline?
24 Ali, te sare prorokuji-
nena, i đerdini nesavo never-
niko ili kova na haljola, ka
dikhel dai grešniko hem tu-
mare lafija ka osudinen le;
25 o tajne lesere vilesere
ka ikljon ko svetlost, i ka
perel mujeja đi phuv hem
ka poklonini pe e Devlese,
vaćerindoj: “O Develi čače
maškara tumende!”

O redo ani khanđiri

26 So, onda, phraljalen?
Kad čedena tumen, svakone
isi nešto: nekas psalam,
nekas sikaviba, nekas
otkrivenje, nekas ano avera
jezici, nekas tumačenje
zako adala jezici. Nek sa
adava ovel e khanđirjaće ki
izgradnja.
27 Te neko vaćeri ano avera
jezici, nek vaćeren duj džene,
najviše trin, jekh po jekh,
hem neko nek tumačini so
phende.
28 A te nane niko te tu-
mačini, onda adava manuš
nek traini, i nek vaćeri samo
pese hem e Devlese.
29 A zako proroci: nek
vaćeren duj ili trin džene, a
avera nek prosudinen adava
so phende.
30 Ali, te neko ko adari
bešela primini otkrivenje,
okova o prvo kova vaćeri nek
traini.
31 A sare tumen šaj, jekh
po jekh, te prorokujinen, te
šaj sare oven sikavde hem
ohrabrime.
32 O duhija e prorokonen-
gere pokorinena pe e pro-
rokonenđe.

33 Adalese so o Devel nane
Devel oto nered, nego oto
mir.
Sar so hem ano sa
o khanđirja e Devlesere
manušengere,
34 o romnja valjani te
trainen ani khanđiri. Nane
lenđe muklo te vaćeren, nego
nek pokorinen pe, sar so
hem o Zakoni phenela.
35 A te mangena nešto te
sikljoven, nek čhere pučen
pumare romen. Adalese so,
na dolikujini e romnjaće te
vaćeri ani khanđiri.
36 Na li tumendar iklilo e
Devlesoro lafi? Ili samo kora
tumende reslo?
37 Te neko mislini dai pro-
roko ili da isi le duhovno
daro, valjani te džanel da
akava so pisinava tumenđe
naredbai e Gospodestar.
38 A te neko adava na priz-
najini, ni ov korkoro naka
ovel priznajime e Devlestar.
39 Adalese, mle phraljalen,
mangen but o daro oto pro-
rokujiba hem ma braninen
te vaćeri pe ano avera jezici.
40 Ali, nek sa ovel pristojno
hem uredno.

15

O uštiba e mulengoro

1 Podsetinava tumen,
phraljalen, ko evanđelje savo
propovedinđum tumenđe,
savo hem priminđen, ano
savo hem terđovena.
2 Prekalo adava evanđelje
tumen hem spasinena tu-
men, te ićerena tumen upro
okova so propovedinđum tu-
menđe. Te na ćerena ađahar,
džabe verujinena.
3 Adalese so, predinđum
tumenđe okova soi najbitno,
okova so hem me prim-
inđum: da o Hrist mulo zako
amare grehija, baš sar so
pisini ano Sveto lil,
4 da inele parume, da o
trito dive uštino taro mule,
sar so pisini ano Sveto lil,
5 hem da mothovđa pe e
Petrese, a onda hem sa e dešu
duje apostolenđe.
6 Onda mothovđa pe e
phraljenđe, kola tegani za-
jedno inele više oto panšel
džene. But olendar panai
dživde, a nesave mule.
7 Onda mothovđa pe e
Jakovese, i onda sa e apos-
tolenđe.
8 A ko kraj mothovđa pe
hem maje, e najbednone
manušese.
9 Adalese so me injum
najtikoro maškaro apostolja,
hem na injum dostojno te
vičinav man apostoli, adalese
so progoninđum e Devlesere
khanđirja.
10 Ali, pali milost e Devle-
siri injum akava so injum.
Lesiri milost premala mande
na inele džabe. Trudinđum
man više sarijendar, ali na
me, nego i milost e Devlesiri
savi inele mancar.
11 Ađahar, bilo me ili on:
adava propovedinaja hem
ano adava poverujinđen.
12 A te propovedini pe da
o Hrist uštino taro mule, sar
adava da nesave maškara
tumende vaćerena da nane
uštiba taro mule?
13 Te nane uštiba taro mule,
onda ni o Hrist na uštino taro
mule.

14 A te o Hrist na uštino
taro mule, džabei amaro
propovediba, džabei hem
tumari vera.
15 Onda hem amen injam
hovavne svedoci adalese so
svedočinaja da o Devel vazd-
inđa e Hriste taro mule, kole
na vazdinđa taro mule tei
čače da o mule na uštena sar
so nesave phenena.
16 Adalese so, te o mule na
uštena, onda ni o Hrist na
uštino taro mule.
17 A te o Hrist na uštino taro
mule, džabei tumari vera –
pana injen ano tumare gre-
hija.
18 Onda propele hem okola
kola mule, a verujinde ano
Hrist.
19 Te samo zako akava
dživdipe čhivaja amari nada
ano Hrist, onda injam na-
jbednija oto sa o manuša.

20 Ali, o Hrist čače uštino
taro mule, sar garancija da
hem okola kola mule ka
ušten.
21 Adalese so, sar so o
meriba alo prekalo manuš,
ađahar hem o uštiba taro
mule alo prekalo manuš.
22 Adalese, sar so sare ano
Adam merena, ađahar sare
kolai ano Hrist ka oživinen.
23 Ali, o uštiba taro mule
džala palo redo: prvo o Hrist,
a onda, kad ov ka avel, okola
kola lese pripadinena.
24 Tegani ka avel o kraj.
O Hrist ka uništini sa e
vladaren, sa i vlast hem o
zoralipe, a onda ka predel sa
o carstvo e Devlese e Dadese.
25 Adalese so, o Hrist val-
jani te vladini sa đikote sa
lesere neprijatelja na ovena
čhivde talo lesere pre.
26 O meriba ka ovel
uništime sar zadnjo nepri-
jatelji.
27 Adalese so, ano Sveto lil
pisini: "O Devel sa čhivđa talo
lesere pre." A kad phenela:
"sa čhivđa talo lesere pre",
jasnoi dai sa čhivdo talo leste
sem Okova kova sa čhivđa
talo leste.
28 A kad sa ka ovel čhivdo
talo leste, onda hem korkoro
o Čhavo ka čhivel pe talo
Okoleste kova sa čhivđa talo
leste, te šaj e Devle ovel vlast
upro sa.

29 I so ćerena okola kola
krstinena pe zako mule? Te
o mule uopšte na uštena taro
mule, sose krstinena pe zako
olenđe?
30 Sose hem amen stalno
reskirinaja amaro dživdipe?
31 Hava sovli upro baripe
savo frdava tumencar ano
Hrist Isus amaro Gospod,
phraljalen, da svako dive in-
jum ani opasnost te merav.
32 Te zbog o manušikane
motivija marđum man e "zv-
erencar" ano Efes, savi korist
isi man adalestar? Te o mule
na uštena taro mule, onda,
"Hajde te ha hem te pija,
adalese so tejsa ka mera."

33 Ma oven hovavde: "O
bišukar društvo rumini o
šukar navike."
34 Rasvestinen tumen hem
ma grešinen više! Nesave
tumendar na pendžarena e
Devle. Adava vaćerava tu-
menđe sar te lađarav tumen.

35 Ali nesave tumendar ka
pučen: "Sar adava o mule
uštena? Savo telo ka ovel len
kad ka ušten taro mule?"

36 Bigođakereja! O seme
savo sejineja našti te oživini te
prvo na merela.
37 Hem okova so sejineja,
nane da sejineja telo savo
posle ka ovel, nego sejineja
samo obično zrno, bilo te
ovel zrno e đivesoro ili ne-
save avere semesoro.
38 Ali o Devel dela le telo
savo ov mangela. Svako e
semese dela telo savo olese
pripadini.
39 Adalese so nane svako
telo isto: aver telo isi e
manušen, aver e životinjen,
aver e čirikljen, a aver e
maćhen.
40 Isto ađahar isi e nebosere
hem e phuvjakere telija; ali
o sjaj oto e nebosere telijai
averčhane e sjajestar oto e
phuvjakere telija.
41 E khame isi plo sjaj,
e maseke plo sjaj hem e
čerenjen isi pumaro sjaj. A
svako čereni razlikujini pe oti
aver palo plo sjaj.
42 Ađahar ka ovel hem kad
o mule ka ušten. Sejini pe
raspadljivo telo, a taro mule
uštela o neraspadljivo;
43 sejini pe ani lađ, a taro
mule uštela pe ani slava; se-
jini pe ano bizoralipe, a taro
mule uštela pe ano zoralipe;
44 sejini pe prirodno telo, a
taro mule uštela o duhovno.
Te isi prirodno telo, isi hem
okova duhovno.
45 Adalese soi ađahar
pisime ano Sveto lil: "O prvo
manuš, o Adam, ulo dživdo
biće." A o poslednjo Adam,
o Hrist, ulo duho kova dela
dživdipe.
46 Ali na inele prvo
duhovno telo, nego
prirodno, a posle duhovno.
47 O prvoi manuš tari
phuv, ćerdo oto prah e
phuvjakoro, o dujtoi manuš
taro nebo.
48 Savo inele e phuvjakoro
manuš, esavkei hem sa e
phuvjakere manuša; savoi
e nebosoro manuš, esavkei
hem sa e nebosere manuša.
49 Hem sar so amen
injamle slika e phuvjakere
manušesiri, ađahar ka ova
hem slika e nebosere
manušesiri.
50 Akava phenava tu-
menđe, phraljalen, adalese
so o telo hem o rat našti
te nasledinen e Devlesoro
carstvo, niti o raspadljivo te
nasledini o neraspadljivo.
51 Ače, phenava tumenđe
i tajna: naka mera sare, ali
sare ka ova menjime,
52 otojekhvar, ano trepkiba
e jakhakoro, kad ka šunđol i
poslednjo truba. Adalese so,
ka šunđol i truba hem o mule
ka ušten ano neraspadljivo
telo, a amen ka ova menjime.
53 Adalese so, akava ras-
padljivo telo mora te menjini
pe ano neraspadljivo, hem
akava mulikano ano okova
savo na merela.
54 A kad akava raspadljivo
telo ka menjini pe ano
neraspadljivo hem akava
mulikano ano okova savo
na merela, tegani ka pherđol
o vaćeriba savoi pisime ano
Sveto lil:

"O meribai uništime."

55 "Meriba, kaj akana ti
pobeda?

Meriba, kaj akana
to zoralipe saveja
dukhaveja?”

56 O meriba lela plo zoralipe
taro greh, a o greh lela plo
zoralipe taro Zakoni.
57 Ali, hvala e Devlese kova
dela amen pobeda prekalo
amaro Gospod Isus Hrist.

58 Adalese, mle volime
phraljalen, oven zorale hem
ićeren tumen! Uvek oven
pherdeste predana zaki buti
savi o Gospod dinđa tumen
adalese so džanen da tumaro
trud ano Gospod nane za
džabe.

16

Čediba o dobrovoljni prilog

1 So tičini pe oto čediba
o prilog zako e Devlesere
manuša, ćeren isto sar so
phenđum e khanđirjenđe ani
Galatija.

2 Svako nedelja nek svako
tumendar ačhaj ki strana
nešto pare okolestar so
zaradinđa. Ađahar naka
valjani te čedel pe pare kad
ka avav.

3 A kad ka avav, ka bičhalav
mle preporuke okolencar
kolen tumen ka izabirinen
te legaren tumaro daro ano
Jerusalim.

4 Te valjanđa hem me te
putujinav, on ka džan man-
car.

E Pavlesere završna lafija hem pozdravija

5 A kora tumende ka
avav kad ka nakhav maškari
Makedonija. Adalese so,
maškari Makedonija samo ka
nakhav,

6 a kora tumende šaj hem
te ačhovav zako nesavo
vreme, ili čak hem te
nakhavav o jevend, te šaj
spreminen man zako drom
kaj god ka džav.

7 Adalese so akava puti na
mangava samo te dikhav tu-
men ano nakhiba, adalese so
nadinav man da, te o Gos-
pod dinđa, ka ačhovav kora
tumende nesavo vreme.

8 Ano Efes ka ačhovav đi ko
Pentekost,

9 adalese so phravdili maje
bari prilika zaki bari buti,
iako isi man but protivnici.

10 Te alo o Timotej, dikhen
te ovel bizi dar maškara tu-
mende, adalese so hem ov
ćerela e Gospodesiri buti sar
hem me.

11 Adalese, niko ma te
dikhel le po tele. Ano mir
spreminen le zako drom te
avel kora mande, adalese so
adžićerava le te avel e phral-
jencar.

12 So tičini pe oto phral o
Apolos, but hrabrinđum le te
avel kora tumende e phral-
jencar, ali ov nisar na inele
voljno te avel akana. Ali, ka
avel kad ka mothoj pe lese
prilika.

13 Džangale pazinen, zo-
rale terđoven ani vera, oven
hrabra, oven zorale!

14 Sa ćeren ano mangipe.

15 Džanen da e Stefane-
siri porodica prva kola
obratinde pe ani Ahaja
hem da posvetinde pe
zako služiba e Devlesere
manušenđe. Adalese mo-
linava tumen, phraljalen,

16 hem tumen te pokorinen tumen esavkenđe hem sarijenđe kola olencar sarađujinena hem trudinena pe.
17 Radujinav man zako e Stefanesoro, e Fortunatesoro hem e Ahaikesoro aviba, adalese so on nadoknadinde maje adava so tumen na injen akate.
18 Adalese so on umirinde mlo duho hem tumaro. Adalese ceninen esavke manušen.
19 Pozdravinena tumen o khanđirja tari Tikori Azija. Pozdravinena tumen but ano Gospod o Akila hem i Priska e khanđirjaja savi čedela pe olenđe ano čher.
20 Pozdravinena tumen sa o phralja. Pozdravinen jekh avere svetone čumudipnaja.
21 Me, o Pavle, pisinava o pozdrav mle vasteja.
22 Te neko na volini e Gospode, nek ovel prokleto! Marana ta!*
23 I milost e Gospodesiri e Isusesiri tumencar.
24 Mloi mangipe sarijencar tumencar ano Hrist Isus. Amen.

* **16:22** *Marana ta!* Adava ko aramejski značini “Ava, Gospode!”

O dujto lil e Korinćanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me, o Pavle, o apostoli e
Isuse Hristesoro pali volja e
Devlesiri, hem amaro phral o
Timotej,

pisinaja e Devlesere
khanđirjaće ano Korint, hem
sa e Devlesere manušenđe
ani sa i Ahaja:

2 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar, amare Dadestar,
hem e Gospodestar e Isuse
Hristestar.

O Devel dela uteha

3 Nek ovel blagoslovime
o Devel hem o Dad amare
Gospodesoro e Isuse Hriste-
soro, o milosrdno dad hem
Devel oti svako uteha.

4 Ov tešini amen ani svako
amari nevolja, sar te šaj hem
amen te tešina okolen kolai
ani nevolja, adala utehaja
savaja korkore amen o Devel
tešini.

5 Adalese so, sa so više
patinaja zbog o Hrist, više
priminaja uteha e Devlestar
prekalo Hrist.

6 Te injam pritiskime e
nevoljencar, adavai zaki tu-
mari uteha hem spasenje.
Te priminaja uteha e De-
vlestar, adavai zaki tumari
uteha, savi ćerela strpljivo te
nakhaven o ista patnje save
hem amen nakhavaja.

7 A amari nadai zako
tumenđe zorali, adalese so
džanaja da isi tumen udeo
ano amare patnje, ađahar
hem ani amari uteha.

8 Mangaja, phraljalen, te
džanen zaki nevolja savi
arakhlja amen ani Tikori
Azija. Injamle opteretime
više nego so šaj ine te akhara,
edobor da našalđam amari
nada da ka ačhova dživde.

9 Osetinđam da već injam
osudime ko meriba. Ali
sa adava ulo adalese sar
te na pouzdajina amen više
ana amende, nego ano Devel
kova vazdela e mulen.

10 Ov ikalđa amen oti bari
opasnost e meribnasiri hem
ka ikali amen. Ano leste
pouzdajinaja amen da i dalje
ka ikali amen.

11 A hem tumen šaj te
pomožinen amenđe tumare
molitvencar. Tegani but
manuša ka zahvalinen e De-
vlese zako amenđe – hem o
Devel amen ka blagoslovini
zbog o but molitve.

O Pavle menjini plo plan

12 Akavai amaro ponos:
amari savest savi svedočini
da ano sveto, a pogotovo
maškara tumende, živinđam
ani e Devlesiri svetost
hem čačikanipe, na pali
manušikani mudrost, nego
pali e Devlesiri milost.

13 Adalese so, na pisinaja
tumenđe ništa so naka šaj
te čitinen ili te haljoven. A
nadinav man da ka haljoven
sa,

14 sar so hem već halil-
jen amen nešto, hem da ko
Dive amare Gospodesoro e
Isusesoro tumen ka ponosi-
nen tumen amencar sar hem
amen tumencar.

15 Adaleja so injumle uverime ano adava, odlučinđum prvo te avav tumende sar te šaj duj puti oven blagoslovime.
16 Mangljum te posetinav tumen kad injumle ko drom za Makedoniju, a onda tari Makedonija palem te avav tumende, sar te pomožinen maje zako mlo drom ani Judeja.
17 Na li šaj injumle lakomisleno kad planirinđum adava? Ili adava so planirinava, planirinava sar o manuša ano sveto, pa najangle phenava "oja, ađahari", a onda "na, nane ađahar"?

18 Ali, o Develi maje svedoko da amari poruka tumenđe nane hem "oja" hem "na".
19 Adalese so o Čhavo e Devlesoro, o Isus Hrist, kole tumenđe me, o Silvan hem o Timotej propovedinđam, na inele hem "oja" hem "na", nego ano leste uvek inele "oja".
20 Adalese so sa e Devlesere obećanja ano Hrist isi len pumaro "oja". Adalese hem amen prekalo leste phenaja "Amen", e Devlese ki slava.
21 A o Develi adava kova zajedno tumencar ćerela amen zoralen ano Hrist. Ov pomazinđa amen
22 hem čhivđa plo pečati ana amende, hem dinđa ple Duho ano amare vile sar garancija da ka pherel ple obećanja.

23 O Develi mlo svedoko da na hovavava: Odlučinđum te na avav ano Korint sar te poštedinav tumen.
24 Amen na injam gospodarija oti tumari vera, nego zajedno tumencar učestvujinaja ani tumari radost, adalese so injen zorale ani vera.

2

1 Adalese, odlučinđum te na avav palem tumende te žalostinav tumen.
2 Adalese so, te me žalostinđum tumen, ko onda man ka radujini? Okova li kole žalostinava?
3 Akava pisinđum tumenđe baš adalese sar te na, kad ka avav tumende, žalostinen man okola kola valjani te radujinen man. Uverime injum dai mli radost – radost tumari sarijengiri.
4 Adalese so, pisinđum tumenđe tari phari nevolja, phage vileja hem bute asvencar. Ali, na te ožalostinav tumen, nego te pendžaren mlo baro mangipe savo isi man zako tumenđe.

Te oprostini pe e grešnikose

5 A te neko nekas žalostinđa, na žalostinđa edobor man kobor žalostinđa sarijen tumen – na mangava te preterinav.
6 Ovi već dovoljno kaznime adaleja so but džene tumendar osudinde le zbog adava.
7 Ali akanai vreme te oprostinen lese hem te utešinen le, te na prelel le i bari tuga.

8 Adalese molinava tumen
premalo leste te mothoven
mangipe.
9 Akava pisinđum tumenđe
te proverinav save injen hem
da li injen poslušna ano sa.
10 Kase tumen nešto
oprostinena, oprostinava
hem me. Adalese so, hem
me so oprostinđum – te inele
nešto te oprostini pe – adava,
anglo Hrist, zbog tumende
oprostinđum,
11 te na nadmudrini amen
o Sotoni. Adalese so džanaja
lesere namere.

Ani Troada

12 Kad aljum ani Troada
te propovedinav o evanđelje
e Hristestar, o Gospod
phravđa maje o udar zako
adava,
13 ali na ine man mir
ana mande adalese so na
arakhljum mle phrale e Tite
adari. Adalese pozdrav-
inđum man olencar hem
dželjum ki Makedonija.

I pobeda ano Hrist

14 Ali, hvala e Devlese,
kova uvek ćerela amen te
ova pobednici ano Hrist. Ov
prekala amende ko sa o
thana, sar šukar miris, širini o
džandipe pestar.
15 Adalese so amen e
Devlese injam e Hriste-
soro šukar miris maškaro
okolende kola ovena
spasime hem maškaro
okolende kola properena.
16 Okolenđe kola proper-
ena injam miris savo anela
meriba, a okolenđe kola
ovena spasime injam miris
savo anela dživdipe. A isi li
neko sposobno zako adava?
17 Adalese so, amen na tr-
gujinaja e Devlesere lafeja,
sar so but avera ćerena, nego
ano Hrist vaćeraja čačikane
anglo Devel, sar okola kolai
bičhalde e Devlestar.

3

Sluge zako Nevo savez

1 Počinaja li palem te
hvalina korkore amen?
Ili, amenđe li valjani, sar
averenđe, pisime preporuke
zako tumenđe ili tumendar?
2 Tumen injen amaro lil,
zapisime ano amare vile,
save džanen hem čitinena sa
o manuša.
3 Tumen mothovena da
injen e Hristesoro lil, sas-
tavime amara službaja, lil
savo nane pisime mastiloja,
nego e dživde Devlesere
Duhoja, na ko ploče oto
bar, nego ko ploče oto
manušikane vile.
4 Esavko pouzdanje isi
amen anglo Devel prekalo
Hrist.
5 Adava na značini da amen
tvrdinaja da injam sposobna
te ćera bilo so korkore amen-
dar – amari sposobnost avela
taro Devel.
6 Ov amen osposobinđa
te ova službenici zako Nevo
savez, na zako pisime
zakoni, nego zako Duho.
Adalese so o pisime zakoni
anela meriba, a o Duho dela
dživdipe.

I slava e Neve savezesiri

7 I te i služba e meribnasiri,
savi slovonencar inele urez-
ime ano bar, sijajinđa esavka
slavaja, da o Izraelci našti ine
te dikhen o muj e Mojsijasoro

zbog i prolazno slava lesere mujesiri,
8 kobor li tek po slavno i
služba e Duhosiri?
9 Adalese so, te inele slavno
i služba savi anela osuda, ko-
bor li tek po slavno i služba
savi anela pravednost?
10 Čače, okova so inele
slavno nane slavno kad
uporedini pe e slavaja savi
po uzvisime.
11 Adalese so, te okova soi
prolazno inele slavno, kobor
li tek po slavno okova so tra-
jini zauvek?
12 I adalese so isi amen
esavki nada, vaćeraja ani sa
i sloboda.
13 Amen na injam sar o
Mojsije kova učharđa plo
muj veoja sar te na dikhen
o Izraelci o završetak e
slavakoro savi prolazno.
14 Ali, lengere gođa inele
phandle, adalese so sa đi
ko akava dive kad god čitini
pe o Purano zavet, isto veo
učhari lengere gođa te našti
haljoven o čačipe. A adava
veo šaj te cidel pe samo ano
Hrist.
15 Ađahar hem avdive kad
čitinena pe e Mojsijasere lila,
o veo učhari lengere vile.
16 Ali kad god neko poveru-
jini ano Gospod, o veo ovela
cidime.
17 O Gospodi Duho, a kaj o
Duho e Gospodesoro, adari i
sloboda.
18 A sare amen mujeja savo
nane učhardo reflektujinaja e
Gospodesiri slava hem ovaja
preobrazime ani lesiri slika –
oti slava ani slava savi avela
e Gospodestar, kovai Duho.

4

Vernost ano propovediba o evanđelje

1 I adalese so pali e De-
vlesiri milost isi amen akaja
služba, ma te odustajina.
2 Umesto adava, odrekn-
inđam amen taro lađutne
hem garavde stvarija, na
ponašinaja amen lukavo, niti
preirinaja e Devlesoro lafi,
nego phravdeste sikavaja o
čačipe, i sare kolai iskrena
džanen adava.
3 A tei o evanđelje
savo amen propovedinaja
učhardo veoja, učhardoi samo
zako okola kola properena.
4 O devel akale svetosoro
korjarđa lengiri neverno
godi, te na dikhen o svetlost
oto evanđelje e Hristesere
slavatar, kovai i slika e
Devlesiri.
5 Adalese so, na propove-
dinaja korkore amen, nego
e Isuse Hriste sar Gospode,
a amen sar tumare slugen
zbog o Isus.
6 Adalese so o Devel, kova
phenđa: “Nek o svetlost
zasvetlini tari tomina”,
zasvetlinđa ano amare vile,
te pendžara e Devlesiri slava
ko muj e Hristesoro.
7 Ali akava blago isi amen
ano phuvjale čare, te ovel
jasno da akava baro zoralipe
avela e Devlestar, a na amen-
dar.
8 Taro sa o strane pritisk-
inena amen o nevolje, ali
na phagena amen. Injam
zbunime, ali na hem očajna,
9 injam progonime, ali
na hem ačhavde, peravena

amen, ali na uništinena amen.
10 Amen uvek ko amare
telija akharaja e Isusesoro
meriba, te šaj mothoj pe
hem e Isusesoro dživdipe ko
amare telija.
11 Adalese so, amen kola
injam dživde, uvek injam ani
opasnost te mera zbog o Isus,
te mothoj pe jasno e Isu-
esoro dživdipe upro amare
telija save merena.
12 I ađahar, o meriba delu-
jini ana amende, a o dživdipe
ana tumende.
13 Hem adalese so isi
amen isto Duho oti vera,
sar soi pisime ano Sveto
lil: "Poverujinđum, hem
adalese vaćerđum", ađahar
hem amen verujinaja, i
adalese vaćeraja,
14 adalese so džanaja da
o Devel kova vazdinđa taro
mule e Gospode e Isuse, ka
vazdel oleja hem amen, hem
zajedno tumencar ka čhivel
amen uzala peste.
15 Adalese so, sai adava
zbog tumenđe, te širini pe e
Devlesiri milost upro but av-
era manuša, hem olengoro
zahvaliba te ovel ano izobilje
e Devlese ki slava.
16 Adalese ma te odusta-
jina, adalese so čak hem te
raspadinaja amen od avrijal,
od andral obnovinaja amen
taro dive ko dive.
17 Adalese so, amare
tikore hem prolazna nevolje
pripreminena amen zaki
večno slava savi but po bari
adale nevoljendar.
18 Amenđe nane bitno
okova so dičhola, nego okova
so na dičhola, adalese so
okova so dičholai prolazno,
a okova so na dičholai večno.

5

Oto nevo telo

1 Adalese so džanaja da kad
akava šatori ano savo živinaja
– amaro telo akate ki phuv –
ka ovel peravdo, džanaja da
isi amen večno čher ko nebe-
sija e Devlestar, čher savo
nane ćerdo manušikane vas-
tencar.
2 Adalese uzdišinaja ano
akava telo hem jedva
adžićeraja o dive kad ka urja
o nebesko telo.
3 Adalese so, kad ka ova
urjavde ano leste, naka ova
nange.
4 Dok živinaja ano akava
šatori, uzdišinaja oto pharipe.
Na adalese so na mangaja
više te živina ano leste, nego
mangaja upro leste te urja o
nevo, nebesko telo, sar te šaj
o večno dživdipe prelel amare
telija save merena.
5 A baš zako adava hem
pripreminđa amen o Devel,
kova dinđa amen ple Duho
sar garancija.
6 Adalese uvek injam
pherde pouzdanje, iako
džanaja da sa đikote živinaja
ano akava telo, dur injam e
Gospodestar.
7 Adalese so, amen živinaja
pali vera, a na palo okova so
dikhaja.
8 Adalese hem phenava
da injam pherde pouzdanje
hem bi mangaja te ikljova
taro amaro telo hem te dža te
živina e Gospodeja.
9 Adalese hem trudinaja
amen te ugodina lese, bilo te

živinava akate – ano telo – ili adari oleja.

10 Adalese so, sare mora te ikljova anglo sudo e Hristesoro, te šaj svako primini i plata zako okova so ćerđa dok živinđa ano telo, bilo šukaripe ili bišukaripe.

Oti služba savi anela mir

11 I adalese so džanaja zaki dar e Gospodestar, trudinaja amen te uverina e manušen. O Devel but šukar džanel amen, a nadinav man da hem tumen džanen amen ano tumare vile.

12 Na hvalinaja palem korkore amen angla tumende, nego daja tumen razlog te hvalinen tumen amencar, hem te džanen so te odgovorinen okolenđe kola hvalinena pe okoleja so dičhola, a na okoleja soi ano vilo.

13 Te dičhilo da injam sar diline, adavai zbog o Devel. Te injam razumna, adavai zbog tumenđe.

14 Adalese so, e Hristesoro mangipe prelela amen adalese so injam uverime ano akava: jekh mulo zako sa o manuša, so značini da sare mule.

15 O Hrist mulo zako sa, da o dživde više na živinena pumenđe, nego Olese kova mulo hem uštino taro mule zako olenđe.

16 Adalese amen od akana nikas na pendžaraja palo telo. Iako e Hriste hem pendžarđam palo telo, akana na pendžaraja le više ađahar.

17 Adalese, tei neko ano Hrist, ovi nevo stvorenje; o purano nakhlo, a o nevo, ače, ulo.

18 A sa adava avela e Devlestar kova amen prekalo Hrist pomirinđa peja hem dinđa amen i služba oto miriba.

19 O Devel ano Hrist pomirinđa o sveto peja hem na računinđa e manušenđe lengere prestupija, a amenđe dinđa te propovedina o lafi oto miriba.

20 Amen injam e Hristesere poslanici; o Devel opomenini prekala amende. E Hristese ano anav molinaja tumen: mirinen tumen e Devleja!

21 Ole kova na ćerđa greh, o Devel ćerđa te ovel žrtva zako amare grehija, te šaj ano leste ova pravedna anglo Devel.

6

1 Sar e Devlesere saradnici, molinaja tumen te na len uzalud e Devlesiri milost.

2 Adalese so Devel phenela:

“Šunđum tut ano pravo vreme,
hem pomožinđum će ko dive oto spasenje.”

Ače, akanai o pravo vreme. Akanai o dive oto spasenje!

E Pavlesere nevolje

3 Nikase nisave prepreke na čhivaja, sar te na arakhi niko zamerka amara službaće.

4 Nego, ano sa mothovaja amen sar e Devlesere sluge: ani bari istrajnost, ano nevolje, ano čororipe, ano pharipe,

5 dok marena amen, ano
phandlipe, ano pobune, ano
phare buća, ano bisovavne
raća, ano bokhalipe,
6 ani čistota, ano džandipe,
ani strpljivost, ano šukaripe,
ano Sveto Duho, ano čačikano
mangipe,
7 ano čačikano Lafi, hem
ano zoralipe e Devlesoro.
Isi amen i pravednost sar
amaro oružje, zako napad
hem zaki odbrana.
8 Služinaja e Devlese bilo
o manuša te poštujinen amen
ili te mrzinen amen; bilo
te vaćeren amendar šukar ili
bišukar. Vaćeraja o čačipe, ali
phenena amenđe da injam
hovavne.
9 Injam sar okola kolen
na pendžarena, iako šukar
džanen amen; stalno injam
anglo meriba, ali, ače, pana
injam dživde. Injam kazn-
ime, ali na injam mudarde.
10 Injam tužna, a palem
uvek radosna; injam čorore,
a palem buten ćerđam bar-
valen; nane amen ništa, a
palem isi amen sa.
11 Phravdeste vaćerđam tu-
menđe, Korinćanalen; amaro
viloi širom phravdo tumenđe.
12 Amaro vilo nane
phandlo tumenđe, ali tu-
maro viloi phandlo amenđe.
13 Vaćerava tumenđe sar
mle čhavenđe, phraven tu-
mare vile amenđe sar so
amen phravđam amare vile
tumenđe!

Hram e dživde Devlesoro

14 Ma vucinen isto jaram
e nevernikonencar. Adalese
so, i pravednost hem o beza-
konje na džana zajedno. O
svetlost hem i tomina nane
len ništa zajedničko.
15 Ano soste o Hrist složini
pe e Sotoneja*? Ili so isi
zajedničko e verniko hem e
neverniko?
16 Hem savo dogovor isi
maškaro e Devlesoro hram
hem o idolja? Adalese so,
amen injam o hram e dživde
Devlesoro, baš sar so o Devel
phenđa:

"Me ka živinav ano lende hem
ka phirav maškaro
lende;
me ka ovav lengoro De-
vel, a on ka oven mlo
narodo."
17 Adalese,
"Ciden tumen olendar!
Odvojinen tumen! –
vaćeri o Gospod.
Ma pipinen ništa soi nečisto,
hem me ka priminav tu-
men.

18 Me ka ovav tumaro Dad,
a tumen ka oven mle
čhave hem čhaja
– vaćeri o Gospod kova sa
šaj."

7

1 Adalese so isi amen akala
obećanja, mle manglalen,
valjani te očistina amen oto
sa so meljari o telo hem
o duh, usavršindoj amari
svetost ani dar anglo Devel.

E Pavlesiri radost

2 Ćeren amenđe than tu-
menđe ano vile! Nikase

* **6:15** *Sotoneja* Ko grčki terđola "Veliar" soi jekh oto anava e Sotonesere.

na ćerđam nepravda, nikas na oštetinđam, nikas na iskoristinđam.
3 Na phenava akava sar te osudinav tumen. Već angleder phenđum tumenđe da edobor injen amenđe ano vile da injam spremna hem te živina hem te mera zajedno tumencar.
4 Isi man baro poverenje ana tumende hem but injum ponosno tumencar. Pherdo injum uteha hem but injum radosno uzalo sa amare nevolje.

5 Adalese so kad aljam ki Makedonija, na ine amen odmor, nego taro sa o strane arakhle amen o nevolje: od avrijal kavge, a od andral i dar.
6 Ali o Devel kova utešini e poniznonen, utešinđa amen adaleja so alo o Tit.

7 Hem na samo adaleja so ov alo, nego hem e utehaja savi tumen dinđen le. Ov phenđa amenđe kobor but mangena te dikhen man, kobor but injen ožalostime hem kobor but brininena maje, pa ađahar mli radost inele po bari.

8 Iako ožalostinđum tumen mle lileja, nane maje žao. I te ine maje žao, dikhava da adava lil ožalostinđa tumen barem ko hari vreme.
9 Akana radujinav man, na adalese so ožalostinđen tumen, nego adalese so adaja žalost legarđa tumen ko pokajanje. Tumari žalost avela oto Devel, pa ađahar ano nisoste amendar na injen oštetime.

10 Adalese so i žalost savi avela oto Devel, bijani pokajanje savo legari ko spasenje – pokajanje palo savo na žalini pe – dok i svetsko žalost bijani žalost savi legari ko meriba.
11 Adalese so, dikhen akana so sa anđa tumenđe adaja žalost savi avela oto Devel. Kobor bari želja te odbraninen tumari nevinost, kobor baro holjaniba, kobor bari dar, kobor bari želja te dikhen amen, kobor bari briga hem želja zaki pravedno kazna okolese kova grešinđa! Sa adaleja mothovđen da ano adava injen nevina.
12 A iako pisinđum tumenđe, na pisinđum tumenđe niti zbog okoleste kova grešinđa, niti zbog okoleste protiv kastei ćerdi nepravda, nego te mothoj pe tumari revnost zako amenđe anglo Devel.
13 Adava utešinđa amen.

A uzalo adava so injamle utešime, but više radujinđam amen zbog e Titesiri radost, adalese so sare tumen ohrabrinđen lesoro duho.
14 I te hvalinđum tumen anglo leste, na lađarđum man, adalese so sa so phenđam zako tumenđe inele čačipe, ađahar hem amaro hvaliba anglo Tit inele čačikano.
15 A lesere osećanja premala tumendei but po zorale kad setini pe zaki poslušnost tumari sarijengiri hem sar priminđen le ani dar hem ano baro poštujiba.
16 Radujinav man so ano sa

šaj te pouzdajinav man ana tumende.

8

O Pavle sikaj oti darežljivost

1 Phraljalen, mangaja te džanen e Devlesiri milost savi inele dindi e khanđirjenđe ani Makedonija.

2 Iako inele iskušime bare nevoljencar, lengiri bari radost hem lengoro baro čororipe preirinđa pe ani barvali darežljivost.

3 Svedočinava da dinde edobor kobor šaj ine – a hem po više adalestar. Dinde oti šukar volja

4 hem edobor puti molinde amen te muka lenđe te učestvujinen ano čediba pare zako e Devlesere manuša ano Jerusalim.

5 A dinde, na sar so amen očekujinđam, nego hem korkore pumen dinde, prvo e Gospodese, a onda amenđe, pali e Devlesiri volja.

6 Adalese zamolinđam e Tite, da sar so već angleder počinđa, ađahar hem te završini maškara tumende akaja služba oto darujiba.

7 Adalese, sar so ano sa injen barvale: ani vera, ano lafi, ano džandipe, ani čačikani želja te pomožinen hem ano mangipe premalo amende, oven barvale hem ani akaja služba oto darujiba.

8 Na naredinava tumenđe adava, nego sar primer vaćerava tumenđe oti revnost averengiri sar te proverinav o čačikanipe tumare mangipnasoro.

9 Adalese so, tumen džanen i milost amare Gospodesiri e Isuse Hristesiri – da iakoi barvalo, zbog tumende ulo čororo, sar te šaj tumen te barvaljoven lesere čororipnaja.

10 Ače so mislinava adalestar: angluno berš injenle prva kola mangle te den hem kola dinde darija zako e Devlesere manuša.

11 Adalese završinen akana adava delo! Sar so injenle spremna hem mangljen te den, akana ađahar spremno završinen adava delo premalo adava kobor isi tumen.

12 Adalese so, so god dena prihvatljivoi te dinđen oti šukar volja. Hem den premalo adava so isi tumen, a na premalo adava so nane tumen.

13 Na mangava averenđe te ovel ko pomoć adava so bi tumenđe ovela ko teret, nego te ovel jednakost maškara tumende.

14 Akana tumen isi buderi hem šaj te pomožinen lenđe. Nesavo aver puti, kad tumenđe ka valjani, olen ka ovel buderi hem ka šaj te delinen tumencar. Ađahar ka ovel jednakost.

15 Sar soi pisime ano Sveto lil:

“Okova kova but čedinđa na ačhilo le buderi,
hem okova kova hari čedinđa na ačhilo le hari.”

O Tit hem o phralja

bičhalde ko Korint

16 Hvala e Devlese so isto
esavki briga zako tumenđe
čhivđa e Titese ano vilo.
17 Ov prihvatinđa amari
molba te posetini tumen
palem. A hem korkoro but
manglja te avel hem te dikhel
tumen.
18 Oleja bičhalaja hem
jekhe phrale kole hvali-
nena ano sa o khanđirja
zbog lesoro propovediba o
evanđelje.
19 A na samo adava, nego
o khanđirja izabirinde le te
putujini amencar zbog akaja
služba oto darujiba, savi
ćeraja oti šukar volja hem e
Gospodese ki slava.
20 Ađahar izbegavinaja
neko te optužini amen da na
upravinaja šukar akale bare
daroja.
21 Adalese so, amen na tru-
dinaja amen te ćera šukaripe
samo anglo Devel, nego hem
anglo manuša.

22 Olencar bičhalaja hem
jekhe phrale kova ano but
so hem but puti potvrdinđa
pli revnost, a akanai hem
po više revno zbog o baro
pouzdanje ana tumende.
23 So tičini pe e Titestar, ovi
mlo amal hem saradniko ano
služiba tumenđe, a so tičini
pe amare phraljendar, oni
bičhalde e khanđirjendar hem
oni ki slava e Hristese.
24 Adalese mothoven
da ana tumende čače isi
mangipe olenđe, hem te
džanen sa o khanđirja sose isi
amen pravo te hvalina amen
tumencar.

9

Oto čediba pare zako e Devlesere manuša ano Jerusalim

1 A so tičini pe oto pomožiba
e Devlesere manušenđe,
nane potrebno te pisinav
tumenđe adalestar.
2 Adalese so, džanav da in-
jen spremna te pomožinen.
Adaleja hvalinav man an-
glo Makedonci vaćerindoj: "I
Ahajai spremno te pomožini
pana taro prošlo berš." Tu-
mari revnost ćerđa hem bute
averen te oven spremna te
den.
3 A bičhalava tumenđe
akale phraljen sar te na ovel
amaro hvaliba tumencar
samo čuče lafija, adalese so
već phenđum lenđe da injen
spremna.
4 Adalese so, te o Make-
donci avena mancar, i
arakhena tumen da na
injen spremna, amen ka
ova lađarde – a te na
phenav kobor hem tumen –
zako edobor poverenje ana
tumende.
5 Adalese mislinđum da
valjani te bičhalav akale
phraljen angleder amendar
te džan kora tumende, hem
te pripreminen tumaro
daro, savo pana angleder
obećinđen, te šaj adava ovel
spremno sar daro, a na sar
nešto so morandiljen te den.
6 A ma bistren akava: ko
hari sejini, hari hem ka čedel,
a ko but sejini, but hem ka
čedel.
7 Nek svako del edobor ko-
bor odlučinđa ano vilo, a na
žalosno ili adalese so neko
terini le te del, adalese so o

Devel volini okole kova dela radosno.
8 A o Devel šaj te blagoslovini tumen ano izobilje, i uvek hem ano sa te ovel tumen dovoljno, čak hem buderi zako svako šukar delo.
9 Sar soi pisime ano Sveto lil:

“Ov izobilno dela e čororenđe.
Lesiri pravednost ačhola zauvek.”

10 O Devel kova dela o seme e sejačese hem o maro zako hajba, ka del hem tumenđe seme hem ka umnožini le, hem ka barjari i žetva oti tumari pravednost.
11 Ađahar ano sa ka barvaljoven te šaj ani svako prilika oven darežljiva. Prekalo amende tumaro dejba ka ćerel e manušen te zahvalinen e Devlese.

12 Adalese so, akaja služba savi ćerena na pomožini samo zako potrebe e Devlesere manušengere, nego ćerela buten izobilno te zahvalinen e Devlese.
13 I adalese so dokažinđen tumen akala službaja, o manuša slavinena e Devle adalese so pokorno priznajinena e Hristesoro evanđelje hem so isi tumen baro vilo ano deliba olencar hem sarijencar.
14 On gorljivo molinena pe tumenđe zbog i but bari milost e Devlesiri savi upra tumende.
15 Hvala e Devlese zako olesoro neopisivo daro.

10

O Pavle branini pli služba

1 A me, o Pavle, molinava tumen ani krotkost hem i nežnost e Hristesiri; me kova, sar so neko phenela, injum ponizno kad injum tumencar, ali oštro premala tumende kad injum dur tumendar.
2 Molinava tumen, kad ka avav, te na terinen man te ovav oštro sar so odlučinđum te ovav okolencar maškara tumende kola mislinena da živinaja sar o manuša ano sveto.
3 Iako živinaja ano akava sveto, amen na maraja amen sar akava sveto.
4 Adalese so, o oružje saveja maraja amen nane manušikano, nego isi le devlikano zoralipe te peraj o utvrde e neprijateljesere. Amen peravaja o manušikano mudrujiba
5 hem svako barikanipe savo uštela protiv o pendžariba e Devle hem zarobinaja svako misao, te ovel poslušno e Hristese.
6 Hem spremna injam te kaznina svako neposlušnost kad ka ovel pherdi tumari poslušnost.

7 Tumen dikhena samo okova soi tumenđe anglo jaćha! Tei neko uverime dai e Hristesoro, palem nek razmislini akalestar: sar soi ov e Hristesoro, ađahar hem amen injam.
8 Adalese so, hem te hvalinav man po but adaleja so isi amen vlast, savi o Gospod

dinđa amen te šaj zorjara tumen, a na te uniština tumen, naka lađav adalestar.
9 Na mangava te dičhol da mangava te daravav tumen mle pisibnaja.
10 Adalese so nesave phenena: “Oleserei lila stroga hem zorale, ali kadi ov adathe, bizoraloi hem lesoro vaćeribai nisavo.”
11 Esavke valjani te haljoven akava: save injam ko lafija ano lila kad na injam tumencar, esavke injam hem kad injam tumencar.
12 Na tromaja te uporedina amen nekasar kola korkore pumen preporučinena, niti čhivaja amen maškaro lende. Ali, oni nerazumna kad korkore pumen merinena pumencar hem korkore pumen uporedinena pumencar.
13 A amen naka hvalina amen više nego so valjani, nego pali mera savi odredinđa amenđe o Devel, savi uključini amari buti maškara tumende.
14 Na hvalinaja amen više adalestar, sar so bi ovela kad ne bi avaja kora tumende. Adalese so amen prva anđam tumenđe o evanđelje e Hristestar.
15 Amen na nakhaja adaja mera ni hvalibnaja averengere bućaja. Nego, nadinaja amen da, kad tumari vera ka barjol, hem amari buti maškara tumende ka barjol.
16 Tegani ka šaj te propovedina o evanđelje hem ko avera regije, a na te hvalina amen adaleja soi već ćerdo ko averesoro područje.
17 A pisimei ano Sveto lil: “Ko mangela te hvalini pe, nek hvalini pe e Gospodeja.”
18 Adalese so, te neko korkoro pes preporučini, adava na značini ništa. Ali kad o Gospod nekas preporučini, adavai nešto aver.

11

O Pavle hem o hovavne apostolja

1 O, kad bi šaj ine samo hari te trpinen mlo dilinipe! Molinava tumen, trpinen man.
2 Ana mande thabljola e Devlesiri ljubomora zbog tumende, adalese so verinđum tumen jekhe romese, e Hristese, te šaj anav tumen anglo leste sar čistona devica.
3 Ali, sar so o sap ano plo lukavstvo prevarinđa e Eva, darava ađahar hem tumare mislija te na ciden pe tari čačikani hem čisto predanost e Hristese.
4 Adalese so, te neko avela hem propovedini tumenđe nesave avere Isuse, kole amen na propovedinđam tumenđe, ili te priminena avere duho okolestar kole amendar priminđen, ili aver evanđelje okolestar savo prihvatinđen, tumen adava but šukar trpinena.
5 Mislinava da ano nisoste na injum po tikoro oto adala “bare apostolja”.
6 A hem te na injum sposobno ano vaćeriba, injum ano džandipe – adava jasno mothovđam tumenđe ko sa.
7 Me li ćerđum greh so korkore man ponizinđum te

šaj tumen oven povazdime kad besplatno propovedinđum tumenđe o evanđelje e Devlesoro?
8 Oto avera khanđirja leljum plata te šaj tumenđe te služinav.
9 A kad injumle kora tumende hem kad nešto valjanđa maje, nikase na injumle ko teret, adalese so o phralja, kola ale tari Makedonija, pomožinde maje ano sa so valjanđa maje. Ano sa pazinđum hem ka pazinav man te na ovav tumenđe ko teret.
10 Hava tumenđe sovli e Hristesere čačipnaja savoi ana mande, niko naka sprečini man te hvalinav man adaleja ani sa i Ahaja.
11 Sose? Adalese so na volinava tumen? O Devel džanel da volinava tumen!
12 A adava so ćerava, pana ka ćerav, sar te na mukav prilika okolenđe kola rodena la te šaj hvalinen pe dai jednaka amenđe.
13 Adalese so, esavke manušai hovavne apostolja, nepoštena bućarne, kola ćerena pe dai apostolja e Hristesere.
14 Ništa čudno nane adava, adalese so hem korkoro o Sotoni ćerela pe ano anđeo oto svetlost.
15 Adalese, nane ništa čudno so lesere sluge ćerena pe ano sluge oti pravednost. Ali ko kraj ka dobinen okova so palo pumare delja zaslužinde.

E Pavlesere nevolje

16 Palem phenava: Niko ma te dikhel man sar bigođakere manuše. Ali, hem te neko dikhela man sar bigođakere manuše, prihvatinen man barem esavke, te šaj hem me hari te hvalinav man.
17 Ano akava hvaliba na vaćerava sar so bi vaćeri o Gospod, nego sar o bigođakoro manuš.
18 Pa kad but džene hvalinena pe sar o manuša oto sveto, ka hvalinav man hem me.
19 Adalese so, tumen kola injen džande, but šukar trpinena e bigođakere manušen.
20 Adalese so, tumen trpinena te neko zarobini tumen, te neko iskoristini tumen, te neko čorela tumen, te neko povazdela pe, ili te neko khuvela tumen šamarke.
21 Lađavo maje te phenav da amen na injamle edobor zorale.

Ali, te neko tromal te hvalini pe – vaćerava sar bigođakoro manuš – ka tromav hem me.
22 On li Jevreja? Hem me injum! On li Izraelci? Hem me injum! On li e Avraamesere potomci? Hem me injum!
23 On li e Hristesere sluge? Sar bigođakoro vaćerava: me injum po više! Više ćerđum buti, više injumle ano phandlipe, but više marde man, hem but puti samo so na ine te merav!
24 Taro Jevreja pandž puti haljum trijandu enja khujba bičeja.
25 Trin puti injumle šibime;

jekhvar frdinde bara upra mande sar te mudaren man; trin puti injumle ano brodo savo phađilo hem rat hem dive injumle ano pani ano more.
26 Stalno putujinđum, injumle ani opasnost oto lenja, ani opasnost oto razbojnici, ani opasnost oto mlo narodo, ani opasnost oto biedevlengere manuša, ani opasnost ani diz, ani opasnost ani pustinja, ani opasnost ko more, ani opasnost oto hovavne phralja.
27 But ćerđum buti hem mučinđum man. But puti na sućum, injumle bokhalo hem žedno, but puti bizo hajba, ko šil hem na ine man dovoljno so te urjav.
28 A uzalo sa adava, svako dive mučini man i briga zako sa o khanđirja.
29 Koi bizoralo, a me te na osetinav adava bizoralipe? Koi legardo ano greh, a maje te na ovel pharo zako adava?
30 Te valjani te hvalinav man, ka hvalinav man e stvaronencar save mothovena mlo bizoralipe.
31 O Devel, o Dad amare Gospodesoro e Isusesoro, kovai blagoslovime zauvek, džanel da na hovavava.
32 Ano Damask o upravniko e carosoro e Aretesoro čhivđa straže ki diz sar te dolel man,
33 ali maškaro prozori, ani bari korpa, mukle man prekalo duvari, i ađahar našljum olestar.

12

E Pavlesere vizije hem otkrivenja

1 Moram pana te hvalinav man, iako adalestar nane nisavo korist.
Ali ka phenav tumenđe nesave vizije hem otkrivenja e Devlestar.
2 Džanav jekhe manuše ano Hrist, kova angleder dešu štar berš inele legardo ko trito nebo. Da li adava inele ano telo ili avri oto telo, adava na džanav. Adava samo o Devel džanel.
3 Džanav da adava manuš, korkoro o Devel džanel da li adava inele ano telo ili avri oto telo,
4 inele legardo ano raj hem šunđa esavke stvarija save lafencar našti opisinen pe, savendar o manuš na tromal te vaćeri.
5 Esavke manušeja ka hvalinav man, a korkore mancar naka hvalinav man, sem adaleja ano so injum bizoralo.
6 Adalese so, te mangav ine te hvalinav man, naka ovav ine bigođakoro manuš, adalese so ka vaćerav ine o čačipe. Ali na mangava te hvalinav man adalese so na mangava neko te mislini da injum po šukar nego so mothovđum man ko lafija hem ko delja.
7 Sar te na ovav barikano zbog o bare otkrivenja save doživinđum, dindoi maje karo ano telo, e Sotonesoro poslaniko, te mučini man sar te na hvalinav man.
8 Trin puti molinđum e Gospode te cidel le mandar,
9 ali o ov phenđa maje: “Dovoljnoi će mli milost,

adalese so mlo zoralipe najšukar dičhola ano bizoralipe." Adalese najangle ka hvalinav man adaleja ano so injum bizoralo, te šaj e Hristesoro zoralipe živini ana mande.
10 Adalese, zbog o Hrist, radujinav man kad injum bizoralo, kad vređinena man, kad injum ano nevolje, kad progoninena man hem kad injum ano pharipa. Adalese so, kad injum bizoralo, tegani injum zoralo.

E Pavlesiri briga zako Korinćanja

11 Vaćerđum sar bigođakoro manuš, ali tumen terinđen man ko adava. Tumen valjanđen te oven okola kola hvalinena man adalese so na injum ano nisoste po tikoro oto adala "bare apostolja", iako injum niko hem ništa.
12 O znakija save dokažinena mlo apostolstvo: o čudesna znakija, o čudesija hem o zorale delja, ćerdei maškara tumende ano baro strpljenje.
13 Ko savo način, onda, injen po tikore oto avera khanđirja, sem adalestar so na injumle tumenđe ko teret? Oprostinen maje zaki adaja "nepravda"!
14 Ače, spremno injum te avav tumende palo trito puti. Naka ovav tumenđe ko teret, adalese so na mangava tumare pare, nego tumen. O čhave nane ani obaveza te stekninen pumare dadese hem dajaće, nego o dad hem i daj pumare čhavenđe.
15 A me najangle ka dav sa so isi man – pa čak hem korkoro man – zako tumenđe. Te me tumen volinava više, tumen li man ka volinen po hari?
16 Ali nek ovel – na injumle tumenđe ko teret, nego me tumen, sar lukavo savo injum, dolinđum ki prevara.
17 Iskoristinđum tumen li prekalo bilo kaste okolendar kolen bičhalđum tumende? Na!
18 Zamolinđum e Tite te posetini tumen hem bičhalđum oleja amare phrale. O Tit li iskoristinđa tumen? Na! Adalese so isi amen isto duho hem amare postupci inele ista.
19 Tumen sa akava vreme mislinena da amen braninaja amen angla tumende. Anglo Devel ano Hrist vaćeraja tumenđe: sai adava, manglalen, ki tumari izgradnja.
20 Adalese so, darava kad ka avav tumende, te na arakhav tumen esavken saven bi mangava te arakhav tumen, a darava hem da tumen man ka arakhen esavke save ne bi mangena te arakhen. Darava maškara tumende te na oven kavge, ljubomore, holjaniba, sebična ambicije, vređiba, ogovaranje, barikanipe hem neredija.
21 Darava, kad ka avav palem tumende, mlo Devel te na ponizini man angla tumende, pa te ožalostinav buten okolendar kola angleder grešinde, a pana na pokajinde pe zaki pumari nečistota, blud hem

nemoralno živiba savo ćerde.

13

E Pavlesere završna lafija hem pozdravija

1 Akavai trito puti sar avava tumende. Pisimei ano Sveto lil: "Palo svedočiba duje ili trine svedokonengoro dokažini pe svako stvaro."

2 Kad injumle o dujto puti tumencar, upozorinđum tumen. Hem akana kad injum dur, palem upozorinava okolen kola angleder grešinde, a hem averen. Kad palem ka avav, naka štedinav tumen.

3 Adalese so, tumen rodena dokaz da prekala mande vaćeri o Hrist. Ov premalo tumende nane bizoralo, negoi zoralo maškara tumende.

4 Čačei da inele bizoralo kad inele čhivdo ko krsto, ali akana živini palo zoralipe e Devlesoro. Ađahar hem amen injam bizorale ano Hrist, ali palo zoralipe e Devlesoro oleja ka živina zako tumenđe.

5 Ispitujinen korkore tumen: živinena li pali vera. Proverinen korkore tumen. Na haljovena li dai o Isus Hrist ana tumende? Te na haljovena, na nakhljen o ispit.

6 Ali nadinav man da ka haljoven da amen nakhljam adava ispit.

7 Molinaja e Devle te na ćeren nisavo bišukaripe. Na ćeraja adava sar te mothoj pe da injam u pravu, nego sar te šaj ćeren okova soi šukar, pa čak hem te mothovđa pe da na injam u pravu.

8 Adalese so, ništa našti te ćera protiv o čačipe, nego samo zako čačipe.

9 Radujinaja amen kad injam bizorale, a tumen zorale. Hem molinaja amen te oven usavršime.

10 Adalese hem pisinava tumenđe akava dok injum dur tumendar, sar te na ovav oštro premala tumende kad ka avav, adalese so o Gospod dinđa man vlast te izgradinav tumen, a na te uništinav tumen.

11 Ko kraj, phraljalen, radujinen tumen, usavršinen tumen, hrabrinen tumen, oven složna, živinen ano mir, hem o Devel, o izvor oto mangipe hem oto mir, ka ovel tumencar.

12 Pozdravinen jekh avere svetone čumudipnaja.

13 Pozdravinena tumen sa e Devlesere manuša.

14 I milost e Gospodesiri e Isuse Hristesiri, hem o mangipe e Devlesoro, hem o zajedništvo e Svetone Duhosoro tumencar sarijencar.

O lil e Galatenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle, o apostoli, kova na injum bičhaldo
e manušendar, ni prekalo
manuš, nego e Isuse Hristestar hem e Devlestar e
Dadestar, kova vazdinđa le
taro mule,
2 zajedno e vernikonencar kolai mancar, pisinava e
khanđirjenđe ani Galatija:
3 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar, amare Dadestar,
hem e Gospodestar e Isuse
Hristestar,
4 kova pali volja e Devlesiri, amare Dadesiri, dinđa
plo dživdipe zako amare grehija sar te oslobodini amen
akale bišukare svetostar.
5 Olese pripadini i slava
zauvek. Amen.

Samoi jekh evanđelje

6 Čudinav man so ađahar
brzo cidinđen tumen e Devlestar, kova vičinđa tumen
prekali milost e Hristesiri,
hem džana palo nesavo aver
evanđelje.
7 Ali, aver evanđelje nane.
Isi samo nesave kola zbuninena tumen hem dikhena te
menjinen o evanđelje e Hristesoro.
8 Ali, čak hem te amen,
ili te o anđeo taro nebo
propovedini o evanđelje
averčhane okolestar so amen
tumenđe propovedinđam,
nek ovel prokleto!
9 Sar so angleder
phenđam, hem akana palem
phenava: te neko propovedini tumenđe o evanđelje
averčhane okolestar savo
priminđen, nek ovel
prokleto!
10 A me akana na mangava
te odobrinen man o manuša,
nego o Devel. Na mangava te
ugodinav e manušenđe, nego
e Devlese. Te ugodinav ine e
manušenđe, naka ovav ine e
Hristesoro sluga.

O Devel vičinđa e Pavle

11 Mangava te džanen,
phraljalen, da o evanđelje
savo propovedinđum
tumenđe na avela e
manušestar.
12 Adalese so, me na priminđum le nesave manušestar,
niti neko sikavđa man, nego
prekalo otkrivenje e Isuse
Hristestar.
13 Šunđen sar nekad
živinđum ano judaizam,
kobor zorale progoninđum
e Devlesere khanđirja hem
kobor dikhljum te uništinav
la.
14 A ano judaizam injumle but po napredno
avere Jevrejendar kola inele
mle berša, adalese so but
predano ićerđum o adetija
mle pradadengere.
15 Ali angleder nego so injumle bijando, o Devel birinđa man hem vičinđa man
pali pli milost. I kad ov manglja
16 te mothoj maje ple Čhave
sar te šaj olestar propovedinav maškaro avera nacije,
nikasar na savetujinđum
man,
17 niti dželjum ano
Jerusalim okolende kola

angleder mandar inele apostolja, nego odmah dželjum ani Arabija, i palem irinđum man ano Damask.
18 Tegani, palo trin berš, dželjum ko Jerusalim te upoznajinav man e Petreja, i ačhiljum koro leste dešu pandž dive.
19 Avere apostolen na dikhljum sem e Jakove, e Gospodesere phrale.
20 (Anglo Devel phenava: akava so pisinava tumenđe nane hovajba.)
21 Tegani dželjum ki Sirija hem ki Kilikija.
22 Tegani pana lično na injumle pendžarutno ano e Hristesere khanđirja ani Judeja.
23 On samo šunde akava: "Okova kova nekad progoninđa amen akana propovedini e veratar sava angleder manglja te uništini."
24 Hem slavinde e Devle zbog mande.

2

O apostolja priznajinena e Pavle

1 I tegani, palo dešu štar berš, palem dželjum ko Jerusalim e Varnavaja, a mancar legarđum hem e Tite.
2 Dželjum adari adalese so o Devel mothovđa maje da valjani te džav. Adari posebno e khanđirjakere vođenđe vaćerđum savo evanđelje propovedinava e manušenđe taro avera nacije. Mangljum te ovav sigurno da on složinena pe adaleja sar te na isperel da prastava ili da prastandiljum džabe.
3 I čak ni e Tite, kova inele mancar, iako nane Jevrejco, na terinde te obrezini pe.
4 A sa adava inele zbog o hovavne phralja kola čorale đerdinde maškar amende sar špijunja te len amari sloboda savi isi amen ano Hrist Isus hem te ćeren amen robonen.
5 Ali amen ni hari na pokorinđam amen olenđe, sar te šaj o čačipe oto evanđelje ačhol kora tumende.
6 A okola manuša, kolen dikhlja pe sar vođen, na dodajinde ništa ko lafi savo propovedinava. Maje sa jekh ko inele on, adalese so o Devel na dikhela koi kova.
7 Naprotiv, dikhle dai maje dindo te propovedinav o evanđelje zako avera nacije, sar soi dindo e Petrese te propovedini e Jevrejenđe.
8 Adalese so, Okova kova e Petre osposobinđa te ovel apostoli e obrezimenđe, osposobinđa hem man te ovav apostoli e biobrezimenđe.
9 Kad o Jakov, o Petar hem o Jovan, kolen dikhlja pe sar stubija e khanđirjakere, pendžarde i milost savi o Devel dinđa man, dinde maje hem e Varnavase pumaro desno vas sar znako zaki saradnja. Složinde pe amen te dža te propovedina e manušenđe taro avera nacije, a on e obrezimenđe.
10 Samo phende amenđe te na bistra te pomožina e čororenđe ano Jerusalim, sar so hem me korkoro trudinav man te ćerav ine.

O Pavle suprotstavini pe e Petrese

11 A kad o Petar alo ki Antiohija, me anglo jaćha suprotstavinđum man lese, adalese so zaslužinđa ukor.
12 Adalese so, angleder so ale e Jakovesere bičhalde manuša, ov hala ine e manušencar taro avera nacije. A kad on resle, ov lelja te cidel pe hem te odvojini pe e manušendar taro avera nacije, adalese so darandilo e obrezime vernikonendar.
13 Ko esavko dujemujengoro ponašiba pridružinde pe lese hem avera Jevreja, ađahar da hem o Varnava hovavdilo olengere dujemujengere ponašibnaja.

14 Kad dikhljum da na ponašinena pe palo čačipe oto evanđelje, phenđum e Petrese anglo sarijende: "Te tu, kova injan Jevrejco, živineja sar manuš taro avera nacije, a na sar Jevrejco, sar šaj terine e manušen taro avera nacije te živinen sar Jevreja?"

15 Amen kola palo bijandipe injam Jevreja, a na grešnici taro avera nacije,
16 džanaja da o manuš na ovela pravedno anglo Devel palo ićeriba e Mojsijasoro zakoni, nego pali vera ano Isus Hrist. Adalese hem amen poverujinđam ano Hrist Isus, te ova opravdime anglo Devel pali vera ano Hrist, a na palo ićeriba o Zakoni. Adalese so palo ićeriba o Zakoni niko naka ovel pravedno.
17 Ali, te amen o Jevreja, kola rodaja te ova opravdime ano Hrist, arakha amen sar "grešnici", da li adava značini da o Hrist legarđa amen ano greh? Na, nisar!
18 Adalese so, te me palem gradinava okova so peravđum, mothovava da injum prestupniko e Zakonesoro.
19 Adalese so me, palo Zakoni, muljum zako Zakoni te šaj živinav zako Devel. E Hristeja injum čhivdo ko krsto.
20 Adalese na živinava više me, nego o Hrist živini ana mande. A o dživdipe savo akana živinava ano telo, živinava pali vera ano Čhavo e Devlesoro, kova zavolinđa man hem korkoro pes dinđa zako maje.
21 Na odbacinava e Devlesiri milost. Adalese so, te o Zakoni legari đi ki pravednost anglo Devel, onda o Hrist džabe mulo.

3

O manuš našti opravdini pe Zakoneja, nego veraja

1 O, bigođakere Galatonalen, ko li omajinđa tumen? E Isusesoro meriba ko krsto ine tumenđe edobor jasno vaćerdo sar da dikhljen le tumare jaćhencar.
2 Samo akava mangava te džanav tumendar: e Svetone Duho li priminđen adaleja so ićerđen o Zakoni ili adaleja so šunđen hem poverujinđen ano evanđelje?
3 Edobor li injen bigođakere? Počinđen ano

Duho, a akana li ka završinen
ano telo?
4 Džabe li edobor tr-
pinđen? Nadinav man da
na!
5 O Devel li kova dela
tumen e Duho hem ćerela
čudesija maškara tumende,
ćerela adava adalese so
ićerena o Zakoni ili adalese
so šunđen hem poverujinđen
ano evanđelje?

6 Isto hem ađahar o Avraam
"poverujinđa e Devlese hem
adava ine lese uračunime sar
pravednost."
7 Te džanen, da okola kola
verujinena, oni e Avraame-
sere čhave.
8 A o Sveto lil angleder
dikhlja so o Devel e manušen
taro avera nacije ka opravdini pali vera, i e Avraamese
o evanđelje angleder moth-
ovđa: "Prekala tute ka oven
blagoslovime sa o narodija."
9 Hem sar so o Avraam
poverujinđa, hem priminđa
o blagoslov, ađahar hem
okola kola verujinena primi-
nena o blagoslov.

10 Adalese so, okola ka-
soroi pouzdanje ano ićeriba o
Zakoni, oni ano prokletstvo.
Adalese soi pisime: "Prokle-
toi svako kova nane istrajno
ano ićeriba sa soi pisime ano
Lil e Zakonesoro."
11 A jasnoi da niko našti
te ovel pravedno anglo De-
vel prekalo Zakoni, adalese
soi pisime: "O pravedniko ka
živini pali vera."

12 A o Zakoni nane le ništa
zajedničko e veraja, adalese
so o Zakoni phenela: "Ko ićeri
sa o naredbe, ano lende ka
arakhi dživdipe."

13 O Hrist otkupinđa
amen oto prokletstvija e
Zakonesere ađahar so ov
korkoro ulo prokletstvo zbog
amende. Adalese soi pisime:
"Prokletoi svako kova visini
ko kaš."
14 Ov ćerđa adava sar te
šaj o manuša taro avera
nacije priminen e Avraame-
soro blagoslov prekalo Hrist
Isus, hem prekali vera te šaj
primina e Svetone Duho kole
o Devel obećinđa amenđe.

O Zakoni hem o obećanje

15 Phraljalen, dava tumen
jekh obično primer: kad o
manuša maškara pumende
phandena savez, našti više ni
te dodel pe lese nešto ni te lel
pe lestar nešto. Ađahar isto
hem akaleja.
16 A o Devel dinđa o
obećanja e Avraamese hem
lesere potomstvose. Na
phenela "hem e potomko-
nenđe", ani množina, nego
ani jednina: "hem te potom-
stvose", a adavai o Hrist.
17 Akava mangava te
phenav: o Zakoni, savo alo
štaršelu trijanda berš palo
adava, na poništini o savez
savo o Devel angleder dinđa
e Avraamese hem na čhinaj o
obećanje.
18 Adalese so, te o nasled-
stvo dobini pe prekalo Za-
koni, onda više na dobini pe
prekalo obećanje, ali o Devel
prekalo obećanje dinđa le sar
daro e Avraamese.
19 Sose onda isi Zakoni?
Inele dindo te mothoj o
prestupija, dok na avela e
Avraamesoro Potomko upra
kaste mislini pe ko obećanje.

O Zakoni ande o anđelja prekalo Mojsije kova inele posredniko.
20 A na valjani posredniko te isi samo jekh strana – a o Develi jekh.
21 Značini li adava da o Zakoni protivini pe zako e Devlesere obećanja? Na, nisar! Adalese so, tei dindo o zakoni savo šaj te anel dživdipe, onda i pravednost e manušesiri čače ka avel ine taro Zakoni.
22 Ali, o Sveto lil phenđa dai sa o manuša tali vlast e grehesiri, te šaj prekali vera ano Isus Hrist del pe okova soi obećime okolenđe kola verujinena.
23 A angleder so ali i vera, o Zakoni ićerđa amen sar phandlen, đikote i vera savi valjanđa te avel na uli moth-ovdi.
24 Ađahar o Zakoni inele adava savo barjarđa amen sa đikote na alo o Hrist, te opravdina amen prekali vera.
25 A akana, kad ali i vera, na valjani amenđe više o Zakoni sar okova kova barjari amen.
26 Adalese so sare tumen injen čhave e Devlesere prekali vera ano Hrist Isus.
27 Adalese so, sare tumen kola injen krstime ano Hrist, ano Hrist injen urjavde.
28 Nane više razlika maškaro Jevrejco hem Grco, maškaro robo hem slobodno manuš, maškaro murš hem đuvli, adalese so sare injen jekh ano Hrist Isus.
29 A te injen e Hristesere, onda injen e Avraamesoro potomstvo hem priminđen o nasledstvo palo obećanje savo o Devel dinđa le.

4

1 Akava mangava te phenav: sa đikotei o nasledniko maloletno, nisar na razlikujini pe e robostar, iakoi gospodari oto sa.
2 Ovi teleder okolende so barjarena le hem teleder o upravnici sa đi o dive savo odredinđa lesoro dad.
3 Ađahari hem amenćar: kad injamle maloletna, robujinđam zako duhovna zoralipa akale svetosere.
4 A kad alo o pravo vreme, o Devel bičhalđa ple Čhave kole i đuvli bijanđa. Ov živinđa talo Zakoni,
5 sar te šaj otkupini okolen kolai talo Zakoni, te šaj ova čhave e Devlesere.
6 A adalese so injen čhave, o Devel ano tumare vile bičhalđa e Duho ple Čhavesere, kova vičini: “Abba, Dade!”
7 Ađahar na injan više robo, nego čhavo. A te injan čhavo, onda o Devel ćerđa tut te ove hem nasledniko.
8 Ali angleder, sar pana na pendžarđen e Devle, robujinđen e devlenđe kola nane čače develja.
9 A akana, adalese so pendžarđen e Devle, ustvari, adalese so ov pendžarđa tumen, sar adava da palem irinena tumen ko okola bizorale hem bedna zoralipa akale svetosere hem palem mangena te robujinen lenđe?

10 Tumen slavinena odredime dive, masekija, vreme hem berša.
11 Darava tumenđe, te na ovel da džabe trudinđum man tumenđe.
12 Molinava tumen, phraljalen, oven sar me, adalese so hem me uljum sar tumen, adalese so na injum više talo Zakoni. A tegani ništa bišukar na ćerđen maje.
13 Sar so džanen, prvo puti aljum tumende adalese so injumle namborme hem propovedinđum tumenđe o evanđelje.
14 Iako mlo nambormipe tumenđe inele iskušenje, ni dikhljen man po tele ni odbacinđen man, nego priminđen man sar e Devlesere anđeo. Priminđen man sar e Hriste Isuse.
15 Tegani injenle radosna. Kaj akana adaja tumari radost? Adalese so, sigurno injum da: te šaj ine, ka ikalen ine tumare jaćha hem ka den len maje.
16 Me li uljum tumenđe neprijatelji adalese so vaćerava tumenđe o čačipe?
17 Adala manuša gorljivo pokušinena te prelen tumen zako pumenđe, ali na zbog tumaro šukaripe, nego mangena te irinen tumen protiv mande, te džan samo palo lende.
18 A šukari te neko interesujini pe tumenđe, ali samo tei adava oti šukar namera, na samo kad me injum maškara tumende nego uvek.
19 Mle čhavoralen, palem mukencar bijanava tumen đikote e Hristesoro oblik na dičhola ana tumende.
20 So bi mangava ine akana te ovav tumencar, averčhane te vaćerav tumencar, adalese so na džanav so te ćerav tumencar.

O primer e Sarakoro hem e Agarakoro

21 Phenen maje, tumen kola mangena te oven talo Zakoni: sar na šunena so o Zakoni vaćeri?
22 Adalese so, pisimei da e Avraame ine duj čhave. Jekhe bijanđa i ropkinja, a e dujtone i slobodno đuvli.
23 Ali, okova kole bijanđa i ropkinja, bijandoi ko telesno način, a okova kole bijanđa i slobodno đuvli, bijandoi palo obećanje e Devlesoro.
24 Adavai sa slikovito phendo, a značini akava: akala duj đuvlja predstavinena o duj savezija. O prvoi tari gora Sinaj hem ov bijani čhaven zako ropstvo – adavai i Agara.
25 A i Agara predstavini i gora Sinaj ani Arabija, savi predstavini o avdisutno Jerusalim, adalese so robujini zajedno ple čhavencar.
26 Ali o Jerusalim savoi ano nebo, ovi i slobodno đuvli kojai amari daj. Adalese soi pisime ano Sveto lil:

27 “Radujin tut, đuvlije koja našti ačhove khamni,
koja nikad na bijanđan,
vičin zorale hem radosno, tu koja na nakhavđan o dukha e bijandipnasere.

Adalese so, više čhave isi
okola kojai ačhavdi
nego okola kola isi rom."

28 A tumen phraljalen, injen sar o Isaak, čhave oto obećanje.
29 Hem sar so ano adava vreme okova kovai bijando ko telesno način progoninđa okole kovai bijando palo Duho e Devlesoro, ađahari hem akana.
30 Ali so o Sveto lil phenela? "Ispudin e ropkinja hem lakere čhave, adalese so o čhavo e ropkinjakoro naka delini o nasledstvo e čhaveja e slobodnona đuvljakere."
31 Adalese, phraljalen, na injam čhave e ropkinjakere, nego e slobodnona đuvljakere.

5

I slobodai ano Hrist

1 O Hrist oslobodinđa amen te živina ani sloboda. Adalese oven istrajna ano late hem ma palem muken tumen ano jaram oto robujiba.

2 Ače, me, o Pavle, phenava tumenđe: te obrezinđen tumen, o Hrist naka ovel tumenđe oti nisavi korist.
3 Hem palem upozorinava svakone manuše kova mangela te obrezini pe: te obrezinđa pe, dužnoi te ićeri sa o Zakoni.
4 Cidinđen tumen e Hristestar, tumen kola mangena te opravdinen tumen e Zakoneja; otpeljen oti milost e Devlesiri.
5 Ali amen, prekalo Duho, adžićeraja o opravdanje pali vera savese nadinaja amen.
6 Adalese so, ano Hrist Isus na vredini ni obreziba ni biobreziba, nego i vera savi mothoj pe prekalo mangipe.

7 Šukar prastandiljen. Ko ačhavđa tumen adalestar te oven poslušna e čačipnase?
8 Esavko uveriba protiv o čačipe na avela e Devlestar kova vičinđa tumen.
9 Sar so phenena: "Oto hari kvasco sa o humer uštela."
10 Me injum uverime zako tumenđe ano Gospod da naka mislinen averčhane. A ko zbunini tumen, ka ovel zako adava kaznime e Devlestar, ko god te ovel adava.
11 Ali te me, phraljalen, pana propovedinava oto obreziba, sose pana injum progonime? Te čače propovedinava oto obreziba, naka ovav ine progonime, adalese so adava propovediba, savo nane e Hristesere krstestar, naka ovel lenđe ine nisavi prepreka.
12 O, so bi mangava ine adala kola zbuninena tumen, te čhinen pumendar sa tele!

O delja e telosere hem o plod e Duhosoro

13 Tumen injen vičime te oven slobodna, phraljalen. Samo, ma te ovel tumari sloboda izgovor te udovoljinen tumare telosere požudenđe, nego ano mangipe služinen jekh averese.
14 Adalese so, sa o Zakoni pherđola ani jekh naredba:

“Volin te pašutne sar korkore tut.”
15 Ali, te maškara tumende kicinena tumen hem hana tumen, pazinen te na uništinen jekh avere.
16 Phenava tumenđe: živinen palo Duho, i naka udovoljinen tumare telosere požudenđe.
17 Adalese so o telo mangela okova so protivini pe e Duhose, a o Duho mangela okova so protivini pe e telose. Akala duj protivinena pe jekh averese, i adalese tumen na ćerena okova so mangena.
18 Ali, te injen legarde e Duhostar, na injen talo Zakoni.
19 A o delja e teloserei pendžarutne: o blud, i nečistota, o nemoralno živiba,
20 o idolopoklonstvo, o mađije, o neprijateljstvija, o kavge, i ljubomora, o holjaniba, o sebična ambicije, o razdorja, o podele,
21 i zavist, o mačojba, o perverzna slavlja hem slična stvarija. Angleder so phenđum tumenđe, adava palem akana phenava: okola kola ćerena esavke stvarija naka nasledinen o carstvo e Devlesoro.
22 A o plod e Duhosoroi o mangipe, i radost, o mir, i strpljivost, i ljubaznost, o šukaripe, i vernost,
23 i krotkost hem i samokontrola, hem protiv akalende nane zakoni.
24 Okola kola pripadinena e Hriste Isusese pumaro telo čhivde ko krsto lesere željencar hem požudencar.
25 Te živinaja palo Duho, onda hajde te živina sar so o Duho mangela amendar.
26 Ma te ova umislime, ma te izazivina jekh avere hem ma te ova ljubomorna jekh upro avereste.

6

Te ćera šukaripe sarijenđe

1 Phraljalen, tei neko dolime ano nesavo prestup, tumen kola injen duhovna ispravinen le ano duho oti krotkost. Samo pazin hem tu korkoro te na pere ano iskušenje.
2 Akharen o pharipa jekh averesere, i ađahar ka pheren e Hristesoro zakoni.
3 Adalese so, te neko mislini dai nešto, a nane ništa, korkoro pes hovaj.
4 Svako valjani te ispitujini plo delo. Tegani ka šaj te ovel ponosno upra peste, bizo te uporedini pe averencar.
5 Adalese so svako valjani te akhari plo teret oto odgovornostija.
6 Okova kovai sikavdo oto Lafi e Devlesoro, nek sa ple šukaripa delini ple učiteljeja.
7 Ma oven hovavde: e Devleja niko našti marel muj. Adalese so, okova so o manuš sejini, adava hem ka čedel.
8 Ko sejini te udovoljini ple telose, oto telo ka čedel propast. A ko sejini te udovoljini e Duhose, oto Duho ka čedel večno dživdipe.
9 Te na umorina amen ćerindoj šukaripe, adalese so, te na odustajinđam, ano pravo vreme ka čeda i žetva.

10 Adalese, sar pana isi
amen vreme, te ćera šukaripe
sa e manušenđe, a najangle e
phraljenđe pali vera.

Nane bitno o obreziba,
nego o nevo stvorenje

11 Dikhen save bare slovija
pisinava tumenđe mle
vasteja.
12 Okola kola mangena te
hvalinen pe e teloja, čhivena
tumen te obrezinen tumen,
samo sar on te na oven pro-
gonime zbog o krsto e Hriste-
soro.
13 Čak ni okola kolai obrez-
ime na ićerena o Zakoni,
nego samo mangena te hva-
linen pe adaleja so čhivde tu-
men te oven obrezime ano
telo.
14 A me, te na del o Devel te
hvalinav man bilo soja sem
e krstoja amare Gospodesere
e Isuse Hristesere, prekalo
savoi o sveto mulo zako
maje, hem me zako sveto.
15 Adalese so, nane bitno
da li o manuš obrezime ili
na, negoi bitno te ovel nevo
stvorenje.
16 Mir hem milosrđe sar-
ijenđe kola ićerena pe ko
akava pravilo hem e Devle-
sere Izraelese.
17 Od akana ma niko te
uznemirini man, adalese so
me ko mlo telo akharava
ožiljci zbog o Isus.
18 I milost amare Gospode-
siri e Isuse Hristesiri tumare
duhoja, phraljalen. Amen.

O lil e Efežanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me, o Pavle, o apostoli
e Hriste Isusesoro pali volja
e Devlesiri, pisinava e De-
vlesere manušenđe kolai ano
Efes, okolenđe kola verujи-
nena ano Hrist Isus:
2 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar, amare Dadestar,
hem e Gospodestar e Isuse
Hristestar.

Duhovna blagoslovija ano Hrist

3 Blagoslovime te ovel o
Devel hem o Dad amare
Gospodesoro e Isuse Hris-
tesoro, kova ano Hrist
blagoslovinđa amen svakone
duhovnone blagosloveja ko
nebesija.
4 Ano leste izabirinđa
amen angleder so ulo o
sveto, te šaj anglo leste ova
sveta hem bizi mana. Ano
mangipe
5 predodredinđa amen,
pali pli šukar volja, te ova
lesere čhave prekalo Isus
Hrist,
6 hem te hvalina lesiri
slavno milost savi dinđa
amen sar daro ano plo
volime Čhavo.
7 Ano Hrist isi amen otku-
pljenje prekalo lesoro rat,
o oprostiba e grehengoro
palo barvalipe oti e Devlesiri
milost.
8 Ola o Devel izobilno
čhorđa upra amende, za-
jedno sa e džandipnaja hem
e haljojbnaja.
9 Ćerđa amen te džana i
tajna oti lesiri volja, savi palo
plo plan angleder odredinđa
ano Hrist.
10 Akava plan, savo ka ovel
ano pravo vreme, sa soi ko
nebo hem ki phuv ka čhivel
talo jekh šero – talo Hrist.
11 Ano leste injam izabir-
ime sar naslednici, predo-
dredime palo plan Okolesoro
kova sa ćerela pali odluka oti
pli volja,
12 te hvalina lesiri slava
– amen kola prva čhivđam
amari nada ano Hrist.
13 Ano leste injen hem tu-
men kad šunđen o Lafi e
čačipnasoro – o evanđelje oto
tumaro spasenje. Ano leste
hem, kad poverujinđen, in-
jen obeležime pečateja – e
obećime Svetone Duhoja.
14 Ovi sar garancija zako
amaro nasledstvo đi ko otku-
pljenje okolengoro kolai e
Devlesere, ki hvala oti olesiri
slava.

E Pavlesiri molitva

15 Adalese hem me, od kad
šunđum zaki tumari vera ano
Gospod Isus hem zako tu-
maro mangipe sa e Devle-
sere manušenđe,
16 stalno zahvalinava e
Devlese zako tumenđe hem
ićerava tumen ano mle
molitve.
17 Molinav man o Devel
amare Gospodesoro e Isuse
Hristesoro, o slavno Dad, te
del tumen e Duho oti mu-
drost hem oto otkrivenje, te
pendžaren le.
18 Molinav man te phravel
o duhovna jaćha tumare
vilesere, te dikhen savi i
nada ki savi vičinđa tumen,

kobori o barvalipe oto lesoro slavno nasledstvo savo pripreminđa ple manušenđe
19 hem kobori lesoro but baro zoralipe premalo amende kola verujinaja. Adavai zoralipe isto sar okova baro zoralipe
20 savo mothovđa upro Hrist, kad vazdinđa le taro mule hem čhivđa le ko počasno than, pese oti desno strana ko nebesija.
21 Čhivđa le upreder sa o poglavarstvija hem o vlastija, o zoralipa, o gospodstvija, hem upreder svako anav savo šaj te del pe, na samo ko akava sveto, nego hem ko okova savo avela.
22 O Devel sa čhivđa talo lesere pre hem čhivđa le upreder sa te ovel Šero e Khanđirjaće.
23 A e Hristesoroi telo i Khanđiri – pherdi e Hristeja kova pherela sa ano sa.

2

Taro meriba ano dživdipe

1 A tumen injenle mule zbog tumare prestupija hem grehija,
2 ano save nekad živinđen sar so živini akava sveto. Injenle poslušna e bengese, e demonengere vladarese ano vazduho, kova akana ćerela buti maškar okola kola nane poslušna e Devlese.
3 Hem amen sare nekad živinđam maškar olende, palo požude amare telosere hem ćerđam adava so mangela amaro telo hem i godi. Hem amen pali priroda zaslužinđam e Devlesiri holi, sar avera.
4 Ali o Devel, kovai barvalo ano milosrđe, oto plo baro mangipe premalo amende,
5 dživđarđa e Hristeja amen kola injamle mule zbog amare prestupija. Spasime injen pali milost e Devlesiri.
6 O Devel vazdinđa amen taro mule e Hristeja hem čhivđa amen ko nebesija ano Hrist Isus.
7 Adava ćerđa te šaj ano vremenja save avena mothoj o but baro barvalipe oti pli milost ano šukaripe premalo amende ano Hrist Isus.
8 Adalese so, pali milost injen spasime prekali vera. Adava na avela oto tumaro trud, adavai e Devlesoro daro.
9 Na injen spasime zbog tumare delja, sar te našti nijekh hvalini pe.
10 Adalese so, amen injam lesoro delo, stvorime ano Hrist Isus, te ćera o šukar delja save o Devel angleder pripreminđa zako amenđe.

Jekh ano Hrist

11 Adalese, setinen tumen da injenle bijande sar manuša taro avera nacije. O Jevreja, kola pumen vičinena “obrezime” (palo adeti savoi ćerdo upro telo), tumen vičinde “biobrezime”.
12 Tegani živinđen bizo Hrist, i na injenle ani zajednica e izraelesiri hem injenle abanđije zako savezija oto obećanje; živinđen ano sveto bizi nada hem bizo Devel.
13 A akana ano Hrist Isus tumen, kola nekad injenle

dur e Devlestar, aljen paše prekalo rat e Hristesoro.

14 Adalese soi o Hrist amaro mir. Ov ćerđa o Jevreja hem o avera narodija te oven jekh. Ple teloja peravđa o duvari oto neprijateljstvo savo razdvojinđa len.

15 E jevrejengere Zakone ine but naredbe hem pravilja, ali o Hrist poništinđa le sar te šaj oto duj grupe manuša te ćerel ana peste jekh nevo narodo hem te anel mir.

16 Ple meribnaja ko krsto, o Hrist čhinavđa o neprijateljstvo taro soduj strane hem ćerđa len te oven jekh telo. Ađahar soduj strane pomirinđa e Devleja.

17 Ov alo hem propovedinđa o mir tumenđe kola injenle dur e Devlestar hem amenđe e Jevrejenđe kola injamle paše.

18 Prekalo leste hem jekh hem dujta šaj te ava koro Dad ano jekh Duho.

19 Adalese na injen više ni abanđije ni okola kola ale tari aver phuv, nego dizutne zajedno e svetone manušencar hem čherutne e Devlesere porodicakere.

20 Tumen injen i građevina savi ćerdi upro temelji e apostolengoro hem e prorokonengoro, a korkoroi o Hrist Isus lakoro najbitno bar.

21 Ano lestei sa i građevina sastavime hem barjola ano sveto hram ano Gospod.

22 Prekalo leste hem tumen injen ugradime ano hram ano savo o Devel živini ple Duhoja.

3

E Pavlesiri buti te propovedini avere nacijenđe

1 Me o Pavle, injum phandlo so služinava e Hriste Isuse zako šukaripe tumaro kola injen taro avera nacije.

2 Tumen, sigurno, šunđen zaki služba savi maje pali e Devlesiri milost poverime zako tumenđe.

3 O Devel mothovđa maje pli tajna, sar so ukratko pisinđum tumenđe.

4 Čitindoj adava, šaj te dikhen sar me haljovava i tajna e Hristestar,

5 savi angleder na inele mothovdi zako anglune generacije, ali akanai prekalo Duho mothovdi lesere svetone apostolenđe hem e prorokonenđe.

6 Adajai tajna dai prekalo evanđelje o manuša taro avera nacije, zajedno e Jevrejencar, naslednici okolestar so o Devel pripreminđa. Oni udovija oto jekh telo hem zajedno delinena o obećanje savo o Devel dinđa ano Hrist Isus.

7 Me uljum sluga zako akava evanđelje palo daro oti e Devlesiri milost savi maje dindi palo delujiba oto lesoro zoralipe.

8 A maje, e najtikorese maškaro sa e Devlesere manuša, dindi akaja milost te propovedinav avere nacijenđe o beskrajno barvalipe e Hristesoro,

9 hem sarijenđe te mothovav i namera oti akaja tajna
savi ano anglune vremenja
inele garavdi ano Devel,
kova sa stvorinđa.
10 O Devel adaleja manglja,
prekali Khanđiri, akana
te mothoj pli raznoliko
mudrost zako poglavarstvija
hem zako vlastija ko nebesija.
11 Adava inele lesoro
večno plan, savo ostvarinđa
prekalo Hrist Isus, amaro
Gospod.
12 Zbog o Hrist hem zbog
amari vera ano leste, amen
akana šaj slobodno hem bizi
dar te ava anglo Devel.
13 Adalese molinava tumen
te na oven obeshrabrime
zbog akala mle nevolje save
nakhavava zbog tumende –
olencar šaj te ponosinen tumen.

E Pavlesiri molitva zako Efežanja

14 Adalese hem perava ko
kočija anglo Dad,
15 kolestar svako porodica
ko nebo hem ki phuv dobini
anav.
16 Molinav man, palo barvalipe oti lesiri slava, ple
Duhoja te zorjari tumen andral,
17 te šaj o Hrist prekali
vera, te živini ano tumare
vile, hem te oven ukorenime hem utemeljime ano
mangipe,
18 te šaj zajedno sa e Devlesere manušencar haljoven
kobori i širina, i dužina, i
visina hem i dubina e Hristesere mangipnastar,
19 hem te pendžaren adava
mangipe e Hristesoro savoi
upreder svako džandipe.
Ađahar ka oven pherde ano
sa o pherdipe e Devlesoro.
20 A Okolese kova ple zoralipnaja, savo delujini ana
amende, šaj te ćerel but više
nego so amen šaj te molina le
ili te zamislina,
21 olese nek ovel slava ani
Khanđiri hem ano Hrist Isus
prekalo sa o generacije zauvek. Amen.

4

Jedinstvo ano telo e Hristesoro

1 Adalese, me, o phandlo
zbog o Gospod, molinava tumen te živinen dostojno zako
poziv ko savo injen vičime.
2 Ani sa i poniznost hem
krotkost, strpljivo podnosinen jekh avere ano mangipe.
3 Den sa tumendar te
ićeren o jedinstvo ano Duho,
palo mir savo povezini
tumen.
4 Jekhi telo hem jekhi
Duho, sar soi jekh i nada ki
savi o Devel vičinđa tumen.
5 Samoi jekh Gospod, jekh
vera, jekh krstiba.
6 Samoi jekh Devel hem
Dad sarijengoro. Ovi upreder sa, prekalo sa hem ano
sarijende.
7 A svakonese amendar
dindi i milost edobor kobor o
Hrist odredinđa.
8 Adalesei pisime ano
Sveto lil:

“Kad uklinđa ko učipe,
peja legarđa bute phandlen,

hem dinđa darija e
manušenđe."

9 A adava "uklinđa", so
šaj aver te značini nego da
angleder huljinđa ano naj
telune, e phuvjakere kraje-
vija.
10 Okova kova huljinđa, is-
toi Okova kova uklinđa više
oto sa o nebesija, te pherel
sa.
11 Ov korkoro dinđa jekhen
zako apostolja, a averen zako
proroci, jekhen zako evange-
lizatorja, a averen zako pa-
stirija hem učitelja,
12 te pripremini e Devle-
sere manušen zaki služba, te
izgradini pe o telo e Hriste-
soro.
13 Ađahar sare ka ava đi
ko jedinstvo ani vera hem
ano pendžaripe e Devlesere
Čhave, đi ko zrelo manuš, sa
dok na ovaja savršena sar o
Hrist.
14 Ađahar naka ova više
nezrela sar čhavore kolencar
čhelenafse o talasija hem
kolen upre tele frdela
svako barval oto sikaviba e
lukavone manušengoro, kola
kandena pe prevaraja sar te
legaren len ko bišukar drom.
15 Nego, vaćerindoj o čačipe,
ano mangipe, ano sa ka bar-
jova ano Hrist, kovai o Šero.
16 Ov ćerela sa o telo te
barjol hem te gradini pe ano
mangipe, ađahar so o zglo-
bija ićerena o telo zajedno, a
svako ud ćerela pli buti.

Nevo dživdipe ano Hrist

17 Adalese vaćerava tu-
menđe hem upozorinava
tumen ano e Gospodesoro
anav: ma živinen više sar
okola kola na džanen e
Devlese, kasere mislija zako
ništa nane šukar.
18 Lengiri godi ani tom-
ina, hem oni dur oto
dživdipe e Devleja zbog
pumaro bidžandipe hem
zbog pumare steđime vile.
19 Adalese so našalde
o osećaj zaki lađ, mukle
pe ano grešna požude, i
požudno ćerena svako vrsta
oto bišukar buća.
20 Ali tumen adava na
sikliljen e Hristestar.
21 Te čače šunđen e Isuses-
tar hem te sikliljen dai ano
leste o čačipe,
22 huljaven tumendar o
purano dživdipe, e purane
manuše ana tumende kova
properela zbog o hovavne
požude.
23 Muken e Duhose te ob-
novini tumaro razmisliba.
24 Urjaven upra tumende
e neve manuše, kovai ćerdo
te ovel slično e Devlese ani
čačikani pravednost hem ani
svetost.
25 Adalese ačhaven tumen
taro hovajba! "Vaćeren o
čačipe jekh averese", adalese
so sare zajedno injam
udovija oto isto telo.
26 "Kad holjanena, ma
grešinen." Ma muken te perel
i rat, a tumen te ačhoven
holjame,
27 ni ma den prilika e
bengese.
28 Ko čorđa, ma više te
čorel, nego nek ćerel buti,
ćerindoj šukaripe ple vasten-
car, te šaj ovel le so te
podelini okolencar kas nane.
29 Ma vaćeren bišukar
lafija, nego šukar, save, pali

potreba, šaj te služinen ki izgradnja hem ko blagoslov okolenđe kola šunena.
30 Ma žalostinen e Devlesere Svetone Duho, saveja injen zapečatime zako Dive oto tumaro otkupljenje.
31 Ciden tumendar svako gorčina, holi hem gnev, vičiba hem akošiba, hem svako aver bišukaripe.
32 Oven šukar hem milosrdna jekh premalo avereste hem oprostinen jekh averese sar so o Devel ano Hrist oprostinđa tumenđe.

5

1 I adalese, dikhen te oven sar o Devel, adalese so injen lesere volime čhave.
2 Živinen ano mangipe, sar so o Hrist zavolinđa amen, i korkoro pes dinđa zako amenđe sar mirisno prinos hem žrtva e Devlese.
3 O blud hem svako nečistota, ili pohlepa te na pominen pe maškara tumende – sar so dolikujini e Devlesere manušenđe.
4 Ni lađutne lafija, ni dilino vaćeriba, ni prosta šale, adalese so adava na dolikujini tumenđe. Umesto adava zahvalinen e Devlese.
5 Adalese so, akava šukar te džanen: nijekhe bludniko, nečistone ili pohlepniko – soi isto sar hem o idolopokloniko – nane nasledstvo ano Carstvo e Hristesoro hem e Devlesoro.
6 Ma muken niko te hovaj tumen čuče lafencar. Adalese so, zbog adava e Devlesiri holi avela upro neposlušna manuša.
7 Adalese ma te ovel tumen ništa olencar!
8 Adalese so, angleder injenle tomina, a akana injen svetlost ano Gospod. Živinen sar čhave e svetlosere.
9 Adalese soi o plod oto svetlost sa soi šukar, pravedno hem čačikano.
10 Istražujinen soi šukar anglo Gospod.
11 Ma oven saučesnici okolengere kola ćerena o beskorisna delja e tominakere. Umesto adava ikalen ko svetlost adala delja.
12 Adalese so, lađavoi čak hem te vaćeri pe adalestar so on garavde ćerena.
13 A sa so ikali pe ko svetlost, dičhola,
14 adalese so sa so ikali pe ko svetlost, ovela svetlost. Adalese phenela pe:

“Ušti, tu kova soveja,
ušti taro mule,
hem o Hrist ka osvetlini tut.”

15 Adalese, pazinen sar živinena: na sar o nerazumna, nego sar o mudra.
16 Šukar koristinen o vreme, adalese soi akala dive bišukar.
17 Adalese ma oven nerazumna, nego haljoven soi i volja e Gospodesiri.
18 Ma mačon oti mol, savi legari ano nemoralno živiba, nego pherđoven e Svetone Duhoja.
19 Jekh averese vaćeren psalmija, zahvalna đilja hem duhovna đilja. Đilaben hem slavinen e Gospode sa tumare vileja.

20 Uvek zahvalinen zako sa
e Devlese hem e Dadese ano
anav amare Gospodesoro e
Isuse Hristesoro.
21 Pokorinen tumen jekh
averese ani dar anglo Hrist.

O romnja hem o roma

22 O romnja te pokorinen
pe pumare romenđe sar e
Gospodese.
23 Adalese soi o rom šero
e romnjaće sar soi o Hrist
šero e Khanđirjaće, ple telose,
kasoroi Spasitelji.
24 I sar so i Khanđiri poko-
rini pe e Hristese, ađahar
hem o romnja ano sa te poko-
rinen pe pumare romenđe.
25 Romalen, volinen tu-
mare romnjen sar so hem
o Hrist volinđa i Khanđiri,
hem dinđa plo dživdipe zako
olaće,
26 te posvetini la, čistindoj
ola ađahar so thovđa la ano
pani lafeja,
27 te ikali angla peste i
Khanđiri ani pherdi slava,
bizi mana hem bizi mrlja, ili
bizo avera nedostaci, te ovel
sveto hem bizi greška.
28 Ađahar hem o roma
dužnai te volinen pumare
romnjen sar pumaro telo. Ko
volini pla romnja, korkoro
pes volini.
29 Adalese so, niko nikad
na mrzinđa plo telo, nego
parvari le hem brinini pe
olestar, sar so hem o Hrist e
Khanđirjatar.
30 Adalese so, amen injam
o udovija lesere telostar.
31 Sar so pisini ano Sveto
lil: "Adalese o manuš ka ačhaj
pe dade hem pe daja hem ka
ovel jekh pe romnjaja, hem
on duj ka oven jekh telo."
32 Akavai bari tajna,
ali me adava vaćerava
tumenđe e Hristestar hem
e Khanđirjatar.
33 Ađahar svako tumendar
te volini pla romnja sar ko-
rkore pes, a i romni te
poštujini ple rome.

6

O čhavore hem lengere dada hem o daja

1 Čhavoralen, poštujinen tu-
mare dade hem e daja zbog
o Gospod, adalese soi adava
ispravno.
2 "Poštujin te dade hem te
daja", adajai i prvo naredba
ani savi isi obećanje:
3 "te ovel će šukar hem but
berša te živine ki phuv."
4 A tumen, dadalen, ma
ogorčinen tumare čhaven,
nego vaspitujinen len hem
sikaven len palo e Gospode-
sere uputstvija.

*O robija hem o gospodar-
ija*

5 Robonalen, oven
poslušna tumare phuvjakere
gospodarenđe ano baro
poštujiba hem ani dar. Ćeren
adava čačikane, sar so bi
ovena poslušna e Hristese.
6 Ma adava ćeren samo
anglo lengere jaćha, sar
okola kola ulizinena pe
e manušenđe, nego sar e
Hristesere robija kola sa
vileja ćerena e Devlesiri
volja.
7 Služinen lenđe radosno,
sar e Gospodese, a na sar e
manušenđe,

8 adalese so džanen da
o Gospod ka nagradini
svakone kova ćerela šukaripe,
bilo te ovel robo ili slobodno
manuš.
9 Hem tumen kola injen
gospodarija, isto ađahar oven
šukar tumare robonencar.
Ma više pretinen lenđe,
adalese so džanen da hem
tumen hem olen isi jekh isto
Gospodari ko nebo, kova na
dikhela koi kova.

E Devlesiri oprema zako mariba

10 A ko kraj, oven zorale
ano Gospod hem ano lesoro
baro zoralipe.
11 Urjaven tumen sa i
oprema e Devlesiri zako
mariba, te šaj suprotstavinen
tumen zako lukavstvo e
bengesoro.
12 Adalese so, amaro
mariba nane protiv o
manuša, nego protiv o
poglavarstvija, protiv o
vlastija, protiv akale sve-
tosere zoralipa e tomi-
nakere, protiv o bišukar
duhovna zoralipa ko nebe-
sija.
13 Adalese, urjaven tumen
sa i oprema e Devlesiri zako
mariba, te šaj suprotstavinen
tumen kad avela o bišukar
dive hem – kad ka završinen
sa – te šaj zorale terđoven.
14 Adalese, terđoven zo-
rale! Phanden tumaro
maškar čačipnaja, urjaven o
oklop oti pravednost,
15 hem čhiven ko pre i
spremnost te vaćeren o
evanđelje oto mir.
16 Uzalo sa adava, len o
štit oti vera saveja ka šaj te
mudaren sa o jagale strele e
Bišukaresere.
17 Čhiven ko šero i kaciga
oto spasenje hem len o mači
e Duhosoro, savoi o lafi e
Devlesoro.
18 Uvek hem ani svako pri-
lika roden hem molinen tu-
men ano Duho. Hem adalese
oven džangavde hem istrajna
ano moliba zako sa e Devle-
sere manuša.
19 Molinen tumen hem
maje, o Devel te del man
pravo lafi kad phravava mlo
muj, te šaj hrabro mothovav
i tajna oto evanđelje.
20 Zako evanđelje hem
služinava sar poslaniko ano
lancija. Molinen tumen te
vaćerav o evanđelje hrabro,
sar so hem valjani te vaćerav
le.

Završna pozdravija

21 A o Tihik, o volime phral
hem o verno sluga ani služba
e Gospodesiri, sa ka vaćeri
tumenđe mandar, te džanen
sar injum hem so ćerava.
22 Ole baš adalese hem
bičhalava tumende, te
džanen sar injam hem te
ohrabrini tumen.
23 Mir e phraljenđe hem
mangipe e veraja oto Devel
o Dad hem oto Gospod Isus
Hrist.
24 Milost sarijencar kola
volinena amare Gospode
e Isuse Hriste mangipnaja
savo nikad na nakhela.

O lil e Filipljanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle hem o Timotej, o sluge e Hriste Isusesere, pisinaja sa e Devlesere manušenđe ano Hrist Isus kolai ani diz Filipi, sa tumare starešinenđe hem e đakonenđe:
2 Milost tumenđe hem mir e Devlestar, amare Dadestar, hem e Gospodestar e Isuse Hristestar.

E Pavlesiri molitva zako Filipljanja

3 Zahvalinava mle Devlese kad god setinav man tumenđe.
4 Ani svako mli molitva zako sarijenđe tumenđe, uvek molinava radosno
5 zbog tumaro učestvujiba ano širiba o evanđelje taro prvo dive đi akana.
6 Uverime injum da o Devel, kova započinđa te ćerel ana tumende okova soi šukar, ka dovršini adava đi ko Dive kad o Hrist Isus ka avel.
7 Ispravnoi ađahar te mislinav sarijendar tumendar, adalese so akharava tumen ano mlo vilo, sarijen tumen kola učestvujinena mancar ani milost e Devlesiri, sar ano mle okovija, ađahar hem ano braniba hem ano potvrdiba o evanđelje.
8 O Develi maje svedoko kobor, e Hriste Isusesere mangipnaja, but volinava tumen.
9 Hem akavai mli molitva: tumaro mangipe sa više te barjol ano čačikano džandipe hem ani šukar procena,
10 te šaj prosudinen soi šukar, sar te šaj oven čista hem bizi mana zako Dive e Hristesoro,
11 pherde plod oti pravednost savo avela prekalo Isus Hrist, ki slava hem ki hvala e Devlese.

E Pavlesoro phandlipe ohrabrini averen te širinen o evanđelje

12 Phraljalen, mangava te džanen da akava so ovela mancar, ćerđa te širini pe o evanđelje.
13 Ađahar sa e carikana stražaće hem sarijenđe averenđe ulo jasno da akharava o okovija zbog o Hrist.
14 I većina e phraljendar, ohrabrime ano Gospod mle okovencar, sa više bizi dar lena te vaćeren o lafi e Devlesoro.
15 Čače, nesave propovedinena e Hriste tari zavist hem sar te takmičinen pe, a avera adava ćerena taro šukar namere.
16 Adala avera ćerena taro mangipe, adalese so džanena so akari ano phandlipe injum zbog o braniba o evanđelje,
17 a okola o prva na vaćerena e Hristestar čačikane, nego tari sebičnost, mislindoj da ađahar ka ćeren te ovel maje po phare ano phandlipe.
18 Ali so akana? Ko bilo savo način, oto šukar namere ili na, vaćeri pe e Hristestar, hem adalese radujinav man.

I ka radujinav man,
19 adalese so džanav da
akava so mancar ovela, zbog
tumari molitva hem zbog
i pomoć e Isuse Hristesere
Duhosiri, ka preirini pe ko
mlo oslobođenje.
20 Čačikane adžićerava hem
nadinav man da ano nisoste
naka lađarav man, nego da
uvek, sar hem akana, ka
ovav bizi dar zako Hrist
hem da ov ano mlo telo ka
proslavini pe, bilo te živinav
ili te merav.
21 Adalese soi maje o Hrist
dživdipe, a o meriba dobitak.
22 Ali, te nastavinđum te
živinav ano telo, adava ka
značini maje plodno buti. A
so ka izabirinav, na džanav.
23 Pritiskime injum taro
duj strane: mangava te džav
hem te ovav e Hristeja, soi
maje but po šukar,
24 ali zbog tumendei po
bitno te ačhovav ano telo.
25 Uverime injum ko
adava. Ka ačhovav tumencar
te barjoven hem te radujinen
tumen ani vera.
26 Ađahar, kad palem ka
avav kora tumende, ka ovel
tumen više soja te hvali-
nen tumen mancar ano Hrist
Isus.
27 Samo živinen dostojno
palo e Hristesoro evanđelje.
Ađahar, bilo te avav hem te
dikhav tumen, ili samo te
šunav tumendar, ka džanav
da zorale terđovena ano
jekh duho hem sar jekh
marena tumen zaki vera oto
evanđelje,
28 bizo ano nisoste te daran
e protivnikonendar. Olenđei
adava znako zaki propast, a
tumenđe zako spasenje, hem
adava e Devlestar.
29 Adalese so, tumenđei
dindi i milost na samo te
verujinen ano Hrist, nego
hem te patinen zbog olese.
30 Hem tumen injen ani
isto borba zaki savi dikhljen
da man isi, a hem akana
šunena da isi man.

2

I poniznost e hrišćanengiri te ovel sar e Hristesiri

1 Adalese, te isi tumen ne-
savo ohrabrenje ano Hrist,
nesavi uteha lesere mangip-
nastar, nesavo zajedništvo
ano Duho, nesavi nežnost
hem saosećanje,
2 onda ćeren mli radost
te ovel pherdi: oven jekh
ano misliba, nek ovel tumen
jekh mangipe, oven jekh ano
duho hem roden jekh svrha.
3 Ništa ma ćeren tari se-
bičnost ni zaki beskorisno
slava, nego ani poniznost
jekh avere dikhen sar po
bare tumendar.
4 Ma dikhen samo tumari
korist, nego svako te dikhel
hem i korist averengiri.

5 Razmislinen maškara tu-
mende isto sar hem o Hrist
Isus:

6 Ov, kova palo plo obličje
inele isto sar o Devel,
na zahtevinđa plo pravo
te ovel jednako e De-
vleja,
7 nego odrekninđa pe oto sa.
Lelja o obličje e sluga-
soro
hem bijandilo ano
manušikano obličje.

I kad mothovđa pe sar manuš,
8 ponizinđa korkoro pes hem inele poslušno sa đi ko meriba,
čak đi ko meriba ko krsto.
9 Adalese o Devel vazdinđa le upreder sa
hem dinđa le anav savoi upreder sa o anava,
10 te šaj anglo e Isusesoro anav perel svako koč
ko nebo, ki phuv, hem tali phuv,
11 hem svako čhib te priznajini dai o Isus Hrist Gospod,
ki slava e Devlese e Dadese.

O hrišćanja valjani te oven svetlost ano sveto

12 Adalese, mle manglalen, sar so uvek injenle poslušna, na samo kad me injumle adathe, nego po više hem akana kad na injum adathe, daraja hem tresibnaja napredujinen ano tumaro spasenje.

13 Adalese so, o Develi adava kova ana tumende ćerela te mangen hem te ćeren okova soi pali olesiri volja.

14 Sa ćeren bizo gunđiba hem raspraviba,

15 te oven bizi mana hem čista, savršena čhave e Devlesere maškari bišukar hem rumime generacija, ani savi svetlinena sar o čerenja ano svemir,

16 zorale ićerindoj o Lafi e dživdipnasoro, te šaj ponosinav man ko Dive e Hristesoro, da na prastandiljum džabe, ni da trudinđum man džabe.

17 Ali, hem te mlo dživdipe mora te čhorđol sar žrtva zaki tumari vera, radosno injum hem radujinav man tumencar sarijencar.

18 Ađahar hem tumen oven radosna hem radujinen tumen mancar.

O Timotej hem o Epafrodit

19 Ali nadinav man ano Gospod Isus da sigate ka bičhalav tumenđe e Timoteje, te šaj hem me te ohrabrinav man kad ka dodžanav sar tumen injen.

20 Adalese so niko nane maje edobor paše sar ov, kova ka mothoj da čače brinini pe zako tumaro šukaripe.

21 Adalese so, sare rodena pumaro, a na okova soi e Isuse Hristesoro.

22 Ali tumen džanen da o Timotej dokažinđa pe, adalese so mancar, sar o čhavo e dadeja, služinđa ano širiba o evanđelje.

23 Adalese, nadinav man da ka bičhalav le tumende kad ka dikhav so ka ovel mancar.

24 A uverime injum ano Gospod da sigate hem me lično ka avav.

25 Palem, mislinava dai potrebno te bičhalav tumenđe palal e Epafrodite, mle phrale, e saradniko hem e saborco, kovai tumendar bičhaldo te pomožini maje ano mle potrebe.

26 Adalese so, ov but manglja te dikhel tumen hem inele uznemirime so šunđen da inele namborme.

27 A čače inele edobor
namborme đi o meriba, ali
o Devel smilujinđa pe lese,
hem na samo lese, nego hem
maje, te na ovel maje po
phare.
28 Adalese mangava po sig
te bičhalav le hem te šaj
palem radujinen tumen kad
ka dikhen le, a onda hem me
naka brininav edobor.
29 Adalese, priminen le ano
Gospod ani sa i radost hem
poštujinen esavken sar oleste.
30 Adalese so, ov samo so
na mulo zaki buti e Hristesiri
– plo dživdipe rizikujinđa sar
te pomožini okoleja so tumen
našti ine te pomožinen maje.

3

Najbaroi dobitak o Hrist

1 A akana te phenav
tumenđe, mle phraljalen,
radujinen tumen ano Gos-
pod! Nane maje pharo
palem te pisinav tumenđe
akala stvarija, a ka pomožini
tumenđe te oven po sigurna.

2 Arakhen tumen okole
đuklendar, okolendar kola
ćerena bišukar buća, e
kasapendar kola rodena o
obreziba e telosoro.
3 Adalese so, amen injam o
čačikano obreziba, amen kola
služinaja e Devlese lesere
Duhoja hem hvalinaja amen
e Hriste Isuseja hem amaro
pouzdanje nane ano telo,
4 iako me čak hem ano telo
šaj te pouzdajinav man.

Te neko mislini da šaj te
pouzdajini pe ano telo, me
šaj po više:

5 injum obrezime ko oftoto
dive, injum taro e izraele-
soro narodo, taro pleme e
Venijaminesoro, Jevrejco oto
Jevreja, palo Zakoni farisej,
6 pali revnost progo-
ninđum e Khanđirja, pali e
zakonesiri pravednost injum
bizi mana.
7 Ali okova so nekad mis-
linđum dai dobitak, adava
akana, zbog o Hrist, dikhava
dai gubitak.
8 I na samo adava, nego
mislinava dai sa gubitak
kad uporedini pe e najbare
dobitkoja – o pendžariba e
Hriste Isuse, mle Gospode.
Sa ačhavđum zbog o Hrist.
Hem sa adava dikhava sar
đubre, samo sar te dobinav e
Hriste
9 hem te arakhav man ano
leste – na pali mli praved-
nost savi avela taro ićeriba o
Zakoni, nego pali okoja savi
avela prekali vera ano Hrist:
pali pravednost savi avela e
Devlestar prekali vera.
10 Sa so mangava adavai
te džanav e Hriste hem o zo-
ralipe savo vazdinđa le taro
mule. Mangava te ovel man
udeo ano lesere patnje hem
te ovav jekh oleja, čak hem
ano lesoro meriba,
11 sar te šaj, nesar, ovav
vazdime taro mule.

Ustrajno đi ko cilj

12 Pana na doresljum
adava hem pana na uljum
savršeno, ali ustrajno
dikhava te osvojinav adava
cilj zako savo o Hrist osvo-
jinđa man.
13 Phraljalen, me na mis-
linava da već osvojinđum o

cilj, ali jekh ćerava: bistrava
okova soi pala mande, a dava
sa mandar te doresav adava
soi angla mande.
14 Prastava nakoro cilj,
nakori nagrada zaki savi o
Devel palo Hrist Isus vičini
amen ko nebo.

15 Adalese, sare kola injam
zrela valjani te razmislina
ađahar. A te nane tumen isto
mišljenje ko nešto, o Devel
hem adava ka razjasnini tu-
menđe.
16 Samo, valjani te ićera
amen ko čačipe đi savo resl-
jam.

17 Phraljalen, pridružinen
tumen okolenđe kola
dikhena pe upra mande,
hem posmatrinen okolen
kola živinena palo primer
savo dinđam tumen.
18 Adalese so, but okola
kolendar but puti vaćerđum
tumenđe, a akana hem
asvencar vaćerava, živinena
sar neprijatelja e sikavib-
nasere da o Hrist mulo ko
krsto.
19 Lengoroi kraj o
uništenje, lengoroi devel o
vođi, ćerena pe barikane
adaleja savestar valjani te
lađan hem mislinena samo
ko akala phuvjakere stvarija.
20 A amen injam dizutne
e nebosere, kotar jedva
adžićeraja e Spasitelje, e
Gospode e Isuse Hriste.
21 Ov ka preobrazini
amaro bizoralo telo savo
merela hem ka ćerel le
esavko sar soi lesoro slavno
telo, palo zoralipe saveja sa
šaj te čhivel tali pli vlast.

4

1 Adalese, mle volime
phraljalen, kolen jedva
adžićerava te dikhav, kola
injen mli radost hem mli
kruna, zorale terđoven ano
Gospod, mle manglalen.

E Pavlesere završna savetija

2 Molinava e Evodija hem
e Sintiha te oven složna ano
Gospod.
3 Oja, hem tut molinava,
mle čačikane amale, pomožin
adale đuvljenđe te oven
složna, adalese so phari buti
ćerde zajedno mancar ko
vaćeriba o evanđelje, zajedno
e Klementeja hem mle avere
saradnikonencar, kaserei
anava zapisime ani Knjiga
e dživdipnasiri.
4 Radujinen tumen ano
Gospod uvek! Palem
phenava: radujinen tumen!
5 Nek tumari nežnost ovel
pendžarutni sa e manušenđe.
O Gospodi paše!
6 Ma brininen tumen zako
ništa, nego ano sa molibnaja
hem rodibnaja ano zahval-
iba anen tumare molbe an-
glo Devel,
7 hem e Devlesoro
mir savoi upreder svako
manušikano haljojba ka
arakhi tumare vile hem
tumare mislija ano Hrist
Isus.
8 Ko kraj, phraljalen, mis-
linen oto sa soi čačikano, soi
plemenito, soi pravedno, soi
čisto, soi ljubazno, soi ko
šukar glaso, soi časno, soi
vredno te hvalini pe.
9 Ćeren okova so mandar
sikliljen, priminđen, šunđen

ili dikhljen, hem o Devel, kova dela mir, ka ovel tumencar.

E Pavlesiri zahvalnost zaki lengiri pomoć

10 But radujinav man ano Gospod so palem mothovđen da brininena tumen maje. Tumen hem angleder brinińđen maje, ali na ine tumen prilika adava te mothoven.

11 Na phenava akava adalese so injum ani potreba, adalese so, sikliljum te ovav zadovoljno ano sa o situacije.

12 Džanav sari kadi manuš ani potreba, hem džanav sari kad isi le but. Sikliljum ko sa: hem te ovav čalo hem te ovav bokhalo, hem te ovel man but hem te na ovel man dovoljno.

13 Sa adava šaj ano Hrist kova dela man zoralipe.

14 A palem, šukari adava tumendar so pomožińđen maje ani mli nevolja.

15 A hem tumen, o Filipljanja, džanen: pana ko početak kad priminđen o evanđelje, kad dželjum tari Makedonija, nijekh khanđiri na dinđa man pomoć, sem tumende.

16 Čak hem ko Solun više puti bičhalđen maje pomoć kad injumle ani potreba.

17 Nane da rodava daro tumendar, nego rodava tumen te priminen nagrada zako tumaro dejba.

18 Akana isi man sa so valjani maje hem buderi sar e Epafroditestar priminđum okova so bičhalđen maje. Tumaroi daro sar prijatno miris, prihvatljivo hem šukar žrtva e Devlese.

19 A mlo Devel, palo barvalipe oti pli slava ano Hrist Isus, ka pherel svako tumari potreba.

20 E Devlese, amare Dadese, nek ovel slava zauvek. Amen.

Završna pozdravija

21 Pozdravinen sa e Devlesere manušen ano Hrist Isus. Pozdravinena tumen o phralja kolai mancar.

22 Pozdravinena tumen sa e Devlesere manuša, a posebno okola tari palata e carosiri.

23 I milost e Gospodesiri e Isuse Hristesiri tumare duhoja.

O lil e Kološanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle, o apostoli
e Hriste Isusesoro pali volja
e Devlesiri, hem o phral o
Timotej,
2 pisinaja e Devlesere
manušenđe, e vernone
phraljenđe ano Hrist, kolai
ani diz Kolos:
Milost tumenđe hem mir e
Devlestar, amare Dadestar.

O Pavle zahvalini e Devlese zako Kološanja

3 Uvek zahvalinaja e
Devlese, e Dadese amare
Gospodesere e Isuse Hristesere, kad molinaja tumenđe,
4 adalese so šunđam zaki
tumari vera ano Hrist Isus
hem zako mangipe savo isi
tumen zako sa e Devlesere
manuša.
5 Adaja vera hem o
mangipe avena oti nada
savi tumenđe spremime ko
nebesija, a zaki savi tumen
već šunđen ano čačikano lafi
oto evanđelje
6 savo alo tumende. Adava
evanđelje ko sa o sveto anela
plodija hem barjola, sar
so hem maškara tumende
oto okova dive kad šunđen
zaki milost e Devlesiri hem
čačikane haliljen la.
7 Olatar sikliljen e Epafrasestar, amare volime saradnikostar, kova verno služini e
Hristese zaki amari korist.
8 Ov hem vaćerđa amenđe
tumare mangipnastar ano
Sveto Duho.
9 Adalese amen, taro
dive kad adava šunđam, na
ačhavaja te molina amen tumenđe. Rodaja e Devlestar:

te oven pherde džandipnaja
oti lesiri volja ani sa i mudrost hem o haljojba savo
o Sveto Duho dela.
10 Tegani ka šaj te živinen
sar so o Gospod mangela
hem ano sa te ugodinen lese,
te anen plodija taro svako
šukar delo hem te barjoven
ano pendžariba e Devle.
11 Nek o Devel zorjari
tumen svakone zoralipnaja
savo avela taro lesoro slavno
zoralipe, sar te šaj strpljivo
sa te nakhaven. Radosno
12 zahvalinen e Dadese
kova ćerđa tumen dostojnonen te ovel tumen udeo
ano nasledstvo e Devlesere
manušencar kolai ano svetlost.

13 Ov ikalđa amen tari vlast
e tominakiri hem čhivđa
amen ano Carstvo ple volime
Čhavesoro,
14 ana kaste isi amen otkupljenje hem oprostiba e grehengoro.

O Hrist, ovi upreder sa soi ćerdo

15 Ovi slika e Devlesiri kova
našti te dikhel pe.
Ovi o Prvobijando hem
ovi upreder sa soi
stvorime.
16 Adalese so, prekalo lestei
stvorime sa,
sa soi ko nebo hem ki
phuv,
so šaj te dikhel pe ili so našti
te dikhel pe,

o prestolja ili o gospodstvija,
o poglavarstvija ili o vlastija,
sai prekalo leste hem zako olese stvorime.

17 Ovi angleder sa
hem ano leste sa ićeri pe zajedno.
18 Ovi hem Šero e telose, e Khanđirjaće.
Ovi o Početak, o Prvobijando taro mule,
te šaj ano sa ovel prvo.

19 Adalese so, e Devlesiri volja inele te živini ano leste
ano sa plo pherdipe,
20 hem prekalo leste,
te mirini peja sa,
bilo ki phuv, bilo ko nebesija,
ćerindoj mir lesere rateja savo čhordilo ko krsto.

21 Nekad, zbog tumare bišukar mislija hem delja, hem tumen injenle dur e Devlestar hem injenle lesere neprijatelja.
22 Ali, akana meribnaja e Hristesere manušikane teloja o Devel mirinđa tumen peja te čhivel tumen angla peste sveta, bizi mana hem bizo greh.
23 Samo te ačhiljen utemeljime hem zorale ani vera, hem te na cidinđen tumen tari nada oto evanđelje savo šunđen. Oto adava evanđelje savo propovedini pe zako sa o stvorenja teleder o nebo, a savese me, o Pavle, uljum sluga.

E Pavlesoro trud zaki Khanđiri

24 Akana radujinav man so patinava zako tumenđe, adalese so adaleja upro mlo telo dovršinava o patnje e Hristesere save pana valjani te nakhavav zako lesoro telo, savoi i Khanđiri.
25 Me uljum sluga e Khanđirjakoro pali naredba savi o Devel dinđa man: te propovedinav tumenđe e Devlesoro lafi ano sa lesoro pherdipe –
26 i tajna savi beršencar hem generacijencar inele garavdi, a akanai mothovdi e Devlesere manušenđe.
27 Olenđe o Devel manglja te mothoj kobori barvali hem slavno adaja tajna, savi zako sa o narodija. Akajai i tajna: o Hrist živini ana tumende, hem adavai tumari nada zako učestvujiba ani slava e Devlesiri.
28 Amen propovedinaja e Hriste, opomenindoj hem sikavdinoj svakone manuše ani sa i mudrost, sar te šaj svakone manuše ana đi i zrelost ano Hrist.
29 Zako adava me but trudinav man, koristindoj e Hristesoro zoralipe, savo ana mande zorale delujini.

2

1 Mangava te džanen savi borba isi man zako tumenđe hem zako okola ani Laodikeja hem zako sa okola kola na džanen man lično.
2 Mangava lengere vile te ohrabrinen pe hem te oven jekh ano mangipe, sar te

šaj aven đi ko sa o barvalipe oto sa o haljojba, đi ko pendžariba e Devlesiri tajna – e Hriste,
3 ana kastei garavdo sa o barvalipa oti mudrost hem oto džandipe.
4 Akava vaćerava te na hovaj tumen niko gudle lafencar.
5 Adalese so, iako na injum tumencar ano telo, palem ano duho injum hem radujinav man dikhindoj o redo savo vladini maškara tumende hem o zoralipe tumara verakoro ano Hrist.

Sai o dživdipe ano Hrist

6 Adalese, sar so priminđen e Hriste Isuse sar Gospode, ađahar hem živinen ano leste.
7 Oven ano leste zorale ukorenime hem upro leste izgradime, zorjarde ani vera, sar so injen sikavde, hem but zahvalinen e Devlese.
8 Pazinen niko te na zarobini tumen čuče hem hovavne filozofijaja savi samo manušikani tradicija. Esavke sikaviba na avena e Hristestar, nego avena taro zoralipa akale svetosere.
9 Adalese so, ano e Hristesoro telo živini sa o pherdipe e Devlesoro.
10 Hem tumen isi pherdipe ano leste, kovai šero upreder svako poglavarstvo hem vlast.
11 Ano leste injen obrezime, ali na manušikane vastencar, nego obrezibnaja savo o Hrist ćerđa, savejai cidime tumari grešno priroda.
12 Adalese so, kad krstinđen tumen, tegani e Hristeja injenle parume, hem oleja uštinjen taro mule veraja ano zoralipe e Devlesoro kova vazdinđa le taro mule.
13 Hem tumen nekad injenle mule zbog tumare prestupija hem zbog adava so pana na inele cidime tumari grešno priroda, ali o Devel vazdinđa tumen taro mule e Hristeja. Oprostinđa amenđe sa o prestupija,
14 ađahar so poništinđa i optužnica savakere odredbe inele protiv amende hem cidinđa la ađahar so kovinđa la ko krsto.
15 Lelja o zoralipe oto poglavarstvija hem vlastija hem javno lađarđa len pobedaja ko krsto.
16 Adalese, niko te na osudini tumen zbog okova so hana ili so pijena, ili zbog nesavo prazniko, terno masek ili savato.
17 Sai adava samo senka okolestar so valjanđa te avel, a okova soi čače adavai o Hrist.
18 Ma muken neko te lel tumendar i nagrada, adaleja so ov korkoro uživini ani hovavni poniznost hem ano slaviba e anđelen, hem premukela pe ano vizije. Esavko bizo razlog ćerela pe barikano ple manušikane džandipnaja,
19 hem na ićeri pe upro Hrist kovai o Šero, savestar sa o Telo, podupirime hem povezime zglobonencar hem žilencar, barjola ađahar sar so o Devel dela le te barjol.
20 E Hristeja muljen hem injen oslobodime oto

duhovna zoralipa akale svetosere. Sose onda živinena sar te phene da pana pripadinena e svetose? Sose ićerena tumen upro odredbe:
21 “Ma dole! Ma probin! Ma pipin!”
22 Sa adava properela kad upotrebini pe, adalese so adava odnosini pe upro manušikane naredbe hem sikaviba.
23 Adava dičhola sar mudrost, ali adavai samo deo oti izmislime pobožnost savi legari ki hovavni poniznost hem ko kazniba e telosoro, ali nisar na pomožini e manušese te nadvladini ple telesna želje.

3

Nevo dživdipe ano Hrist

1 Adalese, te injen vazdime taro mule e Hristeja, roden okova soi upre, adari kaj o Hrist bešela e Devlese oti desno strana.
2 Mislinen ko okova soi upre, a na ko okova soi ki phuv.
3 Adalese so, tumen muljen hem tumaroi dživdipe garavdo e Hristeja ano Devel.
4 A kad ka mothoj pe o Hrist, tumaro dživdipe, tegani hem tumen oleja ka mothoven tumen ani slava.
5 Adalese, mudaren okova soi akala phuvjakoro ana tumende: o blud, i nečistota, i požuda, i bišukar želja, i pohlepa – soi idolopoklonstvo.
6 Zbog esavke stvarija avela e Devlesiri holi [upro okola kolai lese neposlušna].
7 Hem tumen nekad dželjen adale dromeja kad živinđen ano adala grehija.
8 A akana frden tumendar sa akava: o gnev, i holi, o bišukaripe, o vređiba, o lađutne lafija tumare mujestar.
9 Ma hovaven jekh avere, adalese so huljavđen tumendar e purane manuše sa olesere delja,
10 a urđen e neve manuše, kova ovela obnovime premali slika ple Stvoriteljesiri sar te šaj šukar džanen le.
11 Adathe nane više razlika maškaro Grco hem Jevrejco, obrezime hem biobrezime, stranco hem necivilizovano, robo hem slobodnjako, negoi o Hrist sa hem ovi ano sarijende.
12 Adalese so injen e Devlesere izabirime manuša, sveta hem volime, urjen tumen ano milosrđe, ani ljubaznost, ani poniznost, ani krotkost hem ani strpljivost.
13 Podnosinen jekh avere hem oprostinen jekh averese kad neko ćerela tumenđe nesavo bišukaripe. Sar so o Gospod oprostinđa tumenđe, ađahar hem tumen oprostinen averenđe.
14 Upro sa adava urjen o mangipe, savo sa adava ićeri ano savršeno jedinstvo.
15 Nek e Hristesoro mir, ko savo injen vičime ano jekh telo, vladini ano tumare vile. Hem oven zahvalna.
16 Nek e Hristesoro lafi ana tumende barvale živini. Sikaven hem opomeninen jekh avere ani sa i mu-

drost. Ani zahvalnost ano vile đilaben psalmija, zahvalna hem duhovna đilja e Devlese.
17 Sa so ćerena ili so vaćerena, sa ćeren ano anav e Gospodesoro e Isusesoro, zahvalindoj e Devlese e Dadese prekalo leste.

Pravilja zaki verno porodica

18 Romnjalen, pokorinen tumen tumare romenđe, sar so dolikujini okolenđe kolai ano Gospod.

19 Romalen, volinen tumare romnjen hem ma oven gruba premalo lende.

20 Čhavalen, ano sa šunen tumare dade hem e daja, adalese soi adava šukar e Gospodese.

21 Dadalen, ma ogorčinen tumare čhaven, te na oven obeshrabrime.

Robija hem gospodarija

22 Robonalen, ano sa šunen tumare phuvjakere gospodaren, na samo kad on dikhena tumen, sar okola kola mangena te ulizinen pe lenđe, nego čačikane vileja, ani dar e Gospodestar.

23 Sa so ćerena, ćeren taro vilo, sar dai zako Gospod, a na zako manuša,

24 adalese so džanen da e Gospodestar ka priminen sar nagrada o nasledstvo. Služinen e Hristese kovai čačikano Gospodari!

25 Adalese so, okova kova ćerela bišukaripe, ka ovel kaznime zako bišukaripe savo ćerđa. O Devel na dikhela koi kova.

4

1 Gospodaronalen, den tumare robonenđe okova soi pravedno hem pošteno, adalese so džanen da hem tumen isi Gospodari ko nebo.

Avera uputstvija

2 Posvetinen tumen e molitvaće, oven džangavde ano late, zahvalindoj e Devlese.
3 Molinen tumen hem amenđe o Devel te phravel o udar zako amaro lafi, te vaćera e Hristesere tajnatar – zaki savi injum ano phandlipe –
4 te šaj mothovav la, propovedindoj sar so valjani.
5 Oven mudra premalo okolende kola nane verna. Šukar koristinen o vreme.
6 Nek tumaro lafi ovel uvek ljubazno, začinime loneja, te šaj džanen đijekhese te odgovorinen sar so valjani.

Završna pozdravija

7 A mandar ka vaćeri tumenđe o Tihik, o volime phral, o verno saradniko hem sluga kova zajedno mancar ćerela buti zako Gospod.
8 Adalese hem bičhalava le tumende te šaj vaćeri tumenđe so isi nevo kora amende hem te ohrabrini tumare vile.
9 Oleja bičhalava hem e Onisime, e vernone hem e volime phrale, kovai jekh tumendar. On sa ka vaćeren tumenđe sari akate.
10 Pozdravini tumen o Aristarh, kovai zajedno mancar ano phandlipe, hem o Marko, e Varnavasoro rođako. Te alo tumende,

šukar priminen le, palo uputstvija save dinđam tumen.
11 Pozdravini tumen hem o Isus, vičime “Just”. Akalai trin džene jedina Jevreja kola zajedno mancar ćerena buti zako carstvo e Devlesoro. On inele mli uteha.
12 Pozdravini tumen hem o Epafras, kovai jekh tumendar hem sluga e Isuse Hristesoro. Ov ano molitve uvek marela pe zako tumenđe te zorjari tumen o Devel, te oven zrela hem pherdeste uverime ano okova so o Devel mangela.
13 Me injum svedoko da ov but trudini pe zako tumenđe hem zako okola ani Laodikeja hem ano Jerapolj.
14 Pozdravini tumen hem o volime doktori o Luka hem o Dimas.
15 Pozdravinen e phraljen ani Laodikeja hem e Nimfana hem i khanđiri olaće ano čher.
16 Kad akava lil ka čitini pe maškara tumende, dikhen te čitini pe hem ani khanđiri ani Laodikeja, a tumen čitinen o lil savo pisinđum e khanđirjaće ani Laodikeja.
17 E Arhipese phenen: “Dikh te završine i služba savi o Gospod dinđa tut.”
18 Me, o Pavle, pisinava akava pozdrav mle vasteja. Ma bistren da injum ano phandlipe!
I milost e Devlesiri tumencar!

O prvo lil e Solunjanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle, zajedno e
Silvaneja hem e Timotejeja,
pisinava e khanđirjaće ano
Solun, savi ano Devel o Dad
hem ano Gospod Isus Hrist:
Milost tumenđe hem mir.

I vera e Solunjanengiri

2 Uvek zahvalinaja e
Devlese zako sarijenđe
tumenđe kad molinaja amen
zako tumenđe.
3 Stalno setinaja amen, an-
glo amaro Devel hem Dad,
oti tumari buti ani vera, oto
tumaro trud taro mangipe
hem oti tumari istrajnost
savi nadahnime nadaja ano
amaro Gospod Isus Hrist.
4 Džanaja, phraljalen, kola
injen e Devlestar volime, da
o Devel izabirinđa tumen,
5 adalese so amaro
evanđelje na alo tumenđe
samo lafencar nego hem
zoralipnaja hem e Svetone
Duhoja hem ano baro
uverenje ano lesoro čačipe.
Korkore džanen sar živinđam
maškara tumende zbog
tumaro šukaripe.
6 Tumen dikhljen tumen
upra amende hem upro
Hrist, prihvatindoj o lafi ani
radost oto Sveto Duho, iako
ine tumen but nevolje.
7 Ađahar uljen primer sa
e vernikonenđe ani Make-
donija hem ani Ahaja.
8 Adalese so, na samo da
tumendar e Gospodesoro lafi
šundilo ani Makedonija hem
ani Ahaja, nego tumari vera
ano Devel uli pendžarutni ko
sa o thana. Adalese na val-
jani ništa adalestar te vaćera.
9 O manuša korkore
vaćerena adalestar sar amen
aljam kora tumende hem sar
irinđen tumen taro idolja ko
Devel, te služinen e dživde
hem e čačikane Devlese.
10 Hem vaćerena adalestar
sar tumen adžićerena o aviba
lesere Čhavesoro e Isusesoro
taro nebesija, kole ov vazd-
inđa taro mule, kova spasini
amen tari holi e Devlesiri
savi avela.

2

E Pavlesiri služba ano Solun

1 Phraljalen, tumen ko-
rkore džanen da amaro
aviba kora tumende na inele
džabe.
2 Angleder adalestar, sar
so džanen, trpinđam hem
injamle zlostavime ano Fil-
ipi, ali iako inele baro pro-
tiviba, amen ine hrabrost
ano amaro Devel te vaćera
tumenđe o evanđelje e Devle-
soro.
3 Adalese so, adava so
amen tumenđe propoved-
inđam, na inele tari zabluda,
niti taro kriva motivija. Na
mangljam nikas te preva-
rina.
4 Nego vaćerđam sar
manuša kolen o Devel
dikhlja sar dostojnonen te
propovedinen o evanđelje.
Amen na mangaja te ugodina

e manušenđe, nego e Devlese, kova ispitujini amare vile.
5 Adalese so, sar so džanen, na aljam tumenđe gudle lafencar ni garavda pohlepaja – o Develi amaro svedoko.
6 Na mangljam pohvala e manušendar, ni tumendar, ni averendar.
7 A sar e Hristesere apostolja, šaj ine te zahtevina nešto tumendar, ali amen maškara tumende injamle nežna sar i daj koja parvari ple čhaven hem brinini pe olendar.
8 Injamle edobor pherde mangipe zako tumenđe da injamle spremna te da tumenđe na samo o evanđelje e Devlesoro, nego hem amaro dživdipe, adalese so but zavolinđum tumen.
9 Adalese so, setinen tumen, phraljalen, oto amaro trud hem oti amari phari buti: sar propovedinaja tumenđe ine o evanđelje e Devlesoro, dive hem rat ćerđam buti te na ova ko teret nikase tumendar.
10 Tumen injen svedoci, a hem o Devel, sar amen sveta, pravedna hem bizi mana injamle premala tumende kola verujinena.
11 A džanen hem adava da đijekhe tumendar, sar o dad ple čhaven,
12 hrabrinđam, tešinđam hem opomeninđam te živinen dostojno e Devlese, kova vičini tumen ano plo carstvo hem ani pli slava.
13 Adalese bizo ačhojba zahvalinaja e Devlese, adalese so prihvatinđen o lafi e Devlesoro savo amendar šunđen, hem adava na sar manušikano lafi, nego esavko sar soi čače: sar lafi e Devlesoro, savo delujini ana tumende kola verujinena.
14 Adalese so, tumen, phraljalen, dikhljen tumen upro e Devlesere khanđirja ani Judeja, savei ano Hrist Isus, adalese so hem tumen trpinđen tumare manušendar sar so on e Jevrejendar.
15 O Jevreja na samo da mudarde e Gospode Isuse hem e prorokonen, nego hem amen progoninde. On na ugodinena e Devlese hem protivinena pe sa e manušenđe,
16 branindoj amenđe te propovedina e manušenđe taro avera nacije sar te na spasinen pe. Ađahar on stalno pherena i mera pumare grehengiri. Ali, konačno reslja len i holi e Devlesiri.

E Pavlesiri želja palem te dikhel e Solunjanen

17 A amen, phraljalen, adalese so injamle ko hari vreme odvojime tumendar teloja, ali na hem vileja, but više, ani bari želja, mangljam te dikha tumen.
18 Adalese mangljam te ava kora tumende – me, o Pavle, hem adava nekobor puti – ali o Sotoni sprečinđa amen.
19 Adalese so, koi amari nada, ili radost, ili kruna oto amaro ponos anglo amaro

Gospod Isus kad ka avel te na injen tumen?
20 Oja, tumen injen amari slava hem amari radost!

3

1 Adalese so našti ine više te izdržina, složinđam amen dai po šukar korkore te ačhova ani Atina,
2 a tumende te bičhala e Timoteje, amare phrale hem saradniko ani e Devlesiri služba zako širiba o evanđelje e Hristesoro, te zorjari hem te ohrabrini tumen ani tumari vera,
3 te na ovel niko uznemirime akale nevoljencar. Adalese so, hem korkore tumen džanen da injam odredime zako nevolje.
4 Hem čače, kad injamle tumende, angleder vaćerđam tumenđe da ka arakhen amen nevolje, hem sar so džanen, ađahar hem inele.
5 Adalese, kad našti ine više te izdržinav, bičhalđum e Timoteje te dodžanav sar terđovena ani vera. Darandiljum zako tumenđe te na anđa tumen ano iskušenje o Kušači, i da sa amaro trud inele za džabe.
6 A akana o Timotej irinđa pe tumendar hem anđa amenđe šukar vestija tumare veratar hem mangipnastar. Phenđa amenđe da pamtinena amen palo šukaripe hem da mangena palem te dikhen amen, sar hem amen tumen.
7 Adalese, phraljalen, uzalo sa amare muke hem nevolje, utešinđam amen tumara veraja.
8 Akana čače živinaja, adalese so džanaja da zorale terđovena ano Gospod.
9 Edobor radujinaja amen zbog tumende anglo amaro Devel! Našti dovoljno te zahvalina lese zako adava.
10 Dive hem rat čačikane molinaja te šaj palem te dikha tumen hem te dophera okova so falini ani tumari vera.
11 A korkoro o Devel, amaro Dad, hem amaro Gospod Isus, nek pripremini o drom zako amaro aviba tumende.
12 Nek o Gospod ćerel te barjol hem te prepherđol tumaro mangipe jekh zako aver hem zako sa o manuša, sar so hem amen isi but mangipe zako tumenđe.
13 Nek zorjari tumare vile te oven bizi mana hem sveta anglo amaro Devel hem Dad, kad amaro Gospod Isus palem ka avel sa ple manušencar.

4

O dživdipe savoi ugodno e Devlese
1 Ko kraj, phraljalen, sikavđam tumen sar valjani te živinen hem te ugodinen e Devlese – ađahar sar so hem živinena – a akana molinaja hem ohrabrinaja tumen ano Gospod Isus adava te ćeren hem po više.
2 Adalese so, tumen džanen save uputstvija dinđam tumen ano anav e Gospodesoro e Isusesoro.
3 Adalese soi e Devlesiri volja te oven sveta – te ciden tumen oto blud,

4 hem svako tumendar te
džanel te kontrolišini plo telo
ko časno hem sveto način –
5 a na ani požudno želja
sar so adava ćerena okola
manuša kola na džanen e De-
vlese,
6 hem ađahar ano adava
te na ćeren nepravda tumare
phralese hem te na prevari-
nen le ađahar so ka džan
lesere romnjaja. Adalese
so, o Gospod ka kaznini sa
okolen kola ađahar ćerena,
sar so već phenđam tumenđe
hem upozorinđam tumen.
7 Adalese so, o Devel na
vičinđa amen ki nečistota,
nego ko posvećenje.
8 Adalese, ko odbacini
akava uputstvo, na odbacini
e manuše, nego e Devle
kova dela tumen ple Svetone
Duho.
9 A so tičini pe e mangip-
nastar maškaro phralja, nane
potreba te pisinav tumenđe
adalestar, adalese so korkore
e Devlestar injen sikavde te
volinen jekh avere.
10 A tumen čače volinena
sa e phraljen ani sa i Make-
donija. Samo molinaja tu-
men, phraljalen, te ćeren
adava po više.
11 Den sa tumendar te
živinen mirno dživdipe, te
dikhen tumenđe tumari
buti hem te zaradinen
tumare vastencar, sar so već
phenđam tumenđe.
12 Ađahar hem okola
kolai nevernici ka poštujinen
tumen zbog adava sar
živinena, a tumen naka za-
visinen nikastar ano tumare
potrebe.

O aviba e Gospodesoro

13 Na mangaja te oven ano
bidžandipe, phraljalen, so ka
ovel okolencar kola mule, te
na tugujinen sar avera kolen
nane nada.
14 Adalese so, te verujinaja
da o Isus mulo hem uštino
taro mule, verujinaja hem
da o Devel oleja ka vazdel
okolen kola mule verujindoj
ano leste.
15 Vaćerava tumenđe e
Gospodesoro lafi: amen, kola
živinaja hem kola ačhovaja đi
ko aviba e Gospodesoro, sig-
urno naka resa le angleder
okolende so mule.
16 Adalese so, korkoro o
Gospod ka huljel taro nebo, i
olese ki naredba, ko glaso e
arhanđeosoro, ko zvuk e De-
vlesere trubakoro, ka ušten
taro mule najangle okola
kola mule verujindoj ano
Hrist.
17 Tegani hem amen o
dživde, kola ačhiljam, ka
ova zajedno olencar legarde
ko oblaci, te resa amen e
Gospodeja ano vazduho.
Hem ađahar zauvek ka ova
e Gospodeja.
18 Akale lafencar ohrabri-
nen jekh avere!

5

Oven spremna zako aviba e Gospodesoro

1 A so tičini pe oto vreme
hem oto sati, phraljalen, na
valjani te pisini pe tumenđe,
2 adalese so hem korkore
but šukar džanen da o Dive e
Gospodesoro ka avel sar o čor
ani rat.
3 Kad o manuša ka len te
vaćeren: “Sai mirno hem sig-
urno”, tegani otojekhvar ka

arakhi len i propast, sar o dukha e khamnja đuvlja, hem naka šaj te našen.

4 Ali tumen, phraljalen, na injen ani tomina, i adava dive te iznenadini tumen sar o čor.
5 Adalese so, sare tumen injen čhave e svetlosere hem čhave e divesere. Amen na pripadinaja e raćaće hem e tominaće.
6 Adalese, ma te sova sar avera, nego te ova džangale hem trezvena.
7 Adalese so, okola kola sovena, sovena raćate, hem okola kola mačona, mačona raćate.
8 A amen, adalese so pripadinaja e divese, te ova trezvena, te urja amen o oklop oti vera hem oto mangipe hem i kaciga oti nada ano spasenje.
9 Adalese so, o Devel na odredinđa amen zaki lesiri holi, nego te primina o spasenje prekalo amaro Gospod Isus Hrist.
10 Ov mulo zako amenđe te šaj amen oleja te živina, bilo te injam pana dživde ili već muljam.
11 Adalese, ohrabrinen hem barjaren jekh avere, sar so hem ćerena.

Poslednja uputstvija hem pozdravija

12 Molinaja tumen, phraljalen, te poštujinen okolen kola trudinena pe maškara tumende, okolen kola vodinena tumen hem sikavena tumen ano Gospod.
13 Ceninen len but, ano mangipe, zbog lengiri buti. Živinen ano mir jekh avereja.
14 Molinaja tumen, phraljalen, opomeninen okolen kola na mangena te ćeren buti, ohrabrinen e darutnen, pomožinen e bizoralen, oven strpljiva sarijencar.
15 Dikhen niko nikase te na irini bišukaripe zako bišukaripe, nego uvek trudinen tumen te ćeren šukaripe jekh averese hem sarijenđe.
16 Uvek radujinen tumen.
17 Stalno molinen tumen.
18 Zahvalinen e Devlese ano sa, adalese soi adava i volja e Devlesiri zako tumenđe ano Isus Hrist.
19 Ma mudaren i jag e Svetone Duhosiri.
20 Ma dikhen po tele o proroštvija,
21 nego sa proverinen, i prihvatinen soi šukar.
22 Ciden tumen taro svako bišukaripe.
23 A korkoro o Devel oto mir nek pherdeste posvetini tumen hem nek sa tumaro biće – o duh, i duša hem o telo – ovel bizi mana arakhlo zako aviba amare Gospodesoro e Isuse Hristesoro.
24 Vernoi o Devel kova vičini tumen, ov hem ka ćerel adava.
25 Phraljalen, molinen tumen hem amenđe.
26 Pozdravinen sa e phraljen svetone čumudipnaja.
27 Molinava tumen anglo Gospod te čitinen akava lil sa e phraljenđe.
28 I milost amare Gospodesiri e Isuse Hristesiri tumencar.

O dujto lil e Solunjanenđe

E Pavlesoro pozdrav

1 Me o Pavle, zajedno e
Silvaneja hem e Timotejeja,
pisinava e khanđirjaće ano
Solun, savi ano Devel, amaro
Dad, hem ano Gospod Isus
Hrist.
2 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar e Dadestar hem e
Gospodestar e Isuse Hristes-
tar.

*Ohrabrenje ano progon-
stvo*

3 Dužna injam, phraljalen,
uvek te zahvalina zako tu-
menđe. Ađahar hem dolikujini adalese so tumari vera sa po više barjola. Barjola hem o mangipe savo isi tumen jekh averese.

4 Adalese hvalinaja amen
tumencar anglo avera
khanđirja e Devlesere, zbog
tumari strpljivost hem vera
savi isi tumen ano sa o
progonstvija hem nevolje
save nakhavena.
5 Sai adava dokaz dai e De-
vlesoro sudo pravedno hem
da ka oven dostojna e De-
vlesere carstvose zako savo
hem patinena.
6 Adalese soi o Devel
pravedno, ov ka irini nevolja
okolenđe kola tumenđe
ćerena nevolja,
7 a ka del odmor tumenđe
kola patinena, a ađahar hem
amenđe. Adava ka ovel
kad o Gospod Isus ka mothoj
pe taro nebesija ple zorale
anđelencar,
8 e jagale plamenoja, te
kaznini okolen kola na
džanen e Devle hem okolen
kola nane poslušna zako
evanđelje amare Gospodes-
oro e Isusesoro.
9 On ka oven kaznime sa
večno propast, cidime oto
muj e Gospodesoro hem oto
lesoro slavno zoralipe,
10 ko okova dive kad ov
ka avel te ovel proslavime
ple manušendar hem te divi-
nen pe lese sare kola verujinena. A adava odnosini pe hem upra tumende, adalese so poverujinđen zako amaro svedočanstvo.
11 Adalese uvek molinaja
amen zako tumenđe o Devel
te ćerel tumen dostojnonen
zako dživdipe ko savo vičinđa
tumen hem ple zoralipnaja
te pherel svako tumari šukar
namera hem svako delo savo
avela tari vera.
12 Molinaja amen te šaj
o anav amare Gospodesoro
e Isusesoro ovel proslavime
ana tumende, a tumen ano
leste, pali milost amare De-
vlesiri hem e Gospodesiri e
Isuse Hristesiri.

2

O dujto aviba e Hristesoro hem o antihrist

1 A so tičini pe oto aviba
amare Gospodesoro e Isuse
Hristesoro hem oto amaro
čediba uzalo leste, molinava
tumen, phraljalen,
2 ma muken lokhe te
zbuninen tumen ano misliba
ili neko te uznemirini tumen,
ni proroštvoja, ni lafencar, ni
lileja – savese vaćerena da
amen pisinđam, vaćerindoj

da o Dive e Gospodesoro već alo.
3 Ma muken nikase te hovaj tumen ko nisavo način, adalese so o Dive e Gospodesoro naka avel đikote prvo na avela i pobuna protiv o Devel hem đikote na mothoj pe o Manuš oto bezakonje, kova ka ovel uništime.
4 Ov suprotstavini pe zako sa so vičini pe "devel" ili zako sa so slavini pe, hem čhivela pes upreder adava. Ov čak hem ka bešel ano hram e Devlesoro tvrdindoj dai ov Devel.
5 Setinena tumen li da vaćerđum tumenđe adalestar dok pana injumle kora tumende?
6 I tumen akana džanen so ićeri le te na mothoj pe đikote na avela lesoro vreme.
7 Adalese so, o tajno zoralipe e bezakonjesoro već delujini, ali ov ka mothoj pe tek kad ka ovel cidime okova kova akana zadržini le.
8 Tegani ka mothoj pe o Manuš oto bezakonje, kole o Gospod Isus ka mudari daheja ple mujestar hem ka uništini ple slavnone avibnaja.
9 O Manuš oto bezakonje ka avel e Sotonesere zoralipnaja hem ka ćerel razna hovavne znakija hem čudesija.
10 Ka koristini svako vrsta oti nepravda te hovaj okolen kola properena, adalese so na prihvatinde o mangipe premalo čačipe hem ađahar te spasinen pe.
11 Adalese o Devel ka bičhali lenđe zorali zabluda, te poverujinen ano hovajba.
12 Ađahar ka oven osudime sare kola na verujinde ano čačipe, nego uživinde ano bišukaripe.

Izabirime zako spasenje

13 A amen injam dužna uvek te zahvalina zako tumenđe, phraljalen kolen o Gospod volini, adalese so o Devel oto početak izabirinđa tumen te oven spasime prekalo posvećenje e Duhostar hem prekali vera ano čačipe.
14 Ko adava vičinđa tumen prekalo evanđelje savo amen propovedinđam tumenđe, te ovel tumen udeo ani slava amare Gospodesiri e Isuse Hristesiri.
15 Adalese, phraljalen, zorale terđoven hem ićeren o sikaviba savo amen dinđam tumen bilo lafencar, bilo lileja.
16 A korkoro amaro Gospod, o Isus Hrist hem o Devel, amaro Dad, kova edobor zavolinđa amen, hem kova pali pli milost dinđa amen večno uteha hem šukar nada,
17 nek utešini tumare vile hem nek zorjari tumen ano svako šukar delo hem lafi.

3

Molinen tumen zako amenđe

1 Ko kraj, phraljalen, molinen tumen zako amenđe, te šaj e Devlesoro lafi sigate te širini pe hem te ovel poštujime, sar so inele hem kora tumende.
2 Molinen tumen hem te izbavina amen oto rumime hem bišukar manuša, adalese so nane sarijen vera.

3 Ali, o Gospodi verno. Ov
ka zorjari tumen hem ka
arakhi tumen e Bišukarestar.
4 A amen injam uverime
zako tumenđe ano Gospod
da ćerena hem da ka ćeren
okova so naredinaja tu-
menđe.
5 O Gospod nek usmerini
tumare vile nakoro e Devle-
soro mangipe hem e Hriste-
siri strpljivost.

*Upozoriba ko be-
sposlenost*

6 A naredinaja tumenđe,
phraljalen, ano anav e
Gospodesoro e Isuse Hris-
tesoro, te ciden tumen
svakone phralestar kova
živini besposleno, a na palo
sikaviba savo priminđen
amendar.
7 Tumen hem korkore
džanen da valjani te dikhen
tumen upra amende, adalese
so amen na injamle be-
sposlena kad injamle tumen-
car.
8 Nikasoro maro na haljam
besplatno, nego dive hem rat
ćerđam phari buti te na ova
tumenđe ko teret.
9 Ćerđam adava, na adalese
so nane amen pravo ko
adava, nego sar te da tumen
primer, te šaj dikhen tumen
upra amende.
10 Adalese so, kad injamle
kora tumende, dinđam tu-
men akaja naredba: "Ko na
mangela te ćerel buti, ma ni
te hal."
11 Adalese so šunaja da ne-
save tumendar živinena be-
sposleno. Ništa na ćerena,
nego mešinena pe ko averen-
gere buća.
12 Esavkenđe naredinaja
hem molinaja len ano anav
e Gospodesoro e Isuse Hris-
tesoro ki mir te ćeren pumari
buti hem te han pumaro
maro.
13 A so tičini pe tumendar,
phraljalen, ma te dosadini pe
tumenđe te ćeren šukaripe.
14 Te neko na šunela adava
so phenđam tumenđe ano
akava lil, izdvojinen le. Ma
družinen tumen oleja, te šaj
lađal,
15 ali ma dikhen le sar
neprijatelje, nego upozori-
nen le sar phrale.

Završna pozdravija

16 A korkoro o Gospod oto
mir uvek hem ano sa nek
del tumen mir. O Gospod
tumencar sarijencar!
17 Me, o Pavle, pisinava tu-
menđe akala pozdravija mle
vasteja. Ađahar me pisinava.
Akavai o znako ano sa mle
lila.
18 I milost amare Gospode-
siri e Isuse Hristesiri tumen-
car sarijencar.

O prvo lil e Timotejese

E Pavlesoro pozdrav

1 Me, o Pavle, o apostoli e Hriste Isusesoro pali
naredba e Devlesiri, amare
Spasiteljesiri, hem e Hriste
Isusesiri kovai amari nada,
2 pisinava e Timotejese,
mle čačikane čhavese ani
vera:
Milost, milosrđe hem mir
e Devlestar e Dadestar hem
e Hriste Isusestar, amare
Gospodestar.

Upozoriba upro hovavne sikaviba

3 Angleder so te džav ki
Makedonija, rodinđum tutar te ačhove ano Efes, te
naredine nesave manušenđe
te na sikaven nesave avera
sikaviba,
4 hem te ačhaven pe oto
verujiba ano paramiza hem
ano bare rodoslovija. Sa
adava više anela rasprave,
nego so mothovela e Devlesoro plan savo ćerela pe veraja.
5 O cilj oti akaja naredbai
mangipe taro čisto vilo, tari
šukar savest hem tari čačikani
vera.
6 Nesave cidinde pe
adalestar, hem irinde pe ko
beskorisna vaćeriba.
7 On mangena te oven
učitelja e Zakonestar, a na
haljovena ni so vaćerena ni
so zorale tvrdinena.
8 Džanaja dai o Zakoni
šukar te neko ićeri le sar so
valjani.
9 Džanaja hem adava
da o Zakoni nane dindo
zako pravednici, nego zako
okola kola na ićerena le
hem kolai protiv o Devel,
zako nepobožna hem zako
grešnici, zako nesveta hem
zako biedevlesere, zako
okola kola mudarena e dade
ili e daja, zako okola kola
mudarena e manušen,
10 zako bludnici, zako
murša kola sovena e
muršençar, zako okola
kola činena hem biknena
e manušen, zako okola
kola hovavena, zako okola
kola hovavne hana pe sovli
hem zako sa kola ćerena
okova so protivini pe e saste
sikavibnase.
11 Akava sikavibai palo
slavno evanđelje amare
blagoslovime Devlestar
savoi maje poverime te
vaćerav.

O Pavle zahvalini zako e Devlesoro milosrđe

12 Zahvalinava e Hriste
Isusese, amare Gospodese,
kova dinđa man zoralipe, so
inole poverenje ana mande
hem čhivđa man ani pli
služba,
13 iako angleder injumle
hulitelji, progonitelji hem
nasilniko. Ali ov smilujinđa
pe maje, adalese so adava
ćerđum ano bidžandipe, sar
neverniko.
14 Amaro Gospod mothovđa maje but bari milost!
Pherđa man veraja hem
mangipnaja savei ano Hrist
Isus.

15 Akavai lafi čačipe hem zaslužini pherdeste te ovel prihvatime: O Hrist Isus alo ki phuv te spasini e grešnikonen, kolendar me injum najbaro.
16 Ali, adalese mothovđa pe milost maje, e najbare grešnikose, te šaj upra mande o Hrist Isus mothoj pli bari strpljivost, sar primer okolenđe kola ka verujinen ano leste te priminen o večno dživdipe.
17 A e večnone Carose, e jekhe Devlese, kova našti merel, kova na dičhola, čast hem slava zauvek! Amen.

E Timotejesiri odgovornost

18 Timotej, mlo čhavo, poverinava će akava uputstvo palo proroštvija save pana angleder inele tutar vaćerde. Te ićerđan tut upro lende, ka mare šukar mariba,
19 ađahar so ka ovel tut vera hem šukar savest. Nesave odbacinde akava hem uništinde pumari vera.
20 Maškar olendei o Imenej hem o Aleksandar, kolen predinđum e Sotonese te sikljoven te na hulinen.

2

Uputstvija zaki molitva

1 Angleder sa, mangava te ovel rodiba, molitve, molbe hem zahvaliba zako sa o manuša,
2 zako carija hem zako sa kolai ki vlast, te šaj živina mirno hem tiho dživdipe ani sa i pobožnost hem ano poštenje.
3 Adavai šukar hem ugodno e Devlese, amare Spasiteljese,
4 kova mangela sa o manuša te oven spasime hem te pendžaren o čačipe.
5 Adalese so jekhi o Devel hem jekhi kova terđola maškaro Devel hem o manuša – o manuš o Hrist Isus.
6 Ov dinđa plo dživdipe sar otkup zako sa o manuša. Adavai svedočanstvo savo o Devel dinđa ko pravo vreme.
7 I adalese o Devel čhivđa man te ovav propovedniko hem apostoli, te ovav učitelji avere nacijengoro ani vera hem ano čačipe. Na hovavava, vaćerava tumenđe o čačipe.
8 Adalese, mangava o murša te molinen pe ko svako than, vazdindoj pumare sveta vasta bizi holi hem bizi rasprava.
9 Ađahar da, o đuvlja te urjen pe pristojno, skromno hem sar so džala ano redo, te na kitinen pe frizurencar, ni zlatoja ili biserencar ili skupone šejencar.
10 Umesto adava, nek ćeren šukaripe, sar so dolikujini e đuvljenđe kola mothovena pe sar pobožna.
11 O đuvlja nek sikljoven ani tišina hem ani sa i pokornost.
12 E đuvljaće na mukava te sikaj ili te ovel upreder o murš, nego nek traini.
13 Adalese so, najangle inele ćerdo o Adam, i tegani i Eva.

14 Hem na ine o Adam
adava kova inele prevarime,
nego i đuvli inele prevarime
hem peli ano greh.
15 Ali i đuvli ka ovel
spasime adaleja so ka bijani
čhaven, te ačhile ani vera,
ano mangipe hem ani svetost
anglo Devel, sar so džala ano
redo.

3

Save valjani te oven e khanđirjakere vođe

1 Akavai lafi čačipe: te
neko mangela te ovel nad-
gledniko, šukar služba man-
gela.
2 O nadgledniko valjani
te ovel bizi mana, te ovel
rom jekha romnjakoro, te
ovel trezveno, razumno,
poštujime, gostoljubivo, hem
sposobno te sikaj,
3 te na ovel pijanica, ni
nasilniko, nego te ovel nežno,
ni kavgađija, ni halano
parenđe.
4 Valjani te upravini šukar
ple čhereja, hem te oven le
čhave kola šunena le hem but
poštujinena le.
5 Ali, te na džanđa te
upravini ple čhereja, sar
ka upravini e Devlesere
khanđirjaja?
6 O nadgledniko na tromal
te ovel manuš kova samo so
obratinđa pe, sar te na ovel
barikano hem te na perel ani
isto osuda sar o beng.
7 I valjani te ovel poštujime
hem avere manušendar kola
nane ani khanđiri, te na lađari
pe hem te na perel ani zamka
e bengesiri.

Save valjani te oven o đakonja

8 Ađahar hem o đakonja val-
jani te oven cenime, te na
oven dujemujengere, te na
pijen but mol hem te na džan
palo nepošteno barvalipe.
9 Valjani te ićeren pe ko hor
čačipe e verakoro, ani čisto
savest.
10 E đakonen najangle val-
jani te proverini pe, i tei bizi
mana, šaj te oven ani služba.
11 Ađahar hem lengere
romnja valjani te oven
cenime, te na ogovorinen, te
oven trezvena hem ko sa te
oven verna.
12 O đakoni valjani te
ovel rom jekha romnjakoro,
hem šukar te upravini ple
čhavencar hem ple čhereja.
13 Adalese so, okola kola
šukar ćerena i služba, ovena
poštujime maškaro narodo
hem troman bizi dar te
vaćeren oti pumari vera ano
Hrist Isus.

O čačipe amara verakoro

14 Iako isi man nada da
pana hari i ka avav tute, pisi-
nava će akava
15 sar te šaj, te zadržinđum
man, džane sar valjani
te ponašini pe o manuš e
Devlese ano čher, savoi i
khanđiri e dživde Devle-
siri, stubo hem temelji e
čačipnasoro.
16 Bizi sumnja, bari i tajna
oti pobožnost:

Ov inele mothovdo ano telo,
inele opravdime e
Duhostar,
inele dikhlo e anđelendar,

inele propovedime
maškaro avera nacije,
ano leste o manuša verujinde
hem legardilo upre ani slava.

4

Upozoriba protiv o hovavne učitelja

1 O Duho jasno vaćeri so ko poslednja vremenja nesave ka otperen oti vera, hem ka džan palo hovavne duhija hem palo sikaviba e demonengere.
2 Esavke sikaviba avena taro dujemujengere hovavne manuša kolengiri savest otupinđa.
3 On na mukena e manušenđe te ženinen pe hem vaćerena lenđe te na han nesavo hajba save o Devel ćerđa te ovel primime ani zahvalnost okolendar kola verujinena hem kola pendžarena o čačipe.
4 Adalese so, šukari sa o Devel so ćerđa hem na valjani te odbacini pe ništa so primini pe ani zahvalnost,
5 adalese soi adava posvetime e Devlesere lafeja hem molitvaja.

Šukar sluga e Isuse Hristesoro

6 Te akalestar sikaveja e phraljen, ka ove šukar sluga e Hriste Isusesoro, parvardo verakere lafencar hem šukare sikavibnaja palo savo džaja.
7 Cide tut taro biedevlesere hem e puranengere paramiza, a vežbin tut ani pobožnost.
8 Adalese so, i vežba zako telo anela tikori korist, a i pobožnost šukari zako sa, adalese so ana peste isi la obećanje hem zako akava dživdipe hem zako dživdipe savo avela.
9 Akavai lafi čačipe hem zaslužini pherdeste te ovel prihvatime.
10 Zako adava trudinaja amen hem maraja amen, adalese so amari nada čhivđam ano dživdo Devel, kovai Spasitelji sa e manušengoro, najangle okolengoro kola verujinena.
11 Adava naredin hem sikav.
12 Niko te na dikhel tut po tele adalese so injan terno, nego ov primer e vernonenđe ano vaćeriba, ano ponašiba, ano mangipe, ani vera hem ani čistota.
13 Đikote na avava, dikh te na ačhave o čitiba o Lafi anglo manuša, o propovediba hem o sikaviba.
14 Ma zanemarin o daro savoi ana tute, savoi će dindo prekalo proroštvija kad o starešine čhivde pumare vasta upra tute.
15 Dikh sa adava te ćere, sa vileja de tut adalese, te šaj sare te dikhen so džaja anglal.
16 Arakh korkore tut hem o sikaviba. Ačhov ko adava, adalese so, ćerindoj adava ka spasine hem tut hem okolen kola šunena tut.

5

E udovicendar

1 E purane manuše ma
ukorin strogo, nego vaćer
lese sar dadese, e ternenđe
sar phraljenđe,
2 e purane romnjenđe sar
dajenđe, a e ternjenđe sar
phenjenđe, ani sa i čistota.
3 Poštujin e udovicen kolen
nane ko te dikhel.
4 Ali, te e udovica isi
čhave ili unukija, najangle on
nek sikljoven te mothoven
pobožnost dikhindoj pumare
čherutnen hem ađahar te
irinen pumare dadenđe hem
dajenđe, adalese soi adava
šukar anglo Devel.
5 A i đuvli kojai čače
udovica hem nane ko te
dikhel la, čhivđa pli nada
ano Devel, hem dive hem rat
terđola ano moliba hem ano
rodiba.
6 A okoja koja živini ras-
pusno, već muli iakoi dživdi.
7 Vaćer lenđe sa adava, te
oven bizi mana.
8 A te neko na dikhela
pla familija, najangle ple
čherutnen, adava odreknińđa
pe oti vera hem po bišukari e
nevernikostar.
9 Ano popis oto udovice šaj
te čhivel pe okoja koja nane
po terni taro šovardeš berš,
kola inele jekh rom.
10 Oj valjani te ovel
pendžardi palo šukar delja,
te barjarđa čhaven, te inele
gostoljubivo, te thovđa o pre
e Devlesere manušengere, te
pomožińđa okolenđe kola ine
ani nevolja, te posvetińđa pe
zako svako šukar delo.
11 E terne udovicen ma čhiv
ko popis, adalese so kad i
požuda cidela len e Hristes-
tar, mangena te den pe.
12 Ađahar upra peste anena
osuda, adalese so phagle
pumaro angluno dindo lafi e
Devlese.
13 Sem adalestar soi
lenjiva, siklile te džan oto
čher ko čher, hem na samo
soi lenjiva, nego hem ogov-
orinena hem mešinena pe kaj
nane lengiri buti, vaćerindoj
so na valjani.
14 Adalese mangava o
terne udovice te den pe, te
bijanen čhaven, te dikhen
pumaro čher, te na den
than e neprijateljese zako
prigovor.
15 Adalese so, nesave već
cidinde pe e veratar hem
džele palo Sotoni.
16 Te nesava vernica isi
udovice kolen dikhela, nek
ćerel ađahar, te na perel o
pharipe upri khanđiri, te šaj i
khanđiri te pomožini e udovi-
cen kolen čače nane ko te
dikhel.

E starešinendar

17 O starešine kola šukar
vodinena i khanđiri za-
služinena duplo čast, najan-
gle okola kola propovedi-
nena hem sikavena.
18 Adalese so o Sveto lil
vaćeri: “Ma phand o muj e
guruvesoro sar te na hal kad
ćerela buti e điveja” hem “O
bućarno zaslužini pli plata.”
19 Ma prihvatin i tužba pro-
tiv o starešina, sem kad isi
duj ili trin svedoci.
20 Okolen kola grešinena
ukorin anglo sarijende, te
šaj averen te ovel dar te
grešinen.

21 Rodava tutar anglo Devel, anglo Hrist Isus hem anglo izabirime anđelja te ićere tut ko sa akava bizo predrasude hem te na ićere nekasiri strana.
22 Ma siđar te rukopoložine nekas. Ma te ovel tut ništa averengere grehencar; dikh te ačhove čisto.
23 Ma više pi samo pani, le pohari hem mol zako to želuco hem zako adava so but puti injan namborme.
24 Nesave manušengere grehija dičhovena, hem angleder olendar džana ko sudo e Devlesoro. A isi hem okola kasere grehija ka dičhoven ko sudo.
25 Ađahar, hem e manušengere šukar delja dičhovena, a hem kad na dičhovena, našti te ačhoven garavde.

6

1 Sare kola akharena pharipe sar robija nek dikhen pumare gospodaren sar dostojnonen zako sa o poštujiba, te na vaćeri pe bišukar e Devlesere anavestar hem amare sikavibnastar.
2 A okola robija kaserei gospodarija vernici, te na ceninen len po hari adalese soi on lengere phralja. Nego, nek služinen lenđe po šukar, adalese so korist adalestar isi e mangle phraljen kolai vernici.
Adava sikav hem rode e manušendar te ćeren!

O hovavno sikaviba hem mangipe zako pare

3 Te neko averčhane sikaj e manušen hem na složini pe e saste sikavibnaja amare Gospodesere e Isuse Hristesere hem e sikavibnaja savoi pobožno,
4 ovi barikano hem na džanel ništa. Esavko patini oti namborme želja te raspravini pe hem te irini lafija, savestar ikljovena ljubomora, kavge, bišukar vaćeriba hem bišukar misliba averendar
5 hem stalna rasprave maškaro manuša kolen isi rumime godi, kolai cidime e čačipnastar, kola mislinena da prekali pobožnost ka barvaljon.
6 A čačei i pobožnost baro barvalipe tei o manuš zadovoljno okoleja so isi le.
7 Adalese so, ništa na anđam ko akava sveto, i ništa olestar našti ni te legara.
8 Adalese, te isi amen so te ha hem so te urja, valjani adaleja te ova zadovoljna.
9 A okola kola mangena te barvaljon, perena ano iskušenje hem ani zamka, hem ano but nerazumna hem bišukar želje save legarena e manušen ani propast hem uništenje.
10 Adalese soi o mangipe zako pare koreno đijekhe bišukaripnasoro. Nesave edobor mukle pe ano adava, i cidinde pe e veratar hem korkore pumenđe ande but dukha.

E Pavlesere poslednja uputstvija

11 Ali tu, e Devlesere manušeja, naš adalestar, a dža pali pravednost,

pobožnost, vera, mangipe, strpljivost hem krotkost.
12 Mar šukar e verakoro
mariba, ićer tut ko večno
dživdipe ko savo o Devel
vičinđa tut hem ko savo anglo
but svedoci šukar ispoved-
inđan ti vera.
13 Anglo Devel, kova dela
dživdipe zako sa, hem anglo
Hrist Isus, kova svedočindoj
anglo Pontije Pilat dinđa
šukar ispovediba, naredi-
nava će
14 te ićere akaja naredba
bizi mana hem čisto đi ko
dive kad ka avel amaro Gos-
pod Isus Hrist.
15 Adava ka ćerel te
ovel ano pravo vreme o
blagoslovime hem o jekh
Vladari, o Caro upreder
o carija hem o Gospodari
upreder o gospodarija.
16 Ovi o jekh kova nikad
naka merel hem kova bešela
ano svetlost kaj niko našti
te avel. Ole nijekh manuš
na dikhlja, ni šaj te dikhel
le. Olese čast hem večno
zoralipe. Amen.
17 E barvalenđe kolai ko
akava sveto naredin te na
ćeren pe barikane hem te
na čhiven plo pouzdanje ano
nesigurno barvalipe, nego
ano Devel kova barvale dela
amen sa zako uživiba,
18 te ćeren šukaripe, te oven
barvale šukare ćeribnaja, te
oven darežljiva hem spremna
te delinen pumaro averen-
car.
19 Ađahar ka čedenfse
barvalipe kova ka ovel
zoralo temelji zako vreme
savo avela, te šaj ićeren pe
ko čačikano dživdipe.
20 Timotej, arakh šukar
okova soi tuće poverime.
Cide tut taro biedevlesere
čuče vaćeriba hem taro adava
soi hovavne vičime džandipe
savo protivini pe e čačipnase,
21 save nesave manuša
ićerde hem adaleja cidinde
pe e veratar.
I milost te ovel tumencar!

O dujto lil e Timotejese

E Pavlesoro pozdrav

1 Me, o Pavle, o apostoli e Hriste Isusesoro pali volja e Devlesiri, bičhaldo injum te vaćerav e obećime dživdipnastar savoi ano Hrist Isus,

2 pisinava e Timotejese, mle volime čhavese:

Milost, milosrđe hem mir e Devlestar e Dadestar hem e Hriste Isusestar, amare Gospodestar.

O Pavle hrabrini e Timoteje te na ačhaj te ćerel pli buti

3 Zahvalno injum e Devlese, kolese kandava ani čisto savest, sar so ćerde hem mle preci, đikote dive hem rat, bizo ačhojba ićerava tut ano mle molitve.

4 Kad setinava man te asvenđe, avela maje te dikhav tut, te pherđovav radost.

5 Setinava man te čačikane veratar, savi najangle inele ani ti baba i Loida hem ani ti daj i Evnika, a uverime injum dai akana hem ana tute.

6 Adalese podsetinava tut te barjare i jag e Devlesere darosiri savoi dindo tuće kad čhivđum mle vasta upra tute.

7 Adalese so, o Devel na dinđa amen duho savo ćerela amen te dara, nego duho savo pherela amen zoralipnaja, mangipnaja hem gođaveripnaja.

8 Adalese ma lađa te svedočine amare Gospodestar. Ma lađa ni mandar, kova injum ano phandlipe zbog oleste, nego palo zoralipe e Devlesoro, ov mancar ano patiba zbog o evanđelje.

9 Ov spasinđa amen hem vičinđa amen te živina sveto dživdipe, na zbog amare delja, nego zbog plo plan hem zbog pli milost. Adajai milost amenđe dindi ano Hrist Isus angleder o početak e vremesoro,

10 a mothovđa pe amenđe akana kad alo amaro Spasitelji o Hrist Isus. Ov ćerđa o meriba te ačhol bizo zoralipe hem anđa o večno dživdipe ko svetlost prekalo evanđelje,

11 zako savo injum čhivdo sar propovedniko, apostoli hem učitelji.

12 Adalese hem trpinava sa akava, ali na lađava, adalese so džanav kase verujinđum hem uverime injum da okova soi maje dindo ov šaj šukar te arakhi đi ko okova dive kad ka avel.

13 Ićer tut šukar ko saste lafija save mandar šunđan, nek oven će sar primer, ani vera hem ano mangipe ano Hrist Isus.

14 Arakh o šukar lafi savoi će poverime; arakh le prekalo Sveto Duho kova živini ana amende.

15 Džaneja so ačhavde man sare tari regija Azija, maškaro lendei hem o Figel hem o Ermogen.

16 O Gospod te mothoj plo milosrđe e Onisiforosere čherutnenđe, adalese so but puti hrabrinđa man hem na

lađandilo so injum ano phandlipe,
17 nego, kad alo ano Rim, šukar rodinđa man đikote na arakhlja man.
18 O Gospod te del le ko okova Dive te arakhi milosrđe e Gospodestar. A tu but šukar džane kobor ov kandlja man ano Efes.

2

Šukar vojniko e Hriste Isusesoro

1 A tu mlo čhavo, ov zoralo ani milost savi ano Hrist Isus.
2 O sikaviba savo šunđan mandar anglo but svedoci, de le e manušenđe kolai pouzdana, kola ka šaj hem averen te sikaven.
3 Ov mancar ano patiba sar šukar vojniko e Hriste Isusesoro.
4 Nijekh kova kandela sar vojniko, na mešini pe ko avera buća, sar te šaj ugodini ple narednikose.
5 Ađahar hem kad neko takmičini pe, na primini i nagrada te na takmičinđa pe palo pravilja.
6 O bućarno ki njiva kova dela sa pestar ki buti, prvo ov valjani te lel oto bijandipe e žetvakoro.
7 Razmislin akalestar so vaćerava, adalese so o Gospod ka del tut te haljove sa.
8 Ma bistri e Isuse Hriste, kova uštino taro mule, kovai potomko e Davidesoro. Adavai o evanđelje savo propovedinava,
9 zako savo edobor patinava da phandena man ano lancija sar zločinco. Ali e Devlesoro lafi nane phandlo ano lancija.
10 Adalese sa nakhavava zbog o izabirime manuša, te šaj hem on te dobinen o spasenje savoi ano Hrist Isus hem i večno slava.
11 Akavai lafi čačipe:

Te muljam oleja,
oleja hem ka živina.
12 Te nakhavđam o patnje,
oleja hem ka vladina.
Te odreknińđam amen olestar,
hem ov ka odreknini pe amendar.
13 Te na injam lese verna,
ov ačhola verno,
adalese so našti te odreknini pe korkore pestar.

O bućarno kova dokažinđa pe anglo Devel

14 Podsetin e manušen ko adava. Upozorin len anglo Devel te na raspravinen pe e lafendar, adalese so nane korist adalestar, a legari ani propast okolen kola šunena.
15 De sa tutar te mothove tut anglo Devel sar dokažime manuš, sar o bućarno kova nane le sostar te lađal, hem sar okova kova ispravno koristini pe e čačipnasere lafeja.
16 Cide tut taro biedevlesere hem taro čuče vaćeriba, adalese so okola kola mukena pe ano lende, sa po dur cidena pe e Devlestar.
17 Lengoro sikaviba ka širini pe sar o rako. Maškar olendei o Imenej hem o Filit,
18 kola cidinde pe taro čačipe vaćerindoj da o uštiba taro mule već inele, i adaleja phagena averengiri vera.

19 Ali e Devlesoro zoralo
temelji zorale terđola hem
upro lestei akava pečati: “O
Gospod džanel okolen kolai
olesere”, hem “Nek cidel pe
tari nepravda svako kova
vičini o anav e Gospodesoro.”
20 Ali, ano barvalo čher
nane samo zlatna hem
srebrna čare, nego hem
kaštunale hem phuvjale;
nesavei olendar zako časno
koristiba, a nesave zako
nečasno.
21 Okola kola ka čistinen pe
oto nečasno, ka oven čare
zako časno koristiba, posve-
time hem korisna pumare
Gospodarese, spremime
zako svako šukar delo.
22 Naš taro bišukar želje
e ternengere, a dža pali
prevednost, vera, mangipe
hem mir, zajedno okolencar
kola taro čisto vilo vičinena e
Gospode.
23 Cide tut taro hulava
hem nerazumna rasprave,
adalese so džane da legarena
ani kavga.
24 A e Gospodesoro sluga
na tromal te ovel kavgađija,
nego te ovel ljubazno sarijen-
car, spremno te sikaj, te ovel
strpljivo e manušencar,
25 krotko te sikaj e pro-
tivnikonen, ani nada da o De-
vel ka del len te pokajinen pe
hem te pendžaren o čačipe,
26 te phravđon lengere
jaćha hem te oslobodinen pe
tari zamka e bengesiri, kova
phandlja len te ćeren lesiri
volja.

3

Save ka oven o manuša ano poslednja dive

1 Te džane hem akava: ano
poslednja dive ka oven but
phare vremenja.
2 Adalese so, o manuša
ka dikhen samo korkore
pumen, but ka volinen o
barvalipe, ka hvalinen pe, ka
oven barikane, ka hulinen,
ka oven neposlušna pumare
dadenđe hem e dajenđe, ka
oven nezahvalna, nesveta,
3 bivilesere, naka mangen
te oprostinen averenđe, ka
ogovorinen, naka ovel len
kontrola upra pumende, ka
oven nasilna hem ka mrzi-
nen o šukaripe,
4 ka oven izdajnici, bizo
razmisliba ka ćeren ani holi,
but ka ićeren pe ko bare
hem više ka volinen o zado-
voljstvija nego so ka volinen
e Devle,
5 ka ćeren pe da ićerena pe
ki pobožnost, a ka odrekni-
nen pe lakere zoralipnastar.
Cide tut esavkendar!
6 Maškar olendei okola so
arakhena sar te đerdinen
ko čhera hem te prelen i
kontrola upro đuvlja kola
lokheste verujinena sa,
kolai opteretime grehencar
hem kolai legarde bute
požudencar,
7 đuvlja kola stalno
sikljovena, ali nisar našti te
pendžaren o čačipe.
8 Hem sar so o Janije hem o
Jamvrije suprotstavinde pe e
Mojsijase, ađahar hem akala
manuša suprotstavinena pe
e čačipnase. Olen isi rumime
godi hem lengiri vera nane
dokažime.
9 Ali naka resen dur,

adalese so lengoro bigođaveripe sare ka dikhen, sar so dičhilo o bigođaveripe e Janijesoro hem e Jamvrijesoro.

Poslednja uputstvija hem ohrabrenja e Timotejese

10 A tu leljan te dža palo mlo sikaviba, živiba, plan, vera, strpljivost, mangipe, istrajnost,
11 progonstvija hem patnje, sar esavke save ine man ani Antiohija, ano Ikonijum hem ani Listra. Save sa progonstvija nakhavđum! A o Gospod taro sa ikalđa man.
12 Ali hem sare kola mangena te živinen pobožno ano Hrist Isus, ka oven progonime.
13 A o bišukar manuša hem o hovavne ka oven sa po bišukar, ađahar so ka hovaven averen hem so ka oven hovavde.
14 Ali tu ićer tut ko okova so sikliljan hem ko so injan uverime, adalese so džane kastar sikliljan.
15 Pana taro tikoripe džaneja o Sveta lila, save šaj te den tut mudrost zako spasenje prekali vera ano Hrist Isus.
16 Sai o Sveto lil nadahnime e Devlestar hem korisnoi zako sikaviba, zako ukoriba, zako ispraviba, zako barjariba ani pravednost,
17 te šaj e Devlesoro manuš ovel pherdeste pripremime zako svako šukar delo.

4

1 Anglo Devel hem anglo Hrist Isus, kova ka sudini hem e dživdenđe hem e mulenđe, lesere avibnaja hem lesere carstvoja hava tut sovli:
2 propovedin o Lafi, spremno hem kadi pravo vreme hem kad nane, ispravin, ukorin, hrabrin, ani sa i strpljivost hem sikavibnaja.
3 Adalese so ka avel o vreme kad o manuša naka mangen te šunen o sasto sikaviba, nego palo pumare požude, ka čeden uzala pumende bute učiteljen kola vaćerena okova soi šukar lengere kanenđe,
4 i ka ciden pumare kana e čačipnastar hem ka irinen pe e paramizenđe.
5 A tu ko sa ov trezveno, nakhav o nevolje, ćer i buti sar evanđelista, ćer pherdeste ti služba.

E Pavlesere završna lafija hem pozdravija

6 Adalese so me već ovava žrtvujime, hem pašei o vreme te ačhavav akava dživdipe.
7 Šukar mariba marđum, i trka đi o kraj prastandiljum, i vera ićerđum.
8 Akanai maje pripremime i kruna oti pravednost, savaja ko okova Dive ka nagradini man o Gospod, o pravedno Sudija, hem na samo man nego hem sarijen kola mangipnaja adžićerde lesoro aviba.
9 Dikh po sig te ave mande.
10 Adalese so, o Dimas ačhavđa man adalese so gudlilo lese akava sveto. Ov dželo ko Solun, o Kriskent ki Galatija, o Tit ki Dalmacija.
11 Samoi o Luka mancar. Le e Marko hem ana le tuja,

adalese soi maje korisno ani
služba.
12 E Tihike bičhalđum ko
Efes.
13 Kad ka ave, ana maje o
ogrtači savo ačhavđum koro
Karpa ani Troada, hem o lila,
najangle o pergamentija*.
14 O kovači o Aleksandar
ćerđa maje but bišukaripa. O
Gospod ka irini lese premalo
lesere delja.
15 Hem tu arakh tut olestar,
adalese so but protivinđa pe
amare lafenđe.
16 Kad prvo puti bran-
inđum man anglo sudo, niko
na inele uzala mande, nego
sare ačhavde man. O Devel
te na računini adava protiv
olende.
17 Ali o Gospod inele
uzala mande hem dinđa
man zoralipe te šaj prekala
mande pherdeste te vaćeri pe
o evanđelje hem te šunen le
sa o manuša kola na džanen e
Devlese; hem injumle ikaldo
taro danda e lavesere.
18 O Gospod ka ikali man
taro svako bišukaripe hem
bezbedno ka legari man ko
plo carstvo e nebosoro.
19 Pozdravin e Priska hem
e Akila hem e Onisiforosere
čherutnen.
20 O Erast ačhilo ano Korint,
a e Trofime ačhavđum ano
Milet adalese so inele nam-
borme.
21 Dikh te ave angleder o
jevend. Pozdravinena tut o
Euvul, o Pud, o Lin, i Klaudija
hem sa o phralja hem o
phenja.
22 O Gospod te ovel te
duhoja. I milost tumencar!

* **4:13** *pergamentija* Adavai koža e životinjakiri ki savi šaj ine te pisini pe.

O lil e Titese

E Pavlesoro pozdrav

1 Pisinava me, o Pavle,
o sluga e Devlesoro hem o
apostoli e Isuse Hristesoro,
kova injum bičhaldo te
barjarav i vera e Devlesere
birimengiri hem o pendžariba
e čačipnasoro savo legari ki
pobožnost.
2 Adaja vera hem o
pendžariba dena nada e
večnone dživdipnastar, savese
o Devel, kova nikad na hovaj,
dinđa plo lafi angleder o
početak e vremesoro.
3 A ano pravo vreme
mothovđa plo lafi prekalo
propovediba savoi maje
poverime pali naredba
amare Spasiteljesiri, e Devlesiri.
4 Pisinava e Titese, mle
čačikane čhavese ani zajedničko vera:
Milost hem mir e Devlestar e
Dadestar hem e Hriste Isusestar, amare Spasiteljestar.

E Titesiri služba ko Krit

5 Ačhavđum tut ko Krit te
ćere okova so nane ćerdo đi
o krajo hem ki svako diz te
čhive starešinen, sar so me
naredinđum će,
6 a o starešina te ovel
manuš kastar našti ništa
bišukar te vaćeri pe, rom
jekha romnjakoro, hem
te oven le čhave kolai
vernici hem kolendar našti
te vaćeri pe dai razmukle ili
buntovna.
7 Adalese so, o nadgledniko, sar upravniko e Devlesere čheresoro, valjani te
ovel manuš kastar našti ništa
bišukar te vaćeri pe, te na ovel
manuš kova nikas na šunela,
te na holjani sigate, te na
mačol, te na ovel nasilniko, te
na džal palo nepošteno barvalipe.
8 Ali valjani te ovel gostoljubivo, te volini o šukaripe,
te ovel razumno, pravedno,
sveto, uzdržljivo,
9 zorale te ićeri pe ko
čačikano lafi amare sikavibnasoro, te šaj hrabrini averen saste sikavibnaja hem
te uverini e protivnikonen.
10 Adalese so, isi but kolai buntovna, kola vaćerena
čuče lafija hem ćerena averen te oven hovavde, a najangle maškaro okola kolai
oti e jevrejengiri vera.
11 Olengere muja valjani
te phanden pe, adalese so
zbog o nepošteno barvalipe
upropastinena sa e porodicen ađahar so sikavena len
okova so na valjani.
12 Jekh olendar, lengoro
proroko, korkoro phenđa: “O
manuša tari Krit uvek hovavena, oni divlja zverija,
lenja hem halane.”
13 Adavai čačikano
vaćeriba. Adalese zorale
ukorin len, te oven saste ani
vera,
14 te na ićeren pe
ko paramiza e jevrejengere hem ko naredbe e
manušengere kola cidinde pe
taro čačipe.
15 E čistonenđe sai čisto, a
e meljardenđe hem e nev-

ernikonenđe ništa nane čisto, nego hem lengiri godi hem i savest meljarde.

16 Vaćerena da pendžarena e Devle, ali pumare ćeribnaja dokažinena da na pendžarena le. Oni odvratna hem neposlušna, nesposobna zako bilo savo šukar delo.

2

O dživdipe palo sasto sikaviba

1 A tu, Tite, vaćer okova so složini pe e saste sikavibnaja:

2 o purane te oven trezvena, cenime, razumna, saste ani vera, ano mangipe hem ani strpljivost.

3 Ađahar hem o puranja te ponašinen pe sar so džala ano redo okolenđe kolai sveta: te na ogovorinen hem te na robujinen e pibnase, nego te sikaven okova soi šukar,

4 te sikaven e terne đuvljen te volinen pumare romen hem e čhaven.

5 Te oven razumna, moralno čista, bućarne ano čher, šukar, pokorna pumare romenđe – te na kaljari pe e Devlesoro lafi.

6 Ađahar hem, hrabrin e terne muršen te oven razumna.

7 Ano sa ov lenđe primer ćerindoj šukar delja. Ano to sikaviba mothov čačikanipe hem ozbiljnost.

8 To sikaviba nek ovel sasto, te našti niko te vaćeri protiv oleste, te ovel lađardo to protivniko, adalese so nane le ništa bišukar te vaćeri amendar.

9 Sikav e robonen ko sa te pokorinen pe pumare gospodarenđe, te ugodinen lenđe hem te na irinen lenđe lafija,

10 te na čoren lendar, nego te mothoven pe sar manuša kolenđe šaj te verujini pe, te šaj o sikaviba amare Spasiteljesoro, e Devlesoro, ko sa te ovel mothovdo dai šukar.

11 Adalese so o Devel mothovđa pli milost savi šaj spasini sa e manušen.

12 Adaja milost sikaj amen te odreknina amen e biedevlesere dživdipnastar hem akala phuvjakere požudendar, te živina ano akava sveto razumno, pravedno hem pobožno,

13 adžićerindoj o blagoslovime dive savese nadinaja amen hem o slavno mothojba amare bare Devlesoro hem e Spasiteljesoro, e Isuse Hristesoro.

14 Ov dinđa korkoro pes zako amenđe te otkupini amen taro svako bezakonje hem te očistini pese e narodo savo pripadini lese, savoi željno te ćerel okova soi šukar.

15 Akava valjani te sikave. Hrabrin hem ukorin ano sa o autoritet. Niko te na dikhel tut po tele!

3

Sar valjani te živinen o vernici

1 Podsetin e manušen te pokorinen pe e vladarenđe hem zako vlastija, te oven poslušna, hem spremna zako svako šukar delo.

2 Podsetin len nikastar te na vaćeren bišukar, te na oven kavgađije, hem te oven

krotka hem ljubazna premalo sa o manuša.

3 Adalese so hem amen
nekad injamle nerazumna,
neposlušna, hovavde, robujinđam zako požude hem
zako zadovoljstvija oti svako
vrsta, nakhavindoj amaro
dživdipe ano bišukaripe hem
ani zavist. Mrzinde amen
hem amen mrzinđam jekh
avere.

4 A kad amaro Spasitelji,
o Devel, mothovđa plo
šukaripe hem plo mangipe e
manušenđe,

5 ov spasinđa amen, ali
na zbog amare pravedna
delja save ćerđam, nego zbog
plo milosrđe. Ov spasinđa
amen prekalo thojba e neve
bijandipnastar hem obnovinđa amen e Svetone Duhoja.

6 O Devel upra amende
barvale čhorđa e Svetone
Duho prekalo Isus Hrist,
amaro Spasitelji,

7 te šaj, opravdime pali
lesiri milost, te ova nasledni e večnone dživdipnastar
savese nadinaja amen.

8 Akavai čačikano lafi, hem
adalese mangava zorale te
tvrdine, ađahar te šaj hem
okola so verujinena ano Devel te posvetinen pe te ćeren
šukar delja. Akavai šukar
hem korisno e manušenđe.

9 Cide tut taro hulava
debate hem taro rodoslovija,
taro kavge hem taro
rasprave zbog o Zakoni,
adalese soi sa adava beskorisno hem nane vredno.

10 E manuše kova anela
podela opomenin jekhvar,
hem o dujto puti, a palo
adaleste, ma više ništa te ovel
tut oleja,

11 adalese so džane dai
esavko manuš rumime hem
da grešini. Ov korkoro pes
osudinđa.

E Pavlesere završna lafija hem pozdravija

12 Kad ka bičhalav tute e
Arteme ili e Tihike, de sa
tutar te ave đi mande ko
Nikopolj, adalese so adari
mangava te nakhavav o
jevend.

13 E Zino e advokate hem e
Apolose šukar pomožin ko sa
so valjani lenđe zako drom,
te na falini lenđe ništa.

14 A hem amare manuša
nek sikljoven te posvetinen
pe te ćeren šukar delja kaj
zako adava čače isi potreba,
te na živinen beskorisno
dživdipe.

15 Pozdravinena tut sare
kolai mancar akate. Pozdravin sarijen kola volinena
amen ani vera.

I milost tumencar sarijencar.

O lil e Filimonese

E Pavlesoro pozdrav

1 Pisinava me o Pavle, kova
injum ano phandlipe zbog
o Hrist Isus, hem o phral
o Timotej, amare šukare
amalese hem saradnikose e
Filimonese,
2 hem e phenjaće e Apfi-
jaće, hem e Arhipese, kovai
amaro saborco zako Hrist,
hem sa e khanđirjaće koja
čedela pe e Filimonese ano
čher:
3 Milost tumenđe hem mir
e Devlestar, amare Dadestar,
hem e Gospodestar e Isuse
Hristestar.

E Pavlesiri zahvalno molitva

4 Uvek zahvalinava mle
Devlese kad molinava tuće
Filimone,
5 adalese so šunava zako
to mangipe sa e Devlesere
manušenđe hem zaki ti vera
ano Gospod Isus.
6 Molinav man zako amaro
zajedništvo savo isi amen ani
vera te anel će po baro haljo-
jba oto svako šukaripe savo isi
amen ano Hrist.
7 Adalese so to mangipe
but radujinđa man hem
hrabrinđa man, adalese so
tu, phrala, osvežinđan o vile
e Devlesere manušengere.

E Pavlesiri molba zako Onisim

8 Adalese, iako ano Hrist
tromam te naredinav će so
valjani te ćere,
9 zbog o mangipe najangle
zamolinava tut, esavko savo
injum, me o phuro Pavle,
a akana hem ano phandlipe
zbog o Hrist:
10 molinava tut mle
čhavese e Onisimese, kase
ano phandlipe uljum
duhovno dad.
11 Ov tuće angleder na in-
ele korisno, a akanai ko-
risno* hem tuće hem maje.
12 Bičhalava le palal kora
tute, ole, kovai mlo vilo.
13 Mangljum te ačhol kora
mande, te šaj tuće ko than
te kandel man đikote injum
phandlo ano lancija zbog o
evanđelje,
14 ali na mangljum ništa te
ćerav, a tu te na pristanine,
te na ćere akava šukar delo
adalese so injan terime, nego
adalese so isi tut šukar volja.
15 Šaj hem adalese inele
hari cidime tutar, te šaj ov te
ovel klo zauvek
16 hem na više sar robo,
nego sar više oto robo – sar
volime phral. Ovi maje but
manglo, a kobor li više tuće,
na samo sar manuš nego
hem sar phral ano Gospod.
17 Adalese, te man dikheja
sar saradniko, primin le sar
man.
18 A te ćerđa će nesavo
bišukaripe ili te avela će
nešto, me adava lava upra
mande.
19 Me, o Pavle, pisinava
akava mle vasteja: ka
platinav će sa so ov avela
će. Te na phenav kobor tu
maje aveja zako to duhovno
dživdipe.

* **1:11** *korisno* O anav “Onisim” značini “korisno”.

20 Oja, phrala, te ovel man
tutar korist ano Gospod. Os-
vežin mlo vilo ano Hrist!
21 Pisinava će akava
adalese so injum uverime
ani ti poslušnost, adalese so
džanav da ka ćere hem više
adalestar so rodava.
22 Hem pana akava,
spremin maje i soba sojb-
nase, adalese so nadinav
man da o Devel ka irini
man tumende zbog tumare
molitve.

Poslednja pozdravija

23 Pozdravinena tut o
Epafras, kovai mancar ano
phandlipe zbog o Hrist Isus,
24 hem mle saradnici o
Marko, o Aristarh, o Dimas
hem o Luka.
25 I milost e Gospodesiri
e Isuse Hristesiri tumare
duhoja.

O lil e Jevrejenđe

O Čhavo e Devlesoroi po baro e anđelendar

1 O Devel ani prošlost but puti hem ko but načinja vaćerđa amare pradadenđe prekalo proroci,
2 a ano akala poslednja dive vaćerđa amenđe prekalo plo Čhavo kole odredinđa te ovel nasledniko oto sa, prekala kaste hem stvorinđa o sveto.
3 Ovi odsjaj oti e Devlesiri slava hem pravo slika e Devlesiri, ov kova sa ićeri ple zorale lafeja. I kad omogućinđa e manušenđe te oven očistime oto grehija, bešlo ko nebo, ko počasno than, oti desno strana e Najzorale Devlesiri.
4 Ađahar ulo edobor po zoralo e anđelendar, kobor o Devel dinđa le anav po baro olengere anavendar.
5 Adalese so, o Devel nikad na phenđa nijekhe anđeose:

"Tu injan mlo Čhavo,
avdive uljum će Dad."

Hem ko aver than ano Sveto lil o Devel phenela:

"Me ka ovav lese Dad,
a ov ka ovel maje Čhavo."

6 A palem, kad bičhalđa ko sveto ple jekhore Čhave, phenđa:

"Nek peren ko kočija anglo leste sa o anđelja e Devlesere."

7 Zako anđelja phenela:

"Ple anđelen ćerela sar barvalja
hem ple slugen sar o plamen e jagakoro."

8 A e Čhavese phenela:

"To tron, Devla, terđola zauvek.
Tu vladineja ano to carstvo žezloja oti pravednost.
9 Zavolinđan i pravda, a zamrzinđan o bezakonje.
Adalese o Devel, to Devel, pomazinđa tut uljeja oti radost,
više nego bilo kas te amalendar."

10 Hem akava phenela:

"Ano početak tu, Gospode, čhivđan o temelji e phuvjakoro,
hem o nebesija ćerđan te vastencar.
11 Tu ačhoveja, a on ka nestaninen
hem ka puranđon sar o akharde šeja.
12 Ka paćare len sar o ogrtači,
ka oven zamenime sar o purane šeja.
A tu injan uvek isto
hem te beršenđe nane kraj."

13 Nijekhe anđeose o Devel na phenđa:

“Beš ko počasno than, oti mli
desno strana,
đikote na pašljarava te
neprijateljen talo te
pre.”

14 Soi onda o anđelja?
Oni duhija kolai bičhalde
e Devlestar te služinen
okolenđe kola ka nasledinen
o spasenje.

2

O baro spasenje

1 Adalese but po više valjani te pazina ko okova so
šunđam, te na promašina o
cilj.
2 Adalese so te o lafi
savoi dindo prekalo anđelja
mothovđa pe dai čačikano
hem te svako prestup
hem neposlušnost dobinde
pravedno kazna,
3 sar onda amen ka naša
oti kazna ako zanemarinaja
edobor baro spasenje? Prvo
o Gospod propovedinđa
adava spasenje, a amenđe
potvrdinde le okola kola
šunde le.
4 O Devel isto potvrdinđa
le znakonencar, čudesencar
hem raznone zorale deljencar hem e Svetone Duhosere
daronencar saven ov delinđa
pali pli volja.

O Isus legari amen ano spasenje

5 O Devel na dinđa e
anđelenđe te vladinen e
svetoja savo avela, savestar
amen vaćeraja.
6 A neko negde phenđa:

“Soi o manuš te misline upro
leste?
Soi o čhavo e manušesoro
te brinine tut olestar?
7 Ćerđan le ko hari vreme po
tikore e anđelendar,
a dinđan le i slava hem i
čast sar kruna,
8 sa čhivđan talo lesere
pre.”

A adava dai lese sa pokorime, značini da na ačhilo
ništa so nane lese pokorime.
Akana pana na dikhaja dai
lese sa pokorime,
9 ali dikhaja e Isuse, kova
ko hari vreme inele ćerdo po
tikoro e anđelendar, a dindi
lese i slava hem i čast sar
kruna zbog o meriba savo
nakhavđa sar te šaj, pali e
Devlesiri milost, okusini o
meriba zako sa o manuša.
10 O Devel, zako kase hem
prekala kaste sa postojini,
manglja te oven le but
čhave kola ka učestvujinen
ani lesiri slava i adalese
valjanđa prekalo patiba te
ćerel savršeno e Isuse kova
legari len ano spasenje.
11 Adalese so, o Isus kova
posvetini e manušen, hem
on, kolai posvetime, sarei oto
jekh Dad. Adalese ov na
lađala olen te vičini “phraljalen”
12 kad phenela:

“Ka mothovav to anav mle
phraljenđe,
ka đilabav će zahvalna
đilja anglo čedime
manuša.”

13 Hem palem:

“Ano Devel ka pouzdajinav
man.”

Hem palem:

“Ače me hem o čhave kolen
dinđa man o Devel.”

14 A adalese soi o čhave
manuša oto rat hem oto
mas, hem ov valjanđa te ovel
manuš sar olende, te šaj ple
meribnaja uništini e benge
kole isi vlast upro meriba,
15 hem te oslobodini
okolen kola, ađahar so
darana ine oto meriba, celo
pumaro dživdipe inele ano
ropstvo.
16 Adalese soi jasno da
ov na alo te pomožini e
anđelenđe, nego e Avraame-
sere potomstvose.
17 Adalese valjanđa ano sa
te ovel slično ple phraljenđe,
sar te šaj ovel milosrdno hem
verno Prvosveštenико kova
služini anglo Devel, hem te
ćerel pomirenje zako grehija
e manušengere.
18 I adalese so hem korkoro
patinđa hem inele iskušime,
šaj akana te pomožini sari-
jenđe kola ovena iskušime.

3

O Isusi po baro e Mojsijas-tar

1 Adalese, sveta phraljalen,
tumen kola isi tumen udeo
ano nebesko poziv, dikhen
tumen upro Apostoli hem Pr-
vosveštenико oti amari vera –
upro Isus.
2 Ov inele verno e Devlese
kova čhivđa le te ovel pr-
vosveštenико, sar so hem o
Mojsije inele verno ano sa o
čher e Devlesoro.
3 A palem, o Isus zaslužini
po bari čast nego o Mojsije,
sar so hem o graditelji za-
služini po bari čast oto čher
savo izgradinđa.
4 Adalese so, svakoi čher iz-
gradime nekastar, ali o Devel
izgradinđa sa so postojini.
5 O Mojsije inele verno ano
e Devlesoro čher sar sluga,
sar te šaj svedočini oto stvar-
ija save tek ka oven moth-
ovde.
6 Ali o Hrist verno up-
ravini e Devlesere čhereja sar
Čhavo. A amen injam lesoro
čher te ićeraja o pouzdanje
hem i nada savaja hvalinaja
amen.

Upozorenje protiv i nevera

7 Adalese, sar so o Sveto
Duho phenela:

“Avdive, kad šunena lesoro
glaso,
8 ma oven phandle
vilesere sar so inele
tumare pradada kad
pobuninde pe,
ano dive oto iskušenje
ani pustinja.
9 Saranda berš tumare
pradada dikhle mle
delja,
a palem izazivinde man
hem iskušinde man.
10 Adalese holjanđum upri
adaja generacija hem
phenđum:
‘Lengere vile uvek
cidena pe mandar,
hem na pendžarena mle
droma.’
11 Ani holi tegani haljum
sovli:
‘Nikad naka đerdinen
ano mlo than oto
odmor.’”

12 Phraljalen, pazinen te na
ovel nekasoro vilo tumendar
bišukar hem neverno, pa te
cidel pe e dživde Devlestar.
13 Nego, svako dive
ohrabrinen jekh avere, dok
god phenela pe “avdive”.
Ađahar nikas tumendar te
na prelel o greh hem te ćerel
tumaro vilo te ovel phandlo.
14 Adalese so, sarijen amen
isi udeo ano Hrist te ićeraja
amen đi o kraj zorale ko
pouzdanje savo ine amen
ano početak.
15 Sar soi pisime ano Sveto
lil:

“Avdive, kad šunena lesoro
glaso,
ma oven phandle vile-
sere sar so inele
tumare pradada kad
pobuninde pe.”

16 Kolai adala so šunde
e Devlesoro glaso, pa
pobuninde pe? Nane li adala
sa okola kolen o Mojsije
ikalđa taro Egipat?
17 Hem upra kaste o De-
vel saranda berš inele hol-
jame? Na li upro okolende
kola grešinde, kasere telija
mule ani pustinja?
18 Hem kase adava halja
pe sovli da naka đerdini
ko lesoro than oto odmor
te na okolenđe kola inele
neposlušna?
19 Ađahar dikhaja da našti
ine te đerdinen ko lesoro than
oto odmor zbog adava so na
verujinde.

4

Odmor zako vernici

1 Adalese, iako e Devlesoro
obećanje da ka đerdina ano
lesoro odmor pana vredini,
daran neko tumendar te na
propustini le.
2 Adalese so, hem
amenđe propovedinđa pe o
evanđelje, sar so hem olenđe.
Ali olenđe o lafi savo šunde
na inele oti nisavi korist
adalese so na prihvatinde le
veraja sar okola kola ine lese
poslušna.
3 Adalese so, amen, kola
verujinaja, ka đerdina ano
odmor e Devlesoro, sar so o
Devel phenđa:

“Ani holi tegani haljum sovli:
‘Nikad naka đerdinen
ano mlo than oto
odmor.’”

Ov adava phenđa iakoi
lesere delja završime taro
ćeriba e svetosoro.
4 Adalese so, ko nesavo than
ano Sveto lil zako eftato dive
phenela ađahar: “A ko eftato
dive o Devel odmorinđa pe
oto sa ple delja.”
5 A akatei palem phendo:
“Nikad naka đerdinen ano
mlo than oto odmor.”
6 Adalese, pana isi prilika
nesave te đerdinen ano than
oto lesoro odmor. Ali okola
kola prva šunde o evanđelje
na đerdinde ano leste zbog
pumari neposlušnost.
7 Adalese, o Devel palem
odredinđa jekh dive savo
vičini “avdive”. Ov vaćeri oto
adava dive but berša posle
prekalo David, sar soi već
phendo:

“Avdive kad šunena lesoro

glaso,
ma oven phandle vilesere."

8 Adalese so, te o Isus Navin legarđa len ano than oto odmor, ne bi o Devel posle vaćeri oto aver nesavo dive.
9 I ađahar e Devlesere manušenđe ačhola o odmor sar kad o Devel odmorinđa pe ko eftato dive.
10 Adalese so, ko god đerdini ano e Devlesoro odmor, odmorini oto ple delja, baš sar so o Devel odmorinđa palo ćeriba e svetosoro.
11 Adalese, ana te da sa amendar te đerdina ano adava odmor hem nijekh amendar te na properel sledindoj o primer okolengoro kola inele neposlušna e Devlese.
12 Adalese soi o lafi e Devlesoro dživdo hem delotvorno, po oštroi oto svako mači savoi oštro taro soduj strane. Ov čhinela sa đi ko than kaj spojinena pe i duša hem o duh, hem đi ko maškar oto zglobija hem o kokala, pa sudini o mislija hem o namere e vilesere.
13 Nane stvorenja kola šaj te garavan pe e Devlestar. Sai phravdo hem jasno anglo okoleste kase mora te da računi.

O Isusi amaro Prvosvešteniko

14 O Isus, o Čhavo e Devlesoro, kovai amaro baro Prvosvešteniko kova nakhino maškaro nebesija. Adalese, te ićera amen zorale upri vera savi ispovedinaja.
15 Adalese so, amen isi Prvosvešteniko kova šaj te saosetini pe amencar ano amare bizoralipa, adalese so nakhino maškaro sa o iskušenja sar hem amen, ali na grešinđa.
16 Adalese, bizi dar te ava anglo e Devlesoro prestolje oti milost, te šaj primina milost hem milosrđe baš kad valjani amenđe.

5

1 Adalese so svako prvosvešteniko birini pe maškaro manuša hem čhivela pe te zastupini e manušen anglo Devel, te anel darija hem žrtve zako grehija.
2 Hem korkore ole isi bizoralipa hem adalese šaj te ovel nežno premalo okolende kolai ano bidžandipe hem ani zabluda.
3 Adalese ov mora te del žrtve hem zako grehija e narodosere hem zako ple grehija.
4 Niko na dinđa pese adaja čast te ovel ani adaja služba, nego o Devel vičini le, sar so vičinđa hem e Aarone.
5 Ađahar ni o Hrist korkoro pese na dinđa adaja čast te ovel Prvosvešteniko, nego čhivđa le o Devel kova phenđa lese:

"Tu injan mlo Čhavo,
avdive uljum će Dad."

6 Ađahar hem ko aver than phenela:

"Tu injan zauvek svešteniko
palo redo e Melhisedekesoro."

7 Zako vreme kad o Isus živinđa ki phuv, o molitve hem o molbe bare glasoja hem asvencar anđa anglo Devel kova šaj ine te spasini le oto meriba. I adalese so inele pokorno, o Devel uslišinđa le.
8 Iako inele e Devlesoro Čhavo, siklilo te ovel poslušno taro adava so patinđa.
9 A kad ulo savršeno, ulo izvor oto večno spasenje sarijenđe kolai lese poslušna
10 hem o Devel proglasinđa le zako Prvosveštenико palo redo e Melhisedekesoro.

Te ovel pe zrela sledbenici e Isusesere
11 Adalestar šaj pana but so te vaćera, ali pharoi te objasnini pe, adalese so uljen lenja te šunen.
12 I so đi akana već valjanđen te oven učitelja, palem valjani neko te sikaj tumen o osnovna sikaviba e Devlesere. Pana valjani tumenđe thud, a na o zoralo hajba.
13 Adalese so, ko pana parvari pe thudeja, na haljola o sikaviba oti pravednost, adalese soi pana čhavoro.
14 A o zoralo hajbai zako zrela manuša, kola zbog pumaro zrelo stanje isi len sposobnost te razlikujinen o šukaripe hem o bišukaripe.

6

1 Adalese ana te ačhava o osnovno sikaviba e Hristestar hem te irina amen nakoro zrelo sikaviba. Na valjani palem te dža oto početak: oto pokajanje zako delja save legarena ano meriba, oti vera ano Devel,
2 oto uputstvija zako krštenja, zako rukopolaganje, zako uštiba taro mule hem zako večno sudo.
3 A hem ka ćera adava, te dinđa o Devel.
4 Adalese so, nemogućei okolen kola jekhvar inele prosvetlime, kola okusinde o nebesko daro, kolen ine udeo ano Sveto Duho
5 hem kola okusinde o šukaripe oto lafi e Devlesoro hem oto zoralipe e svetosoro savo avela,
6 pa otpele oti vera, palem te anel pe ko pokajanje, adalese so on adaleja palem korkore pumenđe čhivena ko krsto e Devlesere Čhave hem javno lađarena le.
7 Adalese so, i phuv upri savi često perela o bršim hem savi bijani biljke savei korisna okolenđe kola ćerena buti ki adaja phuv, primini e Devlesoro blagoslov.
8 A i phuv savi bijani kare hem korov ništa na vredini hem oj ani opasnost te ovel prokletime, hem ko kraj ka ovel uništime ani jag.
9 Iako ađahar vaćeraja, mle manglalen, uverime injam zako tumenđe da isi tumen o po šukar blagoslovija save pripadinena zako tumaro spasenje.
10 Adalese so, o Devel nane nepravedno; ov naka bistrel tumaro delo hem o mangipe savo mothovđen premalo leste ađahar so služinđen hem so služinena lesere manušenđe.

11 A amen mangaja svako
tumendar te mothoj isto
revnost đi o kraj sar te
pherđol okova zako sose
nadinena tumen.
12 Ađahar naka oven lenja,
nego ka sledinen o primer
okolengoro kola prekali vera
hem i strpljivost nasledinena
okova so o Devel obećinđa.

E Devlesoro obećanje dela nada

13 Adalese so, o Devel
kad dinđa o obećanje e
Avraamese, adalese so na
inele neko po baro olestar
kasar šaj ine te hal pe sovli,
halja pe sovli korkore peja,
14 vaćerindoj: "Čače ka
blagoslovinav tut ano izo-
bilje hem ka dav tut bute
potomkonen."
15 O Avraam inele strpljivo,
hem ađahar priminđa okova
so o Devel obećinđa lese.
16 Adalese so o manuša
hana pe sovli okoleja soi
po baro olendar, pa e sovl-
jaja potvrdinena okova so in-
ele phendo hem adaleja za-
vršinena svako rasprava.
17 Ađahar hem o Devel,
mangindoj e nasledniko-
nenđe oto obećanje jasno
te mothoj da naka menjini
pli odluka, potvrdinđa o
obećanje sovljaja.
18 O Devel dinđa hem o
obećanje hem i sovli. Adala
duj našti te menjinen pe
hem o Devel našti te hovaj.
Adalese, amen, kola ano De-
vel arakhaja sigurnost, šaj te
ovel amen baro ohrabrenje
te ićera amen zorale upri
nada savi o Devel čhivđa
angla amende.
19 Adaja nada isi amen sar
zoralo hem pouzdano sidro e
dušakoro. Oj legari amen pali
zavesa e hramesiri,
20 kaj o Isus đerdinđa te
zastupini amen ađahar so ulo
večno Prvosvešteniko palo
redo e Melhisedekesoro.

7

O Isusi o Prvosvešteniko palo redo e Melhisedekesoro

1 A adava Melhisedek in-
ele caro oti diz Salim hem
svešteniko e Najbare Devle-
soro. Kad o Avraam iri-
nđa pe taro mariba ano savo
pobedinđa e štare caronen, o
Melhisedek iklilo anglo leste
hem blagoslovinđa le.
2 Tegani o Avraam lelja o
desetak oto sa so osvojinđa
ano mariba hem dinđa e
Melhisedekese. Prvo, o anav
Melhisedek značini "caro oti
pravednost", a caro oto Salim
značini "caro oto mir".
3 Niko na džanel kola inele
e Melhisedekesoro dad hem
daj. Niko na džanel lesoro ro-
doslov. Niko na džanel kadi
bijando hem kad mulo. Ovi
slično e Devlesere Čhavese
hem ačhola svešteniko zau-
vek.
4 Dikhen samo kobori baro
adava manuš kase čak hem
o Avraam, o dad amare
narodosoro, dinđa desetak
okolestar so inele najšukar
osvojime ano mariba.
5 A e Levijesere potomko-
nenđe, kola ovena svešteni ci,
e Mojsijasoro zakoni nare-
dini te len o desetak e naro-
dostar – pumare phraljendar

– iakoi hem on e Avraamesere potomci.
6 O Melhisedek na inele
e Levijesoro potomko, ali
lelja o desetak e Avraamestar
hem blagoslovinđa le, ole kas
inele o obećanja e Devlesere.
7 A šukar džana da o po
baro blagoslovini e po tikore.
8 Ano slučaj e sveštenikonengoro
o desetak lena o manuša,
kola merena, a ano slučaj e
Melhisedekesoro, o desetak
lela o Melhisedek kolese
tvrdini pe dai dživdo.
9 Šaj hem te phenel pe da
hem o potomci e Levijesere,
kola lena o desetak, dinde o
desetak prekalo Avraam,
10 adalese so o Levije pana
inele ano telo ple pradadesoro
e Avraamesoro kad o
Melhisedek iklilo anglo leste.
11 I te o savršenstvo šaj
ine te doresel pe prekalo
levitsko sveštenstvo savo inele uspostavime premalo Zakoni savo inele dindo e narodose, sose bi onda pana
ovela potreba te ikljol aver
sveštenike palo redo e Melhisedekesoro, a na palo redo
e Aaronesoro?
12 A kad menjini pe o
sveštenstvo, mora te menjini
pe hem o zakoni.
13 A o Isus, kastar sa akava
vaćeri pe pripadinđa zako
aver pleme, a niko taro
adava pleme na služinđa
uzalo žrtveniko.
14 Adalese soi jasno da
amaro Gospod avela taro
pleme e Judasoro, a e
sveštenikonenđe taro adava
pleme o Mojsije ništa na
phenđa.
15 A sa ovela po jasno
adaleja so iklilo aver
sveštenike kovai slično e
Melhisedekese.
16 O Isus ulo sveštenike,
ali na pali zakonsko odredba
oto poreklo, nego palo zoralipe e dživdipnasoro savo
našti te ovel uništime.
17 Adalese so olestar svedočini o Sveto lil: "Tu zauvek
injan sveštenike palo redo e
Melhisedekesoro."
18 Adaleja činavdili i purani naredba, adalese so inele bizorali hem beskorisno.
19 O Zakoni ništa našti
ine te usavršini, ali akana
dobinđam po šukar nada
savaja avaja paše e Devlese.
20 Bitnoi hem adava da
o Devel prekalo obećanje
čivđa e Isuse te ovel prvosveštenike. Okola angleder
oleste inele sveštenici bizo
obećanje.
21 A o Isus ulo sveštenike
kad o Devel phenđa hem
halja pe sovli:

"O Gospod halja pe sovli
hem naka predomislini
pe:
'Tu injan sveštenike zauvek.'"

22 Zbog adaja sovli, o Isus ulo
garancija oto po šukar savez.
23 But sveštenici inele, adalese so o meriba
sprečinđa len te ačhoven ani
služba.
24 Ali adalese soi o Isus
večno, lesoro sveštenstvo
nikad na nakhela.
25 Adalese ov šaj potpuno
te spasini okolen kola
prekalo leste avena koro

Devel. Ov živini večno te zastupini len anglo Devel.

26 A esavko Prvosvešteniko hem valjanđa amenđe – sveto, bizi krivica, bizi mana, odvojime oto grešnici, hem po uzvisime oto nebesija.

27 Ov na valjani sar avera prvosveštenici svako dive te anel žrtva, prvo zako ple grehija, a onda zako grehija e narodosere. Ov adava ćerđa jekhvar zauvek ađahar so dinđa pes sar žrtva.

28 O Zakoni čhivela zako prvosveštenici manušen kolai bizorale. Ali i sovli, savi ali posle o Zakoni, čhivđa e Čhave ko adava than, kovai savršeno zauvek.

8

O Isusi prvosvešteniko oto Nevo savez

1 Glavno ano sa akavai da isi amen esavko Prvosvešteniko kova beštino ko prestolje, ko počasno than, oti desno strana e bare Devlesiri ko nebesija,

2 kova služini ani Svetinja, ano čačikano Šatori savo vazdinđa o Gospod, a na o manuš.

3 Svako prvosvešteniko čhivdoi te anel darija hem žrtve. Adalese hem amaro Prvosvešteniko morandilo nešto te anel.

4 Te živini ine akana ki phuv, ni naka ovel ine svešteniko, adalese so već isi okola kola palo Zakoni anena darija,

5 okola kola služinena ani svetinja savi samo slika hem senka okolestar soi ko nebo. Adalese o Mojsije inele upozorime kad valjanđa te vazdel o Šatori. O Devel tegani phenđa lese: "Dikh sa te ćere palo nacrt savoi će mothovdo ki gora."

6 A akana o Isus dobinđa svešteničko služba savi po bitno oti olengiri, adalese so o savez zako savoi ov posredniko, po šukari oto Purano savez, adalese soi utemeljime ko po šukar obećanja.

7 A te ovel ine o prvo savez bizi mana, naka rodel pe ine o dujto te zamenini le.

8 Adalese so, korkoro o Devel arakhlja lese mana hem ple narodose phenđa:

"Ače, avela o vreme – phenela o Gospod – kad ka dovršinav o nevo savez e narodoja oto Izrael hem e narodoja oti Juda.

9 Adava naka ovel sar o savez savo phandljum lengere pradadencar kad dolinđum len oto vas te ikalav len taro Egipat. Adalese so, on na ačhile verna mle savezese, pa hem me irinđum lenđe mlo dumo – phenela o Gospod.

10 A akavai savez savo ka phandav e izraelesere narodoja palo adava vreme, phenela o Gospod: ka čhivav mle zakonja ano lengere mislija, hem ka pisinav len ano lengere vile. Me ka ovav lengoro Devel, a on ka oven mlo narodo.

11 I niko više naka valjani te sikaj ple dizutne ni ple phrale vaćerindoj: 'Pendžar e Devle', adalese so ka

pendžaren man sare, oto najtikoro đi o najbaro.
12 Adalese so, ka oprostinav lenđe lengere nepravde hem više naka setinav man lengere grehendar."

13 Kad phenđa "nevo savez", o Devel proglasinđa o prvo savez dai purano. A sa so puranđola, sigate ka nestanini.

9

Služiba e Devle ano Purano zavet
1 A hem e prvone saveze ine odredbe zako služiba e Devle hem svetište ki phuv.
2 Adalese so, inele postavime o prvo deo oto Šatori, ano savo inele o svećnjako, o astali hem o sveta mare, a vičinđa pe "Svetinja".
3 O dujto deo oto Šatori, pali dujto zavesa, inele than savo vičinđa pe "Svetinja upreder o svetinje",
4 a ano leste inele o zlatno žrtveniko zako kadiba hem o Kovčeg oto savez savoi obložime zlatoja. Ano Kovčeg inele zlatno čaro e manaja hem e Aaronesoro štapi savo procvetinđa, hem o ploče oto savez.
5 Upreder o Kovčeg inele o heruvimija kola predstavinde e Devlesiri slava. Olengere phaka inele raširime upreder o than kaj ovena oprostime o grehija. Ali adalestar akana naka vaćera detaljno.
6 Kad sa adava inele ađahar postavime, o sveštenici stalno đerdinena ine ano prvo deo oto Šatori te ćeren pumari služba.
7 Ano dujto deo oto Šatori đerdini samo o prvosvešteniko, hem adava jekhvar ano berš, e rateja oti žrtva savi anela zako ple grehija hem zako grehija e narodosere savei ćerde ano bidžandipe.
8 Adaleja o Sveto Duho mothoj da o drom ani Svetinja upreder o svetinje pana nane phravdo sa đikote postojini o prvo Šatori.
9 Adavai slika zako akava vreme, savi mothoj da o ande darija hem o žrtve našti ine te ćeren te ovel savršeno i savest okolesiri kova služini e Devle.
10 O darija hem o žrtve tičinena pe samo oto hajba hem piba hem oto razna adetija e thojbnasere – oto pravilja save odnosinde pe samo upro telo hem vredinde đi ko vreme kad anđa pe o nevo način e dživdipnasoro.

I savršeno žrtvai o Hrist
11 A kad o Hrist alo sar Prvosvešteniko oto šukaripa save akana isi amen, nakhino maškaro po baro hem po savršeno Šatori, savo nane ćerdo manušikane vasteja – savo na pripadini akale svetose.
12 I kad đerdinđa jekhvar zauvek ani Svetinja upreder o svetinje, ov na anđa o rat e buznjengoro hem e guruvengoro, nego plo rat, hem ađahar postignindja amenđe o večno otkupljenje.

13 Adalese so, te o rat
e buznjengoro hem e gu-
ruvengoro hem o pepeo
e guruvnjakoro, savencar
poškropinena pe okola kolai
nečista palo adeti, posvetini
te oven telesno čista,
14 kobor više o rat e
Hristesoro, kova prekalo
večno Duho anđa pes sar
savršenona žrtva anglo Devel,
ka očistini amari savest oto
delja save legarena ano
meriba, te šaj služina e dživde
Devlese.
15 Zbog adavai o Hrist
posredniko oto Nevo savez,
te šaj okola kolai vičime
priminen o obećime večno
nasledstvo, adalese so ov
mulo sar otkupljenje zako
prestupija savei ćerde ano
prvo savez.
16 Adalese so, kad isi
amaneti, valjani te utvrdini
pe o meriba okolesoro kova
ačhavđa le.
17 Adalese so o amaneti
važini tek palo meriba, a
nikad na važini doki dživdo o
manuš kova ačhavđa le.
18 Adalese hem zako prvo
savez valjanđa rat sar te šaj
važini.
19 Adalese so, kad o Mo-
jsije e narodose vaćerđa sa o
naredbe e Zakonesere, lelja
o rat e guruvengoro hem e
buznjengoro e panjeja, e lole
vunaja hem e biljkaja isop, i
poškropinđa hem i knjiga oto
Zakoni hem sa e narodo.
20 I phenđa: “Akavai o rat
oto savez savo o Devel tu-
menđe odredinđa.”
21 Isto ađahar poškropinđa o
Šatori hem sa o čare savencar
ćerela pe i služba e Devlese.
22 A premalo Zakoni skoro
sa čistini pe rateja, hem
bizo čhoriba e ratesoro nane
oprostiba.
23 Adalese valjani o pred-
metija savei ćerde premali
slika oto nebeska stvarija
te čistinen pe ko esavko
način, ali o čačikane nebeska
stvarija valjani te čistinen pe
po šukare žrtvencar nego soi
akala.
24 Adalese so, o Hrist na
đerdinđa ani Svetinja savi
ćerdi vastencar premali slika
oti okoja soi čačikani, nego
ano nebo, te šaj akana ikljol
anglo Devel umesto amenđe.
25 Ov na đerdinđa adari te
anel pes sar žrtva but puti,
sar so o prvosvešteniko svako
berš đerdini averesere rateja
ani Svetinja upreder o svet-
inje.
26 Tei ađahar, onda o Hrist
valjanđa te patini ine but
puti taro ćeriba e svetosoro.
Nego, ov mothovđa pe
akana, ko kraj e vremesoro,
pla žrtvaja te cidel o greh
jekhvar zauvek.
27 Hem sar soi e
manušenđe odredime
jekhvar te meren, a onda te
ikljon ko sudo e Devlesoro,
28 isto ađahar hem o Hrist
inele ando sar žrtva samo
jekhvar, te legari o grehija
butengere. A ka avel hem
palo dujto puti, ali na zbog
o grehija, nego te anel
spasenje okolenđe kola željno
adžićerena le.

10

*E Hristesiri žrtvai pri-
nosime jekhvar zauvek*

1 O Zakoni samo senka oto
šukar stvarija save avena –
ali na hem lengoro pravo ob-
lik. I adalese nane moguće
istone žrtvencar, save ponovi-
nena pe berš palo berš te
usavršini okolen kola avena
koro Devel.
2 Te šaj ine o Zakoni te ćerel
len savršena, onda naka den
pe više ine žrtve. A okola kola
slavinena e Devle ka oven
ine očistime jekhvar zauvek
hem naka osetinen pe ine
kriva zako pumare grehija.
3 Ali, o žrtve svako berš
samo podsetinena upro gre-
hija,
4 adalese so o rat e guru-
vengoro hem e buznjengoro
našti nikad te cidel o grehija.
5 Adalese o Hrist, kad alo
ko akava sveto, phenđa:

"Na mangljan o žrtve hem o
prinosija,
nego pripreminđan maje
telo.
6 Na injanle zadovoljno e
žrtvencar save tharena
pe,
ni avere žrtvencar zako
greh.
7 Tegani phenđum: 'Ače,
avava,
te izvršinav ti volja, De-
vla,
adalese soi ađahar pisime
mandar ano Sveto lil.'"

8 Prvo phenđa: "Na mangl-
jan o žrtve hem o prinosija"
hem "na injanle zadovoljno
e žrtvencar save tharena pe,
ni avere žrtvencar zako greh",
iako o Zakoni rodela on te
prinosinen pe.
9 Palo adava phenđa: "Ače,
avava te izvršinav ti volja."
Adaleja o Devel činaj o prvo
prinosiba e žrtvengoro sar te
šaj uspostavini o dujto pri-
nosiba.
10 O Isus Hrist inele poslušno
e Devlesere voljaće: prinosi-
nđa plo telo sar žrtva jekhvar
zauvek hem ađahar ćerđa
amen te ova sveta.
11 Svako svešteniko taro
dive ko dive ćerela pli služba
anglo Devel. Bizo ačhojba
prinosini istone žrtven, save
nikad našti te ciden o grehija.
12 A o Hrist jekhvar dinđa
pes zako grehija hem zauvek
beštino ko počasno than, oti
desno strana e Devlesiri.
13 Ov pana taro adava
vreme adžićeri lesere nepri-
jatelja te oven čhivde talo
lesere pre.
14 Adalese so, ov jekha
žrtvaja zauvek anđa đi ko
savršenstvo okolen kolai
posvetime.
15 A hem o Sveto Duho sve-
dočini amenđe adalestar kad
phenela:

16 "Akavai o savez savo ka
phandav olencar, palo
adava vreme, vaćeri o
Gospod:
ka čhivav mle zakonja
ano lengere vile,
hem ka pisinav len ano
lengere mislija."

17 Hem:

"Naka setinav man više oto
lengere grehija
hem oto lengere beza-
konja."

18 A kadi o grehija oprostime,
na prinosinena pe više žrtve.

Poziv ki istrajnost

19 I adalese, phraljalen, isi
amen sa i sloboda te đerdina
ki Svetinja upreder o svetinje
prekalo rat e Isusesoro,
20 kova phravđa amenđe
nevo hem dživdo drom
maškari zavesa – ple teloja.
21 I adalese so isi amen
baro Sveštenjiko kova vladini
upreder o čher e Devlesoro,
22 te ava anglo Devel
čačikane vileja hem veraja
savi pherdi pouzdanje,
adalese soi amare vile
očistime oti bišukar savest, a o
telija thovde čistone panjeja.
23 Adalese zorale te ićera
amen upri nada savi ispove-
dinaja, adalese soi verno
Okova kova dinđa amen
obećanje.
24 Te pazina ko adava
te hrabrina jekh avere ko
mothojba mangipe hem
šukar delja.
25 Ma te ačhava amare za-
jednička sastanci, sar so ne-
saven isi običaj, nego hrabri-
nen jekh avere. Akava ćeren
but po više sar dikhena da
avela o dive e Gospodesoro.

26 Adalese so, te namerno
grešinaja palo adava so
pendžarđam o čačipe, onda
nane više aver žrtva savi ka
cidel o greh,
27 nego ačhola samo o
darutno adžićeriba o Sudo
hem i bari jag savi sa ka
uništini e Devlesere pro-
tivnikonen.
28 Ko odbacini e Mojsija-
soro zakoni, bizi milost mu-
dari pe palo svedočiba e duje
ili trine svedokonengoro.
29 Zamislinen kobor po
bari kazna ka zaslužini okova
kova pregazini e Devlesere
Čhave hem smatrini đai
nečisto o rat oto savez savejai
posvetime, hem ko vređini e
Duho oti milost!
30 Adalese so, amen džana
Okole kova phenđa: “I osve-
tai mli, me ka irinav”, hem:
“O Gospod ka sudini ple nar-
odose.”
31 Strašnoi te perel pe ko
vasta e dživde Devlese!
32 Setinen tumen e anglune
divendar, kad, palo adava
so injenle prosvetlime,
nakhavđen but nevolje hem
patnje.
33 Nesavo puti javno in-
jenle vređime hem marde,
a nesavo puti pomožinđen
averenđe kola isto adava
nakhavde.
34 Tumen učestvujinđen
ano patiba okolengoro kolai
phandle, hem radosno
prihvatinđen kad ki sila lelje
tumendar sa so ine tumen,
adalese so džanđen da ani
večnost isi tumen nešto soi
po šukar hem trajno.
35 Adalese ma odbacinen
tumaro pouzdanje savo
anela bari nagrada.
36 Adalese so, valjani tu-
menđe istrajnost te ćeren e
Devlesiri volja hem te prim-
inen okova so obećinđa.
37 Adalese so:

“Pana hari, pana samo hari,
pa ka avel Okova kova
valjani te avel,

hem naka kasnini.
38 A mlo pravedniko ka živini
oti vera,
a te cidinđa pe,
naka ovav zadovoljno
oleja."

39 Ali, amen na injam okolendar kola cidena pe, pa properena, nego injam okolendar kolen isi vera hem kolai spasime.

11

I vera hem istrajnost

1 A i verai sigurnost ano okova zako so nadinaja amen hem uverenje zako okova so na dikhaja.
2 Prekali vera amare pradada dobinde pohvala e Devlestar.
3 Veraja haljovaja dai o sveto ćerdo e Devlesere lafeja, da okova so dičhola ćerdoi okolestar so na dičhola.
4 Veraja o Avelj prinosinđa po šukar žrtva e Devlese nego o Kain, hem zbog pli vera inele pohvalime sar pravedno kad o Devel pohvalinđa lesere darija. Hem, iakoi mulo, pana vaćeri prekali pli vera.
5 Veraja o Enoh inele legardo taro akava sveto te na dikhel o meriba, hem "našti ine te arakhen le, adalese so o Devel lelja le." A angleder so te ovel legardo, pohvalimei sar okova kova ugodinđa e Devlese.
6 A bizi verai nemoguće te ugodini pe e Devlese, adalese so ko avela anglo leste, valjani te verujini da o Devel postojini hem da nagradini okolen kola rodena le.
7 Veraja o Noje izgradinđa i barka te spasini pla porodica oto potop. Inele poslušno e Devlese kova upozorinđa le da ka ovel okova so nikad angleder na inele. Ađahar o sveto inele osudime, a Noje opravdime prekali pli vera.
8 Veraja o Avraam, kad inele vičime te džal ko than savo posle ka primini ano nasledstvo, inele poslušno e Devlese hem dželo, iako na džanđa kaj džala.
9 Veraja živinđa ani obećime phuv sar abanđija ani tuđina. Živinđa ano šatorija, sar hem o Isaak hem o Jakov, kolenđe o Devel dinđa isto obećanje.
10 Ćerđa ađahar adalese so adžićerđa i diz sava isi zorale temelja, savakoroi graditelji hem tvorco o Devel.
11 Veraja čak hem i Sara, koja inele nerotkinja, dobinđa zoralipe te ovel la potomstvo, iako više na inele ano berša kad šaj ine te bijani, adalese so smatrinđa vernone e Devle kova dinđa la o obećanje.
12 Ađahar oto jekh manuš, kova inele sar mulo, bijandilo o potomstvo, "edobor but sar o čerenja ko nebo hem bezbroj sar i pošik ki obala e moresiri."
13 Sare on živinde ani vera sa đi ko pumaro meriba, bizo te priminen o stvarija savei lenđe obećime. Samo odural dikhle len hem radujinde pe, priznajindoj dai on ki

akaja phuv samo abanđije hem putnici.
14 A okola kola ađahar vaćerena, mothovena da rodena pli phuv.
15 Te mislinde upri phuv tari savi iklile, ka arakhen ine prilika adari hem te irinen.
16 Ali, umesto adava, on radujinde pe zaki po šukar phuv – okoja i nebesko. Adalese o Devel na lađala te vičini pes olengoro Devel, adalese so ov pripreminđa diz olenđe.
17 Veraja o Avraam, kad o Devel testirinđa le, anđa e Isaake sar žrtva. O Avraam, kova priminđa o obećanja, inele spremno te žrtvujini ple jekhore čhave,
18 iako o Devel phenđa lese: "To potomstvo ka nastavini pe prekalo Isaak."
19 O Avraam smatrinđa da o Devel šaj te vazdel taro mule e Isaake. Adalese, slikovito vaćerdo, čače hem priminđa e Isaake palal taro mule.
20 Veraja o Isaak blagoslovinđa e Jakove hem e Isave zaki budućnost.
21 Veraja o Jakov, anglo meriba, blagoslovinđa e Josifesere soduje čhaven hem, oslonime upro plo štapi, poklonindža pe e Devlese.
22 Veraja o Josif, kad inele anglo meriba, vaćerđa oto ikljojba e Izraelconengoro taro Egipat hem naredinđa so te ćeren lesere kokalencar.
23 Veraja e Mojsija, kad bijandilo, lesoro dad hem i daj garavde trin masek, adalese so dikhle dai o čhavoro posebno hem na darandile oti e carosiri naredba.
24 Veraja o Mojsije, kad barilo, na manglja te vičinen le "e faraonesere phenjakoro čhavo."
25 Radije izabirinđa te ovel mučime zajedno e Devlesere narodoja, nego ko hari vreme te uživini ano greh.
26 O patiba zako Hrist smatrinđa dai po baro barvalipe nego sa o egipatsko barvalipe, adalese so dikhlja upri nagrada savi ka dobini oto Devel.
27 Veraja dželo taro Egipat hem na darandilo e faraonesere holjatar. Nastavinđa dalje adalese so na cidinđa ple jaćha okolestar kovai nevidljivo.
28 Veraja naredinđa e Izraelesere narodose te slavinen i Pasha hem te prskinen rateja o dovratnici sar te na mudari lengere prvobijande čhaven o anđeo kova uništini.
29 Veraja o Izraelci nakhle o Lolo more sar upri šuki phuv, a kad o Egipćanja mangle te ćeren isto adava – taslile.
30 Veraja pele hem o jerihonska duvarija palo adava so o Izraelci efta dive phirde okolo leste.
31 Veraja i bludnica i Raava na muli zajedno okolencar kola inele nepokorna, adalese so šukar priminđa e špijunen.
32 I so pana te phenav? Nane man vreme detaljno

te phenav tumenđe oto Gedeon, oto Varak, oto Samson, oto Jeftaj, oto David, oto Samuilo hem oto avera proroci.

33 On veraja pobedinde o carstvija, pravedno vladinde, priminde e Devlesere obećanja, phandle e lavengere muja,

34 mudarde o bare jaga, našle e meribnastar oto mači, dobinde zoralipe ano bizoralipe, ule zorale ani borba, terinde ko našiba e abanđijengere vojsken.

35 O đuvlja, zbog o uštiba taro mule, palem dobinde pumare mulen. Avera manuša inele čhivde ko muke, ali radije mule nego te odrekninen pe e Devlestar sar te oven oslobodime. Ine len nada da ka ušten taro mule ano po šukar dživdipe.

36 Nesavenđe marde muj hem šibinde len, čhivde lenđe okovija hem frdinde len ano phandlipe.

37 Inele mudarde barencar, čhinde ko ekvaš, mudarde mačeja. Phirde okolo ano e bakrengere hem buznjengere kože. Inele čorore, progonime hem zlostavime.

38 O sveto na inele dostojno olenđe. Lutinde pustinjencar hem bregonencar, garavde pe ano pećine hem ano jame ani phuv.

39 Hem sarei on pohvalime zbog pumari vera, ali na priminde okova so o Devel obećinđa.

40 Adalese so, o Devel odredinđa nešto po šukar zako amenđe, a adavai on, zajedno amencar, te resen đi ko savršenstvo.

12

E Devlesoro vaspitujibai dokaz oto lesoro mangipe

1 I adalese so injam okružime edobor bute svedokonencar, te frda amendar svako pharipe hem greh savo ćerela te sapletina amen, hem istrajno te prasta amari trka savi angla amende.

2 Tumare jaćha nek oven upro Isus kovai Začetniko hem o Usavršitelji amara verakoro! Zbog i radost savi inele anglo leste, patinđa ko krsto bizo te razmislini oti ladž, hem beštino ko prestolje, ko počasno than, oti desno strana e Devlesiri.

3 Razmislinen olestar, kova nakhavđa edobor protiviba e grešnikonengoro, sar tumen te na oven obeshrabrime hem sar te na odustajinen.

4 Ani tumari borba protiv o greh pana na aljen đi adava te den tumaro dživdipe,

5 hem bisterđen e Devlesoro ohrabrenje savo sar čhavenđe vaćeri tumenđe:

“Mlo čhavo, obratin pažnja kad o Devel vaspitujini tut,
hem ma ov obeshrabrime kad ukorini tut.
6 Adalese so, o Gospod vaspitujini okole kole volini,
hem ispravini svakone kas prihvatini sar ple čhave.”

7 Prihvatinen o vaspitujiba, adalese so o Devel postupini tumencar sar ple čhavencar. A isi li čhavo kole o dad na vaspitujini zorale?

8 Ali te na injen vaspitujime zorale, sar so svako čhavoro adava mora te nakhel, onda injen kopilja, a na lesere čhave.

9 Pa hem amare dada palo telo vaspitujinde amen zorale hem amen poštujinđam len. Sar onda te na pokorina amen but po više e duhovnone Dadese sar te šaj živina?

10 Amare dada zako hari vreme vaspitujinde amen zorale sar smatrinde da valjani, a o Devel vaspitujini amen zako amaro šukaripe, sar te šaj ovel amen udeo ani lesiri svetost.

11 A palem, o vaspitujiba nane ugodno, nego dukhala dok trajini. Ali, posle okola kolai zorale vaspitujime, ka ovel len mir savo avela oto ispravno živiba.

12 Adalese zorjaren tumare malaksime vasta hem tumare bizorale kočija.

13 Ravnonen o droma zako tumare pre, te na iščašinen pe o bizorale pre, nego te oven sasljarde.

Poziv ki poslušnost e Devlese

14 Den sa tumendar te živinen ano mir sarijencar hem te posvetinen tumen. Bizi svetost niko naka dikhel e Gospode.

15 Šukar pazinen te na ačhol neko bizi e Devlesiri milost hem te na barjol nesavo ćerko koreno, pa te izazivini nevolje hem te otrujini buten.

16 Pazinen niko te na ovel bludniko ili biedevlesoro, sar o Isav, kova zako jekh hajba bikninđa plo pravo ko prvorodstvo.

17 Sar so džanen, palo adava ov manglja te dobini e dadesoro blagoslov. Ali lesoro dad odbinđa te del le o blagoslov iako o Isav asvencar rodinđa le. O Isav nisar našti ine te promenini okova so lesoro dad već ćerđa.

18 Tumen na aljen, sar o Izraelci, paše zaki gora savi šaj te pipini pe hem savi thabljola ani jag. Na aljen paše ko than kaj vladini i tomina, o kalipe hem i barval.

19 Na aljen paše ni zako zvuk e trubakoro ni zako glaso savo vaćerđa ađahar da okola kola šunde le, molinde te na vaćeri lenđe više.

20 Našti ine te podnosinen okova soi lenđe naredime: "Čak hem i životinja, savi ka pipini i planina, ka ovel mudardi barencar."

21 A adava inele edobor strašno da o Mojsije phenđa: "Sa tresinava oti dar."

22 Nego, aljen kori Sionsko gora hem koro nebesko Jerusalim savoi diz e dživde Devlesiri, hem koro but hiljade anđelja ko radosno čediba.

23 Aljen kori Khanđiri oto prvobijande, kaserei anava pisime ko nebesija. Aljen koro Devel kovai Sudija sa e manušenđe. Aljen koro

duhija e savršenone pravednikonengere.

24 Aljen koro Isus kovai posredniko oto Nevo savez, hem aljen koro prskime rat savo po šukar vaćeri oto rat e Aveljesoro.

25 Pazinen te na odbinen Okole kova vaćeri tumenđe! Adalese so, te na našle oti kazna okola kola odbinde te šunen okole kova opomeninđa len ki phuv, sar ka naša oti kazna amen te irinaja amen Okolestar kova opomenini amen taro nebesija?

26 Lesoro glaso tegani potresinđa i phuv, a akana dela akava obećanje: "Pana jekhvar ka potresinav na samo i phuv nego hem o nebesija."

27 O lafija "pana jekhvar" mothovena da okova soi stvorime ka ovel potresime hem cidime, a ka ačhol okova so našti ovel potresime.

28 I adalese so isi amen Carstvo savo našti ovel potresime, te ova zahvalna! Ani adaja zahvalnost ka slavina e Devle ađahar sar soi lese ugodno – ani dar hem ano poštujiba.

29 Adalese so, "amaroi Devel jag savi tharela".

13

Završna opomene

1 Volinen i dalje jekh averen sar phraljen ano Hrist.

2 Ma bistren te oven gostoljubiva premalo abanđije, adalese so nesave manuša ugostinde e anđelen, bizo adava te džanen.

3 Ma bistren upro okola kolai ano phandlipe, sar te phene da hem korkore tumen injen ano phandlipe olencar. Ma bistren upro okola kolai zlostavime, sar te phene da hem korkore tumen patinena.

4 Sare nek poštujinen o brak, a o rom hem i romni nek oven verna jekh averese, adalese so o Devel ka sudini e bludnikonenđe hem e preljubnikonenđe.

5 Ma te ovel tumen mangipe premalo pare, nego oven zadovoljna okoleja so isi tumen. Adalese so, o Devel phenđa:

"Nikad naka cidav man tutar,
nikad naka ačhavav tut."

6 Adalese bizi dar šaj te phena:

"O Gospod maje pomožini,
adalese naka darav.
So šaj te ćerel maje o
manuš?"

7 Ma bistren upro tumare vođe, kola propovedinde tumenđe e Devlesoro lafi. Setinen tumen sar on živinde hem sar mule, hem dikhen tumen upri lengiri vera.

8 O Isus Hrist istoi erati, avdive hem zauvek.

9 Pazinen te na oven hovavde oto razna sikaviba averengere. Adalese so, šukari zako vilo te ovel zorjardo oti milost e Devlesiri, a na oto poštujiba o pravilja e hajbnastar, savendar na ine korist okolen kola ićerde len.

10 Amen isi žrtveniko savestar na troman te han okola kola služinena ano Šatori.
11 O prvosvešteniko ani Svetinja upreder o svetinje anela o rat e životinjengoro sar žrtva zako greh, a lengere telija tharena pe avri oto tabor.
12 Adalese hem o Isus, sar te šaj ple rateja posvetini e narodo, patinđa avri oti kapija e dizjakiri.
13 Adalese, hajde te ikljova nakoro leste avri taro tabor hem te akhara lesiri lađ.
14 Adalese so amen akate nane trajno diz, nego rodaja okoja diz savi ka avel.
15 Prekalo Isus, onda, bizo ačhojba te ana žrtva zahvalnica e Devlese – o plod e voštengoro save ispovedinena lesoro anav.
16 Hem ma bistren te ćeren šukaripe hem te delinen averencar okova so isi tumen, adalese soi esavke žrtve ugodna e Devlese.
17 Šunen tumare vođen hem pokorinen tumen lenđe, adalese so on brininena pe zako tumare duše sar okola kola ka den računi zako tumenđe. Šunen len, te šaj on adava ćeren ani radost, a na pharipnaja, adalese so adava ne bi ovela tumenđe ki korist.
18 Molinen tumen zako amenđe, adalese so injam uverime da isi amen čisto savest hem mangaja ano sa te ponašina amen šukar.
19 A po više rodava tumendar te molinen tumen po sig te irinav man tumende.
20 A o Devel, o izvor oto mir, kova prekalo rat oto večno savez vazdinđa taro mule amare Gospode e Isuse, e bare Pastire e bakrengere,
21 nek opremini tumen svakone šukaripnaja savo valjani tumenđe te šaj ćeren lesiri volja. Nek ćerel ana amende okova soi olese ugodno, prekalo Isus Hrist, kase slava uvek hem zauvek. Amen.
22 Molinava tumen, phraljalen, te prihvatinen akava lafi oto ohrabrenje, savo ukratko pisinđum tumenđe.
23 Mangava te džanen dai amaro phral o Timotej muklo taro phandlipe. Te alo sigate akari, ka avav oleja te dikhav tumen.
24 Pozdravinen sa tumare vođen hem sa e Devlesere manušen. Pozdravinena tumen o phralja tari Italija.
25 I milost tumencar sarijencar.

O lil e Jakovesoro

Uvod

1 Me, o Jakov, o sluga e
Devlesoro hem e Gospodes-
oro e Isuse Hristesoro, poz-
dravinava o dešu duj plemija
e Izraelesere kolai rasejime
ko sa o sveto.

O iskušenja

2 Mle phraljalen, kad upra
tumende avena o razna
iskušenja, dikhen adava sar
bari radost,
3 adalese so džanen da o
proveriba tumara verakoro
barjari tumari istrajnost.
4 A i istrajnost nek delu-
jini ana tumende te šaj oven
savršena hem potpuna, bizo
nešto te falini tumenđe.
5 Te nekase falini mudrost,
nek rodel la e Devlestar kova
sarijenđe dela phravde vileja
hem nikas na ukorini, hem
ka del pe lese.
6 Ali nek rodel ani vera,
bizi nisavi sumnja, adalese
so okova kovai nestabilno
sličnoi zako e moresoro ta-
las save i barval vazdela
hem legari tari jekh strana ki
aver.
7 Esavko manuš ma te mis-
lini da bilo so ka primini e
Gospodestar,
8 adalese soi ko duj gođa
hem nane stabilno ko sa so
ćerela.
9 O čororo phral nek hvalini
pe adaleja so o Devel povazd-
inđa le,
10 a o barvalo adaleja so
ponizinđa le, adalese so ka
nakhel sar i luludi ko polje.
11 Adalese so, kad o kham
ikljola, ovela baro tatipe hem
šućari i biljka, a i luludi
olakiri otperela, i properela
lakoro šužipe. Ađahar hem o
barvalo ka nakhel sar džala
palo ple buća.
12 Blago e manušese
kova istrajini ani kušnja.
Adalese so, kad ka nakhaj i
kušnja, ka primini i kruna
e dživdipnasiri sava o Devel
obećinđa okolenđe kola
volinena le.
13 Kad neko avela ano
iskušenje, ma te phenel: "O
Devel iskušini man", adalese
so o Devel našti te ovel
iskušime bišukaripnaja, a ni
ov korkoro nikas na iskušini.
14 Nego, svakone iskušini
korkori olesiri požuda savi
privucini le hem mamini le.
15 Tegani i požuda ovela
khamni hem bijani greh, a o
ćerdo greh bijani meriba.
16 Ma oven hovavde, mle
volime phraljalen!
17 Svako šukar daro hem
svako savršeno poklon avela
taro nebo, e Dadestar kova
ćerđa sa so svetlini ko nebo,
kova na menjini pe sar i
senka.
18 Ov odlučinđa te bijani
amen e čačipnasere lafeja, te
ova prva maškaro sa so ćerđa.

Te šunel pe hem te ćerel pe

19 Akava te džanen, mle
volime phraljalen: svako
manuš te siđari te šunel, te
na siđari te vaćeri hem te na
siđari te holjani,
20 adalese so e manušesiri
holi na anela pravednost an-
glo Devel.
21 Adalese, frden tumen-
dar sa o melalipe hem svako

bišukaripe hem krotko priminen o lafi savoi usadime ana tumende, savo šaj te spasini tumare duše.
22 Ma oven okola kola samo šunena o lafi e Devlesoro hem aďahar pumen hovavena, nego oven okola kola ćerena palo adava lafi.
23 Adalese so, te neko šunela o lafi, a na ćerela le, sličnoi e manušese kova šukar dikhela plo muj ko ogledalo:
24 šukar dikhela pe, i džala hem odmah bistrela sar dičhola.
25 Ali, ko šukar dikhela pe ano savršeno zakoni savo anela sloboda, hem nastavini te dikhel ano leste, hem na bistrela okova so šunďa, nego ćerela palo leste, adava ka ovel blagoslovime ano okova so ćerela.
26 Te neko pes dikhela sar pobožnone, a na ićeri tali kontrola pli čhib, adava korkoro pes hovaj; lesiri pobožnost ništa na vredini.
27 Akajai pobožnost savi čisto hem bimeljardi anglo Devel o Dad: te brinini pe zako čhavore bizo dad hem bizi daj hem zako udovice ano lengere patnje hem te na meljari pe e svetoja.

2

Te na ćerel pe razlika maškaro manuša
1 Mle phraljalen, tumen kola verujinena ano amaro slavno Gospod Isus Hrist, ma ćeren razlika maškaro manuša.
2 Na primer, avela ko tumaro čediba manuš zlatnona angrustikaja hem ano barvale šeja, a avela hem o čororo ano pharavde šeja,
3 i tumen po šukar dikhena okole kovai ano barvale šeja hem phenena lese: "Beš akate, ko šukar than", a okole čororese phenena: "Tu terďov adari", ili "Beš akate uzalo mle pre".
4 Na li aďahar ćerďen razlika maškara tumende hem uljen sar o nepravedna sudije?

5 Šunen, mle volime phraljalen: Na li o Devel birinďa okolen kolai čorore ano sveto te oven barvale ani vera hem te nasledinen o Carstvo savo o Devel obećinďa okolenďe kola volinena le?
6 A tumen potceninďen e čorore! Nane li baš o barvale adala kola iskoristinena tumen hem vucinena tumen ko suďa?
7 Nane li on adala kola vaćerena bišukar e Gospodesere šukare anavestar kase tumen pripadinena.

8 Te čače ićerena o carikano zakoni sar soi pisime ano Sveto lil: "Volin te pašutne sar korkore tut", tegani šukar ćerena.
9 Ali, te ćerena razlika maškaro manuša, ćerena greh hem o Zakoni osudini tumen sar okolen kola phagena le.
10 Adalese so, te neko ićeri sa o Zakoni, a grešini samo ko jekh, krivoi zako phagiba sa o Zakoni.
11 Adalese so okova kova phenďa: "Ma ćer preljuba", isto hem phenďa: "Ma mudar." Adalese, te na ćereja

preljuba, a mudareja, krivo injan zako phagiba o Zakoni.

12 Vaćeren hem ćeren sar okola kolenđe ka sudini pe palo Zakoni savo oslobodini.

13 Adalese so, o sudo naka ovel milosrdno okolese kova hem korkoro na inele milosrdno. A o milosrđe nadvladini e sudo.

I verai bizo delja muli

14 Mle phraljalen, te neko vaćeri da isi le vera, a nane le šukar delja, lesiri vera na vredini ništa. Šaj li te spasini le esavki vera? Na!

15 Te nesavo phral ili phen nane len so te urjaven ili nane len dovoljno hajbnase,

16 a neko tumendar phenela lenđe: "Mangava tumenđe sa najšukar, tačoven hem čaljoven!", a na dena lenđe okova so valjani lengere telose, savi korist adalestar?

17 Ađahar hem tei i vera korkori, te nane la delja, ondai muli.

18 Ali neko ka vaćeri: "Tut isi vera, a man isi delja." Mothov maje ti vera bizo delja, a me ka mothovav će mli vera mle deljencar.

19 Tu verujineja da isi samo jekh Devel? Šukar ćereja. Ali hem o bišukar duhija adava verujinena hem tresinena!

20 Mangeja li dokaz, bigođakere manušeja, dai i vera bizo delja beskorisno?

21 Sar amaro pradad o Avraam inele opravdime anglo Devel? Prekalo ple delja, kad predinđa ple čhave e Isaake ko žrtveniko.

22 Dikheja li da i vera saređujinđa lesere deljencar, hem da i vera palo delja uli pherdi.

23 A ađahar pherdilo hem okova soi pisime ano Sveto lil: "O Avraam poverujinđa e Devlese hem adava uračuninđa pe lese sar pravednost" hem inele vičime e Devlesoro amal.

24 Dikhena da o manuš na ovela pravedno anglo Devel samo prekali vera, nego hem e ćeribnaja.

25 Hem isto ađahar, i Rahava koja inele bludnica, opravdinđa pe ple ćeribnaja ađahar so ugostinđa e izraelesere špijunen hem bičhalđa len avere dromeja.

26 Adalese sar soi o telo bizo duho mulo, ađahari hem i vera bizo delja muli.

3

Kontrola upri čhib

1 Mle phraljalen, ma but tumendar te mangen te oven učitelja, adalese so džanaja da amenđe e učiteljenđe po zorale ka sudini pe.

2 Adalese so, sare amen ko but so grešinaja. Ali te neko na grešini ko lafija, ovi savršeno manuš, sposobno te ovel le kontrola upro sa plo telo.

3 Kad e grastenđe čhivaja o uzde ano muj sar te pokorinen pe amenđe, upravinaja sa lengere teloja.

4 Dikhen hem o brodija: edobori bare hem o zorale

barvalja legarena len, a olencar upravini o but tikoro kormilo adari kaj o kormilari mangela te džal.

5 Ađahari hem i čhib tikoro ud, ali šaj te hvalini pe bare bućencar. Dikh, sar i tikori jag šaj tharel i bari šuma!

6 Ađahari hem i čhib jag, o sveto oti nepravda maškaro amare udovija. Meljari sa amaro telo hem tharela sa e manušesoro dživdipe jagaja savi avela taro pakao.

7 Svako vrsta oto divlja životinje, oto čiriklja, oto okola so lazinena phuvjaja hem oto životinje kolai ano pani šaj te oven pokorime hem o manuš pokorinđa len.

8 Ali i čhib – adava bišukaripe savo na mirujini, pherdi e meribnasere otroveja – niko našti te pokorini.

9 Olaja blagoslovinaja e Gospode hem e Dade hem olaja daja armanja e manušen kolai ćerde pali slika e Devlesiri.

10 Taro isto muj ikljola hem blagoslovija hem armanja. A adava na valjani ađahar te ovel, mle phraljalen.

11 Šaj li taro isto izvor te ikljol hem gudlo hem ćerko pani?

12 Šaj li i smokva, mle phraljalen, te bijani masline, ili i drakh te bijani smokve? Ađahar ni o londo izvor našti te del gudlo pani.

I čačikani mudrost

13 Koi maškar tumende mudro hem razumno? Nek adava mothoj ple šukare dživdipnaja, ćerindoj šukar delja ani poniznost savi avela tari mudrost.

14 Ali, tei tumenđe ano vilo i ćerki ljubomora hem i sebičnost, ma grešinen protiv o čačipe ađahar so ka hvalinen tumen da injen mudra.

15 Esavki mudrost na avela taro nebo, negoi tari phuv, telesno hem demonsko.

16 Adalese so, kaj isi ljubomora hem sebičnost, adari isi nered hem svako bišukaripe.

17 A i mudrost savi avela taro nebo, najanglei čisto, onda miroljubivo, nežno hem pokorno, pherdi milosrđe hem šukar plodija, na ćerela razlika maškaro manuša hem nane dujemujengiri.

18 A o mirotvorci, kola sejinena ano mir, čedena o plod oti pravednost.

4

Preden tumen e Devlese

1 Kotar avena o mariba hem o kavge maškar tumende? Na avena li andral, tumare požudendar save marena pe ana tumende?

2 Tumen mangena, ali nane tumen, i adalese mudarena. Injen ljubomorna upro okova so isi averen, a našti te dobinen adava, i adalese marena tumen hem ćerena kavge. Nane tumen, adalese so na rodena e Devlestar.

3 A kad rodena, na dobinena adalese so rodena taro bišukar motivija, te šaj adava te koristinen zako tumare zadovoljstvija.

4 Preljubnikonalen! Na
džanena li dai o amalipe
akale svetoja neprijateljstvo
premalo Devel? Adalese, ko
mangela te ovel amal e sve-
tose, ovela neprijatelji e De-
vlese.
5 Ili mislinena da o Sveto lil
džabe vaćeri da o Devel ljubo-
morno mangela e duho kole
ćerđa te živini ana amende?
6 Ali ov amenđe mothoj po
bari milost. Adalese o Sveto
lil vaćeri:

"O Devel protivini pe e
barikanenđe,
a e poniznonenđe
mothoj milost."

7 Adalese pokorinen tu-
men e Devlese, a protivinen
tumen e bengese, i ka našel
tumendar.
8 Aven paše uzalo Devel,
hem ov ka avel paše uzala
tumende. Thoven tumare
vasta, grešnikonalen! Thoven
tumare vile, tumen kola in-
jen ko duj gođa!
9 Tugujinen, žalinen hem
zorale roven zbog tumare
grehija! Nek tumaro asajba
irini pe ano rojba, a tumari
radost ani žalost!
10 Ponizinen tumen anglo
Gospod, hem ov ka povazdel
tumen.

Ma osudinen jekh avere

11 Phraljalen, ma vaćeren
jekh protiv avereste. Ko
vaćeri protiv plo phral, ili os-
udini ple phrale, vaćeri pro-
tiv o Zakoni hem osudini o
Zakoni. A te osudineja o Za-
koni, onda na ićereja le, nego
injan lesoro sudija.
12 Samoi o Devel adava
kova dinđa o Zakoni hem ko-
vai Sudija, kova šaj te spasini
hem te uništini. A ko tu injan
te osudine te pašutne?

*Našti planirini pe bizo De-
vel*

13 Šunen akana, tumen kola
vaćerena: "Avdive ili tejsa ka
dža ki adaja hem adaja diz.
Adari ka ačhova berš dive, ka
ćera buti hem ka zaradina."
14 Tumen na džanen ni so
ka ovel tejsa. Soi tumaro
dživdipe? Ovi kratko sar i
magla savi sigate ikljola, a
onda našalđola.
15 Ađahar valjani te
vaćeren: "Tei e Gospodesiri
volja, ka živina hem ka ćera
akava ili okova."
16 Ali tumen pana hva-
linena tumen ano tumare
barikane planja. Svako
esavko hvalibai bišukar.
17 Adalese, ko džanel te
ćerel šukaripe, a na ćerela le,
ćerela greh.

5

Upozoriba zako barvale

1 Šunen akana, tumen bar-
valalen! Zorale roven hem
kukinen zbog i bari nevolja
savi ka arakhi tumen.
2 O barvalipe tumaro
čirnjola, a o šeja tumare hana
o moljci.
3 O zlato hem o srebro tu-
maro rđavini, i rđa olengiri
protiv tumende ka svedočini,
hem ka hal tumare telija sar
i jag. Čedinđen tumenđe
blago, a poslednjai dive.
4 Ače! O bućarne ćerde buti
tumenđe ko njive, ali tumen

na platinđen lenđe. O Gospod e nebosere vojskengoro šunđa o rojba okolengoro kola čedena ine tumenđe ko njive.

5 Živinđen ki phuv raskošno hem uživinđen; pherđen tumare vile sar i stoka so pherela pe anglo čhiniba.

6 Osudinđen hem mudarđen e pravedniko, a ov na protivinđa pe tumenđe.

Strpljivost ano patnje

7 Adalese, phraljalen, oven strpljiva đikote o Gospod na avela. Ače hem o manuš so ćerela buti phuvjaja adžićeri o dragoceno bijandipe e phuvjakoro hem strpljivo adžićeri upro jesensko hem o prolećno bršim.

8 Hem tumen strpljivo adžićeren hem zorjaren tumare vile, adalese soi paše e Gospodesoro aviba.

9 Phraljalen, ma gunđinen jekh protiv avereste te na oven osudime. Ače o sudija terđola anglo udar!

10 Phraljalen, nek o proroci, kola vaćerena ine ano anav e Gospodesoro, oven tumenđe sar primer. On but patinde, ali inele strpljiva.

11 Ače, okolenđe kola izdržinde vaćeraja dai blagoslovime. Šunđen zaki e Jovesiri istrajnost hem dikhljen so ko kraj o Gospod ćerđa. O Gospodi but milostivno hem milosrdno.

12 A angleder sa, mle phraljalen, ma han tumen sovli ni e neboja, ni e phuvjaja, ni nisava avera sovljaja. Kad phenena: “Oja”, nek adava čače značini “oja”, kad phenena: “Na”, nek adava čače značini “na”, te na oven osudime.

I molitva ani vera

13 Nekoi tumendar ani nevolja? Nek molini pe. Nekoi tumendar radosno? Nek slavini e Devle điljencar.

14 Nekoi tumendar namborme? Nek vičini kora peste e starešinen e khanđirjakere, a on nek molinen pe upro leste hem te makhen le uljeja ano anav e Gospodesoro.

15 I molitva vaćerđi ani vera ka sasljari e namborme – o Gospod ka vazdel le. Hem te ćerđa grehija, ka ovel lese oprostime.

16 Adalese, vaćeren tumare grehija jekh averese hem molinen jekh averese te oven sasljarde. I molitvai e pravednikosiri zorali hem but šaj te ćerel.

17 O proroko o Ilija inele samo manuš sar hem amen. Sa vileja molinđa pe te na perel bršim, hem o bršim trin berš hem šov masek na pelo ki adaja phuv.

18 Onda palem molinđa pe, hem o nebo dinđa bršim, hem i phuv anđa plo bijandipe.

Te irini pe e našalden ko pravo drom

19 Mle phraljalen, te neko tumendar našalđola taro čačipe, a neko irini le,

20 te džanen da adava kova irinđa e grešniko taro našaldo drom ka spasini lesoro dživdipe taro meriba hem ka učhari but grehija.

O prvo lil e Petresoro

Uvod

1 Me, o Petar, o apostoli e
Isuse Hristesoro, pisinava e
Devlesere izabirimenđe kola
živinena sar abanđije rase-
jime ko Pont, ki Galatija, ki
Kapadokija, ki Tikori Azija
hem ki Vitinija,
2 kolen o Devel o Dad
džanđa hem pana angleder
izabirinđa, a o Duho posvet-
inđa, te oven poslušna e Is-
use Hristese hem očistime
lesere rateja:
Milost hem mir tumencar
ano izobilje.

I dživdi nada

3 Nek ovel blagoslovime
o Devel, o Dad amare
Gospodesoro e Isuse Hriste-
soro. Ov amen ano plo baro
milosrđe, e Isuse Hristesere
uštibnaja taro mule, palem
bijanđa zaki dživdi nada,
4 zako nasledstvo savo
nikad na properela, na
rumini pe hem na šućola,
a upre ko nebo arakhi pe
tumenđe.
5 Tumen prekali vera injen
zaštitime e Devlesere zoralip-
naja te priminen o spasenje
savoi spremno te mothoj pe
ko kraj e vremesoro.
6 Adalese radujinen tumen
iako akana ko hari vreme
rastužinena tumen o razna
iskušenja.
7 O nevoljei adathe te
dokažinen o čačikanipe tu-
mara verakoro, savi po
vredno oto zlato. Čak hem
o zlato, iakoi propadljivo,
mora te ispitujini pe jagaja.
Ađahar pali tumari vera ka
priminen hvala, slava hem
čast, kad ka mothoj pe o Isus
Hrist.
8 Iako na dikhljen le,
tumen volinena le; iako
na dikhena le akana, ano
leste verujinena hem injen
pherde slavnone radujibnaja
savo našti lafencar te objas-
nini pe,
9 adalese so ostvarinena
o cilj tumara verakoro: o
spasenje tumare dušengoro.
10 Adava spasenje šukar is-
tražujinde hem ispitujinde o
proroci, kola prorokujinde
oti milost e Devlesiri savi
pripremime tumenđe.
11 On mangle te dodžanen
kad hem sar adava spasenje
ka ostvarini pe. Ko adava
vreme uputinđa len o Duho
e Hristesoro kova inele ano
lende, angleder vaćerindoj e
Hristesere patnjendar hem
e slavatar savi avela palo
adava.
12 Olenđei mothovdo da na
služinde pumenđe, nego tu-
menđe kad vaćerde akalestar
soi akana mothovdo prekalo
okola kola propovedinde o
evanđelje ano Sveto Duho,
kovai bičhaldo taro nebo.
Akalai stvarija savendar bi
čak hem o anđelja mangena
te džanen.

Živinen sveto dživdipe

13 Adalese, pripreminen
tumari godi, oven trezvena,
tumaro pouzdanje pherdeste
te ovel ani milost savi ka

anel tumenđe o aviba e Isuse Hristesoro.
14 Sar o poslušna čhave e Devlesere, ma živinen sar angleder ano bidžandipe, kad injenle legarde požudencar.
15 Nego, sar soi sveto Okova kova vičinđa tumen, hem tumen oven sveta ano sa so ćerena.
16 Adalese soi ano Sveto lil pisime: “Oven sveta, adalese so me injum sveto.”

17 I te vičinena “Dade” e Devle kova na ćerela razlika maškaro manuša, nego đijekhese sudini palo lesere delja, živinen ani dar anglo leste đikote injen sar abanđije ki phuv.
18 Adalese so, tumen džanen da oto čučo način e dživdipnasoro, savo nasledinđen tumare pradadendar, na injen otkupime okoleja soi propadljivo, sar soi o srebro ili o zlato,
19 nego e dragocenone rateja e Hristesere, kova inele sar Bakroro bizi mana hem bizi mrlja.
20 Ovi predodredime angleder o početak e svetosoro, a mothovđa pe ano akala poslednja vremenja zako tumenđe,
21 kola prekalo leste verujinena ano Devel, kova vazdinđa le taro mule hem proslavinđa le, te šaj tumari vera hem i nada oven ano Devel.

22 A akana, adalese so očistinđen tumare duše ađahar so injenle poslušna e čačipnase te šaj čačikane volinen tumare phraljen ani vera, taro sa o vilo volinen čačikane jekh avere.
23 Adalese so, injen palem bijande, na taro propadljivo seme, nego taro nepropadljivo, prekalo dživdo hem večno lafi e Devlesoro.
24 Adalese so ano Sveto lil pisini:

“Svako i manuš sar i biljka
hem sai i slava olesiri sar
i luludi ko polje;
i biljka šućola hem i luludi
otperela,
25 ali o lafi e Devlesoro ačhola
zauvek.”

A adavai lafi o evanđelje savoi tumenđe propovedime.

2

1 Adalese, frden tumendar svako bišukaripe hem prevara, svako licemerje, zavist hem ogovaranje.
2 Sar o tek bijande čhavore roden o čisto duhovno thud, te šaj olestar barjoven zako spasenje,
3 te čače okusinđen dai o Gospod šukar.

O dživdo bar hem o sveto narodo

4 Aven koro Isus, koro dživdo bar, save o manuša odbacinde, ali savoi izabirime hem dragoceno e Devlese ano jaćha.
5 Hem tumen injen sar o dživde bara, savendar o Devel gradini o duhovno hram, te oven sveto sveštenstvo kova prekalo Isus Hrist dela duhovna žrtve savei šukar e Devlese.

6 Adalesei zapisime ano
Sveto lil:

“Ače čhivava ko Sion
o glavno bar,
o bar savoi izabirime hem
dragoceno.
I ko ano leste verujini,
naka lađal.”

7 Ađahar, tumenđe kola verujinena, ovi dragoceno, a zako
okola kola na verujinena
pisini:

“O bar savo odbacinde o zidarija
ulo najbitno bar e
čheresoro”

8 hem:

“bar ko savo zapninena
hem stena savi ćerela len
te peren.”

On perena adalese soi neposlušna zako lafi e Devlesoro, a adavai lenđe hem odredime.

9 A tumen injen izabirime manuša, carikano sveštenstvo, sveto narodo, narodo savo pripadini e Devlese. Ov vičinđa tumen tari tomina ano plo čudesno svetlost te vaćeren averenđe olesere slavna delja.

10 Angleder na injenle narodo, a akana injen e Devlesoro narodo. Angleder na priminđen e Devlesiri milost, a akana priminđen la.

11 Manglalen, tumen injen sar abanđije hem sar okola kola ale ko sveto. Adalese molinava tumen, ciden tumen taro tumare telosere požude kola borinena pe protiv tumare duše.

12 Živinen šukar maškaro neverna, te šaj, iako optužinena tumen zako bišukaripa, dikhen tumaro šukar ponašiba hem te den slava e Devlese ko dive kad ka avel te sudini e svetose.

Valjani te poštujini pe i vlast hem e gospodaren

13 Zbog o Gospod, pokorinen tumen zaki svako manušikani vlast: bilo e carose sar e najbarese,

14 bilo e upravnikonenđe kolen o caro bičhali te kazninen okolen kola ćerena bišukaripe, a te pohvalinen okolen kola ćerena šukaripe.

15 Adalese so, akavai e Devlesiri volja: te šaj, ćerindoj šukar, phanden o muja e bigođakere manušengere kola vaćerena tumendar ano bidžandipe.

16 Živinen sar slobodna manuša, ali na sar okola kola koristinena pli sloboda sar izgovor zako bišukaripe, nego sar e Devlesere sluge.

17 Poštujinen sarijen, volinen tumare phraljen e vernikonen, daran e Devlestar, poštujinen e caro.

18 Tumen o sluge, pokorinen tumen tumare gospodarenđe ano sa o poštujiba, na samo okolenđe kolai šukar hem krotka, nego hem okolenđe kolai okrutna.

19 Adalese so, adavai zaki pohvala kad neko podnosini o nevolje hem trpini nepravedno, svesno da adava ćerela zbog o Devel.

20 Adalese so, so isi pohvalno ano adava te

kazninena tumen zako tumare grehija, a tumen adava strpljivo trpinena? Ali, te trpinena ćerindoj šukar, hem injen istrajna ano adava, adavai pohvalno anglo Devel.

21 Ko adava injen vičime, adalese so hem o Hrist trpinđa zako tumenđe hem ačhavđa tumenđe primer te džan lesere dromeja.

22 “Ov kova na grešinđa
hem niti jekh hovajba na
iklilo lesere mujestar.”

23 Kad vređinde le, na irinđa lenđe uvreda, hem kad patinđa – nikase na pretinđa, nego sa muklja upro Devel kova pravedno sudini.
24 Ov korkoro upro plo telo legarđa amare grehija ko krsto, te šaj amen, ađahar so muljam e grehese, živina zaki pravednost. Ano lesere rane injen sasljarde.
25 Adalese so, injenle sar o bakre save našaldile, a akana irinđen tumen koro Pastiri hem koro Čuvari tumare dušengoro.

3

Savetija zako roma hem romnja

1 Ađahar hem tumen, romnjalen, pokorinen tumen tumare romenđe, čak hem te nesave olendar na verujinena e Devlesere lafese, te šaj oven pridobime zaki vera, na palo lafija nego palo tumaro ponašanje,
2 dikhindoj o poštujiba hem i čistota ano tumaro ponašanje.
3 Ma te ovel tumaro šužipe ano izgled: ano ćeriba frizure, ano kitiba zlatoja ili ano urjajba šuže šeja.
4 Umesto adava, kitinen tumen andral šužipnaja savo na nakhela, savo avela oto krotko hem mirno duho, adalese soi adava dragoceno anglo Devel.
5 Adalese so, ađahar nekad kitinde pe o sveta đuvlja kolengiri nada inele ano Devel. On pokorinde pe pumare romenđe,
6 sar i Sara, koja inele pokorno e Avraamese hem vičinđa le “gospodarona”. Tumen injen lakere čhaja te ćerena okova soi šukar hem te na mukena ništa te daraj tumen.
7 Ađahar hem tumen, romalen, len ano obzir dai tumare romnja kasar živinena po bizoralo pol. Poštujinen len, adalese soi on, zajedno tumencar, nasledinice oto daro e dživdipnasoro. Tegani ništa naka terđol ko drom tumare molitvenđe.

O patiba zaki pravednost

8 I ko kraj, oven sare sar jekh ano misliba, saosećajna, volinen tumare phraljen, oven ljubazna hem ponizna.
9 Ma irinen bišukaripe zako bišukaripe ni uvreda zaki uvreda, nego blagoslovinen, adalese so ko adava injen vičime – te nasledinen o blagoslov.
10 Adalese soi ano Sveto lil pisime:

“Ko mangela te ovel le bahtalo dživdipe
hem te dikhel šukar dive,
nek arakhi pli čhib oto bišukaripe,
hem ple vošta oto hovajba;
11 nek cidel pe oto bišukaripe
hem nek ćerel šukaripe,
nek rodel o mir hem nek del sa pestar te ačhol ano leste.
12 Adalese so, e Gospodesere jaćha dikhena upro pravedna,
hem lesere kana šunena lengere molitve,
ali e Gospodesoroi muj protiv okola kola ćerena bišukaripe.”

13 Ko ka ćerel tumenđe bišukar te trudinena tumen te ćeren okova soi šukar?
14 Ali, čak hem te patinena zbog i pravednost, tumen injen blagoslovime. Ma daran oto lengere pretnje hem ma oven uznemirime.
15 Nego, den čast e Hristese sar e svetone Gospodese ano tumare vile hem oven uvek spremna te odgovorinen svakonese ko tumendar rodela objašnjenje oti nada savi ana tumende.
16 Ali ćeren adava krotko hem ano poštujiba. Nek tumari savest ovel čisto! Ađahar, te o manuša ogovorinena tumen, okola kola kaljarena tumaro šukar ponašiba ano Hrist, ka oven lađarde.
17 Adalese so, po šukari te patini pe ćerindoj okova soi šukar, tei adava e Devlesiri volja, nego ćerindoj okova soi bišukar.
18 Adalese so, o Hrist jekhvar zauvek mulo zako grehija – pravedno zako nepravedna – te anel tumen anglo Devel. Mudardoi ano telo, ali ano duhoi irime ano dživdipe.
19 Ano duho hem huljilo te propovedini e duhenđe ano phandlipe,
20 kola angleder, e Nojese ano vreme, inele neposlušna e Devlese. O Devel strpljivo adžićerđa sa đikote ćerđa pe i barka ani savi samo nekobor džene – ukupno ofto – inele spasime prekalo pani.
21 Adavai pani slika oto krstiba savo akana spasini hem tumen adaleja so o Isus Hrist uštino taro mule. A adava nane thojba o melalipa e telosere, nego zavet e Devlese ani čisto savest.
22 O Hrist dželo ko nebo hem bešlo ko počasno than, oti desno strana e Devlesiri, kaj pokorinena pe lese o anđelja, o vlastija hem o zoralipa.

4

Te živini pe e Devlese

1 Adalese, sar so o Hrist patinđa ano telo, zorjaren tumen hem tumen ano isto razmisliba. Adalese so, ko god patini ano telo, ačhavđa pe oto grešiba.
2 Adalese o vreme savo ačhilo tumare dživdipnastar ano telo, nakhaven le pali volja e Devlesiri, a na

palo ugodiba e manušikane požudenđe.
3 Adalese so dovoljnoi so
nekad živinđen sar o manuša
kola na džanen e Devlese:
ano nemoralno živiba, ani
požuda, ano mačojba, ano
perverzna hem divlja slavlja,
hem ano gadno idolopoklonstvo.
4 On čudinena pe sose hem
tumen zajedno olencar na
mukena tumen ano isto divljo hem nemarno živiba, pa
adalese vređinena tumen.
5 Ali ka den računi Okolese
kovai spremno te sudini e
dživdenđe hem e mulenđe.
6 Adalese o evanđelje inele propovedime hem e mulenđe, te šaj, iakoi osudime
sar manuša ano telo, živinen
ano duho sar so živini o Devel.
7 Alo paše o kraj e
svetosoro. Adalese oven
razumna hem trezvena, te
šaj molinen tumen.
8 Angleder sa, istrajno volinen jekh avere, adalese so o
mangipe učhari but grehija.
9 Oven gostoljubiva jekh
premalo avereste, bizo te
gunđinen!
10 Sar šukar upravnici oto
razna darija e Devlesere,
služinen jekh averese e
daroja savo svako tumendar
priminđa e Devlestar.
11 Te neko propovedini,
nek ovel svesno da vaćeri o
lafija save o Devel dela le! Te
neko služini, nek ovel svesno
da služini e zoralipnaja save o
Devel dela le, te šaj ano sa te
proslavini pe o Devel prekalo
Isus Hrist! Olese slava hem
zoralipe zauvek. Amen.

E hrišćanengoro patiba

12 Ma čudinen tumen, mle
manglalen, zako požar savo
thabljola maškar tumende te
iskušini tumen. Adava so
ovela tumencar nane ništa
čudno!
13 Nego, radujinen tumen
so učestvujinena ano e Hristesere patnje, sar te šaj radujinen tumen hem te oven bahtale kad ka ovel mothovdi
lesiri slava.
14 Bahtale injen te vređinde
tumen zbog e Hristesoro
anav, adalese so ana tumende živini o Duho e
slavakoro, e Devlesoro Duho.
15 Nijekh tumendar te na
patini sar ubica, sar čor ili sar
nesavo aver zločinco, ili sar
o manuš kova mešini pe ko
averesere buća.
16 A te neko patini adalese
soi hrišćanin, ma te lađal
adalestar, nego nek slavini e
Devle so akhari adava anav.
17 Adalese so, alo o vreme
zako Sudo savo ka počini oto
e Devlesoro čher. A te o
Sudo počini amendar, savo
tek kraj adžićeri okolen kolai
neposlušna zako e Devlesoro
evanđelje?
18 Adalese soi pisime:

“Te o pravedniko jedva
spasini pe,
so ka ovel e biedevlesere manušeja hem e
grešnikoja?”

19 Adalese, okola kola
patinena pali e Devlesiri
volja, nek poverinen pumare
duše e vernone Stvoriteljese
ćerindoj šukar delja.

5

Uputstvija e starešinenđe hem e ternenđe

1 A akana, me kova
injum starešina, mangava te
phenav nešto e starešinenđe
maškara tumende. Me
injum svedoko e Hriste-
sere patnjendar hem ka
učestvujinav ani slava savi ka
ovel amenđe mothovdi.
2 Parvaren o stado e Devle-
sere savoi tumenđe pover-
ime. Oven lesere nadgled-
nici na adalese so mora, nego
oti šukar volja – sar so o Devel
mangela; na zbog i korist,
nego sa vileja.
3 Ma oven sar gospodar-
ija upro okolende kolai tu-
menđe poverime te brininen
lendar, nego oven primer
zako stado!
4 A kad ka mothoj pe o
Najbaro pastiri ka priminen i
kruna oti slava, savi na prop-
erela.
5 Ađahar hem tumen,
ternalen, pokorinen tumen
e starešinenđe. A sare
jekh premalo avereste ur-
javen tumen ani poniznost,
hem služinen jekh averese,
adalese so:

"O Devel protivini pe e
barikanenđe,
a e poniznonenđe
mothoj milost."

6 Adalese, ponizinen tumen,
talo zoralo vas e Devlesoro,
te uzvisini tumen ko pravo
vreme.
7 Sa tumari briga frden upro
leste, adalese so ov brinini pe
tumendar.

8 Oven uvek spremna hem
džangavde pazinen. Adalese
so, tumaroi protivniko, o
beng, sar o lav savo vičini
hem okolini rodindoj kas te
hal.
9 Protivinen tumen lese,
zorale ani vera, adalese
so džanen da ista patnje
arakhena hem tumare phral-
jen ano sa o sveto.
10 A o Devel, kovai
milostivno ano sa, kova
tumen prekalo Hrist Isus
vičinđa ani pli večno slava,
ov tumen, pali tumari kratko
patnja ka usavršini, učvrstini,
zorjari hem utemeljini.
11 Olese pripadini o zo-
ralipe zauvek. Amen.

E Petresere završna pozdravija

12 Pisinđum tumenđe
akava kratko lil ađahar so
pomožinđa man o Silvan,
kole dikhava sar vernone
phrale, te opomeninav
tumen hem te potvrdinav
dai akava čačikani milost
e Devlesiri. Zorale ićeren
tumen upro late.
13 Pozdravini tumen i
khanđiri ano Vavilon*, savi
zajedno tumencar izabirime
e Devlestar, hem o Marko,
mlo čhavo ani vera.
14 Pozdravinen jekh avere
ano mangipe.

Mir sarijenđe tumenđe
kola injen ano Hrist.

* **5:13** *Vavilon* Akate o Petar kad vaćeri Vavilon mislini upri diz Rim

O dujto lil e Petresoro

1 Me, o Simon Petar,
o sluga hem apostoli e
Isuse Hristesoro, pisinava
okolenđe kola prekali
pravednost amare Devlesiri
hem e Spasiteljesiri e Isuse
Hristesiri priminde isto
dragoceno vera sar hem
amen:
2 Milost hem mir tumen-
car ano izobilje prekalo
pendžariba e Devle hem e
Isuse, amare Gospode.

O dživdipe savo potvrdini e Devlesoro poziv

3 Olesoro devlikano zo-
ralipe dinđa amen sa so
valjani amenđe zako živiba
ani pobožnost, prekalo
pendžariba Okole kova
vičinđa amen ple slavaja hem
šukaripnaja.
4 Adaleja amenđei dinde o
dragocena hem o but bare
obećanja, te šaj prekalo lende
ova učesnici ani devlikani
priroda hem te naša oti pok-
varenost savi ano sveto, a
savi avela taro požude.
5 I adalese den sa tu-
mendar tumara veraće te
doden šukaripe, ko šukaripe
džandipe,
6 ko džandipe samokon-
trola, ki samokontrola
strpljivost, ki strpljivost
pobožnost,
7 ki pobožnost mangipe
premalo phralja, a ko
mangipe premalo phralja
mangipe premalo sarijende.
8 Adalese so, te sa akava isi
tumen hem te barjovena ano
lende, ka oven korisna hem
plodonosna ano pendžariba
amare Gospode e Isuse
Hriste.
9 A kas nane adava, ovi
kororo hem na dikhela šukar,
adalese so bisterđa da inele
očistime oto ple anglune gre-
hija.
10 Adalese, phraljalen,
den sa tumendar tumare
dživdipnaja te potvrdinen da
o Devel vičinđa tumen hem
izabirinđa tumen; te ćerđen
ađahar, nikad naka otperen,
11 hem ka ovel tumenđe
mothovdi bari dobrodošlica
ano večno Carstvo amare
Gospodesoro hem Spasitelje-
soro e Isuse Hristesoro.
12 Adalese uvek ka podseti-
nav tumen ko adava, iako
adava već džanen hem injen
zorjarde ano čačipe savo isi
tumen.
13 Mislinava dai ispravno
so podsetinava tumen ko sa
adava sa đikote injum ano
akava telo.
14 Džanav da sigate ka
mukav akava telo, sar so
phenđa maje amaro Gospod
Isus Hrist.
15 Ali ka dav sa mandar te
šaj hem palo mlo džajba uvek
te setinen tumen ko adava.

E Hristesiri slava hem o proročko lafi

16 Kad vaćerđam tumenđe
oto zoralipe hem oto aviba
amare Gospodesoro e Isuse
Hristesoro, na vaćerđam
tumenđe lukavo izmis-
lime paramiza, nego amen
korkore amare jaćhencar
dikhljam lesoro veličanstvo.

17 Adalese so, kad priminđa i čast hem i slava e
Devlestar e Dadestar, šundilo
o glaso e Devlesoro savoi
veličanstveno ani pli slava,
vaćerindoj: “Akavai mlo
čhavo o volime, oleja injum
bahtalo!”
18 Hem amen šunđam
adava glaso savo avela ine
taro nebo, kad injamle e
Isuseja ki sveto gora.

19 Ađahari amenđe
potvrdime o lafi e prorokonengoro, a tumen šukar
ćerena so pazinena upro
leste sar upri svetiljka savi
svetlini ki tomina – đikote
na disljola o dive hem na
mothoj pe i čereni e divesiri
ano tumare vile.
20 Angleder sa, te džanen
akava: nijekh proroštvo oto
Sveto lil o manuš našti te tumačini korkoro pestar.
21 Adalese so, nikad o
proroštvo na ulo oti manušikani volja, nego o manuša,
legarde e Svetone Duhoja,
vaćerde e Devlesere lafija.

2

O hovavne proroci hem učitelja

1 Ali, maškaro narodo in-
ele hem hovavne proroci, sar
so hem maškara tumende ka
oven hovavne učitelja, kola
čorale ka anen o hovavne
sikaviba hem ka odbacinen
e Gospodare kova otkupinđa
len. Ađahar upra peste ka
čhiven brzo propast.
2 But džene ka džan
palo lengoro nemoralno
živiba hem zbog olende ka
vaćeri pe bišukar e čačikane
Dromestar.
3 Ani pli pohlepa, on ka
iskoristinen tumen ađahar so
ka vaćeren tumenđe izmislime priče. Lengiri osudai
već od angleder pripremime,
hem lengiri propast adžićeri
len.

4 Adalese so, o Devel na
poštedinđa ni e anđelen kola
ćerde greh, nego phandlen
frdinđa len ani tomina e
pakaosiri, kaj ićeri len đi ko
Sudo.
5 Na poštedinđa ni o pu-
rano sveto, nego bičhalđa o
baro pani upro biedevlesere
manuša, ali spasinđa e Noje,
e propovedniko oti pravednost, hem oleja efta averen.
6 Ađahar hem o dizja
i Sodoma hem i Gomora
osudinđa ki propast hem
uništinđa len jagaja, ćerindoj
len primer zako avera
biedevlesere manuša.
7 A palem, spasinđa e
pravednone Lote kova patinđa zbog o nemoralno živiba
e biedevlesere manušengoro.
8 Živindoj maškar olende,
lesiri pravedno duša patinđa, đi sar dive palo dive
dikhela ine hem šunela olengere bezakonja.
9 Znači o Gospod džanel
sar te ikali taro iskušenja e
pobožnonen, hem te ićeri tali
kazna đi ko Dive oto sudo e
nepravednonen,
10 najangle okolen kola
džana pali rumime požuda
e telosiri hem mrzinena e
Gospodesoro autoritet.

Adalai okola kola na
darana nikastar hem kolai

šerale, kola na darana te vređinen e nebeskone bićen.
11 A čak ni o anđelja, iakoi po bare ani sila hem ano zoralipe, na vaćerena uvredljiva optužbe protiv olende anglo Gospod.

12 Adalai manuša sar o nerazumna životinje, so živinena palo nagon, savei bijande te oven dolime hem mudarde; on vređinena okova so na pendžarena. Adalese sar o životinje ka oven hem uništime.
13 Ka oven kaznime zaki pumari nepravda. On ko sred dive nemoralno živinena hem uživinena ano adava. Oni mel hem ladž maškara tumende. Uživinena ano pumare prevare dok hana tumencar.
14 Lengerei jaćha pherde preljuba. Nisar te čaljon e grehestar hem legarena ko greh e manušen kola nane stabilna. Lengerei vile trenirime te oven pohlepna. Upro lendei e Devlesoro prokletstvo.
15 Džele taro pravo drom hem našaldile. Džele e Valaamesere dromeja, e Veorovesere čhavesere, kova zavolinđa i plata zako nepravedno delo.
16 Ali, inele ukorime zako plo bišukaripe: i herni – životinja savi našti te vaćeri – lelja te vaćeri manušikane glasoja hem zaustavinđa e prorokosoro dilinipe.

17 Oni sar o izvorija bizo pani hem o oblaci saven legari i zorali barval. Olenđei pripremime i najbari tomina zauvek.

18 On vaćerena barikane hem čuče lafija hem nemoralnone telesnone požudencar zavodinena okolen kola samo so našle okolendar kola živinena ano hovajba.
19 Obećinena lenđe sloboda, a korkorei robija zaki pokvarenost. Adalese so, svako robujini okolese so oleja vladini.
20 Adalese so te, okola kola našle oto bišukaripa akale svetosere ađahar so pendžarde amare Gospode hem Spasitelje e Isuse Hriste, palem upletinena pe ano lende hem perena tali lengiri vlast, ondai lengoro poslednjo stanje gore nego angleder.
21 Esavkenđe ka ovel ine po šukar te na pendžaren ine o drom oti pravednost, nego so, kad pendžarde le, irinde pumaro dumo zaki sveto naredba savi ine lenđe dindi.
22 Olenđe ulo okova so phenela o čačikano vaćeriba: “O đuklo irini pe ko plo čhadipe” hem “o thovdo balo džala palem te meljari pe ani čik.”

3

O Dive e Gospodesoro

1 Mle manglalen, akavai o dujto lil savo pisinava tumenđe. Ano soduj lila podsetinava tumen te ovel tumen sasto razmisliba
2 hem mangava te setinen tumen e lafendar save angleder vaćerde o sveta proroci, hem e naredbendar

amare Gospodesere hem Spasiteljesere savei tumenđe dinde prekalo apostolja.

3 Najangle, valjani te džanen da ano poslednja dive ka aven okola so marena muj kola ka živinen premalo pumare požude. On ka maren muj

4 hem ka pučen: “So ulo adaleja so o Hrist obećinđa da palem ka avel? Adalese so hem amare pradada mule, a sai isto pana taro ćeriba e svetosoro.”

5 Adalese so, on namerno bistrena da ano anglune vremenja o nebesija inele ćerde palo lafi e Devlesoro, hem da palo isto lafi inele ćerdi i phuv taro pani hem prekalo pani.

6 Adale panjeja hem inele potopime hem uništime adale vremesoro sveto,

7 a adale lafeja akanai o nebo hem i phuv ačhavde zako uništiba jagaja. On arakhena pe zako Dive e sudosoro kad e biedevlesere manuša ka oven uništime.

8 Ali jekh ma te bistren, manglalen: koro Gospod jekhi dive sar hiljada berša, a hiljada berša sar jekh dive.

9 O Gospod na kasnini te pherel plo obećanje, sar so neko mislini, negoi strpljivo tumencar, adalese so na mangela niko te merel, nego sare te pokajinen pe.

10 A o Dive e Gospodesoro ka avel sar o čor. O nebo bare zvukoja ka nestanini, hem e nebosere zoralipa jagaja ka oven uništime, a i phuv hem sa soi ano late ka ovel thardo.

11 I adalese so sa ađahar ka ovel uništime, sar tek sveto hem pravedno tumen mora te živinen,

12 tumen kola adžićerena hem siđarena o aviba e Devlesere divesoro, kad sa o nebo ani jag ka nestanini hem e nebosere zoralipa ani jag ka topinen pe.

13 A amen palo e Devlesoro obećanje adžićeraja o nevo nebo hem i nevi phuv, kaj živini i pravednost.

14 Manglalen, adalese so adava adžićerena, den sa tumendar o Gospod te arakhi tumen ano mir, bizi mel hem bizo greh.

15 A te džanen da lesiri strpljivost značini spasenje, sar so hem amaro volime phral o Pavle pisinđa tumenđe pali mudrost savi lese dindi.

16 Ov ađahar pisini ano sa o lila kad adalestar vaćeri. Ano lende isi nesave stvarija savei phare te haljoven pe, save o bisikavde hem o nestabilna manuša naopako tumačinena. On adava ćerena hem ko avera thana ano Sveto lil, pese ki propast.

17 Tumen, manglalen, adalese so akava angleder džanen, arakhen tumen te na vucini tumen pala peste i zabluda e biedevlesere manušengiri, i te otperen taro tumaro zoralo stav.

18 Barjoven ani milost hem ano pendžariba amare Gospode hem Spasitelje e Isuse Hriste. Olese slava hem akana hem zauvek. Amen.

O prvo lil e Jovanesoro

O Lafi e dživdipnasoro

1 Okova so inele taro
anglunipe, so šunđam, so
amare jaćhencar dikhljam,
so dikhaja ine hem so
amare vastencar dolinđam,
adava mothovaja oto Lafi e
dživdipnasoro.
2 Adava dživdipe mothovđa
pe, hem amen dikhljam le
hem svedočinaja olestar, hem
vaćeraja tumenđe e večnone
dživdipnastar, savo inele koro
Devel o Dad hem savo moth-
ovđa pe amenđe.
3 A mothovaja tumenđe
adava so dikhljam hem so
šunđam, te šaj hem tumen
ovel zajedništvo amencar. A
amaroi zajedništvo e Dadeja
hem lesere Čhaveja, e Isuse
Hristeja.
4 Akava pisinaja tumenđe
te šaj amari radost ovel
pherdi.

O Develi svetlost

5 A akavai o lafi savo
šunđam olestar hem savo tu-
menđe vaćeraja: O Develi
svetlost hem ano leste nane
ni hari tomina.
6 Te phenaja da isi amen
zajedništvo oleja, a phiraja
ani tomina, hovavaja hem na
živinaja palo čačipe.
7 Ali, te phiraja ano svet-
lost, sar soi ov ano svetlost,
isi amen zajedništvo jekh
avereja, hem o rat lesere
Čhavesoro e Isusesoro čistini
amen taro svako greh.
8 Te phenaja da nane amen
greh, korkore amen hov-
avaja hem nane ana amende
čačipe.
9 Te priznajinaja amare
grehija, ovi verno hem
pravedno: ka oprostini
amenđe o grehija hem ka
očistini amen tari svako
nepravda.
10 Te phenaja da na
grešinđam, e Devle ćeraja
hovavne hem lesoro Lafi
nane ana amende.

2

1 Mle čhavoralen, akava
pisinava tumenđe te na
grešinen. Ali, hem te
neko ćerela greh, isi amen
Zastupniko koro Dad, e Isuse
Hriste, e pravedniko.
2 Ovi žrtva dindi zako
oprostiba amare grehen-
goro, hem na samo amare
nego hem sa e manušengere
grehengoro.

O vernici valjani te ićeren pe ko naredbe e Devlesere

3 A palo akava džanaja
da pendžaraja le: te ićeraja
amen ko lesere naredbe.
4 Okova kova vaćeri da
pendžari le, a na ićeri pe ko
lesere naredbe, ovi hovavno
hem ano leste nane čačipe.
5 A ko ićeri pe ko lesere
lafija, ano leste o mangipe
e Devlesoro čače alo đi ko
savršenstvo. Palo adava
džanaja da injam ano leste.
6 Ko vaćeri da ačhola ano
leste, ov mora te živini ađahar
sar so o Hrist živinđa.

Nevi naredba

7 Mle manglalen, na
pisinava tumenđe nesavi
nevi naredba, nego i purani
naredba savi ine tumen taro
anglunipe. Adaja purani
naredbai o lafi savo šunđen.
8 A palem, pisinava
tumenđe nevi naredba,
savakoro čačipe dičhola ano
leste hem ana tumende.
Adalese so, i tomina nakhela,
a o čačikano svetlost već
sijajini.
9 Ko vaćeri dai ano svetlost,
a mrzini ple phrale, panai
ani tomina.
10 Ko volini ple phrale,
živini ano svetlost hem nane
so te peraj le ano greh.
11 A ko mrzini ple phrale,
ovi ani tomina – phirela ani
tomina hem na džanel kaj
džala, adalese so i tomina
korjarđa lesere jaćha.
12 Pisinava tumenđe,
čhavoralen,
adalese soi tumare grehija
oprostime zbog ole-
soro anav.
13 Pisinava tumenđe,
dadalen,
adalese so pendžarđen okole
kovai taro anglunipe.
Pisinava tumenđe, terne
muršalen,
adalese so pobedinđen e
Bišukare.
14 Pisinđum tumenđe,
čhavoralen,
adalese so pendžarđen e
Dade.
Pisinđum tumenđe,
dadalen,
adalese so pendžarđen okole
kovai taro anglunipe.
Pisinđum tumenđe, terne
muršalen,
adalese so injen zorale
hem so e Devlesoro lafi živini
ana tumende
hem so pobedinđen e
Bišukare.
15 Ma volinen akava sveto
ni okova soi ano sveto. Te
neko volini e sveto, ano leste
nane e Dadesoro mangipe.
16 Adalese so, sa soi ano
sveto – i požuda e telosiri,
i požuda e jaćhengiri hem o
barikanipe zbog o barvalipe
– na avela e Dadestar, nego e
svetostar.
17 O sveto hem lesere
požude nakhena, a ko
ćerela e Devlesiri volja živini
zauvek.
18 Mle čhavoralen, posled-
njoi vreme, hem sar so
šunđen, avela o antihrist. Već
akana iklile but antihristija,
hem palo adava džanaja dai
poslednjo vreme.
19 Cidinde pe amendar, ali
na inele čače amare. Adalese
so, te čače inele amare, ka
ačhoven ine amencar. Ali
adaleja mothovđa pe da on
nane amare.
20 Ali tumen isi pomazanje
e Svetonestar, i sare džanen
soi čačipe.
21 Na pisinava tumenđe
adalese so na džanen o
čačipe, nego adalese so
džanen le hem adalese so
nijekh hovajba na avela e
čačipnastar.
22 Koi hovavno te nane
okova kova na priznajini dai
o Isus o Hrist. Ko na prizna-
jini e Dade hem e Čhave – ovi
o antihrist.
23 Ko na priznajini e Čhave,
nane le ni e Dade. Ko priz-
najini e Čhave, isi le hem e
Dade.
24 Okova so šunđen taro
anglunipe, nek ačhol ana tu-
mende. Te adava so šunđen

taro anglunipe ačhola ana tumende, onda hem tumen ka ačhoven ano Čhavo hem ano Dad.
25 A akavai o obećanje savo dinđa amen: o večno dživdipe.
26 Akava pisinava tumenđe okolendar kola legarena tumen ko hovajba.
27 Ali tumen priminđen o pomazanje olestar, savo ačhola ana tumende, i na valjani neko te sikaj tumen. A lesoro pomazanje sikaj tumen oto sa, hem adavai čačipe, a na hovajba. Adalese, sar so sikavđa tumen, ađahar ačhoven ano Hrist.
28 I akana, mle čhavoralen, ačhoven ano leste, te šaj ovel amen pouzdanje anglo leste kad ov ka mothoj pe, te na lađa kad ka avel.
29 Sar so džanena dai o Hrist pravedno, džanena hem dai olestar bijando svako kova ćerela okova soi pravedno.

3

E Devlesere čhave

1 Dikhen kobor mangipe dinđa amen o Dad: te vičina amen e Devlesere čhave. A čače amen adava injam. O manuša e svetosere na pendžarena amen adalese so na pendžarde ole.
2 Mle manglalen, akana injam e Devlesere čhave, a pana nane amenđe mothovdo so ka ova. Ali džanaja so, kad o Hrist ka mothoj pe, ka ova sar oleste, adalese so ka dikha le esavke sar soi ov čače.
3 I svakone kas isi adaja nada ano leste, čistini pe sar soi hem o Hrist čisto.
4 Svako kova ćerela greh, phagela o Zakoni, adalese soi o greh bezakonje.
5 Tumen džanen da o Hrist mothovđa pe te cidel o grehija hem da ano leste nane greh.
6 Ko ačhola ano leste, na živini ano greh. A ko živini ano greh, ni dikhlja le ni pendžarđa le.
7 Mle čhavoralen, ma muken nikas te hovaj tumen. Ko ćerela okova soi pravedno, ovi pravedno sar soi o Hrist pravedno.
8 Ko živini ano greh, ovi e bengestar, adalese so o beng grešini taro anglunipe. Adalese mothovđa pe o Čhavo e Devlesoro, te uništini e bengesere delja.
9 Koi bijando e Devlestar, na živini ano greh, adalese so e Devlesoro seme živini ano leste. Ov našti te živini ano greh, adalese soi bijando e Devlestar.
10 Palo akava pendžarđona e Devlesere čhave hem e bengesere čhave: ko na ćerela okova soi pravedno hem ko na volini ple phrale, nane e Devlestar.

Te volina jekh avere

11 Adalese soi akava o lafi savo šunđen oto anglunipe: te volina jekh avere.
12 Ma oven sar o Kain, kova pripadinđa e Bišukarese hem mudarđa ple phrale. A sose mudarđa le? Adalese so lesere delja inele bišukar, a o

delja lesere phralesere inele pravedna, i mrzinđa le.
13 Ma čudinen tumen, phraljalen, te o manuša e svetosere mrzinena tumen.
14 Amen džanaja da nakhljam taro meriba ano dživdipe, adalese so volinaja e phraljen. Ko na volini ple phrale, ačhola ano meriba.
15 Svako kova mrzini ple phrale, ovi ubica, a džanen da nijekh ubica nane le ana peste večno dživdipe.
16 Palo akava džanaja soi o mangipe: o Hrist dinđa plo dživdipe amenđe. Adalese hem amen injam dužna te da amaro dživdipe amare phraljenđe.
17 Kas isi barvalipe akala phuvjakoro hem dikhela ple phrale so nane le, i na ćerela ništa te pomožini lese, sar šaj e Devlesoro mangipe te ačhol ano leste?
18 Mle čhavoralen, na volinaja samo lafencar hem čhibjaja, nego ćeribnaja hem čačipnaja.
19 Palo adava ka džana da injam e čačipnastar hem ka ovel amen ani savest mir anglo Devel
20 te i savest osudini amen. Adalese so, o Develi po baro oti amari savest hem ov sa džanel.
21 Mle manglalen, te amari savest na osudini amen, isi amen pouzdanje anglo Devel
22 hem dobinaja olestar sa so rodaja, adalese so ićeraja lesere naredbe hem ćeraja okova soi olese šukar.
23 A akavai olesiri naredba: te verujina ano anav lesere Čhavesoro e Isuse Hristesoro hem te volina jekh avere sar so naredinđa amenđe.
24 Ko ićeri lesere naredbe ačhola ano Devel, hem o Devel ačhola ano leste. A palo akava džanaja da ov ačhola ana amende: palo Duho kole dinđa amen.

4

E Duhen valjani te proverini pe

1 Mle manglalen, ma verujinen svakone duhose, nego proverinen e duhen – te dikhen avena li taro Devel – adalese so iklile but hovavne proroci ano sveto.
2 Palo akava ka pendžaren e Devlesere Duho: svako duho kova priznajini da o Isus Hrist alo ano telo, ovi taro Devel.
3 I svako duho kova na priznajini e Isuse, nane taro Devel, nego ovi taro antihrist. A šunđen zako antihrist da avela, hem već akanai ano sveto.
4 Mle čhavoralen, tumen injen e Devlestar hem pobedinđen len, adalese so okova kovai ana tumende po baroi okolestar kovai ano sveto.
5 O hovavnei proroci akale svetostar – adalese vaćerena sar o sveto so vaćeri hem o sveto šunela len.
6 Amen injam e Devlestar. Ko pendžari e Devle, šunela amen, a ko nane e Devlestar, na šunela amen. Ađahar pendžaraja kovai o Duho e čačipnasoro, a kovai o duho e hovajbnasoro.

O Develi mangipe

7 Mle manglalen, hajde te
volina jekh avere, adalese
soi o mangipe e Devlestar.
Svako kova volini, ovi e De-
vlestar bijando hem pendžari
e Devle.
8 Ko na volini, ov na
pendžari e Devle, adalese soi
o Devel mangipe.
9 Ađahar o Devel moth-
ovđa plo mangipe amenđe:
bičhalđa ple jekhore Čhave
ano sveto te šaj živina prekalo
leste.
10 Ano akavai o mangipe:
na ano adava da amen
zavolinđam e Devle, nego
da ov zavolinđa amen
hem bičhalđa ple Čhave sar
žrtva zako oprostiba amare
grehengoro.
11 Mle manglalen, te amen
o Devel edobor zavolinđa,
onda hem amen injam dužna
te volina jekh avere.
12 E Devle niko nikad
na dikhlja; ali te voli-
naja jekh avere, o Devel
živini ana amende hem
lesoroi mangipe ana amende
savršeno.
13 Palo adava džanaja da
živinaja ano leste hem ov ana
amende: dinđa amen ple
Duhostar.
14 A amen dikhljam
hem svedočinaja da o Dad
bičhalđa e Čhave te ovel
Spasitelji e svetosoro.
15 Ko priznajini dai o Isus
o Čhavo e Devlesoro, o Devel
živini ano leste hem ov ano
Devel.
16 A amen pendžarđam
hem verujinđam ano
mangipe savo o Devel isi le
premalo amende. O Develi
o mangipe. Ko živini ano
mangipe, ano Devel živini
hem o Devel živini ano leste.
17 Palo adava o mangipe
ana amende ovela savršeno,
te šaj ovel amen pouzdanje
ko Dive oto sudo; adalese so,
savoi o Hrist, esavke injam
hem amen ano akava sveto.
18 Ano mangipe nane dar,
nego o savršeno mangipe is-
pudini i dar. Okova kova
darala, isi le dar oti kazna, so
značini da nane savršeno ano
mangipe.
19 Amen volinaja adalese
so o Devel najangle za-
volinđa amen.
20 Te neko phenela: "Voli-
nava e Devle", a mrzini
ple phrale, ovi hovavno.
Adalese so, ko na volini ple
phrale, kole dikhela, ov našti
te volini e Devle, kole na
dikhela.
21 A akaja naredba isi
amen olestar: ko volini e
Devle, te volini hem ple
phrale.

5

Pobedini pe e veraja ano Čhavo e Devlesoro

1 Svako kova verujini dai o
Isus o Hrist, bijandoi e De-
vlestar. I svako kova volini e
Dade, volini hem okole kovai
bijando lestar.
2 Palo akava džanaja da
volinaja e Devlesere čhaven:
kad volinaja e Devle hem kad
ćeraja lesere naredbe.
3 Adalese so, akavai o
mangipe premalo Devel: te
ićera amen lese ko naredbe.
A olesere naredbe nane
phare.

4 Adalese so, sa soi e Devlestar bijando, pobedini e sveto. A akavai pobeda savi pobedinđa e sveto: amari vera.
5 Koi pobedniko upreder o sveto te nane okova kova verujini dai o Isus o Čhavo e Devlesoro?
6 Ov, o Isus Hrist, alo prekalo pani hem o rat – na samo prekalo pani nego prekalo pani hem o rat. A o Duhoi adava kova svedočini adalestar, adalese soi o Duho o čačipe.
7 Ađahar, isi trin so svedočinena:
8 o Duho, o pani hem o rat – hem adala trin dena jekh svedočanstvo.
9 Te prihvatinaja o svedočanstvo e manušengoro, sar onda te na prihvatina o svedočanstvo e Devlesoro savoi po baro, adalese soi adava o svedočanstvo saveja o Devel svedočinđa zako plo Čhavo.
10 Ko verujini ano Čhavo e Devlesoro, isi le adava svedočanstvo ana peste. A ko na verujini e Devlese, ćerđa le dai hovavno, adalese so na verujinđa ano svedočanstvo saveja o Devel svedočinđa zako plo Čhavo.
11 A akavai adava svedočanstvo: o Devel dinđa amen večno dživdipe, hem adavai dživdipe ano lesoro Čhavo.
12 Kas isi e Čhave, isi le dživdipe. Kas nane e Čhave e Devlesere, nane le dživdipe.

E Devlesere čhave na ačhovena ano greh

13 Akava pisinđum tumenđe kola verujinena ano anav e Devlesere Čhavesoro te džanen da isi tumen večno dživdipe.
14 A akavai o pouzdanje savo isi amen ano leste: te rodaja nešto soi pali olesiri volja, ov šunela amen.
15 A te džanaja da šunela amen kad so god rodaja, džanaja da isi amen adava so rodinđam lestar.
16 Te neko dikhela ple phrale da ćerela greh savo na legari ano meriba, nek molini olese hem o Devel ka del le dživdipe. Vaćerava okolendar kasoro greh na legari ano meriba. Ali, isi hem greh savo legari ano meriba. Zako adava greh na phenava te molini.
17 Svako nepravdai greh, ali isi greh savo na legari ano meriba.
18 Džanaja da svako kovai bijando e Devlestar na živini ano greh, nego arakhi le o Čhavo e Devlesoro, hem o Bišukar našti te ćerel lese ništa.
19 Amen džanaja da injam e Devlestar, a dai sa o sveto ani vlast e Bišukaresiri.
20 A džanaja da o Čhavo e Devlesoro alo hem dinđa amen godi te pendžara e čačikane Devle. A amen injam ano čačikano Devel, ano lesoro Čhavo o Isus Hrist. Ovi o čačikano Devel hem o večno dživdipe.
21 Mle čhavoralen, arakhen tumen e idolendar!

O dujto lil e Jovanesoro

Uvod hem pozdrav

1 Me, o Jovan o starešina,
pisinava e gospođaće* kojai birimi e Devlestar hem
lakere čhavenđe kolen volinava ano čačipe – hem na
samo me nego hem sa okola
kola pendžarena o čačipe –
2 zbog o čačipe savo živini
ana amende hem savo ka
ovel amencar zauvek.
3 Milost, milosrđe hem
mir e Devlestar e Dadestar
hem e Isuse Hristestar, e
Dadesere Čhavestar, ka ovel
amencar ano čačipe hem ano
mangipe.

Te živini pe ano čačipe hem ano mangipe

4 But radujinđum man so
maškaro te čhave arakhljum
nesaven kola živinena palo
čačipe, baš ađahar sar so
primiđam i naredba e
Dadestar.
5 I akana molinava tut,
gospođo – a na pisinava će
nesavi nevi naredba, nego
isto okoja savi isi amen taro
anglunipe – te volina jekh
avere.
6 A akavai o mangipe:
te živina palo e Devlesere
naredbe. Hem sar so šunđen
taro anglunipe, adaja naredbai: živinen ano mangipe.
7 Adalese so, ano sveto
iklile but hovavne manuša
kola na priznajinena da o
Isus Hrist alo ano telo. Svako
esavkoi hovavno hem antihrist.
8 Arakhen tumen te na
našalen okova zako so
ćerđam buti, nego te priminen pherdeste i plata.
9 Svako kova na ačhola ano
sikaviba e Hristesoro, nego
cidela pe olestar, nane le e
Devle. A ko ačhola ano adava
sikaviba, isi le hem e Dade
hem e Čhave.
10 Te neko avela tumende,
a na anela adava sikaviba,
ma priminen le ano čher hem
ma pozdravinen le.
11 Adalese so, ko pozdravini le, učestvujini ano
lesere bišukar delja.

Završna pozdravija

12 Pana but so isi man
te phenav tumenđe, ali na
mangava prekalo lil, nego
nadinav man da ka avav tumende hem muj mujeja tumencar te vaćerav. Ađahar
amari radost ka ovel pherdi.
13 Pozdravinena tut o
čhave te phenjakere kojai
birimi e Devlestar.

* **1:1** *e gospođaće…čhavenđe* Akate mislini pe upri lokalno khanđiri hem upro lakere vernici.

O trito lil e Jovanesoro

Uvod

1 Me, o Jovan o starešina,
pisinava e volime Gajese, kas
volinava ano čačipe.
2 Mangleja amala, molinava tuće te ovel će šukar ko
sa hem te ove sasto, sar soi
šukar hem te dušaće.
3 Adalese so but radujinđum man kad ale nesave
phralja hem vaćerde tari
ti vernost e čačipnase –
adalestar so tu živineja palo
čačipe.
4 Maje nane po bari radost
nego kad šunava so mle čhave
živinena palo čačipe!

O Jovan hvalini e Gaje

5 Mangleja amala, verno
injan ano sa so ćereja e phraljenđe, đi hem okolenđe kolai
abanđije.
6 On e khanđirjaće vaćerde
te mangipnastar. Šukar ka
ćere te spreminđan len zako
drom ađahar sar so valjani
anglo Devel.
7 Adalese so on zbog o anav
e Hristesoro lelje te džan
ko drom hem na priminena
nisavi pomoć e manušendar
kola na džanen e Devlese.
8 Adalese amen valjani
te pomožina esavkenđe, te
šaj zajedno ćera buti zako
čačipe.

E Diotrefestar hem e Dimitrijastar

9 Pisinđum nešto e
khanđirjaće, ali o Diotref,
kova mangela te ovel prvo
maškar olende, na mangela
te primini amen.
10 Adalese, te aljum, ka
podsetinav le ko okova so
ćerela, hem sar ogovorini
amen bišukare lafencar.
Hem adava nane lese dovoljno, nego ov korkoro
na primini e phraljen, ni
na mukela okolenđe kola
mangena adava te ćeren hem
ikali len tari khanđiri.
11 Mangleja amala, ma
dikh tut upro bišukaripe,
nego upro šukaripe. Ko ćerela
šukaripe, ovi e Devlestar.
Ko ćerela bišukaripe, ov na
dikhlja e Devle.
12 E Dimitrijastar sare
vaćerena sa najšukar – đi hem
o čačipe složini pe adaleja, i
ađahar hem amen vaćeraja sa
najšukar olestar. A tu džane
dai okova so amen vaćeraja
čačipe.

Završna pozdravija

13 Pana but so isi man te
phenav će, ali na mangava
prekalo lil,
14 nego nadinav man da
ka dikhav tut sigate, hem ka
vaćera muj mujeja.
15 Mir tuja. Pozdravinena
tut o amala! Hem tu pozdravin e amalen, đijekhe palo
anav.

O lil e Judasoro

1 Me o Juda, o sluga e
Isuse Hristesoro hem o
phral e Jakovesoro, pisi-
nava okolenđe kolai vičime
hem volime e Devlestar e
Dadestar hem zaštitime ano
Isus Hrist.
2 O milosrđe, o mir hem o
mangipe te barjol tumenđe.

O greh e biedevlengoro hem lengiri osuda

3 Mle manglalen, iako
but mangljum te pisinav
tumenđe amare spasib-
nastar ano saveste injam
zajedno, osetinđum potreba
mle pisibnaja te ohrabrinav
tumen te maren tumen zaki
vera savi jekhvar zauvek
dindi e svetone manušenđe.
4 Adalese so, maškar
tumende čorale đerdinde
nesave kolai već angleder
odredime zako sudo. Adalai
e biedevlesere manuša kola
i milost amare Devlesiri
preirinde ano nemoralno
živiba hem kola odbacinena
amare jekhe Vladare hem
Gospode e Isuse Hriste.
5 A mangava te podsetinav
tumen, iako tumen sa adava
već džanen, da o Isus prvo
spasinđa e Izraelconen
tari phuv Egipat, a posle
uništinđa okolen kola na
verujinde.
6 Hem e anđelen kola na
ićerde pe ko pumaro au-
toritet savoi lenđe dindo,
nego ačhavde pumaro than,
o Devel ićeri len phandlen
večnone lanconencar ki tom-
ina zako sudo savo ka ovel ko
baro dive.
7 Ađahar o manuša tari
Sodoma hem Gomora hem
taro pašutne dizja kola sar
lende ćerde preljuba hem
džele murš muršeja, čhivdei
sar primer, trpindoj i kazna
ani večno jag.
8 Esavkei adala kola
čorale đerdinena maškara
tumende. Ađahar soi legarde
pumare sunencar, mel-
jarena pumaro telo e grehen-
car, odbacinena e Devlesoro
autoritet hem vređinena e
slavnone anđelen.
9 A čak ni o arhanđeo o
Mihailo, kad raspravinđa pe
e bengeja zako e Mojsijasoro
telo, na tromandilo vređindoj
te osudini le, nego phenđa:
"O Gospod nek ukorini tut!"
10 A akala manuša
vređinena sa okova so
na haljovena, a okova so
haljovena premalo nagon,
sar o nerazumna životinje,
adavai okova so legari len
ani propast.
11 Jao olenđe! Adalese
so lelje te džan e Kainesere
dromeja, hem zbog o pare
mukle pe ano hovavdipe sar
o Valaam, hem sar o Ko-
rej, uništinena pe ani pumari
pobuna.
12 Sar soi o garavde
stene talo more opasna
zako brodija, ađahar hem
adala manuša opasna ko
tumare zajednička gozbe;*
hana tumencar bizi lađ
hem dikhena samo korkore
pumen. Oni sar o oblaci bizo

* **1:12** *zajednička gozbe* Adavai čediba e vernikonengoro ko hajba kote slavini pe o mangipe e Devlesoro.

pani kolen legari i barval,
sar o kašta ano jesen kolen
nane bijandipe, kola duj
puti mule, hem ikalde taro
koreno.
13 I sar so o divlja ta-
lasija e moresere frdena i
pena, ađahar on mothovena
pumare lađarutne delja. Oni
sar o čerenja save lutinena
savenđei pripremime i na-
jbari tomina zauvek.
14 Olendar prorokujinđa
o Enoh, kova inele eftato
generacija e Adamestar,
vaćerindoj:
“Ače, o Gospod avela
ple bute hiljade svetone
anđelencar
15 te sudini sarijenđe hem te
kaznini sa e biedevle-
sere manušen
zako sa o bezbožna delja
save bezbožno ćerde
hem zako sa o uvredljiva
lafija
save o biedevlesere
grešnici vaćerde protiv
oleste.”
16 Adala manuša uvek
gunđinena hem nikad nane
zadovoljna, živinena samo
palo ple požude; mujeja
vaćerena barikane lafija hem
zaki korist ćerena pe šukar e
manušencar.

Ohrabrenje e vernikonenđe

17 A tumen, mle
manglalen, setinen tumen e
lafendar so angleder phende
o apostolja amare Gospode-
sere e Isuse Hristesere.
18 Adalese so phende
tumenđe: “Ano poslednjo
vreme ka ikljoven manuša
kola marena muj, kola
ka živinen palo pumare
biedevlesere požude.”
19 Adalai okola kola ćerena
podele, telesna manuša kolai
bizo Sveto Duho.
20 A tumen, mle
manglalen, barjoven ani
tumari but sveto vera hem
molinen tumen ano Sveto
Duho.
21 Ićeren tumen ano
mangipe e Devlesoro đikote
adžićerena amare Gospode
e Isuse Hriste, ano plo
milosrđe, te legari tumen ko
večno dživdipe.
22 Oven milosrdna
okolenđe kola nane sigurna
ko so te verujinen.
23 Spasinen averen ađahar
so ka ikalen len oti jag. Av-
erenđe oven milosrdna, ali
ko isto vreme oven oprezna,
mrzindoj hem o šeja savei
meljarde lengere grehencar.

I slava e Devlese

24 A okolese kova šaj te
arakhi tumen te na peren
ano greh, hem bizi mana, ani
bari radost, te čhivel tumen
angli pli slava,
25 e jekhe Devlese, amare
Spasiteljese, prekalo Isus
Hrist amaro Gospod, te ovel
slava, veličanstvo, zoralipe
hem vlast angleder sa o
vreme, akana hem zauvek!
Amen.

Otkrivenje

Uvod

1 Akavai o otkrivenje e Isuse Hristesoro, savo o Devel dinđa le te šaj mothoj ple slugenđe so valjani sigate te ovel. Hem ov adava mothovđa ađahar so bičhalđa ple anđeo ple slugase e Jovanese.
2 Ov svedočini oto sa so dikhlja: oto lafi e Devlesoro hem oto svedočanstvo e Isuse Hristesoro.
3 Blagoslovimei okova kova čitini hem okola kola šunena hem ićerena pe ko lafija taro akava proroštvo hem okolestar soi pisime ano leste, adalese soi o vreme paše.

Pozdrav e eftane khanđirjenđe

4 Me, o Jovan, pisinava e eftane khanđirjenđe ani Tikori Azija:

Milost hem mir tumenđe Okolestar kovai, kova ine hem kova avela, hem e eftane duhendar kolai anglo lesoro presto,
5 hem e Isuse Hristestar, kovai verno svedoko, prvo kova inele vazdime taro mule hem Vladari upreder e phuvjakere carija.

Okolese kova volini amen hem kova oslobodinđa amen ple rateja oto amare grehija,
6 hem ćerđa amen te ova carstvo hem sveštenici kola služinena e Devlese, lesere Dadese, olese slava hem zoralipe zauvek. Amen.

7 Ače, ov avela e oblakonencar hem svako jakh ka dikhel le, čak hem okola so posavde le. I but ka roven palo leste sa o plemija ki phuv. Oja, ađahari. Amen.
8 "Me injum Alfa hem Omega, Prvo hem Poslednjo", vaćeri o Gospod o Devel, okova kovai, kova ine hem kova avela, Okova kova sa šaj.

O Jovan ani vizija dikhela e Isuse

9 Me, o Jovan, tumaro phral, kova zajedno tumencar injum ano patiba zako Carstvo e Devlesoro hem ani istrajnost ano Isus, injumle phandlo ko ostrvo Patmos zbog o lafi e Devlesoro hem zbog o svedočanstvo e Isusesoro.
10 Ko Dive e Gospodesoro, sar injumle ano Duho, šunđum pala mande zoralo glaso, sar o zvuk e trubakoro,
11 savo vaćerđa maje: "Pisin ano lil okova so dikheja hem bičhal ko efta khanđirja: ano Efes, Smirna, Pergam, Tijatira, Sard, Filadelfija hem Laodikeja."
12 Irinđum man te dikhav kasoro glaso vaćerđa maje hem, kad irinđum man, dikhljum efta zlatna svećnjaci,
13 a maškaro svećnjaci nekas sar o Čhavo e manušesoro. Inele urjavdo ano baro ogrtači, a ko gruđa inele phandlo zlatno pojas.
14 Lesoro šero hem o bala inele parne sar i parni vuna, sar o hiv, a lesere jaćha sar o plamen e jagakoro.

15 Lesere pre inele sar i
sjajno bronza kadi pročistime
ani jagali peć, a lesoro glaso
sar o zvuk e zorale panjen-
goro.
16 Ano desno vas ićerđa
efta čerenja, a lese taro muj
ikljola ine mači oštro taro so-
duj strane. Lesoro muj inele
sar o kham savo sijajini ano
sa plo zoralipe.
17 Kad dikhljum le, peljum
uzalo lesere pre sar mulo, a
ov plo desno vas čhivđa upra
mande hem phenđa: "Ma
dara! Me injum o Prvo hem
o Poslednjo.
18 Me injum o Dživdo. In-
jumle mulo, a akana injum,
ače, dživdo zauvek hem isi
man o ključija oto meriba
hem oto Had – o than e mu-
lengoro.
19 Adalese pisin okova so
dikhljan, okova soi akana
hem okova so posle ka ovel.
20 A ače o garavdo značenje
oto efta čerenja saven dikhl-
jan ano mlo desno vas hem
o efta zlatna svećnjaci: o
efta čerenjai o anđelja e ef-
tane khanđirjengere, a o efta
svećnjaci o efta khanđirja."

2

O lil e khanđirjaće ano Efes

1 "E anđeose e khanđirjakere
ano Efes pisin:
'Akava vaćeri Okova kova
ićeri o efta čerenja ano plo
desno vas hem kova phirela
maškaro efta zlatna svećnjaci:
2 Džanav te delja, to trud
hem ti istrajnost hem so našti
te trpine e bišukare manušen.
Iskušinđan okolen kola pese
vaćerena dai apostolja, ali
nane, hem arakhljan len dai
hovavne.
3 Istrajno injan, but pati-
nđan zako mlo anav hem na
odustajinđan.
4 Ali, isi man nešto pro-
tiv tute: ačhavđan to prvo
mangipe.
5 Adalese, setin tut kotar
peljan. Pokajin tut hem
ćer okova so ano početak
ćerđan. Te na pokajinđan
tut, ka avav hem ka cidav
to svećnjako lesere thanestar
maškaro khanđirja.
6 A palem, akava ćereja
šukar: mrzineja o delja e
nikolaitengere save hem me
mrzinava.
7 Kas isi kana, nek šunel so
o Duho vaćeri e khanđirjenđe.
E pobednikose ka dav te
hal taro kaš e dživdipnasoro,
savoi e Devlese ano raj.' "

O lil e khanđirjaće ani Smirna

8 "E anđeose e khanđirjakere
ani Smirna pisin:
'Akava vaćeri o Prvo hem o
Poslednjo, okova kova inele
mulo, ali uštino:
9 Džanav ti nevolja hem to
čororipe, ali tu injan barvalo.
Džanav hem zako bišukar
vaćeriba save vaćerena će
okola kola zako pumenđe
vaćerena dai Jevreja, ali
nane, nego oni e Sotonesiri
sinagoga.
10 Ma dara okolestar so
valjani te nakhave o patnje.
Ače, o beng nesaven tumen-
dar ka frdel ano phandlipe,
te iskušini tumen, i deš dive
ka oven ani nevolja. Ov

verno đi o meriba, hem ka
dav tut i kruna e dživdipnasiri.
11 Kas isi kana, nek šunel so
o Duho vaćeri e khanđirjenđe.
E pobednikose ništa naka šaj
te ćerel o dujto meriba.' "

O lil e khanđirjaće ano Pergam

12 "E anđeose e khanđirjakere
ano Pergam pisin:
'Akava vaćeri Okova kole
isi o mači oštro oto soduj
strane:
13 Džanav kaj živineja, adari
kaj e Sotonesoro presto. A
palem zorale ićereja mlo
anav hem na odreknindan
tut tari ti vera ana mande,
čak ni zako vreme kad
tumende, adari kaj živini o
Sotoni, inele mudardo mlo
verno svedoko o Antipa.
14 Ali isi man nešto hari
protiv tute: isi tut adari
nesave kola ićerena pe ko
sikaviba e Valaamesoro,
kova sikavđa e Valake
te čhivel e Izraelconen te
grešinen ađahar so hale o mas
savoi žrtvujime e idolenđe
hem so mukhle pe ano blud.
15 Hem isto ađahar, isi tut
hem esavke save ićerena pe
ko sikaviba e nikolaitengoro.
16 Adalese, pokajin tut! Te
na ćerđan adava ka avav
kora tute sigate, hem ka
marav man olencar mačeja
taro mlo muj.
17 Kas isi kana, nek šunel so
o Duho vaćeri e khanđirjenđe.
E pobednikose ka dav o gar-
avdo maro vičime mana hem
o parno bar, a ko adava
bar pisime lesoro nevo anav,
savo niko aver na džanel sem
okolestar kova dobini le.' "

O lil e khanđirjaće ani Tijatira

18 "E anđeose e khanđirjakere
ani Tijatira pisin:
'Akava vaćeri o Čhavo e De-
vlesoro, kaserei jaćha sar o
plamen e jagakoro, a o pre
sar i sjajno bronza:
19 Džanav te delja, to
mangipe, ti vera, to služiba,
ti istrajnost hem so akana
ćereja više nego so ćerđan
ano početak.
20 Ali isi man nešto pro-
tiv tute: mukeja e đuvlja e
Jezavelja, koja pese vaćeri dai
proročica, te sikaj hem te ho-
vaj mle slugen te muken pe
ano blud hem te han o mas
savoi žrtvujime e idolenđe.
21 Dinđum la vreme te
pokajini pe, ali oj na mangela
te pokajini pe zako plo blud.
22 Ače, ka frdav la ani e
nambormipasiri postelja, a
okolen kola olaja mukena pe
ano blud ani bari nevolja,
te na pokajinde pe zako ple
delja.
23 Hem ka mudarav lakere
čhaven nambormipaja. Hem
ađahar sa o khanđirja ka
džanen da me injum Okova
kova ispitujini o mislija hem
o vile. Hem đijekhese tumen-
dar ka dav palo tumare delja.
24 A tumenđe averenđe
ani Tijatira, kola na ićerena
tumen ko adava hovavno
sikaviba hem kola na džanen
"o bare tajne" e Sotonesere,
phenava: naka čhivav upra
tumende aver nesavo phar-
ipe.
25 Samo, zorale ićeren
okova so isi tumen đikote na
avava.

26 E pobednikose, okova
kova đi o kraj ćerela okova so
naredinđum, ka dav le vlast
upreder o narodija –

27 ov ka vladini upreder
lende sastrenale pal-
icaja,
ka zdrobini len sar e
phuvjale čaren

28 – sar so hem me dobinđum
la e Dadestar. A ka dav le
hem e divesere čerenja.
29 Kas isi kana, nek
šunel so o Duho vaćeri e
khanđirjenđe.' "

3

O lil e khanđirjaće ano Sard

1 "E anđeose e khanđirjakere
ano Sard pisin:
'Akava vaćeri Okova kole
isi efta duhija e Devlesere
hem efta čerenja: Džanav te
delja – dičhola sar da injan
dživdo, ali injan mulo.
2 Phrav te jaćha! Zorjar
okova so ačhilo, savo samo so
nane te merel. Adalese so,
te delja nane savršena anglo
mlo Devel.
3 Adalese setin tut
okolestar so primiđan hem
so šunđan. Ićer tut upro
adava hem pokajin tut. Ali,
te na phravđan te jaćha, ka
avav sar o čor, i naka džane
ko savo sati ka avav tute.
4 A palem, isi tut ano
Sard nekobor manuša kola
na meljarde pumare šeja e
bišukare ćeribnaja. On ka
phiren mancar urjavde ano
parno, adalese soi dostojna.
5 Ađahar o pobedniko ka
ovel urjavdo ano parne šeja
hem naka kosav lesoro anav
tari Knjiga e dživdipnasiri,
nego ka priznajinav lesoro
anav anglo mlo Dad hem an-
glo lesere anđelja.
6 Kas isi kana, nek
šunel so o Duho vaćeri e
khanđirjenđe.' "

O lil e khanđirjaće ani Filadelfija

7 "E anđeose e khanđirjakere
ani Filadelfija pisin:
'Akava vaćeri o Sveto hem
o Čačikano, kole isi o ključo e
carosoro e Davidesoro – kad
ov nešto phravela, niko našti
adava te phandel, hem kad
ov nešto phandela, niko našti
adava te phravel:
8 Džanav te delja. Ače
phravđum o udar angla tute,
savo niko našti phandel.
Adalese so, nane tut edobor
zoralipe, a palem ićereja tut
ko mlo Lafi hem na odrekn-
iđan tut mle anavestar.
9 Ače, ka anav nesaven tari
e Sotonesiri sinagoga kola
zako pumenđe vaćerena dai
Jevreja, ali nane, nego ho-
vavena. Ka ćerav te aven
tute hem te peren ko kočija
anglo te pre, i ka haljoven da
volinava tut.
10 Adalese so šunđan mli
naredba te ačhove istrajno,
hem me ka arakhav tut e
vremestar oto iskušenje savo
ka avel upro sa o sveto, te
iskušini okolen kola živinena
ki phuv.
11 Avava sigate. Zorale ićer
adava so isi tut, te našti niko
te lel ti kruna.
12 E pobedniko ka ćerav te
ovel stubo ano hram mle De-
vlesoro hem nikad više naka
ikljol olestar. Upro oleste

ka pisinav o anav mle Devlesoro hem o anav mle Devlesere dizjakoro – e neve Jerusalimesoro – savo huljela taro nebo mle Devlestar, hem mlo nevo anav.
13 Kas isi kana, nek šunel so o Duho vaćeri e khanđirjenđe.' "

O lil e khanđirjaće ani Laodikeja

14 "E anđeose e khanđirjakere ani Laodikeja pisin:

'Akava vaćeri o Amen, o Verno hem o Čačikano svedoko, okova prekala kaste o Devel ćerđa sa:
15 Džanav te delja. Na injan ni šudro ni tato. Te ove ine barem šudro ili tato!
16 Ali adalese so injan mlako – ni tato ni šudro – ka čhungarav tut mle mujestar.
17 Tu vaćereja: "Barvalo injum. Uljum barvalo hem na valjani maje ništa", a na dikheja da injan jadno hem bedno, čororo, kororo hem nango.
18 Savetujinava tut mandar te čine zlato pročistime ani jag. Ađahar čače ka ove barvalo. Čin hem parne šeja hem urjav len te na dičhol to lađutno nangipe. Čin hem mast te makhe te jaćha, te šaj dikhe.
19 Me ukorinava hem disciplinujinava okolen kolen volinava. Adalese, ov revno hem pokajin tut.
20 Ače, terđovava anglo udar hem khuvava. Ko šunela mlo glaso hem phravela o udar, ka đerdinav oleste hem ka hav oleja, hem ov mancar.
21 E pobednikose ka dav mancar te bešel ko mlo presto, sar so hem me pobedinđum hem bešljum mle Dadeja ko lesoro presto.
22 Kas isi kana, nek šunel so o Duho vaćeri e khanđirjenđe.' "

4

O presto ko nebo

1 Palo adava dikhljum: eče, phravdo udar ko nebo.

A okova glaso savo angleder šunđum sar vaćeri maje sar truba, phenđa: "Uklji akari, i ka mothovav će so palo akava valjani te ovel."
2 Otojekhvar prelelja man o Duho, hem dikhljum ko nebo presto hem nekas sar bešela upro leste.
3 Adava kova beštino ko presto dičhilo sar o skupa bara jaspis hem sard, a uzalo presto inele duga savi dičhili sar o smaragd.
4 Adava presto okružinde bišu štar prestolja upra savende beštine bišu štar starešine, urjavde ano parne šeja hem ine len zlatna krune upro šere.
5 Taro presto ikljona ine munje, grmljavina hem gromija. Anglo presto thabljona ine efta baklje, a adalai o efta duhija e Devlesere.
6 Anglo presto inele hem nešto sar stakleno more savo dičhola sar kristali.

Ko maškar, o presto okružinde štar dživde bićija pherde jaćhencar anglal hem palal.

7 O prvo biće inele slično
e lavese, o dujto inele slično
e guruvese, e tritone ine
muj sar e manušesoro, a o
štarto inele slično e oraose
ano letiba.
8 Svakone e štare bićendar
ine po šov phaka, pherde in-
ele jaćhencar talo phaka hem
upro phaka. On dive hem rat
bizo ačhojba vaćerena:

"Sveto, sveto, svetoi o Gospod
o Devel, Okova kova sa
šaj,
kova ine, kovai akana
hem kova avela!"

9 I kad god o dživde bićija
dena slava, čast hem zahval-
nost okolese kova bešela ko
prestolje, Okolese kova zau-
vek živini,
10 okola bišu štar starešine
perena mujeja đi phuv anglo
Okoleste kova bešela ko
prestolje hem poklonineна
pe Okolese kova zauvek
živini. Čhivena pumare krune
anglo presto, vaćerindoj:

11 "Dostojno injan, Gospode
hem Devla amareja,
te primine i slava, i čast
hem o zoralipe,
adalese so tu sa stvorinđan,
hem pali ti voljai ćerdo
hem postojini."

5

*O bakroro phravela o svi-
tak – o paćardo lil*

1 Tegani ano desno vas
Okolesoro kova beštino ko
presto dikhljum jekh paćardo
lil, ko savo inele pisime an-
dral hem avrijal. Inele za-
pečatime eftane pečatencar.
2 I dikhljum jekhe zorale
anđeo sar oto sa o glaso
vičini: "Koi dostojno te phagel
o pečatija hem te phravel o
paćardo lil?"
3 Ali niko ko nebo, ni ki
phuv, ni tali phuv našti ine te
phravel o paćardo lil hem te
dikhel ano leste.
4 I me but runđum so niko
na arakhlja pe dostojno te
phravel o paćardo lil hem te
dikhel ano leste.
5 Tegani jekh oto starešine
phenđa maje: "Ma rov! Ače,
pobedinđa o Lav taro pleme
e Judasoro, o Koreno e Da-
videsoro. Ov šaj phagel o
efta pečatija hem te phravel o
paćardo lil."
6 I dikhljum sar maškaro
prestolje hem o štar dživde
bićija hem o starešine terđola
o Bakroro. Dičhilo sar dai
čhindo. Ine le efta šinga hem
efta jaćha, a adalai o efta
duhija e Devlesere bičhalde
upri sa i phuv.
7 O Bakroro alo, i lelja
o paćardo lil oto desno vas
Okolesoro kova bešela ko
prestolje.
8 A kad lelja le, okola štar
dživde bićija hem o bišu štar
starešine pele mujeja đi phuv
anglo Bakroro. Svakone
olendar ine harfa hem
zlatna čare pherde tamjan, a
adavai o molitve e Devlesere
manušengere.
9 On đilabde nevi đilib:

"Dostojno injan te le o
paćardo lil

hem te phage lesere
pečatija
adalese so injanle čhindo
hem te rateja otkupinđan
e manušen zako Devel
taro svako pleme, čhib,
narodo hem nacija.
10 Ćerđan len te oven carstvo
hem sveštenici amare
Devlese,
hem on ka vladinen upri
phuv."

11 Tegani dikhljum hem šunđum o glasija bute anđelengere uzalo prestolje hem e dživde bićengere hem e starešinengere. Sa edobor milionja hem milionja anđelja inele.
12 Vaćerde oto sa o glaso:

"Dostojnoi o Bakroro, savoi
čhindo,
te primini i moć hem o
barvalipe,
i mudrost hem o zoralipe,
i čast, i slava hem i
hvala!"

13 I šunđum sa o stvorenja ko nebo hem ki phuv, tali phuv hem ko more hem sa soi ano lende, sar vaćerena:

"Okolese kova bešela ko
prestolje hem e
Bakrorese,
hvala hem čast, slava
hem vlast
zauvek!"

14 O štar dživde bićija phende: "Amen!" A o starešine pele mujeja đi phuv hem poklonинde pe.

6

O Bakroro phagela o prva šov pečatija

1 Tegani dikhljum sar o Bakroro phagela jekh oto efta pečatija hem šunđum jekhe oto štar dživde bićija sar glasoja, zoralo sar o grom, phenela: "Ava!"
2 Dikhljum, i eče, parno gras hem upro leste bešela okova kova ićerđa đidajka. Ine lese dindi i kruna hem ov sar pobedniko dželo te pobedini.
3 Kad o Bakroro phaglja o dujto pečati, šunđum sar o dujto dživdo bićе phenela: "Ava!"
4 I iklilo o dujto gras, jagale lolo, a upro leste bešela okova kova dobinđa vlast tari phuv te lel o mir, i o manuša maškara pumende te mudaren pe. Olesei dindo baro mači.
5 Kad o Bakroro phaglja o trito pečati, šunđum sar o trito dživdo bićе phenela: "Ava!"
Dikhljum, i eče, kalo gras hem upro leste bešela okova kova ićerđa vaga ano plo vas.
6 I šunđum nesavo glaso sar maškaro štar dživde bićija phenela: "Jekh kilo điv ili trin kilja ječam zaki jekh dnevnica! A zako ulje hem zaki mol ma ana šteta!"
7 Kad o Bakroro phaglja o štarto pečati, šunđum o glaso oto štarto dživdo bićе sar phenela: "Ava!"
8 Dikhljum, i eče, sivo gras. O anav okolesoro kova bešela upro leste inele Meriba, a odmah palo leste

džala ine o Had. On dobinde vlast upreder jekh četvrtina e phuvjakere manušendar, te mudaren len mačeja, bokhalipnaja, zarazaja hem divljone životinjencar.

9 Kad o Bakroro phaglja o pandžto pečati, dikhljum talo žrtveniko o duše okolengere kola inele mudarde zbog o Lafi e Devlesoro hem zbog o svedočanstvo savo ićerde.

10 On taro sa o glaso vičinde: "Gospodarona, svetoneja hem čačikaneja, pana kobor ka nakhel đikote na osudineja e manušen ki phuv hem na osvetineja amaro rat?"

11 Tegani svakonese olendar dinđa pe parno ogrtači hem ine lenđe phendo te oven strpljiva pana hari, đikote na pherđola o broj lengere phraljengoro, e Isusesere slugengoro, kola valjani te oven mudarde sar on.

12 I dikhljum sar o Bakroro phaglja o šofto pečati. Ulo baro zemljotres, o kham ulo kalo sar o neudobna šeja zako žaliba, a o masek ulo lolo sar rat.

13 O čerenja pele taro nebo ki phuv sar so o nezrela smokve perena taro kaš kad tresini le i zorali barval.

14 O nebo ulo paćardo sar o lil kad paćari pe, a sa o planine hem o ostrvija cidinde pe pumare thanestar.

15 Tegani sa e phuvjakere carija, o bare manuša, o narednici, o barvale hem o zorale, o robija hem o slobodna garavde pe ano pećine hem maškaro e planinengere stene.

16 On phende e planinenđe hem e stenenđe: "Peren upra amende hem garaven amen taro muj Okolesoro kova bešela ko prestolje hem e Bakroresere holjatar!

17 Adalese so alo o baro dive lengere holjatar, hem ko šaj te ačhol dživdo?"

7

144.000 obeležime pečateja

1 Palo adava, dikhljum štare anđelen sar terđona ko štar krajevija e phuvjakere. Zadržinena ine o štar barvalja e phuvjakere, sar te na phudel nijekh barval ki phuv, ni ko more, ni ko bilo savo kaš.

2 Tegani dikhljum avere anđeo sar avela taro istok. Peja legarđa o pečati e dživde Devlesoro. Ov zorale glasoja vičinđa okole štare anđelenđe kolenđe inele dindi vlast te anen šteta e phuvjaće hem e morese:

3 "Ma anen šteta ni e phuvjaće, ni e morese, ni e kaštenđe đikote e pečateja na obeležinaja o čekat amare Devlesere slugengoro!"

4 I šunđum o broj okolengoro kola inele obeležime e pečateja – 144.000 taro sa e izraelesere plemija:

5 taro e Judasoro pleme: 12.000 obeležime pečateja,
taro e Ruvimesoro pleme: 12.000,
taro e Gadesoro pleme: 12.000,

6 taro e Asiresoro pleme:
12.000,
taro e Neftalimesoro
pleme: 12.000,
taro e Manasijasoro
pleme: 12.000,
7 taro e Simeonesoro
pleme: 12.000,
taro e Levijesoro pleme:
12.000,
taro e Isaharesoro pleme:
12.000,
8 taro e Zavulonesoro
pleme: 12.000,
taro e Josifesoro pleme:
12.000,
taro e Venijaminesoro
pleme: 12.000 obeležime
pečateja.

Sa edobor narodo anglo e Devlesoro presto

9 Palo adava dikhljum sa
edobor manušen, kolen niko
našti ine te dženel, tari svako
nacija, pleme, narodo hem
čhib. Terđona ine anglo
prestolje hem anglo Bakroro
urjavde ano parne ogrtačija
hem e palmakere grankencar ano lengere vasta.
10 Zorale glasoja vičinde:
"O spasenje avela amare
Devlestar, kova bešela
ko prestolje, hem e
Bakrorestar!"
11 A sa o anđelja, kola
okružinena ine o prestolje
hem e starešinen hem e štare
dživde bićen, pele mujeja đi
phuv anglo prestolje, i poklоninde pe e Devlese,
12 vaćerindoj:

"Amen! I hvala, i slava,
i mudrost, o zahvaliba, i
čast,
i sila hem o zoralipe
pripadinena amare
Devlese zauvek.
Amen!"

13 Tegani jekh e starešinendar
pučlja man: "Džane li kolai
akala ano parne ogrtačija
hem kotar avena?"
14 Me phenđum lese:
"Adava tu džane, gospodarona."
A ov phenđa: "Adalai okola
so ale taro bare nevolje hem
e Bakroresere rateja thovde
hem parnjarde pumare ogrtačija.
15 Adalese terđona anglo
e Devlesoro prestolje hem
dive hem rat lese služinena
ano lesoro Hram, a Okova
kova bešela ko prestolje ka
živini maškar olende hem ka
zaštitini len.
16 On nikad više naka oven
bokhale ni žedna, hem o
kham naka tharel len, ni
nisavo aver tatipe.
17 Adalese so o Bakroro,
kovai ano maškar anglo
prestolje, ka ovel lengoro
pastiri hem ov ka legari len
ko izvor e panjesoro savo
dela dživdipe. A o Devel
ka kosel svako asvi lengere
jaćhendar."

8

O Bakroro phagela o eftato pečati

1 Kad o Bakroro phaglja o
eftato pečati, ko nebo lelja te
ovel tišina đi sar ekvaš o sati.
2 Tegani dikhljum eftane
anđelen kola terđovena anglo
Devel. Olenđe inele dinde
efta trube.

3 Aver anđeo alo e zlatnone čareja zako tamjan hem tердino anglo žrtveniko. Olese inele dindo te anel but tamjan ko zlatno žrtveniko anglo prestolje, zajedno e Devlesere manušengere molitvencar.
4 O čuro e tamjanesoro savo inele ano vas e anđeosoro vazdinđa pe anglo Devel, zajedno e Devlesere manušengere molitvencar.
5 Tegani o anđeo lelja o čaro e tamjaneja, pherđa le jagaja taro žrtveniko i frdinđa ki phuv, i palo adava ule gromija, grmljavine, munje hem zemljotres.

O efta anđelja hem o trube

6 O efta anđelja kolen ine o efta trube spreminde pe te phuden ano lende.
7 Kad o prvo anđeo phudinđa, i kukudi hem i jag mešimi e rateja inele frdime ki phuv, i trećina oti phuv hem trećina oto kašta thabile hem sa i zeleno čar thabili.
8 Kad o dujto anđeo phudinđa, nešto sar bari planina thardi jagaja inele frdime ano more. Trećina oto more ćerđa pe ano rat
9 hem trećina oto dživde bićija ano more mule, a trećina oto brodija inele uništime.
10 Kad o trito anđeo phudinđa, taro nebo peli jekh bari čereni, savi thabljola ine sar baklja. Oj peli upri trećina lenja hem upro izvorija e panjengere.
11 A o anavi e čerenjakoro Pelen – so značini "Ćerki". Trećina oto panja inele ćerke olatar, hem ađahar but manuša mule oto ćerkipe e panjengoro.
12 Kad o štarto anđeo phudinđa, nešto khuvđa trećina e khamesiri, trećina e masekesiri hem trećina e čerenjengiri, i ađahar kalile zaki trećina. O dive našalđa pli trećina oto svetlost, a ađahar hem i rat.
13 Tegani dikhljum hem šunđum jekhe orao savo letini ine ano maškar e nebosoro hem taro sa o glaso vičini: "Jao! Jao! Jao e phuvjakere manušenđe kad ka šunđol o zvuk taro posledнja trube e trine anđelengere kola valjani te phuden!"

9

1 Kad o pandžto anđeo phudinđa, dikhljum i čereni savi peli taro nebo ki phuv. Olaće inele dindo o ključo oto prolaz savo legari ani Beskrajno rupa.
2 Kad i čereni phravđa o prolaz savo legari ani Beskrajno rupa, olestar iklilo čuro sar o čuro tari nesavi bari peć. O kham hem o nebo kalile oto čuro tari Beskrajno rupa.
3 A taro čuro ki phuv iklile o skakavci, save dobinde moć savi isi e phuvjakere škorpijen.
4 Ine lenđe naredime te na ćeren ništa e phuvjakere čarjaće, ni bilo sava biljkaće, ni bilo save kaštese, nego samo e manušenđe kolen nane e Devlesoro pečati ko čekat.
5 Ali na ine lenđe muklo te mudaren e manušen, nego

samo te mučinen len pandž masek. A adavai mučiba sar i dukh savi ćerela i škorpija kad posaj e manuše.

6 Ko adala dive, o manuša ka roden o meriba, ali naka arakhen le. Ka mangen te meren, ali o meriba ka našel olendar.

7 O skakavci dičhile sar o grasta savei spremime zako mariba. Upro šero ine len nešto sar zlatno kruna, a lengere muja inele sar manušikane.

8 Lengere bala inele sar e đuvljengere, a o danda sar e lavengere.

9 Upra peste ine len oklopija sar oto sastren, a o zvuk lengere phakendar šundilo sar kad but kočije hem grasta prastana ko mariba.

10 Upro porika ine len karo sar e škorpija, hem ano adala porika ine zoralipe te mučinen e manušen pandž masek.

11 Upreder lende vladinđa o caro, o anđeo oti Beskrajno rupa, kova ki čhib e jevrejengiri vičini pe Avadon, a ko grčki Apolion (so značini "Okova kova uništini").

12 I prvo nevolja nakhini. Ače palo late avena pana duj!

13 Kad o šofto anđeo phudinđa, šunđum jekh glaso savo avela taro štar šinga upro zlatno žrtveniko savo terđola anglo Devel.

14 O glaso phenđa e šoftone anđeose kole ine truba: "Oslobodin okole štare anđelen kolai phandle ki bari len Eufrat!"

15 Tegani inele oslobodime o štar anđelja kola inele spremna baš ko adava sati, dive, masek hem berš te mudaren trećina e manušendar.

16 O broj e vojnikonendar upro grasta inele dušel milionja – šunđum lengoro broj.

17 A o grasta hem okola so jašinena len, kolen dikhljum ani mli vizija, dičhile ađahar: Okola upro grasta ine len upra peste oklopija lole sar jag, tamnoplava hem žuta sar o sumpor. E grastengere šere inele sar o šere e lavengere, a taro lengoro muj ikljola ine jag, čuro hem sumpor.

18 Taro adala trin nevolje – i jag, o čuro hem o sumpor save ikljona ine taro lengere muja – mudardile trećina e manušendar.

19 O zoralipe akale grastengoro inele ano lengere muja hem ano porika. Adalese so, o porika inele sar e sapengere šere savencar povredinena ine e manušen.

20 Ali o manuša so ačhile, kola na mule taro akala nevolje, pana na pokajinde pe zbog o idolja saven ćerde pumare vastencar. On na ačhavde te slavinen e demonen hem e idolen oto zlato, srebro, bronza, bar hem kaš, kola našti ni te dikhen, ni te šunen, ni te phiren.

21 Na pokajinde pe ni zako pumare mudariba, ni zako pumare mađije, ni zako pumaro blud, ni zako pumare čoriba.

10

O anđeo hem o tikoro paćardo lil

1 Tegani dikhljum pana
jekhe zorale anđeo sar hul-
jela taro nebo. Inele urjavdo
ano oblako, a upro šero ine
lese i duga. Lesoro muj inele
sar o kham, a o pre sar o
stubija e jagakere.
2 Ano vas ine lese tikoro,
phravdo lil. Ov pe desnone
preja terdino upro more, a e
levoneja upri phuv,
3 i taro sa o glaso vičinđa
– sar o lav kad vičini. A
kad vičinđa, o efta gromija
pumare glasonencar lelje te
vaćeren.
4 A kad o efta gromija
vaćerde, mangljum te pisi-
nav, ali taro nebo šunđum
o glaso savo phenđa: "Ićer
ani tajnost adava so o efta
gromija vaćerde hem ma
pisin adava."
5 Tegani o anđeo kole
dikhljum sar terđola upro
more hem upri phuv vazd-
inđa plo desno vas nakoro
nebo
6 hem halja pe sovli
Okoleja kovai zauvek dživdo,
kova ćerđa o nebo hem sa soi
ano leste, hem i phuv hem
sa soi ano late, hem o more
hem sa soi ano leste: "Nane
više odložiba!
7 Nego, ko dive kad o ef-
tato anđeo ka phudel i truba,
ka ovel završime e Devle-
soro tajno plan, sar so hem
ov ple slugenđe e prorokо-
nenđe vaćerđa."
8 Tegani šunđum o glaso
taro nebo savo palem
phenđa maje: "Dža hem
le o phravdo lil oto vas e
anđeosoro kova terđola upro
more hem upri phuv."
9 I dželjum uzalo anđeo i
phenđum lese te del man
adava tikoro lil, a ov phenđa
maje: "Le hem ha le. Ano
muj ka ovel će gudlo sar
avđin, a ano to vođi ka ovel
će ćerko."
10 Me leljum o lil oto vas
e anđeosoro hem haljum le.
Ano muj ine maje gudlo sar
avđin, ali kad haljum le, ano
vođi ine maje ćerko.
11 Tegani ine maje phendo:
"Palem valjani te prorokuj-
ine e bute narodendar, naci-
jendar, čhibjendar hem caro-
nendar."

11

O duj svedoci

1 Tegani dobinđum i trska
slično e štapese saveja merini
pe, i ine maje phendo: "Ušti
hem izmerin e Devlesoro
hram hem o žrtveniko hem
džen okolen kola ano leste
perena ko kočija anglo Devel.
2 Ali ma merin o boro
e hramesoro savoi avri,
adalese soi dindo e avere
nacijenđe, kola ka gazinen
upri Sveto diz sarandu duj
masek.
3 A me ka bičhalav mle duje
svedokonen, urjavde ano
neudobna šeja zako žaliba te
prorokujinen adala hiljadu
dušelu šovardeš dive."
4 Oni duj masline hem duj
svećnjaci save terđovena an-
glo Gospodari e phuvjakoro.
5 Te neko mangela te ćerel
lenđe bišukaripe, i jag ikljola
taro lengoro muj hem hala
lengere neprijateljen. Te

neko mangela te ćerel lenđe bišukaripe, ađahar mora te ovel mudardo.
6 Olen isi vlast te phanden o nebo te na perel bršim zako vreme kad prorokujinena. A isi len hem vlast o panja te ćeren ano rat hem i phuv te khuven svakona nevoljaja, kad god adava mangena.
7 Kad ka završinen pumaro svedočiba, protiv olende ka marel pe i Zver savi ikljola tari Beskrajno rupa. Oj ka pobedini len hem ka mudari len.
8 Olengere telija ka pašljon ki ulica e bara dizjakiri, savi duhovno vičini pe Sodoma hem Egipat, kaj hem lengoro Gospod inele čhivdo ko krsto.
9 Trin tekvaš dive o manuša taro sa o nacije, plemija, čhibja hem narodija ka dikhen lengere telija hem naka muken lengere telija te oven čhivde ano grobo.
10 Okola kola živinena ki phuv ka radujinen pe hem ka slavinen lengiri propast hem ka bičhalen darija jekh averese, adalese so adala duj proroci mučinde len.
11 Ali palo trin tekvaš dive, e Devlesoro dah savo dela dživdipe đerdinđa ano proroci, i on terdine pumenđe ko pre hem bari dar uklinđa okolen kola dikhena len ine.
12 Tegani šunde zoralo glaso taro nebo sar vaćeri lenđe: “Aven akari upre!”
I on anglo jaćha pumare neprijateljengere upro oblako legardile ko nebo.
13 I ko adava momenti ulo baro zemljotres hem dešto kotor e dizjakoro ulo uništime. Taro zemljotres mudardile efta hiljade manuša. Avera darandile, i dinde slava e Devlese kovai ano nebo.
14 I dujto nevolja nakhli. Ače, sig avela i trito.

I eftato truba

15 O eftato anđeo phudinđa i truba, hem ko nebo šundile zorale glasija save vaćerde:

“O carstvo e svetosoro
ulo carstvo amare Gospodesoro
hem lesere Hristesoro.
Ov ka vladini zauvek!”

16 A o bišu štar starešine, kola bešena ko pumare prestolja anglo Devel, pele mujeja đi phuv hem poklоninde pe e Devlese,
17 vaćerindoj:

“Zahvalinaja će, Gospode Devla, kova sa šaj,
kova injan hem kova injanle,
so leljan to baro zoralipe
hem leljan te vladine!
18 O narodija holjande,
hem ali ti holi
hem o vreme te sudini pe e mulenđe.
Alo o vreme te nagradine te slugen e prorokonen,
hem te manušen, hem okolen kola darana te anavestar, e tikoren hem e baren,
hem te uništine okolen kola uništinena i phuv!”

19 Tegani phravdilo e Devlesoro hram ko nebo,

hem ano leste mothovđa pe o Kovčeg oto lesoro savez. Tegani khuvde o munje, i grmljavina, o gromija, ulo zemljotres hem lelja te perel bari kukudi.

12

I Đuvli hem i Aždaja

1 Ko nebo mothovđa pe
baro znako: i đuvli urjavdi
ano kham, talo pre olakerei
o masek, a upro šero ine la
kruna oto dešu duj čerenja.
2 Inele khamni hem vičinđa
oto dukha e bijandipnasere.
3 Tegani ko nebo mothovđa
pe aver znako: bari Aždaja,
loli sar jag, sava ine efta šere
hem deš šinga, a upro šere
ine la efta krune.
4 Pla porikaja cidinđa
trećina oto čerenja taro nebo
hem frdinđa len upri phuv.
I Aždaja terdini angli đuvli
koja valjanđa te bijani, te
hal lakere čhavore kad ka
bijanđol.
5 Oj bijanđa murše čhavore,
kova ka vladini upro sa
o narodija sastrenale pali-
caja. I lakoro čhavoro inele
vazdime koro Devel hem
koro lesoro prestolje.
6 A i đuvli našli ani pustinja,
ko than savo o Devel
pripreminđa laće, adari te
brininen pe olaće hiljadu
dušelu šovardeš dive.

7 Tegani ano nebo ulo
mariba: o Mihailo ple
anđelencar marđa pe protiv i
Aždaja hem lakere anđelja.
8 Ali i Aždaja hem lakere
anđelja na inele dovoljno zo-
rale, i našalde pumaro than
ano nebo.
9 I bari Aždaja inele frdime
taro nebo – o Purano sap,
savo vičini pe beng hem So-
toni, savo legari sa e sveto
ano greh. I Aždaja hem
olakere anđelja inele frdime
ki phuv.

10 Tegani šunđum o zoralo
glaso ko nebo sar vaćeri:

“Akana reslo o spasenje hem
o zoralipe
hem o carstvo amare De-
vlesoro
hem i vlast lesere Hriste-
siri,
adalese soi frdime o tužitelji
amare phraljengoro
kova dive hem rat op-
tužini len ine anglo
amaro Devel.
11 On pobedinde le e
Bakroresere rateja
hem e lafencar oto
pumaro svedočanstvo.
On inele spremna te den
pumaro džívdipe
hem te meren.
12 Adalese radujinen tumen,
o nebesija
hem sare kola živinena
ano lende!
A jao tumenđe, kola živinena
ki phuv hem ano
more,
adalese so o beng huljilo
tumende!
Zorali holi uklinđa le,
adalese so džanel da na
ačhilo le but vreme.”

13 Kad i Aždaja dikhlja dai
frdime ki phuv, lelja te pro-
gonini okola đuvlja koja bi-
janđa e murše čhavore.
14 Ali i đuvli dobinđa duj
phaka e bare oraosere te
odletini đi ko plo than ani
pustinja, dur e Sapestar, kaj
ka brininen pe olatar trin
tekvaš berš.
15 Tegani o Sap muklja taro
plo muj pani sar len pali
đuvli, sar te šaj i len legari la.
16 Ali i phuv pomožinđa e
đuvljaće: phravđa plo muj
hem pilja i len savi i Aždaja
muklja taro plo muj.
17 I Aždaja inele but hol-
jame upri đuvli, i dželi te
marel pe protiv lakere po-
tomci kola ačhile. Adala in-
ele okola kola ićerena e De-
vlesere naredbe hem ićerena
pe upro svedočanstvo e Isus-
esoro.
18 I Aždaja ačhili ki obala e
moresiri.

13

I Zver taro more

1 Tegani dikhljum sar taro
more ikljola i Zver. Ine la deš
šinga hem efta šere, a ko ple
šinga ine la deš krune hem ko
svako šero anav savo hulini
upro Devel.
2 I Zver sava dikhljum
inele slično sar o leopard.
Lakere pre inele sar e
medvedesere, a o muj sar e
lavesoro. I Aždaja dinđa la
plo zoralipe, plo presto hem
bari vlast.
3 Jekh lakere šerendar
dičhilo sar dai čhindo, ali
olesiri mulikani rana uli
sasljardi. Hem sa o sveto
divinđa pe hem lelja te džal
pali Zver,
4 i sare pokloninde pe e
Aždajaće, adalese so dinđa
vlast zaki Zver.
O manuša pokloninde pe
hem zaki Zver, vaćerindoj:
"Koi sar i Zver, hem ko šaj te
marel pe olaja?"
5 Zaki Zver inele muklo te
vaćeri barikane hem te hulini
upro Devel. Dindi ine laće i
vlast te ćerel adava sarandu
duj masek.
6 I tegani lelja te hulini
upro Devel, upro lesoro
anav, upro than kaj o Devel
živini hem upro okola kola
živinena ko nebo.
7 Ine laće muklo hem te
marel pe protiv e Devlesere
manuša hem te pobedini len.
Ine laće dindi vlast upro
svako pleme, narodo, čhib
hem nacija.
8 Sare kola živinena ki
phuv ka poklonineni pe zaki
Zver, svako kasoro anav
nane upisime ani Knjiga e
dživdipnasiri e Bakroresiri
savo inele čhindo angleder
so o sveto ulo.
9 Kas isi kana, nek šunel!

10 Koi odredime zako rop-
stvo,
ko ropstvo hem ka džal.
Koi odredime te ovel mu-
dardo mačeja,
mačeja hem ka ovel mu-
dardo.

Adava rodela istrajnost
hem vera e Devlesere
manušendar.

I Zver tari phuv

11 I tegani dikhljum i du-
jto Zver sar ikljola tari phuv.

Ine la duj šinga sar so isi
e bakrore, a vaćerđa sar i
Aždaja.
12 Oj izvršini ine sa i vlast
e prvona Zverakiri ano
lakoro anav hem ki zor
čhivđa i phuv hem sarijen
kola živinena ano late te
poklonineni pe zaki prvo
Zver kolakiri mulikani rana
uli sasljardi.
13 Ćerđa bare čudesija – đi
hem i jag mukela ine taro
nebo ki phuv anglo manuša,
14 hem prevarinđa okolen
kola živinena ki phuv, ađahar
so kandlja pe e zoralipnaja
savo ine laće dindo te ćerel
čudesija ano anav oti prvo
Zver. Oj vaćeri ine okolenđe
kola živinena ki phuv te ćeren
kip oti Zver sava ine rana oto
mači, ali oživinđa.
15 Ine laće muklo te phudel
o dživdipe ano kip e prvona
Zverakoro, te šaj o kip vaćeri
hem te ćerel okola kola na
poklonineni pe lese te oven
mudarde.
16 Oj hem ki zor čhivđa sa
e manušen – e tikoren hem
e baren, e barvalen hem e
čororen, e slobodnonen hem
e robonen – te priminen o žig
ko desno vas ili ko čekat,
17 ađahar da niko našti ine
te biknel ni te činel te nane le
o žig e anaveja oti prvo Zver
ili lakere anavesere brojeja.
18 Akate valjani mudrost.
Kas isi godi, nek haljol o broj
oti Zver, adalese so adava
broj predstavini e manuše. A
akavai adava broj: 666.

14

O Bakroro hem o 144.000 otkupime

1 Tegani dikhljum, i eče, o
Bakroro terđola ki gora Sion,
hem oleja 144.000 okola
kolenđei ko čekat pisime
lesoro anav hem o anav
lesere Dadesoro.
2 Šunđum o glaso taro nebo
slično zako zvuk e zorale
panjengoro hem zako zvuk
e zorale gromesoro. O glaso
inele slično zako bašaliba
e manušengoro ko pumare
harfe.
3 Đilabde nevi đilib anglo
prestolje, anglo štar dživde
bićija hem anglo starešine.
Adaja đilib niko našti ine te
sikljol sem o 144.000 kolai
otkupime tari phuv.
4 Adalai okola kola ačhile
čista, adalese so na leljefse
romnjen, kolai nevina. On
džana palo Bakroro kaj god
ov džala. Oni otkupime
maškaro manuša sar i prv-
ina savi pripadini zako Devel
hem zako Bakroro.
5 Nijekh hovajba na
arakhlja pe ano lengoro muj.
Oni bizi mana.

O trin anđelja

6 Tegani dikhljum avere
anđeo sar letini ano maškar
e nebosoro. Ole ine o večno
šukar lafi te vaćeri okolenđe
kola živinena ki phuv,
svakona nacijaće, plemese,
čhibjaće hem narodose.
7 Ov zorale glasoja phenđa:
“Daran e Devlestar hem den
lese slava, adalese so alo
o vreme zako lesoro sudo!
Slavinen okole kova ćerđa o
nebo, i phuv, o more hem o
izvorija e panjengere!”
8 Palo leste alo aver anđeo,
vaćerindoj: “Peli! Peli i bari

diz Vavilon, savi sa e naroden maćarđa moljaja oti holi hem oto plo blud!"

9 Palo lende alo o trito anđeo hem zorale glasoja phenđa: "Ko poklonini pe e Zveraće hem lakere kipese, hem primini o žig ko plo čekat ili ko plo vas,

10 hem ov ka pijel i mol oti e Devlesiri holi, savi birazblažime čhordi ani čaša oti lesiri holi, hem ka ovel mučime ani jag hem ano sumpor anglo sveta anđelja hem anglo Bakroro.

11 Hem o čuro oto lengoro mučiba ka uštel zauvek. Naka ovel len mir ni diveste ni raćate, okolen kola poklоninena pe e Zveraće hem lakere kipese hem priminena o žig lakere anaveja."

12 Akate, e Devlesere manuša, okola kola ićerena o naredbe e Devlesere, valjani te oven istrajna hem te ačhoven verna e Isusese.

13 Tegani šunđum o glaso taro nebo sar vaćeri maje: "Pisin: Blagoslovimei okola kola od akana merena ano Gospod!

Oja, vaćeri o Duho, on ka odmorinen pe oti pli phari buti, adalese so ka oven nagradime zako pumare delja."

I žetva e phuvjakiri

14 Tegani dikhljum, i eče, parno oblako, a upro oblako bešela neko sar o Čhavo e manušesoro. Ko šero ine lese zlatno kruna hem ano vas oštro srp.

15 Tegani nesavo aver anđeo iklilo taro hram vičindoj taro sa o glaso okolese kova ine bešela upro oblako: "Le o srp hem čede o plod, adalese so alo o vreme zaki žetva. Zreloi i žetva ki phuv."

16 Okova kova bešela ine upro oblako zamahninđa ple srpeja nakori phuv hem ki sa i phuv ulo čedime o rod e žetvakoro.

17 Pana jekh anđeo iklilo taro hram e nebosoro, hem ole ine oštro srp.

18 A taro žrtveniko iklilo jekh aver anđeo – okova so isi le vlast upri jag – i taro sa o glaso vičinđa okole anđeose kole ine o oštro srp: "Le to oštro srp hem čede i drakh taro čokot e phuvjakoro, adalese soi zrelo lesiri drakh!"

19 I o anđeo zamahninđa ple srpeja nakori phuv, čedinđa i drakh taro čokot e phuvjakoro hem čhivđa la ani bari presa e Devlesere holjatar.

20 I drakh ani presa inele gazime avri tari diz, hem tari presa thavdinđa o rat đi sar trišel kilometrija dur hem đi sar metari tekvaš uče.

15

O efta anđelja e eftane nevoljencar

1 Tegani dikhljum pana jekh baro hem čudesno znako ko nebo: efta anđelja e eftane poslednjone nevoljencar, adalese so olencar završini pe e Devlesiri holi.

2 I dikhljum nešto sar stakleno more mešime e jagaja hem okolen kola pobedinde

i Zver, lakoro kip hem o broj lakere anavesoro. Terđovena ine uzalo stakleno more hem ićerena harfe save o Devel dinđa len.
3 Đilabde i đilib e Mojsijasiri,
e Devlesere slugasiri, hem e
Bakroresiri đilib:

"Barei hem čudesna te delja,
Gospode Devla, tu kova
sa šaj!
Pravednai hem čačikane te
droma,
Carona e nacijengere!
4 Ko te na daral tutar,
Gospode,
hem te na slavini to
anav?
Adalese so samo tu injan
sveto.
Sa o narodija ka aven
i ka peren ko kočija angla
tute,
adalese soi mothovde te
pravedna delja."

5 Palo adava dikhljum sar
ko nebo phravdilo o Hram –
o Šatori oto svedočanstvo,
6 hem olestar iklile efta
anđelja kolen ine o efta
nevolje. On inele urjavde
ano skupo hem čisto lan
hem ko gruđa inele phandle
zlatnone pojasencar.
7 Tegani jekh taro štar
dživde bićija dinđa e eftane
anđelenđe efta zlatna čare
pherde e Devlesere holjaja,
kova zauvek živini.
8 O Hram pherdilo čuroja
e Devlesere slavatar hem
lesere zoralipnastar, hem
niko našti ine te đerdini ano
Hram sa đikote na završini
pe o efta nevolje e eftane
anđelendar.

16

O efta čare e Devlesere holjatar

1 Tegani šunđum zoralo
glaso taro Hram savo phenđa
zako efta anđelja: "Džan hem
čhoren o efta čare e Devlesere
holjatar ki phuv!"
2 O prvo anđeo dželo
hem čhorđa plo čaro upri
phuv. Tegani iklile gadna
hem dukhavne čirevija upro
manuša kolen inele o žig oti
Zver hem kola poklonindе pe
lakere kipese.
3 O dujto anđeo čhorđa plo
čaro upro more, a o more
ćerđa pe ano rat savoi slično
e mulengere ratese, hem
svako dživdo biće ano more
mulo.
4 O trito anđeo čhorđa plo
čaro upro lenja hem upro e
panjengere izvorija, hem on
ćerde pe ano rat.
5 Tegani šunđum e anđeo
kole ine vlast upro panja sar
phenela:

"Pravedno injan hem Sveto,
tu kova injan hem
kova injanle,
so ađahar presudinđan.
6 Adalese so, on čhorde
o rat te svetone
manušengoro hem te
prorokonengoro,
hem adalese tu dinđan
len rat te pijen,
sar so zaslužinde."

7 Tegani šunđum o žrtveniko
sar phenela:

"Oja, Gospode Devla, tu kova
sa šaj,

čačikanei hem pravedna
te presude!"

8 O štarto anđeo čhorđa
plo čaro upro kham, hem
e khamese inele dindo zo-
ralipe te tharel e manušen
jagaja.
9 O manuša thabile oto
baro tatipe hem dinde ar-
manja e Devle kas isi vlast
upreder akala nevolje. A
palem, na pokajinde pe hem
na dinde lese slava.
10 O pandžto anđeo čhorđa
plo čaro ko presto oti
Zver, hem lakere carstvo
učharđa i tomina. O manuša
taro dukha lelje te kicinen
pumare čhibja,
11 hem te den armanja e
nebosere Devle zbog pumare
dukha hem o čirevija, ali na
pokajinde pe zako pumare
delja.
12 O šofto anđeo čhorđa plo
čaro upri bari len Eufrat,
hem lakoro pani šućilo sar te
pripremini pe o drom zako
carija taro istok.
13 Tegani dikhljum sar
taro muj e Aždajakoro, taro
muj e Zverakoro hem taro
muj e Hovavne prorokosoro
ikljona trin bišukar duhija
savei slična e žabenđe.
14 Adala duhija inele de-
monja save ćerena čudesija.
On džana koro carija e sve-
tosere sar te čeden len zako
mariba ko Baro dive e Devle-
soro, kova sa šaj.
15 "Ače, avava sar o čor!
Blago okolese kovai džangalo
hem urjavdo, sar te na džal
nango hem avera te na
dikhen lesiri lađ!"
16 I o demonja čedinde len
ko than savo ki e jevrejengiri
čhib vičini pe Armagedon.
17 O eftato anđeo čhorđa
plo čaro upro vazduho, a taro
Hram, taro presto, iklilo jekh
zoralo glaso savo phenđa:
"Završimei!"
18 Tegani khuvde o munje,
i grmljavina hem o gromija,
hem ulo baro zemljotres
savo na inele od kadi o
manuša ki phuv. Adava
zemljotres inele but zoralo.
19 I bari diz pharavdili ko
trin kotora, a o dizja e naro-
dengere rušinde pe. O Devel
setinđa pe e bare Vavilones-
tar, hem dinđa le i čaša e
moljaja oti pli bari holi.
20 Sa o ostrvija nestaninde,
hem nijekh planina na ačhili.
21 Tegani upro manuša
peli bari kukudi taro nebo,
hem svako inele phari sar
saranda kilja. O manuša
dena ine armanja e Devle
zbog i nevolja oti kukudi,
adalese so adaja nevolja
inele but bari.

17

I kazna zako Vavilon – i Bari bludnica

1 Tegani alo jekh taro efta
anđelja kolen ine o efta čare,
hem phenđa maje: "Ava te
mothovav će sar ka ovel
kaznime i Bari bludnica, koja
bešela upro but panja.
2 Olaja o carija e phuv-
jakere mukena pe ine ano
blud, a okola kola živinena ki
phuv mačona ine oti mol oto
lakoro blud."
3 Tegani o anđeo ano Duho
legarđa man ani pustinja.

Adari dikhljum jekha đuvlja sar bešela upri loli Zver. I Zver inele pherdi anavencar save hulinena upro Devel hem ine la efta šere hem deš šinga.

4 I đuvli inele urjavdi ano skupa lole šeja hem kitime zlatoja, dragone barencar hem biserencar. Ano vas ine la zlatno čaša pherdi gadost hem melalipe oto lakoro blud,

5 a ko čekat ine laće pisime o anav save ine garavdo značenje:

"O BARO VAVILON,
I DAJ ZAKO SA O BLUDNICE
HEM ZAKO GADOSTIJA E
PHUVJAKERE."

6 Dikhljum dai i đuvli mati oto rat e Devlesere manušengoro hem oto rat e Isusesere svedokonengoro.

Kad dikhljum la, but začudinđum man.

7 O anđeo phenđa maje: "Sose čudineja tut? Me ka phenav će o garavdo značenje akala đuvljakoro hem oti Zver koja akhari la hem kas isi efta šere hem deš šinga.

8 I Zver sava dikhljan nekad inele, ali akana nane, palem ka ikljol tari Beskrajno rupa hem ka džal ani propast. A okola kola živinena ki phuv, kasere anava nane pisime ani Knjiga e dživdipnasiri pana taro ćeriba e svetosoro, ka divinen pe dikhindoj ani Zver, savi nekad inele, a više nane, ali koja palem ka avel.

9 Akate valjani mudro godi. O efta šerei o efta bregija upro savende bešela i đuvli. A adavai hem o efta carija

10 – pandž već pele, jekh vladini, a o dujto pana na alo; a kad ka avel, hari ka vladini.

11 I Zver savi nekad inele, a akana nane, oj korkori o oftoto caro. Oj da hem jekh oto adala efta carija hem džala ani propast.

12 O deš šinga saven dikhljan, oni o deš carija, kola pana na vladinena, ali ka dobinen i vlast te vladinen zajedno e Zveraja samo zako jekh sati.

13 Olen isi jekh cilj: pumaro zoralipe hem pumari vlast te preden e Zveraće.

14 On ka maren pe protiv o Bakroro, ali o Bakroro ka pobedini len, adalese soi ov Gospodari upro gospodarija hem Caro upro carija. Oleja ka oven olesere vičime, o izabirime hem o verna."

15 Tegani o anđeo phenđa maje: "O panja saven dikhljan, upro savende bešela i Bludnica, adavai o narodija, o manuša, o nacije hem o čhibja.

16 A okola deš šinga saven dikhljan hem i Zver – on ka mrzinen e Bludnica, ka len latar sa so isi la hem ka ačhaven la nanga; ka han lakoro mas hem ka tharen la jagaja.

17 Adalese so, o Devel čhivđa ano lengere vile te ćeren okova so ov mangela: te ćeren pumaro zajedničko

cilj hem te preden pumaro
carstvo e Zveraće đikote na
pherđona e Devlesere lafija.
18 A e đuvlja kola dikhljan,
adavai i bari diz savi vla-
dini upreder o carija e phu-
vjakere."

18

O uništenje e Vavilonesoro

1 Palo adava dikhljum
avere anđeo sar huljela taro
nebo. Ole ine bari vlast hem
lesoro sjaj osvetlinđa i phuv.
2 Ov zorale glasoja vičinđa:

"Peli! Peli i bari diz Vavilon!
Uli čher kote bešena o de-
monja,
hem than zako sa o
bišukar duhija,
than zako sa o nečista
čiriklja,
than zako sa o nečista
hem odvratna zverija.
3 Adalese so sa o narodija pile
i mol oti lakiri holi hem
oto lakoro blud.
Olaja e phuvjakere carija
mukle pe ano blud,
a e phuvjakere trgovci
barvalile
lakere barikane bar-
valipnastar."

4 Tegani šunđum hem aver
glaso taro nebo sar vaćeri:

"Ikljoven olatar, mle
manušalen,
te na ćeren olaja grehija
hem te na arakhen tu-
men lakere nevolje.
5 Adalese so, lakere grehija
barile đi o nebo
hem o Devel setinđa pe
oto lakere bišukaripa.
6 Irinen laće palo lakere
delja,
irinen laće duj puti više
zako okova so ćerđa.
Ani čaša ani savi oj čhorđa
averenđe
tumen duj puti više
čhoren olaće.
7 Kobor muklja pe ano sjaj
hem ano barikano
barvalipe,
edobor muke hem tuga
den la,
adalese so vaćeri ana
peste:
'Ko prestolje bešava sar car-
ica.
Na injum udovica hem
naka tugujinav.'
8 Adalese ano jekh dive ka re-
sen la sa akala nevolje:
o meriba, i tuga hem o
bokhalipe.
Ka ovel thardi jagaja,
adalese soi zoralo o Gos-
pod o Devel, kova su-
dini laće.

9 A e phuvjakere carija,
kola olaja mukle pe ano
blud hem kola uživinde ano
lakoro barikano barvalipe,
ka roven hem ka kukinen
palo late dikhindoj o čuro
hem ola sa ani jag.
10 Ka terđoven dur olatar,
ani bari dar oto lakere muke,
hem ka vaćeren:

'Jao! Jao, i bari diz Vavilon, i
zorali diz!
Otojekhvar reslja tut ti
osuda!'

11 A e phuvjakere trgovci
ka roven hem ka tugujinen
palo late, adalese so niko više
naka činel lengiri roba:

12 o zlato, o srebro, o draga
bara hem o biserja, o šukar
lan, o lole šeja, i svila hem o
skerlet, sa o vrste oto mirisno
kaš hem sa o vrste pred-
metija oti slonovača, sa o
vrste predmetija oto skupo
kaš, oti bronza, oto sastren
hem oto mermer,
13 o cimet, o začin, o šukar
mirisija, i smirna, o tamjan,
i mol hem o ulje, o parno
varo hem o điv, e stoka hem
e bakren, e grasten hem e
kočijen, e robonen hem o
manušikane duše.
14 Ačhiljan bizo šukaripa
palo save te duša ine bari
želja. Sa to baro barvalipe
hem to sjaj propele hem
nikad više naka irine len.
15 O trgovci so ćerde buti
adaleja, kola ule barvale
adalestar, ka terđoven po
dur, ani bari dar oto lakere
muke. Ka roven hem ka
tugujinen,
16 vaćerindoj:

'Jao! Jao, i bari diz!
Injanle urjavdi ano šukar lan,
ano skupa lole šeja
hem ano skerlet. In-
janle ukrasime zlatoja,
dragone barencar
hem biserencar.
17 Otojekhvar sa adava
baro barvalipe ulo
uništime!'

Hem sa o kapetanja e
brodonengere hem sa o
putnici, o mornarija hem
okola kola ćerena buti ko
more, terdine po dur.
18 A dikhindoj o čuro hem
ola sa ani jag, vaćerde: 'Savi
diz inele edobor bari sar
akaja?'
19 On čhorde i prašina upro
pumare šere hem runde hem
tugujinde, vaćerindoj:

'Jao! Jao, i bari diz!
Olakere barvalipnaja bar-
valile
sare kolen ko more ine
brodija,
a oj otojekhvar uli
uništime!'

20 Radujinen tumen zbog
olakoro uništenje, nebo hem
tumen o manuša e Devle-
sere, hem o apostolja hem o
proroci, adalese so o Devel
osudinđa la zako okova so
ćerđa tumenđe!"
21 Tegani jekh zoralo
anđeo vazdinđa i stena
bari sar o bar e mlinesoro
hem frdinđa la ano more,
vaćerindoj: "Ađahar zorale ka
ovel frdime hem i bari diz
Vavilon, i nikad više te na
ovel arakhli!

22 Nikad više ana tute naka
oven muzičarija,
naka šunđon zvukija oti
harfa, oti frula ni oti
truba!
Nikad više ana tute naka
aračhoven zanatlije
oto nijekh zanati!
Nikad više ana tute naka
šunđol o zvuk oto mlin!
23 Nikad više ana tute naka
sijajini o svetlost e
svetiljkakoro!
Nikad više ana tute naka
šunđol o glaso e
mladoženjasoro ili e
borjakoro!
Te trgovci inele najbare
manuša ki phuv.

Sa o narodija hovavdile
te mađijendar.
24 Hem ano late aračhilo o
rat e prorokonengoro
hem e Devlesere
manušengoro
hem sarijengoro kola in-
ele mudarde ki phuv."

19

I pobedničko đilib ano nebo

1 Palo adava šunđum
nešto sar zoralo glaso bute
dženengoro ko nebo sar
vičinena:

"Haleluja!
O spasenje, i slava hem o
zoralipe pripadinena
amare Devlese,
2 adalese soi lesere
presude čačikane hem
pravedna.
Ov osudinđa e Bara blud-
nica,
koja rumini ine i phuv
ple bludeja,
hem ov osvetinđa pe
laće zako rat ple slu-
gengoro."

3 Hem palo dujto puti
vičinde:

"Haleluja!
O čuro oto lakoro
uništenje ka vazdel pe
zauvek!"

4 Tegani o bišu štar
starešine hem o štar dživde
bićija pele ko kočija hem
poklonинde pe e Devlese,
kova bešela ko prestolje, hem
phende: "Amen, Haleluja!"

5 A taro prestolje šundilo
glaso savo phenđa:

"Hvalinen amare Devle,
sare tumen kola injen
lesere sluge,
kola darana olestar, o
bare hem o tikore!"

6 Tegani šunđum nešto sar
glaso bute dženengoro hem
sar zvuk e zorale panjen-
goro hem sar zvuk e zorale
gromengoro, sar phenena:

"Haleluja!
Adalese so, vladini o
Gospod, amaro Devel,
kova sa šaj!
7 Te radujina amen hem te
veselina amen hem te
da lese slava.
Adalese so, alo o vreme
zako bijav e Bakrore-
soro
hem lesiri nevesta
spreminđa pe.
8 Dindo laće sjajno hem čisto
lan
te urjel pe ano leste."

(A o lan, adavai o
pravedna delja e Devlesere
manušengere.)

9 Tegani o anđeo phenđa
maje: "Pisin: Blago okolenđe
kolai vičime ko bijav e
Bakroresoro!"

Hem phenđa maje: "Akalai
čačikane lafija e Devlesere."

10 Peljum ko kočija anglo
lesere pre te pokloninav man
lese, a ov phenđa maje: "Ma
ćer adava! Me injum sluga,
isto sar so hem tu hem te
phralja kola svedočinena pla
veratar ano Isus. E Devlese
poklonin tut. Adalese so,

okola kola svedočinena e Isusestar, olen isi Duho oto proroštvo."

O jahači ko parno gras

11 Tegani dikhljum phravdo nebo, a adari, parno gras. O anavi okolesoro kova ine upro gras Verno hem Čačikano, hem ov pali pravda sudini hem džala ko mariba.
12 Lesere jaćhai sar o plamen e jagakoro, a ko šeroi lese but krune. Ole isi pisime anav savo niko na džanel sem leste.
13 Urjavdoi ano ogrtači savoi natopime rateja hem vičini pe: Lafi e Devlesoro.
14 Palo leste džana e nebosere vojske upro parne grasta, urjavde ano sjajno hem čisto lan.
15 Taro lesoro muj ikljola oštro mači saveja ka khuvel e nacijen. Ka vladini upreder lende sastrenale palicaja hem ka gazini i drakh ani presa oti bari holi e Devlesiri, kova sa šaj.
16 Ko lesoro ogrtači, ko bedro, pisimei lesoro anav:

CARO UPREDER O CARIJA
HEM GOSPODARI UPREDER
O GOSPODARIJA

17 Tegani dikhljum jekhe anđeo kova terđola ko kham hem taro sa o glaso vičini sa e čirikljen kola letinena ano maškar e nebosoro: "Aven! Čeden tumen zaki bari gozba e Devlesiri!
18 Aven te han o mas e caronengoro, e narednikonengoro hem e bare manušengoro, hem o mas e grastengoro hem okolengoro kola jašinena len, hem o mas sa avere manušengoro kolai slobodna hem kolai robija, hem e tikorengoro hem e barengoro!"
19 Tegani dikhljum i Zver hem e phuvjakere caronen pumare vojskencar sar čedinde pe te maren pe protiv Okova kovai upro gras hem protiv olesiri vojska.
20 I Zver inele dolime, a olaja hem o Hovavno proroko, kova ano lakoro anav ćerđa čudesija savencar hovavđa okolen kola priminde o žig oti Zver hem kola poklonинde pe lakere kipese. Soduj dživde inele frdime ano jagalo jezero savo thabjolja sumporeja.
21 A okole averen mačeja mudarđa Okova kova bešela upro gras, taro kasoro muj ikljola o mači. Sa o čiriklja čalile oto lengoro mas.

20

Carujiba ko hiljada berš

1 Tegani dikhljum jekhe anđeo sar huljela taro nebo. Ano vas ine lese o ključo oti Beskrajno rupa hem baro lanco.
2 Ov dolinđa e Aždaja, e Purane Sape, kovai o beng, o Sotoni, hem phandlja la lancoja ko hiljada berš,
3 i frdinđa la ani Beskrajno rupa, savi zaključinđa hem zapečatinđa, te na hovaj više e nacijen sa đikote na nakhena o hiljada berš. Palo adava valjani te ovel mukli ko hari vreme.

4 I dikhljum o prestolja
ko save bešena ine okola
kolenđe inele dindi i vlast te
sudinen. I dikhljum o duše
okolengere kasere šere inele
čhinde zbog o svedočiba zako
Isus hem e Devlesoro lafi,
okola kola na poklonинde pe
e Zveraće ni lakere kipese
hem kola na priminde o
žig ko pumaro čekat ni ko
pumaro vas. On uštine taro
mule, i e Hristeja vladinde
hiljada berš.
5 Akavai o prvo uštiba taro
mule. (Avera kolai mule na
uštine sa đikote na nakhena o
hiljada berš.)
6 Bahtalei hem sveta okola
kola učestvujinena ko prvo
uštiba taro mule. O dujto
meriba nane le vlast upreder
lende. On ka oven sveštenici
e Devlesere hem e Hristesere
hem ka vladinen oleja hil-
jada berš.

E Sotonesoro kraj

7 I kad ka nakhen o hiljada
berš, o Sotoni ka ovel muklo
taro plo phandlipe,
8 i ka ikljol te legari ano
hovajba e naroden, kolen
vičinena Gog hem Magog,
taro štar krajevija e phuv-
jakere, hem ka čedel len zako
mariba. Ka oven edobor –
sar i pošik ki obala e more-
siri.
9 On iklile hem širinde pe
ki phuv hem opkolinde o
kamp e Devlesere svetone
manušengoro hem i volime
diz. Ali taro nebo huljili i jag
hem uništinđa len.
10 A o beng, kova legarđa
len ano hovajba, inele
frdime ano jagalo hem
sumporno jezero, kaj već
inele i Zver hem o hovavno
proroko. Adari ka oven
mučime zauvek – dive hem
rat.

Sudiba e mulenđe

11 Tegani dikhljum o baro
parno presto hem Okole
kova bešela upro leste. I
phuv hem o nebo našle anglo
lesoro muj hem na arakhlja
pe lenđe than.
12 I dikhljum e mulen,
baren hem tikoren, sar
terđovena anglo prestolje,
a o knjige phravdile. Hem
aver knjiga inele phravdi –
i Knjiga e dživdipnasiri. E
mulenđe sudinđa pe palo
okova so inele zapisime ano
knjige – palo lengere delja.
13 O more dinđa e mulen
kola inele ano leste, hem o
Meriba hem o Had dinde e
mulen kola inele ano lende,
i svako inele osudime pre-
malo ple delja.
14 Tegani o Meriba hem o
Had inele frdime ano jagalo
jezero. O jagalo jezero –
adavai o dujto meriba.
15 I kasoro anav na in-
ele zapisime ani Knjiga e
dživdipnasiri, inele frdime
ano jagalo jezero.

21

O Nevo Jerusalim

1 Tegani dikhljum o nevo
nebo hem i nevi phuv,
adalese so o prvo nebo hem i
prvo phuv nakhle, a ni more
više na inele.
2 Dikhljum i Sveto diz, o
Nevo Jerusalim, sar huljela

taro nebo e Devlestar. Inele pripremime sar i nevesta koja ukrasinđa pe zako plo rom.

3 I šunđum zoralo glaso taro
prestolje sar vaćeri: "Ače,
e Devlesoroi šatori maškaro
manuša hem ka živini olencar, a on ka oven lesoro narodo, hem korkoro o Devel
ka ovel olencar hem ka ovel
lengoro Devel!
4 Ov ka kosel svako asvi
lengere jaćhendar hem više
naka ovel meriba, ni tuga,
ni rojba, ni dukh, adalese
so nakhlo okova so inele angleder."

5 Tegani Okova kova bešela ko prestolje phenđa: "Ače, sa ćerava nevo!"

Hem phenđa: "Pisin, adalese soi akala lafija čačikane hem šaj te verujini pe lenđe."

6 I phenđa maje: "Završimei! Me injum Alfa hem Omega, Početak hem Kraj. E žednonese besplatno ka dav te pijel taro izvor e panjesoro savo dela dživdipe.

7 O pobedniko ka nasledini sa akava, hem me ka ovav lesoro Devel, a ov ka ovel mlo čhavo.

8 A o kukavice, o neverna, o rumime, o ubice, o bludnici, o vračarija, o idolopoklonici, hem sa kola hovavena, ka priminen pumari plata ano jezero savo thabljola jagaja hem sumporeja. Adavai o dujto meriba."

9 Tegani alo jekh oto efta anđelja kolen isi efta čare pherde e eftane poslednjone nevoljencar, i phenđa maje: "Ava, ka mothovav će e nevesta, e Bakroresere romnja."

10 I legarđa man ano Duho upri jekh bari hem uči gora, i mothovđa maje i sveto diz Jerusalim sar taro nebo huljela e Devlestar.

11 Sijajinđa oti e Devlesiri slava sar nesavo but skupo bar, sar o kristalno bar jaspis.

12 E dizja ine baro hem učo duvari hem dešu duj kapije. O kapije pazinde o dešu duj anđelja, a ko kapije inele pisime o anava oto dešu duj plemija e Izraelesere.

13 Ko istok inele trin kapije, ko sever trin kapije, ko jug trin kapije hem ko zapad trin kapije.

14 E dizjakere duvare ine dešu duj temelja ko save inele pisime o anava oto e Bakroresere dešu duj apostolja.

15 A okova so vaćerđa mancar, inole zlatno štapi saveja merini pe, te šaj merini i diz, lakere kapije hem o duvari.

16 A i diz inele ano oblik sar četvorougao, jednako glego hem buli. O anđeo izmerinđa i diz e štapeja: inele glego đi sar duj hiljade hem dušel kilometarija;* edobor inele hem buli hem uči.

17 Izmerinđa hem e dizjakoro duvari: thulo inele đi

* **21:16** *duj hiljade hem dušel kilometarija* Ko original terđola: "12.000 stadija"
† **21:17** *đi sar šovardešu šov metarija* Ko original terđola: "144 kunja"

sar šovardešu šov metarija†, merime manušikane meraja savaja o anđeo koristinđa pe.
18 O duvari inele ćerdo oto jaspis, a i diz oto čisto zlato – čisto sar o staklo.
19 O temelja e dizjakere duvaresere inele ukrasime oto sa o vrste oto drago bar: o prvo temelji inele oto jaspis, o dujto oto safir, o trito oto kalcedon, o štarto oto smaragd,
20 o pandžto oto sardoniks, o šofto oto sard, o eftato oto hrisolit, o oftoto oto viril, o enjato oto topaz, o dešto oto hrisopras, o dešujekhto oto jakint, o dešu dujto oto ametist.
21 A o dešu duj kapije inele dešu duj biserija – svako kapija inele ćerdi oto jekh biseri. E dizjakoro glavno drom inele oto čisto zlato – prozirno sar o staklo.
22 Ani diz na dikhljum nisavo hram, adalese soi lakoro hram o Gospod o Devel, kova sa šaj, hem o Bakroro.
23 E dizjaće na valjani ni kham ni masek te svetlinen laće, adalese so osvetlinđa la e Devlesiri slava, a o Bakroroi lakiri svetiljka.
24 O narodija ka phiren ano lakoro svetlost hem e phuvjakere carija ano late ka anen pli slava.
25 Lakere kapije naka phandljon diveste, a adari naka ovel rat.
26 Ano late ka oven ande i slava hem i čast e narodengiri.
27 Ali naka đerdini ništa nečisto, niti niko ko ćerela okova soi gadno hem hovavno, nego samo okola kaserei anava upisime ani e Bakroresiri Knjiga e dživdipnasiri.

22

1 Tegani o anđeo mothovđa maje i len e panjeja savo dela dživdipe. Inele čisto sar o kristali, a thavdela ine taro e Devlesoro hem e Bakroresoro prestolje
2 maškar o glavno drom e dizjakoro. Taro soduj strane e lenjakere inele o kaš e dživdipnasoro savo anela bijandipe dešu duj puti, jekhvar ko masek. O listija e kaštesere inele zako sasljariba e narodenđe.
3 Adari naka ovel više nisavo prokletstvo. Ani diz ka ovel e Devlesoro hem e Bakroresoro presto, a lesere sluge ka služinen lese.
4 Ka dikhen lesoro muj hem lesoro anav ka ovel lenđe ko čekat.
5 Rat više naka ovel, a ni ka valjani lenđe više svetlost e svetiljkengoro ni o svetlost e khamesoro, adalese so o Gospod o Devel ka svetlini lenđe, a on ka vladinen uvek hem zauvek.
6 Tegani o anđeo phenđa maje: "Akalai lafija čačikane hem šaj te verujini pe lenđe. O Gospod, o Devel kova dela e prorokonen ple Duho, bičhalđa ple anđeo te mothoj ple slugenđe okova so sigate isi te ovel."
7 I o Isus phenđa: "Ače, avava sigate! Blago okolese

ko ićeri pe ko proročka lafija akala knjigakere."

8 Me, o Jovan, šunđum hem dikhljum sa akava. I kad adava šunđum hem dikhljum, peljum mujeja đi phuv anglo pre e anđeosere kova sa adava mothovđa maje, te poklonin man lese.

9 Ali ov phenđa maje: "Ma ćer adava! Hem me injum sluga sar tu hem te phralja o proroci hem sare kola ićerena pe ko lafija akala knjigakere. E Devlese poklonin tut!"

10 Hem phenđa maje: "Ma zapečatin o proročka lafija akala knjigakere, adalese soi o vreme paše.

11 O nepravedniko pana nek ćerel nepravda, o nečisto pana nek meljari pe, a o pravedniko pana nek ćerel soi pravedno, hem koi sveto pana nek posvetini pe."

12 I o Isus phenđa: "Ače, avava sigate hem anava mancar i plata, te platinav svakonese premalo lesere delja.

13 Me injum Alfa hem Omega, Prvo hem Poslednjo, Početak hem Kraj.

14 Blago okolenđe kola thovena pumare šeja, adalese so ka ovel len pravo te đerdinen ki kapija e dizjakiri hem te han taro kaš e dživdipnasoro.

15 Avri ačhovena o đukle, o vračarija, o bludnici, o ubice, o idolopoklonici hem sare kola volinena o hovajba hem kola hovavena.

16 Me, o Isus, bičhalđum mle anđeo te mothoj tumenđe akava lafi zako khanđirja. Me injum o Koreno hem o Potomko e Davidesoro, i sjajno čereni e divesiri."

17 O Duho hem i nevesta phenena: "Ava!"

Hem ko šunela akava, nek phenel: "Ava!"

Koi žedno nek avel; ko mangela, nek besplatno dolel pani savo dela dživdipe.

18 Upozorinava svakone kova šunela o proročka lafija akala knjigakere: ko dodela lenđe nešto, olese o Devel ka dodel nevolje savei zapisime ani akaja knjiga.

19 A ko lela nešto e lafendar akala knjigakere oto proroštvo, olestar o Devel ka lel lesoro deo oto kaš e dživdipnasoro hem oti sveto diz, savendar pisimei ani akaja knjiga.

20 Okova kova svedočini zako sa akava, phenela: "Oja, avava sigate!"

Amen! Ava, Gospode Isuse!

21 I milost e Gospodesiri e Isusesiri nek ovel sarijencar.